



# **translationWords**

**Verzija 7.3**

[hr]

# Autorska prava i licenciranje

**translationWords**

**Datum:** 2019-12-09

**Verzija:** 7.3

**Objavio:** Door43

**translationAcademy**

**Datum:** 2019-06-17

**Verzija:** 6.5

**Objavio:** Door43

## License

### Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)

This is a human-readable summary of (and not a substitute for) the [license](#).

#### You are free to:

- **Share** — copy and redistribute the material in any medium or format
- **Adapt** — remix, transform, and build upon the material

for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

#### Under the following conditions:

- **Attribution** — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://door43.org/>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- **ShareAlike** — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

**No additional restrictions** — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

#### Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# Sadržaj

<b>translationWords</b>	<b>24</b>
Key Terms	24
amen, zaista	25
antikrist	26
anđeo, arkandeo	27
apostol, apostolstvo	29
arka	30
autoritet, vlast	31
beskvasan kruh	32
bezumnik, luđak, bezuman, lud, bezumlje, ludost	33
blagosloviti, blagoslovljen, blagoslov	34
Bog	36
Bog Otac, nebeski Otac, Otac	38
božanski	39
Božji narod, moj narod	40
brat	41
crkva, Crkva	42
dan Gospodnji, dan Jahvin	43
dan suda	44
dar, poklon	45
demon, zao duh, nečist duh	46
desna ruka	47
disciplina, samodisciplina	48
djeca, dijete	49
djela, radnje, rad, postupci	50
dobra vijest, evanđelje, radosna vijest	51
dobro, dobar, dobrota	52
duh, duhovan	54
duša	56
Dvanaestorica, Jedanaestorica	57
efod	58
eunuh	59
evangelizator	60
farizej	61
gnjev, srdžba	62
gnusoba, gnusan	63
Gospodin Jahve, Jahve Bog	64
gospodin, gospodar	65
Gospodnja večera	67
griješ, grešan, grešnik, griješiti	68
Had, Šeol	70
Hebreji	71
hram	72
hula, huliti, hulan	73
hvalisati se, hvalisav	74
ime	75
ispuniti	76
ispunjen Duhom	77
istinito, istina, obistiniti se	78

Isus, Isus Krist, Krist Isus .....	80
izabranik, izabrati, izabrani narod, Izabranik, izabrani .....	82
Izrael, Izraelci, izraelski narod .....	83
jad, jao .....	84
Jahve .....	85
Jahve nad vojskama, Bog nad vojskama, vojska .....	87
janje, Janje Božje .....	88
kamen, kamenovanje .....	89
književnik, stručnjaku židovskome zakonu .....	90
kovčeg saveza, odredbe kovčega saveza, Jahvin kovčeg .....	91
kralj Židova .....	92
kraljevstvo Božje, kraljevstvo nebesko .....	93
Krist, Mesija .....	95
krivica, kriv .....	96
križ .....	97
krstiti, krštenje .....	98
krv .....	99
kršćanin .....	100
kuća Božja, kuća Jahvina .....	101
kušnja .....	102
Kći sionska .....	103
lažni bog, strani bog, bog, boginja .....	104
licemjer, licemjerstvo .....	106
ljubljeni .....	107
ljubomorani, ljubomora .....	108
mana .....	109
milosrđe, milosrdan .....	110
milost, milostiv .....	111
moliti se, molitva .....	112
mudar, mudrost .....	113
nada .....	114
naklonost, milost, povoljan, naklonjen, pristranost .....	115
nanovo rođen, rođen od Boga, novo rođenje .....	116
napastovati, napast, iskušenja .....	117
napustiti, napušten, napustio .....	118
naslijediti, nasljedstvo, baština, baštinik .....	119
Nazirej, nazirejski zavjet .....	121
nebo, nebeski svod, nebesa, nebeski .....	122
neporočan .....	124
nevin .....	125
nevjeran, nevjera .....	126
nezakonito stupiti, prestupiti .....	127
Obećana zemlja .....	128
obećanje .....	129
obnoviti, obnova .....	130
obrezati, obrezanje .....	131
odvojiti .....	133
opačina .....	134
oprostiti, oproštenje, oprost .....	135
opsjednut demonima .....	136
ostatak .....	137
osuditi, osuda .....	138

otkriti, otkrivenje .....	139
otkupiti, otkupljenje, otkupitelj .....	140
otkupnina .....	141
pakao, ognjeno jezero .....	142
Pasha, Prolazak .....	143
pastor .....	144
Pedesetnica, Blagdan sedmica .....	145
pobožan, pobožnost .....	146
poganin .....	147
poginuti, pogibanje, prolazan .....	148
pokajati se, pokajanje .....	149
pomazati, pomazan .....	150
pomirenje, pomiriti .....	151
Pomirilište .....	152
pomiriti, pomirenje .....	153
Pomirnica .....	154
ponizan, poniznost .....	155
poredba .....	156
posljednji dan, posljednji dani, zadnji dani .....	157
posredovati, posredovanje .....	158
postaviti, postavljen .....	159
posvetiti .....	160
posvetiti, posvećenje .....	161
poticati, poticaj .....	162
pouzdati se, pouzdan, pouzdanost .....	163
pravedan, pravda, pravedno .....	164
pravedan, pravednost .....	166
pravo prvorodstva .....	168
predodrediti, predodređen .....	169
prekršiti, prekršaj .....	170
preljub, preljubnički, preljubnik, preljubnica .....	171
priznati, priznanje, ispovjediti .....	172
prokleti, prokletstvo, proklet .....	173
prorok, proročanstvo, proricati, vidjelac, proročica .....	174
psalam .....	176
Rabbi, rabin .....	177
razapeti, raspeti .....	178
revnost, revan .....	179
riječ Božja, riječ Jahvina, riječ Gospodnja, pisma .....	180
saducej .....	182
savez .....	183
savezna vjernost, savezna odanost, milosrđe, vječna ljubav .....	185
savjest .....	186
silna, sila .....	187
Sin Božji, Sin .....	189
Sin Čovječji, sin čovječji .....	190
sin, sin (nekoga) .....	191
sinagoga .....	193
sinovi Božji .....	194
Sion, gora Sion .....	195
slava, slavan .....	196
slika Božja, slika .....	198

služiti, služba .....	199
smirna .....	200
Sotona, đavao, zli .....	201
Spasitelj .....	202
spasiti, siguran .....	203
srce .....	205
stotnik .....	206
strah, uplašen, strah Jahvin .....	207
suditi, sud .....	208
suosjećanje, suosjećajan .....	209
Svemogući .....	210
svet, svetost .....	211
Svetac .....	213
sveti .....	214
Sveti Duh, Duh Božji, Duh Gospodnji .....	215
svetinja, svetinja nad svetinjama .....	216
svetište .....	217
Svevišnji .....	218
svezati, sveza, svezao .....	219
svećenik, svećenstvo .....	220
svijet, svjetovno .....	222
svjedočanstvo, svjedočiti .....	223
tetrarh .....	225
tijelo .....	226
tijelo, meso .....	227
tužiti, žaliti, tužaljka, žalopojka .....	228
u Kristu, u Isusu, u Gospodinu, u njemu .....	229
uskrsnuće .....	230
usvojenje .....	231
uzvisiti, uzvišenje .....	232
učenik .....	233
veliki svećenik .....	234
veličanstvo .....	235
vjera .....	236
vjeran, vjernost .....	237
vjerovati, vjerovati u, uvjerenje .....	239
vječan, vječit, vječnost .....	241
vlast .....	243
volja Božja .....	244
voljeti, ljubiti .....	245
vrijeđan, .vrijednost. nevrijedan, bezvrijedan .....	247
zaglavni kamen .....	248
zajedništvo .....	249
zakon, Mojsijev zakon, Božji zakon, Jahvin zakon .....	250
zao, opak, opakost .....	252
zapovijed, zapovjediti .....	254
zavjet .....	255
znak, dokaz, podjsetnik .....	256
zvati, poziv, pozvan, zazvati .....	257
čast, dati čast .....	259
čist, očistiti .....	260
čist, pročistiti, pročišćenje .....	261

čudo, znak .....	262
đakon .....	264
Šabat .....	265
šator sastanka .....	266
štovati .....	267
Židov, židovski, Židovi .....	268
život, živjeti, živući, živ .....	269
žrtvenik .....	270
Names .....	271
Abel .....	272
Abija(m) .....	273
Abijatar .....	274
Abimelek .....	275
Abner .....	276
Abraham, Abram .....	277
Abšalom .....	278
Adam .....	279
Adonija .....	280
Ahab .....	281
Ahasver .....	282
Ahaz .....	283
Ahazja .....	284
Ahija .....	285
Aj .....	286
Akvila .....	287
Amalek, Amalečani .....	288
Amasja .....	289
Amnon .....	290
Amoc .....	291
Amon, Amonci .....	292
Amorejac .....	293
Amos .....	294
Ana .....	295
Andrija .....	296
Antiohija .....	297
Apolon .....	298
Araba .....	299
Arabija, Arapin .....	300
Aram, Aramejac, aramejski .....	301
Ararat .....	302
Aronrist .....	303
Artakserkso .....	304
Asa .....	305
Asaf .....	306
Asirija, asirski, Asirsko carstvo .....	307
Atalija .....	308
Azarja .....	309
Azija .....	310
Ašdod, Azot .....	311
Ašer .....	312
Ašera, stupovi Ašere, Aštarta .....	313
Aškelon .....	314

Baal	315
Babel	316
Babilon, babilonski	317
Balaam	318
Baraba	319
Barnaba	320
Bartolomej	321
Baruh	322
Bat-Šeba	323
Baša	324
Bašan	325
Beer Šeba	326
Belzebul	327
Benaja	328
Benjamin	329
Bereja	330
Bet Šemeš	331
Betanija	332
Betel	333
Betlehem, Efrata	334
Betuel	335
Boaz	336
Cezar	337
Cezareja, Cezareja Filipova	338
Cilicija	339
Cipar	340
Cirena	341
Damask	342
Dan	343
Daniel	344
Darije	345
David	346
Davidov grad	347
Delila	348
dolina Kidron	349
Eden, edenski vrt	350
Edom, Edomac, Idumeja	351
Efez	352
Efrajim	353
Efrata, Efraćanin	354
Egipat, Egipćanin	355
Ekron	356
Elam	357
Eleazar	358
Elijakim	359
Elizabeta	360
Elizej	361
En Gedi	362
Estera	363
Etiopija, Etiopljanin	364
Eva	365
Ezav	366



Ezekiel .....	367
Ezekija .....	368
Ezra .....	369
Faraon, kralj Egipta .....	370
Fenicija .....	371
Filip, apostol .....	372
Filip, evanđelist .....	373
Filipi .....	374
Filisteja .....	375
Filistejci .....	376
Gabriel .....	377
Gad .....	378
Galacija .....	379
Galileja, Galilejac .....	380
Galilejsko more, Kineretsko more, Genezaretsko jezero, Tiberijadsko ... ..	381
Gat .....	382
Gaza .....	383
Gerar .....	384
Getsemani .....	385
Gešur .....	386
Gibeja .....	387
Gibeon, Gibeonac .....	388
Gideon .....	389
Gilead .....	390
Gilgal .....	391
Girgašani .....	392
Golgota .....	393
Golijat .....	394
Gomora .....	395
Gora Hermon .....	396
Gošen .....	397
Grčka .....	398
grčki, grecijski .....	399
Habakuk .....	400
Hagaj .....	401
Hagara .....	402
Ham .....	403
Hamat, Lebo Hamat, Hamaćani .....	404
Hamor .....	405
Hananija .....	406
Haran .....	407
Hebron .....	408
Henok .....	409
Herod Antipa .....	410
Herod Veliki .....	411
Herodijada .....	412
Hetit .....	413
Hilkija .....	414
Hivijac .....	415
Horeb .....	416
Hošea .....	417
Ikonij .....	418

Ilija .....	419
Ivan (apostol) .....	420
Ivan (Krstitelj) .....	421
Ivan Marko .....	422
Izaija .....	423
Izak .....	424
Jafet .....	425
Jakov (Isusov brat) .....	426
Jakov (sin Alfejev) .....	427
Jakov (Zebedejev sin) .....	428
Jakov, Izrael .....	429
Jebusejci, Jebus .....	430
Jehoram, Joram .....	431
Jehu .....	432
Jeremija .....	433
Jerihon .....	434
Jeroboam .....	435
Jeruzalem .....	436
Jezabela .....	437
Jiftah .....	438
Jisakar .....	439
Jitro, Reuel .....	440
Jizreel .....	441
Jišaj .....	442
Jišmael .....	443
Joab .....	444
Joaš .....	445
Job .....	446
Joel .....	447
Jojada .....	448
Jojakim .....	449
Jojakin .....	450
Jona .....	451
Jonatan .....	452
Jopa .....	453
Joram .....	454
Jordan, rijeka Jordan .....	455
Josip (NZ) .....	456
Josip (SZ) .....	457
Jotam .....	458
Jošafat .....	459
Jošija .....	460
Jošua .....	461
Juda .....	462
Juda Iskariotski .....	463
Juda, kraljevstvo Judeje .....	464
Juda, sin Jakova .....	465
Judeja .....	466
Kadeš, Kadeš Barnea, Meriba Kadeš .....	467
Kafarnaum .....	468
Kajfa .....	469
Kajin .....	470

Kaldeja, kaldejski .....	471
Kaleb .....	472
Kana .....	473
Kanaan, Kanaanac .....	474
Karmel, gora Karmel .....	475
Kedar .....	476
Kedeš .....	477
Kerećani .....	478
Kir .....	479
Kolos, Kološani .....	480
Korah .....	481
Korint, Korinćani .....	482
Kornelije .....	483
kraljevstvo Izrael .....	484
Kreta, Krećanin .....	485
kuća Davidova .....	486
Kuš .....	487
Laban .....	488
Lamek .....	489
Lazar .....	490
Lea .....	491
Levijatan .....	492
Levijevac, levit, Levi .....	493
Libanon .....	494
Listra .....	495
Lot .....	496
Luka .....	497
Maaka .....	498
Makedonija .....	499
Malahija .....	500
Manaše .....	501
Marija (Martina sestra) .....	502
Marija Magdalena .....	503
Marija, Isusova majka .....	504
Marta .....	505
Maslinska gora .....	506
Matej, Levi .....	507
Medi, Medija .....	508
Melkisedek .....	509
Memfis .....	510
Mezopotamija, Aram Naharajim .....	511
Mešak .....	512
Midjan, Midjanci .....	513
Mihael .....	514
Mihej .....	515
Mirjam .....	516
Mispa .....	517
Mišael .....	518
Moab, Moabac, Moapkinja .....	519
Mojsije .....	520
Molek, Molok .....	521
Mordokaj .....	522

More trstike, Crveno more .....	523
more, Veliko more, zapadno more, Sredozemno more .....	524
Naaman .....	525
Nabukodonozor .....	526
Naftali .....	527
Nahor .....	528
Nahum .....	529
Natan .....	530
Nazaret, Nazarećanin .....	531
Negev .....	532
Nehemija .....	533
Niniva, Ninivljanin .....	534
Noa .....	535
Obadija .....	536
Omri .....	537
Padan Aram .....	538
Paran .....	539
Pavao, Savao .....	540
Peor, planina Peor, Baal Peor .....	541
Perižanin .....	542
Perzija, Perzijanci .....	543
Petar, Šimun Petar, Kefa .....	544
Pilat .....	545
Pinhas .....	546
Pont .....	547
Potifar .....	548
Priscila .....	549
Raba .....	550
Rahaba .....	551
Rahela .....	552
Rama .....	553
Ramot .....	554
Rebeka .....	555
rijeka Eufrat .....	556
rijeka Nil, egipatska Rijeka .....	557
Rim, rimski .....	558
Rimon .....	559
Roboam .....	560
Ruben .....	561
Ruta .....	562
Sadok .....	563
Salomon .....	564
Samarija, Samaritanac .....	565
Samson .....	566
Samuel .....	567
Sanherib .....	568
Sara, Saraja .....	569
Sefanija .....	570
Sidkija .....	571
Sidon, Sidonci .....	572
Sila, Silvan .....	573
Sinaj, gora Sinaj .....	574

Sirija .....	575
Slano more, Mrtvo more .....	576
Soar .....	577
Sodoma .....	578
Solun, Solunjani .....	579
Stjepan .....	580
Stvoritelj .....	581
Sukot .....	582
Tamara .....	583
Tarz .....	584
Taršiš .....	585
Terah .....	586
Tihik .....	587
Timotej .....	588
Tir, Tirci .....	589
Tirza .....	590
Tit .....	591
Toma .....	592
Troada .....	593
Tubal .....	594
Ur .....	595
Urija .....	596
Uzija, Azarja .....	597
Vašti .....	598
Zaharija (NZ) .....	599
Zaharija (SZ) .....	600
Zakej .....	601
Zebedej .....	602
Zebulun .....	603
Zerubabel .....	604
čovjek Božji .....	605
Šaron, dolina Šaron .....	606
Šaul (SZ) .....	607
Šeba .....	608
Šekem .....	609
Šem .....	610
Šet .....	611
Šilo .....	612
Šimej .....	613
Šimun .....	614
Šimun Revnitelj .....	615
Šinar .....	616
Other .....	617
(vele)poslanik, predstavnik .....	618
bagrem .....	619
bahat .....	620
bezakonik, bezakonje .....	621
bezdani .....	622
biblijsko vrijeme: dan .....	623
biblijsko vrijeme: godina .....	624
biblijsko vrijeme: mjesec .....	625
biblijsko vrijeme: sat .....	626

biblijsko vrijeme: straža .....	627
biblijsko vrijeme: tjedan, sedmica .....	628
bijes .....	629
biće .....	630
blagdan .....	631
bokovi .....	632
breme .....	633
bronca .....	634
brvno spoticanja, kamen spoticanja .....	635
cedar .....	636
dah, disati .....	637
danak .....	638
Deset zapovijedi .....	639
desetina, desetak .....	640
deva .....	641
div .....	642
djevica .....	643
doba .....	644
dodijeliti, dodijeljen .....	645
doktrina .....	646
dovratnik .....	647
dragocjen .....	648
dragovoljan dar .....	649
drhtati .....	650
drug .....	651
dvanaest izraelskih plemena .....	652
dvorište, dvor. predvorje .....	653
frula, svirala .....	654
gatanje, gatalac, vještičarenje .....	655
gatanje, gatara, vraćanje, vrač .....	656
gađenja vrijedan (gnusan), gaditi se .....	657
glad .....	658
glas .....	659
glasnik .....	660
glava .....	661
glavar .....	662
golubica, golub .....	663
Gospodin .....	664
gozba .....	665
građanin .....	666
grobnica, grob, grobno mjesto .....	667
grozd .....	668
guba, gubavac, gubav .....	669
gurati .....	670
gusterna, bunar .....	671
haljina .....	672
harfa .....	673
hodati, hoditi .....	674
hrabrost, hrabar .....	675
hrast .....	676
idol, idolopoklonički .....	677
imitirati, imitator, nasljedovati, nasljedovatelj, oponašati, ... ..	678

integritet, poštenje .....	679
iscijeliti, izliječiti .....	680
ispružen ničice .....	681
izazvati .....	682
izbaciti, istjerali .....	683
izbaviti, izbavitelj, izbavljenje .....	684
izbrisati, istrijebiti .....	685
izdati, izdajica .....	686
Izdržati, izdržljivost .....	687
izgnanstvo, Izgnanstvo .....	688
izopačen, izopačeno, izopačiti .....	689
izreka .....	690
izvijestiti .....	691
Ja, Jahve; mene, Jahvu .....	692
jahači .....	693
jalov .....	694
jama .....	695
jaram .....	696
jela .....	697
jelen, srna, srnjak, srdnać, lane .....	698
jezik .....	699
ječam .....	700
judaizam, židovska vjera .....	701
junica .....	702
kalup .....	703
kazniti, kazna .....	704
kerubini, kerub .....	705
klevetati, klevetnik .....	706
klicati .....	707
klicati od sreće, radovati se, presretan, likovati, likujući .....	708
klopka, zamka .....	709
Knjiga života .....	710
kocke, baciti kocke .....	711
konj .....	712
koplje .....	713
korist, koristan .....	714
kostrijet .....	715
koza, kozlić .....	716
kočija .....	717
košara .....	718
kralj .....	719
kraljevati .....	720
kraljevski .....	721
kraljevstvo .....	722
kraljica .....	723
krava, tele, bik, stoka .....	724
krotak, krotkost .....	725
kruh .....	726
kruna, okruniti .....	727
krvoproliće .....	728
kuća .....	729
kućanstvo, dom .....	730

kušnja .....	731
kvalificirati se, kvalificiran .....	732
kvasac, kvas .....	733
kâd .....	734
lav .....	735
lažni prorok .....	736
lažni svjedok, pokvaren svjedok, lažno svjedočanstvo, lažni izvještaj .....	737
leopard .....	738
lice .....	739
lik, rezani lik, rezano obličje, lijevano obličje .....	740
ljetopisi .....	741
ljubavnik .....	742
ljubičast .....	743
ljut, ljutnja .....	744
lopov, lopovi, razbojnik .....	745
lovina, vrebati .....	746
loza .....	747
lubanja .....	748
luk i strijela .....	749
lukav .....	750
lutnja, lira .....	751
magarac, mazga .....	752
magija, čarolija, čarobnjak .....	753
mana .....	754
maslina .....	755
mač .....	756
med, saće .....	757
meditirati .....	758
Medvjed .....	759
mesti, pomeo .....	760
milostinja .....	761
mir, miran .....	762
misterij, otajstvo, skrivena istina .....	763
množiti (se) .....	764
morska krava .....	765
mudraci .....	766
muka .....	767
mučenje .....	768
na visini .....	769
nacija .....	770
nadglednik .....	771
nagrada .....	772
nakloniti se, pokloniti se, sagnuti se .....	773
napredovati, napredak, napredan .....	774
napuhan .....	775
naraštaj, generacija, koljeno .....	776
narodne skupine, narodi, ljudi, narod .....	777
nasljednik, baštinik .....	779
nauditi, maltretirati, ozlijediti .....	780
navijestiti, navještaj .....	781
nekoristan, neprofitabilan, beskoristan .....	782
neobrezan, neobrezanje .....	783



nepobožan, bezbožan, nepobožnost, bezbožnost .....	784
nepravedan, nepravedno, nepravda .....	785
nepravedan, nepravednost .....	786
nesvet .....	787
nevjeran, nevjera .....	788
nevjernik, nevjera .....	789
nevolja .....	790
nevolja, neprilika, nezgoda, nesreća, nemir, nemiri, uznemiren .....	791
nezakonit .....	792
nečist .....	793
nizak, niskost .....	794
nositi (podnositi, snositi, donijeti, podnijeti) .....	795
novi mjesec, mladi mjesec .....	796
novi savez .....	797
obeščastiti, beščastan .....	798
obitelj .....	799
objesiti .....	800
obvezati se, obvezan, obveza, počiniti .....	801
odbaciti .....	802
odjenuti, zaodjenut .....	803
odlutaó, odlutati, odvesti na stranputicu, zalutati .....	804
odmor, počinak, preostali dio .....	805
odredba .....	806
odsjeći .....	807
odvažan, odvažno, odvažnost .....	808
ogovaranje .....	809
ohol .....	810
ohrabriti, ohrabrenje .....	811
oklop .....	812
oklop, oplećak .....	813
okrenuti (se), krenuti natrag .....	814
onečistiti, biti nečist .....	815
opasati (se) .....	816
opominjati .....	817
opravdati, opravdanje .....	818
opsada, opsjedati .....	819
optužiti, optužba, tužitelj .....	820
orao .....	821
oskvrnuti .....	822
oskvrnuti, profan .....	823
osloboditi (od optužbe) .....	824
osvetiti, osveta, odmazda .....	825
otopiti, otopljen (lijevan) .....	826
otrovnica, zmija, guja .....	827
ovca, ovan .....	828
pabirčiti, pabirčenje .....	829
palača .....	830
palica .....	831
palma .....	832
papak, s papkom, papci .....	833
pastir, čuvati (kao pastir) .....	834
patiti, patnja .....	836

patrijarsi .....	837
paziti (kao što stražar pazi), stražariti, stražar .....	838
peharnik .....	839
pepeo, prah, prašina .....	840
peć .....	841
pečat, zapečatiti .....	842
pijan, pijanica .....	843
pisano .....	844
pismo, poslanica .....	845
pleme .....	846
plemenit, plemić .....	847
pljeva .....	848
plod, plodan .....	849
plug .....	851
pobuniti se, buntovan, pobuna .....	852
podići, ustati, podignut .....	853
podmititi .....	855
podnožje .....	856
podsjetnica, spomen, žrtva podsjetnica, spomen žrtva .....	857
podčiniti, budi podčinjen, u podčinjenosti nekome .....	858
poganin .....	859
pokopati, pokopan, pokop .....	860
pokoriti se, u pokornosti .....	861
pokvaren, pokvarenost .....	862
poljubac .....	863
pomilovati .....	864
poniziti, poniženje .....	865
ponosan, ponos, uznosit .....	866
popis stanovništva .....	867
porez, porezi .....	868
poreznik, carinik .....	869
porođajne muke, porađati se .....	870
posjedovati, posjed .....	871
poslati, izaslati, poslao .....	872
poslušati, slušati, poslušan, poslušnost .....	873
posrednik .....	874
posrtati .....	875
postiti .....	876
posvetiti, posveta .....	877
potomak, potječe od .....	878
potomstvo .....	879
potop, poplava .....	880
potvrditi, potvrda .....	881
pošast .....	882
požuda .....	883
prag .....	884
predaja, tradicija .....	885
predak, otac, praotac .....	886
predvidio, predznanje .....	887
preklinjati, preklinjanje, molba .....	888
prekoriti .....	889
prekršiti, neposlušan, neposlušnost .....	890

prevariti, prijevara, obmana, prevaran .....	891
prezir, prezira vrijedan .....	892
prijestolje, tron .....	893
priležnica .....	894
primiti .....	895
princ, princeza .....	896
prinos za grijeh .....	897
pristran, pristranost .....	898
priznati .....	899
probosti .....	900
proglasiti, proglas .....	901
progoniti, progonstvo .....	902
propast .....	903
propovijedati .....	904
prositi, prosjak .....	906
proslaviti .....	907
prostitutka, bludnica .....	908
protivnik, neprijatelj .....	909
provincija, provincijski .....	910
proždrijeti .....	911
prvine plodova, prvenac .....	912
prvorođenac .....	913
pustinja, divljina .....	914
pustošiti, napušten, pustoš .....	915
pšenica .....	916
rad, radnik .....	917
radost, radostan .....	918
rasipati, tratiti, pustoš .....	920
raspitati se .....	921
raspršiti, raspršivanje, raseljeništvo .....	922
rastava, razvod .....	923
ratnik, vojnik .....	924
razborit .....	925
razlučiti, razučivanje .....	926
razumjeti, razumijevanje .....	927
reverencija, uvažavanje .....	928
ribari, ribolovci .....	929
riječ .....	930
riječ istine .....	931
rod .....	932
rod, rođak .....	933
rog, rogovi .....	934
rugati se, izrugivati, ismijavati .....	935
rukopoložiti, odrediti, zarediti, propisati .....	936
samokontrola .....	937
san .....	938
sandala .....	939
sat .....	940
savjet, savjetnik .....	941
savršen .....	942
seksualni nemoral .....	943
selah .....	944

sestra	945
sijati, sijač, saditi	946
sigurnost, siguran	947
silan, sila	948
sjekira	949
sjeme	950
sjena	951
skakavac	952
skladište	953
skupština (zajednica, zbor), okupiti	954
slava, slavan	955
slaviti	956
sličan, poput, nalik, sličnost	957
slobodan, sloboda, oslobođenje	958
sluga, rob, ropstvo	959
služiti, služba	961
smokva	962
smrt, umrijeti, mrtav	963
snaga, osnažiti	965
snažno piće, jako piće	966
snijeg	967
spasenje	968
spavati s, imati odnose s, voditi ljubav	969
spavati, zaspati	970
sram, sramotan, posramljen	971
sramota, sramotan	972
srebro	973
stado, krdo	974
starješina	975
stoka, marva, blago	976
strah, strašan	977
stranac, stran, tuđinac	978
strava, prestraviti	979
strava, prestravljen	980
stražarska kula, kula	981
strijelac	982
strpljiv, strpljivost	983
stup, kolona	984
stvoriti, tvorevina, Stvoritelj	985
sudac	986
sudbina, namijeniti, suđeno	987
sudski službenik, sudski službenici	988
sumpor	989
susjed (bližnji)	990
sustići, sustigao (prestići), nadvladati	991
svađa	992
svet	993
sveti grad	994
svećenički glavari	995
svijećnjak	996
svinja, prase, svinjetina	997
svitak	998

svjedok, očevidac .....	999
svjetiljka .....	1000
svjetlo .....	1001
tama .....	1002
tamjan .....	1003
tašt, taština, isprazan, ispraznost .....	1004
temelj, utemeljen .....	1005
tijesak za vino .....	1006
tješiti, tješitelj .....	1007
tražiti, tražio .....	1008
trn, čičak .....	1009
trstika .....	1010
truba .....	1011
trčati, trčanje .....	1012
tumačiti, tumačenje .....	1013
tunika .....	1014
tuča, grad .....	1015
tvrd, tvrdoća, otvrdnuti .....	1016
tvrde šije, tvrdoglavi .....	1017
ubiti, ubijen .....	1018
udariti nevoljom, nevolja .....	1019
ugasiti .....	1020
ugnjetavati, tlačiti, ugnjetavanje, tlaka, ugnjetavač, tlačitelj .....	1021
ugrabiti .....	1022
ukoriti .....	1023
ulje .....	1024
um .....	1025
upravitelj, rukovoditelj .....	1026
upravitelj, upravljati, prokonzul, vlada, uprava .....	1027
upravljanje, upravitelj .....	1028
upropastiti, ruševine .....	1029
uputiti, uputa, poučiti, pouka .....	1030
uredba, uredbe .....	1031
uručiti, desna ruka, izručiti .....	1032
uspravan, uspravnost .....	1034
ustrajati, ustrajnost .....	1035
utočište, sklonište .....	1036
utroba .....	1037
utvrda, tvrđava, utvrđen .....	1038
uzbuna, uzbunjeni .....	1039
uzdisati .....	1040
uzeti, sustići .....	1041
uzvišice .....	1042
učeni ljudi, astrolozi .....	1043
učitelj, Učitelj .....	1044
učiti, učenje, učenik, učio .....	1045
uživanje .....	1046
vapiti, zavapiti .....	1047
vatra .....	1048
veličanstvo, divota .....	1049
veličati .....	1050
veo .....	1051

vijati, prosijati .....	1052
vijeće .....	1053
vino, mješina za vino, novo vino .....	1054
vinograd .....	1055
viđenje .....	1056
vjernik .....	1057
vladar, vladari, vladati .....	1058
voda, vode .....	1059
vol, volovi .....	1060
vrata, zasun, prijevornica .....	1061
vratiti .....	1062
vrelo, vrutak, izvor, fontana .....	1063
vrijeme .....	1064
vrsta, vrste .....	1065
vršiti, vršidba .....	1066
vuk, vuci, divlji psi .....	1067
zaklati .....	1068
zakletva, zakleti se, zakleti se nečim .....	1069
zakon, načelo .....	1070
zakonit, zakonito, nezakonito .....	1071
zalog, zavjet .....	1073
zanos, trans .....	1074
zapovjednik, zapovijedati .....	1075
zarobiti, u okovima .....	1076
zaručnica .....	1077
zaručnik .....	1078
zastor, zavjesa .....	1079
zatornik .....	1080
zatočenik, zatočeništvo .....	1081
zatrti, zator .....	1082
zatvor, zatvorenik, zatvoriti .....	1083
zauvijek, u vijeke .....	1084
zavidjeti, žudjeti .....	1085
začeti, začecje .....	1086
zemlja, zemaljski .....	1087
zgaziti, gaziti .....	1088
zlato .....	1089
zločin, zločinac .....	1090
zločinac .....	1091
znati, , poznavati, znanje, obznaniti .....	1092
zvijer .....	1093
čempres .....	1094
član .....	1095
čuditi se, diviti se, zadivljen, zaprepašten .....	1096
đubre, gnojivo .....	1097
šator .....	1098
šator sastanka .....	1099
šipak, nar .....	1100
škrgutati zubima .....	1101
štap .....	1102
štit .....	1103
žaliti, žalovati, žalost .....	1104

žderati .....	1105
žeti, žetelac .....	1106
žetva .....	1107
žezlo .....	1108
židovski vođe, židovske vlasti, vjerski vođe .....	1109
žitarije .....	1110
žrtva ljevanica .....	1111
žrtva naknadnica .....	1112
žrtva paljenica, vatreni prinos .....	1113
žrtva pomirnica .....	1114
žrtva prinosnica .....	1115
žrtva prinosnica, žrtva od žita .....	1116
žrtva pričesnica .....	1117
žrtva, prinos .....	1118
žrtvenik za kađenje .....	1120
<b>translationAcademy .....</b>	<b>1121</b>
Dubleta .....	1122
Eufemizam .....	1124
Idiomi .....	1126
Metafora .....	1128
Metonimija .....	1134
Poredba .....	1136
Sinegdoha .....	1138
<b>Suradnici .....</b>	<b>1140</b>
translationWords Suradnici .....	1140
translationAcademy Suradnici .....	1140



# **translationWords**

**Key Terms**



## amen, zaista

### Definicija

Naziv "amen" je riječ koja se koristi za naglašavanje ili privlačenje pažnje na nešto što je osoba rekla. Često se koristi na kraju molitve. Ponekad se prevodi kao "zaista".

- Kada se kaže na kraju molitve, "amen" komunicira slaganje s molitvom ili izražava želju da se molitva usliši.
- U svome učenju, Isus je koristio "amen" kako bi naglasio istinu onoga što je govorio. Često bi nakon toga rekao "kažem vam" kako bi započeo s novim učenjem koje je bilo vezano uz prethodno.
- Kada Isus koristi "amen" na taj način, neke engleske verzije (i ULB) prevode to kao "zaista" ili "uistinu".
- Još jedna riječ koja znači "zaista" ponekad se prevodi kao "sigurno" ili "zacijelo", te se također koristi za naglašavanje onoga što se govori.

### Prijedlozi za prevođenje

- Razmislite o tome ima li ciljani jezik posebnu riječ ili izraz koji se koristi da bi se naglasilo izrečeno.
- Kada se koristi na kraju molitve ili da bi se nešto potvrdilo, "amen" se može prevesti kao "neka bude tako" ili "neka bi se ovo dogodilo" ili "tako je".
- Kada Isus kaže "zaista, kažem vam", to se može prevesti kao: "Da, iskreno vam kažem" ili "To je istina i ja vam kažem".
- Izraz "zaista, zaista kažem vam" može se prevesti kao "ovo vam vrlo iskreno kažem" ili "ovo što vam govorim je istinito".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 27:15
- Ivan 05:19
- Judina 01:24-25
- Matej 26:33-35
- Filemonu 01:23-25
- Otkrivenje 22:20-21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H543, G281

## antikrist

### Definicija

Izraz "antikrist" odnosi se na osobu ili učenje koje se protivi Isusu Kristu i njegovu djelu. Mnogi su antikristi u svijetu.

- Apostol Ivan je napisao da je osoba antikrist ako obmanjuje ljude time što govori da Isus nije Mesija ili ako niječe da je Isus i Bog i čovjek.
- Biblija također poučava da postoji opći duh antikrista u svijetu, koji se suprotstavlja Isusovu djelu.
- Novozavjetna knjiga Otkrivenja objašnjava da će doći čovjek zvan "antikrist", koji će se objaviti u posljednja vremena. Taj će čovjek nastojati uništiti Božji narod, ali će ga Isus poraziti.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini za prevođenje ovoga izraza uključuju riječ ili izraz koji znači "protivnik Krista" ili "Kristov neprijatelj" ili "osoba koja je protiv Krista".
- Izraz "duh antikrista" može se prevesti i kao "duh koji je protiv Krista" ili (netko) tko poučava laži o Kristu" ili "stav vjerovanja u laži o Kristu" ili "duh koji poučava laži o Kristu".
- Također provjerite kako se taj izraz prevodi u prijevodu Biblije na lokalni ili nacionalni jezik. (Vidi: Kako preveoditi nepoznanice)

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 02:18
- 1 Ivanova 04:03
- 2 Ivanova 01:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G500

## anđeo, arkandeo

### Definicija

Anđeo je moćno duhovno biće koje je stvorio Bog. Anđeli postoje kako bi služili Bogu, radeći što god im on kaže. Izraz "arkandeo" odnosi se na anđela koji vlada ili vodi ostale anđele.

- Riječ "anđeo" doslovno znači "glasnik".
- Izraz "arkandeo" doslovno znači "glavni glasnik". Jedini anđeo koji se spominje kao "arkandeo" u Bibliji je Mihael.
- U Bibliji, anđeli su ljudima donosili poruke od Boga. Te su poruke sadržavale upute o tome što Bog traži od ljudi.
- Anđeli su također govorili ljudima o događajima koji su se tek trebali dogoditi u budućnosti ili o događajima koji su se već dogodili.
- Anđeli imaju Božji autoritet kao njegovi predstavnici, a ponekad su u Bibliji govorili kao da sam Bog govori.
- Anđeli također služe Bogu tako što štite i osnažuju ljude.
- Poseban izraz, "anđeo Jahvin" ima više mogućih značenja: 1) može značiti "anđeo koji predstavlja Jahvu" ili "glasnik koji služi Jahvi". 2) Može se odnositi na samoga Jahvu, koji je izgledao kao anđeo dok je razgovarao s ljudima. Bilo koje od tih značenja objasnilo bi anđelovu upotrebu 1. lica jednine, kao da sam Jahve govori.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Anđeo" se može prevesti na nekoliko načina. Na primjer, "glasnik od Boga" ili "Božji nebeski sluga" ili "Božji duhovni glasnik".
- Izraz "arkandeo" može se prevesti kao "glavni anđeo" ili "rukovodeći anđeo" ili "vođa anđela".
- Također razmislite o tome kako se ovaj izraz prevodi na nacionalnom jeziku ili drugoj lokalnoj upotrebi.
- Izraz "anđeo Jahvin" trebao bi se prevesti koristeći riječi za "anđela" i "Jahvu". To će dopustiti različita tumačenja tog izraza. Mogući prijevodi bili bi "anđeo od Jahve" ili "anđeo kojega šalje Jahve" ili "Jahve koji je izgledao kao anđeo".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 24:16
- Djela apostolska 10:3-6
- Djela apostolska 12:23
- Kološanima 02:18-19
- Postanak 48:16
- Luka 02:13
- Marko 08:38
- Matej 13:50
- Otkrivenje 01:20
- Zaharija 01:09

### Primjeri

- **02:12**
- **22:03**
- **23:06**
- **23:07**
- **25:08**

- **38:12**
- **38:15**

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H47, H430, H4397, H4398, H8136, G32, G743, G2465

## **apostol, apostolstvo**

### **Definicija**

"Apostoli" su bili ljudi koje je Isus poslao da propovijedaju o Bogu i njegovu kraljevstvu. Izraz "apostolstvo" odnosi se na položaj i autoritet onih koji su bili izabrani kao apostoli.

- Riječ "apostol" znači "netko tko je poslan s određenom svrhom". Apostol ima isti autoritet kao i onaj koji ga je poslao.
- Isusovih dvanaest najbližih učenika postali su prvim apostolima. Drugi ljudi, kao što su bili Pavao i Jakov, također su postali apostolima.
- Po Božjoj sili, apostoli su mogli odvažno propovijedati evanđelje i liječiti ljude, pa čak i istjerivati demone iz ljudi.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Riječ "apostol" može se prevesti riječju ili izrazom koji znači "netko tko je poslan" ili "poslani" ili "osoba koja je pozvana da ide i propovijeda Božju poruku ljudima".
- Važno je prevesti izraze "apostol" i "učenik" različito jedno od drugoga.
- Također uzmite u obzir kako se ovaj izraz prevodi u Bibliji na lokalnom ili nacionalnom jeziku.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Judina 01:17-19
- Luka 09:12-14

### **Primjeri**

- **26:10**
- **30:01**
- **38:02**
- **43:13**
- **46:08**

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: G651, G652, G2491, G5376, G5570

## arka

### Definicija

Naziv "arka" doslovno se odnosi na četvrtastu drvenu kutiju koja služi da bi se u njoj nešto držalo ili zaštitilo. Veličinom, arka može biti velika ili mala, ovisno o tome za što se koristi.

- U engleskoj Bibliji, riječ "arka" najprije se koristi za vrlo velik, četvrtasti drveni brod, koji je Noa izgradio kako bi umaknuo općem potopu. Arka je imala ravan pod, krov i zidove.
- Ovaj se naziv može prevesti kao "vrlo velik brod" ili "lađa" ili "teretni brod" ili "velik brod u obliku kutije".
- Hebrejska riječ koja se ovdje koristi u odnosu na taj golemi brod ista je riječ koja se koristila za košaru ili kutiju u kojoj je bio Mojsije kao beba, kada ga je majka stavila u rijeku Nil kako bi ga sakrila. Obično se prevodi kao "košara".
- U izrazu "kovčeg saveza" koristi se druga riječ. Ova se može prevesti kao "kutija" ili "škrinja" ili "posuda".
- Kada tražite kako prevesti "arka", važno je u svakom kontekstu uzeti u obzir koje je veličine i za što se koristi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 03:20
- Izlazak 16:33-36
- Izlazak 30:06
- Postanak 08:4-5
- Luka 17:27
- Matej 24:37-39

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H727, H8392, G2787

## autoritet, vlast

### Definicija

Izraz "autoritet" ili "vlast" odnosi se na moć utjecaja ili kontrole koju netko ima nad nekim drugim.

- Kraljevi i drugi vladari imaju autoritet, odnosno vlast nad ljudima kojima vladaju.
- Riječ "vlasti" odnosi se na ljude, vlade ili organizacije koje imaju autoritet ili vlast nad drugima.
- Gospodari imaju autoritet, vlast nad svojim slugama ili robovima. Roditelji imaju autoritet, vlast nad svojom djecom.
- Vlade imaju vlast, autoritet ili pravo da donose zakone kojima vode svoje građane.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "autoritet" također se može prevesti kao "kontrola" ili "pravo" ili "kvalifikacije".
- Ponekad se "autoritet" koristi sa značenjem "moći".
- Kada se riječ "vlasti" koristi u odnosu na ljude ili organizacije koje vladaju ljudima, može se prevesti i kao "vođe" ili "vladari" ili "sile".
- Izraz "svojim vlastitim autoritetom" može se prevesti kao "svojim pravom na vodstvo" ili "na temelju njegovih kvalifikacija".
- Izraz "pod autoritetom" može se prevesti kao "odgovoran da bude poslušan" ili "koji mora slušati tuđe zapovijedi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Kološanima 02:10
- Estera 09:29
- Postanak 41:35
- Jona 03:6-7
- Luka 12:05
- Luka 20:1-2
- Marko 01:22
- Matej 08:09
- Matej 28:19
- Titu 03:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8633, G831, G1413, G1849, G1850, G2003, G2715, G5247

## beskvasan kruh

### Definicija

Izraz "beskvasan kruh" odnosi se na kruh koji se radi bez kvasca ili drugih sredstava za kvasanje. Ova vrsta kruha je plosnata zato što nema kvasca da ga digne.

- Kada je Bog oslobodio Izraelce od ropstva u Egiptu, rekao im je da brzo bježe iz Egipta i da ne čekaju da im se digne kruh. Od tada se beskvasan kruh koristio u njihovim godišnjim pashalnim svetkovinama kako bi ih podsjetio na to vrijeme.
- Budući da se kvas ponekad koristi kao slika grijeha, "beskvasan kruh" predstavlja odstranjivanje grijeha iz nečijega života kako bi ta osoba živjela životom koji je na čast Bogu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini prevođenja ovog izraza mogli bi uključivati "kruh bez kvasca" ili "plosnat kruh koji se nije digao".
- Vodite računa da je prijevod ovog izraza dosljedan prijevodu izraza "kvasac, kvas".
- U nekim kontekstima, izraz "beskvasan kruh" odnosi se na "Blagdan beskvasnog kruha" i može se tako prevesti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 05:6-8
- 2 Ljetopisa 30:13-15
- Djela apostolska 12:03
- Izlazak 23:14-15
- Ezra 06:21-22
- Postanak 19:1-3
- Suci 06:21
- Levitski zakonik 08:1-3
- Luka 22:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4682, G106



## bezumnik, luđak, bezuman, lud, bezumlje, ludost

### Definicija

Naziv "bezumnik" ili "luđak" odnosi se na osobu koja često donosi krive odluke, posebice tako što bira neposlušnost. Izraz "bezuman" ili "lud" opisuje osobu ili ponašanje koje nije mudro.

- U Bibliji, izraz "bezumnik" često se odnosi na osobu koja ne vjeruje Bogu ili mu nije poslušna. Ovo se često stavlja u kontrast s mudrom osobom, koja se pouzdaje u Boga i koja mu je poslušna.
- U Psalmima, David opisuje bezumnika kao osobu koja ne vjeruje u Boga i koja ignorira sve dokaze o postojanju Boga u njegovoj tvorevini.
- Starozavjetna knjiga Izreka navodi mnogobrojne opise bezumnika, odnosno bezumnih ljudi.
- Izraz "bezumlje" ili "ludost" odnosi se na radnju koja nije mudra zato što je protiv Božje volje. Često "ludost" također uključuje značenje nečega što je opasno ili suludo.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "bezumnik" ili "luđak" može se prevesti kao "bezumna osoba" ili "nerazumna osoba" ili "nemudra osoba" ili "bezbožna osoba".
- Načini za prevođenje pridjeva "bezuman" ili "lud" mogu uključivati "bez razumijevanja" ili "nemudar" ili "nerazuman".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Propovjednik 01:17
- Efežanima 05:15
- Galaćanima 03:03
- Postanak 31:28
- Matej 07:26
- Matej 25:08
- Mudre izreke 13:16
- Psalmis 049:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H191, H196, H200, H1198, H1984, H2973, H3684, H3687, H3688, H3689, H3690, H5014, H5034, H5036, H5039, H5528, H5529, H5530, H5531, H6612, H8417, H8602, H8604, G453, G454, G781, G801, G877, G878, G2757, G3150, G3154, G3471, G3472, G3473, G3474, G3912

## blagosloviti, blagoslovljen, blagoslov

### Definicija

"Blagosloviti" nekoga ili nešto znači učiniti da se dogodi nešto dobro i korisno osobi ili stvari koju se blagoslivlja.

- Blagosloviti nekoga također znači izraziti želju da se pozitivne i korisne stvari dogode toj osobi.
- U biblijska vremena otac bi često izrekao zvaničan blagoslov na svoju djecu.
- Kada ljudi "blagoslove" Boga ili izraze želju da Bog bude blagoslovljen, to znači da ga hvale i slave.
- Izraz "blagosloviti" ponekad se koristi za posvećivanje hrane prije nego što se jede ili na zahvaljivanje i slavljenje Boga za hranu.

// iz komentara ispod: Važno je ne definirati, usredotočavati se ili ograničavati se primjenama korijenske riječi "blagosloviti" koja sugerira prvenstveno procvat ili obilje materijalnih stvari ili tjelesno zdravlje. Razmislite o opsežnom učenju u Svetome pismu o Božjoj ljubavi, milosrđu i milosti koje nije bilo aktualno samo u drevna vremena, nego i danas. Razmislite o brizi, zaštiti i prisustvu Duha Svetoga. Kako bismo mi blagoslovili Boga, možemo mu donijeti našu zahvalnost i razumijevanje dok učimo kako ga slijediti i biti mu poslušni.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Blagosloviti" se također može prevesti kao "obilno se pobrinuti za" ili "biti vrlo ljubazan i naklon prema nekome".
- "Bog je veoma blagoslovio" može se prevesti kao "Bog je dao puno dobrih stvari" ili "Bog se obilno pobrinuo za" ili "Bog je učinio da se dogode mnoge dobre stvari".
- "On je blagoslovljen" može se prevesti kao "on će imati velike koristi" ili "on će iskusiti dobre stvari" ili "Bog će učiniti da napreduje".
- "Blagoslovljena osoba koja" ("Blažen onaj koji") može se prevesti kao "Kako je dobro osobi koja".
- Izrazi poput "blagoslovljen bio Gospodin" mogu se prevesti kao "Neka bi Gospodin bio blagoslovljen" ili "Slava Gospodu" ili "Ja slavim Gospoda".
- U kontekstu blagoslivljanja hrane, ovo se može prevesti kao "zahvalio je Bogu za hranu" ili "slavio je Boga što im je dao hranu" ili "posvetio je hranu slaveći Boga za nju".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 10:16
- Djela apostolska 13:34
- Efežanima 01:03
- Postanak 14:20
- Izaija 44:03
- Jakovljeva 01:25
- Luka 06:20
- Matej 26:26
- Nehemija 09:05
- Rimljanima 04:09

### Primjeri

- 01:07
- 01:15
- 01:16
- 04:04

- 04:07
- 07:03
- 08:05

## **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H833, H835, H1288, H1289, H1293, G1757, G2127, G2128, G2129, G3106, G3107, G3108, G6050

## Bog

### Definicija

U Bibliji, izraz "Bog" se odnosi na vječno biće koje je stvorilo svemir ni iz čega. Bog postoji kao Otac, Sin i Sveti Duh. Božje vlastito ime je "Jahve".

- Bog je oduvijek postojao; on je postojao prije nego što je bilo što postojalo i on će nastaviti zavijek postojati.
- On je jedini pravi Bog i ima vlast nad svime u svemiru.
- Bog je savršeno pravedan, beskrajno mudar, svet, bezgrešan, pravičan, milostiv i pun ljubavi.
- On je Bog koji drži savez, koji uvijek ispunjava svoja obećanja.
- Ljudi su stvoreni da štiju Boga i on je jedini kojega trebaju štovati.
- Bog je objavio svoje ime "Jahve", što znači "on jest" ili "ja jesam" ili "Onaj koji (uvijek) postoji".
- Biblija također uči o lažnim "bogovima" koji su neživi idoli koje ljudi pogrešno štiju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini za prevođenje "Boga" mogu uključivati "Božanstvo", "Stvoritelj" ili "Vrhovno biće".
- Drugi načini za prevođenje "Boga" mogli bi biti "Vrhovni stvoritelj" ili "Beskonačni suvereni gospodar" ili "Vječno vrhovno biće".
- Uzmite u obzir kako se Boga naziva na lokalnom ili nacionalnom jeziku. Možda već postoji riječ za "Boga" na jeziku na koji se prevodi. Ako je tako, onda je važno da ta riječ odgovara karakteristikama jedinoga pravog Boga kako smo gore opisali.
- Mnogi jezici pišu izraz "Bog" velikim početnim slovom kako bi ga razlikovali od riječi za lažnoga boga.
- Još jedan način na koji se može podvući ta razlika jest korištenje dva različita izraza za "Boga" i "boga".
- Fraza, "Ja ću biti njihov Bog a oni moj narod" mogla bi se također prevesti kao "Ja, Bog, vladat ću ovim narodom i oni će me štovati".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 01:07
- 1 Samuelova 10:7-8
- 1 Timoteju 04:10
- Kološanima 01:16
- Ponovljeni zakon 29:14-16
- Ezra 03:1-2
- Postanak 01:02
- Hošea 04:11-12
- Izaija 36:6-7
- Jakovljeva 02:20
- Jeremija 05:05
- Ivan 01:03
- Jošua 03:9-11
- Tužaljke 03:43
- Mihej 04:05
- Filipljanima 02:06
- Mudre izreke 24:12
- Psalmis 047:09

## Primjeri

- 01:01
- 01:15
- 05:03
- 09:14
- 10:02
- 16:01
- 22:07
- 24:09
- 25:07
- 28:01
- 49:09
- 50:16

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

## Bog Otac, nebeski Otac, Otac

### Definicija

Izrazi "Bog Otac" i "nebeski Otac" odnose se na Jahvu, jedinoga pravog Boga. Ovaj se naziv također javlja kao "Otac", posebno kada Isus govori o njemu.

- Bog postoji kao Bog Otac, Bog Sin i Bog Sveti Duh. Svaki je sasvim Bog, a ipak postoji samo jedan Bog. Ovo je tajna koju obični smrtnici ne mogu sasvim razumjeti.
- Bog Otac je poslao Boga Sina (Isusa) na svijet i on šalje Duha Svetoga svome narodu.
- Svaki onaj koji vjeruje u Boga Sina postaje dijete Boga Oca i Bog Sveti Duh dolazi živjeti u toj osobi. Ovo je još jedna tajna koju ljudska bića ne mogu potpuno razumjeti.

### Prijedlozi za prevođenje

- U frazi "Bog Otac", najbolje je prevesti "Otac" istom riječju koju jezik prirodno koristi u odnosu na ljudskog oca.
- Naziv "nebeski Otac" mogao bi se prevesti kao "Otac koji živi na nebu" ili "Otac Bog koji živi na nebu" ili "Bog naš Otac s neba".
- Obično se "Otac" piše velikim početnim slovom kada se to odnosi na Boga.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 08:4-6
- 1 Ivanova 02:01
- 1 Ivanova 02:23
- 1 Ivanova 03:01
- Kološanima 01:1-3
- Efežanima 05:18-21
- Luka 10:22
- Matej 05:16
- Matej 23:09

### Primjeri

- **24:09**
- **29:09**
- **37:09**
- **40:07**
- **42:10**
- **43:08**
- **50:10**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1, H2, G3962

## božanski

### Definicija

Izraz "božanski" odnosi se na sve vezano uz Boga.

- Neki načini na koje se koristi ovaj izraz uključuju "božanski autoritet", "božanska osuda", "božanska moć" i "božanska slava".
- U jednome odlomku u Bibliji, izraz "božanski" koristi se za opis nečega vezanog uz lažno božanstvo.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "božanski" može se prevesti na više načina, koji uključuju "Božji" ili "od Boga" ili "koji se odnosi na Boga" ili "kojega karakterizira Bog".
- Na primjer, "božanski autoritet" mogao bi se prevesti kao "Božji autoritet" ili "autoritet koji dolazi od Boga".
- Izraz "božanska slava" mogao bi se prevesti kao "Božja slava" ili "slava koju ima Bog" ili "slava koja dolazi od Boga".
- Neki prijevodi možda preferiraju upotrebu različite riječi kada opisuju nešto što se tiče lažnoga boga.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 10:3-4
- 2 Petrova 01:04
- Rimljanima 01:20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2304, G2999

## Božji narod, moj narod

### Definicija

Izraz "Božji narod" odnosi se na ljude koje je Bog pozvao iz svijeta u poseban odnos s njim.

- Kada Bog kaže "moj narod" on govori o ljudima koje je izabrao i s kojima ima poseban odnos.
- Božji narod je izabran od njega i odvojen iz svijeta da živi na način koji je njemu ugodan. On ih također naziva svojom djecom.
- U Starome zavjetu, "Božji narod" odnosi se na narod Izraela koji je Bog izabrao i odvojio između drugih naroda svijeta da mu služe i budu mu poslušni.
- U Novome zavjetu, "Božji narod" posebice se odnosi na sve one koji vjeruju u Isusa i koji se nazivaju Crkvom. To uključuje i Židove i pogane.

### Prijedlozi za prevođenje

- Naziv "Božji narod" mogao bi se prevesti kao "narod Božji" ili "ljudi koji štuju Boga" ili "ljudi koji služe Bogu" ili "ljudi koji pripadaju Bogu".
- Drugi načini prevođenja izraza "moj narod" kada Bog to kaže uključuju "ljudi koje sam izabrao" ili "ljudi koji me štuju" ili "ljudi koji mi pripadaju".
- Slično tome, "tvoj narod" mogao bi se prevesti kao "ljudi koji ti pripadaju" ili "ljudi koje si izabrao da ti pripadaju".

Također, "njegov narod" mogao bi se prevesti kao "ljudi koji mu pripadaju" ili "ljudi koje je Bog izabrao da mu pripadaju".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 11:02
- Djela apostolska 07:34
- Djela apostolska 07:51-53
- Djela apostolska 10:36-38
- Daniel 09:24-25
- Izaija 02:5-6
- Jeremija 06:20-22
- Joel 03:16-17
- Mihej 06:3-5
- Otkrivenje 13:7-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H430, H5971, G2316, G2992



## brat

### Definicija

Izraz "brat" obično se odnosi na mušku osobu koja dijeli barem jednog biološkog roditelja s drugom osobom.

- U Starome zavjetu, izraz "braća" također se koristio kao općenita referenca na rođake, kao što su članovi istoga plemena, klana ili naroda.
- U Novome zavjetu apostoli su često koristili izraz "braća" u odnosu na druge kršćane, uključujući i muškarce i žene, budući da su Kristovi vjernici članovi jedne duhovne obitelji, s Bogom kao svojim nebeskim Ocem.
- Nekoliko puta u Novome zavjetu apostoli su koristili izraz "sestra" kada su govorili specifično nekoj kršćanki ili kako bi naglasili da su uključeni i muškarci i žene. Na primjer, Jakov naglašava da govori o svim vjernicima kada spominje "braću i sestre kojima je potrebna odjeća".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz najbolje je prevesti doslovnom riječju koja je koristi u ciljanom jeziku za prirodnoga ili biološkoga brata, osim ako bi se time prenijelo krivo značenje.
- U Starome zavjetu posebice, kada se "braća" koristi vrlo općenito u odnosu na članove iste obitelji, klana ili naroda, mogući prijevodi mogu uključivati "rođaci" ili "članovi klana" ili "zemljaci Izraelci".
- U kontekstu govora o suvjerniku u Kristu, ovaj se izraz može prevesti kao "brat u Kristu" ili "duhovni brat".
- Ako se govori i o muškarcima i o ženama, a izraz "brat" bi prenio krivo značenje, onda se može koristiti općenitiji izraz za rođaka koji bi se koristio kada bi se uključivali i muškarci i žene.
- Drugi načini za prijevod ovoga izraza kako bi se odnosio i na muške i na ženske vjernike mogao bi biti "suvjernici" ili "kršćanska braća i sestre".
- Vodite računa da provjerite kontekst kako biste odredili odnosi li se izraz samo na muškarce ili na muškarce i žene.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:26
- Postanak 29:10
- Levitski zakonik 19:17
- Nehemija 03:01
- Filipljanima 04:21
- Otkrivenje 01:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H251, H252, H264, H1730, H2992, H2993, H2994, H7453, G80, G81, G2385, G2455, G2500, G4613, G5360, G5569

## crkva, Crkva

### Definicija

U Novome zavjetu, izraz "crkva" odnosi se na lokalnu skupinu vjernika u Isusa koji su se redovno sastajali kako bi molili i slušali propovijedanje Božje riječi. Izraz "Crkva" često se odnosi na sve kršćane.

- Ovaj izraz doslovno se odnosi na sve koji su "pozvani iz" ili zajednicu ljudi koji se sastaju u specifičnu svrhu.
- Kada se ovaj izraz koristi u odnosu na sve vjernike svugdje u cijelome Kristovu tijelu, neki prijevodi Biblije pišu veliko početno slovo (Crkva) kako bi to razlikovali od lokalne crkve.
- Često su se vjernici u određenom gradu sastajali u nečijemu domu. Ove lokalne crkve dobile su ime po gradu, kao što je "crkva u Efezu".
- U Bibliji, "crkva" se ne odnosi na zgradu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "crkva" može se prevesti kao "okupljanje" ili "skup" ili "zajednica" ili "oni koji se zajedno sastaju".
- Riječ ili fraza koja se koristi za prijevod ovoga izraza također bi se trebala moći odnositi na sve vjernike, a ne samo jednu malu skupinu.
- Svakako vodite računa da se prijevod riječi "crkva" ne odnosi na zgradu.
- Izraz koji se koristi za prijevod "skupa" u Starome zavjetu može se koristiti i za prijevod ovoga izraza.
- Također uzmite u obzir kako se prevodi u lokalnom ili nacionalnom prijevodu Biblije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 05:12
- 1 Solunjanima 02:14
- 1 Timoteju 03:05
- Djela apostolska 09:31
- Djela apostolska 14:23
- Djela apostolska 15:41
- Kološanima 04:15
- Efežanima 05:23
- Matej 16:18
- Filipljanima 04:15

### Primjeri

- 43:12
- 46:09
- 46:10
- 47:13
- 50:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1577

## dan Gospodnji, dan Jahvin

### Definicija

Starozavjetni naziv "dan Jahvin" koristio se u odnosu na specifično vrijeme (vremena) kada će Bog kazniti ljude zbog njihova grijeha.

- Novozavjetni naziv "dan Gospodnji" obično se odnosi na dan ili vrijeme kada će se Gospodin Isus vratiti i suditi ljudima na kraju vremena.
- Ovo konačno, buduće vrijeme suda i uskrsnuća također se nekad naziva "posljednjim danom". To vrijeme će početi kada se Gospodin Isus vrati kako bi osudio grešnike i trajno uspostavio svoju vladavinu.
- Riječ "dan" u ovim izrazima može se ponekad odnositi na doslovan dan ili se može odnositi na "vrijeme" ili "priliku" koja traje duže od dana.
- Ponekad se kazna spominje kao "izlijevanje Božjega gnjeva" na one koji ne vjeruju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, drugi načini za prevođenje "dana Jahvina" mogu uključivati "vrijeme Jahvino" ili "vrijeme kada će Jahve kazniti svoje neprijatelje" ili "vrijeme Jahvine srdžbe".
- Drugi načini prevođenja "dana Gospodnjega" mogu uključivati "vrijeme Gospodinove osude" ili "vrijeme kada će se Gospodin Isus vratiti kako bi sudio ljude."

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 05:05
- 1 Solunjanima 05:02
- 2 Petrova 03:10
- 2 Solunjanima 02:02
- Djela apostolska 02:20-21
- Filipljanima 01:9-11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3068, H3117, G2250, G2962

## dan suda

### Definicija

Naziv "dan suda" odnosi se na buduće vrijeme kada će Bog suditi svakoj osobi.

- Bog je učinio svoga Sina Isusa Krista sucem svim narodima.
- Na dan suda, Krist će suditi ljudima na temelju njegova pravednog karaktera.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz također može prevesti kao "vrijeme suda", budući da se može odnositi na razdoblje duže od jednoga dana.
- Drugi načini prevođenja ovog naziva mogu uključivati "posljednje vrijeme kada će Bog suditi svim ljudima".
- Neki prijevodi navode ovaj naziv s velikim početnim slovom kako bi pokazali da je to naziv posebnoga dana ili vremena: "Dan Suda" ili "Vrijeme Suda".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 10:12
- Luka 11:31
- Luka 11:32
- Matej 10:14-15
- Matej 12:36-37

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2962, H3117, H4941, G2250, G2920, G2962

## dar, poklon

### Definicija

Izraz "dar" odnosi se na bilo što što se daje ili prinosi nekome. Dar se daje bez očekivanja da će se bilo što dobiti zauzvrat.

- Novac, hrana, odjeća i druge stvari koje se daju siromašnima nazivaju se "darovima".
- U Bibliji, prinos ili žrtva koja se daje Bogu također se naziva dar.
- Dar spasenja je nešto što nam Bog daje po vjeri u Isusa.
- U Novome zavjetu, naziv "darovi" također se koristi u odnosu na posebne duhovne sposobnosti koje Bog daje svim kršćanima za služenje drugim ljudima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Općenit naziv za "dar" mogao bi se prevesti riječju ili frazom koja znači "nešto što se daje".
- U kontekstu u kojem netko ima dar ili posebnu sposobnost koja dolazi od Boga, naziv "dar Duha" može se prevesti kao "duhovna sposobnost" ili "posebna sposobnost od Duha Svetoga" ili "posebna duhovna vještina koju je Bog dao".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 12:01
- 2 Samuelova 11:08
- Djela apostolska 08:20
- Djela apostolska 10:04
- Djela apostolska 11:17
- Djela apostolska 24:17
- Jakovljeva 01:17
- Ivan 04:9-10
- Matej 05:23
- Matej 08:4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H814, H4503, H4864, H4976, H4978, H4979, H4991, H5078, H5083, H5379, H7810, H8641, G334, G1390, G1394, G1431, G1434, G1435, G3311, G5486

## demon, zao duh, nečist duh

### Definicija

Svi se ovi nazivi odnose na demone, koji su duhovna bića koja se protive Božjoj volji.

- Bog je stvorio anđele kako bi mu služili. Kada se đavao pobunio protiv Boga, neki su se anđeli također pobunili i Bog ih je izbacio iz neba. Vjeruje se da su demoni i zli duhovi upravo ti "pali anđeli".
- Ponekad se ovi demoni nazivaju "nečisti duhovi". Izraz "nečist" znači ""zao" ili "nesvet".
- Budući da demoni služe đavlu, oni čine zle stvari. Ponekad žive u ljudima i imaju vlast nad njima.
- Demoni su moćniji od ljudskih bića, ali nisu moćni kao Bog.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "demon" može se prevesti i kao "zao duh".
- Izraz "nečist duh" može se prevesti i kao "pokvaren duh" ili "zao duh".
- Vodite računa da se riječ ili izraz koji koristite za prijevod ovog naziva razlikuje od naziva koji koristite za đavla.
- Također obratite pažnju kako se izraz "demon" prevodi na lokalnom ili nacionalnom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Jakovljeva 02:19
- Jakovljeva 03:15
- Luka 04:36
- Marko 03:22
- Matej 04:24

### Primjeri

- 26:09
- 32:08
- 47:05
- 49:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2932, H7307, H7451, H7700, G169, G1139, G1140, G1141, G1142, G4190, G4151, G4152, G4189

## desna ruka

### Definicija

Figurativan izraz "desna ruka" odnosi se na mjesto časti ili snage s desne strane vladara ili nekoga drugog važnog pojedinca.

- Desna ruka također se koristi kao simbol moći, autoriteta i snage.
- Biblija opisuje Isusa kako sjedi "zdesna" Bogu Ocu kao glava tijela vjernika (Crkve) i na vlasti kao vladar svega stvorenja.
- Desna ruka osobe se koristila kako bi se iskazala posebna čast kada bi se stavila na glavu nekoga tko je primao blagoslov (kao kada je patrijarh Jakov blagoslovio Josipova sina Efrajima).
- "Služiti zdesna" nekoga znači biti onaj čija je služba posebno korisna i važna toj osobi.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ponekad se izraz "desna ruka" doslovno odnosi na desnu ruku neke osobe, kao kada su rimski vojnici stavili štap u Isusovu desnu ruku i rugali mu se. Ovo bi se trebalo prevesti koristeći izraz koji jezik koristi za tu ruku.
- U pogledu figurativnih upotreba, ako izraz koji uključuje frazu "desna ruka"
- nema isto značenje u projektom jeziku, onda uzmite u obzir ima li taj jezik drugi izraz s istim značenjem
- Izraz "zdesna" mogao bi se prevesti kao "s desne strane" ili "na mjestu časti pored" ili "na položaju snage" ili "spreman pomoći".
- Načini prevođenja "svojom desnom rukom" mogli bi uključivati "s autoritetom" ili "koristeći snagu" ili "s njegovom silnom snagom".
- Izraz u prenesenom značenju "desna ruka i njegova silna mišica" koristi dva načina naglašavanja Božje sile i velike snage. Jedan od načina da se to prevede mogao bi biti "njegova zadivljujuća snaga i silna moć".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:33
- Kološanima 03:01
- Galaćanima 02:09
- Postanak 48:14
- Hebrejima 10:12
- Tužaljke 02:03
- Matej 25:33
- Matej 26:64
- Psalmis 044:03
- Otkrivenje 02:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3225, H3231, H3233, G1188

## disciplina, samodisciplina

### Definicija

Izraz "disciplina" odnosi se na učenje ljudi da se pokoravaju setu smjernica za moralno ponašanje.

- Roditelji discipliniraju svoju djecu pružajući im moralno vodstvo i smjer te učeći ih da budu poslušni.
- Slično tome, Bog disciplinira svoju djecu kako bi im pomogao da proizvedu zdrav duhovni rod u životu, kao što su radost, ljubav i strpljivost.
- Disciplina uključuje upute u odnosu na to kako živjeti da bi ugodili Bogu, kao i u odnosu na kaznu za ponašanje koje je protivno Božjoj volji.
- Samodisciplina je proces primjenjivanja moralnih i duhovnih načela na svoj život.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "disciplinirati" se može prevesti kao "obučavati i upućivati" ili "moralno voditi" ili "kazniti za krive postupke".
- Imenica "disciplina" može se prevesti kao "moralno obučavanje" ili "kazna" ili "moralno ispravljanje" ili "moralno vodstvo i upute".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Efežanima 06:4
- Hebrejima 12:05
- Mudre izreke 19:18
- Mudre izreke 23:13-14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4148, G1468



## **djeca, dijete**

### **Definicija**

U Bibliji, izraz "dijete" često se koristi kako bi se općenito govorilo o nekome tko je mlad, uključujući bebe. Izraz "djeca" je množina i također ima nekoliko figurativnih upotreba.

- U Bibliji, učenici ili sljedbenici ponekad se nazivaju "djecom".
- Često se izraz "djeca" koristi u odnosu na potomstvo neke osobe.
- Izraz "djeca + genitiv" može se odnositi na karakterizaciju, opisivanje kakav je netko. Neki primjeri ovoga bili bi:
  - djeca svjetla
  - djeca poslušnosti
  - djeca đavla
  - Ovaj izraz također se može odnositi na ljude koji su poput duhovne djece. Na primjer, "djeca Božja" odnosi se na ljude koji pripadaju Bogu po vjeri u Isusa.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "djeca" može se prevesti kao "potomci" kada se odnosi na praunuke ili pra-praunuke neke osobe.
- Ovisno o kontekstu, "djeca + genitiv" treba prevesti kao "ljudi koji imaju osobinu + genitiv" ili "ljudi koji se ponašaju kao".
- Ako je moguće, izraz "djeca Božja" trebao bi se prevesti doslovno budući da je Božje očinstvo važna biblijska tema. Moguća prijevodna inačica bila bi "ljudi koji pripadaju Bogu" ili "Božja duhovna djeca".
- Kada Isus naziva svoje učenike "djecom", to se također može prevesti kao "dragi prijatelji" ili "moji voljeni učenici".
- Kada Pavao i Ivan govore o vjernicima kao o "djeci", to se također može prevesti kao "draga braćo i sestre vjernici".
- Sintagma "djeca obećanja" može se prevesti kao "ljudi koji su primili ono što im je Bog obećao".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ivanova 02:28
- 3 Ivanova 01:04
- Galaćanima 04:19
- Postanak 45:11
- Jošua 08:34-35
- Nehemija 05:05

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1069, H1121, H1123, H1129, H1323, H1397, H1580, H2029, H2030, H2056, H2138, H2145, H2233, H2945, H3173, H3205, H3206, H3208, H3211, H3243, H3490, H4392, H5271, H5288, H5290, H5759, H5764, H5768, H5953, H6185, H7908, H7909, H7921, G730, G815, G1025, G1064, G1471, G3439, G3515, G3516, G3808, G3812, G3813, G3816, G5040, G5041, G5042, G5043, G5044, G5206, G5207, G5388

## **djela, radnje, rad, postupci**

### **Definicija**

U Bibliji, termini "djela", "radnje" i "postupci" općenito se odnose na ono što Bog ili ljudi čine.

- Izraz "rad" odnosi se na vršenje posla ili bilo čega što se čini kako bi se služilo drugim ljudima.
- Božja "djela" i "djelo njegovih ruku" izrazi su koji se odnose na sve što on čini ili je učinio, uključujući stvaranje svijeta, spasenje grješnika, proviđanje za potrebe sve tvorevine i držanje cijeloga svemira na mjestu. Izrazi "radnje" ili "postupci" također se koriste kako bi se ukazalo na Božja čudesa u izrazima kao što su "moćne radnje" ili "čudesni postupci". (Na hrvatskom jeziku, riječ "djelo" u jednini ili množini može se koristiti za sve te izraze.)
- Djela ili radnje koje čini neka osoba mogu biti dobra ili zla.
- Sveti Duh osnažuje vjernike da čine dobra djela, koja se također nazivaju "dobrim plodom".
- Ljudi se ne spašavaju po svojim dobrim djelima; oni se spašavaju kroz vjeru u Isusa.
- "Djelo" neke osobe može se odnositi na ono što ta osoba čini kako bi zaradila za život ili kako bi služila Bogu. Biblija govori o Bogu kao onomu koji "radi".

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Drugi načini na koje se mogu prevesti "djela" ili "radnje" mogu biti "zahvati" ili "ono što se čini".
- Kada se govori o Božjim "djelima" ili "radnjama" i na "djelo njegovih ruku", ti izrazi mogu se prevesti i kao "čudesa" ili "čudesna djela" ili "divne stvari koje on čini".
- Izraz "djelo Božje" može se prevesti kao "stvari koje Bog čini" ili "čudesa koja Bog čini" ili "divne stvari koje Bog čini" ili "sve što je Bog postigao".
- Izraz "djelo" može biti u jednini, kao u "svako dobro djelo" ili "svako dobro djelo".
- Izraz "djelo" može imati i šire značenje, tako da obuhvaća "služenje" ili "službu". Na primjer, izraz "vaše djelo u Gospodinu" može se prevesti i kao "ono što činite za Gospodina".
- Izraz "ispitajte svoje vlastito djelo" može se prevesti kao "pobrinite se da činite Božju volju" ili "pobrinite se da ono što činite ugađa Bogu".
- Izraz "djelo Svetoga Duha" mogao bi se prevesti kao "osnaženje Svetoga Duha" ili "služba Svetoga Duha" ili "stvari koje čini Sveti Duh".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ivanova 03:12
- Djela apostolska 02:8-11
- Daniel 04:37
- Izlazak 34:10-11
- Galaćanima 02:15-16
- Jakovljeva 02:17
- Matej 16:27-28
- Mihej 02:07
- Rimljanima 03:28
- Titu 03:4-5

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H4566, H4567, H4611, H4659, H5949, G2041

## dobra vijest, evanđelje, radosna vijest

### Definicija

Izraz "evanđelje" znači "dobra vijest" i odnosi se na poruku ili objavu koja kaže ljudima nešto što je za njih dobro i što ih raduje.

- U Bibliji, ovaj naziv obično se odnosi na poruku o Božjem spasenju za ljude po Isusovoj žrtvi na križu.
- U većini engleskih Biblija, "dobra vijest" je obično prevedena kao "evanđelje" i također se koristi u izrazima kakvi su "evanđelje Isusa Krista" ili "evanđelje Božje" i "evanđelje kraljevstva".

### Prijedlozi za prevođenje

- Različiti načini prevođenja ovog izraza mogu uključivati "dobra poruka" ili "dobra objava" ili "Božja poruka spasenja" ili "dobre stvari koje Bog poučava o Isusu".
- Ovisno o kontekstu, načini prevođenja izraza "dobra vijest" mogli bi uključivati "dobra vijest/poruka o" ili "dobra poruka od" ili "dobre stvari koje Bog govori o" ili "što Bog kaže o tome kako spašava ljude".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 01:05
- Djela apostolska 08:25
- Kološanima 01:23
- Galaćanima 01:06
- Luka 08:1-3
- Marko 01:14
- Filipljanima 02:22
- Rimljanima 01:03

### Primjeri

- 23:06
- 26:03
- 45:10
- 46:10
- 47:01
- 47:13
- 50:01
- 50:02
- 50:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2097, G2098, G4283

## dobro, dobar, dobrota

### Definicija

Riječ "dobro" ima različita značenja ovisno o kontekstu. Mnogi jezici koriste će različite riječi za prijevod ovih različitih značenja.

- Općenito, nešto je dobro ako je u skladu s Božjim karakterom, namjerama i voljom.
- Nešto što je "dobro" može biti ugodno, izvrsno, korisno, prikladno, profitabilno ili moralno ispravno.
- Zemlja koja je "dobra" može se nazvati "plodna" ili "produktivna".
- "Dobri" usjevi mogu biti "plodni" usjevi.
- Osoba može biti "dobra" u nečemu što radi ako je vješta u svome poslu ili zanatu, kao na primjer, "dobar poljoprivrednik".
- U Bibliji, općenito značenje "dobro" često se suprotstavlja sa "zlo".
- Naziv "dobrota" obično se odnosi na moralnu dobrotu ili pravednost u mislima i djelima.
- Dobrota Božja odnosi se na to kako on blagoslivlja ljude dajući im dobre i korisne stvari. Također se može odnositi na njegovo moralno savršenstvo.

### Prijedlozi za prevođenje

- Općeniti naziv za "dobro" na ciljanome jeziku treba se koristiti kada god je ovo općenito značenje točno i prirodno, posebice u kontekstima gdje se uspoređuje sa zlom.
- Ovisno o kontekstu, drugi načini prevođenja ovog izraza mogli bi uključivati "blag" ili "izvrstan" ili "ugodan Bogu" ili "pravedan" ili "moralno prav" ili "koristan".
- "Dobra zemlja" mogla bi se prevesti kao "plodna zemlja" ili "produktivna zemlja"; "dobri usjevi" mogli bi se prevesti kao "obilna žetva" ili "velika količina usjeva".
- Fraza "činiti dobro nekome" znači činiti nešto što je korisno za druge i može se prevesti kao "biti blag prema" ili "pomoći" ili "koristiti" nekome.
- "Činiti dobro u subotu" znači "raditi stvari koje pomažu drugima u subotu".
- Ovisno o kontekstu, načini za prevođenje izraza "dobrota" mogli bi uključivati "blagoslov" ili "blagost" ili "moralno savršenstvo" ili "pravednost" ili "čistoća".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 05:22-24
- Postanak 01:12
- Postanak 02:09
- Postanak 02:17
- Jakovljeva 03:13
- Rimljanima 02:04

### Primjeri

- **01:04**
- **01:11**
- **01:12**
- **02:04**
- **08:12**
- **14:15**
- **18:13**

• 28:01

## Podaci o riječi(ma)

• Strong's: H117, H145, H155, H202, H239, H410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G14, G15, G18, G19, G515, G744, G865, G979, G1380, G2095, G2097, G2106, G2107, G2108, G2109, G2114, G2115, G2133, G2140, G2162, G2163, G2174, G2293, G2565, G2567, G2570, G2573, G2887, G2986, G3140, G3617, G3776, G4147, G4632, G4674, G4851, G5223, G5224, G5358, G5542, G5543, G5544

## duh, duhovan

### Definicija

Izraz "duh" odnosi se na nefizički dio ljudi koji se ne može vidjeti. Kada osoba umre, njen duh napušta tijelo. "Duh" se također može odnositi na stav ili emocionalno stanje.

- Izraz "duh" može se odnositi na biće koje nema fizičko tijelo, posebice na zloga duha.
- Duh osobe je njen dio koji može poznavati Boga i vjerovati u njega.
- Općenito, izraz "duhovan" opisuje bilo što u nefizičkome svijetu.
- U Bibliji se posebice odnosi na bilo što vezano uz Boga, a posebno Duha Svetoga.
- Na primjer, "duhovna hrana" odnosi se na Božja učenja koja daju hranu duhu osobe, "duhovna mudrost" se odnosi na znanje i pravedno ponašanje koji dolaze po sili Duha Svetoga.
- Bog je duh i on je stvorio druga duhovna bića koja nemaju fizička tijela.
- Anđeli su duhovna bića, uključujući one koji su se pobunili protiv Boga i postali zli duhovi.
- Izraz "duh (nečega ili nekoga)" može također značiti "koji ima osobine (nečega ili nekoga)" kao u izrazu "duh mudrosti" ili "u duhu Ilije".
- Primjeri "duha" kao stava ili emocije uključivali bi "duh straha" ili "duh ljubomore".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, neki načini prevođenja "duha" mogli bi uključivati "nefizičko biće" ili "unutarnji dio" ili "unutarnje biće".
- U nekim kontekstima, izraz "duh" mogao bi se prevesti kao "zao duh" ili "zlo duhovno biće".
- Ponekad se izraz "duh" koristi za izražavanje osjećaja osobe kao u slučaju "duh mi se žalostio u mom najdubljem biću". Ovo bi se također moglo prevesti kao "bio sam žalostan u svome duhu" ili "osjećao sam veliku žalost".
- Izraz "duh (nekoga ili nečega)" mogla bi se prevesti kao "karakter (nekoga ili nečega)" ili "utjecaj (nekoga ili nečega)" ili "stav (nekoga ili nečega)" ili "razmišljanje (nekoga ili nečega)".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 05:05
- 1 Ivanova 04:03
- 1 Solunjanima 05:23
- Djela apostolska 05:09
- Kološanima 01:09
- Efežanima 04:23
- Postanak 07:21-22
- Izaija 04:04
- Marko 01:23-26
- Matej 26:41
- Filipljanima 01:27

### Primjeri

- **13:03**
- **40:07**
- **45:05**
- **48:07**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H178, H1172, H5397, H7307, H7308, G4151, G4152, G4153, G5326, G5427

## duša

### Definicija

Duša je unutarnji, nevidljivi i vječni dio osobe. Odnosi se na nefizički dio osobe. Izrazi "duša" i "duh" mogu biti dva različita koncepta ili mogu biti dva naziva koji se odnose na isti koncept.

- Kada osoba umre, njena duša napušta tijelo.
- Riječ "duša" ponekad se koristi u prenesenom značenju u odnosu na cijelu osobu. Na primjer, "duša koja sagriješi" znači "osoba koja griješi" i "moja je duša umorna" znači "ja sam umoran".

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "duša" mogao bi se također prevesti kao "unutarnje ja" ili "unutarnja osoba".
- U istim kontekstima, "moja duša" moglo bi se prevesti kao "ja" ili "mene".
- Obično se izraz "duša" može prevesti kao "osoba" ili "on" ili "njega", ovisno o kontekstu.
- Neki jezici mogu imati samo jednu riječ za prevođenje izraza "duša" i "duh".
- U Hebrejima 4:12, fraza u prenesenom značenju "odvajanje duše i duha" mogla bi značiti "duboko pronicanje ili razotkrivanje unutarnje osobe".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 02:08
- Djela apostolska 02:27-28
- Djela apostolska 02:41
- Postanak 49:06
- Izaija 53:10-11
- Jakovljeva 01:21
- Jeremija 06:16-19
- Jona 02:7-8
- Luka 01:47
- Matej 22:37
- Psalmis 019:07
- Otkrivenje 20:4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5082, H5315, H5397, G5590



## Dvanaestorica, Jedanaestorica

### Definicija

Izraz "Dvanaestorica" odnosi se na dvanaest muškaraca koje je Isus izabrao da mu budu najbliži učenici ili apostoli. Nakon što se Juda ubio, nazivali su se "Jedanaestorica".

- Isus je imao mnogo drugih učenika, ali naslov "Dvanaestorica" uključivao je samo one koji su ga slijedili tijekom sve tri godine njegove službe.
- Imena tih dvanaest učenika navedena su u Mateju 10, Marku 3 i Luki 6.
- Nakon što se Isus vratio na nebo, "Jedanaestorica" su izabrali učenika koji se zvao Matija da uzme Judino mjesto. Nakon toga su se opet zvali "Dvanaestorica".

### Prijedlozi za prevođenje

- Na mnogim jezicima moglo bi biti jasnije ili prirodnije dodati imenicu i reći "dvanaest apostola" ili "Isusovih dvanaest najbližih učenika".
- "Jedanaestorica" bi se također moglo prevesti kao "Isusovih preostalih jedanaest učenika".
- Neki prijevodi možda će radije koristiti veliko slovo kako bi naznačili da se izraz koristio kao naziv, dakle "Dvanaestorica" ili "Jedanaestorica".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 15:5-7
- Djela apostolska 06:02
- Luka 09:01
- Luka 18:31
- Marko 10:32-34
- Matej 10:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1427, G1733

## efod

### Definicija

Efod je bio dio odjeće nalik pregači koji su nosili izraelski svećenici. Imao je dva dijela, prednji i stražnji, koji su se sastajali na ramenima i vezali oko struka remenom od tkanine.

- Jedna vrsta efoda radila se od običnog lana i nosili su je obični svećenici.
- Efod koji je nosio veliki svećenik bio je posebno ukrašen zlatnim, plavim, ljubičastim i crvenim koncem.
- Oplećak velikog svećenika stavljao se na prednji dio efoda. Iza oplećka nalazili su se Urim i Tumm, kamenje koje se koristilo za traženje Božje volje po nekim pitanjima.
- Sudac Gideon nerazumno je napravio efod od zlata i to je postalo idolom kojega su Izraelci štovali.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 02:18-19
- Izlazak 28:4-5
- Hošea 03:04
- Suci 08:27
- Levitski zakonik 08:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H641, H642, H646

## eunuh

### Definicija

Obično se izraz "eunuh" odnosio na kastriranoga muškarca. Naziv je kasnije postao opći naziv za bilo kojega državnog službenika, čak i one koji nisu bili kastrirani.

- Isus je rekao da su neki eunusi rođeni takvi, možda zbog oštećenih spolnih organa ili zbog toga što nisu mogli seksualno funkcionirati. Drugi su izabrali živjeti kao eunusi radi života u celibatu.
- U stara vremena, eunusi su često bili kraljevi sluge koji su služili kao stražari kod ženskih odaja.
- Neki su eunusi bili važni državni službenici, kao što je bio etiopski eunuh koji je susreo apostola Filipa u pustinji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 08:27
- Djela apostolska 08:36
- Djela apostolska 08:39
- Izaija 39:7-8
- Jeremija 34:17-19
- Matej 19:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5631, G2134, G2135

## evangelizator

### Definicija

"Evangelizator" je osoba koja govori drugim ljudima Radosnu vijest o Isusu Kristu.

- Doslovno značenje "evangelizatora" je "netko tko propovijeda radosnu vijest".
- Isus je poslao svoje apostole da šire dobru vijest o tome kako postati dijelom Božjega kraljevstva pouzdanjem u Isusa i njegovu žrtvu za grijeh.
- Sve se kršćane potiče da šire tu radosnu vijest.
- Nekim kršćanima dan je poseban duhovni dar da učinkovito kazuju evanđelje drugima. Za te se ljude kaže da imaju dar evangelizacije i naziva ih se "evangelizatorima".

### Prijedlozi za prevođenje

- Naziv "evangelizator" može se prevesti kao "netko tko propovijeda radosnu vijest" ili "učitelj radosne vijesti" ili "osoba koja naviješta radosnu vijest (o Isusu)" ili "navjestitelj radosne vijesti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 04:05
- Efežanima 04:11-13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2099

## farizej

### Definicija

Farizeji su bili važna i moćna skupina židovskih vjerskih vođa u Isusovo vrijeme.

- Mnogi među njima bili su poslovni ljudi srednjega staleža, a neki su bili i svećenici.
- Od svih židovskih vođa, farizeji su bili najstroži u poslušnosti Mojsijevim zakonima i drugim židovskim zakonima i običajima.
- Bilo im je vrlo važno da židovski narod ostane odvojen od poganskog utjecaja naroda oko njih. Ime "farizej" dolazi od riječi "odvojiti".
- Farizeji su vjerovali u život nakon smrti, a također su vjerovali u postojanje anđela i drugih duhovnih bića.
- Farizeji i saduceji aktivno su se suprotstavljali Isusu i prvim kršćanima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 26:04
- Ivan 03:1-2
- Luka 11:44
- Matej 03:07
- Matej 05:20
- Matej 09:11
- Matej 12:02
- Matej 12:38
- Filipljanima 03:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5330

## gnjev, srdžba

### Definicija

Gnjev je intenzivna ljutnja koja ponekad dugo traje. Posebice se odnosi na Božju pravednu osudu grijeha i kažnjavanje ljudi koji se bune protiv njega.

- U Bibliji, "gnjev" ili "srdžba" obično se odnose na Božju ljutnju prema onima koji griješe protiv njega.
- "Srdžba Božja" ili "Gnjev Božji" može se također odnositi na njegovu osudu i kaznu za grijeh.
- Božji gnjev je pravedna kazna za one koji se ne kaju za svoje grijeh.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, drugi načini prevođenja ovog izraza mogu uključivati "intenzivna ljutnja" ili "pravedna osuda" ili "ljutnja".
- Kada se govori o Božjoj srdžbi, vodite računa da se riječ ili fraza koju koristite za prijevod ovog izraza ne odnosi na grješne izljeve bijesa. Božja srdžba pravedna je i sveta.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 01:8-10
- 1 Timoteju 02:8-10
- Luka 03:7
- Luka 21:23
- Matej 03:07
- Otkrivenje 14:10
- Rimljanima 01:18
- Rimljanima 05:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H639, H2197, H2528, H2534, H2740, H3707, H3708, H5678, H7107, H7109, H7110, H7265, H7267, G2372, G3709, G3949, G3950

## gnusoba, gnusan

### Definicija

Izraz "gnusoba" koristi se za nešto što uzrokuje gađenje ili krajnje nesviđanje.

- Egipćani su hebrejski narod smatrali "gnusobom". To znači da Egipćani nisu voljeli Hebreje i da se nisu htjeli ni družiti s njima niti imati ikakve veze s njima.
- Neke stvari koje Biblija naziva "gnusoba pred Jahvom" uključuju: laganje, ponos, ljudske žrtve, štovanje idola, ubojstvo te seksualne grijeha poput preljuba i homoseksualnih radnji.
- Poučavajući svoje učenike o posljednjim vremenima, Isus je spomenuo proročanstvo proroka Daniela o "gnusobi pustoši" (također, "grozi pustoši") koja će biti postavljena kao pobuna protiv Boga u činu oskrvnuća njegova mjesta šovanja.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "gnusoba" mogao bi se prevesti i kao "nešto što Bog mrzi" ili "nešto odvratno" ili "ogavan običaj" ili "veoma zla radnja".
- Ovisno o kontekstu, načini prevođenja izraza "(nešto) je gnusoba (nekome)" uključuju: "(nešto, netko) sasvim mrzi" ili "je odvratno" ili "je sasvim neprihvatljivo" ili "uzrokuje duboko gađenje".
- Izraz "gnusoba pustoši" može se prevesti kao "oskrvnut predmet koji uzrokuje veliku štetu ljudima" ili "odvratna stvar koja uzrokuje veliku tugu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezra 09:1-2
- Postanak 46:34
- Izaija 01:13
- Matej 24:15
- Mudre izreke 26:25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H887, H6292, H8251, H8262, H8263, H8441, G946

## Gospodin Jahve, Jahve Bog

### Definicija

U Starome zavjetu, često se koristi "Gospodin Jahve" kao ime jedinoga pravoga Boga.

- Izraz "Gospodin" je božanski naziv, a "Jahve" je Božje osobno ime.
- "Jahve" se također kombinira s izrazom "Bog" u izrazu "Jahve Bog".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ako se neki oblik "Jahve" koristi u prijevodu Božjega osobnog imena, izrazi "Gospodin Jahve" i "Jahve Bog" mogu se prevesti doslovno. Također uzmite u obzir i kako se izraz "Gospodin" prevodi u drugim kontekstima u odnosu na Boga.
- Neki jezici stavljaju titule iza imena i preveli bi ovo kao: "Jahve Gospodin". Razmislite što je prirodno u jeziku projekta: treba li titula "Gospodin" stajati prije ili poslije "Jahve"?
- "Jahve Bog" također bi se moglo prevesti kao "Bog koji se zove Jahve" ili "Bog koji je Živi" ili "ja sam, koji sam Bog".
- Ukoliko prijevod slijedi tradiciju prevođenja Jahve kao "Gospoda" ili "GOSPODA", onda naziv "Gospodin Jahve" možete prevesti kao "Gospod Bog" ili "Bog koji je Gospod". Drugi mogući prijevodi mogu biti "Gospodar GOSPOD" ili "Bog GOSPOD".
- Izraz "Gospodin Jahve" ne smije se prevesti kao "Gospodin GOSPOD" jer čitatelji možda neće primijetiti razliku u veličini slova koja se tradicionalno koristila da bi se ove dvije riječi razlikovale.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 04:3-4
- 2 Samuelova 07:21-23
- Ponovljeni zakon 03:23-25
- Ezekiel 39:25-27
- Ezekiel 45:18
- Jeremija 44:26
- Suci 06:22
- Mihej 01:2-4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H136, H430, H3068, G2316, G2962



## **gospodin, gospodar**

### **Definicija**

Izraz "gospodin" odnosi se na nekoga tko ima vlasništvo ili autoritet nad drugim ljudima.

- Ova riječ se ponekad prevodi kao "gospodar" kada se obraća Isusu ili kada govori o nekome tko ima robove.
- Neke engleske verzije prevode to kao "gospodin" u kontekstima kada se nekome obraća s poštovanjem koje pripada višem staležu.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovaj izraz trebao bi se prevesti kao "gospodar" kada se odnosi na osobu koja posjeduje robove. Također ga može koristiti sluga kada se obraća osobi za koju radi.
- Kada se odnosi na Isusa, može se prevesti kao "gospodar" ako se u kontekstu vidi da znači "vjerski učitelj".
- Ako osoba koja govori s Isusom zapravo ne poznaje Isusa, "gospodin" se može prevesti upravo tako, ali također koristeći Vi u znak poštovanja. Ovaj prijevod bi se koristio i za druge kontekste u kojima je potrebno obraćati se nekome s poštovanjem.
- U odnosu na Boga Oca ili Isusa, ovaj se izraz piše kao "Gospodin" s velikim slovom.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Postanak 39:02
- Jošua 03:9-11
- Psalmis 086:15-17
- Jeremija 27:04
- Tužaljke 02:02
- Ezekiel 18:29
- Daniel 09:09
- Daniel 09:17-19
- Malahija 03:01
- Matej 07:21-23
- Luka 01:30-33
- Luka 16:13
- Rimljanima 06:23
- Efežanima 06:9
- Filipljanima 02:9-11
- Kološanima 03:23
- Hebrejima 12:14
- Jakovljeva 02:01
- 1 Petrova 01:03
- Judina 01:05
- Otkrivenje 15:04

### **Primjeri**

- **25:05**
- **25:07**
- **26:03**
- **27:02**

- 31:05
- 43:09
- 47:03
- 47:11

## **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H113, H136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G203, G634, G962, G1203, G2962

## Gospodnja večera

### Definicija

Izraz "Gospodnja večera" koristi apostol Pavao u odnosu na pashalno jelo koje je Isus jeo s učenicima one noći kada su ga židovski vođe uhitili.

- Tijekom toga jela, Isus je razlomio pashalni kruh na komade i nazvao ga svojim tijelom koje će biti šibano i ubijeno.
- Čašu s vinom nazvao je svojom krvlju, koja se uskoro imala proliti kada je umro kao žrtva za grijeh.
- Isus je zapovjedio da se njegovi učenici sjećaju njegove smrti i uskrsnuća kada god budu zajedno jeli to jelo.
- U svome pismu Korinćanima, apostol Pavao nadalje je uspostavio Gospodnju večeru kao redovnu praksu za one koji vjeruju u Isusa.
- Ponekad se za Gospodnju večeru koristi i izraz Posljednja večera.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz također bi se mogao prevesti kao "Gospodinovo jelo" ili "jelo našega Gospodina Isusa" ili "jelo u spomen na Gospodina Isusa".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 11:20
- 1 Korinćanima 11:25-26

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1173, G2960

## **grijeh, grešan, grešnik, griješiti**

### **Definicija**

Izraz "grijeh" odnosi se na radnje, misli i riječi koje su protiv Božje volje i zakona. Grijeh se također može odnositi na nedostatak djelovanja u onome što Bog želi da učinimo.

- Grijeh uključuje bilo kakvu radnju koja nije poslušna Bogu ili koja mu ne godi, pa čak i stvari o kojima drugi ništa ne znaju.
- Misli i djela koja se ne pokoravaju Božjoj volji nazivaju se "grešnicima".
- Budući da je Adam sagriješio, sva ljudska bića rađaju se sa grešnom naravi koja ih kontrolira.
- "Grešnik" je netko tko griješi, tako da je svako ljudsko biće grešnik.
- Ponekad su riječ "grešnici" koristili religiozni ljudi poput farizeja u odnosu na ljude koji nisu držali zakon onako kako su farizeji mislili da trebaju.
- Izraz "grešnik" također se koristila za ljude koji su se smatrali gorim grešnicima od ostalih ljudi. Na primjer, ova se etiketa davala poreznicima i prostitutkama.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "grijeh" mogao bi se prevesti riječju ili frazom koja znači "neposlušnost Bogu" ili "ići protiv Božje volje" ili "zlo ponašanje i misli" ili "zločin".
- "Griješiti" se također može prevesti kao "ne poslušati Boga" ili "učiniti zlo".
- Ovisno o kontekstu, "grešan" bi se moglo prevesti kao "pun zlih djela" ili "opak" ili "nemoralan" ili "zao" ili "koji se buni protiv Boga".
- Ovisno o kontekstu, izraz "grešnik" mogao bi se prevesti riječju ili frazom u značenju "osoba koja griješi" ili "osoba koja čini zle stvari" ili "osoba koja je neposlušna Bogu" ili "osoba koje je neposlušna zakonu".
- Izraz "grešnici" mogao bi se prevesti riječju ili frazom u značenju "vrlo grešni ljudi" ili "ljudi za koje se smatra da su vrlo grešni" ili "nemoralni ljudi".
- Načini prevođenja "poreznici i grešnici" može uključivati "ljudi koji sakupljaju novac za vlast i drugi vrlo grešni ljudi" ili "vrlo grešni ljudi, pa (čak) i poreznike".
- U izrazima poput "robovi grijeha" ili "oni nad kojima grijeh vlada", izraz "grijeh" mogao bi se prevesti kao "neposlušnost" ili "zle želje i djela".
- Pazi da prijevod ovoga izraza može uključiti grešno ponašanje i grešne misli, premda ih drugi ljudi ne vide niti znaju za njih.
- Izraz "grijeh" treba biti općenit, te se razlikovati od izraza za "opačinu" i "zlo".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ljetopisa 09:1-3
- 1 Ivanova 01:10
- 1 Ivanova 02:02
- 2 Samuelova 07:12-14
- Djela apostolska 03:19
- Daniel 09:24
- Postanak 04:07
- Hebrejima 12:02
- Izaija 53:11
- Jeremija 18:23
- Levitski zakonik 04:14
- Luka 15:18
- Matej 12:31

- Rimljanima 06:23
- Rimljanima 08:04

## Primjeri

- 03:15
- 13:12
- 20:01
- 21:13
- 35:01
- 38:05
- 43:11
- 48:08
- 49:17

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H817, H819, H2398, H2399, H2400, H2401, H2402, H2403, H2408, H2409, H5771, H6588, H7683, H7686, G264, G265, G266, G268, G361, G3781, G3900, G4258

## Had, Šeol

### Definicija

Nazivi "Had" i "Šeol" koriste se u Bibliji u odnosu na smrt i mjesto gdje duše ljudi odlaze kada umru. Njihova su značenja slična.

- Hebrejski izraz "Šeol" često se koristi u Starome zavjetu kada se općenito govori o mjestu smrti.
- U Novome zavjetu, grčki izraz "Had" odnosi se na mjesto za duše ljudi koji su se pobunili protiv Boga. Za ove se duše govori kako idu "dolje" u Had. To se ponekad stavlja u kontrast s odlaskom "gore" u nebo, gdje žive duše ljudi koji vjeruju u Isusa.
- Izraz "Had" uparen je s izrazom "smrt" u knjizi Otkrivenja. U posljednja vremena, i smrt i Had će biti bačeni u Ognjeno jezero, koje je pakao.

### Prijedlozi za prevođenje

- Starozavjetni izraz "Šeol" mogao bi se prevesti kao "mjesto mrtvih" ili "mjesto za mrtve duše". Neki prijevodi ovo prevode kao "jama" ili "smrt", ovisno o kontekstu.
- Novozavjetni izraz "Had" mogao bi se također prevesti kao "mjesto za nevjerne mrtve duše" ili "mjesto muke za mrtve" ili "mjesto za duše ljudi koji ne vjeruju".
- Neki prijevodi zadržavaju riječi "Šeol" ili "Had", pišući ih u skladu s izgovorom jezika prijevoda.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:31
- Postanak 44:29
- Jona 02:02
- Luka 10:15
- Luka 16:23
- Matej 11:23
- Matej 16:18
- Otkrivenje 01:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7585, G86

## Hebreji

### Definicija

"Hebreji" su bili narod koji je potekao od Abrahama po liniji Izaka i Jakova. Abraham je prva osoba u Bibliji koju se naziva "Hebrejem".

- Izraz "hebrejski" odnosi se na jezik kojim su Hebreji govorili. Stari zavjet je izvorno bio napisan na hebrejskom jeziku.
- Na različitim mjestima u Bibliji, Hebreji su se također nazivali "židovski narod" ili "Izraelci". Najbolje je zadržati sva tri naziva u njihovom originalnom kontekstu u tekstu, sve dotle dok se ovi izrazi odnose na isti narod.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 26:12-14
- Postanak 39:13-15
- Postanak 40:15
- Postanak 41:12-13
- Ivan 05:1-4
- Ivan 19:13
- Jona 01:8-10
- Filipljanima 03:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5680, G1444, G1445, G1446, G1447

# **hram**

## **Definicija**

Hram je bio zgrada okružena zidovima pregrađenim dvorištima gdje su Izraelci dolazili kako bi se molili i pronosili žrtve Bogu. Nalazio se na gori Moriji u gradu Jeruzalemu.

- Često se izraz "hram" odnosi na cijeli hramski kompleks, što uključuje dvorišta koja su okruživala glavnu zgradu. Ponekad se odnosi samo na zgradu.
- Hramska zgrada imala je dvije prostorije: Svetište i Svetinju nad svetinjama.
- Bog je o hramu govorio kao o svome prebivalištu.
- Salomon je tijekom svoje vladavine izgradio hram, koji je bio trajno mjesto štovanja u Jeruzalemu.
- U Novome zavjetu, izraz "hram Duha Svetoga" koristi se u odnosu na one koji vjeruju u Isusa zato što u njima prebiva Sveti Duh.

## **Prijedlozi za prevođenje**

- Obično kad tekst kaže da su ljudi bili "u hramu", govori o dvorištima oko zgrade. Ovo bi se moglo prevesti kao "u dvorištima hrama" ili "u hramskom kompleksu".
- Kada se specifično odnosi na samu zgradu, neki prijevodi će prevesti "hram" kao "hramsku zgradu", kako bi bilo jasno o čemu se govori.
- Načini prevođenja "hrama" mogu uključivati "Božja sveta kuća" ili "sveto mjesto štovanja".
- Hram se u Bibliji često naziva "domom Jahvinim" ili "kućom Božjom".

## **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 03:02
- Djela apostolska 03:08
- Ezekiel 45:18-20
- Luka 19:46
- Nehemija 10:28
- Psalmi 079:1-3

## **Primjeri**

- **17:06**
- **18:02**
- **20:07**
- **20:13**
- **25:04**
- **40:07**

## **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1004, H1964, H1965, G1493, G2411, G3485



## **hula, huliti, hulan**

### **Definicija**

U Bibliji naziv "hula" odnosi se na govor koji pokazuje duboko nepoštovanje prema Bogu ili ljudima. "Huliti" na nekoga znači govoriti protiv te osobe tako da ostali povjeruju u nešto lažno ili loše o njoj.

- Najčešće huliti na Boga znači klevetati ili vrijeđati ga, govoreći stvari koje nisu istinite o njemu ili ponašajući se na nemoralan način koji ga obeščasćuje.
- Hula je za ljudsko biće tvrditi da je Bog ili tvrditi da postoji neki drugi bog osim pravoga Boga.
- Neki engleski prijevodi prevode ovaj izraz kao "klevetati" kada se odnosi na hulu na ljude.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- "Huliti" se može prevesti kao "govoriti zle stvari protiv" ili "obeščastiti Boga" ili "klevetati".
- Načini za prijevod "hule" mogli bi uključivati "govoriti krivo o drugima" ili "klevetati" ili "širiti lažne glasine".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Timoteju 01:12-14
- Djela apostolska 06:11
- Djela apostolska 26:9-11
- Jakovljeva 02:5-7
- Ivan 10:32-33
- Luka 12:10
- Marko 14:64
- Matej 12:31
- Matej 26:65
- Psalmis 074:10

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1288, H1442, H2778, H5006, H5007, H5344, G987, G988, G989

## **hvalisati se, hvalisav**

### **Definicija**

Izraz "hvalisati se" znači ponosno govoriti o nečemu ili nekome. Često znači hvaliti se sam sobom.

- Netko tko je "hvalisav" govori o sebi na ponosan način.
- Bog je ukorio Izraelce što su se "hvalisali" svojim idolima. Oni su bahato štovali lažne bogove umjesto pravoga Boga.
- Biblija također govori o tome kako se ljudi hvalisaju svojim bogatstvom, svojom snagom, svojim plodnim poljima i svojim zakonima. To znači da su bili ponosi na te stvari i nisu priznali da je Bog taj koji je providio sve te stvari.
- Bog je tražio od Izraelaca da se umjesto toga "hvalisaju" činjenicom da njega poznaju.
- Apostol Pavao također govori o hvalisanju u Gospodinu, što znači biti zadovoljan i zahvalan Bogu za sve što je učinio za njih.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Drugi načini za prevođenje "hvalisati se" mogu uključivati "praviti se" ili "ponosno govoriti" ili "biti ponosan".
- Izraz "hvalisav" može se prevesti riječju ili frazom koja znači "pun ponosnoga govora" ili "ponosan" ili "koji govori ponosno o sebi".
- U kontekstu hvalisanja u Bogu ili hvalisanja o poznavanju Boga, ovo se može prevesti kao "ponositi se" ili "biti pun radosti i ponosa" ili "(nekome je) drago" ili "dati Bogu hvalu za".
- Neki jezici imaju dvije riječi za "ponos": jedna koja je negativna, sa značenjem bahatosti, a druga koja je pozitivna, sa značenjem ponosa zbog posla, obitelji ili države.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Kraljevima 20:11
- 2 Timoteju 03:1-4
- Jakovljeva 03:14
- Jakovljeva 04:15-17
- Psalmis 044:08

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1984, H3235, H6286, G212, G213, G1740, G2620, G2744, G2745, G2746, G3166

## ime

### Definicija

U Bibliji, riječ "ime" koristi se u nekoliko prenesenih značenja.

- U nekim kontekstima, "ime" se može odnositi na nečiji ugled, kao u izrazu "napravimo sebi ime".
- Naziv "ime" također se može odnositi na sjećanje na nešto. Na primjer, "zatrti imena idola" znači uništiti te idole tako da ih se više nitko ne sjeća i ne štuje.
- Govoriti "u ime Božje" znači govoriti s njegovom silom i autoritetom, ili kao njegov predstavnik.
- "Ime" nekoga može se odnositi na cijelu osobu, kao u izrazu "nema drugoga imena pod nebom po kojemu se možemo spasiti". (Vidi: [metonimija](#))

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz poput "njegovo dobro ime" mogao bi se prevesti kao "njegov dobar ugled".
- Raditi nešto "u ime" nekoga moglo bi se prevesti kao "s autoritetom" nekoga ili "uz dopuštenje" nekoga ili "kao predstavnik" te osobe.
- Izraz "napraviti sebi ime" mogao bi se prevesti kao "učiniti da mnogi ljudi saznaju za nas" ili "učiniti da ljudi misle da smo vrlo važni".
- Izraz "nazvati njegovo ime" mogao bi se prevesti kao "imenovati ga" ili "dati mu ime".
- Izraz "oni koji ljube tvoje ime" mogao bi se prevesti kao "oni koji te vole".
- Izraz "zatrti imena idola" mogao bi se prevesti kao "riješiti se poganskih idola tako da ih se nitko ne sjeća" ili "učiniti da ljudi prestanu štovati lažne bogove" ili "u potpunosti uništiti sve idole tako da ljudi više uopće ne razmišljaju o njima".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 02:12
- 2 Timoteju 02:19
- Djela apostolska 04:07
- Djela apostolska 04:12
- Djela apostolska 09:27
- Postanak 12:02
- Postanak 35:10
- Matej 18:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5344, H7121, H7761, H8034, H8036, G2564, G3686, G3687, G5122

# ispuniti

## Definicija

Izraz "ispuniti" znači dovršiti ili postići nešto što se očekivalo.

- Kada se ispuni proročanstvo, to znači da je Bog učinio da se dogodi ono što je bilo rečeno u proročanstvu.
- Ako osoba ispuni obećanje ili zavjet, to znači da radi što je obećala učiniti.
- Ispuniti odgovornost znači učiniti dodijeljeni ili traženi zadatak.

## Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "ispuniti" bi se moglo prevesti kao "postići" ili "dovršiti" ili "učiniti da se dogodi" ili "poslušati" ili "obaviti".
- Fraza "ispunilo se" mogla bi se prevesti kao "ostvarilo se" ili "dogodilo se" ili "odigralo se".
- Načini za prevođenje "ispuniti" kao u izrazu "ispuniti svoju službu" mogu uključivati "dovršiti" ili "practicirati" ili "služiti druge ljude kako te je Bog pozvao da činiš".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 02:27
- Djela apostolska 03:17-18
- Levitski zakonik 22:17-19
- Luka 04:21
- Matej 01:22-23
- Matej 05:17
- Psalmis 116:12-15

## Primjeri

- **24:04**
- **40:03**
- **42:07**
- **43:05**
- **43:07**
- **44:05**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1214, H5487, G1096, G4138

## ispunjen Duhom

### Definicija

Izraz "ispunjen Duhom" figurativan je izraz koji znači da Sveti Duh čini osobu sposobnom da čini Božju volju.

- Izraz "ispunjen" je izraz koji često znači "pod kontrolom".
- Ljudi su "ispunjeni Duhom" kada slijede vodstvo Svetoga Duha i potpuno se oslanjaju na njega da im pomogne činiti što Bog želi.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz može prevesti kao "osnaženi Duhom Svetim" ili "pod kontrolom Duha Svetoga". Međutim, to ne smije zvučati kao da Sveti Duh osobu prisiljava na nešto.
- Rečenica poput "bio je ispunjen Duhom Svetim" može se prevesti kao "on je živio u potpunosti po sili Duha Svetoga" ili "u potpunosti ga je vodio Sveti Duh".
- Ovaj izraz sličnoga je značenja kao izraz "živjeti po Duhu", ali "ispunjen Duhom" naglašava potpunost s kojom osoba dopušta Svetome Duhu da upravlja njenim životom ili da utječe na nju. Stoga bi se ova dva izraza trebala, ako je moguće, različito prevesti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:31
- Djela apostolska 05:17
- Djela apostolska 06:8-9
- Luka 01:15
- Luka 01:39-41
- Luka 04:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G40, G4130, G4137, G4151

## istinito, istina, obistiniti se

### Definicija

Izrazi "istinito" i "istina" odnose se na koncepte koji su činjenice, događaji koji su se uistinu dogodili i izjave koje su se stvarno izrekle.

- Istinite stvari su prave, nepatvorene, stvarne, legitimne i utemeljene na činjenicama.
- Istina je razumijevanje, uvjerenje, činjenica ili izjava koja je istinita.
- Izraz "obistiniti se" ili "obistinilo se" izraz je koji znači da se proroštvo uistinu dogodilo kao što je bilo prorečeno.
- Istina uključuje koncept djelovanja na način koji je pouzdan i vjeran.
- Isus je objavio Božju istinu u riječima koje je izgovorio.
- Božja riječ je istina. Ona govori o stvarima koje su se uistinu dogodile i poučava što je istinito o Bogu i svemu što je on učinio.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu i onome što se opisuje, izraz "istinito" mogao bi se prevesti i kao "stvarno" ili "činjenično" ili "ispravno" ili "pravo" ili "sigurno" ili "autentično".
- Načini prevođenja izraza "istina" mogu uključivati "ono što je istinito" ili "činjenica" ili "sigurnost" ili "načelo".
- Izraz "obistiniti se" mogao bi se prevesti kao "stvarno se dogoditi" ili "ispuniti se" ili "dogoditi se kao što je prorečeno".
- Izraz "reci istinu" ili "govori istinu" mogao bi se prevesti kao "reci ono što je istinito" ili "govori ono što se stvarno dogodilo" ili "reci stvari koje su pouzdane".
- "Prihvatiti istinu" moglo bi se prevesti kao "vjeruj što je istinito o Bogu".
- U izrazu kao što je "štovati Boga u duhu i istini", izraz "u istini" mogao bi se prevesti kao "vjerno se pokoravajući onome što nas je Bog naučio".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 05:6-8
- 1 Ivanova 01:5-7
- 1 Ivanova 02:08
- 3 Ivanova 01:08
- Djela apostolska 26:24-26
- Kološanima 01:06
- Postanak 47:29-31
- Jakovljeva 01:18
- Jakovljeva 03:14
- Jakovljeva 05:19
- Jeremija 04:02
- Ivan 01:9
- Ivan 01:16-18
- Ivan 01:51
- Ivan 03:31-33
- Jošua 07:19-21
- Tužaljke 05:19-22
- Matej 08:10
- Matej 12:17
- Psalmi 026:1-3

- Otkrivenje 01:19-20
- Otkrivenje 15:3-4

## **Primjeri**

- **02:04**
- **14:06**
- **16:01**
- **31:08**
- **39:10**

## **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H199, H389, H403, H529, H530, H543, H544, H551, H571, H935, H3321, H3330, H6237, H6656, H6965, H7187, H7189, G225, G226, G227, G228, G230, G1103, G3303, G3483, G3689, G4103, G4137

## Isus, Isus Krist, Krist Isus

### Definicija

Isus je Božji Sin. Ime "Isus" znači "Jahve spašava". Izraz "Krist" je naziv koji znači "pomazanik" i druga je riječ za Mesiju.

- Ta dva imena često se kombiniraju kao "Isus Krist" ili "Krist Isus". Ova imena naglašavaju da je Božji Sin Mesija koji je došao spasiti narod od vječne kazne za njihove grijeha.
- Na čudesan način, Sveti Duh uzrokovao je da vječni Sin Božji bude rođen kao ljudsko biće. Njegovim zemaljskim roditeljima anđeo je rekao da mu dadu ime "Isus" zato što je bio predodređen da spasi ljude od njihovih grijeha.
- Isus je učinio mnoga čuda, koja su otkrila da je on Bog i da je Krist, odnosno Mesija.

### Prijedlozi za prevođenje

- Na mnogim jezicima "Isus" i "Krist" pišu se tako da glasovi ili pisanje ostanu što bliže originalu. Na primjer, "Isuskrist" ili "Jesus Kristus" ili "Yesus Kristus" i "Hesukristo" neki su od načina na koje se ta imena prevode na različite jezike.
- Za izraz "Krist" neki jezici možda radije koriste neki oblik izraza "Mesija".
- Također uzmite u obzir to kako se ta imena pišu na obližnjem lokalnom ili nacionalnom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 06:11
- 1 Ivanova 02:02
- 1 Ivanova 04:15
- 1 Timoteju 01:02
- 2 Petrova 01:02
- 2 Solunjanima 02:15
- 2 Timoteju 01:10
- Djela apostolska 02:23
- Djela apostolska 05:30
- Djela apostolska 10:36
- Hebrejima 09:14
- Hebrejima 10:22
- Luka 24:20
- Matej 01:21
- Matej 04:03
- Filipljanima 02:05
- Filipljanima 02:10
- Filipljanima 04:21-23
- Otkrivenje 01:06

### Primjeri

- **22:04**
- **23:02**
- **24:07**
- **24:09**



- 25:08
- 26:08
- 31:03
- 38:02
- 40:08
- 42:11
- 50:17

## **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: G2424, G5547

## izabranik, izabrati, izabrani narod, Izabranik, izabrani

### Definicija

Izraz "izabrani" doslovno znači "oni koji su izabrani" i odnosi se na one koje je Bog postavio ili izabrao da budu njegov narod. "Izabranik" ili "Izabranik Božji" titula je koja se odnosi na Isusa, koji je izabrani Mesija.

- Izraz "izabrati" znači odabrati nešto ili nekoga ili odlučiti nešto. Često se koristi u odnosu na Božje određivanje ljudi da mu pripadaju i da mu služe.
- Biti "izabran" znači biti "selektiran" ili "postavljen" da budeš ili radiš nešto.
- Bog je izabrao ljude da budu sveti, da budu odvojeni za svrhu donošenja dobroga duhovnog roda. Zbog toga se nazivaju "izabranima" ili "izabranicima".
- Naziv "izabranik" se ponekad koristi u Bibliji u odnosu na određene ljude kao što su Mojsije i kralj David koje je Bog postavio kao vođe nad svojim narodom. Također se koristi u odnosu na narod Izraela kao Božji izabrani narod.
- Fraza "izabrani" stariji je naziv koji doslovno znači "izabranici" ili "izabrani narod". Ova se fraza u izvornom jeziku nalazi u množini kada se odnosi na vjernike u Krista.
- U starijim engleskim inačicama Biblije, izraz "izabrani" se koristi i u Starome i Novome zavjetu za prijevod riječi "izabranici". Modernije verzije koriste "izabrani" samo u Novome zavjetu, u odnosu na ljude koje je Bog spasio po vjeri u Isusa. Na drugim mjestima u biblijskom tekstu, ova se riječ prevodi doslovnije kao "izabranici".

### Prijedlozi za prevođenje

- Najbolje je prevesti "izabrane" riječju ili frazom koja znači "izabranici" ili "izabrani narod". Ovi se također mogu prevesti kao "ljudi koje je Bog izabrao" ili "oni koje je Bog postavio da budu njegov narod".
- Fraza "koji su bili izabrani" također se može prevesti kao "koji su bili postavljeni" ili "koji su bili selektirani" ili "koje je Bog odabrao".
- "Izabrao sam te" može se prevesti kao "postavio sam te" ili "odabrao sam te".
- U odnosu na Isusa, "Izabranik" se također može prevesti kao "Božji izabranik" ili "Bogom posebno postavljeni Mesija" ili "Onaj kojega je Bog postavio".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ivanova 01:01
- Kološanima 03:12
- Efežanima 01:3-4
- Izaija 65:22-23
- Luka 18:07
- Matej 24:19-22
- Rimljanima 08:33

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H970, H972, H977, H1262, H1305, H4005, H6901, G138, G140, G1586, G1588, G1589, G1951, G3724, G4400, G4401, G4758, G4899, G5500

## Izrael, Izraelci, izraelski narod

### Definicija

Izraz "Izrael" je naziv koji je Bog dao Jakovu. Znači "bori se s Bogom".

- Jakovljevi potomci postali su poznati kao "narod Izraela", "izraelski narod" ili "Izraelci".
- Bog je napravio svoj savez s narodom Izraela. Oni su bili njegov izabrani narod.
- Narod Izraela bio je sastavljen od dvanaest plemena.
- Ubrzo nakon smrti kralja Salomona, Izrael je bio podijeljen na dva kraljevstva: južno kraljevstvo, zvano "Judeja" i sjeverno kraljevstvo, zvano "Izrael".
- Često se izraz "Izrael" može prevesti kao "narod Izraela" ili "izraelski narod", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 10:01
- 1 Kraljevima 08:02
- Djela apostolska 02:36
- Djela apostolska 07:24
- Djela apostolska 13:23
- Ivan 01:49-51
- Luka 24:21
- Marko 12:29
- Matej 02:06
- Matej 27:09
- Filipljanima 03:4-5

### Primjeri

- **08:15**
- **09:03**
- **09:05**
- **10:01**
- **14:12**
- **15:09**
- **15:12**
- **16:16**
- **43:06**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3478, H3479, H3481, H3482, G935, G2474, G2475

## jad, jao

### Definicija

Izraz "jad" odnosi se na osjećaj velike nevolje. To također daje upozorenje da će netko iskusiti ozbiljne probleme.

- Izraz "jao (nekome)" slijedi upozorenje ljudima da će iskusiti patnju kao kaznu za svoje grijehе.
- Na nekoliko mjesta u Bibliji, riječ "jao" ponavlja se kako bi se naglasila posebno strašna osuda.
- Osoba koja kaže "jadan ti sam ja" ili "jao meni" izražava žalost zbog teških nevolja.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "jad" ili "jao" mogao bi se prevesti kao "velika žalost" ili "tuga" ili "nesreća" ili "propast".
- Drugi načini prevođenja izraza "jao (naziv grada)" mogu biti: "kako će strašno biti (naziv grada)" ili "ljudi u (tomu gradu) bit će strogo kažnjeni" ili "ti ljudi će puno patiti".
- Izraz "jao meni!" može se prevesti "Koliko sam tužan!" ili "Jako sam tužan!" ili "Koliko je ovo strašno za mene!"
- Izraz "Jao vama" mogao bi se prevesti kao "strašno ćete patiti" ili "doživjet ćete strašne nevolje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 13:17-18
- Habakuk 02:12
- Izaija 31:1-2
- Jeremija 45:1-3
- Judina 01:9-11
- Luka 06:24
- Luka 17:1-2
- Matej 23:23

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H188, H190, H337, H480, H1929, H1945, H1958, G3759

## Jahve

### Definicija

Naziv "Jahve" je Božje osobno ime koje je objavio kada je govorio s Mojsijem iz gorućega grma.

- Ime "Jahve" dolazi od riječi koja znači "biti" ili "postojati".
- Moguća značenja "Jahve" uključuju "on jest" ili "ja sam" ili "onaj koji čini da bude".
- Ovo ime otkriva da je Bog oduvijek živio i da će nastaviti živjeti zauvijek. Također znači da je uvijek prisutan.
- Slijedeći predaju, mnoge inačice Biblije koriste izraz "GOSPOD" umjesto "Jahve". Ova tradicija nastala je iz činjenice da su se, povijesno gledano, Židovi počeli bojati pogrešnog izgovaranja Jahvina imena i počeli su govoriti "Gospod" svaki put kad bi se izraz "Jahve" javio u tekstu. Moderne Biblije pišu "GOSPOD" velikim slovima kako bi iskazali poštovanje prema Božjemu osobnom imenu te kako bi to razlikovale od riječi "Gospod", koji je prijevod drugačije hebrejske riječi.
- ULB i UDB tekstovi uvijek prevode ovaj izraz kao "Jahve", kao što se doslovno javlja u hebrejskom tekstu Staroga zavjeta.
- Izraz "Jahve" nikada se ne javlja u originalnom tekstu Novoga zavjeta. Koristi se samo grčki izraz za "Gospod", čak i u citatima iz Staroga zavjeta.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Jahve" se može prevesti riječju ili frazom koja znači "ja sam" ili "živi" ili "onaj koji jest" ili "on koji je živ".
- Ovaj izraz također se može pisati na način koji je sličan pisanju "Jahve".
- Neke crkvene denominacije radije ne koriste izraz "Jahve" i umjesto toga koriste tradicionalno "GOSPOD". Važno je uzeti u obzir da to može biti zbunjujuće kada se čita naglas jer zvuči isto kao i naziv "Gospodin". Neki jezici mogu imati nastavak ili druge gramatičke oznake koje se mogu dodati kako bi se izdvojilo "Gospod" kao ime.
- Na hrvatskom jeziku to je riješeno korištenjem "Gospodin" u Novome zavjetu, a "Gospod" u Starome.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 21:20
- 1 Samuelova 16:07
- Daniel 09:03
- Ezekiel 17:24
- Postanak 02:04
- Postanak 04:3-5
- Postanak 28:13
- Hošea 11:12
- Izaija 10:04
- Izaija 38:08
- Job 12:10
- Jošua 01:09
- Tužaljke 01:05
- Levitski zakonik 25:35
- Malahija 03:04
- Mihej 02:05
- Mihej 06:05
- Brojevi 08:11
- Psalmi 124:03
- Ruta 01:21

- Zaharija 14:5

## Primjeri

- 09:14
- 13:04
- 13:05
- 16:01
- 19:10

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3050, H3068, H3069

## Jahve nad vojskama, Bog nad vojskama, vojska

### Definicija

Izrazi "Jahve nad vojskama" i "Bog nad vojskama" naslovi su koji izražavaju Božji autoritet nad tisućama anđela koji ga slušaju.

- Izraz "vojska" ili "vojske" riječ je koja se odnosi na velik broj nečega, kao što je vojska ljudi ili golem broj zvijezda. Može se također odnositi na mnoga duhovna bića, uključujući zle duhove. Iz konteksta je jasno o čemu se govori.
- Fraze nalik "nebeska vojska" odnose se na sve zvijezde, planete ili druga nebeska tijela.
- U Novome zavjetu, fraza "Gospodin nad vojskama" znači isto što i "Jahve nad vojskama", ali se ne može tako prevesti budući da se hebrejska riječ "Jahve" ne koristi u Novome zavjetu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja "Jahve nad vojskama" mogu uključivati "Jahve, koji vlada nad anđelima" ili "Jahve, vladar nad vojskama anđela" ili "Jahve, vladar cijele tvorevine".
- Fraza "vojske" u izrazima "Bog nad vojskama" i "Gospodin nad vojskama" trebaju se prevesti isto kao i fraza "Jahve nad vojskama" gore.
- Određene crkve ne prihvaćaju doslovan izraz "Jahve" i radije koriste riječ "GOSPOD" pisanu velikim slovima, slijedeći predaju mnogih biblijskih verzija. Za te crkve, prijevod izraza "GOSPOD nad vojskama" koristio bi se u Starome zavjetu umjesto "Jahve nad vojskama".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Zaharija 13:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H430, H3068, H6635, G2962, G4519

## janje, Janje Božje

### Definicija

Naziv "janje" odnosi se na mlado od ovce. Ovce su četveronožne životinje sa debelom vunenom dlakom, koje su se koristile za žrtve Bogu. Isusa se naziva "Janje Božje" zato što je bio žrtvovan da plati za grijeh naroda.

- Ove životinje lako se odvođe s puta i potrebna im je zaštita. Bog uspoređuje ljudska bića s ovcima.
- Bog je uputio svoj narod da mu žrtvuju tjelesno savršene ovce i janjad.
- Isusa se naziva "Janje Božje" koje je bilo žrtvovano da plati za ljudske grijeh. On je bio savršena žrtva bez mane zato što je bio potpuno bez grijeha.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ako se u jezičnom području zna za ovce, ime za njihovo mlado treba se koristiti za prevođenje izraza "janje" i "janje Božje".
- "Janje Božje" moglo bi se prevesti kao "Božje (žrtveno) Janje" ili "Janje žrtvovano Bogu" ili "(žrtveno) Janje od Boga".
- Ako ovca nije poznata životinja, ovaj izraz se može prevesti i kao "mlada ovca" s fusnotom u kojoj će se opisati kakve su ovce životinje. U bilješci se može usporediti ovcu i janjad sa životinjama iz toga područja koje žive u stadima, koje su plahe i bespomoćne, te koje često odlutaju.
- Uzmi u obzir kako je taj izraz preveden u prijevodu Biblije na bliskom lokalnom ili nacionalnom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 12:03
- Ezra 08:35-36
- Izaija 66:3
- Jeremija 11:19
- Ivan 01:29
- Ivan 01:36
- Levitski zakonik 14:21-23
- Levitski zakonik 17:1-4
- Luka 10:03
- Otkrivenje 15:3-4

### Primjeri

- 05:07
- 11:02
- 24:06
- 45:08
- 48:08
- 48:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7716, G721, G2316



## kamen, kamenovanje

### Definicija

Kamen je mala stijena. Izraz "kamenovanje" odnosi se na bacanje kamenja i većih stijena na osobu u želji da ju se ubije.

- U drevna vremena, kamenovanje je bilo uobičajena metoda pogubljenja kao kazna za zločine koje je netko počinio.
- Bog je zapovjedio izraelskim vođama da kamenuju ljude za određene grijehе kao što je preljub.
- Novi zavjet spominje kako je Isus oprostio ženi koja je bila uhvaćena u preljubu i spriječio da je kamenuju.
- Stjepan, koji je bio prva osoba u Bibliji koju su ubili zbog svjedočenja o Isusu, bio je pogubljen kamenovanjem.
- U gradu Listri, apostola Pavla su ljudi kamenovali, ali nije umro od ozljeda.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:57-58
- Djela apostolska 07:59-60
- Djela apostolska 14:05
- Djela apostolska 14:19-20
- Ivan 08:4-6
- Luka 13:34
- Luka 20:06
- Matej 23:37-39

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H68, H69, H810, H1382, H1496, H1530, H2106, H2672, H2687, H2789, H4676, H4678, H5553, H5601, H5619, H6344, H6443, H6697, H6864, H6872, H7275, H7671, H8068, G2642, G2991, G3034, G3035, G3036, G3037, G4074, G4348, G5586

## književnik, stručnjaku židovskome zakonu

### Definicija

Književnici su bili službenici koji su bili odgovorni rukom pisati ili prepisivati važne državne ili vjerske dokumente. Drugo ime za židovskoga književnika bilo je "zakonoznanci" ili "stručnjaci u židovskome zakonu".

- Književnici su bili odgovorni za prepisivanje i čuvanje knjiga Staroga zavjeta.
- Oni su također prepisivali, čuvali i tumačili vjerska mišljenja i komentare na Božji zakon.
- Ponekad su književnici bili važni vladini dužnosnici.
- Važni biblijski književnici uključuju Baruha i Ezru.
- U Novome zavjetu, izraz "književnici" također se prevodi kao "učitelji zakona".
- U Novome zavjetu, književnici su obično bili dio vjerske skupine koja se zvala "farizeji" i te se dvije skupine često spominju zajedno.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:05
- Luka 07:29-30
- Luka 20:47
- Marko 01:22
- Marko 02:16
- Matej 05:19-20
- Matej 07:28
- Matej 12:38
- Matej 13:52

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5608, H5613, H7083, G1122

## **kovčeg saveza, odredbe kovčega saveza, Jahvin kovčeg**

### **Definicija**

Ovi se izrazi odnose na posebnu drvenu škrinju, optočenu zlatom, koja je sadržavala dvije kamene ploče na kojima je bilo napisano Deset zapovijedi. Također je sadržavala Aronov štap i posudu s manom.

- Izraz "kovčeg" ovdje se može prevesti kao "kutija", "škrinja" ili "posuda".
- Predmeti u ovoj škrinji podsjećali su Izraelce na Božji savez s njima.
- Kovčeg saveza nalazio se u "Svetinji nad svetinjama".
- Božja je prisutnost bila iznad kovčega saveza u Svetinji nad svetinjama, u Šatoru sastanka, gdje je govorio s Mojsijem u ime Izraelaca.
- U to vrijeme, kovčeg saveza se nalazio u najsvetijem dijelu hrama, a veliki svećenik je bio jedina osoba koja je smjela pristupiti kovčegu jednom godišnje, na Dan pomirenja.
- Mnogi engleski prijevodi naziv "savezne odredbe" prevode doslovno kao "svjedočanstvo". To se odnosi na činjenicu da je Deset zapovijedi bilo svjedočanstvo Božjega saveza s njegovim narodom. Također se prevodi kao "savezni zakon".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Samuelova 06:15
- Izlazak 25:10-11
- Hebrejima 09:05
- Suci 20:27
- Brojevi 07:89
- Otkrivenje 11:19

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H727, H1285, H3068

## kralj Židova

### Definicija

Izraz "kralj Židova" naziv je koji se odnosi na Isusa Mesiju.

- Biblija prvi put spominje ovaj naziv kada ga koriste mudraci koji su putovali u Betlehem tražeći bebu koja je bila "kralj Židova".
- Anđeo je objavio Mariji da će njezin sin, potomak kralja Davida, biti kralj čije će kraljevstvo zauvijek trajati.
- Prije Isusova raspeća. rimski su vojnici podrugljivo zvali Isusa "kraljem Židova". Taj je naziv također bio napisan na komad drveta i prikovan na vrh Isusova križa.
- Isus je stvarno kralj Židova i kralj nad cijelom tvorevinom.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "kralj Židova" mogao bi se također prevesti kao "kralj nad Židovima" ili "kralj koji vlada nad Židovima" ili "vrhovni vladar Židova".
- Provjerite kako se izraz "kralj + genitiv" prevodi na drugim mjestima u prijevodu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 23:03
- Luka 23:38
- Matej 02:02
- Matej 27:11
- Matej 27:35-37

### Primjeri

- 23:09
- 39:09
- 39:12
- 40:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G935, G2453

## kraljevstvo Božje, kraljevstvo nebesko

### Definicija

Izrazi "kraljevstvo Božje" i "kraljevstvo nebesko" odnose se na Božju vladavinu i autoritet nad njegovim narodom i nad cijelom tvorevinom.

- Židovi su često koristili izraz "nebo" u odnosu na Boga, kako bi izbjegli izravno izgovaranje njegova imena.
- U NZ knjizi koju je napisao Matej, Božje kraljevstvo je nazvao "kraljevstvom nebeskim" vjerojatno zato što je pisao prvenstveno židovskoj publici.
- Kraljevstvo Božje odnosi se na Boga koji vlada ljudima duhovno kao i na Boga koji vlada fizičkim svijetom.
- Starozavjetni proroci rekli su da će Bog poslati Mesiju da vlada pravedno. Isus, Sin Božji, Mesija je koji će zauvijek vladati nad Božjim kraljevstvom.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "kraljevstvo Božje" može se prevesti kao "Božja vladavina (kao kralja)" ili "kada Bog vlada kao kralj" ili "Božja vladavina nad svime".
- Izraz "kraljevstvo nebesko" također se može prevesti kao "Božja vladavina s neba kao kralja" ili "Bog na nebu vlada" ili "vladavina neba" ili "vladavina neba nad svime". Ako nije moguće prevesti to jednostavno i jasno, umjesto toga izraza može se prevesti kao "kraljevstvo Božje".
- Neki prevoditelji vole staviti veliko slovo na "Nebo" kako bi pokazali da se odnosi na Boga. Drugi mogu to navesti u bilješki, kao "kraljevstvo nebesko (odnosno, 'Božje')".
- Može se upotrijebiti i fusnota na dnu stranice tiskane Biblije, u kojoj će se objasniti značenje riječi "nebo" u tom izrazu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Solunjanima 01:05
- Djela apostolska 08:12-13
- Djela apostolska 28:23
- Kološanima 04:11
- Ivan 03:03
- Luka 07:28
- Luka 10:09
- Luka 12:31-32
- Matej 03:02
- Matej 04:17
- Matej 05:10
- Rimljanima 14:17

### Primjeri

- **24:02**
- **28:06**
- **29:02**
- **34:01**
- **34:03**
- **34:04**
- **34:05**

- 42:09
- 49:05
- 50:02

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G932, G2316, G3772

## Krist, Mesija

### Definicija

Izrazi "Mesija" i "Krist" znače "Pomazanik" i odnose se na Isusa, Božjega Sina.

- I "Mesija" i "Krist" koriste se u Novome zavjetu u odnosu na Božjega Sina, kojega je Bog Otac postavio da vlada kao kralj nad svojim narodom i kako bi ih spasio od grijeha i smrti.
- U Starome zavjetu, proroci su pisali proročanstva o Mesiji stotine godina prije nego što je došao na zemlju.
- Često se riječ koja znači "pomazanik" koristila u Starome zavjetu da bi se govorilo o dolasku Mesije.
- Isus je ispunio mnoga od tih proročanstava i učinio mnoga čudesna djela koja su dokazala da je on Mesija, a ostatak tih proročanstava ispunit će se kada se on vrati.
- Riječ "Krist" često se koristi kao naslov, kao "Krist Isus".
- S vremenom se "Krist" počelo koristiti kao dio njegova imena: "Isus Krist".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz može prevesti koristeći njegovo značenje "Pomazanik" ili "Božji Pomazani Spasitelj".
- Mnogi jezici koriste transkribiranu riječ koja izgleda i zvuči kao "Krist" ili "Mesija".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 05:1-3
- Djela apostolska 02:35
- Djela apostolska 05:40-42
- Ivan 01:40-42
- Ivan 03:27-28
- Ivan 04:25
- Luka 02:10-12
- Matej 01:16

### Primjeri

- 17:07
- 17:08
- 21:01
- 21:04
- 21:05
- 21:06
- 21:09
- 43:07
- 43:09
- 43:11
- 46:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4899, G3323, G5547

## krivica, kriv

### Definicija

Izraz "krivica" odnosi se na činjenicu da je netko sagriješio ili počinio zločin.

- "Biti kriv" znači napraviti nešto moralno krivo, odnosno ne poslušati Boga.
- Suprotno od "kriv" je "nevin".

### Prijedlozi za prevođenje

- Neki jezici možda prevode "krivicu" kao "težinu grijeha" ili "zbroj grijeha".
- Načini prevođenja "biti kriv" mogli bi uključivati riječ ili frazu u značenju "biti u krivu" ili "napraviti nešto moralno pogrešno" ili "počiniti grijeh".

ULB exs: uzeti krivicu za tvoj grijeh, uzeti tvoju krivicu, žrtva za krivicu, kazniti tvoju krivicu, nikakva krivica za ubojstvo neće mu se pripisati, nositi vlasitu krivicu, oprati njegovu krivicu, vaša krivica raste do nebesa

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 28:36-38
- Izaija 06:07
- Jakovljeva 02:10-11
- Ivan 19:04
- Jona 01:14

### Primjeri

- 39:02
- 39:11
- 40:04
- 49:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H816, H817, H818, H5352, H5355, G338, G1777, G3784, G5267



## križ

### Definicija

U biblijska vremena, križ je bio uspravni drveni stup zabijen u zemlju, na koji se blizu vrha pribijala vodoravna drvena greda.

- Za vrijeme Rimskoga carstva, rimska vlast pogubljivala je zločince vežući ih ili pribijajući ih na križ, ostavljajući ih da tako umru.
- Isus je bio lažno optužen za zločine koje nije počinio i Rimljani su ga usmrtili na križu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz mogao bi se prevesti koristeći izraz u ciljanom jeziku koji se odnosi na oblik križa.
- Razmislite o tome da možda opišete križ kao nešto na čemu su se ljudi pogubljivali, koristeći izraze poput "stup za pogubljenje" ili "drvo smrti".
- Također uzmite u obzir prijevod ove riječi u biblijskom prijevodu na lokalnom ili nacionalnom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 01:17
- Kološanima 02:15
- Galaćanima 06:12
- Ivan 19:18
- Luka 09:23
- Luka 23:26
- Matej 10:38
- Filipljanima 02:08

### Primjeri

- **40:01**
- **40:02**
- **40:05**
- **49:10**
- **49:12**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4716

## krstiti, krštenje

### Definicija

U Novome zavjetu, izrazi "krstiti" i "krštenje" obično se odnose na obredno pranje kršćanina u vodi kako bi se pokazalo da je očišćen od grijeha i sjedinjen s Kristom.

- Osim vodenog krštenja, Biblija govori o "krštenju Duhom Svetim" i "krštenju vatrom".
- Izraz "krštenje" također se koristi u Bibliji u odnosu na prolaženje kroz veliku patnju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kršćani imaju različita gledišta o tome kako bi se netko trebao krstiti vodom. Vjerojatno je najbolje prevesti ovaj izraz na općenit način, koji dopušta različite načine primjene vode.
- Ovisno o kontekstu, izraz "krstiti" može se prevesti kao "očistiti", "izliti na", "uroniti", "oprati" ili "duhovno očistiti." Na primjer, "krstim vas vodom" može se prevesti kao "uranjam vas u vodu".
- Izraz "krštenje" može se prevesti kao "očišćenje", "izlijevanje", "uranjanje", "čišćenje" ili "duhovno pranje".
- Kada se odnosi na patnju, "krštenje" se može prevesti i kao "vrijeme strašne nevolje" ili "očišćenje kroz veliku patnju".
- Uzmi u obzir kako je taj izraz preveden u prijevodu Biblije na lokalni ili nacionalni jezik.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:38
- Djela apostolska 08:36
- Djela apostolska 09:18
- Djela apostolska 10:48
- Luka 03:16
- Matej 03:14
- Matej 28:18-19

### Primjeri

- 24:03
- 24:06
- 24:07
- 42:10
- 43:11
- 43:12
- 45:11
- 46:05
- 49:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G907

## krv

### Definicija

Naziv "krv" odnosi se na crvenu tekućinu koja teče iz kože osobe koja je ozlijeđena ili ranjena. Krv nosi životvorne hranjive tvari kroz cijelo tijelo.

- Krv simboizira život, a kada se proljeva i izljevava, simbolizira gubitak života ili smrt.
- Kada bi ljudi prinosili žrtve Bogu, ubili bi životinju i prolili njenu krv po žrtveniku. To je simboliziralo žrtvovanje života životinje kako bi se platilo za grijeh ljudi.
- Svojom smrću na križu, Isusova krv simbolično čisti ljude od njihovih grijeha i plaća kaznu koju su oni zaslužili za te grijeh.
- Izraz "krv i meso" odnosi se na ljudska bića.
- Izraz "vlastita krv i meso" odnosi se na ljude koji su biološki u rodu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz treba prevesti izrazom koji se koristi za krv u ciljanom jeziku.
- Izraz "krv i meso" može se prevesti kao "ljudi" ili "ljudska bića".
- Ovisno o kontekstu, izraz "moja vlastita krv i meso" može se prevesti kao "moja vlastita obitelj" ili "moji vlastiti rođaci" ili "moj vlastiti narod".
- Ako postoji izraz u ciljanom jeziku koji se koristi s ovim značenjem, taj se izraz može koristiti za prijevod "krvi i mesa".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 01:07
- 1 Samuelova 14:32
- Djela apostolska 02:20
- Djela apostolska 05:28
- Kološanima 01:20
- Galaćanima 01:16
- Postanak 04:11
- Psalmis 016:4
- Psalmis 105:28-30

### Primjeri

- 08:03
- 10:03
- 11:05
- 13:09
- 38:05
- 48:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1818, H5332, G129, G130, G131

## kršćanin

### Definicija

Neko vrijeme nakon što se Isus vratio na nebo, ljudi su izmislili ime "kršćanin" što znači "sljedbenik Krista".

- Učenici su se nazvali "kršćanima" po prvi put u gradu Antiohiji.
- Kršćanin je osoba koja vjeruje da je Isus Sin Božji, i koja se pouzdaje u Isusa za spasenje od grijeha.
- U naša moderna vremena, izraz "kršćanin" se često koristi za nekoga tko se poistovjećuje s kršćanskom religijom, ali koji zapravo ne slijedi Isusa. To nije značenje riječi "kršćanin" koju nalazimo u Bibliji.
- Budući da izraz "kršćanin" u Bibliji uvijek govori o nekome tko uistinu vjeruje u Isusa, kršćanina se također naziva "vjernikom".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz može se prevesti kao "sljedbenik Krista" ili "Kristov sljedbenik" ili možda kao "osoba koja pripada Kristu."
- Svakako vodite računa da ovaj izraz prevedete drugačije od izraza za učenike ili apostole.
- Povedite računa i da prevedete ovaj izraz riječju koja se može odnositi na svakoga tko vjeruje u Isusa, a ne samo na neke skupine.
- Također uzmite u obzir kako se ovaj izraz preveo u prijevodu Biblije na lokalnom ili nacionalnom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 06:7-8
- 1 Petrova 04:16
- Djela apostolska 11:26
- Djela apostolska 26:28

### Primjeri

- 46:09
- 47:14
- 49:15
- 49:16
- 49:17
- 50:03
- 50:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5546

## kuća Božja, kuća Jahvina

### Definicija

U Bibliji, izrazi "kuća Božja" (Božja kuća) i "kuća Jahvina" (Jahvina kuća) odnose se na mjesto gdje se štuje Boga.

- Ovaj izraz također se koristi specifičnije u odnosu na šator sastanka ili hram.
- Ponekad se "Božja kuća" koristi u odnosu na narod Božji.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada se govori o mjestu štovanja, ovaj izraz može se prevesti kao "kuća za štovanje Boga" ili "mjesto za štovanje Boga".
- Ako se odnosi na hram ili šator sastanka, to se može prevesti kao "hram" ili "šator sastanka gdje se Bog štuje" (ili "gdje je Bog prisutan" ili "gdje se Bog susreće sa svojim narodom.")
- Riječ "kuća" može biti važna prilikom prijevoda, kako bi se saopćilo da Bog tamo prebiva, odnosno da je to mjesto na kojem se nalazi njegov duh kako bi se susreo sa svojim narodom i kako bi ga oni štovali.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 03:14-15
- 2 Ljetopisa 23:8-9
- Ezra 05:13
- Postanak 28:17
- Suci 18:30-31
- Marko 02:26
- Matej 12:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H426, H430, H1004, H1005, H3068, G2316, G3624

## kušnja

### Definicija

Izraz "kušnja" odnosi se na teško ili bolno iskustvo koje otkriva nečije prednosti i nedostatke.

- Bog kuša ljude ali ih ne napastuje. Međutim, Sotona napastuje ljude na grijeh.
- Bog ponekad koristi kušnje kako bi razotkrio nečiji grijeh. Kušnja pomaže osobi da se okrene od grijeha i dođe bliže Bogu.
- Zlato i drugi metali kušaju se u vatri da bi se otkrilo koliko su čisti i snažni. To je slika pomoću koje vidimo kako Bog koristi teške okolnosti kako bi kušao svoj narod.
- "Staviti na kušnju" može značiti "izazvati nekoga ili nešto da dokaže svoju vrijednost".
- U kontekstu stavljanja Boga na kušnju, to znači ustrajati u neposlušnosti, iskorištavajući njegovu milost.
- Isus je rekao Sotoni da je pogrešno Boga kušati. On je svemogućí, sveti Bog koji je iznad svega i svakoga.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "kušati" mogao bi se prevesti i kao "izazvati" ili "učiniti da iskusi poteškoće" ili "dokazati".
- Načini prevođenja "kušnje" mogli bi biti "izazov" ili "teško iskustvo".
- "Staviti na kušnju" moglo bi se prevesti kao "kušati" ili "zadati izazov" ili "natjerati da se dokaže".
- U kontekstu kušanja Boga, ovo bi se moglo prevesti kao "pokušavati natjerati Boga da dokaže svoju ljubav".
- U nekim kontekstima izraz "kušati" može značiti "napastovati".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 04:01
- 1 Solunjanima 05:21
- Djela apostolska 15:10
- Postanak 22:01
- Izaija 07:13
- Jakovljeva 01:12
- Tužaljke 03:40-43
- Malahija 03:10
- Filipljanima 01:10
- Psalmi 026:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5713, H5715, H5749, H6030, H8584, G1242, G1263, G1303, G1382, G1957, G3140, G3141, G3142, G3143, G3984, G4303, G4451, G4828, G6020

## Kći sionska

### Definicija

"Kći sionska" figurativan je naziv naroda Izraela. Obično se koristio u proročanstvima.

- U Starome zavjetu, "Sion" se često koristi kao drugo ime za grad Jeruzalem.
- I "Sion" i "Jeruzalem" koriste se za Izrael.
- Izraz "Kći" naziv je od dragosti ili milja. To je metafora za strpljivost i brigu koju Bog ima prema svome narodu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini za prevođenje mogu uključivati "moja kći Izrael, sa Siona" ili "ljudi sa Siona, koji su mi poput kćeri" ili "Sion, moj dragi izraelski narod".
- U ovome izrazu, najbolje je zadržati naziv "Sion", budući da se koristi mnogo puta u Bibliji. Valja umetnuti bilješku u prijevod u svrhu objašnjenja figurativnog značenja i proročke upotrebe.
- Također, najbolje je zadržati naziv "Kći" u prijevodu ovoga izraza, sve dotle dok se ispravno razumije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Jeremija 06:02
- Ivan 12:15
- Matej 21:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1323, H6726

## lažni bog, strani bog, bog, boginja

### Definicija

Lažni bog je nešto što ljudi štiju umjesto jedinoga pravog Boga. Izraz "boginja" odnosi se specifično na ženskoga lažnog boga.

- Ovi lažni bogovi i boginje ne postoje. Jahve je jedini Bog.
- Ljudi ponekad naprave stvari koje im zatim postanu idoli koje štiju kao simbole svojih lažnih bogova.
- U Bibliji, Božji je narod često okretao leđa Bogu kako bi štovao lažne bogove.
- Démoni često prevare ljude i navedu ih da vjeruju da lažni bogovi i idoli koje štiju imaju moć.
- Baal, Dagon i Moleh bili su trojica među mnogim lažnim bogovima koje su ljudi štivali u biblijska vremena.
- Ašera i Artemida (Dijana) bile su dvije boginje koje su štivali drevni narodi.

### Prijedlozi za prevođenje

- Možda već postoji riječ za "boga" ili "lažnoga boga" na ciljanom jeziku ili njemu bliskom jeziku.
- Izraz "idol" može se koristiti za lažne bogove.
- Na hrvatskom jeziku, malo "b" se koristi u odnosu na lažne bogove, a veliko "B" u odnosu na jedinoga pravog Boga.
- Druga mogućnost mogla bi biti da se koristi potpuno drugačija riječ za govor o lažnim bogovima.
- Neki jezici mogu dodati riječ kako bi posebno naznačili da se lažni bog opisuje kao muškoga ili ženskoga roda.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 35:02
- Izlazak 32:01
- Psalmis 031:06
- Psalmis 081:8-10
- Izaija 44:20
- Djela apostolska 07:41
- Djela apostolska 07:43
- Djela apostolska 15:20
- Djela apostolska 19:27
- Rimljanima 02:22
- Galaćanima 04:8-9
- Galaćanima 05:19-21
- Kološanima 03:05
- 1 Solunjanima 01:09

### Primjeri

- **10:02**
- **13:04**
- **14:02**
- **16:01**
- **18:13**



## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H205, H367, H410, H426, H430, H457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G1493, G1494, G1495, G1496, G1497, G2299, G2712

## licemjer, licemjerstvo

### Definicija

Izraz "licemjer" odnosi se na osobu koja radi stvari koje se čine pravednima, ali koja potajno radi opake stvari. Izraz "licemjerstvo" odnosi se na ponašanje koje navodi ljude da misle da je pravedan netko tko nije takav.

- Licemjeri žele da ih se vidi kako rade dobre stvari kako bi ljudi mislili da su dobri.
- Često će licemjeri kritizirati druge ljude što rade iste grešne stvari koje i oni sami čine.
- Isus je farizeje nazivao licemjerima zato što su radili religiozne stvari poput nošenja određene odjeće i jedenja određene hrane, ali nisu bili ljubazni niti pravedni prema ljudima.
- Licemjer ističe mane u drugim ljudima, ali ne priznaje da ih sam ima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Neki jezici imaju izraze poput "dvoličan" koji se odnose na licemjera ili njegova djela.
- Drugi načini prevođenja "licemjera" mogli bi uključivati "prevarant" ili "netko tko se pretvara" ili "bahata, prijevarna osoba".
- Izraz "licemjerstvo" mogao bi se prevesti kao "prijevara" ili "lažna djela" ili "pretvaranje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 02:13
- Luka 06:41-42
- Luka 12:54-56
- Luka 13:15
- Marko 07:6-7
- Matej 06:1-2
- Rimljanima 12:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H120, H2611, H2612, G505, G5272, G5273

## **ljubljeni**

### **Definicija**

Naziv "ljubljeni" izraz je privrženosti koja opisuje nekoga tko je voljen i drag nekome drugome.

- Naziv "ljubljeni" doslovno znači "voljeni" ili "(koji je) voljen".
- Bog Isusa naziva svojim "ljubljenim Sinom".
- U svojim pismima kršćanskim crkvama, apostoli su se često obraćali drugim vjernicima kao "ljubljenima".

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovaj se naziv također može prevesti kao "voljeni" ili "vrlo voljen" ili "vrlo drag".
- U kontekstu pričanja o bliskom prijatelju, ovo bi se moglo prevesti kao "moj dragi prijatelj" ili "moj bliski prijatelj". Na engleskom je prirodno reći "moj dragi prijatelj Pavao" ili "Pavao, koji je moj dragi prijatelj". Na drugim jezicima možda će biti prirodnije drugačije obrnuti redoslijed riječi.
- Primijetite da riječ "ljubljeni" dolazi od riječi za Božju ljubav, koja je bezuvjetna, nesebična i požrtvovna.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Korinćanima 04:14
- 1 Ivanova 03:02
- 1 Ivanova 04:07
- Marko 01:11
- Marko 12:06
- Otkrivenje 20:09
- Rimljanima 16:08
- Pjesma nad pjesmama 01:14

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H157, H1730, H2532, H3033, H3039, H4261, G25, G27, G5207

## Ijubomoran, ljubomora

### Definicija

Izrazi "Ijubomoran" i "Ijubomora" odnose se na snažnu želju da se zaštiti čistoća odnosa. Također se mogu odnositi na snažnu želju da se sačuva posjedovanje nečega ili nekoga.

- Ovi se izrazi često koriste kako bi se opisao srdit osjećaj koji osoba ima prema bračnom drugu koji je bio nevjeran u braku.
- Kada se koriste u Bibliji, ovi izrazi često se odnose na Božju snažnu želju da njegov narod ostane čist i neukaljan grijehom.
- Bog je također "Ijubomoran" na svoje ime, odnosno želi da se ljudi prema njemu odnose sa strahopoštovanjem.
- Drugo značenje riječi "Ijubomoran" tiče se bivanja ljutim što je netko drugi uspješniji ili popularniji. Ovo je slično značenju riječi "zavist".

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja "Ijubomoran" mogli bi uključivati "koji ima snažnu zaštitničku želju" ili "koji ima posesivnu želju".
- Izraz "Ijubomora" može se prevesti kao "snažni zaštitnički osjećaj" ili "posesivni osjećaj".
- Kada se govori o Bogu, vodite računa da prijevod ovih naziva ne daje negativno značenje preziranja nekoga.
- U kontekstu loših ljudskih osjećaja ljutnje prema drugim ljudima koji su uspješniji od njih, mogu se koristiti izrazi "zavidan" ili "zavist". No, ti se izrazi ne smiju koristiti za Boga.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 12:20
- Ponovljeni zakon 05:09
- Izlazak 20:05
- Ezekiel 36:05
- Jošua 24:19
- Nahum 01:2-3
- Rimljanima 13:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7065, H7067, H7068, H7072, G2205, G3863

## mana

### Definicija

Mana je bila bijela, zrnasta hrana koju je Bog pribavio Izraelcima za jelo tijekom 40 godina za vrijeme kojih su živjeli u pustinji nakon što su napustili Egipat.

- Mana je nalikovala bijelim pahuljicama koje su se pojavljivale svako jutro na zemlji pod rosom. Okus joj je bio sladak, kao med.
- Izraelci su skupljali pahuljice mane svaki dan osim na Šabat.
- Na dan prije Sabata, Bog je rekao da Izraelci sakupe dvostruko više mane kako ne bi morali sakupljati na dan odmora.
- Riječ mana znači "što je to?"
- U Bibliji, mana se također spominje kao "kruh nebeski" ili "nebeska žitarica".

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini prevođenja ovog izraza mogli bi uključivati "tanke bijele pahuljice hrane" ili "hrana s neba".
- Također uzmite u obzir kako se ovaj izraz prevodi u biblijskom prijevodu na lokalnom ili nacionalnom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 08:3
- Izlazak 16:27
- Hebrejima 09:3-5
- Ivan 06:30-31
- Jošua 05:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4478, G3131

## milosrđe, milosrdan

### Definicija

Izrazi "milosrđe" i "milosrdan" odnose se na pomaganje ljudima koji su u potrebi, posebno kada su u poniženom stanju.

- Izraz "milosrđe" također može uključivati značenje nekažnjavanja ljudi za nešto što su krivo učinili.
- Moćna osoba kao što je bio kralj opisuje se kao "milosrdna" kada se ponaša prema ljudima blago umjesto okrutno.
- Biti milosrdan također znači oprostiti nekome tko nam je na neki način naudilo.
- Pokazujemo milosrđe kada pomognemo ljudima koji su u potrebi.
- Bog je milosrdan prema nama i želi da i mi budemo milosrdni prema drugima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "milosrđe" se može prevesti kao "dobrota" ili "suosjećanje" ili "samilost".
- Izraz "milosrdan" mogao bi se prevesti kao "koji pokazuje samilost" ili "dobar prema" ili "koji oprašta".
- "Pokazati milosrđe" ili "smilovati se" moglo bi se prevesti kao "ponašati se ljubazno" ili "biti suosjećajan prema".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 01:3-5
- 1 Timoteju 01:13
- Daniel 09:17
- Izlazak 34:06
- Postanak 19:16
- Hebrejima 10:28-29
- Jakovljeva 02:13
- Luka 06:35-36
- Matej 09:27
- Filipljanima 02:25-27
- Psalmis 041:4-6
- Rimljanima 12:01

### Primjeri

- **19:16**
- **19:17**
- **20:12**
- **27:11**
- **32:11**
- **34:09**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2551, H2603, H2604, H2616, H2617, H2623, H3722, H3727, H4627, H4819, H5503, H5504, H5505, H5506, H6014, H7349, H7355, H7356, H7359, G1653, G1655, G1656, G2433, G2436, G3628, G3629, G3741, G4698

## milost, milostiv

### Definicija

Riječ "milost" odnosi se na pomoć ili blagoslov dan nekome tko to nije zaslužio. Izraz "milostiv" opisuje nekoga tko iskazuje milost drugim ljudima.

- Božja milost prema grješnim ljudskim bićima dar je koji se besplatno daje.
- Koncept milosti također se odnosi na ljubazno ponašanje i opraštanje nekome tko je učinio nešto loše ili tko je nekoga povrijedio.
- Izraz "pronaći milost" izraz je koji znači primiti pomoć i milosrđe od Boga. Često uključuje značenje da je Bogu netko ugodan i da mu pomaže.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini na koje se "milost" može prevesti uključuju "božanska dobrota" ili "Božja naklonost" ili "Božja dobrota i opraštanje grješnicima" ili "milosrdna dobrota".
- Izraz "milostiv" može se prevesti kao "pun milosti" ili "dobar" ili "milosrdan" ili "milosrdno blag".
- Izraz "pronašao je milost u Božjim očima" mogao bi se prevesti kao "on je primio milosrđe od Boga" ili "Bog mu je milosrdno pomogao" ili "Bog mu je pokazao svoju naklonost" ili "Bog je njime bio zadovoljan i pomogao mu je".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:33
- Djela apostolska 06:08
- Djela apostolska 14:04
- Kološanima 04:06
- Kološanima 04:18
- Postanak 43:28-29
- Jakovljeva 04:07
- Ivan 01:16
- Filipljanima 04:21-23
- Otkrivenje 22:20-21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2580, H2587, H2589, H2603, H8467, G2143, G5485, G5543

## **moliti se, molitva**

### **Definicija**

Izrazi "moliti se" i "molitva" odnose se na govor s Bogom. Ovaj se izraz također koristi u odnosu na govor ljudi s lažnim bogom.

- Ljudi se mogu moliti u sebi, govoreći Bogu svojim mislima, ili se mogu moliti naglas, govoreći Bogu svojim glasom. Ponekad su molitve zapisane, kao kada je David zapisao svoje molitve u knjizi Psalama.
- Molitva može uključivati traženje milosrđa od Boga, pomoći u vezi nekoga problema ili mudrosti u donošenju neke odluke.
- Često ljudi mole Boga da iscijeli nekoga tko je bolestan ili tko treba Božju pomoć na neki drugi način.
- Ljudi također hvale i slave Boga kada mu se mole.
- Molitva uključuje priznavanje grijeha Bogu i molbu da nam oprost.
- Govorenje s Bogom ponekad se naziva "zajedništvom" s njim dok naš duh komunicira s njegovim duhom, dijeleći naše emocije i uživajući u njegovu prisustvu.
- Ovaj izraz može se prevesti kao "govorenje s Bogom" ili "komuniciranje s Bogom". Prijevod ovoga izraza trebao bi podrazumijevati molitvu

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Solunjanima 03:09
- Djela apostolska 08:24
- Djela apostolska 14:26
- Kološanima 04:04
- Ivan 17:09
- Luka 11:1
- Matej 05:43-45
- Matej 14:22-24

### **Primjeri**

- **06:05**
- **13:12**
- **19:08**
- **21:07**
- **38:11**
- **43:13**
- **49:18**

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H559, H577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G154, G1162, G1189, G1783, G2065, G2171, G2172, G3870, G4335, G4336



## mudar, mudrost

### Definicija

Izraz "mudar" opisuje nekoga tko razumije što je ispravno i moralno učiniti, a onda to i čini. "Mudrost" je razumijevanje i praksa onoga što je istinito i moralno ispravno.

- Biti mudar uključuje sposobnost donošenja dobrih odluka, posebno odlučivanja činiti ono što je Bogu ugodno.
- U Bibliji, izraz "svjetska mudrost" prenesen je način govora o onome što ljudi ovoga svijeta smatraju mudrim, ali što je zapravo bezumno.
- Ljudi postaju mudri slušajući Boga i ponizno se pokoravajući njegovoj volji.
- Mudra osoba pokazivat će plodove Svetoga Duha u svome životu, kao što su radost, blagost, ljubav i strpljivost.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, drugi načini prevođenja "mudar" mogu uključivati "poslušan Bogu" ili "razuman i poslušan" ili "bogobožazan".
- "Mudrost" bi se mogla prevesti riječju ili frazom u značenju "mudro življenje" ili "razumno i poslušno življenje" ili "dobro prosuđivanje".
- Najbolje je prevesti "mudar" i "mudrost" na način da se razlikuju od drugih ključnih izraza kao što su pravedan ili poslušan.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 06:03
- Kološanima 03:15-17
- Izlazak 31:06
- Postanak 03:06
- Izaija 19:12
- Jeremija 18:18
- Matej 07:24

### Primjeri

- 02:05
- 18:01
- 23:09
- 45:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G4678, G4679, G4680, G4920, G5428, G5429, G5430

## nada

### Definicija

Izraz "nada" odnosi se na očekivanje ili snažnu želju da se nešto dogodi. Također može značiti da nije sigurno hoće li se dogoditi.

- U Bibliji, izraz "nada" također ima značenje "pouzdanja" kao u izrazu "moja je nada u Gospodinu". Odnosi se na sigurno očekivanje primanja onoga što je Bog obećao svome narodu.
- Ponekad ULB prevodi izraz "nada" kao "pouzdanje", posebice u Novome zavjetu u kontekstima koji se odnose na sigurnost primanja onoga što je Bog obećao ljudima koji vjeruju u Isusa kao svoga Spasitelja.
- "Nemati nadu" znači nemati očekivanja da će se nešto dobro dogoditi. To znači da je zapravo vrlo sigurno da se neće dogoditi.

### Prijedlozi za prevođenje

- U nekim kontekstima, izraz "nadati se" također se može prevesti kao "željeti" ili "čeknuti" ili "očekivati".
- Izraz "nemati se čemu nadati" mogao bi se prevesti kao "nemati se u što pouzdati" ili "nemati očekivanja da će se išta dobro dogoditi".
- "Nemati nade" moglo bi se prevesti kao "ne očekivati ništa dobro" ili "nemati sigurnosti" ili "biti siguran da se ništa dobro neće dogoditi".
- Izraz "stavili nadu u" mogao bi se također prevesti kao "stavili pouzdanje u" ili "pouzdale se".
- Izraz "nalazim nadu u tvojoj riječi" mogao bi se također prevesti kao "siguran sam da je tvoja riječ istinita" ili "tvoja riječ pomaže mi da se pouzdam u tebe" ili "kada poslušam tvoju riječ, sigurno ću biti blagoslovljen".
- Fraza poput "nada u" Boga mogle bi se također prevesti kao "pouzdanje u Boga" ili "znati sa sigurnošću da će Bog učiniti ono što je obećao" ili biti siguran da je Bog vjeran".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 29:14-15
- 1 Solunjanima 02:19
- Djela apostolska 24:14-16
- Djela apostolska 26:06
- Djela apostolska 27:20
- Kološanima 01:05
- Job 11:20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H982, H983, H986, H2620, H2976, H3175, H3176, H3689, H4009, H4268, H4723, H7663, H7664, H8431, H8615, G91, G560, G1679, G1680, G2070

## **naklonost, milost, povoljan, naklonjen, pristranost**

### **Definicija**

Izraz "pokazati naklonost" ili "milost" odnosi se na vršenje nečega na korist nekome na koga se gleda pozitivno. Nešto što je "povoljno" ili "naklonjeno" je pozitivno, odobravajuće ili korisno.

- Izraz "pristranost" znači da se djeluje naklono prema nekim ljudima, ali ne prema ostalima. Često se pristranost pokazuje prema ljudima koji su bogati ili se smatraju važnima.
- Isus je odrastao "u milosti" pred Bogom i ljudima. To znači da su oni odobravali njegov karakter i ponašanje.
- Izraz "naći milost" ili "naklonost" znači da netko odobrava nekoga drugoga.
- Kada kralj nekome iskaže milost ili naklonost, to često znači da odobrava zahtjev te osobe.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Drugi načini za prevođenje izraza "naklonost" mogu uključivati "blagoslov" ili "korist".
- "Godina Jahvine milosti" ili "godina Jahvine naklonosti" može se prevesti kao "godina (ili vrijeme) kada će Jahve donijeti veliki blagoslov."
- Izraz "naklonjenost" može se prevesti kao "pristranost" ili "imati predrasude" ili "nepravedan tretman". Ova riječ vezana je uz englesku riječ "favorite" (najdraži), a znači "onaj kojega se najviše voli".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Samuelova 02:25-26
- 2 Ljetopisa 19:07
- 2 Korinćanima 01:11
- Djela apostolska 24:27
- Postanak 41:16
- Postanak 47:25
- Postanak 50:05

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H995, H1156, H1293, H1779, H1921, H2580, H2603, H2896, H5278, H5375, H5414, H5922, H6213, H6437, H6440, H7521, H7522, H7965, G1184, G3685, G4380, G4382, G5485, G5486

## **nanovo rođen, rođen od Boga, novo rođenje**

### **Definicija**

Izraz "nanovo rođen" prvi je put upotrijebio Isus kako bi opisao što to znači da Bog promijeni osobu od duhovno mrtve do duhovno žive. Izrazi "rođen od Boga" i "rođen od Duha" također se odnose na osobu kojoj je dan novi, duhovni život.

- Sva ljudska bića duhovno su mrtva i dano im je "novo rođenje" kada prihvate Isusa Krista kao svoga Spasitelja.
- U trenutku duhovnoga novog rođenja, Božji Sveti Duh počinje živjeti u novome vjerniku i osnažuje ga da proizvede dobre duhovne darove u svome životu.
- Božje je djelo učiniti da se osoba nanovo rodi i postane njegovo dijete.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Drugi načini da se prevese "nanovo rođen" mogu uključivati "rođen iznova" ili "duhovno rođen".
- Najbolje je ovaj izraz prevesti doslovno i koristiti običnu riječ u jeziku koja se inače koristi za rađanje.
- Izraz "novo rođenje" može se prevesti kao "duhovno rođenje".
- Izraz "rođen od Boga" može se prevesti kao "Bog je učinio da ima nov život kao novorođena beba" ili "Bog mu je dao novi život".
- Na isti način "rođen od Duha" može se prevesti kao "Sveti Duh mu je dao novi život" ili "osnažen Svetim Duhom da postane Božje dijete" ili "Duh je učinio da ima nov život kao novorođena beba".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ivanova 03:09
- 1 Petrova 01:03
- 1 Petrova 01:23
- Ivan 03:04
- Ivan 03:07
- Titu 03:05

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: G313, G509, G1080, G3824

## napastovati, napast, iskušenja

### Definicija

Napastovati nekoga znači pokušavati ga navesti na nešto loše.

- Napast je nešto što potiče osobu da učini nešto pogrešno.
- Ljude napastuje njihova vlastita grešna narav i drugi ljudi.
- Sotona također napastuje ljude da budu neposlušni Bogu i da sagriješe protiv njega čineći zlo.
- Sotona je napastovao Isusa i pokušao ga navesti da učini nešto loše, ali Isus se odupro svim Sotoninim napastima i nikada nije sagriješio.
- Izraz "napastovati" također se koristi u odnosu na napastovanje Boga, što znači tvrdoglavo mu biti neposlušan dotle da mora odgovoriti kažnjavanjem onih koji su neposlušni. To se naziva i "iskušavanjem" Boga.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "napastovati" mogao bi se prevesti i kao "pokušati navesti na grijeh" ili "potaknuti" ili "uzrokovati želju za grijehom".
- Načini prevođenja "napasti" mogu uključivati "stvari koje napastuju" ili "stvari koje nekoga potiču na grijeh" ili "stvari koje uzrokuju želju za nečim lošim".
- U kontekstu napastovanja Boga, ovo bi se moglo prevesti kao "staviti Boga na kušnju" ili "testirati Boga" ili "kušati Božju strpljivost" ili "uzrokovati da Bog mora kazniti" ili "tvrdoglavo ustrajati u neposlušnosti Bogu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 03:4-5
- Hebrejima 04:15
- Jakovljeva 01:13
- Luka 04:02
- Luka 11:04
- Matej 26:41

### Primjeri

- 25:01
- 25:08
- 38:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H974, H4531, H5254, G551, G1598, G3985, G3986, G3987

## napustiti, napušten, napustio

### Definicija

Izraz "napustiti" znači ostaviti nekoga ili odustati od nečega. Nekoga tko je "napušten" netko je ostavio ili odbacio.

- Kada ljudi "napuste" Boga, to znači da su mu nevjerni tako što su mu neposlušni.
- Kada Bog "napušta" ljude, to znači da im je prestao pomagati i da je dopustio da iskuse patnju kako bi ih potaknuo da mu se vrate.
- Ovaj izraz također može značiti napuštanje stvari, kao što je napuštanje ili ne nasljedovanje Božjih učenja.
- Izraz "napušten" može se koristiti kao prošlo vrijeme, kao u izrazu "napustio te je" ili u odnosu na nekoga tko je bio "napušten".

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini za prevođenje ovog izraza mogu uključivati "ostaviti" ili "zanemariti" ili "odustati" ili "otići od" ili "ostaviti za sobom", ovisno o kontekstu.
- "Napustiti" Božji zakon može se prevesti kao "ne poslušati Božji zakon". Ovo se također može prevesti kao "ostaviti" ili "odustati od" ili "prestati se pokoravati" njegovim učenjima ili njegovim zakonima.
- Fraza "biti napušten" može se prevesti kao "biti ostavljen" ili "biti odbačen".
- Na ciljanome jeziku možda će biti lakše koristiti različite riječi za prevođenje ovog izraza, ovisno o tome govori li tekst o napuštanju stvari ili osobe.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 06:11-13
- Daniel 11:29-30
- Postanak 24:27
- Jošua 24:16-18
- Matej 27:45-47
- Mudre izreke 27:9-10
- Psalmis 071:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H488, H2308, H5203, H5428, H5800, H5805, H7503, G646, G657, G863, G1459, G2641,

## **naslijediti, nasljedstvo, baština, baštinik**

### **Definicija**

Nazivi "naslijediti" i "nasljedstvo" odnose se na primanje nečega vrijednoga od roditelja ili druge osobe zbog posebnoga odnosa s tom osobom. "Nasljednik" je osoba koja prima nasljedstvo.

- Fizičko nasljedstvo koje se prima može biti novac, zemlja ili druge vrste imovine.
- Duhovno nasljedstvo je sve ono što Bog daje ljudima koji se pouzdaju u Isusa, uključujući blagoslove u sadašnjem životu, kao i u vječnom životu s njim.
- Biblija i Božje ljude naziva Božjim nasljedstvom, što znači da mu pripadaju - oni su njegova dragocjena imovina.
- Bog je obećao Abrahamu i njegovim potomcima da će naslijediti zemlju Kanaan, i da će im ona zauvijek pripadati.
- Postoji i preneseno i duhovno značenje u kojemu se za ljude koji pripadaju Bogu kaže da će "baštiniti zemlju". To znači da će uspjeti i biti blagoslovljeni od Boga i na fizički i duhovni način.
- U Novome zavjetu, Bog obećava da će oni koji se pouzdaju u Isusa "baštiniti spasenje" i "baštiniti vječni život". Također je izraženo kao "naslijediti kraljevstvo Božje". To je duhovno nasljedstvo koje vječno traje.
- Postoje i druga prenesena značenja ovog izraza: Biblija kaže da će mudri "baštiniti slavu", a da će pravedni ljudi "baštiniti dobre stvari".
- "Baštiniti obećanja" znači primiti dobre stvari koje je Bog obećao dati svome narodu.
- Ovaj se izraz koristi i u negativnom smislu u odnosu na lude ili neposlušne ljude koji "baštine vjetar" ili "baštine ludost". Ovo znači da primaju posljedice svojih grešnih djela, uključujući kaznu i bezvrijedan život.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Kao i uvijek, najprije uzmite u obzir postoji li u ciljanom jeziku već izraz za pojam nasljednika ili nasljedstva i koristite te izraze.
- Ovisno o kontekstu, drugi načini za prevođenje "naslijediti" mogu se prevesti kao "primiti" ili "posjedovati" ili "doći u posjed".
- Načini prevođenja "nasljedstva" mogli bi uključivati "obećani dar" ili "sigurna svojina".
- Kada se o Božjim ljudima govori kao o njegovoj baštini, to se može prevesti kao "dragocjeni koji mu pripadaju".
- Izraz "nasljednik" ili "baštinik" mogu se prevesti riječju ili frazom koja znači "povlašteno dijete koje prima očevu svojinu" ili "osoba odabrana da primi (Božju) duhovnu baštinu ili blagoslove".
- Izraz "baština" može se prevesti kao "blagoslovi od Boga" ili "baštinjeni blagoslovi".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Korinćanima 06:09
- 1 Petrova 01:04
- 2 Samuelova 21:03
- Djela apostolska 07:4-5
- Ponovljeni zakon 20:16
- Galaćanima 05:21
- Postanak 15:07
- Hebrejima 09:15
- Jeremija 02:07
- Luka 15:11
- Matej 19:29
- Psalmi 079:01

## Primjeri

- 04:06
- 27:01
- 35:03

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2490, H2506, H3423, H3425, H4181, H5157, H5159, G2816, G2817, G2819, G2820



## Nazirej, nazirejski zavjet

### Definicija

Izraz "Nazirej" odnosi se na osobu koja je uzela "nazirejski zavjet". Tako su se zavjetovali većinom muškarci, ali i neke žene.

- Osoba koja bi uzela nazirejski zavjet pristala bi na to da ne konzumira nikakvo piće ili hranu napravljenu od grožđa određeni broj dana, tjedana ili mjeseci sve do ispunjenja određenoga zavjeta. Za to vrijeme nije smjela ni rezati kosu ni prići mrtvome tijelu.
- Kada bi prošlo određeno vrijeme i zavjet bio ispunjen, nazirejac bi otišao do svećenika i prinio žrtvu. To bi uključivalo šišanje i spaljivanje kose. Tada bi prestala i ostala ograničenja.
- Samson je vrlo poznat muškarac u Starome zavjetu koji je bio pod nazirejskim zavjetom.
- Anđeo koji je najavio rođenje Ivana Krstitelja rekao je Zahariji da njegov sin neće piti žestoka pića, što možda upućuje na to da je Ivan bio pod nazirejskim zavjetom.
- Apostol Pavao možda je također u određenom trenutku uzeo ovaj zavjet, prema jednome odlomku u knjizi Djela apostolskih.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 18:18-19
- Amos 02:11-12
- Suci 13:05
- Brojevi 06:1-4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5139

## nebo, nebeski svod, nebesa, nebeski

### Definicija

Naziv koji se prevodi kao "nebo" odnosi se na mjesto gdje živi Bog. Ista riječ može također značiti "nebeski svod", ovisno o kontekstu.

- Izraz "nebesa" odnosi se na sve što vidimo iznad zemlje, uključujući sunce, mjesec i zvijezde. Također uključuje nebeska tijela, kao što su daleki planeti koje ne vidimo izravno sa zemlje.
- Naziv "nebeski svod" odnosi se na plavo prostranstvo iznad zemlje koje sadrži oblake i zrak koji dišemo. Često se i za sunce i mjesec kaže da su na "nebeskom svodu" (ili samo "nebu").
- U nekim kontekstima u Bibliji, riječ "nebo" može se odnositi i na nebeski svod i na mjesto gdje Bog živi.
- Kada se "nebo" koristi u prenesenom značenju, onda je to način za govor o Bogu. Na primjer, kada Matej piše o "kraljevstvu nebeskom" on govori o kraljevstvu Božjem.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada se "nebo" koristi u prenesenom značenju, može se prevesti kao "Bog".
- Za "kraljevstvo nebesko" u Evanđelju po Mateju, najbolje je zadržati riječ "nebo", budući da je to specifično za Matejevo Evanđelje.
- Izrazi "nebesa" ili "nebeska tijela" mogli bi se također prevesti kao "sunce, mjesec i zvijezde" ili "sve zvijezde u svemiru".
- Fraza "zvijezde nebeske" mogu se prevesti kao "zvijezde na nebu" ili "zvijezde u galaksiji" ili "zvijezde u svemiru".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 08:22-24
- 1 Solunjanima 01:8-10
- 1 Solunjanima 04:17
- Ponovljeni zakon 09:01
- Efežanima 06:9
- Postanak 01:01
- Postanak 07:11
- Ivan 03:12
- Ivan 03:27
- Matej 05:18
- Matej 05:46-48

### Primjeri

- **04:02**
- **14:11**
- **23:07**
- **29:09**
- **37:09**
- **42:11**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G932, G2032, G3321, G3770, G3771, G3772

## neporočan

### Definicija

Naziv "neporočan" doslovno znači "bez poroka". Koristi se za osobu koja je svim srcem poslušna Bogu, ali ne znači da je ta osoba bezgrešna.

- Abraham i Noa bili su smatrani neporočnima pred Bogom.
- Osoba koja ime ugled "neporočnosti" ponaša se na način koji donosi čast Bogu.
- Prema jednome stihu, osoba koja je neporočna je "ona koja se boji Boga i okreće odu od zla".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovo se također može prevesti kao "bez mane u karakteru" ili "sasvim poslušan Bogu" ili "koji izbjegava grijeh" ili "koji se drži daleko od zla".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 02:10
- 1 Solunjanima 03:11-13
- 2 Petrova 03:14
- Kološanima 01:22
- Postanak 17:1-2
- Filipljanima 02:15
- Filipljanima 03:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5352, H5355, H8535, G273, G274, G298, G299, G338, G410, G423

## nevin

### Definicija

Izraz "nevin" znači ne biti kriv za zločin ili nešto loše. Može se i općenitije odnositi na ljude koji se ne bave zlim stvarima.

- Osoba optužena za neko zlodjelo nevinna je ako nije počinila to zlodjelo.
- Ponekad se izraz "nevin" koristi u odnosu na ljude koji nisu skrivili ništa čime bi zaslužili ono što im se čini, kao kada neprijateljska vojska napadne "nevine ljude".

### Prijedlozi za prevođenje

- U većini konteksta, izraz "nevin" može se prevesti kao "ne kriv" ili "ne odgovoran" ili "kojega se ne treba kriviti" za nešto.
- Kada se govori općenito u odnosu na nevine ljude, ovaj se izraz može prevesti kao "koji nisu ništa skrivili" ili "koji nisu uključeni u zlo".
- Izraz koji se često javlja, a to je "nevina krv" mogao bi se prevesti kao "ljudi koji nisu učinili ništa čime bi zaslužili smrt".
- Izraz "proliti nevinu krv" mogao bi se prevesti kao "ubiti nevine ljude" ili "ubiti ljude koji to ničim nisu zaslužili".
- U kontekstu nečije pogibije, "nevin od krvi" može se prevesti kao "nije kriv za nečiju smrt".
- Kada se govori o tome da ljudi čuju dobru vijest o Isusu, ali je ne prihvaćaju, "nevin od krvi" može se prevesti kao "nije odgovoran za to hoće li ostati duhovno mrtvi ili ne" ili "nije odgovoran za to hoće li oni prihvatiti ovu poruku".
- Kada je Juda rekao: "Izdao sam nevinu krv" zapravo je govorio: "Izdao sam čovjeka koji nije ništa skrivio" ili "Uzrokovao sam smrt čovjeka koji je bio bezgrešan".
- Kada je Pilat rekao o Isusu: "Nevin sam od krvi ovoga nevinoga čovjeka", to se može prevesti kao "Nisam odgovoran za ubojstvo ovoga čovjeka koji nije učinio ništa čime bi to zaslužio".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 04:04
- 1 Samuelova 19:05
- Djela apostolska 20:26
- Izlazak 23:07
- Jeremija 22:17
- Job 09:23
- Rimljanima 16:18

### Primjeri

- 08:06
- 40:04
- 40:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2136, H2600, H2643, H5352, H5355, H5356, G121

## nevjeran, nevjera

### Definicija

Izraz "nevjeran" znači nemati vjere ili ne vjerovati.

- Ova riječ se koristi za opis ljudi koji ne vjeruju u Boga, što se vidi u nemoralnom načinu njihova ponašanja.
- Prorok Jeremija optužio je Izrael za nevjeru i neposlušnost Bogu.
- Oni su štovali idole i slijedili druge bezbožne običaje naroda koji nisu ni štovali ni slušali Boga.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "nevjeran" može se prevesti kao "bezvjeran" ili "koji ne vjeruje" ili "neposlušan Bogu".
- Izraz "nevjera" može se prevesti kao "bezvjernost" ili "nevjernost" ili "pobuna protiv Boga".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 43:6-8
- Ezra 09:1-2
- Jeremija 02:19
- Mudre izreke 02:22
- Otkrivenje 21:7-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G571

## nezakonito stupiti, prestupiti

### Definicija

"Prestupiti" znači prekršiti zakon ili prava druge osobe.

- Prijestup može biti kršenje moralnoga ili građanskoga zakona ili grijeh počinjen protiv druge osobe.
- Ovaj izraz vezan je uz izraze "grijeh" i "prekršaj", posebice vezano uz nepokoravanje Bogu.
- Svi su grijesi prijestupi protiv Boga.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "prestupiti protiv" moglo bi se prevesti kao "sagriješiti protiv" ili "prekršiti pravilo".
- Neki jezici možda će imati izraze poput "preći preko crte" koji bi se mogli upotrijebiti kao prijevod "prijestupa".
- Uzmite u obzir kako se ovaj izraz uklapa u značenje okolnoga biblijskoga teksta i usporedite to s drugim izrazima sa sličnim značenjem, kao što su "prekršaj" i "grijeh".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 25:28
- 2 Ljetopisa 26:16-18
- Kološanima 02:13
- Efežanima 02:01
- Ezekiel 15:7-8
- Rimljanima 05:17
- Rimljanima 05:20-21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H816, H817, H819, H2398, H4603, H4604, H6586, H6588, G264, G3900

## Obećana zemlja

### Definicija

Izraz "Obećana zemlja" javlja se samo u biblijskim pričama, a ne i u biblijskom tekstu. To je drugi način govora o zemlji Kanaan koju je Bog obećao dati Abrahamu i njegovim potomcima.

- Kada je Abraham živio u gradu Uru, Bog mu je zapovjedio da ode živjeti u zemlju Kanaan. On i njegovi potomci Izraelci živjeli su tamo mnogo godina.
- Kada je nastala velika glad i nestašica hrane u Kanaanu, Izraelci su se preselili u Egipat.
- Četiri stotine godina kasnije, Bog je spasio Izraelce od ropstva u Egiptu i doveo ih natrag u Kanaan, zemlju koju im je Bog obećao dati.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "Obećana zemlja" može se prevesti kao "zemlja koju je Bog rekao dati Abrahamu" ili "zemlja koju je Bog obećao Abrahamu" ili "zemlja koju je Bog obećao svome narodu" ili "zemlja Kanaan".
- U biblijskom tekstu, ovaj se izraz javlja kao neki oblik izraza "zemlja koju je Bog obećao".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 08:1-2
- Ezekiel 07:26-27

### Primjeri

- 12:01
- 14:01
- 14:02
- 14:14
- 15:02
- 15:12
- 20:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H776, H3068, H3423, H5159, H5414, H7650



## obećanje

### Definicija

Obećanje je zavjet da će se nešto određeno učiniti. Kada netko nešto obeća, to znači da se obvezuje da će nešto učiniti.

- Biblija bilježi mnoga obećanja koja je Bog dao svome narodu.
- Obećanja su važan dio službenih dogovora kao što su savezi.
- Obećanje često prati zakletva koja potvrđuje da će se nešto izvršiti.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "obećanje" mogao bi se prevesti kao "obveza" ili "uvjerenje" ili "jamstvo".
- "Obećati nešto učiniti" moglo bi se prevesti kao "uvjeriti nekoga da ćeš učiniti nešto" ili "obvezati se nešto učiniti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 03:15-16
- Postanak 25:31-34
- Hebrejima 11:09
- Jakovljeva 01:12
- Brojevi 30:02

### Primjeri

- 03:15
- 03:16
- 04:08
- 05:04
- 08:15
- 17:14
- 50:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H559, H562, H1696, H8569, G1843, G1860, G1861, G1862, G3670, G4279

## obnoviti, obnova

### Definicija

Izrazi "obnoviti" ili "obnova" odnose se na vraćanje nečega u prvotno ili bolje stanje.

- Kada se oboljelo tijelo obnavlja, to znači da se "iscjeljuje".
- Kada se obnovi prekinut odnos, zapravo je došlo do "pomirenja". Bog obnavlja grešne ljude i vraća ih sebi.
- Ako su ljudi obnovljeni u svoju domovinu, to znači da su se "vratili" ili "da su vraćeni" u tu zemlju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, načini prevođenja "obnoviti" mogu uključivati "oživiti" ili "platiti dug" ili "vratiti" ili "iscijeliti" ili "dovesti natrag".
- Izraz za ovaj naziv mogao bi biti "učiniti novim" ili "učiniti da opet bude kao novo".
- Kada se posjed "obnavlja", to znači da se "popravlja" ili "vraća" svome vlasniku.
- Ovisno o kontekstu, "obnova" se može prevesti kao "obnavljanje" ili "iscjeljenje" ili "pomirenje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 05:10
- Djela apostolska 03:21
- Djela apostolska 15:15-18
- Izaija 49:5-6
- Jeremija 15:19-21
- Tužaljke 05:22
- Levitski zakonik 06:5-7
- Luka 19:08
- Matej 12:13
- Psalmi 080:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7725, H7999, H8421, G600, G2675

## obrezati, obrezanje

### Definicija

Izraz "obrezati" znači odrezati prepucij muškarca ili dječaka. Obred obrezanja može se izvoditi u vezi sa sljedećim:

- Bog je zapovjedio Abrahamu da obreže svakoga muškarca u svojoj obitelji i među slugama kao znak Božjega saveza s njima.
- Bog je također zapovjedio Abrahamovim potomcima da nastave to činiti za svako muško dijete koje se rodi u njihovoj obitelji.
- Fraza "obrezanje srca" odnosi se u prenesenom značenju na "rezanje" ili odstranjivanje grijeha iz osobe.
- U duhovnom smislu, "obrezani" se odnosi na ljude koje je Bog očistio od grijeha po Isusovoj krvi i koji su njegov narod.
- Izraz "neobrezani" odnosi se na one koji još uvijek nisu bili tjelesno obrezani. Također se može odnositi, u prenesenom značenju, na one koji još uvijek nisu obrezani duhovno, odnosno koji još uvijek nemaju odnos s Bogom.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ako kultura ciljanoga jezika obavlja obrezanje na muškarcima, riječ koja se koristi za to može se koristiti i za ovaj izraz.
- Drugi načini za prevođenje ovoga izraza mogu biti "rezati okolo" ili "rezati u krug" ili "odrezati prepucij".
- U kulturama gdje se ne zna za obrezanje, možda će biti neophodno objasniti o čemu se radi u fusnoti ili rječniku.
- Vodite računa da se riječ koju koristite za prijevod ne odnosi na žene. Možda će biti neophodno prevesti ovo riječju ili frazom koja uključuje značenje "muškoga".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 17:11
- Postanak 17:14
- Izlazak 12:48
- Levitski zakonik 26:41
- Jošua 05:03
- Suci 15:18
- 2 Samuelova 01:20
- Jeremija 09:26
- Ezekiel 32:25
- Djela apostolska 10:44-45
- Djela apostolska 11:03
- Djela apostolska 15:01
- Djela apostolska 11:03
- Rimljanima 02:27
- Galaćanima 05:03
- Efežanima 02:11
- Filipljanima 03:03
- Kološanima 02:11
- Kološanima 02:13

## Primjeri

- 05:03
- 05:05

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4135, H4139, H5243, H6188, H6189, H6190, G203, G564, G1986, G4059, G4061

## odvojiti

### Definicija

Izraz "odvojiti" znači staviti na stranu od nečega kako bi ispunilo određenu svrhu.

- Izraelci su bili odvojeni za službu Bogu.
- Sveti Duh je zapovjedio kršćanima u Antiohiji da odvoje Pavla i Barnabu za djelo koje je Bog odredio za njih.
- Vjernik koji je "odvojen" za službu Bogu "posvećen" je ispunjavanju Božje volje.
- Jedno značenje izraza "svet" je biti odvojen kao onaj koji pripada Bogu i biti odvojen od grešnoga svijeta.
- Izraz "posvetiti" znači odvojiti osobu za Božju službu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja "odvojiti" mogli bi uključivati "posebno izabrati" ili "odvojiti između vas" ili "odvesti na stranu za izvršenje posebnoga zadatka".
- Biti "odvojen" moglo bi se prevesti kao ""biti stavljen na stranu za Božje djelo".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Efežanima 03:17-19
- Izlazak 31:12-15
- Suci 17:12
- Brojevi 03:11-13
- Filipljanima 01:1-2
- Rimljanima 01:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2764, H4390, H5674, H6918, H6942, H6944, G37, G38, G40, G873

## opačina

### Definicija

Izraz "opačina" riječ je koja je vrlo slična po značenju izrazu "grijech", ali se može specifičnije odnositi na svjesno zločinačko djelovanje ili na veliku zloću.

- Riječ "opačina" doslovno znači izvrtanje ili iskrivljavanje (zakona). Odnosi se na veliku nepravdu.
- Opačina se može opisati kao namjerno, štetno djelovanje protiv drugih ljudi.
- Druge definicije opačine uključuju "izopačenost" ili "iskvarenost", a obje te riječi opisuju stanja groznoga grijeha.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "opačina" mogao bi se prevesti kao "zloća" ili "izopačena djela" ili "štetna djela".
- Često se "opačina" javljaju u istome tekstu kao i riječ "grijech" ili "prijestup" tako da je važno imati različite načine prevođenja ovih naziva.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 09:13
- Izlazak 34:5-7
- Postanak 15:14-16
- Postanak 44:16
- Habakuk 02:12
- Matej 13:41
- Matej 23:27-28
- Mihej 03:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H205, H1942, H5753, H5758, H5766, H5771, H5932, H5999, H7562, G92, G93, G458, G3892, G4189

## oprostiti, oproštenje, oprost

### Definicija

Oprostiti nekome znači ne osjećati gorčinu prema nekome tko vam je naudilo. "Oproštenje" je čin opraštanja nekome.

- Oprostiti nekome često znači ne kazniti osobu za nešto što je skrivila.
- Ovaj izraz može se koristiti u prenesenom značenju "ponišćavanja", kao u izrazu "opraštanja duga".
- Kada ljudi priznaju svoje grijeh, Bog im oprašta na temelju Isusove žrtvene smrti na križu.
- Isus je poučavao svoje učenike da opraštaju drugima kako je on njima oprostio.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "oprostiti" se može prevesti kao "pomilovati" ili "ponišćiti" ili "osloboditi" ili "ne držati protiv".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 50:17
- Brojevi 14:17-19
- Ponovljeni zakon 29:20-21
- Jošua 24:19-20
- 2 Kraljevima 05:17-19
- Psalmis 025:11
- Psalmis 025:17-19
- Izaija 55:6-7
- Izaija 40:02
- Luka 05:21
- Djela apostolska 08:22
- Efežanima 04:31-32
- Kološanima 03:12-14
- 1 Ivanova 02:12

### Primjeri

- **07:10**
- **13:15**
- **17:13**
- **21:05**
- **29:01**
- **29:08**
- **38:05**

### Podaci o riječi(ma)

- H5546, H5547, H3722, H5375, H5545, H5547, H7521, G859, G863, G5483

## opsjednut demonima

### Definicija

Osoba koja je opsjednuta demonima u sebi ima demona ili zloga duha koji upravlja njenim mislima i djelima.

- Demonima opsjednuta osoba često će nautiti sebi i drugima jer ju demon potiče na to.
- Isus je izliječio ljude koji su bili opsjednuti demonima zapovijedajući demonima da iziđu iz njih. To se često naziva "istjerivanjem" demona.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini za prevođenje ovog izraza mogu uključivati "kojim upravljaju demoni" ili "kojim upravlja zao duh" ili "koji u sebi ima zloga duha".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Marko 01:32
- Matej 04:24
- Matej 08:16
- Matej 08:33

### Primjeri

- **26:09**
- **32:02**
- **32:06**
- **32:09**
- **47:03**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1139



## ostatak

### Definicija

Izraz "ostatak" doslovno se odnosi na ljude ili stvari koji "ostaju" ili su "preostali" od veće količine ili skupine.

- Često se "ostatak" odnosi na ljude koji prežive po život opasnu situaciju ili koji ostanu vjerni Bogu pod progonstvom.
- Izaija je govorio o skupini Židova kao o ostatku koji je preživio napade od vanjskih neprijatelja i put kroz pustinju te ušao u Obećanu zemlju Kanaan.
- Pavao govori o postojanju "ostatka" ljudi koje je Bog izabrao da prime njegovu milost.
- Izraz "ostatak" implicira da je bilo drugih ljudi koji nisu ostali vjerni ili koji nisu preživjeli ili koji nisu bili izabrani.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz poput "ostatak ovoga naroda" mogao bi se prevesti kao "ostatak ovih ljudi" ili "ljudi koji su ostali vjerni" ili "ljudi koji su ostali".
- "Cijeli ostatak naroda" mogao bi se prevesti kao "svi preostali ljudi" ili "preostali ljudi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 15:17
- Amos 09:12
- Ezekiel 06:8-10
- Postanak 45:07
- Izaija 11:11
- Mihej 04:6-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3498, H3499, H5629, H6413, H7604, H7605, H7611, H8281, H8300, G2640, G3005, G3062

## osuditi, osuda

### Definicija

Izrazi "osuditi" i "osuda" odnose se na osuđivanje nekoga zbog neke pogrešne radnje.

- Često riječ "osuditi" uključuje kažnjavanje te osobe za ono što je skrivila.
- Ponekad "osuditi" znači lažno optužiti nekoga ili grubo suditi nekoga.
- Izraz "osuda" odnosi se na čin osuđivanja ili optuživanja nekoga.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, ovaj izraz može se prevesti kao "grubo suditi" ili "lažno kritizirati".
- Izraz "osuditi ga" može se prevesti kao "prosuditi da je kriv" ili "izjaviti da se on mora kazniti za grijeh".
- Izraz "osuda" može se prevesti kao "grubo suđenje" ili "proglašavanje krivnje" ili "kažnjavanje krivnje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 03:20
- Job 09:29
- Ivan 05:24
- Luka 06:37
- Matej 12:07
- Mudre izreke 17:15-16
- Psalmis 034:22
- Rimljanima 05:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6064, H7034, H7561, H8199, G176, G843, G2607, G2613, G2631, G2632, G2633, G2917, G2919, G2920, G5272, G6048

## otkriti, otkrivenje

### Definicija

Izraz "otkriti" znači učiniti da nešto postane poznato. "Otkrivenje" je nešto što je učinjeno poznatim, odnosno što je obznanjeno.

- U Bibliji, izraz "otkriti" često se koristi kako bi se opisalo kako je Bog sebe objavio narodu.
- Bog se otkrio putem svega što je stvorio i putem njegove komunikacije s ljudima izgovorenim i pisanim porukama.
- Bog se također otkriva u snovima i viđenjima.
- Kada Pavao kaže da je primio evanđelje po "otkrivenju Isusa Krista", on misli da mu je sam Isus objasnio evanđelje.
- Novozavjetna knjiga "Otkrivenje" govori o tome kako je Bog otkrio događaje koji će se dogoditi u posljednje vrijeme. To je otkrio apostolu Ivanu u viđenjima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini prevođenja "otkriti" mogu uključivati "učiniti poznatim" ili "obznaniti" ili "jasno pokazati".
- Ovisno o kontekstu, mogući načini prevođenja "otkrivenja" mogli bi biti "komunikacija s Bogom" ili "stvari koje je Bog otkrio" ili "učenja o Bogu". Najbolje je zadržati značenje "otkriti" u ovoj riječi.
- Fraza "gdje nema otkrivenja" mogla bi se prevesti kao "kada se Bog ne otkriva ljudima" ili "kada Bog ne govori s ljudima" ili "među ljudima s kojima Bog nije komunicirao".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 11:1-2
- Efežanima 03:05
- Galaćanima 01:12
- Tužaljke 02:13-14
- Matej 10:26
- Filipljanima 03:15
- Otkrivenje 01:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H241, H1540, H1541, G601, G602, G5537

## otkupiti, otkupljenje, otkupitelj

### Definicija

Izrazi "otkupiti" i "otkupljenje" odnose se na plaćanje i vraćanje u posjed nečega što je ranije bilo zarobljeno ili u tuđem vlasništvu. "Otkupitelj" je osoba koja otkupljuje nekoga ili nešto.

- Bog je Izraelcima dao zakone o tome kako otkupiti ljude ili stvari.
- Na primjer, netko je mogao otkupiti osobu koja je bila u ropstvu plaćajući cijenu kako bi rob mogao biti oslobođen. Riječ "otkupnina" također se odnosi na ovu praksu.
- Ako je nečija zemlja bila prodana, rođak te osobe ju je mogao "otkupiti" ili "kupiti natrag" kako bi zemlja mogla ostati u obitelji.
- Takve prakse pokazuju kako Bog otkupljuje ljude koji su u ropstvu grijeha. Kada je umro na križu, Isus je platio punu cijenu za ljudske grijeha i otkupio sve one koji se pouzdaju u njega za svoje spasenje. Ljudi koje je Bog otkupio slobodni su od grijeha i njegove kazne.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "otkupiti" mogao bi se također prevesti kao "kupiti natrag" ili "platiti da se oslobodi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Kološanima 01:13-14
- Efežanima 01:7-8
- Efežanima 05:16
- Galaćanima 03:13-14
- Galaćanima 04:05
- Luka 02:38
- Ruta 02:20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1350, H1353, H6299, H6302, H6304, H6306, H6561, H7069, G59, G629, G1805, G3084, G3085

## otkupnina

### Definicija

Izraz "otkupnina" odnosi se na količinu novca ili drugu vrstu isplate koja se zahtijeva ili plaća za oslobađanje osobe koja je zarobljena.

- Kao glagol, "otkupiti" znači uplatiti ili učiniti nešto požrtvovno kako bi spasili nekoga tko je bio zarobljen, zatočen ili zatvoren. Ovo značenje "kupiti natrag" slično je značenju "otkupiti".
- Isus je dopustio da ga ubiju kao otkupninu za oslobađanje grešnih ljudi od njihove zarobljenosti grijehu. Ovaj čin kojim Bog kupuje natrag svoj narod plaćajući kaznu za njihov grijeh u Bibliji se naziva "otkupljenje".

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "otkupiti" mogao bi se također prevesti kao "platiti za oslobađanje" ili "platiti cijenu za oslobađanje" ili "kupiti natrag" nekoga.
- Fraza "platiti otkupninu" mogla bi se prevesti kao "platiti cijenu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 02:06
- Izaija 43:03
- Job 06:23
- Levitski zakonik 19:20
- Matej 20:28
- Psalmis 049:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1350, H3724, H6299, H6306, G487, G3083

## **pakao, ognjeno jezero**

### **Definicija**

Pakao je konačno mjesto beskonačne boli i patnje gdje će Bog kazniti sve koji se bune protiv njega i odbacuju njegov plan spasenja po Isusovoj žrtvi. Također se spominje kao "ognjeno jezero".

- Pakao se opisuje kao mjesto vatre i teške patnje.
- Sotona i zli duhovi koji ga slijede bit će bačeni u pakao, gdje će primati vječnu kaznu.
- Ljudi koji ne vjeruju u Isusovu žrtvu za njihove grijehе i ne pouzdaju se u njega za spasenje, zauvijek će biti kažnjeni u paklu.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovi izrazi bi se vjerojatno trebali prevesti različito, budući da se događaju u različitim kontekstima.
- Neki jezici ne mogu koristiti "jezero" u frazi "ognjeno jezero" jer se to odnosi na vodu.
- Izraz "pakao" mogao bi se prevesti kao "mjesto patnje" ili "konačno mjesto tame i boli".
- Izraz "ognjeno jezero" mogao bi se također prevesti kao "more vatre" ili "ogromna vatra (patnje)" ili "polje vatre".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Jakovljeva 03:06
- Luka 12:05
- Marko 09:42-44
- Matej 05:21-22
- Matej 05:29
- Matej 10:28-31
- Matej 23:33
- Matej 25:41-43
- Otkrivenje 20:15

### **Primjeri**

- 50:14
- 50:15

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H7585, G86, G439, G440, G1067, G3041, G4442, G4443, G4447, G4448, G5020, G5394, G5457

## Pasha, Prolazak

### Definicija

"Pasha" je naziv vjerskog blagdana koji Židovi slave svake godine, da se sjećaju kako je Bog spasio njihove pretke Izraelce iz ropstva u Egiptu.

- Naziv ovoga blagdana dolazi od činjenice da je Bog "prošao" pored kuća Izraelaca i nije ubio njihove sinove kada je ubio prvorodene sinove Egipćana.
- Pashalna proslava uključuje poseban objed janjeta bez mane koje su zaklali i ispekli, kao i kruha napravljenog bez kvasca. Ta hrana ih je podsjećala na objed koji su Izraelci jeli noć prije nego što su pobjegli iz Egipta.
- Bog je rekao Izraelcima da jedu taj objed svake godine kako bi se sjećali i slavili Božji "prolazak pored" njihovih kuća i kako ih je oslobodio ropstva u Egiptu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "Pasha" mogao bi se prevesti kombiniranjem riječi "prijeći" i "pored" ili "preko", ili druge kombinacije riječi koja ima ovo značenje.
- Korisno je ako ime ovoga blagdana ima jasnu poveznicu s riječima koje se koriste za objašnjenje onoga što je anđeo Gospodnji učinio kada je prešao preko kuća Izraelaca i poštedio njihove sinove.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 05:07
- 2 Ljetopisa 30:13-15
- 2 Kraljevima 23:23
- Ponovljeni zakon 16:02
- Izlazak 12:26-28
- Ezra 06:21-22
- Ivan 13:01
- Jošua 05:10-11
- Levitski zakonik 23:4-6
- Brojevi 09:03

### Primjeri

- **12:14**
- **38:01**
- **38:04**
- **48:09**
- **48:10**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6453, G3957

## **pastor**

### **Definicija**

Naziv "pastor" doslovno je ista riječ kao i "pastir". Koristi se kao naziv za nekoga tko je duhovni vođa skupini vjernika.

- U engleskim verzijama Biblije, "pastor" se javlja samo jednom, u poslanici Efežanima. To je ista riječ koja se drugdje prevodi kao "pastir".
- U nekim jezicima riječ za "pastora" ista je kao i riječ za "pastira".
- To je također ista riječ koja se koristi u odnosu na Isusa kao "dobroga Pastira".

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Najbolje je prevesti ovaj izraz riječju za "pastira" u projektnom jeziku.
- Drugi načini prevođenja ovog izraza uključuju "duhovni pastir" ili "kršćanski vođa koji čuva ljude".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Efežanima 04:11-13

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H7462, G4166



## Pedesetnica, Blagdan sedmica

### Definicija

"Blagdan sedmica" bio je židovski blagdan koji se slavio pedeset dana nakon Pashe. Poslije se počeo nazivati "Pedesetnica".

- Blagdan sedmica slavio se sedam tjedana (pedeset dana) poslije Blagdana prvina. U novozavjetna vremena, ovaj se blagdan nazivao "pedesetnica", što u sebi sadrži pojam "pedeset".
- Blagdan sedmica održavao se kako bi se proslavio početak žetve. To je također bilo vrijeme kada se narod sjećao vremena kada je Bog po Mojsiju dao Zakon Izraelcima na kamenim pločama.
- U Novome zavjetu, dan Pedesetnice posebno je važan jer su na taj blagdan vjernici u Isusa primili Svetoga Duha na nov način.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 08:12-13
- Djela apostolska 02:01
- Djela apostolska 20:15-16
- Ponovljeni zakon 16:16-17
- Brojevi 28:26

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2282, H7620, G4005

## pobožan, pobožnost

### Definicija

Izraz "pobožan" koristi se za opis osobe koja djeluje na način koji daje čast Bogu i pokazuje kakav je Bog. "Pobožnost" je karakterna osobina davanja časti Bogu čineći njegovu volju.

- Osoba koja ima pobožan karakter pokazat će plodove Svetoga Duha, kao što su ljubav, radost, mir, strpljivost, blagost i suzdržljivost.
- Osobina pobožnosti pokazuje da osoba ima Svetoga Duha i da mu je poslušna.

### Prijedlozi za prevođenje

- Fraza "pobožni" mogla bi se prevesti kao "pobožni ljudi" ili "ljudi koji slušaju Boga".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Job 27:10
- Mudre izreke 11:09
- Djela apostolska 03:12
- 1 Timoteju 01:9-11
- 1 Timoteju 04:07
- 2 Timoteju 03:12
- Hebrejima 12:14-17
- Hebrejima 11:7
- 1 Petrova 04:18
- Judina 01:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H430, H1100, H2623, H5760, H7563, G516, G763, G764, G765, G2124, G2150, G2152, G2153, G2316, G2317

## poganin

### Definicija

Naziv "poganin" odnosi se na bilo koga tko nije Židov. Pogani su ljudi koji nisu Jakovljevi potomci.

- U Bibliji, naziv "neobrezani" također se koristi u prenesenom značenju u odnosu na pogane zato što mnogi od njih nisu obrezivali mušku djecu kako su to Izraelci činili.
- Budući da je Bog izabrao Židove da budu njegov poseban narod, oni su mislili o poganima kao o autsajderima koji nikada neće moći biti Božji narod.
- Židovi su se također nazivali "Izraelcima" ili "Hebrejima" u različitim vremenima u povijesti. Sve druge ljude nazivali su poganima.
- Poganin se također može prevesti kao "nije Židov" ili "nežidovski" ili "nije Izraelac" (Stari zavjet) ili "ne-Židov".
- Tradicionalno, Židovi nisu jeli s poganima i nisu se družili s njima, što je u početku stvaralo probleme prvoj crkvi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 09:13-16
- Djela apostolska 14:5-7
- Galaćanima 02:16
- Luka 02:32
- Matej 05:47
- Matej 06:5-7
- Rimljanima 11:25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1471, G1482, G1484, G1672

## **poginuti, pogibanje, prolazan**

### **Definicija**

Izraz "poginuti" znači umrijeti ili biti uništen, obično kao rezultat nasilja ili neke druge nesreće. U Bibliji ta riječ ima posebno značenje vječne kazne u paklu.

- Ljudi koji "ginu" su oni koji su osuđeni na pakao zato što su odbili vjerovati u Isusa kako bi se spasili.
- Ivan 3:16 uči da "poginuti" znači ne živjeti vječno u nebu.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovisno o kontekstu, ovaj izraz može se, između ostaloga, prevesti kao "zauvijek umrijeti" ili "biti uništen".
- Pazi da prijevod "poginuti" može značiti zauvijek živjeti u paklu, te ne znači "prestati postojati".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Petrova 01:23
- 2 Korinćanima 02:16-17
- 2 Solunjanima 02:10
- Jeremija 18:18
- Psalmis 049:18-20
- Zaharija 09:5-7
- Zaharija 13:08

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H6, H7, H8, H1478, H1820, H1826, H5486, H5595, H6544, H8045, G599, G622, G684, G853, G1311, G2704, G4881, G5356

## **pokajati se, pokajanje**

### **Definicija**

Izrazi "pokajati se" i "pokajanje" odnose se na okretanje od grijeha i vraćanje Bogu.

- "Pokajati se" doslovno znači "promijeniti mišljenje".
- U Bibliji, "pokajati se" obično znači okrenuti se od grešnoga, ljudskog načina razmišljanja i ponašanja a prema Božjemu načinu razmišljanja i ponašanja.
- Kada se ljudi uistinu pokaju za svoje grijeha, Bog im oprašta i pomaže im da mu počnu biti poslušni.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "pokajati se" može se prevesti riječju ili frazom u značenju "okrenuti se od grijeha".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 03:19-20
- Luka 03:3
- Luka 03:8
- Luka 05:32
- Luka 24:47
- Marko 01:14-15
- Matej 03:03
- Matej 03:11
- Matej 04:17
- Rimljanima 02:04

### **Primjeri**

- **16:02**
- **17:13**
- **19:18**
- **24:02**
- **42:08**
- **44:05**

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H5150, H5162, H5164, G278, G3338, G3340, G3341

## **pomazati, pomazan**

### **Definicija**

Izraz "pomazati" znači namazati ili izliti ulje na osobu ili predmet. Ponekad se ulje miješalo sa začinima, od čega se dobivao sladak, aromatiziran miris. Izraz se koristio i u prenesenom značenju u odnosu na biranje i osnaživanje nekoga po Svetome Duhu.

- U Starome zavjetu, svećenici, kraljevi i proroci bili su pomazani uljem kako bi ih se izdvojilo za posebnu službu Bogu.
- Predmeti poput žrtvenika ili šatora sastanka također su se pomazivali uljem kako bi se pokazalo da će se koristiti za štovanje i veličanje Boga.
- U Novome zavjetu, bolesne se pomazivalo uljem za izlječenje.
- Novi zavjet dvaput bilježi da je Isusa žena pomazala parfumiranim uljem u činu štovanja. Jednom je Isus komentirao da ga je tako pripremila za budući ukop.
- Nakon što je Isus umro, njegovi su prijatelji pripremili njegovo tijelo za ukop, mažući ga uljem i začinima.
- Nazivi "Mesija" (hebrejski) i "Krist" (grčki) znače "Pomazani(k)".
- Mesija Isus je taj koji je bio odabran i pomazan za Proroka, Velikog svećenika i Kralja.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovisno o kontekstu, izraz "pomazati" može se prevesti kao "izliti ulje na" ili "staviti ulje na" ili "posvetiti izlivanjem parfumiranog ulja na".
- "Biti pomazan" može se prevesti kao "biti posvećen uljem" ili "biti postavljen" ili "biti posvećen".
- U nekim kontekstima izraz "pomazati" može se prevesti kao "postaviti".
- Izraz poput "pomazani svećenik" može se prevesti kao "svećenik koji je bio posvećen uljem" ili "svećenik koji je bio izdvojen izlivanjem ulja".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ivanova 02:20
- 1 Ivanova 02:27
- 1 Samuelova 16:2-3
- Djela apostolska 04:27-28
- Amos 06:5-6
- Izlazak 29:5-7
- Jakovljeva 05:13-15

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H47, H430, H1101, H1878, H3323, H4397, H4398, H4473, H4886, H4888, H4899, H5480, H8136, G32, G218, G743, G1472, G2025, G3462, G5545, G5548

## **pomirenje, pomiriti**

### **Definicija**

Izrazi "pomiriti" i "pomirenje" odnose se na Božje pribavljanje žrtve da plati za grijeh naroda i umiri svoj gnjev zbog grijeha.

- U starozavjetna vremena, Bog je dopustio privremeno pomirenje za grijeh Izraelaca putem prinošenja krvne žrtve, koja je uključivala ubijanje životinja.
- Kako je zapisano u Novome zavjetu, Kristova smrt na križu jedino je pravo i trajno pomirenje za grijeh.
- Kada je Isus umro, on je uzeo kaznu koju su ljudi zaslužili zbog svoga grijeha. Platilo je cijenu pomirenja svojom žrtvenom smrću.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "pomiriti" može se prevesti pomoću riječi ili fraze koja znači "platiti za" ili "pribaviti plaćanje za" ili "učiniti da nekome budu oprošteni grijesi" ili "nadoknaditi štetu za zločin".
- Načini za prevođenje "pomirenja" uključuju "platiti" ili "žrtvovati kako bi platili za grijeh" ili "pribaviti način oproštenja".
- Svakako vodite računa da se prijevod ovoga izraza ne odnosi na plaćanje novcem.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Ezekiel 43:25-27
- Ezekiel 45:18-20
- Levitski zakonik 04:20
- Brojevi 05:08
- Brojevi 28:22

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3722, H3725, G2643

## Pomirilište

### Definicija

"Pomirilište" je bilo zlatna ploča kojom se pokrивao vrh kovčega saveza. U mnogim engleskim prijevodima ovo se naziva "pokrivalom pomirenja".

- Pomirilište je bilo oko 115 centimetara dugo i 70 centimetara široko.
- Iznad Pomirilišta nalazila su se dva zlatna kerubina, čija su se krila dodirivala.
- Jahve je rekao da će se susretati s Izraelcima iznad Pomirilišta, ispod raširenih krila kerubina. Samo je veliki svećenik smio to činiti, kao predstavnik svoga naroda.
- Ponekad se to Pomirilište nazivalo Prijestoljem milosti, jer prenosi ideju Božje milosti koja silazi kako bi otkupila grešna ljudska bića.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini prevođenja ovog izraza uključuju "pokrivalo kovčega gdje Bog obećava otkupiti" ili "mjesto gdje Bog pomiruje" ili "poklopac kovčega gdje Bog oprašta i obnavlja".
- Može također značiti "mjesto žrtve pomirnice".
- Usporedite ovaj izraz sa svojim prijevodom "pomirenja", "žrtve pomirnice" i "otkupljenja".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 25:17
- Izlazak 30:06
- Izlazak 40:17-20
- Levitski zakonik 16:1-2
- Brojevi 07:89

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3727, G2435



## **pomiriti, pomirenje**

### **Definicija**

Izrazi "pomiriti" i "pomirenje" odnose se na "pravljenje mira" među ljudima koji su ranije bili neprijatelji.

- U Bibliji, ovaj se izraz obično odnosi na to da Bog čovjeka pomiruje sa sobom putem žrtve svoga Sina Isusa Krista.
- Zbog grijeha, sva ljudska bića su Božji neprijatelji. Međutim, zbog njegove suosjećajne ljubavi, Bog je pribavio način na koji se ljudi mogu pomiriti s njim po Isusu.
- Putem pouzdanja u Isusovu žrtvu kao plaću za njihov grijeh, ljudi mogu dobiti oprostjenje i mir s Bogom.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "pomiriti" mogao bi se također prevesti kao "napraviti mir" ili "obnoviti dobre odnose" ili "sprijateljiti".
- Izraz "pomirenje" mogao bi se prevesti kao "obnavljanje dobrih odnosa" ili "stvaranje mira" ili "sprijateljavanje".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Korinćanima 05:19
- Kološanima 01:18-20
- Matej 05:24
- Mudre izreke 13:17-18
- Rimljanima 05:10

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2398 , H3722 , G604 , G1259 , G2433 , G2643, G2644

## Pomirnica

### Definicija

Izraz "pomirnica" odnosi se na žrtvu koja se prinosi kako bi se zadovoljila ili ispunila Božja pravda i umirio njegov gnjev.

- Prinošenje žrtvene krvi Isusa Krista je Božja pomirnica za žrtve čovječanstva.
- Isusova smrt na križu umirila je Božji gnjev na grijeh. To je pružilo put kojim je Bog mogao naklono gledati na ljude i ponuditi im vječni život.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz može prevesti kao "umirenje" ili "način na koji je Bog oprostio grijeh i pružio naklonost narodu".
- Riječ "pomirenje" bliska je značanju "pomirnice". Važno je usporediti kako se ova dva izraza koriste.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 02:02
- 1 Ivanova 04:10
- Rimljanima 03:25-26

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2434, G2435

## ponizan, poniznost

### Definicija

Izraz "ponizan" opisuje osobu koja ne misli da je bolja od drugih. Ona nije ponosna ili bahata. Poniznost je kvaliteta bivanja poniznim.

- Biti ponizan pred Bogom znači razumjeti svoju slabost i nesavršenost u usporedbi s njegovom veličinom, mudrošću i savršenstvom.
- Ako se osoba ponizi, stavlja se u položaj niže važnosti.
- Poniznost je kada brineš o potrebama drugih više nego o svojim potrebama.
- Poniznost također znači služiti skromnoga stava srca kada koristiš svoje darove i sposobnosti.
- Fraza "budi ponizan" može se prevesti kao "nemoj biti ponosan".
- "Ponizite se pred Gospodinom" može se prevesti kao "Pokorite svoju volju Bogu, uviđajući njegovu veličinu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Jakovljeva 01:21
- Jakovljeva 03:13
- Jakovljeva 04:10
- Luka 14:11
- Luka 18:14
- Matej 18:04
- Matej 23:12

### Primjeri

- **17:02**
- **34:10**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1792, H3665, H6031, H6035, H6038, H6041, H6800, H6819, H7511, H7807, H7812, H8213, H8214, H8215, H8217, H8467, G858, G4236, G4239, G4240, G5011, G5012, G5013, G5391

## poredba

### Definicija

Izraz "poredba" obično se odnosi na kratku priču ili lekciju koja se koristila za pojašnjavanje ili učenje moralne istine.

- Isus je koristio poredbe kako bi poučavao svoje učenike. Iako je također govorio u poredbama mnoštvu ljudi koji su ga slijedili, nije im uvijek objašnjavao njihovo značenje.
- Poredba se mogla koristiti da se otkrije istina njegovim učenicima dok je ista ta istina ostala skrivena od ljudi kakvi su bili farizeji, koji nisu vjerovali u Isusa.
- Prorok Natan rekao je Davidu poredbu kako bi mu pokazao da je počinio velik grijeh.
- Priča o Dobrome Samarijancu primjer je poredbe koja je priča. Isusova usporedba starih i novih vinskih mjeheva primjer je poredbe koja je služila kao lekcija pomoću koje su učenici mogli razumjeti Isusova učenja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 05:36
- Luka 06:39
- Luka 08:04
- Luka 08:9-10
- Marko 04:01
- Matej 13:03
- Matej 13:10
- Matej 13:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1819, H4912, G3850, G3942

## posljednji dan, posljednji dani, zadnji dani

### Definicija

Izrazi "posljednji dani" ili "zadnji dani" općenito se odnosi na vremensko razdoblje na kraju sadašnjega vremena.

- Ne zna se koliko će trajati ovo vremensko razdoblje.
- "Posljednji dani" odnose se na vrijeme suda nad onima koji su se okrenuli od Boga.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "posljednji dani" također se može prevesti kao "konačni dani" ili "posljednja vremena".
- U neki kontekstima, ovo se može prevesti kao "kraj svijeta" ili "kada ovaj svijet završi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 03:3-4
- Daniel 10:14-15
- Hebrejima 01:02
- Izaija 02:02
- Jakovljeva 05:03
- Jeremija 23:19-20
- Ivan 11:24-26
- Mihej 04:1

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H319, H3117, G2078, G2250

## posredovati, posredovanje

### Definicija

Izrazi "posredovati" i "posredovanje" odnose se na traženje nečega od nekoga u ime neke druge osobe.

- Izraz "posredovati za" znači moliti Boga za dobrobit drugih ljudi.
- Biblija nas uči da Sveti Duh posreduje za nas, odnosno da se on moli Bogu za nas.
- Osoba posreduje za druge ljude tražeći nešto umjesto njih od nekoga na vlasti.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini za prevođenje "posredovati" mogu uključivati "moliti za" ili "zaklinjati (nekoga) da učini nešto (za drugog)".
- Imenica "posredovanje" može se prevesti kao "molbe" ili "zamolbe" ili "hitre molitve".
- Izraz "posredovati za" mogao bi se prevesti kao "upućivati molbe u korist" ili "moliti za" ili "moliti Boga za pomoć" ili "moliti Boga da blagoslovi (nekoga)".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Hebrejima 07:25-26
- Izaija 53:12
- Jeremija 29:6-7
- Rimljanima 08:26-27
- Rimljanima 08:33-34

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6293, G1783, G1793, G5241

## postaviti, postavljen

### Definicija

Izrazi "postaviti" i "postavljen" odnose se na biranje nekoga da izvrši specifičnu zadaću ili ulogu.

- "Biti postavljen" može se prevesti i kao biti "izabran" da primiš nešto, kao u izrazu "postavljen za vječni život" (Dj 13,48). Ovo znači da su bili izabrani da prime vječni život.
- Izraz "postavljeno vrijeme" odnosi se na Božje "izabrano vrijeme" ili "planirano vrijeme" kada se nešto treba dogoditi.
- Riječ "postaviti" može značiti i "zapovjediti" ili "dati zadatak" nekome da učini nešto.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "postaviti" se može prevesti i kao "izabrati" ili "dati zadatak" ili "službeno izabrati" ili "dodijeliti".
- Izraz "postavio" može se prevesti kao "zadao" ili "planirao" ili "specifično izabrao".
- Izraz "biti postavljen" može se prevesti i kao "biti izabran".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 08:11
- Djela apostolska 03:20
- Djela apostolska 06:02
- Djela apostolska 13:48
- Postanak 41:33-34
- Brojevi 03:9-10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H561, H977, H2163, H2296, H2706, H2708, H2710, H3198, H3245, H3259, H3677, H3983, H4150, H4151, H4152, H4483, H4487, H4662, H5324, H5344, H5414, H5567, H5975, H6310, H6485, H6565, H6635, H6680, H6923, H6942, H6966, H7760, H7896, G322, G606, G1299, G1303, G1935, G2525, G2749, G4287, G4296, G4384, G4929, G5021, G5087

## posvetiti

### Definicija

Posvetiti znači odvojiti nešto ili nekoga na službu Bogu. Osoba ili stvar koja je posvećena smatra se svetom i odvojenom za Boga.

- Značenje ovoga izraza slična je izrazu "posvetiti" ili "učiniti svetim", ali s dodatnim značenjem službenog odvajanja nekoga za službu Bogu.
- Stvari koje su se posvećivale Bogu uključivale su životinje koje su se trebale žrtvovati, žrtvenik za žrtvu paljenicu i šator sastanka.
- Ljudi koji su se posvećivali Bogu uključivali su svećenike, izraelski narod i najstarije muško dijete.
- Ponekad riječ "posvetiti" ima značenje koje je slično značenju riječi "očistiti", posebno kada se odnosi na pripremu ljudi ili stvari za služenje Bogu kako bi bili očišćeni i prihvatljivi Njemu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini za prevođenje "posvetiti" mogu biti: "odvojiti za službu Bogu" ili "očistiti za službu Bogu".
- Također, razmisli o tome na koji način ćeš prevoditi izraze "svet" i "posvetiti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 04:3-5
- 2 Ljetopisa 13:8-9
- Ezekiel 44:19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2763, H3027, H4390, H4394, H5144, H5145, H6942, H6944, G1457, G5048



## posvetiti, posvećenje

### Definicija

Posvetiti znači odvojiti ili učiniti svetim. Posvećenje je proces postajanja svetim.

- U Starome zavjetu, određeni ljudi i stvari bili su posvećeni ili odvojeni za službu Bogu.
- Novi zavjet poučava da Bog posvećuje ljude koji vjeruju u Isusa. Drugim riječima, on ih čini svetima i odvaja ih da bi mu služili.
- Vjernici u Isusu također imaju zapovijed da se posvete Bogu, da budu sveti u svemu što čine.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "posvetiti" može se prevesti kao "odvojiti" ili "učiniti svetim" ili "pročistiti".
- Kada se ljudi posvećuju, to znači da se čiste i predaju Božjoj službi. Često se riječ "consecrate" na engleskom jeziku koristi za "posvetiti".
- Sa značenjem "consecrate", ovaj izraz bi se mogao prevesti "posvetiti nekoga".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 04:3-6
- 2 Solunjanima 02:13
- Postanak 02:1-3
- Luka 11:2
- Matej 06:8-10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6942, G37, G38

## **poticati, poticaj**

### **Definicija**

Izraz "poticati" znači snažno ohrabriti i nukati nekoga da učini ono što je ispravno. Takvo ohrabrivanje naziva se "poticajem".

- Svrha poticaja je uvjeriti druge ljude da izbjegavaju grijeh i slijede Božju volju.
- Novi zavjet poučava kršćane da potiču jedni druge u ljubavi, a ne grubo ili osorno.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovisno o kontekstu, "poticati" se također može prevesti kao "zaklinjati" ili "uvjeravati" ili "savjetovati".
- Vodite računa da prijevod ovog izraza ne podrazumijeva da je onaj koji potiče ljut. Izraz treba prenijeti snagu i ozbiljnost, ali se ne smije odnositi na ljutit govor.
- U većini konteksta, izraz "poticati" valja prevesti drugačije od "ohrabriti", što znači nadahnuti, umiriti ili utješiti nekoga.
- Obično će se ovaj izraz prevesti drugačije od "opominjati", što znači upozoriti ili ispraviti nekoga zbog njegova krivog ponašanja.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Solunjanima 02:3-4
- 1 Solunjanima 02:12
- 1 Timoteju 05:02
- Luka 03:18

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: G3867, G3870, G3874, G4389

## pouzdati se, pouzdan, pouzdanost

### Definicija

Izraz "pouzdati se" odnosi se na vjeru da je nešto ili netko istinit ili da se na njega može osloniti. Na "pouzdanu" osobu može se osloniti da će činiti i govoriti ono što je pravo i istinito.

- Pouzdanje je usko vezano uz vjeru. Ako se pouzdajemo u nekoga, imamo vjeru u tu osobu da će učiniti što je obećala.
- Imati pouzdanja u nekoga također znači ovisiti o toj osobi.
- "Pouzdati se u" Isusa znači vjerovati da je on Bog i da je umro na križu kako bi platio naše grijeha te oslanjati se na njega da nas spasi.
- "Pouzdana riječ" odnosi se na nešto što je rečeno, a na što se može računati da je istinito.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja "pouzdati se" mogu uključivati "vjerovati" ili "imati vjere" ili "imati sigurnost" ili "ovisiti o".
- Fraza "staviti svoje pouzdanje u" vrlo je slična u značenju "pouzdati se".
- Izraz "pouzdan" mogao bi se prevesti kao "na kojeg se možeš osloniti" ili "kojemu se uvijek može vjerovati".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 09:22-24
- 1 Timoteju 04:09
- Hošea 10:12-13
- Izaija 31:1-2
- Nehemija 13:13
- Psalmi 031:05
- Titu 03:8

### Primjeri

- **12:12**
- **14:15**
- **17:02**
- **34:06**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H539, H982, H1556, H2620, H2622, H3176, H4009, H4268, H7365, G1679, G3872, G3982, G4006, G4100, G4276

## pravedan, pravda, pravedno

### Definicija

Ovi izrazi odnose se na pošteno ponašanje prema drugim ljudima u skladu s Božjim zakonima. Ljudski zakoni koji odražavaju Božje mjerilo ispravnoga ponašanja prema drugima također su pravedni.

- Biti "pravedan" znači djelovati na fer i ispravan način prema drugima. Također podrazumijeva poštenje i integritet da se učini ono što je moralno ispravno u Božjim očima.
- Djelovati "pravedno" znači tretirati ljude na način koji je ispravan, dobar i prikladan prema Božjim zakonima.
- Primiti "pravdu" znači primiti pravedan tretman pod zakonom, bilo zaštitu zakona ili kaznu zbog kršenja zakona.
- Ponekad izraz "pravedan" ima šire značenje "onoga koji slijedi Božje zakone".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, drugi načini prevođenja "pravedan" mogu uključivati "moralno ispravan" ili "pošten".
- Izraz "pravda" mogao bi se prevesti kao "pošten tretman" ili "zaslužene posljedice".
- "Djelovati pravedno" može se prevesti kao "tretirati pošteno" ili "ponašati se pravedno".
- U nekim kontekstima, "pravedan" se može prevesti kao "ispravan".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 44:16
- 1 Ljetopisa 18:14
- Izaija 04:3-4
- Jeremija 22:03
- Ezekiel 18:16-17
- Mihej 03:8
- Matej 05:43-45
- Matej 11:19
- Matej 23:23-24
- Luka 18:03
- Luka 18:08
- Luka 18:13-14
- Luka 21:20-22
- Luka 23:41
- Djela apostolska 13:38-39
- Djela apostolska 28:04
- Rimljanima 04:1-3
- Galaćanima 03:6-9
- Galaćanima 03:11
- Galaćanima 05:3-4
- Titu 03:6-7
- Hebrejima 06:10
- Jakovljeva 02:24
- Otkrivenje 15:3-4

## Primjeri

- 17:09
- 18:13
- 19:16
- 50:17

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H205, H2555, H3477, H4941, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G91, G93, G94, G1342, G1344, G1345, G1346, G1347, G1738

## pravedan, pravednost

### Definicija

Izrazi "pravedan" i "pravednost" odnose se na Božju apsolutnu dobrotu, pravdu, vjernost i ljubav. Budući da je Bog pravedan, on mora osuditi grijeh.

- Ovi se izrazi također često koriste za opisivanje osobe koja je poslušna Bogu i koja je moralno dobra. Međutim, budući da su svi ljudi sagriješili, nitko osim Boga nije potpuno pravedan.
- Primjeri ljudi koje Biblija naziva "pravednima" su Noa, Job, Abraham, Zaharija i Elizabeta.
- Kada se ljudi pouzdaju u Isusa za svoje spasenje, Bog ih čisti od njihovih grijeha i proglašava ih pravednima na temelju Isusove pravednosti.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada se govori o Bogu, naziv "pravedan" mogao bi se prevesti kao "savršeno dobar i pravičan" ili "koji uvijek postupa ispravno".
- Božja "pravednost" mogla bi se također prevesti kao "savršena vjernost i dobrotu".
- Kada se govori o ljudima koji su poslušni Bogu, izraz "pravedan" mogao bi se prevesti kao "moralno dobar" ili "pravičan" ili "koji živi Bogu ugodnim životom".
- Fraza "pravedni" mogla bi se također prevesti kao "pravedni ljudi" ili "bogobojažni ljudi".
- Ovisno o kontekstu, "pravednost" se također može prevesti riječju ili frazom u značenju "dobrotu" ili "biti savršen pred Bogom" ili "ponašajući se na ispravan način bivajući poslušan Bogu" ili "čineći savršeno dobro".
- Ponekad se "pravedni" koriste u prenesenom značenju i odnosi se na "ljudu koji misle da su dobri" ili "ljudi koji se čine pravednima".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 19:16
- Job 01:08
- Psalmis 037:30
- Psalmis 049:14
- Psalmis 107:42
- Propovjednik 12:10-11
- Izaija 48:1-2
- Ezekiel 33:13
- Malahija 02:06
- Matej 06:01
- Djela apostolska 03:13-14
- Rimljanima 01:29-31
- 1 Korinćanima 06:09
- Galaćanima 03:07
- Kološanima 03:25
- 2 Solunjanima 02:10
- 2 Timoteju 03:16
- 1 Petrova 03:18-20
- 1 Ivanova 01:09
- 1 Ivanova 05:16-17

## Primjeri

- 03:02
- 04:08
- 17:02
- 23:01
- 50:10

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H205, H1368, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H4749, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H6968, H8535, H8537, H8549, H8552, G93, G94, G458, G1341, G1342, G1343, G1344, G1345, G1346, G2118, G3716, G3717

## pravo prvorodstva

### Definicija

Naziv " pravo prvorodstva" u Bibliji se odnosi na čast, obiteljsko ime i fizičko bogatstvo koje se obično davalo prvorodenome sinu u obitelji.

- Pravo prvorodstva prvorodenoga sina uključivalo je dio očeva nasljeđa.
- Kraljev prvorodeni sin obično je dobivao pravo na vlast nakon očeve smrti.
- Ezav je prodao svoje prvorodstvo svome mlađem bratu Jakovu. Zbog toga je Jakov naslijedio blagoslov prvorodenca umjesto Ezava.
- Pravo prvorodstva također je uključivalo čast da su se potomci obitelji pratili preko linije prvorodenoga sina.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Prvorodstvo" je moguće prevesti kao "prava i bogatstvo prvorodenoga sina" ili "obiteljska čast" ili "povlastica i nasljeđe prvorodenca".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 05:01
- Postanak 25:34
- Postanak 43:33
- Hebrejima 12:14-17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1062, G4415



## predodrediti, predodređen

### Definicija

Izrazi "predodrediti" i "predodređen" odnose se na odlučivanje ili planiranje prije nego što će se nešto dogoditi.

- Ovaj se izraz posebno odnosi na Božje predodređivanje ljudi da prime vječni život.
- Ponekad se koristi izraz "unaprijed odrediti", koji ima isto značenje.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "predodrediti" također se može prevesti kao "prije odlučiti" ili "odlučiti unaprijed".
- Izraz "predodređen" mogao bi se prevesti kao "davno odlučeno" ili "unaprijed isplaniran" ili "unaprijed odlučeno".
- Fraza kao što je "predodredio nas" mogla bi se prevesti kao "davno odlučio da ćemo mi" ili "već unaprijed odlučio da ćemo mi".
- Primijetite da prijevod ovog izraza treba biti drugačiji od prijevoda izraza "predznao".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 02:6-7

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4309

## prekršiti, prekršaj

### Definicija

Izrazi "prekršiti" i "prekršaj" odnose se na kršenje zapovijedi, pravila ili moralnoga koda.

- U prenesenom značenju, "prekršaj" se može opisati i kao "prelazak preko crte", odnosno odlazak preko granica onoga što je bilo postavljeno za dobro osobe i drugih.
- Izrazi "prekršaj", "griješ" i "prijestup" svi uključuju značenje djelovanja protiv Božje volje i nepokoravanja njegovim zapovijedima.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Prekršiti" bi se moglo prevesti kao "sagriješiti" ili "ne poslušati" ili "pobuniti se".
- Ako stih ili odlomak koristi dva izraza u značenju "griješa" ili "prekršaja", važno je, ako je moguće, upotrijebiti dvije različite riječi za te izraze. Kada Biblija koristi dva ili više izraza sa sličnim značenjem u istome kontekstu, obično je to u svrhu naglašavanja onoga što se govori ili kako bi se istaknula važnost.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 04:06
- Daniel 09:24-25
- Galaćanima 03:19-20
- Galaćanima 06:1-2
- Brojevi 14:17-19
- Psalmi 032:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H898, H4603, H4604, H6586, H6588, G458, G459, G3845, G3847, G3848, G3928

## preljub, preljubnički, preljubnik, preljubnica

### Definicija

Izraz "preljub" odnosi se na grijeh u kojemu osoba u braku ima spolne odnose s nekim tko nije njegov supružnik.

Izraz "preljubnički" opisuje takvo ponašanje ili osobu koja čini taj grijeh.

- Izraz "preljubnik" općenito se odnosi na bilo koju osobu koja čini preljub.
- Ponekad se izraz "preljubnica" koristi kako bi se odredilo ženu kao osobu koja je počinila preljub.
- Preljub krši obećanja koja muž i žena daju jedno drugome u bračnom savezu.
- Bog je zapovjedio Izraelcima da ne čine preljuba.
- Izraz "preljubnički" često se koristi u prenesenom značenju za opisivanje izraelskog naroda kao nevjernog Bogu, posebice kada su štovali lažne bogove.

### Prijedlozi za prevođenje

Ukoliko ciljani jezik nema jednu riječ koja znači "preljub", ovaj izraz mogao bi se prevesti nekako ovako: "imati spolne odnose s tuđom ženom" ili "biti intiman s tuđim supružnikom". Neki jezici mogu neizravno govoriti o preljubu pa, je, primjerice, moguće reći "spavati sa tuđim supružnikom" ili "biti nevjeran svojoj ženi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 20:14
- Hošea 04:1-2
- Luka 16:18
- Matej 05:28
- Matej 12:39
- Otkrivenje 02:22

### Primjeri

- 13:06
- 28:02
- 34:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5003, H5004, G3428, G3429, G3430, G3431, G3432

## priznati, priznanje, ispovjediti

### Definicija

Priznati znači ustvrditi da je nešto istinito. "Priznanje" je izjava ili ispovijed da je nešto istinito.

- Izraz "priznati" može se odnositi na odvažnu izjavu istine o Bogu. Također se može odnositi na priznavanje da smo sagriješili.
- Priznaju li ljudi svoje grijeha, Biblija kaže da će im Bog oprostiti.
- Apostol Jakov napisao je u svome pismu da, kada vjernici priznaju grijeha jedni drugima, to donosi duhovno iscjeljenje.
- Apostol Pavao napisao je Filipljanima da će jednoga dana svi priznati ili izjaviti da je Isus Gospodin.
- Pavao je također rekao da će se ljudi spasiti ako priznaju da je Isus Gospodin i vjeruju da ga je Bog podigao iz mrtvih.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, načini za prevođenje "priznati" mogu uključivati "ispovjediti" ili "proglasiti" ili "prihvatiti" ili "potvrditi".
- Drugačiji načini za prevođenje "priznanja" mogu biti "proglas" ili "svjedočanstvo" ili "izjava o onome što vjerujemo" ili "priznavanje grijeha".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 01:8-10
- 2 Ivanova 01:7-8
- Jakovljeva 05:16
- Levitski zakonik 05:5-6
- Matej 03:4-6
- Nehemija 01:6-7
- Filipljanima 02:9-11
- Psalmis 038:17-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3034, H8426, G1843, G3670, G3671

## prokleti, prokletstvo, proklet

### Definicija

Izraz "prokleti" znači učiniti da se dogode loše stvari osobi ili stvari koju se proklinje.

- Prokletstvo može biti izjava da će se nešto loše dogoditi nekome ili nečemu.
- Prokleti nekoga također može biti izraz želje da se toj osobi dogodi nešto loše.
- Također se može odnositi na kaznu ili druge negativne stvari koje netko čini da se dogode nekome drugome.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz može se prevesti kao "učiniti da se loše stvari dogode" ili "objaviti da će se nešto loše dogoditi" ili "zakleti se da ćeš učiniti da se loše stvari dogode".
- U kontekstu Božjega slanja prokletstava na njegov neposlušni narod, to se može prevesti kao "kazniti dopuštajući da se dogode loše stvari".
- Izraz "proklet", kada se koristi za opisivanje naroda, može se prevesti kao "(ova osoba) će iskusiti puno nevolja".
- Izraz "proklet bio" može se prevesti kao "Neka (ova osoba) doživi velike probleme".
- Izraz "prokleta bila zemlja" može se prevesti "zemlja neće biti jako plodna".
- "Proklet bio dan kada sam se rodio" može se prevesti kao "toliko sam jadan da bi bilo bolje da se nisam ni rodio".
- Međutim, ako ciljani jezik ima izraz "proklet bio" koji ima isto značenje, onda je dobro zadržati isti izraz.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 14:24-26
- 2 Petrova 02:12-14
- Galaćanima 03:10
- Galaćanima 03:14
- Postanak 03:14
- Postanak 03:17
- Jakovljeva 03:10
- Brojevi 22:06
- Psalmis 109:28

### Primjeri

- 02:09
- 02:11
- 04:04
- 39:07
- 50:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H422, H423, H779, H1288, H2763, H2764, H3994, H5344, H6895, H7043, H7045, H7621, H8381, G331, G332, G685, G1944, G2551, G2652, G2653, G2671, G2672, G6035

## prorok, proročanstvo, proricati, vidjelac, proročica

### Definicija

"Prorok" je čovjek koji govori Božje poruke narodu. Žena koja to čini zove se "proročica".

- Često su proroci upozoravali ljude da se okrenu od svojih grijeha i poslušaju Boga.
- "Proročanstvo" je poruka koju prorok govori. "Proricati" znači govoriti Božje poruke.
- Često je poruka proročanstva govorila o nečemu što se imalo dogoditi u budućnosti.
- Mnoga proročanstva u Starome zavjetu već su se ispunila.
- U Bibliji se zbirka knjiga koje su napisali proroci ponekad naziva "Proroci".
- Na primjer, fraza "zakon i proroci" način je govora o svemu hebrejskom Svetom pismu, koji je također poznat kao "Stari zavjet".
- Stariji naziv za proroka bio je "vidjelac" ili "netko tko vidi".
- Ponekad se izraz "vidjelac" odnosi na lažnoga proroka ili nekoga tko se bavi vračanjem.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "prorok" mogao bi se prevesti kao "Božji glasnogovornik" ili "čovjek koji govori za Boga" ili "čovjek koji govori Božje poruke".
- "Vidjelac" bi se moglo prevesti kao "osoba koji vidi viđenja" ili "čovjek kojem je Bog dao da vidi vidi budućnost".
- Izraz "proročica" mogao bi se prevesti kao "glasnogovornica za Boga" ili "žena koja govori za Boga" ili "žena koja govori Božje poruke".
- Načini prevođenja "proročanstva" mogu uključivati "poruka od Boga" ili "proročka poruka".
- Izraz "proricati" mogao bi se prevesti kao "govoriti riječi od Boga" ili "reći Božju poruku".
- Izraz u prenesenom značenju "zakon i proroci" mogao bi se također prevesti kao "knjige zakona i proroka" ili "sve što je napisano o Bogu i njegovu narodu, uključujući Božje zakone i ono što su njegovi proroci propovijedali".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 02:14-16
- Djela apostolska 03:25
- Ivan 01:43-45
- Malahija 04:4-6
- Matej 01:23
- Matej 02:18
- Matej 05:17
- Psalmi 051:01

### Primjeri

- **12:12**
- **17:13**
- **19:01**
- **19:06**
- **19:17**
- **21:09**
- **43:05**

- 43:07
- 48:12

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5197, G2495, G4394, G4395, G4396, G4397, G4398, G5578

## psalam

### Definicija

Izraz "psalam" odnosi se na svetu pjesmu, često u obliku poeme koja je napisana kako bi se pjevala.

- Starozavjetna knjiga psalama sadrži zbirku tih pjesama koje su napisali kralj David i drugi Izraelci poput Mojsija, Salomona i Asafa, među ostalima.
- Psalme je koristio izraelski narod u svome štovanju Boga.
- Psalmi se mogu koristiti kako bi se izrazila radost, vjera i strahopoštovanje, ali i bol i tuga.
- U Novome zavjetu, kršćani imaju uputu da pjevaju psalme Bogu kao način štovanja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 13:33
- Djela apostolska 13:35
- Kološanima 03:16
- Luka 20:42

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2158, H2167, H4210, G5567, G5568



## Rabbi, rabin

### Definicija

Izraz "Rabbi" doslovno znači "moj gospodar" ili "moj učitelj".

- To je bila titula poštovanja korištena za obraćanje muškarcu koji je bio židovski vjerski učitelj, posebno učitelj Božjih zakona.
- I Ivana Krstitelja i Isusa njihovi su učenici ponekad zvali "Rabbi".

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja ovog izraza mogli bi uključivati "moj Gospodar" ili "moj Učitelj" ili "Štovani učitelj" ili "Vjerski učitelj". Neki jezici možda će staviti veliko slovo na početku ovakvoga pozdrava, a drugi neće.
- Projektni jezik možda će također imati neki poseban način obraćanja učiteljima.
- Povedite računa da prijevod ovog izraza ne zvuči kao da je Isus bio školski učitelj.
- Također uzmite u obzir kako je "Rabbi" prevedeno u Bibliji na srodnom jeziku ili nacionalnom jeziku (npr. rabin).

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 01:49-51
- Ivan 06:24-25
- Marko 14:43-46
- Matej 23:8-10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4461

## razapeti, raspeti

### Definicija

Izraz "razapeti" znači pogubiti nekoga stavljajući ga na križ i ostavljajući ga tamo da pati u umre u velikoj boli.

- Žrtva se ili vezala za križ ili pribijala na njega čavlima. Razapeti ljudi umrli bi od gubitka krvi ili od gušenja.
- Staro Rimsko carstvo često je koristilo ovu metodu pogubljenja za kažnjavanje ljudi koji su bili veliki zločinci ili koji su se pobunili protiv autoriteta njihove vlasti.
- Židovski vjerski vođe tražili su od rimskog upravitelja da naredi svojim vojnicima da razapnu Isusa. Vojnici su pribili Isusa na križ. On je tamo patio šest sati, a zatim je umro.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "razapeti" može se prevesti kao "ubiti na križu" ili "pogubiti pribijanjem na križ".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:23
- Galaćanima 02:20-21
- Luka 23:20-22
- Luka 23:34
- Matej 20:17-19
- Matej 27:23-24

### Primjeri

- 39:11
- 39:12
- 40:01
- 40:04
- 43:06
- 43:09
- 44:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G388, G4362, G4717, G4957

## revnost, revan

### Definicija

Izrazi "revnost" i "revan" odnose se na snažnu posvećenost podržavanju osobe ili ideje.

- Revnost uključuje snažnu želju i radnje koje promiču dobru stvar. Često se koristi za opis nekoga tko vjerno sluša Boga i poučava i druge da to čine.
- Biti revan uključuje ulaganje velikog truda u nešto i ustrajnost u tome nastojanju.
- "Revnost Gospoda nad vojskama" ili "revnost Jahve" odnosi se na Božje snažno, ustrajno djelovanje da blagoslovi svoj narod i izvrši pravdu.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Biti revan" moglo bi se prevesti i kao "biti vrlo marljiv" ili "veoma se truditi".
- Izraz "revnost" mogao bi se također prevesti kao "energična posvećenost" ili "iskrena odlučnost" ili "pravedni entuzijazam".
- Fraza "revnost za tvoju kuću" mogla bi se prevesti kao "snažan osjećaj časti prema tvome hramu" ili "žarka želja da se pobrinem za tvoju kuću".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 12:31
- 1 Kraljevima 19:9-10
- Djela apostolska 22:03
- Galaćanima 04:17
- Izaija 63:15
- Ivan 02:17-19
- Filipljanima 03:06
- Rimljanima 10:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7065, H7068, G2205, G2206, G2207, G6041

## riječ Božja, riječ Jahvina, riječ Gospodnja, pisma

### Definicija

U Bibliji, izraz "riječ Božja" odnosi se na bilo što što je Bog komunicirao svome narodu. Ovo uključuje izgovorene i pisane poruke. Isusa se također naziva "Riječju Božjom".

- Izraz "Pisma" znači "zapisi". Koristi se samo u Novome zavjetu i odnosi se na hebrejska pisma ili "Stari zavjet". Ovi zapisi bili su Božja poruka. Bog je htio da ljudi zapišu tu poruku kako bi je mogli čitati i ljudi iz daleke budućnosti.
- Povezani izrazi "riječ Jahvina" i "riječ Gospodnja" često se odnose na specifičnu poruku od Boga koja je bila dana proroku ili nekoj drugoj osobi u Bibliji.
- Ponekad se ovaj izraz javlja jednostavno kao "riječ" ili "moja riječ" ili "tvoja riječ" (kada se govori o Božjoj riječi).
- U Novome zavjetu, Isusa se naziva "Riječju" i "Riječju Božjom". Ovi naslovi znače da Isus u potpunosti objavljuje tko je Bog, zato što je i sam Bog.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, drugi načini prevođenja ovog izraza mogu uključivati "poruka Jahve" ili "Božja poruka" ili "učenja od Boga".
- Možda će biti prirodnije na nekim jezicima učiniti od ovoga množinu i reći "Božje riječi" ili "riječi Jahve".
- Izraz "riječ Jahvina je došla" često se koristi za uvođenje nečega što je Bog rekao svojim prorocima ili svome narodu. To bi se moglo prevesti kao "Jahve je izgovorio ovu poruku" ili "Jahve je rekao ove riječi".
- Izraz "pismo" ili "pisma" mogao bi se prevesti kao "zapisi" ili "pisana poruka od Boga". Ovaj izraz trebalo bi prevesti drugačije od prijevoda izraza "riječ".
- Kada se "riječ" javlja sama, može se prevesti kao "poruka" ili "Božja riječ" ili "učenje", ovisno o kontekstu. Također razmisli o tome da koristiš alternativne prijevode koje smo gore predložili.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 15:01
- 1 Kraljevima 13:01
- Jeremija 36:1-3
- Luka 08:11
- Ivan 05:39
- Djela apostolska 06:02
- Djela apostolska 12:24
- Rimljanima 01:02
- 2 Korinćanima 06:07
- Efežanima 01:13
- 2 Timoteju 03:16
- Jakovljeva 01:18
- Jakovljeva 02:8-9

### Primjeri

- **25:07**
- **33:06**
- **42:03**

- 42:07
- 45:10
- 48:12
- 49:18

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H561, H565, H1697, H3068, G3056, G4487

## saducej

### Definicija

Saduceji su bili politička skupina židovskih svećenika u vrijeme Isusa Krista koji su podržavali rimsku vlast i nisu vjerovali u uskrsnuće.

- Mnogi su saduceji bili imućni Židovi više klase na vodećim položajima, kao veliki svećenici ili svećenički glavari.
- Dužnosti saduceja uključivale su brigu za hramski kompleks i svećeničke zadace poput prinošenja žrtava.
- Saduceji i farizeji snažno su utjecali na rimske vođe da razapnu Isusa.
- Isus je govorio protiv te dvije vjerske skupine zbog njihove sebičnosti i licemjerja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:03
- Djela apostolska 05:17-18
- Luka 20:27
- Matej 03:07
- Matej 16:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4523

## savez

### Definicija

Savez je službeni, obvezujući dogovor između dvije stranke, koji jedna ili obje stranke moraju ispuniti.

- Ovaj dogovor može postojati između pojedinaca, između skupina ljudi ili između Boga i ljudi.
- Kada ljudi naprave savez jedni s drugima, obećavaju da će nešto učiniti i to moraju učiniti.
- Primjeri ljudskih saveza uključuju bračni savez, poslovne dogovore i ugovore između država.
- Na mnogim mjestima u Bibliji, Bog je napravio nekoliko različitih saveza sa svojim narodom.
- U nekim savezima, Bog je obećao ispuniti svoj dio bez uvjeta. Na primjer, kada je Bog uspostavio svoj savez s ljudskim rodом, obećavajući da zemlju više neće uništiti potopom, ljudi nisu morali ispuniti nikakve uvjete kako bi se to obećanje ispunilo.
- U drugim savezima, Bog je obećao učiniti svoj dio samo ako mu ljudi budu poslušni i ako budu ispunili svoj dio saveza.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, načini za prevođenje ovoga mogu uključivati "obvezujući dogovor" ili "službena obveza" ili "prisega" ili "ugovor".
- Neki jezici možda će imati različite riječi za savez, ovisno o tome je li se jedna stranka ili su se obje stranke obvezale držati obećanje. Ako je savez jednostran, može se prevesti kao "obećanje" ili "prisega".
- Svakako vodite računa da prijevod ovog izraza ne zvuči kao da su ljudi predložili savez. U svim slučajevima saveza između Boga i ljudi, Bog je bio taj koji je inicirao savez.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 09:12
- Postanak 17:07
- Postanak 31:44
- Izlazak 34:10-11
- Jošua 24:24-26
- 2 Samuelova 23:5
- 2 Kraljevima 18:11-12
- Marko 14:24
- Luka 01:73
- Luka 22:20
- Djela apostolska 07:08
- 1 Korinćanima 11:25-26
- 2 Korinćanima 03:06
- Galaćanima 03:17-18
- Hebrejima 12:24

### Primjeri

- **04:09**
- **05:04**
- **06:04**
- **07:10**
- **13:02**

- 13:04
- 15:13
- 21:05
- 21:14
- 38:05
- 48:11

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1285, H2319, H3772, G802, G1242, G4934



## savezna vjernost, savezna odanost, milosrđe, vječna ljubav

### Definicija

Ovaj izraz koristi se za opis Božje predanosti da ispuni obećanja koja je dao svome narodu.

- Bog je Izraelcima dao obećanja u službenim dogovorima koji su se zvali "savezi".
- "Savezna vjernost" ili "savezna odanost" Jahve odnosi se na činjenicu da on ispunjava obećanja svome narodu.
- Božja vjernost u ispunjavanju saveznih obećanja izraz je njegove milosti prema njegovu narodu.
- Izraz "odanost" još je jedna riječ koja se odnosi na to da je netko predan učiniti i reći ono što je bilo obećano i što će koristiti nekome drugome.

### Prijedlozi za prevođenje

- Način na koji se ovaj izraz prevodi ovisit će o tome kako se prevode izrazi "savez" i "vjernost".
- Drugi načini prevođenja mogu uključivati "vjerna ljubav" ili "odana, predana ljubav" ili "ljubav na koju se može osloniti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezra 03:11
- Brojevi 14:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2617

## savjest

### Definicija

Savjest je dio čovjekova razmišljanja putem kojega ga Bog čini svjesnim da radi nešto grešno.

- Bog je dao ljudima savjest ne bi li im pomogao da znaju razliku između onoga što je ispravno i onoga što je krivo.
- Za osobu koja je poslušna Bogu kaže se da ima "čistu" savjest.
- Ako osoba ima "čistu savjest" to znači da ne skriva nikakav grijeh.
- Ako netko ignorira svoju savjest i više se ne osjeća krivim kada griješi, to znači da mu savjest više nije osjetljiva na ono što je krivo. Biblija to naziva "ožigosanom" savješću, onom koja je "označena" kao što se stoka obilježava usijanim željezom. Takva se savjest naziva i "neosjetljivom" i "zagađenom".
- Mogući načini da se prevede ovaj izraz mogu uključivati "unutarnji moralni vodič" ili "moralno razmišljanje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 01:19
- 1 Timoteju 03:09
- 2 Korinćanima 05:11
- 2 Timoteju 01:03
- Rimljanima 09:01
- Titu 01:15-16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4893

## **sila, sile**

### **Definicija**

Izraz "sila" odnosi se na sposobnost da se nešto učini ili ostvari, često koristeći veliku snagu. "Sile" se često odnosi na ljude ili duhove koji imaju veliku sposobnost učiniti da se nešto dogodi.

- "Sila Božja" se odnosi na Božju sposobnost da učini sve, a posebno ono što ljudi nisu sposobni učiniti.
- Bog ima potpunu silu nad svime što je stvorio.
- Bog daje svome narodu silu da učini ono što on želi, tako da, kada iscijele nekoga ili čine druga čuda, čine to po njegovoj sili.
- Budući da su Isus i Sveti Duh također Bog, oni imaju tu istu silu.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovisno o kontekstu, izraz "sila" može se također prevesti kao "sposobnost" ili "snaga" ili "energija" ili "sposobnost činjenja čuda" ili "kontrola".
- Mogući načini prevođenja izraza "sile" mogli bi uključivati "moćna bića" ili "kontrolirajući duhovi" ili "oni koji kontroliraju druge".
- Izraz poput "spasi nas od sile naših neprijatelja" može se prevesti kao "spasi nas od tlačenja naših neprijatelja" ili "izbavi nas od kontrole naših neprijatelja". U ovom slučaju, "sila" ima značenje korištenja snage kako bi se kontrolirali i potlačili drugi.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Solunjanima 01:05
- Kološanima 01:11-12
- Postanak 31:29
- Jeremija 18:21
- Judina 01:25
- Suci 02:18
- Luka 01:17
- Luka 04:14
- Matej 26:64
- Filipljanima 03:21
- Psalmi 080:02

### **Primjeri**

- **22:05**
- **26:01**
- **32:15**
- **42:11**
- **43:06**
- **44:08**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H410, H1369, H1370, H2220, H2393, H2428, H2429, H2632, H3027, H3028, H3581, H4475, H4910, H5794, H5797, H5808, H6184, H7786, H7980, H7981, H7983, H7989, H8280, H8592, H8633, G1411, G1415, G1754, G1756, G1849, G1850, G2159, G2478, G2479, G2904, G3168

## Sin Božji, Sin

### Definicija

Izraz "Sin Božji" odnosi se na Isusa, Riječ Božju koja je došla na svijet kao ljudsko biće. Također ga se često naziva "Sinom".

- Sin Božji ima istu narav kao Bog Otac i u potpunosti je Bog.
- Bog Otac, Bog Sin i Bog Duh Sveti iste su biti.
- Za razliku od ljudskih sinova, Sin Božji oduvijek postoji.
- U početku, Sin Božji bio je aktivan u stvaranju svijeta, zajedno s Ocem i Duhom Svetim.
- Budući da je Isus Božji Sin, on voli Oca i pokorava mu se, a Otac njega voli.

### Prijedlozi za prevođenje

- Za izraz "Sin Božji", "Sin" je najbolje prevesti istom riječju koju bi jezik prirodno upotrijebio u odnosu na ljudskoga sina.
- Vodite računa da riječ koju koristite za "sina" odgovara riječi koju koristite za prijevod "oca" te da te riječi najprirodnije izražavaju pravi očinsko sinovski odnos u projektnom jeziku.
- Upotrebom velikog slova u riječi "Sin" lakše ćete pokazati da se govori o Bogu.
- Izraz "Sin" skraćen je oblik izraza "Sin Božji", posebice kada se nalazi u istome kontekstu kao i "Otac".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 04:10
- Djela apostolska 09:20
- Kološanima 01:17
- Galaćanima 02:20
- Hebrejima 04:14
- Ivan 03:18
- Luka 10:22
- Matej 11:27
- Otkrivenje 02:18
- Rimljanima 08:29

### Primjeri

- 22:05
- 24:09
- 31:08
- 37:05
- 42:10
- 46:06
- 49:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H426, H430, H1121, H1247, G2316, G5207

## Sin Čovječji, sin čovječji

### Definicija

Naslov "Sin Čovječji" Isus je koristio u odnosu na sebe. Često je koristio ovaj izraz umjesto da kaže "ja" ili "mene".

- U Bibliji, "sin čovječji" može biti način govorenja ili obraćanja čovjeku. Također može značiti "ljudsko biće".
- Na mnogim mjestima u starozavjetnoj knjizi Ezekielu, Bog se često obraća Ezekielu kao "sinu čovječjem". Na primjer, kaže: "Ti, sine čovječji, moraš prorokovati."
- Prorok Daniel imao je viđenje "sina čovječjega" kako dolazi na oblacima, što upućuje na Mesiju koji ima doći.
- Isus je također rekao da će se Sin Čovječji jednoga dana vratiti na oblacima.
- Ove reference na Sina Čovječjega koji dolazi na oblacima otkrivaju da je Mesija Isus Bog.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada Isus koristi izraz "Sin Čovječji", to se može prevesti kao "Onaj koji je postao ljudsko biće" ili "Čovjek s neba".
- Neki prevoditelji ponekad uključuju "ja" ili "mene" s ovim nazivom.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:56
- Daniel 07:14
- Ezekiel 43:6-8
- Ivan 03:12-13
- Luka 06:05
- Marko 02:10
- Matej 13:37
- Psalmis 080:17-18
- Otkrivenje 14:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H120, H606, H1121, H1247, G444, G5207

## sin, sin (nekoga)

### Definicija

Izraz "sin" odnosi se na dječaka ili muškarca u odnosu prema njegovim roditeljima. Može se odnositi ili na nečijega muškog potomka ili na usvojenoga sina.

- "Sin" se u Bibliji često koristi u prenesenom značenju u odnosu na bilo kojega muškog potomka, kao što je unuk ili praunuk.
- Izraz "sin" može se koristiti i kao pristojan oblik obraćanja dječaku ili mlađemu muškarcu.
- Ponekad se izraz "sinovi Božji" koristi u Novom zavjetu u odnosu na one koji vjeruju u Krista.
- Bog naziva Izrael svojim "sinom prvorođencem". To se odnosi na Božji izbor nacije Izraela da bude njegov poseban narod. Putem njih je došla Božja poruka otkupljenja i spasenja, zbog čega su mnogi drugi narodi postali Božja duhovna djeca.
- Fraza "sin (nekoga)" često ima preneseno značenje "koji ima osobine (nekoga)". Primjeri uključuju "sinovi svjetla", "sinovi neposlušnosti", "sin mira" i "sinovi groma".
- Fraza "sin (nekoga)" također se koristi za izražavanje očinstva. Ova se fraza koristi u rodoslovljima i na mnogim drugim mjestima.
- Upotreba "sin (nekoga)" da bi se navelo ime oca često pomaže da se razlikuje između ljudi s istim imenom. Na primjer, "Azarja, sin Sadoka" i "Azarja, sin Natana" u Prvoj knjizi Kraljeva 4, te "Azarja, sin Amasje" u Drugoj Kraljeva 15, tri su različita čovjeka.

### Prijedlozi za prevođenje

- U većini javljanja ovog izraza, najbolje je prevesti "sin" koristeći doslovan izraz u jeziku koji se koristi u odnosu na sina.
- Kada prevodite izraz "Sin Božji", valja koristiti uobičajeni izraz za "sina" na projektnom jeziku.
- Kada se koristi u odnosu na potomka, a ne na izravnog sina, treba koristiti izraz "potomak", kao kada se govori o Isusu kao o "Davidovu potomku" ili u rodoslovljima gdje se ponekad "sin" odnosi na muškoga potomka, a ne na sina.
- Ponekad se "sinovi" može prevesti kao "djeca", tamo gdje se taj izraz odnosi i na ženske i muške potomke. Na primjer, "sinovi Božji" može se prevesti kao "djeca Božja" budući da taj izraz uključuje i djevojke i žene.
- Izraz u prenesenom značenju "sin (nekoga)" mogao bi se također prevesti kao "netko tko ima osobine (nekoga)" ili "netko tko je poput" ili "netko tko ima" ili "netko tko se ponaša kao".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 18:15
- 1 Kraljevima 13:02
- 1 Solunjanima 05:05
- Galaćanima 04:07
- Hošea 11:01
- Izaija 09:06
- Matej 03:17
- Matej 05:09
- Matej 08:12
- Nehemija 10:28

## Primjeri

- 04:08
- 04:09
- 05:05
- 05:08
- 09:07
- 11:06
- 18:01
- 26:04

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1060, H1121, H1123, H1248, H3173, H3206, H3211, H4497, H5209, H5220, G3816, G5043, G5207



# sinagoga

## Definicija

Sinagoga je zgrada gdje se Židovi sastaju na štovanje Boga.

- Još od drevnih vremena bogoslužja sinagoge uključivala su vrijeme za molitvu, čitanje Svetoga pisma i poučavanje o Svetome pismu.
- Židovi su prvotno počeli graditi sinagoge kao mjesta za molitvu i štovanje Boga po svojim gradovima, zato što su mnogi živjeli daleko od hrama u Jeruzalemu.
- Isus je često poučavao u sinagogama i tamo liječio ljude.
- Riječ "sinagoga" može se koristiti u prenesenom značenju u odnosu na skupinu ljudi koji se tamo sastaju.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 06:09
- Djela apostolska 14:1-2
- Djela apostolska 15:21
- Djela apostolska 24:10-13
- Ivan 06:59
- Luka 04:14
- Matej 06:1-2
- Matej 09:35-36
- Matej 13:54

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4150, G656, G752, G4864

## sinovi Božji

### Definicija

Izraz "sinovi Božji" izraz je u prenesenom značenju koji ima nekoliko značenja.

- U Novome zavjetu, izraz "sinovi Božji" odnosi se na sve koji vjeruju u Isusa i često se prevodi kao "djeca Božja" budući da uključuje i žene i muškarce.
- Upotreba ovog izraza govori o odnosu s Bogom koji je poput odnosa između ljudskoga sina i njegova oca, sa svim povlasticama vezanima uz sinovstvo.
- U Postanku 6, neki ljudi tumače "sinove Božje" kao pale anđele, odnosno zle duhove ili demone. Drugi pak misle da se radi o moćnim političkim vladarima ili potomcima Šeta.
- Naslov "Sin Božji" različit je izraz koji se odnosi na Isusa, koji je jedini Božji Sin.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada se izraz "sinovi Božji" odnosi na one koji vjeruju u Isusa, može se prevesti kao "djeca Božja".
- Drugi načini prevođenja ovog izraza uključuju "anđeli" ili "duhovna bića" ili "demoni", ovisno o kontekstu.
- Također vidite poveznicu na "sin".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 06:02
- Postanak 06:4
- Job 01:06
- Rimljanima 08:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H430, H1121, G5207, G5043

## Sion, gora Sion

### Definicija

Izvorno se izraz "Sion", ili "gora Sion", odnosio na utvrdu ili tvrđavu koju je kralj David osvojio od Jebusejaca. Oba ova izraza postali su drugi način govora o Jeruzalemu.

- Gora Sion i gora Morija bila su dva brda na kojima se nalazio grad Jeruzalem. Poslije su se "Sion" i "gora Sion" počeli koristiti kao općeniti izrazi u odnosu na te gore i na grad Jeruzalem. Ponekad se odnose i na hram koji se nalazio u Jeruzalemu. (Vidi: [metonimija] ([Metonimija](#)))
- David je Sion ili Jeruzalem nazvao "Davidov grad". Ovo se razlikuje od Davidova rodnoga grada Betlehema, koji se također nazivao Davidovim gradom.
- Izraz "Sion" koristi se u drugim prenesenim značenjima, u odnosu na Izrael ili na Božje duhovno kraljevstvo ili na novi, nebeski Jeruzalem koji će Bog stvoriti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 11:05
- Amos 01:02
- Jeremija 51:35
- Psalmi 076:1-3
- Rimljanima 11:26

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6726

## slava, slavan

### Definicija

Općenito, izraz "slava" znači čast, veličanstvo i krajnju veličinu. Za bilo što što ima slavu kaže se da je "slavno".

- Ponekad se "slava" odnosi na nešto vrlo vrijedno i važno. U drugim kontekstima komunicira veličanstvo, sjaj ili osudu.
- Na primjer, izraz "slava pastira" odnosi se na bujne pašnjake gdje su njihove ovce imale puno trave za pašu.
- Slava se posebno koristi da se opiše Bog, koji je slaviji od ikoga ili ičega u svemiru. Sve u njegovom karakteru otkriva njegovu slavu i njegovo veličanstvo.
- Na engleskom se jeziku riječ "slava" nalazi i u izrazu kojim se želi reći da se netko nečim diči ili ponosi.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, različiti načini prevođenja "slave" mogli bi uključivati "veličanstvo" ili "sjaj" ili "strašna veličina" ili "krajnja vrijednost".
- Naziv "slavan" mogao bi se prevesti kao "pun slave" ili "krajnje vrijedan" ili "vrlo sjajan" ili "strašno veličanstven".
- Izraz "dati slavu Bogu" mogao bi se prevesti kao "dati čast Božjoj veličini" ili "slaviti Boga zbog njegova veličanstva" ili "reći drugima kako je velik Bog".
- Engleski izraz "slaviti se nečim" mogao bi se prevesti kao "slaviti" ili "dičiti se" ili "hvaliti se" ili "uživati u".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 24:17
- Brojevi 14:9-10
- Izaija 35:02
- Luka 18:43
- Luka 02:09
- Ivan 12:28
- Djela apostolska 03:13-14
- Djela apostolska 07:1-3
- Rimljanima 08:17
- 1 Korinćanima 06:19-20
- Filipljanima 02:14-16
- Filipljanima 04:19
- Kološanima 03:1-4
- 1 Solunjanima 02:05
- Jakovljeva 02:1-4
- 1 Petrova 04:15-16
- Otkrivenje 15:04

### Primjeri

- **23:07**
- **25:06**
- **37:01**
- **37:08**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H117, H142, H155, H215, H1342, H1921, H1926, H1935, H1984, H3367, H3513, H3519, H3520, H6286, H6643, H7623, H8597, G1391, G1392, G1740, G1741, G2744, G4888

## slika Božja, slika

### Definicija

Izraz "slika" odnosi se na nešto što izgleda kao nešto drugo ili je nalik nečemu po svojem karakteru ili biti. Izraz "slika Božja" koristi se na različite načine, ovisno o kontekstu.

- Na početku vremena, Bog je stvorio ljudska bića na "svoju sliku", odnosno "na svoju priliku". To znači da ljudi imaju određene osobine koje odražavaju Božju sliku, kao što je sposobnost osjećanja emocija, sposobnost razmišljanja i komuniciranja i duh koji živi vječno.
- Biblija uči da je Isus, Božji Sin, "slika Božja", odnosno da je on sam Bog. Za razliku od ljudskih bića, Isus nije bio stvoren. Od vječnosti Bog Sin ima sve božanske osobine zato što s Ocem dijeli istu božansku bit.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada se odnosi na Isusa, "slika Božja" može se prevesti kao "točna sličnost s Bogom" ili "ista bit kao i Bog" ili "isto biće kao Bog".
- Kada se odnosi na ljudska bića, "Bog ih je stvorio na svoju sliku" moglo bi se prevesti frazom u značenju "Bog ih je stvorio da budu poput njega" ili "Bog ih je stvorio sa svojim osobinama".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 04:3-4
- Kološanima 03:9-11
- Postanak 01:26-27
- Postanak 09:06
- Jakovljeva 03:9-10
- Rimljanima 08:28-30

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4541, H1544, H2553, H6456, H6459, H6754, H6816, H8403, G504, G179

## služiti, služba

### Definicija

U Bibliji, izrazi "služiti" i "služba" odnose se na služenje drugima tako što ih se poučava o Bogu i brine se za njihove duhovne potrebe. Izraz "služiti" može se također odnositi na osobu koja služi ljudima na ovaj način.

- U Starome zavjetu, svećenici bi "služili" Bogu u hramu prinoseći mu žrtve.
- Njihova "služba" je također uključivala brigu oko hrama i prinošenje molitava Bogu u ime naroda.
- U Novome zavjetu, "službenik" evanđelja je bio netko tko je poučavao druge o poruci spasenja po vjeri u Isusa. Ponekad se službenik nazivao "slugom".
- Posao služenja ljudima može uključivati duhovno služenje putem poučavanja o Bogu.
- Također se može odnositi na služenje ljudima na fizičke načine, kao što je briga za bolesne i priskrblijvanje hrane siromašnima.

### Prijedlozi za prevođenje

- U kontekstu služenja ljudima, "služiti" se također može prevesti kao "brinuti o" ili "ispuniti potrebe".
- Kada se govori o služenju u hramu, izraz "služiti" mogao bi se prevesti kao "služiti Bogu u hramu" ili "prinostiti žrtve Bogu za ljude".
- U kontekstu služenja Bogu, ovo se može prevesti kao "služiti" ili "raditi za Boga".
- Izraz "služio je" mogao bi se prevesti kao "pobrinuo se za" ili "priskrbio je za" ili "pomogao je".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 20:23-26
- Djela apostolska 06:04
- Djela apostolska 21:17-19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6399, H8120, H8334, H8335, G1247, G1248, G1249, G2023, G2038, G2418, G3008, G3009, G3010, G3011, G3930, G5256, G5257, G5524

## **smirna**

### **Definicija**

Smirna je ulje ili začín koji se radi od smole stabla smirne koje raste u Africi i Aziji. Povezana je uz tamjan.

- Smirna se također koristila za izradu mirisa, parfema i lijekova, te za pripravu mrtvih tijela za ukop.
- Smirna je bila jedan od darova koje su učenjaci dali Isusu kada se rodio.
- Isusu su ponudili vino pomiješano sa smirnom kako bi mu ublažili bol kada su ga razapeli.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Izlazak 30:22-25
- Postanak 37:25-26
- Ivan 11:1-2
- Marko 15:23
- Matej 02:11-12

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3910, H4753, G3464, G4666, G4669



## Sotona, đavao, zli

### Definicija

Đavao je duhovno biće koje je Bog stvorio, ali koje se pobunilo protiv Boga i postalo Božjim neprijateljem. Đavao se također naziva "Sotona" ili "zli".

- Đavao mrzi Boga i sve što je Bog stvorio, zato što želi uzeti Božje mjesto i želi da ga štiju kao Boga.
- Sotona kuša ljude da se pobune protiv Boga.
- Bog je poslao svoga Sina, Isusa, da spasi ljude od Sotonine kontrole.
- Ime "Sotona" znači "protivnik" ili "neprijatelj".
- Riječ "đavao" znači "optužitelj".

### Prijedlozi za prevođenje

- Riječ "đavao" također se može prevesti kao "optužitelj" ili "zli" ili "kralj zlih duhova" ili "glavni zli duh".
- "Sotona" se može prevesti kao "Protivnik" ili "Neprijatelj" ili nekim drugim imenom koje pokazuje da je on đavao.
- Ovi izrazi trebali bi se prevesti drugačije od demona i zlih duhova.
- Uzmite u obzir kako su ovi izrazi prevedeni na lokalnom ili nacionalnom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 03:08
- 1 Solunjanima 02:17-20
- 1 Timoteju 05:15
- Djela apostolska 13:10
- Job 01:08
- Marko 08:33
- Zaharija 03:01

### Primjeri

- **21:01**
- **25:06**
- **25:08**
- **33:06**
- **38:07**
- **48:04**
- **49:15**
- **50:09**
- **50:10**
- **50:15**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7700, H7854, H8163, G1139, G1140, G1141, G1142, G1228, G4190, G4566, G4567

## Spasitelj

### Definicija

Izraz "spasitelj" odnosi se na osobu koja spašava ili izbavlja druge iz opasnosti. Također se može odnositi na nekoga tko daje snagu drugima ili se brine za njih.

- U Starome zavjetu, Bog se spominje kao Spasitelj Izraela zato što ih je često izbavljao od njihovih neprijatelja, davao im snagu i pružao im sve što im je bilo potrebno za život.
- U Novome zavjetu, "spasitelj" se koristi kao opis ili titula za Isusa Krista zato što on spašava ljude od vječne kazne za njihov grijeh. On ih također spašava od vlasti grijeha nad njima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ako je moguće, "Spasitelj" bi trebalo prevesti riječju koja je povezana uz riječi "spasiti" i "spasenje".
- Načini prevođenja ovoga izraza mogu uključivati: "Onaj koji spašava" ili "Bog koji spašava" ili "koji izbavlja od opasnosti" ili "koji izbavlja svoje neprijatelje" ili "Isus, onaj koji izbavlja".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 04:10
- 2 Petrova 02:20
- Djela apostolska 05:29-32
- Izaija 60:15-16
- Luka 01:47
- Psalmis 106:19-21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3467, G4990

## spasiti, siguran

### Definicija

Izraz "spasiti" odnosi se na čuvanje nekoga od nečega lošega ili štetnoga. "Biti siguran" znači biti zaštićen od zla ili opasnosti.

- U fizičkom smislu, ljudi se mogu spasiti ili izbaviti od poteškoća, opasnosti ili smrti.
- U duhovnom smislu, ako je osoba "spašena", to znači da joj je putem Isusove smrti na križu Bog oprostio i spasio je od kazne u paklu za njen grijeh.
- Ljudi mogu spasiti ili izbaviti ljude od opasnosti, ali samo Bog može spasiti ljude od vječne kazne za njihove grijeh.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja "spasiti" mogli bi uključivati "izbaviti" ili "čuvati od zla" ili "maknuti iz opasnosti" ili "sačuvati od smrti".
- U izrazu, "tko god želi spasiti svoj život", izraz "spasiti" mogao bi se prevesti kao "sačuvati" ili "zaštititi".
- Izraz "siguran" mogao bi se prevesti kao "zaštićen od opasnosti" ili "na mjestu gdje ti nitko ne može nauditi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 49:18
- Postanak 47:25-26
- Psalmis 080:03
- Jeremija 16:19-21
- Mihej 06:3-5
- Luka 02:30
- Luka 08:36-37
- Djela apostolska 04:12
- Djela apostolska 28:28
- Djela apostolska 02:21
- Rimljanima 01:16
- Rimljanima 10:10
- Efežanima 06:17
- Filipljanima 01:28
- 1 Timoteju 01:15-17
- Otkrivenje 19:1-2

### Primjeri

- 09:08
- 11:02
- 12:05
- 12:13
- 16:17
- 44:08
- 47:11
- 49:12
- 49:13

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H983, H2421, H2502, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H5338, H6308, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8199, H8668, G803, G804, G806, G1295, G1508, G4982, G4991, G4992, G5198

## srce

### Definicija

U Bibliji, izraz "srce" često se koristi u prenesenom značenju u odnosu na nečije misli, osjećaje, želje i volju.

- Imati "tvrdo srce" uobičajen je izraz koji znači da osoba tvrdoglavo odbija poslušati Boga.
- Izrazi "svim svojim srcem" ili "cijelim srcem" znače učiniti nešto bez rezerve, potpuno predano i spremno.
- Izraz "uzeti nešto k srcu" znači ozbiljno se odnositi prema nečemu i primijeniti to u svoj život.
- Izraz "slomljena srca" opisuje osobu koja je vrlo tužna. Ona je bila emocionalno duboko povrijeđena.

### Prijedlozi za prevođenje

- Neki jezici koriste različit dio tijela kao što je "trbuh" ili "jetra" kada govore o ovim idejama.
- Drugi jezici mogu koristiti jednu riječ kako bi izrazili neke od ovih koncepata i drugu riječ za neke druge.
- Ako "srce" ili drugi dio tijela nema ovo značenje, neki jezici mogu imati potrebu izraziti to nefigurativno, izrazima poput "misli" ili "osjećaji" ili "želje".
- Ovisno o kontekstu, fraze "svim svojim srcem" ili "cijelim srcem" mogle bi se prevesti kao "svom mojom snagom" ili "potpuno predano" ili "sasvim" ili "s potpunim posvećenjem".
- Izraz "uzeti k srcu" mogao bi se prevesti kao "baviti se time ozbiljno" ili "pažljivo razmisliti o tome".
- Izraz "tvrda srca" mogao bi se također prevesti kao "tvrdoglavo buntovan" ili "koji odbija poslušati" ili "koji stalno ne sluša Boga".
- Načini da se prevede "slomljena srca" mogli bi uključivati "vrlo tužan" ili "koji se osjeća duboko povrijeđenim".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 03:17
- 1 Solunjanima 02:04
- 2 Solunjanima 03:13-15
- Djela apostolska 08:22
- Djela apostolska 15:09
- Luka 08:15
- Marko 02:06
- Matej 05:08
- Matej 22:37

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1079, H2436, H2504, H2910, H3519, H3629, H3820, H3821, H3823, H3824, H3825, H3826, H4578, H5315, H5640, H7130, H7307, H7356, H7907, G674, G1282, G1271, G2133, G2588, G2589, G4641, G4698, G5590

## stotnik

### Definicija

Stotnik je bio rimski vojni službenik koji je zapovijedao skupinom od 100 vojnika.

- Ovo se također može prevesti izrazom koji znači "vođa stotinu ljudi" ili "vojni vođa" ili "časnik na čelu stotine".
- Jedan rimski stotnik došao je Isusu kako bi ga molio da mu iscijeli sina.
- Stotnik koji je bio zadužen za Isusovo raspeže zadivio se kada je svjedočio Isusovoj smrti.
- Bog je poslao stotnika Petru kako bi mu Petar mogao objasniti Radosnu vijest o Isusu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 10:01
- Djela apostolska 27:01
- Djela apostolska 27:42-44
- Luka 07:04
- Luka 23:47
- Marko 15:39
- Matej 08:07
- Matej 27:54

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1543, G2760

## strah, uplašen, strah Jahvin

### Definicija

Izrazi "strah i "uplašen" odnose se na neugodan osjećaj koji netko ima kada postoji prijetnja njemu ili drugima.

- Izraz "strah" može se također odnositi na duboko poštovanje i divljenje prema osobi s autoritetom.
- Izraz "strah Jahvin" i povezani izrazi "strah Gospodnji" ili "strah Božji" odnose se na duboko poštovanje prema Bogu i pokazivanje toga poštovanja putem poslušnosti. Ovaj strah motivira spoznaja da je Bog svet i da mrzi grijeh.
- Biblija poučava da će osoba koja se boji Jahve postati mudra.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "strahovati" se može prevesti kao "bojati se" ili "duboko poštovati" ili "diviti se" ili "biti zadivljen pred".
- Izraz "uplašen" može se prevesti kao "prestravljen" ili "strašljiv" ili "bojažljiv".
- Rečenica "Na njih je pao strah Gospodnji" može se prevesti kao "Odjednom su svi osjetili duboko divljenje i poštovanje prema Bogu" ili "Odmah, svi su se zadivili pred Bogom" ili "Upravo tada, svi su se vrlo uplašili Boga (zbog njegove velike snage)."
- Izraz "ne boj se" može se prevesti i kao "nemoj biti preplašen" ili "prestani se bojati".
- Imajte na umu da se "strah od Jahve" ne koristi u Novom zavjetu. Umjesto toga, koristi se izraz "strah Gospodnji" ili "strah od Gospodina Boga".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 04:18
- Djela apostolska 02:43
- Djela apostolska 19:15-17
- Postanak 50:21
- Izaija 11:3-5
- Job 06:14
- Jona 01:09
- Luka 12:05
- Matej 10:28
- Mudre izreke 10:24-25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H367, H926, H1204, H1481, H1672, H1674, H1763, H2119, H2296, H2727, H2729, H2730, H2731, H2844, H2849, H2865, H3016, H3025, H3068, H3372, H3373, H3374, H4032, H4034, H4035, H4116, H4172, H6206, H6342, H6343, H6345, H6427, H7264, H7267, H7297, H7374, H7461, H7493, H8175, G870, G1167, G1168, G1169, G1630, G1719, G2124, G2125, G2962, G5398, G5399, G5400, G5401

## suditi, sud

### Definicija

Izrazi "suditi" i "sud" često se odnose na donošenje odluke oko toga je li nešto moralno ispravno ili pogrešno.

- "Božji sud" često se odnosi na njegovu odluku da osudi nešto ili nekoga kao grešno.
- Božji sud obično uključuje kažnjavanje ljudi zbog njihova grijeha.
- Izraz "suditi" može također značiti "osuditi". Bog upućuje svoj narod da ne sude jedni druge na taj način.
- Drugo značenje je "presuditi između" ili "suditi između", kao kada se odlučuje o tome koja je osoba u nekome sporu u pravu.
- U nekim kontekstima, Božji "sudovi" su ono što je on odlučio da je ispravno i pravedno. Oni su slični njegovim odlukama, zakonima ili propisima.
- "Sud" se može odnositi na sposobnost mudrog donošenja odluka. Osoba koja ima loš "sud" nema mudrosti da donese mudre odluke.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, načini prevođenja "suditi" mogu uključivati "odlučiti" ili "osuditi" ili "kazniti" ili "odrediti".
- Izraz "sud" može se prevesti kao "kazna" ili "odluka" ili "presuda" ili "odredba" ili "osuda".
- U nekim kontekstima, izraz "na sud" mogao bi se također prevesti kao "na dan suda" ili "u vrijeme kada Bog bude sudio ljudima".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 04:17
- 1 Kraljevima 03:09
- Djela apostolska 10:42-43
- Izaija 03:14
- Jakovljeva 02:04
- Luka 06:37
- Mihej 03:9-11
- Psalmi 054:01

### Primjeri

- **19:16**
- **21:08**
- **39:04**
- **50:14**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H148, H430, H1777, H1778, H1779, H1780, H1781, H1782, H2940, H4055, H4941, H6414, H6415, H6416, H6417, H6419, H6485, H8196, H8199, H8201, G144, G350, G968, G1106, G1252, G1341, G1345, G1348, G1349, G2917, G2919, G2920, G2922, G2923, G4232



## suosjećanje, suosjećajan

### Definicija

Izraz "suosjećanje" odnosi se na osjećaj brige za ljude, posebno za one koji pate. "Suosjećajna" osoba vodi računa o ljudima i pomaže im.

- Riječ "suosjećanje" obično uključuje brigu o ljudima u potrebi, kao i djelovanje kako bi im se pomoglo.
- Biblija kaže da je Bog suosjećajan, da je pun ljubavi i milosrđa.
- U Pavlovu pismu Kološanima, on im veli da se "zaodjenu suosjećanjem". Nalaže im da se brinu o ljudima i aktivno pomažu onima koji su u potrebi.

### Prijedlozi za prevođenje

- Doslovno značenje riječi "suosjećanje" jest "utroba milosrđa". Ovo je izraz koji znači "milosrđe" ili "sažaljenje". Drugi jezici možda će imati vlastiti izraz za ovo značenje.
- Načini na koje se "suosjećanje" može prevesti mogu uključivati "duboka briga za" ili "blagotvorno milosrđe".
- Izraz "suosjećajan" također se može prevesti kao "brižan i voli pomoći" ili "duboko privržen i milosrdan".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 01:8-10
- Hošea 13:14
- Jakovljeva 05:9-11
- Jona 04:1-3
- Marko 01:41
- Rimljanima 09:14-16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2550, H7349, H7355, H7356, G1653, G3356, G3627, G4697, G4834, G4835

## Svemogući

### Definicija

Izraz "Svemogući" doslovno znači "svemoćan"; u Bibliji se uvijek odnosi na Boga.

- Naziv "Svemogući" odnosi se na Boga i otkriva da on ima potpunu moć i vlast nad svime.
- Ovaj se izraz također koristi kako bi se opisalo Boga u nazivima "Svemogući Bog" ili "Svemoćni Bog" ili "Svemogući Gospod" ili "Gospod Bog Svemogući".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz može prevesti i kao "Svemoćan" ili "Potpuno moćan" ili "Bog koji je potpuno moćan".
- Izraz "Gospod Bog Svemogući" može se također prevesti kao "Bog, savršeni vladar" ili "Moćni suvereni Bog" ili "Moćni Bog koji je gospodar nad svime".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 06:2-5
- Postanak 17:01
- Postanak 35:11-13
- Job 08:03
- Brojevi 24:15-16
- Otkrivenje 01:7-8
- Ruta 01:19-21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7706, G3841

## svet, svetost

### Definicija

Izrazi "svet" i "svetost" odnose se na Božji karakter. Bog je totalno odvojen i razdvojen od svega što je grešno i nesavršeno.

- Samo je Bog apsolutno svet. On čini ljude i stvari svetima.
- Osoba koja je sveta pripada Bogu i odvojena je kako bi služila Bogu i donosila mu slavu.
- Objekt koji je Bog proglasio svetim je onaj koji je odvojen za njegovu slavu i upotrebu, kao što je žrtvenik koji služi u svrhu prinošenja žrtava njemu.
- Budući da je Bog svet, ljudi mu ne mogu pristupiti osim ako im on to ne dopusti, zato što su obična ljudska bića, grešna i nesavršena.
- U Starome zavjetu, Bog je odvojio svećenike kao svete za određene službe njemu. Morali su se obredno očistiti od grijeha kako bi pristupili Bogu.
- Bog je također odvojio kao sveta neka mjesta i stvari koje su mu pripadali ili u kojima se objavljivao, kao što je bio njegov hram.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja "svet" mogu uključivati "odvojen za Boga" ili "koji pripada Bogu" ili "savršeno čist" ili "savršeno bezgrešan" ili "odvojen od grijeha".
- "Učiniti svetim" često se prevodi kao "posvetiti". Može se također prevesti kao "odvojiti (nekoga) za Božju slavu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 28:22
- 2 Kraljevima 03:02
- Tužaljke 04:01
- Ezekiel 20:18-20
- Matej 07:6
- Marko 08:38
- Djela apostolska 07:33
- Djela apostolska 11:08
- Rimljanima 01:02
- 2 Korinćanima 12:3-5
- Kološanima 01:22
- 1 Solunjanima 03:13
- 1 Solunjanima 04:07
- 2 Timoteju 03:15

### Primjeri

- **01:16**
- **09:12**
- **13:01**
- **13:05**
- **22:05**
- **50:02**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G37, G38, G39, G40, G41, G42, G462, G1859, G2150, G2412, G2413, G2839, G3741, G3742

## Svetac

### Definicija

Izraz "Svetac" naziv je koji se u Bibliji gotovo uvijek odnosi na Boga.

- U Starome zavjetu, ovaj naziv često se javlja u izrazu "Svetac Izraelov".
- U Novome zavjetu, Isusa se također naziva "Svecem".
- Izraz "svetac" ponekad se u Bibliji koristi u odnosu na anđela.

### Prijedlozi za prevođenje

- Doslovan izraz je "Sveti" (a podrazumijeva se da se radi o Osobi.) Mnogi jezici (poput engleskog) prevest će to zajedno s imenicom koja se podrazumijeva (kao "Onaj koji je Svet" ili "Sveti Bog").
- Ovaj izraz može se još prevesti kao "Bog, koji je svet" ili "Onaj koji je odvojen".
- Izraz "Svetac Izraelov" mogao bi se prevesti kao "Sveti Bog kojega Izrael štuje" ili "Svetac koji vlada Izraelom".
- Najbolje je prevesti taj izraz koristeći istu riječ ili izraz koji se koristi prilikom prevođenja "svet".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 02:20
- 2 Kraljevima 19:22
- Djela apostolska 02:27
- Djela apostolska 03:13-14
- Izaija 05:15-17
- Izaija 41:14
- Luka 04:33-34

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2623, H376, H6918, G40, G3741

## sveti

### Definicija

Izraz "sveti" doslovno znači "oni koji su sveti" i odnosi se na one koji vjeruju u Isusa.

- Kasnije u crkvenoj povijesti, osoba poznata po svojim dobrim djelima dobivala je naziv "sveca", ali to nije način na koji se taj izraz koristio u Novome zavjetu.
- Oni koji vjeruju u Isusa su sveti, ne zbog nečega što su učinili, nego po vjeri u spasonosno djelo Isusa Krista. On je taj koji ih čini svetima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja "sveti" mogao bi uključivati "sveci" ili "sveti ljudi" ili "sveti koji vjeruju u Isusa" ili "oni koji su odvojeni".
- Vodite brigu da ne koristite izraz koji se odnosi na ljude samo jedne kršćanske skupine.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 05:10
- 2 Korinćanima 09:12-15
- Otkrivenje 16:06
- Otkrivenje 20:9-10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2623, H6918, H6922, G40

## Sveti Duh, Duh Božji, Duh Gospodnji

### Definicija

Svi se ovi izrazi odnose na Svetoga Duha, koji je Bog. Jedan pravi Bog postoji vječno kao Otac, Sin i Sveti Duh.

- Sveti Duh se također naziva i "Duhom" i "Duhom Jahvinim" i "Duhom istine".
- Budući da je Sveti Duh Bog, on je apsolutno svet, beskonačno čist i moralno savršen u svojoj naravi i svemu što čini.
- Zajedno s Ocem i Sinom, Sveti Duh je bio aktivan u stvaranju svijeta.
- Kada se Božji Sin Isus vratio na nebo, Bog je poslao Svetoga Duha svome narodu kako bi ih on vodio, poučavao, tješio i osposobljavao da čine Božju volju.
- Sveti Duh vodio je Isusa i on vodi sve koji vjeruju u Isusa.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz može jednostavno prevesti riječima koje se koriste za "svet" i "duh".
- Načini prevođenja ovog izraza također bi mogli uključivati "Čisti Duh" ili "Duh koji je svet" i "Bog Duh".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 10:10
- 1 Solunjanima 04:7-8
- Djela apostolska 08:17
- Galaćanima 05:25
- Postanak 01:1-2
- Izaija 63:10
- Job 33:04
- Matej 12:31
- Matej 28:18-19
- Psalmis 051:10-11

### Primjeri

- 01:01
- 24:08
- 26:01
- 26:03
- 42:10
- 43:03
- 43:08
- 43:11
- 45:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3068, H6944, H7307, G40, G4151

## svetinja, svetinja nad svetinjama

### Definicija

U Bibliji, izrazi "svetinja" i "svetinja nad svetinjama" odnose se na dva dijela šatora sastanka ili hramske zgrade.

- "Svetinja" je bila prva soba, u kojoj se nalazio kadioni žrtvenik i stol s posebnim "kruhom prisutstva".
- "Svetinja nad svetinjama" bila je druga, sasvim unutarnja soba, i sadržavala je kovčeg saveza.
- Debela, teška zavjesa odvajala je vanjsku od unutarnje sobe.
- Veliki svećenik bio je jedina osoba koja je smjela ući u svetinju nad svetinjama.
- Ponekad se izraz "svetinja" odnosi i na zgradu i dvorišni dio bilo šatora sastanka bilo hrama. Također se može općenito odnositi na bilo koje mjesto koje je odvojeno za Boga.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "svetinja" također se može prevesti kao "soba odvojena za Boga" ili "posebna soba za susret s Bogom" ili "mjesto rezervirano za Boga".
- Izraz "svetinja nad svetinjama" mogao bi se prevesti kao "soba koja je najviše odvojena za Boga" ili "najposebnija soba za susret s Bogom".
- Ovisno o kontekstu, načini prevođenja općenitog izraza "svetinja" mogli bi uključivati "posvećeno mjesto" ili "mjesto koje je Bog odvojio" ili "mjesto u hramskom kompleksu koje je sveto" ili "dvorište Božjega svetog hrama".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 06:16-18
- Djela apostolska 06:12-15
- Izlazak 26:33
- Izlazak 31:10-11
- Ezekiel 41:01
- Ezra 09:8-9
- Hebrejima 09:1-2
- Levitski zakonik 16:18
- Matej 24:15-18
- Otkrivenje 15:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1964, H4720, H4725, H5116, H6918, H6944, G39, G40, G3485, G5117



## svetište

### Definicija

Izraz "svetište" doslovno znači "sveto mjesto" i odnosi se na mjesto koje je Bog učinio svetim ili posvetio. Također se može odnositi na mjesto koje pruža zaštitu i sigurnost.

- U Starome zavjetu, izraz "svetište" često se koristi u odnosu na šator sastanka ili hramsku zgradu gdje se nalazilo "sveto mjesto" ili "svetinja nad svetinjama".
- Bog je govorio o svetištu kao o mjestu gdje je on živio među svojim narodom, Izraelcima.
- Bog se također nazvao "svetištem" ili sigurnim mjestom za svoj narod na kojemu mogu naći zaštitu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz ima osnovno značenje "svetoga mjesta" ili "mjesta koje je odvojeno".
- Ovisno o kontekstu, izraz "svetište" mogao bi se prevesti kao "sveto mjesto" ili "sveta zgrada" ili "Božje sveto boravište" ili "sveto mjesto zaštite" ili "sveto mjesto sigurnosti".
- Fraza "šekel svetišta" mogla bi se prevesti kao "vrsta šekela koji se daje za šator sastanka" ili "šekel koji se koristio kao porez za održavanje hrama".
- Bilješka: Pazite da se prijevod ovoga izraza ne odnosi na sobu za štovanje u modernoj crkvi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Amos 07:13
- Izlazak 25:3-7
- Ezekiel 25:03
- Hebrejima 08:1-2
- Luka 11:49-51
- Brojevi 18:01
- Psalmis 078:69

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4720, H6944, G39

## Svevišnji

### Definicija

Izraz "Svevišnji" naziv je za Boga. Odnosi se na njegovu veličinu i autoritet.

- Značenje ovog izraza slično je značenju "Suvereni" ili "Vrhovni".
- Riječ "višnji" u ovom izrazu ne odnosi se na fizičku visinu ili udaljenost. Odnosi se na veličanstvo.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz također može prevesti kao "Najuzvišeniji Bog" ili "Najvrhovnije Biće" ili "Najviši Bog" ili "Najveći" ili "Vrhovni" ili "Bog koji je veći od svijetu".
- Ako se koristi riječ poput "visok", povedite računa da se ne odnosi na fizičku visinu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:47-50
- Djela apostolska 16:16-18
- Daniel 04:17-18
- Ponovljeni zakon 32:7-8
- Postanak 14:17-18
- Hebrejima 07:1-3
- Hošea 07:16
- Tužaljke 03:35
- Luka 01:32

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5945, G5310

## svezati, sveza, svezao

### Definicija

Izraz "svezati" znači spojiti dva kraja užeta i sl. i pričvrstiti ih. Nešto što je svezano ili združeno naziva se "svezom".

Izraz "svezao" prošlo je vrijeme ovog izraza.

- Biti "svezan" znači imati nešto vezano ili omotano oko nečega drugoga.
- U prenesenom značenju, osoba može biti "svezana" zavjetom, što znači da je "obavezna ispuniti" ono što je obećala.
- Izraz "sveze" odnosi se na bilo što što veže, sputava ili zarobljava nekoga. Obično se odnosi na fizičke okove, lance ili užad koji osobi ne daju da se pomakne.
- U biblijska vremena, sveze poput užadi ili okova koristile su se kako bi se zatvorenike prikovalo za zid ili pod kamenog zatvora.
- Izraz "svezati" može se koristiti i kada govorimo o omatanju tkanine oko rane kako bi bolje zacijelila.
- Mrtva osoba bi se "svezala" tkaninom i tako pripremila za ukop.
- Izraz "sveza" koristi se u prenesenom značenju u odnosu na nešto, poput grijeha, što upravlja nekim ili ga zarobljava.
- "Sveza" također može biti blizak odnos između ljudi koji podržavaju jedni druge emotivno, duhovno i fizički. Ovo se primjenjuje na svezu braka.
- Na primjer, muž i žena "svezani" su ili vezani jedno za drugo. To je sveza čiji prekid Bog ne želi.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "svezati" može se prevesti i kao "vezati" ili "omotati (oko)".
- Figurativno, to se može prevesti kao "obuzdati" ili "spriječiti" ili "očuvati od (nečega)".
- Posebna upotreba "svezati" u Mateju 16 i 18 znači "zabraniti" ili "ne dozvoliti".
- Izraz "sveze" može se prevesti kao "okovi" ili "užad" ili "lanci".
- Figurativno, izraz "sveza" mogao bi se prevesti kao "čvor" ili "veza" ili "bliski odnos".
- Izraz "sveza mira" znači "biti u harmoniji, koja ljude zbližava u bliskom odnosu jednih s drugima" ili "vezivanje zajedno koje je posljedica mira".
- "Svezati" bi se moglo prevesti kao "omotati oko" ili "staviti zavoj na".
- "Vezati" sebe zavjetom moglo bi se prevesti kao "obećati ispunjenje zavjeta" ili "predanost ispunjenju zavjeta".
- Ovisno o kontekstu, izraz "sveza" mogao bi se prevesti kao "vezan" ili "zavezan" ili "okovan" ili "dužan (ispuniti)" ili "pod obvezom da učini".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Levitski zakonik 08:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H247, H481, H519, H615, H631, H632, H640, H1366, H1367, H1379, H2280, H2706, H3256, H3533, H3729, H4147, H4148, H4205, H4562, H5650, H5656, H5659, H6029, H6123, H6616, H6696, H6872, H6887, H7194, H7405, H7573, H7576, H8198, H8244, H8379, G254, G331, G332, G1195, G1196, G1198, G1199, G1210, G1397, G1398, G1401, G1402, G2611, G2615, G3734, G3784, G3814, G4019, G4029, G4385, G4886, G4887, G5265

## svećenik, svećenstvo

### Definicija

U Bibliji, svećenik je netko tko je izabran da prinosi žrtve Bogu u ime Božjega naroda. "Svećenstvo" je bilo ime za dužnost ili položaj svećenika.

- U Starome zavjetu, Bog je izabrao Arona i njegove potomke da mu budu svećenici za izraelski narod.
- "Svećenstvo" je bilo pravo i odgovornost koja je prelazila s oca na sina u levitskome klanu.
- Izraelski svećenici bili su odgovorni za prinošenje žrtava naroda Bogu, zajedno uz druge dužnosti u hramu.
- Svećenici su također prinosili redovne molitve Bogu u ime njegova naroda i obavljali druge vjerske obrede.
- Svećenik je izgovarao službene blagoslove na narod i poučavao ih Božjim zakonima.
- U Isusovo vrijeme, postojale su različite razine svećenika, uključujući svećeničke glavare i velikog svećenika.
- Isus je naš "veliki svećenik" koji posreduje za nas u Božjem prisustvu. On je prinio sebe kao konačnu žrtvu za grijeh, što znači da žrtve koje su prinosili ljudski svećenici nisu više potrebne.
- U Novome zavjetu, svaki vjernik u Isusa zove se "svećenik" koji može doći izravno Bogu u molitvi da posreduje za sebe i druge ljude.
- U drevna vremena, postojali su i poganski svećenici koji su prinosili žrtve lažnim bogovima kakav je bio Baal.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "svećenik" može se prevesti kao "osoba za žrtve" ili "Božji posrednik" ili "žrtveni posrednik" ili "osoba koju Bog postavlja da ga predstavlja".
- Prijevod "svećenika" treba bi biti drugačiji od prijevoda "posrednika".
- Neki prijevodi možda radije uvijek kažu nešto kao "izraelski svećenik" ili "židovski svećenik" ili "Jahvin svećenik" ili "Baalovi svećenici" kako bi bilo jasno da se to ne odnosi na suvremenu vrstu svećenika.
- Izraz koji se koristi za prijevod "svećenika" trebao bi se razlikovati od naziva za "svećeničkoga glavara" i "velikog svećenika" i "levita" i "proroka".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 06:41
- Postanak 14:17-18
- Postanak 47:22
- Ivan 01:19-21
- Luka 10:31
- Marko 01:44
- Marko 02:25-26
- Matej 08:4
- Matej 12:04
- Mihej 03:9-11
- Nehemija 10:28-29
- Nehemija 10:34-36
- Otkrivenje 01:06

### Primjeri

- **04:07**
- **13:09**
- **19:07**

- 21:07

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3547, H3548, H3549, H3550, G748, G749, G2405, G2406, G2407, G2409, G2420

## svijet, svjetovno

### Definicija

Izraz "svijet" obično se odnosi na dio svemira u kojem žive ljudi: na Zemlju. Izraz "svjetovan" opisuje zle vrijednosti i ponašanja ljudi koji žive na tome svijetu.

- U svom najširem smislu, izraz "svijet" odnosi se na nebesa i zemlju, kao i sve što se u njima nalazi.
- U mnogim kontekstima, "svijet" zapravo znači "ljudi u svijetu".
- Ponekad se podrazumijeva da se to odnosi na zle ljude na svijetu ili na ljude koji nisu poslušni Bogu.
- Apostoli su koristili "svijet" kada su govorili o sebičnim ponašanjima i iskvarenim vrijednostima ljudi koji žive na ovome svijetu. To može uključivati samopravedne religijske prakse koje se temelje na ljudskom trudu.
- Ljudi i stvari koji su okarakterizirani tim vrijednostima nazivaju se "svjetovnima".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "svijet" se može prevesti i kao "svemir" ili "ljudi ovoga svijeta" ili "pokvarene stvari na svijetu" ili "zli stavovi ljudi na svijetu".
- Izraz "sav svijet" često znači "mnogi ljudi", a odnosi se na ljude koji žive u nekom području. Na primjer, "sav svijet došao je u Egipat" moglo bi se prevesti kao "mnogi ljudi iz okolnih zemalja došli su u Egipat" ili "ljudi iz svih zemalja oko Egipta došli su tamo".
- Još jedan način na koji se može prevesti "sav svijet je otišao u svoj rodni grad da se tamo zapišu u rimskom popisu" može biti "mnogi ljudi koji su živjeli u područjima nad kojima je vladalo Rimsko carstvo otišli su..."
- Ovisno o kontekstu, izraz "svjetovno" može se prevesti kao "zlo" ili "grešno" ili "sebično" ili "bezbožno" ili "pokvareno" ili "pod utjecajem iskvarenih vrijednosti ljudi na ovome svijetu".
- Izraz "govoreći te stvari u svijetu" može se prevesti "govoreći te stvari ljudima svijeta".
- U drugim kontekstima, "na svijetu" može se prevesti i kao "živeći među ljudima svijeta" ili "živeći među bezbožnim ljudima".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 02:15
- 1 Ivanova 04:05
- 1 Ivanova 05:05
- Ivan 01:29
- Matej 13:36-39

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H776, H2309, H2465, H5769, H8398, G1093, G2886, G2889, G3625

## svjedočanstvo, svjedočiti

### Definicija

Izrazi "svjedočanstvo" i "svjedočiti" odnose se na davanje izjave o nečemu za što smo sigurni da je istinito.

- Često osoba "svjedoči" o nečemu što je iskusila iz prve ruke.
- Svjedok koji da "lažno svjedočanstvo" ne govori istinu o onome što se dogodilo.
- Ponekad se izraz "svjedočanstvo" odnosi na proročanstvo koje je izjavio prorok.
- U Novome zavjetu, ovaj izraz često se koristi u odnosu na to kako su Isusovi sljedbenici svjedočili o događajima u Isusovu životu, smrti i uskrsnuću.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "svjedočiti" ili "dati svjedočanstvo" mogao bi se također prevesti kao "reći činjenice" ili "reći što je vidio ili čuo" ili "reći iz osobnog iskustva" ili "dati svjedočanstvo" ili "reći što se dogodilo".
- Načini prevođenja "svjedočanstva" mogu uključivati "izvještaj o tome što se dogodilo" ili "izjava o tome što je istina" ili "dokaz" ili "što je bilo rečeno" ili "proročanstvo".
- Fraza "njima za svjedočanstvo" mogla bi se prevesti kao "pokazati im što je istinito" ili "dokazati im što je istina".
- Fraza "kao svjedočanstvo protiv njih" mogla bi se prevesti kao "što će im pokazati njihov grijeh" ili "razotkrivajući njihovo licemjerstvo" ili "koji će dokazati da su u krivu".
- "Dati lažno svjedočanstvo" moglo bi se prevesti kao "reći lažne stvari o" ili "izjaviti stvari koje nisu istinite".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 31:28
- Mihej 06:03
- Matej 26:60
- Marko 01:44
- Ivan 01:07
- Ivan 03:33
- Djela apostolska 04:32-33
- Djela apostolska 07:44
- Djela apostolska 13:31
- Rimljanima 01:09
- 1 Solunjanima 02:10-12
- 1 Timoteju 05:19-20
- 2 Timoteju 01:08
- 2 Petrova 01:16-18
- 1 Ivanova 05:6-8
- 3 Ivanova 01:12
- Otkrivenje 12:11

### Primjeri

- **39:02**
- **39:04**
- **42:08**
- **43:07**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5707, H5713, H5715, H5749, H6030, H8584, G267, G1263, G1957, G2649, G3140, G3141, G3142, G3143, G3144, G4303, G4828, G4901, G5575, G5576, G5577, G6020



## tetrarh

### Definicija

Izraz "tetrarh" odnosi se na vladinog dužnosnika koji je vladao dijelom Rimskoga carstva. Svaki tetrarh bio je pod autoritetom rimskoga cara.

- Titula "tetrarh" znači "jedan od četiri zajednička vladara".
- Od vremena cara Dioklecijana, postojala su četiri glavna dijela Rimskoga carstva i svaki je tetrarh vladao jednim dijelom.
- Kraljevstvo Heroda "Velikog", koji je bio kralj u vrijeme Isusova rođenja, bilo je podijeljeno na četiri dijela nakon njegove smrti, a tim su dijelovima vladali njegovi sinovi kao "tetrarsi" ili "vladari četvrtine".
- Svaki dio imao je jedan ili više manjih dijelova koji su se zvali provincije, kao što su bile Galileja i Samarija.
- "Tetrarh Herod" spominje se nekoliko puta u Novom zavjetu. Također je poznat kao "Herod Antipa".
- Izraz "tetrarh" mogao bi se također prevesti kao "regionalni upravitelj" ili "vladar provincije" ili "vladar" ili "upravitelj".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 03:1-2
- Luka 09:07
- Matej 14:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5075, G5076

## tijelo

### Definicija

Izraz "tijelo" doslovno se odnosi na fizičko tijelo osobe ili životinje. Ovaj izraz se također koristi u prenesenom značenju, u odnosu na stvar ili cijelu skupinu koja ima pojedinačne članove.

- Često se izraz "tijelo" odnosi na mrtvu osobu ili životinju. Ponekad se to navodi kao "mrtvo tijelo" ili "leš".
- Kada je Isus rekao učenicima pri svome posljednjem pashalnom jelu: "Ovo (kruh) je moje tijelo", govorio je o svome fizičkom tijelu koje će se "slomiti" (ubiti) da plati njihove grijeha.
- U Bibliji, kršćani kao skupina nazivaju se "tijelom Kristovim".
- Baš kao što fizičko tijelo ima mnogo dijelova, "tijelo Kristovo" ima mnogo pojedinačnih članova.
- Svaki pojedinačni vjernik ima posebnu funkciju u tijelu Kristovu da pomogne cijeloj skupini u zajedničkom radu proslavljanja i služenja Bogu.
- Isusa se također spominje kao "glavu" (vođu) "tijela" svojih vjernika. Baš kao što čovjekova glava govori tijelu što da radi, Isus je taj koji vodi i usmjerava kršćane kao članove svoga "tijela".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz najbolje je prevesti riječju koja se najčešće koristi u odnosu na fizičko tijelo u jeziku projekta.
- Svakako vodite računa da riječ koju koristite nema uvredljive konotacije.
- Kada se govori o vjernicima kolektivno, u nekim jezicima možda će biti prirodnije i točnije reći "Kristovo duhovno tijelo".
- Kada Isus kaže: "Ovo je tijelo moje" najbolje je to prevesti doslovno, a ako treba, dodati bilješku s objašnjenjem.
- Neki jezici možda imaju drugu riječ kada govore o mrtvome tijelu, kao što je "leš" za osobu i "strvina" za životinju. Svakako vodite računa da riječ koju koristite u prijevodu ima smisla u tom kontekstu te da je prihvatljiva.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 10:12
- 1 Korinćanima 05:05
- Efežanima 04:04
- Suci 14:08
- Brojevi 06:6-8
- Psalmi 031:09
- Rimljanima 12:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H990, H1320, H1460, H1465, H1472, H1480, H1655, H3409, H4191, H5038, H5085, H5315, H6106, H6297, H7607, G4430, G4954, G4983, G5559

## tijelo, meso

### Definicija

U Bibliji, izraz "tijelo" doslovno se odnosi na mekano tkivo fizičkoga tijela ljudskoga bića ili životinje.

- Biblija također koristi naziv "tijelo" u prenesenom značenju kada govori o ljudskim bićima ili svim živim bićima.
- U Novome zavjetu, izraz "tijelo" koristi se u odnosu na grešnu narav ljudskih bića. Ovo se često koristilo u opreci s njihovom duhovnom naravi.
- Izraz "vlastito krv i meso" odnosi se na nekoga tko je biološki u rodu s drugom osobom, kao što je roditelj, brat ili sestra, dijete ili unuk.
- Izraz "krv i meso" može se također odnositi na pretke ili potomke neke osobe.
- Izraz "jedno tijelo" odnosi se na fizičko ujedinjenje muškarca i žene u braku.

### Prijedlozi za prevođenje

- U kontekstu životinjskoga tijela, "tijelo" se može prevesti kao "koža" ili "meso".
- Kada se koristi općenito u odnosu na sva živa bića, ovaj naziv može se prevesti kao "živa bića" ili "sve živo".
- U odnosu na sve ljude općenito, ovaj se izraz može prevesti kao "ljudi" ili "ljudska bića" ili "svi živi".
- Izraz "krv i meso" također se može prevesti kao "rođaci" ili "obitelj" ili "rodbina" ili "rod". Mogu postojati konteksti gdje će se prevesti kao "preci" ili "potomci".
- Neki jezici možda imaju izraz koji je sličan po značenju "krvi i mesu".
- Izraz "postati jedno tijelo" može se prevesti kao "spolno se ujediniti" ili "postati poput jedne osobe u tijelu i duhu". Prijevod ovog izraza mora se provjeriti kako bi sa sigurnošću znali da je prihvatljiv u ciljnome jeziku i kulturi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 02:16
- 2 Ivanova 01:07
- Efežanima 06:12
- Galaćanima 01:16
- Postanak 02:24
- Ivan 01:14
- Matej 16:17
- Rimljanima 08:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H829, H1320, H1321, H2878, H3894, H4207, H7607, H7683, G2907, G4559, G4560, G4561

## tužiti, žaliti, tužaljka, žalopojka

### Definicija

- Izrazi "tužiti" i "tužaljka" odnose se na snažan izraz žalovanja, tuge ili boli.
- Ponekad to uključuje duboko kajanje za grijeh ili suosjećanje za ljude koji su iskusili nešto strašno.
- Tužaljka može uključivati jecanje, plakanje ili zapomaganje.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "tužiti" ili "žaliti" može se prevesti kao "duboko tugovati" ili "zapomagati u boli" ili "biti tužan".
- "Tužaljka" (ili "žalopojka") može se prevesti kao "glasno zavijanje i plakanje" ili "duboka tuga" ili "tužno jecanje" ili "žalosno jaukanje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Amos 08:9-10
- Ezekiel 32:1-2
- Jeremija 22:18
- Job 27:15-17
- Tužaljke 02:05
- Tužaljke 02:08
- Mihej 02:04
- Psalmi 102:1-2
- Zaharija 11:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H56, H421, H578, H592, H1058, H4553, H5091, H5092, H5594, H6088, H6969, H7015, H8567, G2354, G2355, G2870, G2875

## u Kristu, u Isusu, u Gospodinu, u njemu

### Definicija

Fraza "u Kristu" i povezani izrazi odnose se na stanje bivanja u odnosu s Isusom Kristom po vjeri u njega.

- Drugi povezani izrazi uključuju, "u Kristu, u Isusu Kristu, u Gospodinu Isusu, u Gospodinu Isusu Kristu".
- Moguća značenja izraza "u Kristu" mogla bi uključivati "zato što pripadate Kristu" ili "kroz odnos koji imate s Kristom" ili "na temelju tvoje vjere u Krista".
- Ovi povezani izrazi imaju isto značenje: biti u stanju vjerovanja u Isusa i bivanja njegovim učenicom.
- Bilješka: Ponekad riječ "u" pripada glagolu. Na primjer, "dijeliti u Kristu" znači sudjelovati u blagoslovima koji dolaze od poznavanja Krista. "Slaviti u" Kristu znači radovati se i davati slavu Bogu za Isusa i onoga što je učinio. "Vjerovati u" Krista znači pouzdati se u njega kao Spasitelja i poznavati ga.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, ovo su različiti načini na koje možeš prevesti "u Kristu" i "u Gospodinu" (te povezane fraze):
  - "koji pripadaju Kristu"
  - "jer vjerujete u Krista"
  - "jer nas je Krist spasio"
  - "služeći Gospodinu"
  - "pouzdavajući se u Gospodina"
  - "zbog onoga što je Gospodin učinio".
- Ljudi koji "vjeruju u" Krista ili koji "imaju vjeru u" Krista vjeruju ono što je Isus učio i pouzdaju se u njega da ih spasi zbog njegove žrtve na križu kojom je platio kaznu za naše grijeh. Neki jezici mogu imati jednu riječ koja prevodi glagole poput "vjerovati u" ili "dijeliti u" ili "pouzdati se u".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 02:05
- 2 Korinćanima 02:17
- 2 Timoteju 01:01
- Galaćanima 01:22
- Galaćanima 02:17
- Filemonu 01:06
- Otkrivenje 01:10
- Rimljanima 09:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1519, G2962, G5547

## uskrsnuće

### Definicija

Izraz "uskrsnuće" odnosi se na čin postajanja živim nakon što je nastupila smrt.

- Uskrsnuti nekoga znači vratiti tu osobu opet u život. Samo Bog ima snagu učiniti takvo nešto.
- Riječ "uskrsnuće" često se odnosi na Isusov povratak iz mrtvih u žive.
- Kada je Isus rekao "Ja sam uskrsnuće i život", mislio je da je on izvor uskrsnuća i onaj koji čini da se ljudi vrate u život.

### Prijedlozi za prevođenje

- Riječ "uskrsnuće" mogla bi se također prevesti kao "vraćanje u život" ili "postati opet živ" ili "postati živ nakon što je bio mrtav".
- Doslovno značenje ove riječi je "ustajanje" ili "čin podizanja".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 15:13
- 1 Petrova 03:21
- Hebrejima 11:35
- Ivan 05:28-29
- Luka 20:27
- Luka 20:36
- Matej 22:23
- Matej 22:30
- Filipljanima 03:11

### Primjeri

- 21:14
- 37:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G386, G1454, G1815

## usvojenje

### Definicija

Izraz "usvojenje" odnosi se na postupak kojim netko pravno postaje dijete ljudi koji mu nisu biološki roditelji.

- Biblija koristi "usvojenje" i "usvojiti" u prenesenom značenju da opiše kako Bog uzrokuje da ljudi postanu dijelom njegove obitelji, čineći ih tako svojim sinovima i kćerima.
- Kao usvojena djeca, vjernici su subaštinici s Isusom Kristom i imaju pravo na sve povlastice Božjih sinova i kćeri.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz može prevesti izrazom koji jezik na koji se prevodi koristi za opisivanje ovoga posebnog odnosa između roditelja i djeteta. Svakako pojasnite da ovo ima i preneseno ili duhovno značenje.
- Izraz "iskusiti usvojenje na sinovstvo" može se prevesti "biti usvojen od Boga kao njegovo dijete" ili "postati Božje dijete".
- "Čekati usvojenje sinova" moglo bi se prevesti kao "nadati se da ćemo postati Božja djeca" ili "čekati iščekujući da će nas Bog primiti kao djecu".
- Izraz "usvojiti ih" mogao bi se prevesti kao "primiti ih kao svoju vlastitu djecu" ili "učiniti ih svojom vlastitom (duhovnom) djecom."

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Efežanima 01:5
- Galaćanima 04:3-5
- Rimljanima 08:14-15
- Rimljanima 08:23
- Rimljanima 09:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5206

## uzvisiti, uzvišenje

### Definicija

Uzvisiti znači visoko hvaliti i davati čast nekome. Također može značiti staviti nekoga na visok položaj.

- U Bibliji, izraz "uzvisiti" najčešće se koristi za uzvisivanje Boga.
- Kada osoba samu sebe uzvisuje, to znači da razmišlja o sebi na ponosan ili bahat način.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini za prevođenje "uzvisiti" mogu uključivati "visoko hvaliti" ili "vrlo poštovati" ili "veličati" ili "visoko govoriti o".
- U nekim kontekstima, može se prevesti riječju ili frazom u značenju "staviti na viši položaj" ili "dati više časti" ili "govoriti o nekome s ponosom".
- "Ne uzvisuj se" može se također prevesti kao "ne misli o sebi previsoko" ili "ne hvali sam sebe".
- "Oni koji se uzvisuju" može se također prevesti kao "oni koji misle ponosno o sebi" ili "oni koji hvale sami sebe".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 05:5-7
- 2 Samuelova 22:47
- Djela apostolska 05:31
- Filipljanima 02:9-11
- Psalmis 018:46

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1361, H4984, H5375, H5549, H5927, H7311, H7426, H7682, G1869, G5229, G5251, G5311, G5312



## učenik

### Definicija

Izraz "učenik" odnosi se na osobu koja provodi mnogo vremena s učiteljem, učeći od učiteljeva karaktera i poučavanja.

- Ljudi koji su slijedili Isusa, slušali njegova učenja i pokoravali im se, zvali su se "učenicima".
- Ivan Krstitelj također je imao učenike.
- Tijekom Isusove službe, bilo je mnogo učenika koji su ga slijedili i slušali njegova učenja.
- Isus je izabrao dvanaest učenika da mu budu najbliži sljedbenici. Ti su ljudi postali poznati kao "apostoli".
- Isusovih dvanaest apostola nastavili su biti poznati kao njegovi "učenici" ili "dvanaestorica".
- Netom prije nego što je Isus uzašao na nebo, zapovjedio je svojim učenicima da uče druge ljude o tome kako da i oni postanu Isusovi učenici.
- Bilo tko tko vjeruje u Isusa i pokorava se njegovou učenju naziva se Isusovim učenikom.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "učenik" može se prevesti riječju ili izrazom u značenju "sljedbenik" ili "student" ili "onaj koji uči od nekoga".
- Svakako vodite računa da se ovaj izraz ne odnosi samo na učenika koji uči u školi.
- Prijevod ovog izraza također bi se trebao razlikovati od prijevoda "apostola".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 06:1
- Djela apostolska 09:26-27
- Djela apostolska 11:26
- Djela apostolska 14:22
- Ivan 13:23
- Luka 06:40
- Matej 11:03
- Matej 26:33-35
- Matej 27:64

### Primjeri

- 30:08
- 38:01
- 38:11
- 42:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3928, G3100, G3101, G3102

## veliki svećenik

### Definicija

Izraz "veliki svećenik" odnosi se na posebnog svećenika koji je bio određen za jednogodišnju službu kao vođa svih drugih izraelskih svećenika.

- Veliki svećenik imao je posebne odgovornosti. On je bio jedini koji je smio ući u najsvetiji dio hrama kako bi prinio posebnu žrtvu jednom godišnje.
- Izraelci su imali mnoge svećenike, ali samo jednoga velikog svećenika odjednom.
- Kada je Isus bio uhićen, Kajfa je bio službeni veliki svećenik. Kajfin punac Ana također se ponekad spominje zato što je on bio bivši veliki svećenik koji je vjerojatno još uvijek imao moć i vlast nad ljudima.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Veliki svećenik" mogao bi se prevesti kao "vrhovni svećenik" ili "najviše rangiran svećenik".
- Vodite računa da se ovaj izraz prevede drugačije od izraza "svećenički vladari".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 05:27
- Djela apostolska 07:01
- Djela apostolska 09:01
- Izlazak 30:10
- Hebrejima 06:19-20
- Levitski zakonik 16:32
- Luka 03:02
- Marko 02:25-26
- Matej 26:3-5
- Matej 26:51-54

### Primjeri

- **13:08**
- **21:07**
- **38:03**
- **39:01**
- **39:03**
- **44:07**
- **45:02**
- **46:01**
- **48:06**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7218, H1419, H3548, G748, G749

## veličanstvo

### Definicija

Izraz "veličanstvo" odnosi se na veličinu i sjaj, često u vezi s kvalitetama kralja.

- U Bibliji, "veličanstvo" se često odnosi na veličinu Boga, koji je vrhovni Kralj nad svemirom.
- "Vaše Veličanstvo" je način obraćanja kralju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz može prevesti kao "kraljevska veličina" ili "kraljevska raskoš".
- "Vaše Veličanstvo" može se prevesti nešto kao "vaša Visosti" ili "vaša Uzvišenosti" ili koristeći prirodan način obraćanja vladaru na ciljanom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 01:16-18
- Daniel 04:36
- Izaija 02:10
- Judina 01:25
- Mihej 05:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1347, H1348, H1420, H1923, H1926, H1935, H7238, G3168, G3172

# vjera

## Definicija

Općenito, izraz "vjera" odnosi se na vjerovanje, pouzdanje ili sigurnost u nekoga ili nešto.

- "Imati vjeru" u nekoga znači vjerovati da je ono što kaže i radi istinito i vrijedno pouzdanja.
- "Imati vjeru u Isusa" znači vjerovati svim Božjim učenjima o Isusu. To posebice znači da se ljudi pouzdaju u Isusa i njegovu žrtvu da će ih očistiti od njihova grijeha i spasiti od kazne koju zaslužuju zbog toga grijeha.
- Prava vjera ili vjerovanje u Isusa učinit će da osoba proizvede dobre duhovne plodove ili ponašanja zato što u njima živi Sveti Duh.
- Ponekad se "vjera" odnosi općenito na učenja o Isusu, kao u izrazu, "istine vjere".
- U kontekstima kao što je "očuvati vjeru" ili "napustiti vjeru", izraz "vjera" odnosi se na stanje vjerovanja u sva učenja o Isusu.

## Prijedlozi za prevođenje

- U nekim kontekstima, "vjera" se može prevesti kao "vjerovanje" ili "uvjerenje" ili "pouzdanje" ili "sigurnost".
- Za neke jezike, ovi izrazi će se prevesti koristeći oblike glagola "vjerovati".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 04:07
- Djela apostolska 06:7
- Galaćanima 02:20-21
- Jakovljeva 02:20

## Primjeri

- 05:06
- 31:07
- 32:16
- 38:09

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G6066

## vjeran, vjernost

### Definicija

Biti "vjeran" Bogu znači dosljedno živjeti u skladu s Božjim učenjima. To znači biti mu odan i pokoravati mu se. Stanje osobe koja je vjerna naziva se "vjernost".

- Osobi koja je vjerna može se vjerovati da će uvijek ispuniti svoja obećanja i dužnosti prema drugim ljudima.
- Vjerna osoba ustraje u nekome zadatku, čak i kada je dug i težak.
- Vjernost Bogu je dosljedno vršenje onoga što Bog želi da radimo.

### Prijedlozi za prevođenje

- U mnogim kontekstima, "vjeran" se može prevesti kao "odan" ili "predan" ili "pouzdan".
- U drugim kontekstima, "vjeran" se može prevesti riječju ili frazom u značenju "koji nastavlja vjerovati" ili "koji ustraje u vjeri i poslušnosti Bogu".
- Načini na koje se može prevesti "vjernost" uključuju "ustrajnost u vjeri" ili "odanost" ili "pouzdanost" ili "vjerovanje i poslušnost Bogu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 24:49
- Levitski zakonik 26:40
- Brojevi 12:07
- Jošua 02:14
- Suci 02:16-17
- 1 Samuelova 02:9
- Psalmi 012:1
- Mudre izreke 11:12-13
- Izaija 01:26
- Jeremija 09:7-9
- Hošea 05:07
- Luka 12:46
- Luka 16:10
- Kološanima 01:07
- 1 Solunjanima 05:24
- 3 Ivanova 01:05

### Primjeri

- **08:05**
- **14:12**
- **15:13**
- **17:09**
- **18:04**
- **35:12**
- **49:17**
- **50:04**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H529, H530, H539, H540, H571, H898, H2181, H4603, H4604, H4820, G569, G571, G4103

## vjerovati, vjerovati u, uvjerenje

### Definicija

Izrazi "vjerovati" i "vjerovati u" blisko su povezani, ali imaju donekle različita značenja.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Vjerovati" se može prevesti kao "znati da je istinito" ili "znati da je točno".
- "Vjerovati u" se može prevesti kao "potpuno se pouzdati" ili "pouzdati se i poslušati" ili "sasvim se osloniti i slijediti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 15:06
- Postanak 45:26
- Job 09:16-18
- Habakuk 01:5-7
- Marko 06:4-6
- Marko 01:14-15
- Luka 09:41
- Ivan 01:12
- Djela apostolska 06:05
- Djela apostolska 09:42
- Djela apostolska 28:23-24
- Rimljanima 03:03
- 1 Korinćanima 06:01
- 1 Korinćanima 09:05
- 2 Korinćanima 06:15
- Hebrejima 03:12
- 1 Ivanova 03:23

### Primjeri

- **03:04**
- **04:08**
- **11:02**
- **11:06**
- **37:05**
- **43:01**
- **43:03**
- **43:13**
- **46:06**
- **46:01**
- **46:09**
- **47:14**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H539, H540, G543, G544, G569, G570, G571, G3982, G4100, G4102, G4103, G4135



## vječan, vječit, vječnost

### Definicija

Izrazi "vječan" i "vječit" imaju vrlo slična značenja i odnose se na nešto što će uvijek postojati ili što traje zauvijek.

- Izraz "vječnost" odnosi se na stanje postojanja koje nema ni početka ni svršetka. Također se može odnositi na život koji nikada ne prestaje.
- Poslije ovoga trenutnog života na zemlji, ljudska bića će provesti vječnost ili u nebu s Bogom ili u paklu odvojeni od Boga.
- Izrazi "vječni život" i "vječiti život" koriste se u Novome zavjetu u odnosu na vječno življenje s Bogom u nebu.
- Fraza "u vijeke vjekova" nosi zamisao vremena koje nikada ne prestaje i izražava kakva je vječnost ili ono što je vječno.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini prevođenja "vječan" ili "vječit" mogu uključivati "beskonačan" ili "neprestan" ili "koji se uvijek nastavlja".
- Izrazi "vječni život" i "vječiti život" također se mogu prevesti kao "život koji nikada ne prestaje" ili "život koji se nastavlja bez prestajanja" ili "podizanje naših tijela da žive vječno".
- Ovisno o kontekstu, različiti načini prevođenja "vječnosti" mogu uključivati "koje postoji izvan vremena" ili "život koji ne prestaje" ili "život u nebu".
- Također uzmite u obzir kako se ova riječ prevodi u prijevodu Biblije na lokalnom ili nacionalnom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 17:08
- Postanak 48:04
- Izlazak 15:17
- 2 Samuelova 03:28-30
- 1 Kraljevima 02:32-33
- Job 04:20-21
- Psalmis 021:04
- Izaija 09:6-7
- Izaija 40:27-28
- Daniel 07:18
- Luka 18:18
- Djela apostolska 13:46
- Rimljanima 05:21
- Hebrejima 06:19-20
- Hebrejima 10:11-14
- 1 Ivanova 01:02
- 1 Ivanova 05:12
- Otkrivenje 01:4-6
- Otkrivenje 22:3-5

### Primjeri

- **27:01**
- **28:01**

• 28:10

### Podaci o riječi(ma)

• Strong's: H3117, H4481, H5331, H5703, H5705, H5769, H5865, H5957, H6924, G126, G165, G166, G1336

## vlast

### Definicija

Izraz "vlast" odnosi se na moć, kontrolu ili autoritet nad ljudima, životinjama ili zemljom.

- Za Isusa Krista se kaže da ima vlast nad cijelom zemljom kao prorok, svećenik i kralj.
- Sotonina vlast zauvijek je poražena smrću Isusa Krista na križu.
- Prilikom stvaranja, Bog je rekao da će čovjek imati vlast nad ribama, pticama i svim stvorenjima na zemlji.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, drugi načini za prevođenje ovog izraza mogu uključivati "autoritet" ili "moć" ili "kontrola".
- Izraz "imati vlast nad" mogao bi se prevesti kao "vladati nad" ili "upravljati".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 05:10-11
- Kološanima 01:13
- Judina 01:25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1166, H4474, H4475, H4896, H4910, H4915, H7287, H7300, H7980, H7985, G2634, G2904, G2961, G2963

## volja Božja

### Definicija

"Volja Božja" odnosi se na Božje želje i planove.

- Božja volja posebno se odnosi na njegov odnos s ljudima i način na koji On želi da mu se oni odazovu.
- Također se odnosi na njegove planove za ostatak tvorevine.
- Izraz "htjeti" znači "odrediti" ili "željeti".

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "volja Božja" također bi se mogao prevesti kao "što Bog želi" ili "što je Bog naumio" ili "Božja svrha" ili "što je ugodno Bogu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 02:15-17
- 1 Solunjanima 04:3-6
- Kološanima 04:12-14
- Efežanima 01:1-2
- Ivan 05:30-32
- Marko 03:33-35
- Matej 06:8-10
- Psalmis 103:21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6310, H6634, H7522, G1012, G1013, G2307, G2308, G2309, G2596

## voljeti, ljubiti

### Definicija

Voljeti drugu osobu znači brinuti za neku osobu i raditi stvari koje će im pomoći. Postoje različita značenja za "ljubav" koje neki jezici mogu izraziti koristeći različite riječi:

Vrsta ljubavi koja dolazi od Boga usredotočena je na dobro drugih, čak i kada sebi ne donosi dobro. Ova vrsta ljubavi brine za druge, bez obzira na to što oni čine. Bog je ljubav i izvor prave ljubavi.

- Isus je pokazao tu vrstu ljubavi kada je žrtvovao svoj život kako bi nas spasio od grijeha i smrti. Također je poučavao svoje sljedbenike da vole druge ljude požrtvovno.
- Kada ljudi vole druge ovom vrstom ljubavi, to uključuje radnje koje pokazuju da netko misli o tome što će pomoći drugoj osobi da napreduje. Ova vrsta ljubavi posebice uključuje opraštanje drugim ljudima.
- U verziji Biblije ULB, riječ "ljubav" odnosi se na tu vrstu požrtvovne ljubavi, osim ako Prevoditeljske bilješke ne zadaju neko drugo značenje.

Druga riječ u Novome zavjetu odnosi se na bratsku ljubav prema prijatelju ili članu obitelji.

- Ovaj se izraz odnosi na prirodnu ljudsku ljubav između prijatelja i rođaka.
- Također se može koristiti u kontekstima kao što je: "Vole sjediti na važnim mjestima na gozbama". To znači da im se "veoma sviđa" ili da "vrlo žele" to činiti.

Riječ "ljubav" također se može odnositi na romantičnu ljubav između muškarca i žene.

U izrazu prenesenoga značenja: "Jakova sam volio, ali Ezava sam mrzio", izraz "volio" odnosi se na to da je Bog izabrao Jakova za savezni odnos s njim. To bi se također moglo prevesti kao "izabran". Iako je Ezava Bog također blagoslovio, nije dobio povlasticu bivanja u saveznom odnosu. Izraz "mrzio" koristi se u prenesenom značenju "odbačenosti" ili "neizabranja".

### Prijedlozi za prevođenje

- Osim ako nije drugačije navedeno u Prevoditeljskim bilješkama, riječ "voljeti" ili "ljubav" u ULB odnosi se na vrstu požrtvovne ljubavi koja dolazi od Boga.
- Neki jezici mogu imati posebnu riječ za vrstu nesebične, požrtvovne ljubavi koju ima Bog. Načini prevođenja te riječi mogu uključivati "posvećena, vjerna briga" ili "brinuti za nekoga nesebično" ili "ljubav od Boga". Vodite računa da riječ koja se koristi za prijevod Božje ljubavi uključuje odustajanje od vlastitih interesa kako bi to išlo u prilog nekome drugome i voljenje drugih bez obzira na to što oni čine.
- Ponekad riječ "ljubav" opisuje duboku brižnost koju ljudi osjećaju prema prijateljima ili članovima obitelji. Neki jezici mogu to prevesti riječju ili frazom u značenju "vrlo sviđati" ili "brinuti za" ili "biti vrlo stalo do nekoga".
- U kontekstima gdje se koristi riječ "ljubav" kako bi se izrazila snažna preferencija za nešto, to se može prevesti kao "snažno preferirati" ili "vrlo se sviđati" ili "veoma željeti".
- Neki jezici također mogu imati posebnu riječ koja se odnosi na romantičnu ili seksualnu ljubav između muža i žene.
- Mnogi jezici moraju izraziti ljubav kao radnju. Tako na primjer, možda će prevesti "ljubav je strpljiva, ljubav je dobrotiva" kao "kada osoba voli nekoga, onda je s njim strpljiva i dobrotiva".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 13:07
- 1 Ivanova 03:02

- 1 Solunjanima 04:10
- Galaćanima 05:23
- Postanak 29:18
- Izaija 56:06
- Jeremija 02:02
- Ivan 03:16
- Matej 10:37
- Nehemija 09:32-34
- Filipljanima 01:09
- Pjesma nad pjesmama 01:02

## Primjeri

- **27:02**
- **33:08**
- **36:05**
- **39:10**
- **47:01**
- **48:01**
- **49:03**
- **49:04**
- **49:07**
- **49:09**
- **49:13**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H157, H158, H159, H160, H2245, H2617, H2836, H3039, H4261, H5689, H5690, H5691, H7355, H7356, H7453, H7474, G25, G26, G5360, G5361, G5362, G5363, G5365, G5367, G5368, G5369, G5377, G5381, G5382, G5383, G5388

## vrijedan, vrijednost. nevrijedan, bezvrijedan

### Definicija

Izraz "vrijedan" opisuje nekoga ili nešto što zaslužuje poštovanje ili čast. "Imati vrijednost" znači biti vrijedan ili važan. Izraz "bezvrijedan" znači nemati nikakve vrijednosti.

- Biti vrijedan povezano je uz dragocjenost ili važnost.
- Biti "nevrijedan" znači ne zasluživati nikakvu posebnu pažnju.
- Ne osjećati se vrijednim znači osjećati se manje važnim od nekoga drugoga ili ne osjećati da zaslužujemo da se prema nama ponaša časno i ljubazno.
- Izraz "nevrijedan" i izraz "bezvrijedan" imaju povezana, ali različita značenja. Biti "nevrijedan" znači ne zasluživati čast ili priznanje. Biti "bezvrijedan" znači nemati nikakve svrhe ili vrijednosti.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Vrijedan" bi se moglo prevesti kao "koji zaslužuje" ili "važan" ili "dragocjen".
- Riječ "vrijednost" mogla bi se prevesti kao "dragocjenost" ili "važnost".
- Fraza "imati vrijednost" mogla bi se prevesti i kao "biti dragocjen" ili "biti važan".
- Fraza "vrijedi više od" mogla bi se prevesti kao "vrjednije je od".
- Ovisno o kontekstu, izraz "nevrijedan" mogao bi se također prevesti kao "nevažan" ili "nečastan" ili "koji ne zaslužuje".
- Izraz "bezvrijedan" mogao bi se prevesti kao "bez imalo vrijednosti" ili "bez ikakve svrhe" ili "koji nema nikakve vrijednosti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 22:04
- 2 Solunjanima 01:11-12
- Djela apostolska 13:25
- Djela apostolska 25:25-27
- Djela apostolska 26:31
- Kološanima 01:9-10
- Jeremija 08:19
- Marko 01:07
- Matej 03:10-12
- Filipljanima 01:25-27

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H117, H639, H1929, H3644, H4242, H4373, H4392, H4592, H4941, H6994, H7386, H7939, G96, G514, G515, G516, G2425, G2661, G2735

## zaglavni kamen

### Definicija

Izraz "zaglavni kamen" odnosi se na veliki kamen koji se posebno obrađivao i stavljao na kut temelja građevine.

- Svo ostalo kamenje mjeri se i postavlja u odnosu na zaglavni kamen.
- Vrlo je važan za snagu i stabilnost cijele strukture.
- U Novome zavjetu, Zajednica vjernika metaforički se uspoređuje sa zgradom kojoj je Isus Krist "zaglavni kamen".
- Na isti način na koji zaglavni kamen neke građevine podupire i određuje položaj cijele zgrade, tako je Isus Krist zaglavni kamen na kojemu se Zajednica vjernika temelji i podupire.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "zaglavni kamen" može se također prevesti kao "glavni građevni kamen" ili "kamen temeljac".
- Razmislite ima li ciljani jezik izraz za dio temelja zgrade koji je njena glavna podrška. Ako postoji, onda se može koristiti taj izraz.
- Još jedan način da se ovo prevede bio bi "kamen temeljac koji se koristi za kut zgrade".
- Važno je zadržati činjenicu da je ovo velik kamen, koji se koristi kao čvrst i siguran građevni materijal. Ako se za gradnju građevina ne koristi kamenje, onda može postojati neka druga riječ koja bi se koristila u značenju "veliki kamen".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:11
- Efežanima 02:20
- Matej 21:42
- Psalmis 118:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H68, H6438, H7218, G204, G1137, G2776, G3037



## **zajedništvo**

### **Definicija**

Općenito, izraz "zajedništvo" odnosi se na prijateljsko druženje između članova skupine ljudi koji dijele slične interese i iskustva.

- U Bibliji, izraz "zajedništvo" obično se odnosi na jedinstvo vjernika u Kristu.
- Kršćansko zajedništvo je zajednički odnos koji vjernici imaju jedni s drugima kroz svoj odnos s Kristom i Svetim Duhom.
- Prvi kršćani izražavali su svoje zajedništvo slušajući učenja iz Božje riječi i moleći se zajedno, dijeleći imovinu i jedući zajedno.
- Kršćani također imaju zajedništvo s Bogom po vjeri u Isusa i njegovu žrtvenu smrt na križu, koja je uklonila prepreku između Boga i ljudi.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Načini za prevođenje "zajedništva" mogu uključivati, "zajedničko dijeljenje" ili "odnos" ili "prijateljstvo" ili "kršćanska zajednica".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ivanova 01:03
- Djela apostolska 02:40-42
- Filipljanima 01:3-6
- Filipljanima 02:01
- Filipljanima 03:10
- Psalmis 055:12-14

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2266, H8667, G2842, G2844, G3352, G4790

## zakon, Mojsijev zakon, Božji zakon, Jahvin zakon

### Definicija

Svi se ovi izrazi odnose na zapovijedi i upute koje je Bog dao Mojsiju, a kojima su se Izraelci morali pokoravati. Izrazi "zakon" i "Božji zakon" također se koriste općenitije u odnosu na sve čemu Bog želi da se njegov narod pokorava.

- Ovisno o kontekstu, "zakon" se može odnositi na:
  - Deset zapovijedi koje je Bog napisao na kamene ploče za Izraelce
  - sve zakone koje je Mojsije primio
  - pet prvih knjiga Staroga zavjeta
  - cijeli Stari zavjet (koji se također spominje kao "pisma" u Novome zavjetu)
  - sve Božje upute i volju.
- Izraz "zakon i proroci" koristi se u Novome zavjetu u odnosu na hebrejsko sveto pismo (ili "Stari zavjet").

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovi izrazi mogu se prevesti koristeći množinu, kao "zakoni" budući da se odnose na mnoge upute.
- "Mojsijev zakon" mogao bi se prevesti kao "zakoni za koje je Bog rekao Mojsiju da ih da Izraelcima".
- Ovisno o kontekstu, "Mojsijev zakon" mogao bi se također prevesti kao "zakon koji je Bog rekao Mojsiju" ili "Božji zakoni koje je Mojsije zapisao" ili "zakoni koje je Bog rekao Mojsiju da ih da Izraelcima".
- Načini prevođenja "zakona" ili "Božjega zakona" ili "Božjih zakona" mogu uključivati: "zakoni od Boga" ili "Božje zapovijedi" ili "zakoni koje je Bog dao" ili "sve što Bog zapovijeda" ili "sve Božje upute".
- Izraz "Jahvin zakon" mogao bi se također prevesti kao "Jahvini zakoni" ili "zakoni koje je Jahve zapovjedio da se slušaju" ili "zakoni od Jahve" ili "stvari koje je Jahve zapovjedio".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 15:06
- Daniel 09:13
- Izlazak 28:42-43
- Ezra 07:25-26
- Galaćanima 02:15
- Luka 24:44
- Matej 05:18
- Nehemija 10:29
- Rimljanima 03:20

### Primjeri

- 13:07
- 13:09
- 15:13
- 16:01
- 21:05
- 27:01
- 28:01

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G2316, G3551, G3565

## zao, opak, opakost

### Definicija

Izrazi "zao" i "opak" odnose se na bilo što što se suprotstavlja Božjemu svetom karakteru i volji. Dok "zao" može opisivati karakter osobe, "opak" se može odnositi više na ponašanje osobe. Međutim, oba izraza vrlo su slična u svome značenju.

- Izraz "opakost" odnosi se na stanje koje postoji kada ljudi čine opake stvari.
- Rezultati zla jasno se vide u tome kako se ljudi loše ponašaju jedni prema drugima tako što ubijaju, krađu, kleveću te se okrutno i neljubazno ponašaju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izrazi "zao" i "opak" mogu se prevesti kao "loš" ili "grešan" ili "nemoralan".
- Drugi načini za prevođenje ovih mogu uključivati "ne dobar" ili "nepravedan".
- Vodite računa da riječi ili fraze koje koristite za prijevod ovih izraza odgovaraju kontekstu koji je prirodan na ciljnome jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 24:11
- 1 Timoteju 06:10
- 3 Ivanova 01:10
- Postanak 02:17
- Postanak 06:5-6
- Job 01:01
- Job 08:20
- Suci 09:57
- Luka 06:22-23
- Matej 07:11-12
- Mudre izreke 03:07
- Psalmis 022:16-17

### Primjeri

- **02:04**
- **03:01**
- **03:02**
- **04:02**
- **08:12**
- **14:02**
- **17:01**
- **18:11**
- **29:08**
- **45:02**
- **50:17**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H205, H605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2254, H2617, H3399, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G92, G113, G459, G932, G987, G988, G1426, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2557, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G5337

## zapovijed, zapovjediti

### Definicija

Izraz "zapovjediti" znači narediti nekome da nešto učini. "Zapovijed" je ono što je naređeno da se učini.

- "Zapovijed" se može odnositi na određene Božje zapovijedi koje su službene i trajne, kao što je "Deset zapovijedi".
- Zapovijed može biti pozitivna ("Poštujte svoje roditelje") ili negativna "(Ne ukradi)".
- "Preuzeti zapovjedništvo" znači "preuzeti kontrolu" ili "preuzeti vlast" nad nekim ili nečim.

### Prijedlozi za prevođenje

- Najbolje je prevesti ovaj izraz drugačije od izraza "zakon". Također usporedite ovo s definicijama "odredbe" i "statuta".
- U nekim će jezicima riječ za službenu zapovijed i "običnu" zapovijed biti ista.
- Neki će prevoditelji koristiti posebnu riječ za trajne, službene Božje zapovijedi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 01:06
- Matej 01:24
- Matej 22:38
- Matej 28:20
- Brojevi 01:17-19
- Rimljanima 07:7-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H559, H560, H565, H1296, H1696, H1697, H1881, H2706, H2708, H2710, H2941, H2942, H2951, H3027, H3982, H3983, H4406, H4662, H4687, H4929, H4931, H4941, H5057, H5713, H5749, H6213, H6310, H6346, H6490, H6673, H6680, H7101, H7218, H7227, H7262, H7761, H7970, H8269, G1263, G1291, G1296, G1297, G1299, G1690, G1778, G1781, G1785, G2003, G2004, G2008, G2036, G2753, G3056, G3726, G3852, G3853, G4367, G4483, G4487, G5506

## **zavjet**

### **Definicija**

Zavjet je obećanje koje osoba daje Bogu. Osoba obećava učiniti određenu stvar kako bi na poseban način dala čast Bogu ili pokazala mu svoju posvećenost.

- Kada osoba napravi zavjet, obavezna ga je ispuniti.
- Biblija poučava da Bog može suditi osobu ako ne održi svoj zavjet.
- Ponekad osoba može tražiti od Boga da je zaštiti ili da joj nešto da u zamjenu za davanje zavjeta.
- Međutim, Bog ne mora ispuniti zahtjev koji osoba od njega traži u svome zavjetu.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovisno o kontekstu, "zavjet" bi se mogao prevesti kao "svečano obećanje" ili "obećanje dano Bogu".
- Ova riječ trebala bi se prevesti drugačije od "zakletve" ili "prisege".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Korinćanima 07:27-28
- Djela apostolska 21:23
- Postanak 28:21
- Postanak 31:12-13
- Jona 01:14-16
- Jona 02:9-10
- Mudre izreke 07:14

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H5087, H5088, G2171

## znak, dokaz, podjsetnik

### Definicija

Znak je predmet, događaj ili radnja koja komunicira posebno značenje.

- Znaci mogu biti podsjetnici na nešto što je bilo obećano.
- Duga koju je Bog stvorio na nebu bila je znak koji je podsjećao ljude da on nikada više neće uništiti sav život na zemlji svjetskim potopom.
- Bog je zapovjedio Izraelcima da obrežu svoje sinove u znak njegova saveza s njima.
- Znaci mogu otkriti ili uputiti na nešto.
- Anđeo je rekao pastirima znak koji im je trebao pomoći da znaju koja je beba u Betlehemu bila novorođeni Mesija.
- Juda je poljubio Isusa u znak vjerskim vođama da je Isus bio onaj kojega trebaju uhititi.
- Znaci mogu dokazati da je nešto istinito.
- Čuda koja su činili proroci i apostoli bila su znaci koji su dokazivali da su govorili Božje poruke.
- Čuda koja je Isus činio bila su znaci koji su dokazivali da je on uistinu pravi Mesija.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "znak" se također može prevesti kao "signal" ili "simbol" ili "oznaka" ili "dokaz" ili "pokazatelj" ili "gesta".
- "Činiti znakove rukama" moglo bi se prevesti i kao "micati rukama" ili "gestikulirati rukama" ili "činiti geste".
- U nekim jezicima može postojati jedna riječ za "znak" koja dokazuje nešto, a druga riječ za "znak" koji je čudo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:18-19
- Izlazak 04:8-9
- Izlazak 31:12-15
- Postanak 01:14
- Postanak 09:12
- Ivan 02:18
- Luka 02:12
- Marko 08:12
- Psalmis 089:5-6

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H226, H852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H6161, H6725, H6734, H7560, G364, G880, G1213, G1229, G1718, G1730, G1732, G1770, G3902, G4102, G4591, G4592, G4953, G4973, G5280



## zvati, poziv, pozvan, zazvati

### Definicija

Izrazi "pozvati" i "zazvati" doslovno znače reći nešto glasno nekome tko nije blizu. Postoji i nekoliko prenesenih značenja.

- "Zazvati" nekoga znači vikati ili glasno govoriti nekome tko je daleko. Također može značiti moliti nekoga za pomoć, posebice Boga.
- Često u Bibliji, "zvati" ima značenje "okupiti" ili "zapovjediti da dođe" ili "zatražiti da dođe".
- Bog poziva ljude da mu dođu i budu njegov narod. To je njihov "poziv".
- Izraz "pozvan" koristi se u Bibliji u značenju da je Bog odredio ili izabrao ljude da mu budu djeca, da mu budu sluge i navjestitelji njegove poruke spasenja po Isusu.
- Ovaj izraz se također koristi u kontekstu zvanja nekoga po imenu. Na primjer, "On se zove Ivan", znači "Njegovo je ime Ivan".
- Biti "nazvan po nečijem imenu" znači da se nekome da ime nekoga drugoga. Bog kaže da je on nazvao svoj narod po sebi.
- Drugačiji izraz "po imenu sam te pozvao" znači da Bog zna ime osobe i da ju je posebno izabrao.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "zvati" može se prevesti riječju koja znači "okupiti", koja sadrži ideju namjernog pozivanja.
- Izraz "zazvati te" može se prevesti kao "zamoliti te za pomoć" ili "moliti se žurno".
- Kada Biblija kaže da nas je Bog "pozvao" da budemo njegovi sluge, to se može prevesti kao "posebno nas je izabrao" ili "odredio nas je" da budemo njegovi sluge.
- "Moraš ga zvati imenom" može se prevesti i kao "moraš mu dati ime".
- "Njegovo ime se zove" može se prevesti i kao "njegovo je ime" ili "on se zove".
- "Zazvati" se može prevesti kao "glasno reći" ili "vikati" ili "reći jakim glasom". Svakako obratite pažnju da ovaj prijevod ne zvuči kao da je osoba ljuta.
- Izraz "tvoj poziv" može se prevesti kao "tvoja namjera" ili "Božja namjera za tebe" ili "poseban Božji posao za tebe".
- "Zazvati ime Gospodnje" može se prevesti kao "tražiti Gospodina i ovisiti o njemu" ili "pouzdati se u Gospodina i slušati ga".
- "Zvati za" nešto može se prevesti kao "zatražiti" ili "zahtijevati" ili "zapovjediti".
- Izraz "zovete se mojim imenom" može se prevesti kao "dao sam vam moje ime, pokazavši time da mi pripadate".
- Kada Bog kaže: "Pozvao sam te po imenu" to se može prevesti kao "znam tvoje ime i izabrao sam te".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 18:24
- 1 Solunjanima 04:07
- 2 Timoteju 01:09
- Efežanima 04:01
- Galaćanima 01:15
- Matej 02:15
- Filipljanima 03:14

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H559, H2199, H4744, H6817, H7121, H7123, H7769, H7773, G154, G363, G1458, G1528, G1941, G1951, G2028, G2046, G2564, G2821, G2822, G2840, G2919, G3004, G3106, G3333, G3343, G3603, G3686, G3687, G4316, G4341, G4377, G4779, G4867, G5455, G5537, G5581

## čast, dati čast

### Definicija

Izrazi "čast" i "dati čast" odnose se na iskazivanje poštovanja ili štovanja.

- Čast se obično daje nekome tko je većega položaja i važnosti, kao što je kralj ili Bog.
- Bog također poučava kršćane da jedni drugima daju čast, ali da ne pokušavaju primiti čast za sebe.
- Djecu se poučava da daju čast svojim roditeljima, što uključuje poštovanje i poslušnost.
- Izrazi "čast" i "slava" često se koriste zajedno, posebice kada se odnose na Isusa. Ovo mogu biti dva različita načina za govor o istome.
- Davati čast Bogu uključuje zahvaljivanje i slavljenje te iskazivanje poštovanja putem poslušnosti i življenja na način koji pokazuje njegovu veličinu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini prevođenja "časti" mogli bi uključivati "poštovanje" ili "visok obzir".

Izraz "dati čast" mogao bi se prevesti kao "iskazati posebno poštovanje" ili "učiniti da bude slavljen" ili "pokazati visok obzir" ili "visoko cijeniti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 02:8
- Djela apostolska 19:17
- Ivan 04:44
- Ivan 12:26
- Marko 06:04
- Matej 15:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1420, H1921, H1922, H1923, H1926, H1927, H1935, H2082, H2142, H3366, H3367, H3368, H3372, H3373, H3374, H3444, H3513, H3519, H3655, H3678, H5081, H5375, H5457, H6213, H6286, H6437, H6942, H6944, H6965, H7236, H7613, H7812, H8597, H8416, G820, G1391, G1392, G1784, G2151, G2570, G3170, G4411, G4586, G5091, G5092, G5093, G5399

## čist, očistiti

### Definicija

Izraz "čist" doslovno znači da nešto nema nikakve mrlje ili nečistoće. U Bibliji, često se koristi u prenesenom značenju kao "svet" ili "slobodan od grijeha".

- "Očistiti" je proces činjenja nečega "čistim". Također se može prevesti kao "oprati" ili "pročistiti".
- U Starome zavjetu, Bog je rekao Izraelcima koje je životinje odredio kao obredno "čiste" i koje su bile "nečiste". Samo su se čiste životinje smjele koristiti za jelo ili za žrtvu. U ovome kontekstu, izraz "čist" znači da je životinja Bogu bila prihvatljiva za žrtvenu upotrebu.
- Osoba koja je imala određene kožne bolesti bila bi nečista dok se koža ne bi dovoljno izliječila i postala nezarazna. Upute za čišćenje kože morale su se poštovati kako bi se ta osoba mogla ponovno proglasiti "čistom".
- Ponekad se "čist" koristi u prenesenom značenju kada se govori o moralnoj čistoći.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz može prevesti uobičajenom riječju za "čist" ili "pročišćen" (u smislu da nije prljav).
- Drugi načini na koje se može prevesti taj izraz su: "obredno čisti" ili "ritualno čisti" ili "prihvatljivi Bogu".
- "Očistiti" se može prevesti kao "oprati" ili "pročistiti".
- Pazi da koristiš riječi za "čist" i "pročišćen" koje se mogu razumjeti i u figurativnom smislu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 07:02
- Postanak 07:08
- Ponovljeni zakon 12:15
- Psalmis 051:07
- Mudre izreke 20:30
- Ezekiel 24:13
- Matej 23:27
- Luka 05:13
- Djela apostolska 08:07
- Djela apostolska 10:27-29
- Kološanima 03:05
- 1 Solunjanima 04:07
- Jakovljeva 04:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1249, H1252, H1305, H2134, H2135, H2141, H2398, H2548, H2834, H2889, H2890, H2891, H2893, H2930, H2931, H2932, H3001, H3722, H5079, H5352, H5355, H5356, H6172, H6565, H6663, H6945, H7137, H8552, H8562, G167, G169, G2511, G2512, G2513, G2839, G2840, G3394, G3689

## čist, pročistiti, pročišćenje

### Definicija

Biti "čist" znači nemati mana ili nemati ništa što ne treba biti tu. Očistiti što znači pročistiti to i odstraniti bilo što zagađujuće ili kontaminirajuće.

- U pogledu starozavjetnih zakona, "očistiti" i "očišćenje" odnose se većinom na čišćenje od stvari koje čine stvar ili osobu obredno nečistom, kao što je bolest, tjelesne izlučevine ili rađanje.
- Stari zavjet također je imao zakone koji su govorili ljudima kako da se očiste od grijeha, obično po žrtvi neke životinje. To je bilo samo privremeno i žrtve su se morale neprestano ponavljati.
- U Novome zavjetu, biti očišćen često se odnosi na čistoću od grijeha.
- Jedini način na koji se ljudi mogu potpuno i trajno očistiti od grijeha je putem pokajanja i primanja Božjeg oprosta, putem pouzdanja u Isusa i njegovu žrtvu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "pročistiti" može se prevesti kao "učiniti čistima" ili "očistiti" ili "očistiti od svake kontaminacije" ili "riješiti se svega grijeha".
- Izraz kao "kada je vrijeme očišćenja završilo" može se prevesti kao "kada su se očistili čekanjem određenoga broja dana".
- Izraz "pružio očišćenje od grijeha" može se prevesti kao "pružio način na koji se ljudi mogu potpuno pročistiti od svoga grijeha".
- Drugi načini prevođenja "očišćenja" mogu uključivati "čišćenje" ili "duhovno pranje" ili "postajanje obredno čistim".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 01:05
- Izlazak 31:6-9
- Hebrejima 09:13-15
- Jakovljeva 04:08
- Luka 02:22
- Otkrivenje 14:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1249, H1252, H1253, H1305, H1865, H2134, H2135, H2141, H2212, H2398, H2403, H2561, H2889, H2890, H2891, H2892, H2893, H3795, H3800, H4795, H5343, H5462, H6337, H6884, H6942, H8562, G48, G49, G53, G54, G1506, G2511, G2512, G2513, G2514

## čudo, znak

### Definicija

"Čudo" je nešto čudesno što ne bi bilo moguće da Bog ne stoji iza toga.

- Primjeri čuda koja je Isus učinio uključuju utišavanje oluje i iscjeljivanje slijepca.
- Čuda se ponekad nazivaju "čudesima" zato što ljude ispunjavaju čuđenjem ili divljenjem.
- "Čudesna" se također mogu općenitije odnositi na divne prikaze Božje sile, kao kada je stvorio nebo i zemlju.
- Čuda se također mogu nazivati "znakovima" zato što se koriste kao pokazatelji ili dokazi da je Bog svemoćan i ima potpunu vlast nad cijelim svemirom.
- Neka čuda su bila Božja djela otkupljenja, kao kada je spasio Izraelce od ropstva u Egiptu i kada je zaštitio Daniela u lavljaj jazbini.
- Druga čudesna su bila Božja djela osude, kao kada je poslao opći potop u Noino vrijeme i kada je doveo strašne pošasti na Egipat u vrijeme Mojsija.
- Mnoga Božja čuda bila su tjelesna iscjeljenja bolesnika ili oživljavanja mrtvih.
- Božja moć se očitovala u Isusu kada je liječio ljude, utišavao oluje, hodao po vodi i oživljavao mrtvace. To su sve bila čuda.
- Bog je također osposobio proroke i apostole da čine čuda iscjeljivanja i druge stvari koje su bile moguće samo u Božjoj moći.

### Prijedlozi za prevođenje

- Mogući prijevodi "čuda" ili "čudesna" mogu uključivati "nemoguće stvari koje Bog radi" ili "moćna Božja djela" ili "čudesna Božja djela".
- Učestao izraz "znaci i čudesna" mogao bi se prevesti kao "dokazi i čuda" ili "čudesna djela koja dokazuju Božju moć" ili "divna čuda koja pokazuju kako je Bog velik".
- Primijetite da se ovo značenje čudesnoga znaka razlikuje od znaka koji pruža dokaz nečemu. To dvoje može biti povezano.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Solunjanima 02:8-10
- Djela apostolska 04:17
- Djela apostolska 04:22
- Daniel 04:1-3
- Ponovljeni zakon 13:01
- Izlazak 03:19-22
- Ivan 02:11
- Matej 13:58

### Primjeri

- **16:08**
- **19:14**
- **37:10**
- **43:06**
- **49:02**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H226, H852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H5953, H6381, H6382, H6383, H6395, H6725, H7560, H7583, H8047, H8074, H8539, H8540,, G880, G1213, G1229, G1411, G1569, G1718, G1770, G1839, G2285, G2296, G2297, G3167, G3902, G4591, G4592, G5059

## đakon

### Definicija

Đakon je osoba koja služi u lokalnoj crkvi, pomažući vjernicima oko praktičnih potreba kao što su novac i hrana.

- Riječ "đakon" preuzeta je izravno iz grčke riječi koja znači "sluga" ili "službenik".
- Od vremena prvih kršćana, biti đakon bila je vrlo dobro definirana uloga i služba u crkvenom tijelu.
- Na primjer, u Novome zavjetu, đakoni su vodili računa da se sav novac ili hrana koju su vjernici dijelili međusobno pravedno distribuira među udovicama koje su bile s njima.
- Naziv "đakon" također se može prevesti kao "crkveni službenik" ili "crkveni radnik" ili "crkveni sluga" ili nekom drugom frazom koja pokazuje da je osoba službeno postavljena na specifičan zadatak koji će koristiti lokalnoj kršćanskoj zajednici.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 03:10
- 1 Timoteju 03:13
- Filipljanima 01:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1249



# Šabat

## Definicija

Izraz "Šabat" odnosi se na sedmi dan u tjednu, za koji je Bog zapovjedio da Izraelci odvoje kao dan odmora i nerada.

- Nakon što je Bog završio sa stvaranjem svijeta u šest dana, sedmi dan se odmarao. Na isti način Bog je zapovjedio Izraelcima da odvoje sedmi dan kao poseban dan odmora i štovanja.
- Zapovijed da "čuvaju Šabat svetim" jedna je od deset zapovijedi koje je Bog zapisao na kamenim pločama koje je Mojsiju dao za Izraelce.
- U skladu sa židovskim sustavom brojenja dana, Šabat počinje u petak o zalasku sunca, a traje do zalaska sunca u subotu.
- Ponekad se u Bibliji Šabat naziva "subotnjim danom", a ne samo subota ili Šabat.

## Prijedlozi za prevođenje

- Ovo bi se također moglo prevesti kao "dan odmora" ili "dan za odmaranje" ili "neradni dan" ili "Božji dan odmora".
- Neki prijevodi stavljaju veliko slovo na početak ovoga izraza kako bi pokazali da se radi o posebnom danu. To vidimo u izrazima "Dan Šabata" ili "Dan počinka".
- Uzmite u obzir kako se ovaj izraz prevodi u lokalnom ili nacionalnom jeziku.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 31:2-3
- Djela apostolska 13:26-27
- Izlazak 31:14
- Izaija 56:6-7
- Tužaljke 02:06
- Levitski zakonik 19:03
- Luka 13:14
- Marko 02:27
- Matej 12:02
- Nehemija 10:32-33

## Primjeri

- 13:05
- 26:02
- 41:03

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4868, H7676, H7677, G4315, G4521

## šator sastanka

### Definicija

Šator sastanka bio je posebna, šatoru nalik struktura u kojoj su Izraelci štovali Boga tijekom 40 godina njihova lutanja po pustinji.

- Bog je Izraelcima dao detaljne upute za izgradnju toga velikog šatora, koji je imao dvije prostorije i bio okružen zatvorenim dvorištem.
- Svaki put kad bi se Izraelci selili na novo mjesto u pustinji, svećenici bi rastavili šator sastanka i nosili ga do sljedećeg mjesta na kojem bi se utaborili. Potom bi ga opet podigli u središtu novoga tabora.
- Šator sastanka bio je izgrađen od drvenih okvira na kojima su visile zavjese od tkanine, kozje dlake i životinjskih koža. Dvorište koje ga je okruživalo bilo je zatvoreno s još zavjesa.
- Dva dijela šatora sastanka bili su Svetište (gdje se nalazio žrtvenik za paljenice) i Svetinja nad svetinjama (gdje se čuvao Kovčeg saveza).
- U dvorištu šatora sastanka nalazio se žrtvenik za paljenje životinjskih žrtava i poseban umivaonik za obredno pranje.
- Izraelci su prestali koristiti šator sastanka kada je bio izgrađen Salomonov hram u Jeruzalemu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Engleska riječ "tabernacle" koju prevodimo kao "šator sastanka" doslovno znači "prebivalište". Drugi načini prevođenja tog izraza mogli bi uključivati "sveti šator" ili "šator u kojemu je bio Bog" ili "Božji šator".
- Vodite računa da se prijevod ovog izraza razlikuje od prijevoda "hrama".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 21:30
- 2 Ljetopisa 01:2-5
- Djela apostolska 07:43
- Djela apostolska 07:45
- Izlazak 38:21
- Jošua 22:19-20
- Levitski zakonik 10:16-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H168, H4908, H5520, H5521, H5522, H7900, G4633, G4634, G4636, G4638

## štovati

### Definicija

"Štovati" znači davati čast, slaviti i slušati nekoga, posebice Boga.

- Ovaj izraz često doslovno znači "pokloniti se" ili "pasti ničice" kako bi se nekome ponizno dalo čast.
- Mi štujemo Boga kada mu služimo i dajemo čast, slaveći ga i pokoravajući mu se.
- Kada su Izraelci štovali Boga, to je često uključivalo žrtvovanje životinje na žrtveniku.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "štovati" mogao bi se prevesti kao "pokloniti se" ili "dati čast i služiti" ili "poštovati i pokoravati se".
- U nekim kontekstima, mogao bi se također prevesti kao "ponizno slaviti" ili "davati čast i slavu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Kološanima 02:18-19
- Ponovljeni zakon 29:18
- Izlazak 03:11-12
- Luka 04:07
- Matej 02:02
- Matej 02:08

### Primjeri

- 13:04
- 14:02
- 17:06
- 18:12
- 25:07
- 26:02
- 47:01
- 49:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5457, H5647, H6087, H7812, G1391, G1479, G2151, G2318, G2323, G2356, G3000, G3511, G4352, G4353, G4573, G4574, G4576

# Židov, židovski, Židovi

## Definicija

Židovi su potomci Abrahamova unuka Jakova. Riječ "Židov" dolazi od riječi "Juda".

- Ljudi su počeli zvati Izraelce "Židovima" nakon što su se vratili u Judeju iz izgnanstva u Babilon.
- Isus Mesija bio je Židov. Međutim, židovski vjerski vođe odbacili su Isusa i zahtijevali njegovu smrt.
- Često se izraz "Židovi" odnosi na vođe Židova, a ne na sav židovski narod. U tim kontekstima, neki prijevodi dodaju "vođe" (Židova) kako bi to bilo jasno.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:05
- Djela apostolska 10:28
- Djela apostolska 14:5-7
- Kološanima 03:11
- Ivan 02:14
- Matej 28:15

## Primjeri

- 20:11
- 20:12
- 37:10
- 37:11
- 40:02
- 46:06

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3054, H3061, H3062, H3064, H3066, G2450, G2451, G2452, G2453, G2454

## život, živjeti, živući, živ

### Definicija

Svi ovi izrazi odnose se na stanje fizičkog života, koje stoji nasuprot smrti. Također se koriste u prenesenom značenju u odnosu na stanje duhovnog života. Sljedeće raspravlja o tome što se podrazumijeva pod izrazima "fizički život" i "duhovni život".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "život" se može prevesti kao "postojanje" ili "osoba" ili "duša" ili "biće" ili "iskustvo".
- Izraz "živjeti" mogao bi se prevesti kao "prebivati" ili "nastavati" ili "postojati".
- Izraz "kraj njegova života" mogao bi se prevesti kao "kada je prestao živjeti".
- Izraz "poštedio im je živote" mogao bi se prevesti kao "dopustio im je da žive" ili "nije ih ubio".
- Izraz "riskirali su svoje živote" mogao bi se prevesti kao "izložili su se opasnosti" ili "učinili su nešto što ih je moglo ubiti".
- Kada Biblija govori o bivanju duhovno živim, "život" se može prevesti kao "duhovni život" ili "vječni život", ovisno o kontekstu.
- Koncept "duhovnoga života" mogao bi se također prevesti kao "Bog nas čini živima u našem duhu" ili "novi život po Bogu Duhu" ili "oživljavanje u našem nutarnjem čovjeku".
- Ovisno o kontekstu, izraz "dati život" mogao bi se prevesti kao "učiniti da živi" ili "dati vječni život" ili "učiniti da živi vječno".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 01:03
- Djela apostolska 10:42
- Postanak 02:07
- Postanak 07:22
- Hebrejima 10:20
- Jeremija 44:02
- Ivan 01:04
- Suci 02:18
- Luka 12:23
- Matej 07:14

### Primjeri

- 01:10
- 03:01
- 08:13
- 17:09
- 27:01
- 35:05
- 44:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1934, H2416, H2417, H2421, H2425, H5315, G198, G222, G227, G806, G590

## žrtvenik

### Definicija

Žrtvenik je bio podignuta struktura na kojoj su Izraelci palili životinje i žitarice kao prinose Bogu.

- U biblijska vremena, gradili su se jednostavni žrtvenici oblikovanjem humka od utabane zemlje ili pažljivim stavljanjem velikih kamenja jednih do drugih praveći time stabilne gomile.
- Druge skupine ljudi koje su živjele pored Izraelaca također su gradile žrtvenike kako bi prinosili žrtve svojim bogovima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 08:20
- Postanak 22:09
- Jakovljeva 02:21
- Luka 11:49-51
- Matej 05:23
- Matej 23:19

### Primjeri

- **03:14**
- **05:08**
- **13:09**
- **16:06**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H741, H2025, H4056, H4196, G1041, G2379



# **translationWords**

**Names**

## Abel

### Definicija

Abel je bio drugi sin Adama i Eve. Bio je Kajinov mlađi brat.

- Abel je bio pastir.
- Abel je žrtvovao dio svojih životinja za prinos Bogu.
- Bog je bio zadovoljan Abelom i njegovim prinosom.
- Kajin, prvorođeni sin Adama i Eve, ubio je Abela.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 04:02
- Postanak 04:09
- Hebrejima 12:24
- Luka 11:49-51
- Matej 23:35

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1893, G6



## Abija(m)

### Definicija

Abijam je bilo ime kralja Judeje, koji je vladao od 915.- 913. pr. Kr. Bio je sin kralja Roboama. Postoji još nekoliko ljudi istoga imena u Starom zavjetu.

- Samuelovi sinovi Abija i Joel bili su vladari nad izarelskim narodom kod Beer Šebe. Budući da su Abija i njegov brat bili nepošteni i pohlepni, ljudi su tražili od Samuela da im umjesto njih dadne kralja.
- Jedan drugi Abija bio je jedan od hramskih svećenika u vrijeme kralja Davida.
- Abija je bilo ime jednoga od sinova kralja Jeroboama.
- Abija se također zvao svećenički glavar, koji se vratio sa Zerubabelom u Jeruzalem iz babilonskog izgnanstva.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 15:03
- 1 Samuelova 08:1-3
- 2 Ljetopisa 13:02
- 2 Ljetopisa 13:19
- Luka 01:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H29, G7

# Abijatar

## Definicija

Abijatar je bio veliki svećenik izraelskog naroda u vrijeme kralja Davida.

- Kada je kralj Šaul ubio svećenike, Abijatar je uspio pobjeći i otišao je Davidu u pustinju.
- Abijatar i drugi veliki svećenik, koji se zvao Sadok, vjerno su služili Davidu cijelo vrijeme njegova kraljevanja.
- Nakon Davidove smrti, Abijatar je pomogao Adoniji u pokušaju da postane kraljem umjesto Salomona.
- Zbog toga, kralj Salomon uklonio je Abijatara iz svećenstva.  
(Vidi još: [Sadok](#) · [Šaul \(SZ\)](#) · [David](#) · [Salomon](#) · [Adonijah](#))

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 27:32-34
- 1 Kraljevima 01:07
- 1 Kraljevima 02:22-23
- 2 Samuelova 17:15
- Marko 02:25-26

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H54, G8

## Abimelek

### Definicija

Abimelek je bio filistejski kralj nad gerarskim područjem u vrijeme kada su Abraham i Izak živjeli u zemlji Kanaan.

- Abraham je prevario kralja Abimeleka, rekavši mu da je Sara njegova sestra, a ne njegova žena.
- Abraham i Abimelek dogovorili su se oko vlasništva zdenaca u Beer Šebi.
- Mnogo godina kasnije, Izak je također prevario Abimeleka i druge ljude u Geraru rekavši da je Rebeka njegova sestra, a ne žena.
- Kralj Abimelek ukorio je Abrahama, a onda i Izaka zbog toga što su mu lagali.
- Jedan drugi čovjek koji se zvao Abimelek bio je sin Gideona i brat Jotamov. Neki prijevodi ponekad koriste malo drukčije ime za njega, kako bi ga razlikovali od kralja Abimeleka.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 11:21
- Postanak 20:03
- Postanak 20:05
- Postanak 21:22
- Postanak 26:11
- Suci 09:54

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H40

## Abner

### Definicija

Abner je bio rođak kralja Šaula u Starome zavjetu.

- Abner je bio vrhovni zapovjednik Šaulove vojske i upoznao je mladoga Davida sa Šaulom nakon što je David ubio diva Golijata.
- Nakon smrti kralja Šaula, Abner je postavio Šaulova sina Išbošeta za kralja u Izraelu, dok je David postao kraljem u Judeji.
- Abnera je kasnije mučki ubio Davidov vojskovođa Joab.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 26:26-28
- 1 Kraljevima 02:5-6
- 1 Kraljevima 02:32
- 1 Samuelova 17:55-56
- 2 Samuelova 03:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H74

## Abraham, Abram

### Definicija

Abram je bio Kaldejac iz grada Ura, kojega je Bog izabrao da bude praotac Izraelaca. Bog mu je promijenio ime u "Abraham".

- Ime "Abram" znači "uzvišen otac".
- "Abraham" znači "otac mnogih".
- Bog je obećao Abrahamu da će imati puno potomaka, koji će postati velik narod.
- Abraham je vjerovao Bogu i poslušao ga. Bog je odveo Abrahama iz kaldejske zemlje u zemlju Kanaan.
- Dok je živio u kanaanskoj zemlji, on i njegova žena Sara u podmakloj dobi dobili su sina Izaka.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 03:08
- Postanak 11:29-30
- Postanak 21:04
- Postanak 22:02
- Jakovljeva 02:23
- Matej 01:02

### Primjeri

- 04:06
- 05:04
- 05:05
- 05:06
- 06:01
- 06:04
- 21:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H87, H85, G11

## Abšalom

### Definicija

Abšalom je bio treći sin kralja Davida. Bio je poznat po lijepom izgledu i žestokoj naravi.

- Kada je Abšalomovu sestru Tamaru silovao njihov polubrat Amnon, Abšalom je skovao plan da ubije Amnona.
- Nakon što je ubio Amnona, Abšalom je pobjegao u kraj Gešur (odakle je bila njegova majka, Maaka) i ostao je tamo tri godine. Nakon toga, kralj David ga je pozvao natrag u Jeruzalem, ali mu dvije godine nije dopustio da mu dođe na oči.
- Abšalom je nahuškao neke ljude protiv kralja Davida i poveo pobunu protiv njega.
- Davidova vojska borila se protiv Abšaloma i ubila ga. David je bio vrlo žalostan kada se to dogodilo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:1-3
- 1 Kraljevima 01:06
- 2 Samuelova 15:02
- 2 Samuelova 17:1-4
- 2 Samuelova 18:18
- Psalmi 003:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H53

# Adam

## Definicija

Adam je bio prva osoba koju je Bog stvorio. On i njegova žena, Eva, bili su stvoreni na Božju sliku.

- Bog je oblikovao Adama od zemaljskog praha i udahnuo mu život.
- Adamovo ime zvuči kao hebrejska riječ za "zemlju crvenicu" ili "zemlju".
- Ime "Adam" isto je kao i starozavjetna riječ za "čovječanstvo" ili "ljudsko biće".
- Svi su ljudi potomci Adama i Eve.
- Adam i Eva nisu poslušali Boga. To ih je odvojilo od Boga i zbog toga su grijeh i smrt ušli u svijet.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 02:14
- Postanak 03:17
- Postanak 05:01
- Postanak 11:05
- Luka 03:38
- Rimljanima 05:15

## Primjeri

- 01:09
- 01:10
- 01:12
- 02:11
- 02:12
- 49:08
- 50:16

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H120, G76

## Adonija

### Definicija

Adonija je bio črtvrti sin kralja Davida.

- Adonija je pokušao preuzeti prijestolje Izraela nakon smrti njegove braće Abšaloma i Amnona.
- Međutim, Bog je prijestolje obećao Davidovu sinu Salomonu, tako da je Adonijina urota bila otkrivena i Salomon je dobio prijestolje.
- Kada se Adonija po drugi put pokušao zakraljiti, Salomon ga je dao pogubiti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H138



# Ahab

## Definicija

Ahab je bio vrlo zao kralj, koji je vladao sjevernim kraljevstvom Izraela od 875.- 854. g. pr. Kr.

- Kralj Ahab izvršio je utjecaj na izraelski narod da počne štovati lažne bogove.
- Prorok Ilija sukobio se s Ahabom i rekao mu da će tri i pol godine vladati velika suša kao kazna za grijeh na koje je Ahab navukao Izrael.
- Ahab i njegova žena Jezabela učinili su mnoge druge opakosti, uključujući korištenje svoje moći da bi se pogubili nevini ljudi.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 18:1-2
- 1 Kraljevima 20:1-3
- 2 Ljetopisa 21:06
- 2 Kraljevima 09:08

## Primjeri

- **19:02**
- **19:03**
- **19:05**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H256

## Ahasver

### Definicija

Ahasver je bio kralj koji je vladao nad drevnim kraljevstvom Perzije tijekom dvadeset godina.

- Vladao je u vrijeme kada su izgnani Židovi živjeli u Babiloniji, koja je pala pod perzijsku vlast.
- Drugo ime za ovoga kralja možda je bilo Kserkso.
- Nakon što je potjerao svoju kraljicu u napadu bijesa, kralj Ahasver kasnije je izabrao

Židovku koja se zvala Estera da mu bude nova žena i kraljica.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 09:01
- Estera 10:1-2
- Ezra 04:7-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H325

## Ahaz

### Definicija

Ahaz je bio zao kralj, koji je vladao nad judejskim kraljevstvom od 732.- 716. g. pr. Kr. To je bilo oko 140 godina prije vremena kada su mnogi ljudi iz Izraela i Judeje bili odvedeni u izgnanstvo u Babiloniju.

- Dok je vladao Judejom, Ahaz je dao da se izgradi žrtvenik za štovanje lažnih bogova Asiraca, zbog čega se narod okrenuo od štovanja jedinoga pravog Boga, Jahve.
- Kralj Ahaz je zavladao Judejom kada mu je bilo 20 godina, a vladao je 16 godina.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 08:35-37
- 2 Ljetopisa 28:01
- 2 Kraljevima 16:20
- Hošea 01:01
- Izaija 01:1
- Izaija 07:04
- Matej 01:9-11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H271

## Ahazja

### Definicija

Ahazja je bilo ime dvojice kraljeva: jedan je vladao nad kraljevstvom Izraela, a drugi nad kraljevstvom Judeje.

- Kralj Judeje, Ahazja, bio je sin kralja Jorama. Vladao je jednu godinu (841. g. pr. Kr.), a onda ga je ubio Jehu. Ahazjin mladi sin Joaš s vremenom je postao kralj.
- Ahazja, kralj Izraela, bio je sin kralja Ahaba. Vladao je dvije godine (850.-849. g pr. Kr.). Umro je zbog posljedica pada u svojoj palači, a nakon njega zakraljio se njegov brat Joram.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 22:39-40
- 2 Ljetopisa 22:02
- 2 Ljetopisa 25:23-24
- 2 Kraljevima 11:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H274

# Ahija

## Definicija

Ahija je ime nekolicine različitih ljudi u Starome zavjetu. Slijedi popis nekoliko njih:

- Ahija se zvao svećenik u vrijeme Šaula.
- Čovjek po imenu Ahija bio je tajnik tijekom vladavine kralja Salomona.
- Ahija se zvao prorok iz Šila, koji je pretkazao podjelu izraelskog naroda na dva kraljevstva.
- Otac izraelskoga kralja Baše također se zvao Ahija.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 15:27-28
- 1 Kraljevima 21:21-22
- 1 Samuelova 14:19
- 2 Ljetopisa 10:15

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H281

# Aj

## Definicija

U starozavjetna vremena, Aj je bilo ime kanaanskoga grada koji se nalazio južno od Betela i oko 8 km sjeverozapadno od Jerihona.

- Nakon pobjede u Jerihonu, Jošua je poveo Izraelce u napad na Aj. Međutim, pretrpjeli su poraz jer Bog nije bio zadovoljan njima.
- Jedan Izraelac, koji se zvao Akan, ukrao je plijen iz Jerihona i Bog je naredio da se njegova obitelj pogubi. Nakon toga, Bog je pomogao Izraelcima da poraze narod koji je živio u Aju.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezra 02:27-30
- Postanak 12:8-9
- Postanak 13:3-4
- Jošua 07:03
- Jošua 08:12

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5857

## Akvila

### Definicija

Akvila je bio židovski kršćanin iz provincije Ponta, regije koja se prostirala duž južne obale Crnoga mora.

- Akvila i Priscila živjeli su neko vrijeme u Rimu, u Italiji, ali onda je rimski car Klaudije potjerao sve Židove iz Rima.
- Poslije toga, Akvila i Priscila otputovali su u Korint, gdje su sreli apostola Pavla.
- Zajedno s Pavlom izrađivali su šatore, ali su mu i pomagali s misijskim radom.
- I Akvila i Priscila poučavali su vjernike istinu o Isusu; jedan od tih učenika bio je nadareni učitelj, koji se zvao Apolon.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 16:19-20
- 2 Timoteju 04:19-22
- Djela apostolska 18:02
- Djela apostolska 18:24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G207

## Amalek, Amalečani

### Definicija

Amalečani su bili nomadski narod koji je živio diljem južnoga dijela Kanaana, od pustinje Negev do Arabije. Ovaj je narod potekao od Amaleka, Ezavovog unuka.

- Amalečani su bili zakleti neprijatelji Izraela još otkad je Izrael došao živjeti u Kanaan.
- Ponekad se naziv "Amalek" koristi u prenesenom značenju u odnosu na sve Amalečane. (Vidi: [sinegdoha](#))
- U jednoj bici protiv Amalečana, dok je Mojsije držao ruke u zraku, Izraelci su pobjeđivali. Kada bi se umorio i spustio ruke, počeli bi gubiti. Tada su Aron i Hur pomogli Mojsiju da drži ruke u zraku, dok izraelska vojska nije pobijedila Amalečane.
- I kralj Šaul i kralj David vodili su vojne napade na Amalečane.
- Poslije jedne pobjede nad Amalečanima, Šaul nije poslušao Boga, jer je zadržao dio plijena i nije ubio amalečkoga kralja kako mu je Bog bio zapovjedio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 04:43
- 2 Samuelova 01:08
- Izlazak 17:10
- Brojevi 14:23-25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6002, H6003



# Amasja

## Definicija

Amasja je postao kralj nad kraljevstvom Judeje nakon ubojstva njegova oca, Joaša.

- Kralj Amasja vladao je Judejom dvadeset devet godina, od 796.- 767. g. pr. Kr.
- Bio je dobar kralj, ali nije uništio uzvišice gdje su se štovali idoli.
- Amasja je s vremenom pogubio sve ljude koji su bili odgovorni za ubojstvo njegova oca.
- Porazio je pobunjene Edomce i vratio ih pod kontrolu judejskog kraljevstva.
- Izazvao je izraelskoga kralja Joahaza u boj, i izgubio. Tada je srušen dio jeruzalemskih zidova i ukradene su srebrne i zlatne posude iz hrama.
- Puno godina kasnije, kralj Amasja se okrenuo od Jahve i neki su ljudi skovali urotu protiv njega i ubili ga.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:10-12
- 1 Ljetopisa 04:34
- 2 Ljetopisa 25:9-10
- 2 Kraljevima 14:10

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H558

## Amnon

### Definicija

Amnon je bio najstariji sin kralja Davida i njegove žene Ahinoame.

- Amnon je silovao svoju polusestru Tamaru, koja je također bila Abšalomova sestra.
- Zbog toga se Abšalom usprotivio Amnonu i ubio ga.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:1-3
- 2 Samuelova 13:02
- 2 Samuelova 13:7-9

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H550

## Amoc

### Definicija

Amoc je bio otac proroka Izaije.

- Jedini put kada se spominje u Bibliji je kada označava Izaiju kao "sina Amocova" (Varaždinska Biblija).
- Ovo se ime razlikuje od imena proroka Amosa i treba ga drugačije pisati.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 19:02
- Izaija 37:1-2
- Izaija 37:21-23

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H531

## Amon, Amonci

### Definicija

"Narod Amona" ili "Amonci" bili su narod u Kanaanu. Bili su potomci Ben Amija koji je bio Lotov sin po njegovoj mlađoj kćeri.

- Izraz "Amonke" odnosi se specifično na žene među Amoncima. Ovo se može prevesti i kao "amonska žena".
- Amonci su živjeli istočno od rijeke Jordan i bili su neprijatelji Izraela.
- U jednome trenutku, Amonci su unajmili proroka Balaama da prokune Izrael, ali Bog to nije dopustio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 19:1-3
- Ezekiel 25:02
- Postanak 19:38
- Jošua 12:1-2
- Suci 11:27
- Sefanija 02:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5983, H5984, H5985

## Amorejac

### Definicija

Amorejci su bili moćan narod, koji je potekao od Noina unuka Kanaana.

- Njihovo ime znači "visoki", što se možda odnosilo na planinske predjele u kojima su živjeli ili na činjenicu da su bili poznati po visokome rastu.
- Amorejci su živjeli u predjelima s obje strane rijeke Jordan. Živjeli su u gradu Aju.
- Bog govori o "grijehu Amorejaca" koji je uključivao štovanje lažnih bogova i grešne običaje koje je to štovanje sadržavalo.
- Jošua je predvodio Izraelce u uništenju Amorejaca, kako mu je Bog bio zapovjedio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Amos 02:09
- Ezekiel 16:03
- Postanak 10:16
- Postanak 15:14-16
- Jošua 09:10

### Primjeri

- **15:07**
- **15:08**
- **15:09**
- **15:10**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H567,

## Amos

### Definicija

Amos je bio izraelski prorok koji je živio u vrijeme judejskoga kralja Uzije.

- Prije nego što ga je Bog pozvao da bude prorok, Amos je najprije bio pastir i uzgajivač smokava u judejskom .
- Amos je prorokovao protiv naprednoga sjevernog kraljevstva, Izraela, u vezi njihova nepravednog odnošenja prema ljudima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Amos 01:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5986

## Ana

### Definicija

Ana je bila majka proroka Samuela. Ona je bila jedna od dvije Elkanine žene.

- Ana nije mogla zatrudnjeti, što joj je bilo vrlo bolno.
- U hramu se Ana gorljivo molila Bogu da joj dade sina, obećavajući da će ga posvetiti u Božju službu.
- Bog joj je odobrio molbu. Kada je dječak Samuel dovoljno narastao, Ana ga je dovela da služi u hramu.
- Bog je također dao Ani drugu djecu nakon toga.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 01:1-2
- 1 Samuelova 02:1

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2584

## Andrija

### Definicija

Andrija je bio jedan od dvanaestorice koje je Isus izabrao za svoje najbliže učenike (kasnije su se zvali apostoli).

- Andrijin brat bio je Šimun Petar. Obojica su bili ribari.
- Petar i Andrija lovili su ribe u Galilejskom moru, kada ih je Isus pozvao da budu njegovi učenici.
- Prije nego što su Petar i Andrija upoznali Isusa, bili su učenici Ivana Krstitelja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 01:12-14
- Ivan 01:40
- Marko 01:17
- Marko 01:29-31
- Marko 03:17-19
- Matej 04:19
- Matej 10:2-4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G406



## Antiohija

### Definicija

Antiohija je bilo ime dvama gradovima u Novome zavjetu. Jedan je bio u Siriji, blizu obale Sredozemnog mora. Drugi se nalazio u rimskoj provinciji Pizidiji, blizu grada Kolosa.

- Lokalna crkva u Antiohiji, u Siriji, bila je prvo mjesto gdje su se oni koji vjeruju u Isusa nazvali "kršćanima". Tamošnja je crkva također bila aktivna u slanju misionara poganima.
- Vođe crkve u Jeruzalemu poslali su pismo vjernicima u crkvi u Antiohiji u Siriji kako bi im pomogli da znaju da ne moraju držati židovske zakone kako bi bili kršćani.
- Pavao, Barnaba i Ivan Marko putovali su u Antiohiju pizidijsku kako bi navijestili evanđelje. Neki Židovi iz drugih gradova došli su tamo izazvati nered i pokušali su ubiti Pavla. Međutim, puno drugih ljudi, i Židova i pogana, slušalo je učenje i povjerovalo u Isusa.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 03:10-13
- Djela apostolska 06:5-6
- Djela apostolska 11:19-21
- Djela apostolska 11:26
- Galaćanima 02:11-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G491

## Apolon

### Definicija

Apolon je bio Židov iz Aleksandrije u Egiptu, koji je bio posebno vješt u poučavanju ljudi o Isusu.

- Apolon je bio dobro upoznat s hebrejskim Svetim pismima, a bio je i nadareni govornik.
- U Efezu ga je poučavalo dvoje kršćana, koji su se zvali Akvila i Priscila.
- Pavao je naglašavao da su on i Apolon, kao i drugi evangelizatori i učitelji, radili prema istome cilju, a to je pomaganje ljudima da vjeruju u Isusa.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 01:13
- 1 Korinćanima 16:12
- Djela apostolska 18:25
- Titu 03:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G625

## Araba

### Definicija

Starozavjetni izraz "Araba" često se odnosi na vrlo veliku regiju pustinja i nizina koja uključuje dolinu oko rijeke Jordan i proteže se južno do sjevernog vrha Crvenoga mora.

- Izraelci su putovali ovim pustinjским područjem na svome putovanju iz Egipta u zemlju Kanaan.
- "More uz Arabu" može se također prevesti kao "more smješteno u pustinjском dijelu Arabe". Ovo more se često spominje kao "Slano more" ili "Mrtvo more".
- Izraz "araba" može biti i općenita referenca na bilo koje pustinjско područje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 23:24-25
- 2 Kraljevima 25:4-5
- 2 Samuelova 02:29
- Jeremija 02:4-6
- Job 24:5-7
- Zaharija 14:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1026, H6160

## Arabija, Arapin

### Definicija

Arabija je najveći poluotok na svijetu i pokriva gotovo 3 milijuna kvadratnih kilometara. Smještena je jugoistočno od Izraela i graniči sa Crvenim morem, Arapskim morem i Perzijskim zaljevom.

- Izraz "Arapin" koristi se za nekoga tko živi u Arabiji, a "arapski" za nešto što je vezano uz Arabiju.
- U Arabiji su najprije živjeli Šemovi praunuci. Ostali rani stanovnici Arabije uključivali su Abrahamova sina Jišmaela i njegove potomke, kao i potomke Ezava.
- Pustinjsko područje kojim su Izraelci lutali tijekom 40 godina bilo je smješteno u Arabiji.
- Nakon što je uzvjerovao u Isusa, apostol Pavao proveo je nekoliko godina u pustinji Arabije.
- U svome pismu kršćanima u Galaciji, Pavao je spomenuo da se gora Sion nalazi u Arabiji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 10:14-15
- Djela apostolska 02:11
- Galaćanima 01:15-17
- Galaćanima 04:24-25
- Jeremija 25:24-26
- Nehemija 02:19-20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6152, H6153, H6163, G688, G690

## Aram, Aramejac, aramejski

### Definicija

"Aram" je ime dvojice muškaraca u Starome zavjetu. To je također bilo ime područja sjeveroistočno od Kanaana, gdje se nalazi današnja Sirija.

- Ljudi koji su živjeli u Aramu postali su poznati kao "Aramejci", a govorili su "aramejski".
- Jedan od Šemovih sinova zvao se Aram. Jedan drugi čovjek koji se zvao Aram bio je Rebekin rođak. Moguće je da je područje Arama dobilo naziv po jednome od ta dva čovjeka.
- Aram je kasnije postao poznat po svome grčkom imenu "Sirija".
- Izraz "Padan Aram" znači "nizina Aram", a bila je smještena u sjevernom dijelu Arama.
- Neki Abrahanovi rođaci živjeli su u gradu Haranu, koji se nalazio u "Padan Aramu".
- U Starome zavjetu, ponekad izrazi "Aram" i "Padan Aram" označavaju isto područje.
- Izraz "Aram Naharajim" možda znači "Aram na dvije rijeke". To je područje bilo smješteno u sjevernom dijelu Mezopotamije, na istoku od "Padan Arama".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:17-19
- 2 Samuelova 08:06
- Amos 01:5
- Ezekiel 27:16
- Postanak 31:19-21
- Hošea 12:12
- Psalmi 060:1

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H130, H726, H758, H761, H762, H763, H1834, H7421

## Ararat

### Definicija

U Bibliji, "Ararat" je ime dano zemlji, kraljevstvu i planinskom lancu.

- "Zemlja Ararat" vjerojatno je bila smještena u onome što je danas poznato kao Turska.
- Ararat je najpoznatiji kao mjesto na kojemu se nasukala Noina arka, nakon što su se povukle vode velikoga potopa.
- U današnje vrijeme, planina koja se zove "Ararat" često se smatra lokacijom "brda Ararata" u Bibliji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 19:35-37
- Postanak 08:4-5
- Izaija 37:38
- Jeremija 51:27

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H780

## Aronrist

### Definicija

Aron je bio Mojsijev stariji brat. Bog je odabrao Arona za prvoga velikog svećenika Izraela.

- Aron je pomogao Mojsiju da zatraži od faraona da pusti Izraelce na slobodu.
- Dok su Izraelci putovali pustinjom, Aron je sagriješio napravivši idola kojega su ljudi štovali.
- Bog je također postavio Arona i njegove potomke da budu [svećenici](#) izraelskom narodu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 23:14
- Djela apostolska 07:38-40
- Izlazak 28:1-3
- Luka 01:05
- Brojevi 16:45

### Primjeri

- **09:15**
- **10:05**
- **13:09**
- **13:11**
- **14:07**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H175, G2

## Artakserkso

### Definicija

Artakserkso je bio kralj koji je vladao perzijskim carstvom od otprilike 464.- 424. g. pr. Kr.

- Za vrijeme Artakserksove vladavine, Izraelci iz Judeje nalazili su se u izgnanstvu u Babilonu, koji je u to vrijeme bio pod Perzijom.
- Artakserkso je dozvolio svećeniku Ezri i drugim židovskim vođama da napuste Babilon i odu nazad u Jeruzalem, kako bi poučavali Izraelce Božjem zakonu.
- Kasnije je, tijekom toga vremena, Artakserkso dozvolio i njegovu peharniku, Nehemiji, da se vrati u Jeruzalem i vodi Židove u obnovi zidina koje su okruživali grad.
- Budući da je Babilon bio pod vladavinom Perzije, Artakserksa se ponekad naziva "kraljem Babilona".
- Zapazi da Artakserkso nije ista osoba kao Kserkso (Ahasver).

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezra 04:7-8
- Ezra 07:1-5
- Nehemija 02:01
- Nehemija 13:6-7

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H783



## Asa

### Definicija

Asa je bio kralj koji je vladao kraljevstvom Judeje tijekom četrdeset godina, od 913. do 873. g. pr. Kr.

- Kralj Asa je bio dobar kralj, koji je otklonio mnoge idole lažnih bogova i poveo Izraelce da opet štiju Jahvu.
- Jahve je dao kralju Asi uspjeh u njegovim ratovima protiv drugih naroda.
- Međutim, kasnije u svojoj vladavini, kralj Asa se prestao pouzdavati u Jahvu, te je obolio od bolesti koja ga je na kraju i ubila.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 09:14-16
- 1 Kraljevima 15:7-8
- 2 Ljetopisa 14:03
- Jeremija 41:09
- Matej 01:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H609

## Asaf

### Definicija

Asaf je bio levitski svećenik i nadareni glazbenik, koji je skladao glazbu za psalme kralja Davida. Napisao je nekoliko autorskih psalama.

- Asafa je kralj David postavio da bude jedan od tri glazbenika koji su brinuli o pjesmama za štovanje u hramu. Neke od tih pjesama bila su i proročanstva.
- Asaf je poučio svoje sinove i oni su nastavili tu dužnost, svirajući glazbene instrumente i proričući u hramu.
- Neki glazbeni instrumenti uključivali su lutnju, harfu, trubu i cimbale.
- Kaže se da je Asaf napisao Psalme 50 i 73-83. Možda je neke od tih psalama napisao neki član njegove obitelji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:39-43
- 2 Ljetopisa 35:15
- Nehemija 02:08
- Psalmi 050:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H623

## Asirija, asirski, Asirsko carstvo

### Definicija

Asirija je bila moćna nacija u vrijeme kada su Izraelci živjeli u zemlji Kanaan. Asirsko carstvo bila je skupina naroda kojima je vladao asirski kralj.

- Narod Asirije živio je u regiji koja je sada sjeverni dio Iraka.
- Asirci su se borili protiv Izraela u različitim povijesnim razdobljima.
- Godine 722. pr. Kr., Asirci su potpuno pokorili kraljevstvo Izrael i prisilili mnoge Izraelce da se presele u Asiriju.
- Preostali Izraelci vjenčavali su se sa strancima koje su Asirci doveli u Izrael iz Samarije. Potomci tih ljudi koji su se međusobno ženili kasnije su se nazivali Samarijancima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 10:11
- Postanak 25:17-18
- Izaija 07:16-17
- Jeremija 50:17
- Mihej 07:11-13

### Primjeri

- 20:02
- 20:03
- 20:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H804, H1121

## Atalija

### Definicija

Atalija je bila zla supruga Jorama, kralja Judeje. Bila je unuka Omrija, zloga kralja Izraela.

- Atalijin sin Ahazja postao je kraljem nakon Joramove smrti.
- Kada je umro njezin sin Ahazja, Atalija je odlučila ubiti ostatak kraljeve obitelji.
- Međutim, Atalijina mladog unuka Joaša sakrila je njegova tetka i spasila od ubojstva. Kasnije je postao kralj Judeje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 22:02
- 2 Ljetopisa 24:6-7
- 2 Kraljevima 11:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6271

## Azarja

### Definicija

Azarja je bilo ime nekoliko ljudi u Starome zavjetu.

- Jedan je Azarja najpoznatiji po svome babilonskom imenu Abed Nego. On je bio jedan od mnogih Izraelaca iz Judeje, koje je Nabukodonozorova vojska zarobila i izgnala u Babilon. Azarja i njegovi prijatelji Izraelci, Hananija i Mišael, odbili su štovati babilonskoga kralja i zato ih je za kaznu bacio u užarenu peć. Međutim, Bog ih je zaštitio i nisu uopće bili ozlijeđeni.
- Kralj Judeje Uzija također je bio poznat i kao "Azarja".
- Jedan drugi Azarja bio je starozavjetni veliki svećenik.
- U vrijeme proroka Jeremije, čovjek koji se zvao Azarja pogrešno je poticao Izraelce da ne poslušaju Boga napuštajući svoju domovinu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:38
- 1 Kraljevima 04:02
- 2 Ljetopisa 15:01
- Daniel 01:6-7
- Jeremija 43:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5838

## Azija

### Definicija

U biblijska vremena, "Azija" je bilo ime provincije Rimskoga carstva. Nalazila se na zapadnom dijelu onoga što danas poznajemo kao Tursku.

- Pavao je putovao u Aziju i navijestio evanđelje u nekoliko gradova. Među tim gradovima bili su i Efez i Kolos.
- Kako ne bi pomiješali ovu provinciju s današnjom Azijom, možda će to trebati prevesti kao "drevna rimska provincija zvana Azija" ili "azijska provincija".
- Sve crkve u Otkrivenju nalazile su se u rimskoj provinciji Aziji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 16:19-20
- 1 Petrova 01:1-2
- 2 Timoteju 01:15-18
- Djela apostolska 06:8-9
- Djela apostolska 16:07
- Djela apostolska 27:1-2
- Otkrivenje 01:4-6
- Rimljanima 16:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G773

## Ašdod, Azot

### Definicija

Ašdod je bio jedan od pet najvažnijih filistejskih gradova. Bio je smješten u jugozapadnom Kanaanu, blizu Sredozemnog mora, na pola puta između gradova Gaze i Jope.

- Hram filistejskoga lažnog boga Dagona nalazio se u Ašdodu.
- Bog je strogo kaznio ljude iz Ašdoda kada su Filistejci ukrali kovčeg saveza i stavili ga u poganski hram u Ašdodu.
- Grčko ime za ovaj grad bilo je Azot. To je bio jedan od gradova gdje je evangelizator Filip propovijedao evanđelje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 05:1-3
- Djela apostolska 08:40
- Amos 01:8
- Jošua 15:45-47
- Zaharija 09:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H795, G108

## Ašer

### Definicija

Ašer je bio Jakovljevi osmi sin. Njegovi su potomci predstavljali jedno od dvanaest plemena Izraela koje se također zvalo Ašer.

- Ašerova majka bila je Zilpa, Leina sluškinja.
- Njegovo ime znači "sretan" ili "blagoslovljen".
- Ašer je također bilo ime teritorija dodijeljenoga plemenu Ašer kada su Izraelci ušli u obećanu zemlju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:1-2
- 1 Kraljevima 04:16
- Ezekiel 48:1-3
- Postanak 30:13
- Luka 02:36-38

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H836



## Ašera, stupovi Ašere, Aštarta

### Definicija

Ašera je bilo ime boginje koju su Kanaanci štovali u starozavjetno vrijeme. "Aštarta" može biti drugo ime za Ašeru ili je to možda vrlo slično ime za drugu boginju.

- Izraz stupovi Ašere odnosi se na isklesane drvene prikaze ili izrezbarena stabla koja su predstavljala njihovu boginju.
- Stupovi Ašere često su se postavljali blizu žrtvenika lažnoga boga Baala, kojega se smatralo Ašerinim mužem. Neka su plemena štovala Baala kao boga sunca, a Ašeru ili Aštartu kao boginju mjeseca.
- Bog je zapovjedio Izraelcima da unište sve klesane slike Ašere.
- Neki su izraelski vođe, poput Gideona, kralja Ase i kralja Jošije, poslušali Boga i povelili narod u uništavanju tih idola.
- Međutim, drugi Izraelci, poput kralja Salomona, kralja Manašea i kralja Ahaba, nisu se riješili stupova Ašere te su izvršili utjecaj na ljude da štiju te idole.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 18:04
- 2 Kraljevima 21:03
- Izaija 27:9
- Suci 03:7-8
- Mihej 05:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H842, H6252, H6253

## Aškelon

### Definicija

U biblijska vremena, Aškelon je bio glavni filistejski grad smješten na obali Sredozemnog mora. Još uvijek postoji u današnjem Izraelu.

- Aškelon je bio jedan od pet najvažnijih filistejskih gradova, zajedno s Ašdodom, Ekronom, Gatom i Gazom.
- Izraelci nisu sasvim pokorili narod Ašekolona, iako je kraljevstvo Judeje zauzelo njegov brdoviti kraj.
- Aškelon je ostao pod Filistejcima stotinama godina.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 06:17-18
- Amos 01:8
- Jeremija 25:19-21
- Jošua 13:2-3
- Suci 01:18-19
- Zaharija 09:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H831

## Baal

### Definicija

"Baal" znači "gospodin" ili "gospodar" i to je bilo ime glavnoga lažnog boga kojega su štovali Kanaanci.

- Postojali su i lokalni lažni bogovi, čije je ime sadržavalo riječ "Baal", poput "Baal Peor" ili "Baal peorski". Ponekad se sve te bogove zajedno naziva "Baali".
- Imena nekih ljudi sadržavala su riječ "Baal".
- Štovanje Baala uključivalo je zle radnje, poput žrtvovanja djece i korištenja prostitutki.
- U različitim vremenskim razdobljima tijekom svoje povijesti, Izraelci su također bili značajno uključeni u štovanje Baala, slijedeći primjer susjednih poganskih naroda.
- Tijekom vladavine kralja Ahaba, Božji prorok Ilija napravio je ispit kojim je htio dokazati ljudima da Baal ne postoji i da je Jahve jedini pravi Bog. Tim su ispitom Baalovi proroci bili uništeni, a ljudi su opet počeli štovati Jahvu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 16:31
- 1 Samuelova 07:3-4
- Jeremija 02:7-8
- Suci 02:11
- Brojevi 22:41

### Primjeri

- 19:02
- 19:06
- 19:07
- 19:08
- 19:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1120, G896

## Babel

### Definicija

Babel je bio glavni grad u području zvanom Šinear u južnome dijelu Mezopotamije. Šinear se kasnije zvao Babilonija. Grad Babel osnovao je Hamov praunuk Nimrod koji je vladao krajem Šinearom. Narod Šineara postao je ponosan i odlučio sagraditi kulu koja će biti toliko visoka da će doći do neba. Kasnije je ta kula postala poznata kao "kula babilonska". Budući da se graditelji kule nisu htjeli proširiti po zemlji kako im je Bog zapovjedio, on im je pobrkao jezike tako da se nisu mogli razumjeti. To ih je prisililo da se odsele i žive na mnogim različitim mjestima po cijeloj zemlji. Izvorno značenje riječi "Babel" je "zbrka", a to je ime nastalo kada je Bog pobrkao ljudske jezike.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 10:8-10
- Postanak 11:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H894

## Babilon, babilonski

### Definicija

Grad Babilon bio je glavni grad drevnoga područja Babilonije, koja je također bila dio Babilonskoga carstva.

- Babilon se nalazio na obali rijeke Eufrat, u istome području gdje se gradila kula nekoliko stotina godina ranije.
- Ponekad se riječ "Babilon" odnosi na cijelo Babilonsko carstvo. Na primjer, "kralj Babilona" vladao je cijelim carstvom, a ne samo gradom.
- Babilonci su bili moćan narod, koji je napao kraljevstvo Judeje i držao narod u izgnanstvu u Babiloniji tijekom 70 godina.
- Dio toga kraja zvao se "Kaldeja", a ljudi koji su tamo živjeli zvali su se "Kaldejci". Zbog toga, izraz "Kaldeja" često se koristio u odnosu na Babiloniju. (Vidi: [sinegdoha](#))
- U Novome zavjetu, izraz "Babilon" ponekad se koristi kao metafora za ljude, mjesta i načine razmišljanja koji se povezuju uz idolopoklonstvo i druga grešna ponašanja.
- Izraz "veliki Babilon" ili "veliki grad Babilon" odnosi se metaforički na grad ili narod koji je bio velik, bogat i grešan, baš kao što je bio stari grad Babilon. (Vidi: [Metafora] ([Metafora](#)))

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 09:01
- 2 Kraljevima 17:24-26
- Djela apostolska 07:43
- Daniel 01:02
- Ezekiel 12:13
- Matej 01:11
- Matej 01:17

### Primjeri

- **20:06**
- **20:07**
- **20:09**
- **20:11**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3778, H3779, H8152, H894, H895, H896, G897

## Balaam

### Definicija

Balaam je bio poganski prorok kojega je kralj Balak unajmio da prokune Izraelce dok su bili utaboreni kod rijeke Jordan, u sjevernom Moabu, pripremajući se na ulazak u zemlju Kanaan.

- Balaam je bio iz grada Petora, koji se nalazio u predjelu oko rijeke Eufrat, udaljen oko 400 milja (640 km) od zemlje Moab.
- Midjanski kralj Balak bojao se snage i broja Izraelaca pa je unajmio Balaama da ih prokune.
- Dok je Balaam putovao prema Izraelu, anđeo Božji stao mu je na put, tako da je Balaamova magarica stala. Bog je također dao magarici sposobnost da progovori Balaamu.
- Bog nije dopustio Balaamu da prokune Izraelce i umjesto toga mu je zapovjedio da ih blagoslovi.
- Međutim, kasnije je Balaam ipak donio zlo na Izraelce kada je na njih izvršio utjecaj da štuju lažnoga boga, Baal-Peora.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 02:16
- Ponovljeni zakon 23:3-4
- Jošua 13:22-23
- Brojevi 22:05
- Otkrivenje 02:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1109, G903

## Baraba

### Definicija

Baraba je bio zatvorenik u Jeruzalemu u vrijeme Isusova uhićenja.

- Baraba je bio zločinac koji je počinio zločine ubojstva i pobune protiv rimske vlasti.
- Kada je Poncije Pilat ponudio hoće li osloboditi Barabu ili Isusa, narod je izabrao Barabu.
- Tako je Pilat dopustio da Baraba bude oslobođen, ali je osudio Isusa na smrt.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 18:40
- Luka 23:19
- Marko 15:07
- Matej 27:15-16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G912

## Barnaba

### Definicija

Barnaba je bio jedan od ranih kršćana koji su živjeli u vrijeme apostola.

- Barnaba je bio iz izraelskoga plemena Levi, s otoka Cipra.
- Kada je Savao (Pavao) postao kršćaninom, Barnaba je poticao druge vjernike da ga prihvate kao brata i vjernika.
- Barnaba i Pavao putovali su zajedno kako bi propovijedali Radosnu vijest o Isusu u različitim gradovima.
- Zvao se Josip, ali su ga prozvali "Barnaba", što znači "sin ohrabrenja".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:36
- Djela apostolska 11:26
- Djela apostolska 13:03
- Djela apostolska 15:33
- Kološanima 04:10-11
- Galaćanima 02:9-10
- Galaćanima 02:13

### Primjeri

- **46:08**
- **46:09**
- **46:10**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G921



## **Bartolomej**

### **Definicija**

Bartolomej je bio jedan od dvanaest Isusovih apostola.

- Zajedno s ostalim apostolima, Bartolomej je bio poslan da naviješta evanđelje i čini čuda u Isusovo ime.
- Bio je među onima koji su vidjeli Isusov povratak na nebo.
- Nekoliko tjedana nakon toga, zajedno s ostalim apostolima nalazio se u Jeruzalemu na Pedeseticu, kada je na njih sišao Duh Sveti.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 01:12-14
- Luka 06:14-16
- Marko 03:17-19

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: G918

## Baruh

### Definicija

Baruh je ime nekoliko muškaraca u Starome zavjetu.

- Jedan Baruh (Baruk, sin Zabajev) radio je s Nehemijom na obnavljanju zidova Jeruzalema.
- Također za vrijeme Nehemije, jedan drugi Baruh (sin Kol-Hozea) bio je jedan od vođa koji su se naselili u Jeruzalemu nakon obnove zidina.
- Jedan drugi Baruh (sin Nerijin) bio je pomoćnik proroka Jeremije, koji mu je pomogao s raznim praktičnim zadacima poput zapisivanja poruka koje je Bog davao Jeremiji i onda čitanja tih poruka narodu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Jeremija 32:12
- Jeremija 36:04
- Jeremija 43:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1263

## Bat-Šeba

### Definicija

Bat-Šeba je bila žena Urije, vojnika u vojsci kralja Davida. Nakon Urijine smrti, postala je Davidova žena i Salomonova majka.

- David je počinio preljub s Bat-Šebom dok je još uvijek bila udana za Uriju.
- Kada je Bat-Šeba zatrudnjela s Davidom, David je naredio da se Uriju ubije u borbi.
- David se tada vjenčao s Bat-Šebom i ona im je rodila dijete.
- Bog je kaznio Davida za njegov grijeh učinivši da dijete umre nekoliko dana nakon rođenja.
- Kasnije je Bat-Šeba rodila drugoga sina, Salomona, koji je narastao i postao kraljem nakon Davida.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:4-5
- 1 Kraljevima 01:11
- 2 Samuelova 11:03
- Psalmi 051:1-2

### Primjeri

- 17:10
- 17:11
- 17:12
- 17:13
- 17:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1339

## Baša

### Definicija

Baša je bio jedan od zlih izraelskih kraljeva. Zbog njegova utjecaja, Izraelci su više štivali idole.

- Baša je bio treći kralj Izraela i vladao je dvadeset i četiri godine, za vrijeme Asinog kraljevanja u Judeji.
- Bio je vojni zapovjednik koji se zakraljio nakon što je ubio prethodnoga kralja, Nadaba.
- Za vrijeme Bašine vladavine, bilo je puno ratova između kraljevstva Izraela i Judeje, posebno s judejskim kraljem Asom.
- Velika grešnost kralja Baše dovela je do toga da ga je Bog smrću maknuo s njegova položaja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 15:17
- 2 Kraljevima 09:09
- Jeremija 41:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1201

## Bašan

### Definicija

Bašan je bilo područje zemlje istočno od Galilejskoga mora. Pokrivalo je područje koje je danas dio Sirije i Golanske visoravni.

- Starozavjetni grad utočište zvan "Golan" nalazio se u Bašanu.
- Bašan je bilo vrlo plodno područje, poznato po svojim hrastovima i životinjama na ispaši.
- Postanak 14 bilježi da je Bašan bio mjesto rata između nekoliko kraljeva i njihovih naroda.
- Tijekom Izraelovih lutanja u pustinji nakon bijega iz Egipta, Izrael je zauzeo dio područja Bašana.
- Godinama kasnije, kralj Salomon je dobavljaio zalihe iz toga područja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 04:13
- Amos 04:01
- Jeremija 22:20-21
- Jošua 09:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1316

## Beer Šeba

### Definicija

U starozavjetna vremena, Beer Šeba je bio grad smješten oko 45 milja (70 km) jugozapadno od Jeruzalema, u pustinjskom području danas poznatom kao Negev.

- Pustinja oko Beer Šebe bila je pustara, po kojoj su Hagara i Jišmael lutali nakon što ih je Abraham potjerao iz svojih šatora.
- Ime ovoga grada znači "zdenac zakletve". To je ime dobio kada se Abraham zakleo da neće kazniti ljude kralja Abimeleka što su zauzeli jedan Abrahamov zdenac.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 03:20
- 2 Samuelova 17:11
- Postanak 21:14
- Postanak 21:31
- Postanak 46:01
- Nehemija 11:30

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H884

## Belzebul

### Definicija

Belzebul je drugo ime za Sotonu ili đavla. Ponekad se piše i "Belzebub".

- Ovo ime doslovno znači "gospodar muha", što znači "vladar nad demonima". Međutim, bolje je prevesti ga slično originalnom izrazu nego prevoditi značenje.
- Također se može prevesti kao "đavao Belzebul" kako bi bilo jasno na koga se odnosi.
- Ovo je ime povezano s imenom lažnoga boga "Baal-zebuba" iz Ekrona.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 11:15
- Marko 03:22
- Matej 10:25
- Matej 12:25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G954

## Benaja

### Definicija

Benaja je bilo ime nekoliko muškaraca u Starome zavjetu.

- Benaja, Jojadin sin, bio je jedan od Davidovih junaka. Bio je vješt ratnik i bio je na čelu Davidovih tjelohranitelja.
- Kada je Salomon postao kralj, Benaja mu je pomogao da pobijedi svoje neprijatelje. S vremenom je postao zapovjednikom izraelske vojske.
- Drugi Benaje u Starome zavjetu uključuju tri levita: svećenika, glazbenika i Asafova potomka.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 04:36
- 1 Kraljevima 01:08
- 2 Samuelova 23:20-21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1141



## Benjamin

### Definicija

Benjamin je bio najmlađi sin Jakova i njegove žene Rahele. Njegovo ime znači "sin moje desnice". On i njegov stariji brat Josip bili su jedina djeca Rahele, koja je umrla nakon što je porodila Benjamina. Benjaminovi potomci postali su jedno od dvanaest plemena Izraela. Kralj Šaul bio je iz izraelskoga plemena Benjamin. Apostol Pavao također je bio iz plemena Benjamin.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:1-2
- 1 Kraljevima 02:08
- Djela apostolska 13:21-22
- Postanak 35:18
- Postanak 42:04
- Postanak 42:35-36
- Filipljanima 03:4-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1144, G958

## Bereja

### Definicija

U novozavjetna vremena, Bereja (ili Beroja) je bila napredan grčki grad na jugoistoku Makedonije oko 80 kilometara južno od Soluna.

- Pavao i Sila pobjegli su u Bereju nakon što su im braća i sestre kršćani pomogli da uteknu od određenih Židova koji su im stvarali probleme u Solunu.
- Kada su ljudi iz Bereje čuli Pavlovo propovijedanje, istraživali su Pisma kako bi potvrdili da je ono što su čuli bilo istinito.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 17:11
- Djela apostolska 17:13-15
- Djela apostolska 20:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G960

## Bet Šemeš

### Definicija

Bet Šemeš je bilo ime kanaanskoga grada otprilike 30 kilometara zapadno od Jeruzalema.

- Izraelci su osvojili Bet Šemeš za vrijeme Jošuina vodstva.
- Bet Šemeš je bio grad u kojemu su trebali živjeti levitski svećenici.
- Kada su Filistejci odnosili osvojeni kovčeg saveza natrag u Jeruzalem, Bet Šemeš je bio prvi grad u kojemu su zastali s njim.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 04:09
- 1 Samuelova 06:09
- Jošua 19:20-22
- Suci 01:33

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1053

## Betanija

### Definicija

Grad Betanija nalazio se u podnožju istočne padine Maslinske gore, oko dvije milje istočno od Jeruzalema.

- Betanija je bila blizu ceste koja je povezivala Jeruzalem i Jerihon.
- Isus je često posjećivao Betaniju, gdje su živjeli njegovi bliski prijatelji Lazar, Marta i Marija.
- Betanija je posebno poznata kao mjesto gdje je Isus podigao Lazara iz mrtvih.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 01:26-28
- Luka 24:50-51
- Marko 11:01
- Matej 21:15-17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G963

## Betel

### Definicija

Betel je bio grad na sjeveru od Jeruzalema, u zemlji Kanaan. Prije je bio poznat kao "Luz".

- Nakon što je po prvi put primio Božja obećanja, Abram (Abraham) je sagradio žrtvenik Bogu blizu Betela. Grad se u to vrijeme nije zvao Betel, ali se obično spominje kao "Betel" jer je bio poznatiji pod tim imenom.
- Kada je bježao od svoga brata Ezava, Jakov je prenoćio blizu ovoga grada i spavao vani. Dok je spavao, sanjao je da su se pojavili anđeli koji su uzlazili i silazili po ljestvama do neba.
- Ovaj grad nije nosio ime "Betel" dok ga Jakov nije tako nazvao. Kako bi to pojasnili, neki prijevodi možda ga prevode kao "Luz (kasnije poznat kao Betel)" u odlomcima o Abrahamu, kao i u odlomcima koji opisuju kako Jakov tek dolazi tamo (prije nego što mu je promijenio ime).
- Betel se često spominje u Starome zavjetu, a tamo su se odigrali mnogi važni događaji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 12:8-9
- Postanak 35:01
- Hošea 10:15
- Suci 01:23

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1008

## Betlehem, Efrata

### Definicija

Betlehem je bio mali grad u Izraelu, blizu grada Jeruzalema. Također je bio poznat kao "Efrata", što mu je vjerojatno bilo izvorno ime.

- Betlehem se naziva i "Davidovim gradom" budući da je David tamo bio rođen.
- Prorok Mihej je rekao da će Mesija doći iz "Betlehema Efrate".
- Ispunjavajući proročanstvo, Isus se rodio u Betlehemu, mnogo godina kasnije.
- Ime "Betlehem" znači "kuća kruha" ili "kuća hrane".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 35:16
- Ivan 07:42
- Matej 02:06
- Matej 02:16
- Ruta 01:02
- Ruta 01:21

### Primjeri

- 17:02
- 21:09
- 23:04
- 23:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H376, H672, H1035, G965

## Betuel

### Definicija

Betuel je bio sin Abrahamova brata Nahora.

- Betuel je bio otac Rebeke i Labana.
- Postojao je i grad Betuel, a moguće je da se nalazio u južnoj Judeji, nedaleko od grada Beer Šebe.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 04:30
- Postanak 28:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1328

## Boaz

### Definicija

Boaz je bio Izraelac koji je bio muž Rute, pradjed kralja Davida i predak Isusa Krista.

- Boaz je živio u vrijeme kada su Izraelom vladali suci.
- Bio je rođak Izraelke koja se zvala Noemi, koja se vratila u Izrael nakon što su joj muž i sinovi umrli u Moabu.
- Boaz je "otkupio" Noeminu snahu, udovicu Rutu, tako što ju je oženio i dao joj budućnost s mužem i djecom.
- Smatra ga se slikom kako nas je Isus izbavio i otkupio od grijeha.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:12
- 2 Ljetopisa 03:17
- Luka 03:30-32
- Matej 01:05
- Ruta 02:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1162



## Cezar

### Definicija

Izraz "Cezar" bilo je ime ili naslov koji su koristili mnogi vladari Rimskoga carstva. U Bibliji, to se ime odnosi na tri različita rimska vladara.

- Prvi rimski vladar po imenu Cezar bio je "August Cezar", koji je vladao u vrijeme Isusova rođenja.
- Tridesetak godina kasnije, u vrijeme kada je propovijedao Ivan Krstitelj, Tiberije Cezar bio je na čelu Rimskoga carstva.
- Tiberije Cezar još uvijek je vladao u Rimu kada je Isus rekao ljudima da daju Cezaru što je njegovo, a Bogu što je Božje.
- Kada se Pavao pozvao na Cezara, to se odnosilo na rimskoga cara Nerona, koji je također imao naslov "Cezar".
- Kada se "Cezar" koristi samo kao naslov, također se može prevesti kao: "Car" ili "rimski vladar".
- U imenima poput Cezara Augusta i Tiberija Cezara, "Cezar" se može pisati slično načinu na koji ga nacionalni jezik izgovara.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 25:06
- Luka 02:01
- Luka 20:23-24
- Luka 23:02
- Marko 12:13-15
- Matej 22:17
- Filipljanima 04:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2541

## Cezareja, Cezareja Filipova

### Definicija

Cezareja je bio važan grad na obali Sredozemnoga mora, oko 39 kilometara južno od gore Karmel. Cezareja Filipova bio je grad smješten na sjeveroistočnom dijelu Izraela, blizu gore Hermon.

- Ovi gradovi dobili su naziv po dva Cezara, koji su vladali Rimskim carstvom.
- Obalna Cezareja postala je glavnim gradom rimske provincije Judeje otprilike u vrijeme Isusova rođenja.
- Apostol Petar prvi je put propovijedao poganima u Cezareji.
- Pavao je otplovio iz Cezareje u Tarz i također prošao kroz ovaj grad na dva svoja misijska putovanja.
- Isus i njegovi učenici putovali su područjem oko Cezareje Filipove u Siriji. Oba ta grada dobila su ime po Herodu Filipu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 09:30
- Djela apostolska 10:1-2
- Djela apostolska 25:01
- Djela apostolska 25:14
- Marko 08:27
- Matej 16:13-16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2542, G5376

## Cilicija

### Definicija

Cilicija je bila mala rimska provincija smještena na jugoistočnom dijelu onoga što je danas moderna država Turska. Graniči s Egejskim morem.

- Apostol Pavao je bio građanin grada Tarza koji se nalazio u Ciliciji.
- Pavao je proveo nekoliko godina u Ciliciji nakon svoga susreta s Isusom na putu za Damask.
- Neki Židovi iz Cilicije bili su među onima koji su se suprotstavili Stjepanu i nahuškali narod da ga kamenuje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 06:8-9
- Djela apostolska 15:41
- Djela apostolska 27:3-6
- Galaćanima 01:21-24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2791

## Cipar

### Definicija

Cipar je otok u Sredozemnom moru, oko 64 kilometra južno od današnje Turske.

- Barnaba je bio sa Cipra tako da je moguće da je njegov rođak Ivan Marko bio od tamo.
- Pavao i Barnaba propovijedali su zajedno na otoku Cipru na početku svojega prvog misijskog putovanja. Ivan Marko im je došao pomoći na tome putovanju.
- Kasnije su Barnaba i Marko ponovno posjetili Cipar.
- U Starome zavjetu, Cipar se spominje kao bogat izvor čempresa.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:36-37
- Djela apostolska 13:05
- Djela apostolska 15:41
- Djela apostolska 27:04
- Ezekiel 27:6-7
- Izaija 23:10-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2953, G2954

## Cirena

### Definicija

Cirena je bio grčki grad na sjevernoj obali Afrike, na Sredozemnom moru, strogo južno od otoka Krete.

- U novozavjetna vremena, u Cireni su živjeli i Židovi i kršćani.
- Cirena je vjerojatno najpoznatija u Bibliji kao rodni grad čovjeka koji se zvao Šimun, koji je nosio Isusov križ.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 11:19-21
- Matej 27:32-34

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2956, G2957

## Damask

### Definicija

Damask je glavni grad Sirije. Još uvijek se nalazi na istoj lokaciji kao i u biblijska vremena.

- Damask je jedan od najstarijih, kontinuirano naseljenih gradova na svijetu.
- U vrijeme Abrahama, Damask je bio glavni grad Arama, kraljevstva koje se nalazilo u današnjoj Siriji.
- U Starome zavjetu nalaze se mnoge reference na interakciju između stanovnika Damaska s Izraelskim narodom.
- Nekoliko biblijskih proročanstava predviđa razaranje Damaska. Ta su se proročanstva možda ispunila kada je Asirija uništila taj grad u starozavjetna vremena ili možda može biti buduće, potpunije uništenje toga grada.
- U novozavjetna vremena, farizej Savao (kasnije poznat kao Pavao) bio je na putu da uhiti kršćane u gradu Damasku kada ga je Isus zaustavio i učinio da postane vjernikom.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 24:23-24
- Djela apostolska 09:1-2
- Djela apostolska 09:03
- Djela apostolska 26:12
- Galaćanima 01:15-17
- Postanak 14:15-16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1834, G1154

## Dan

### Definicija

Dan je bio peti Jakovljevi sin i tako se zvalo jedno od dvanaest plemena Izraela. Područje na koje se naselilo pleme Dan u sjevernom dijelu Kanaana nazvalo se po Danu.

- U Abrahamovo vrijeme postojao je grad koji se zvao Dan, zapadno od Jeruzalema.
- Godinama kasnije, u vrijeme kada je narod Izraela ušao u obećanu zemlju, jedan drugi grad po imenu Dan nalazio se oko 60 milja sjeverno od Jeruzalema.
- Izraz "Danovci" odnosi se na potomke Dana koji su također članovi njegova plemenskog roda.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 12:35
- 1 Kraljevima 04:25
- Izlazak 01:1-5
- Postanak 14:14
- Postanak 30:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1835, H1839, H2051

## Daniel

### Definicija

Daniel je bio izraelski prorok kojega je kao mladića babilonski kralj Nabukodonozor odveo u izgnanstvo oko 600. g. pr. Kr.

- To je bilo u vrijeme kada su mnogi drugi Izraelci iz Jude bili u izgnanstvu u Babilonu tijekom 70 godina.
- Daniel je dobio babilonsko ime Baltazar.
- Daniel je bio častan i pravedan mladić, koji je bio poslušan Bogu.
- Bog je Danielu dao sposobnost tumačenja nekoliko snova i viđenja za babilonske kraljeve.
- Zbog svoje sposobnosti i časnoga karaktera, Daniel je dobio visok položaj u babilonskome carstvu.
- Mnogo godina kasnije, Danielovi neprijatelji na prijevazu su uvjerali kralja Darija da donese zakon kojim se zabranjivalo štovanje bilo koga osim kralja. Daniel se nastavio moliti Bogu, i zato su ga uhitili i bacili u jamu s lavovima. Međutim, Bog ga je spasio, tako da je prošao bez ijedne ozljede.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 01:6-7
- Daniel 05:29
- Daniel 07:28
- Ezekiel 14:12-14
- Matej 24:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1840, H1841, G1158



## Darije

### Definicija

Darije je bilo ime nekoliko kraljeva Perzije. Moguće je da je "Darije" bila titula, a ne ime.

- "Darije Medijac" bio je kralj kojega su na prijevaru nagovorili da baci proroka Daniela u lavlju jamu kao kaznu jer je štovao Boga.
- "Darije perzijski" pomogao je u rekonstrukciji hrama u Jeruzalemu u vrijeme Ezre i Nehemije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezra 04:4-6
- Hagaj 01:01
- Nehemija 12:22
- Zaharija 01:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1867, H1868

## David

### Definicija

David je bio drugi kralj Izraela i volio je Boga i služio mu. On je glavni pisac knjige Psalama.

- Kada je David još uvijek bio dječak i čuvao ovce svoje obitelji, Bog ga je izabrao da postane sljedeći kralj Izraela.
- David je postao veliki borac i vodio je izraelsku vojsku u bitkama protiv njihovih neprijatelja. Dobro je poznat njegov poraz Filistejca Golijata.
- Kralj Šaul pokušao je ubiti Davida, ali ga je Bog zaštitio i učinio kraljem nakon Šaulove smrti.
- David je počinio užasan grijeh, ali se pokajao i Bog mu je oprostio.
- Isus, Mesija, naziva se "sinom Davidovim" zato što je potomak kralja Davida.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 17:12-13
- 1 Samuelova 20:34
- 2 Samuelova 05:02
- 2 Timoteju 02:08
- Djela apostolska 02:25
- Djela apostolska 13:22
- Luka 01:32
- Marko 02:26

### Primjeri

- **17:02**
- **17:03**
- **17:04**
- **17:05**
- **17:06**
- **17:09**
- **17:13**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1732, G1138

## Davidov grad

### Definicija

Izraz "Davidov grad" drugo je ime i za Jeruzalem i za Betlehem.

- Jeruzalem je mjesto gdje je David živio i vladao Izraelom.
- Betlehem je mjesto gdje se David rodio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 08:1-2
- 2 Samuelova 05:6-7
- Izaija 22:8-9
- Luka 02:04
- Nehemija 03:14-15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1732, H5892, G1138, G4172

## **Delila**

### **Definicija**

Delila je bila Filistejka koju je Samson volio, ali nije mu bila supruga.

- Delila je voljela novac više nego što je voljela Samsona.
- Filistejci su podmitili Delilu da na prijevaru sazna od Samsona kako ga učiniti slabim. Kada ga je snaga napustila, Filistejci su ga zarobili.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Suci 16:4-5
- Suci 16:6-7
- Suci 16:10
- Suci 16:18

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1807

## dolina Kidron

### Definicija

Dolina Kidron je duboka dolina tik do grada Jeruzalema, između njegova istočnoga zida i Maslinske gore.

- Dolina je duboka preko 1000 metara i duga oko 32 kilometra.
- Kada je kralj David bježao od svoga sina Abšaloma, prošao je kroz dolinu Kidron kako bi došao do Maslinske gore.
- Kralj Jošija i kralj Asa od Jude naredili su da se uzvišice i žrtvenici lažnih bogova unište i spale. Njihov pepeo bacao se u dolinu Kidron.
- Tijekom vladavine kralja Ezekije, dolina Kidron je bila mjesto gdje su svećenici bacali bilo što što je bilo nečisto, a što bi uklonili iz hrama.
- Zla kraljica Atalija ubijena je u ovoj dolini zbog svega zla što je bila učinila.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 18:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5674, H6939, G2748, G5493

## Eden, edenski vrt

### Definicija

U stara vremena, Eden je bila regija u kojoj je bio vrt u koji je Bog na početku stavio muškarca i ženu.

- Vrt gdje su Adam i Eva živjeli bio je samo dio Edena.
- Točan položaj regije Edena nije siguran, ali Tigris i Eufkrat bile su rijeke koje su protjecale njime.
- Riječ "Eden" dolazi od hebrejske riječi u značenju "veoma uživati u nečemu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 28:11-13
- Postanak 02:7-8
- Postanak 02:10
- Postanak 02:15
- Postanak 04:16-17
- Joel 02:3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5729, H5731

## Edom, Edomac, Idumeja

### Definicija

Edom je bilo drugo ime za Ezava. Područje gdje je on živio također je postalo poznato kao "Edom", a kasnije "Idumeja". "Edomci" su bili njegovi potomci.

- Područje Edoma s vremenom je mijenjalo položaj. Većinom se nalazilo južno od Izraela i s vremenom se proteglo u južnu Judeju.
- Tijekom novozavjetnih vremena, Edom je pokrivao južnu polovicu provincije Judeje. Grci su je nazivali "Idumeja".
- Ime "Edom" znači "crven", što se možda odnosi na činjenicu da je Ezav bio prekriven crvenom dlakom kada se rodio, ili se može odnositi na crveno varivo kojim je Ezav prodao prvorođstvo.
- U Starome zavjetu, zemlja Edom često se spominje kao neprijatelj Izraela.
- Cijela knjiga Obadije govori o uništenju Edoma. Drugi starozavjetni proroci također su govorili negativna proročanstva protiv Edoma.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 25:30
- Postanak 32:03
- Postanak 36:01
- Izaija 11:14-15
- Jošua 11:16-17
- Obadija 01:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H123, H130, H8165, G2401

## Efez

### Definicija

Efez je bio drevan grčki grad na zapadnoj obali današnje Turske.

- Za vrijeme ranoga kršćanstva, Efez je bio glavni grad Azije, koja je u to vrijeme bila mala rimska provincija.
- Zbog svoje lokacije, ovaj grad je bio važno središte trgovine i putovanja.
- Dobro poznati poganski hram za štovanje boginje Artemide (Dijane) nalazio se u Efezu.
- Pavao je živio i radio u Efezu više od dvije godine, a kasnije je postavio Timoteja da vodi tamošnje nove vjernike.
- Poslanica Efežanima u Novome zavjetu je pismo koje je Pavao napisao vjernicima u Efezu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 15:32
- 1 Timoteju 01:03
- 2 Timoteju 04:11-13
- Djela apostolska 19:01
- Efežanima 01:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2179, G2180, G2181



## Efrajim

### Definicija

Efrajim je bio drugi Josipov sin. Njegovi potomci, Efrajimovci, činili su jedno od dvanaest plemena Izraela.

- Pleme Efrajima bilo je jedno od deset plemena koja su se nalazila u sjevernom dijelu Izraela.
- Ponekad se ime Efrajim koristi u Bibliji u odnosu na cijelo sjeverno kraljevstvo Izrael. (Vidi: [sinegdoha](#))
- Efrajim je po svemu sudeći bilo vrlo brdovito područje, na temelju referenci na "brdovitu zemlju Efrajim" ili "Efrajimovu goru".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:66-69
- 2 Ljetopisa 13:4-5
- Ezekiel 37:16
- Postanak 41:52
- Postanak 48:1-2
- Ivan 11:54

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H669, H673, G2187

## **Efrata, Efraćanin**

### **Definicija**

Efrata je bilo ime grada i područja u sjevernom dijelu Izraela. Grad Efrata kasnije se zvao "Betlehem" ili "Betlehem-Efrata".

- Efrata je bilo ime jednoga od Kalebovih sinova. Grad Efrata vjerojatno je dobio ime po njemu.
- Osoba koja je bila iz grada Efrate nazivala se "Efraćanin".
- Boaz, Davidov pradjed, bio je Efraćanin.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H672, H673

## Egipat, Egipćanin

### Definicija

Egipat je zemlja na sjeveroistočnom dijelu Afrike, jugozapadno od zemlje Kanaan. Egipćanin je osoba koja potječe iz zemlje Egipta.

- U stara vremena, Egipat je bila moćna i bogata zemlja.
- Drevni Egipat bio je podijeljen na dva dijela: Donji Egipat (sjeverni dio gdje je rijeka Nil tekla prema moru) i Gornji Egipat (južni dio). U Starome zavjetu, ovi dijelovi nazivaju se "Egipat" ili "Patros" na izvornom jeziku.
- Nekoliko puta kada je u Kanaanu bilo malo hrane, Izraelovi patrijarsi putovali su u Egipat kupiti hrane za svoje obitelji.
- Tijekom nekoliko stotina godina, Izraelci su bili robovi u Egiptu.
- Josip i Marija otišli su u Egipat s malim djetetom Isusom, kako bi pobjegli od Heroda Velikog.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 04:7-9
- Djela apostolska 07:10
- Izlazak 03:07
- Postanak 41:29
- Postanak 41:57
- Matej 02:15

### Primjeri

- 08:04
- 08:08
- 08:11
- 08:14
- 09:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4713, H4714, G124, G125

## Ekron

### Definicija

Ekron je bio velik grad Filistejaca i nalazio se devet milja od Sredozemnoga mora.

- Hram lažnome bogu Beelzebubu nalazio se u Ekronu.
- Kada su Filistejci zarobili kovčeg saveza, odnijeli su ga u Ašdod, a onda ga preselili u Gat i Ekron zato što je Bog stalno činio da ljudi obolijevaju i umiru u bilo kojemu gradu u koji su nosili kovčeg saveza. Na kraju su Filistejci poslali kovčeg saveza natrag u Izrael.
- Kada je kralj Ahazja propao kroz krov svoje kuće i ozlijedio se, sagriješio je pokušavajući otkriti od lažnoga boga Beelzebuba od Ekrona hoće li ili neće umrijeti od svojih ozljeda. Zbog toga grijeha, Jahve je rekao da će umrijeti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 05:10
- Jošua 13:2-3
- Suci 01:18-19
- Zaharija 09:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6138, H6139

## Elam

### Definicija

Elam je bio sin Šema i unuk Noe.

- Potomci Elama zvali su se "Elamci" i živjeli su u području koje se također nazivalo "Elam".
- Područje Elama nalazilo se jugoistočno od rijeke Tigris, u današnjem zapadnom Iranu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:17-19
- Djela apostolska 02:09
- Ezra 08:4-7
- Izaija 22:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5867, H5962, G1639

## Eleazar

### Definicija

Eleazar je bilo ime nekoliko muškaraca u Bibliji.

- Eleazar je bio treći sin Mojsijeva brata Arona. Nakon što je Aron umro, Eleazar je postao veliki svećenik u Izraelu.
- Eleazar je također bilo ime jednoga od Davidovih "junaka".
- Još jedan Eleazar bio je jedan od Isusovih predaka.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 24:03
- Suci 20:27-28
- Brojevi 26:1-2
- Brojevi 34:16-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H499, G1648

## **Elijakim**

### **Definicija**

Elijakim je bilo ime dvojice muškaraca u Starome zavjetu.

- Jedan muškarac koji se zvao Elijakim bio je upravitelj palače kralja Ezekije.
- Drugi muškarac koji se zvao Elijakim bio je sin kralja Jošije. Njega je kraljem Jude učinio egipatski faraon Neko.
- Faraon Neko je promijenio Elijakimovo ime u Jojakim.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Kraljevima 18:18
- 2 Kraljevima 18:26
- 2 Kraljevima 18:37
- 2 Kraljevima 23:34-35

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H471, G1662

## Elizabeta

### Definicija

Elizabeta je bila majka Ivana Krstitelja. Ime njenoga muža bilo je Zaharija.

- Zaharija i Elizabeta nisu mogli imati djecu, ali pod njegove stare dane Bog je obećao Zahariji da će mu Elizabeta roditi sina.
- Bog je održao svoje obećanje, i uskoro su Zaharija i Elizabeta začeli, te je ona rodila sina. Djetetu su dali ime Ivan.
- Elizabeta je također rođakinja Marije, Isusove majke.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 01:05
- Luka 01:24-25
- Luka 01:41

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1665



## Elizej

### Definicija

Elizej je bio prorok u Izraelu tijekom vladavina nekoliko kraljeva Izraela: Ahaba, Ahazje, Jorama, Jehua, Joahaza i Joaša.

- Bog je rekao proroku Iliji da pomaže Elizeja kao proroka.
- Kada je Ilija bio uzet na nebo u vatrenoj kočiji, Elizej je postao Božji prorok kraljevima Izraela.
- Elizej je učinio mnoga čuda, uključujući izlječenje čovjeka iz Sirije koji je imao gubu i podizanje iz mrtvih sina žene Šunamke.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 19:15-16
- 2 Kraljevima 03:15
- 2 Kraljevima 05:08
- Luka 04:25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H477

## En Gedi

### Definicija

En Gedi je ime grada u pustinji Jude, jugoistočno od Jeruzalema.

- En Gedi nalazio se na zapadnoj obali Slanoga mora.
- Dio njegova imena znači "izvor", što se odnosi na izvor vode koji teče dolje iz grada u more.
- En Gedi je bio poznat po prelijepim vinogradima i drugoj plodnoj zemlji, vjerojatno zbog stalnoga zalijevanja izvorskom vodom.
- U En Gediju su se nalazile utvrde u koje je David pobjegao kada ga je lovio kralj Šaul.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 20:02
- Pjesma nad pjesmama 01:12-14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5872

## Estera

### Definicija

Estera je bila Židovka koja je postala kraljica Perzijskoga kraljevstva za vrijeme babilonskog sužanjstva Židova.

- Knjiga o Esteri kaziva priču o tome kako je Estera postala žena perzijskoga kralja Ahasvera i kako ju je Bog upotrijebio da spasi svoj narod.
- Estera je bila siročić, a odgojio ju je njen pobožni stariji rođak, Mordokaj.
- Njena poslušnost Mordokaju, koji joj je bio kao otac, pomogla joj je da bude poslušna Bogu.
- Estera je poslušala Boga i riskirala život kako bi spasila svoj narod, odnosno Židove.
- Priča o Esteri ilustrira Božju suverenu kontrolu nad događajima povijesti, a posebno kako on štiti svoj narod i djeluje preko onih koji su mu poslušni.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Estera 02:7
- Estera 02:15
- Estera 07:01
- Estera 08:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H635

## Etiopija, Etiopljanin

### Definicija

Etiopija je zemlja u Africi koja se nalazi južno od Egipta. Na zapadu graniči s rijekom Nil, a na istoku sa Crvenim morem. Osoba iz Etiopije je "Etiopljanin".

- Drevna Etiopija nalazila se južno od Egipta i uključivala je zemlju koja je sada dio nekoliko suvremenih afričkih zemalja, kao što su Sudan, moderna Etiopija, Somalija, Kenija, Uganda, Srednjoafrička Republika i Čad.
- U Bibliji, Etiopija se ponekad naziva "Kuš" ili "Nubija".
- Zemlje Etiopije (Kuša) i Egipta često se spominju zajedno u Bibliji, možda zato što su se nalazile jedna pored druge, a njihovi narodi možda su imali neke iste pretke.
- Bog je poslao evanđelista Filipa u pustinju gdje je podijelio radosnu vijest o Isusu s etiopskim eunuhom.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 08:27
- Djela apostolska 08:30
- Djela apostolska 08:32-33
- Djela apostolska 08:36-38
- Izaija 18:1-2
- Nahum 03:09
- Sefanija 03:9-11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G128

## Eva

### Definicija

Ovo je bilo ime prve žene. Njeno ime znači "život" ili "življenje".

- Bog je oblikovao Evu od rebra koje je uzeo iz Adama.
- Eva je bila stvorena da bude Adamova "pomoćnica". Ona se pridružila Adamu kako bi mu pomogla u radu koji mu je Bog dao.
- Evu je kušao Sotona (u obliku zmije) i ona je prva sagriješila jedući plod za koji je Bog rekao da ga ne smiju jesti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 02:13
- 2 Korinćanima 11:03
- Postanak 03:20
- Postanak 04:02

### Primjeri

- 01:13
- 02:02
- 02:11
- 21:01
- 48:02
- 49:08
- 50:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2332, G2096

## Ezav

### Definicija

Ezav je bio jedan od dva sina blizanca Izaka i Rebeke. On je bio njihov prvorođenac. Njegov blizanac bio je Jakov.

- Ezav je prodao svoje prvorođstvo bratu Jakovu u zamjenu za zdjelu hrane.
- Budući da se Ezav prvi rodio, njegov otac Izak trebao mu je dati poseban blagoslov. Međutim, Jakov je prevario Izaka, i sam dobio taj blagoslov. Najprije se Ezav toliko naljutio da je htio ubiti Jakova, ali mu je kasnije oprostio.
- Ezav je imao mnogo djece i unuka, a od tih je potomaka nastao veliki narod koji je živio u zemlji Kanaan.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 25:26
- Postanak 25:29-30
- Postanak 26:34
- Postanak 27:11-12
- Postanak 32:05
- Hebrejima 12:17
- Rimljanima 09:13

### Primjeri

- 06:07
- 07:02
- 07:04
- 07:05
- 07:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6215, G2269

## Ezekiel

### Definicija

Ezekiel je bio Božji prorok tijekom razdoblja izgnanstva, kada su mnogi Židovi bili odvedeni u Babilon.

- Ezekiel je bio svećenik koji je živio u kraljevstvu Jude kada je njega i mnoge druge Židove zarobila babilonska vojska.
- Preko dvadeset godina on i njegova žena živjeli su u Babilonu blizu rijeke, i Židovi su dolazili k njemu kako bi čuli poruke od Boga.
- Među ostalim, Ezekiel je prorokovao o uništenju i obnovi Jeruzalema i hrama.
- On je također prorokovao o budućemu kraljevstvu Mesije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 01:03
- Ezekiel 24:24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3168

## Ezekija

### Definicija

Ezekija je bio 13. kralj nad kraljevstvom Judeje. On je bio kralj koji se pouzdavao u Boga i bio mu poslušan.

- Za razliku od njegova oca Ahaza, koji je bio zao kralj, kralj Ezekija je bio dobar kralj koji je uništio sva mjesta idolopoklonstva u Judeji.
- Jednom kada se Ezekija jako razbolio i trebao umrijeti, žarko se molio da mu Bog poštedi život. Bog ga je izliječio i dopustio mu da živi još 15 godina.
- Kao znak Ezekiji da će se to dogoditi, Bog je učinio čudo i dao da se vrijeme pomakne unatrag.
- Bog je također odgovorio na Ezekijinu molitvu da spasi njegov narod od asirskoga kralja Senaheriba, koji ih je napadao.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:13-14
- 2 Kraljevima 16:19-20
- Hošea 01:01
- Matej 01:9-11
- Mudre izreke 25:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2396, H3169, G1478



## Ezra

### Definicija

Ezra je bio izraelski svećenik i stručnjak u židovskome zakonu koji je bilježio povijest povratka Izraela u Jeruzalem iz Babilona, gdje je Izrael bio u zatočeništvu 70 godina.

- Ezra je zabilježio dio povijesti Izraela u biblijskoj knjizi Ezre. Možda je napisao i knjigu Nehemije, budući da su te dvije knjige izvorno bile jedna knjiga.
- Kada se Ezra vratio u Jeruzalem, ponovno je uspostavio Zakon, budući da su Izraelci prestali držati zakone Šabata te su se ženili sa ženama koje su vjerovala u poganske religije.
- Ezra je također pomogao u obnovi hrama koji su uništili Babilonci kada su osvojili Jeruzalem.
- U Starome zavjetu spominju se još dva muškarca po imenu Ezra.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezra 07:06
- Nehemija 08:1-3
- Nehemija 12:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H250, H5830, H5831

## Faraon, kralj Egipta

### Definicija

U drevna vremena, kraljevi koji su vladali Egiptom zvali su se faraoni.

- Sveukupno je 300 faraona vladalo Egiptom više od 2000 godina.
- Ovi egipatski kraljevi bili su vrlo moćni i bogati.
- Nekoliko faraona spominje se u Bibliji.
- Često se ovaj naslov koristio kao ime, a ne kao titula. U tim slučajevima, na engleskom se jeziku faraon piše velikim slovom, kao "Faraon".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:9-10
- Djela apostolska 07:13
- Djela apostolska 07:21
- Postanak 12:15
- Postanak 40:07
- Postanak 41:25

### Primjeri

- 08:06
- 08:08
- 09:02
- 09:13
- 10:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4428, H4714, H6547, G5328

## Fenicija

### Definicija

U drevna vremena, Fenicija je bila bogata nacija koja se nalazila u Kanaanu uzduž obale Sredozemnoga mora, sjeverno od Izraela.

- Fenicija se nalazila u području zemlje koja je bila na zapadnom području onoga što je današnja zemlja Libanon.
- U novozavjetna vremena, glavni grad Fenicije bio je Tir. Drugi važan fenički grad je Sidon.
- Feničani su bili poznati po svojim vještinama u radu s drvetom, koristeći cedrove kojih je bilo puno u njihovoj zemlji. Također su bili poznati po proizvodnji skupe ljubičaste boje za tkanine i po svojoj sposobnosti putovanja i morske trgovine. Također su bili vrsni brodograditelji.
- Feničani su stvorili jedno od najranijih pisama. To se pismo veoma proširilo zbog njihova kontakata s mnogim narodima putem trgovine.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 11:19-21
- Djela apostolska 15:3-4
- Djela apostolska 21:02
- Izaija 23:10-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3667, G4949, G5403

## Filip, apostol

### Definicija

Apostol Filip bio je jedan od izvorne dvanaestorice Isusovih učenika. Bio je iz grada Betsaide.

- Filip je doveo Natanaela da upozna Isusa.
- Isus je pitao Filipa o tome kako pribaviti hranu za mnoštvo od preko 5.000 ljudi.
- Na posljednjoj pashalnoj večeri koju je Isus jeo s apostolima, pričao je s njima o Bogu, svome Ocu. Filip je pitao Isusa da im pokaže Oca.
- Neki jezici će možda pisati Filipovo ime drugačije od imena drugoga Filipa (evanđelista) da ne bi bilo zbrke.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 01:14
- Ivan 01:44
- Ivan 06:06
- Luka 06:14
- Marko 03:17-19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5376

## Filip, evanđelist

### Definicija

U prvoj kršćanskoj crkvi u Jeruzalemu, Filip je bio jedan od sedam vođa koji su bili izabrani da se brinu za siromašne i potrebite kršćane, a posebice udovice.

- Bog je upotrijebio Filipa da podijeli evanđelje s ljudima u mnogim različitim gradovima u provincijama Judeje i Galileje, uključujući Etiopljanina kojega je susreo na pustinjskoj cesti između Gaze i Jeruzalema.
- Nekoliko godina kasnije, Filip je živio u Cezareji, a Pavao i njegovi suradnici zadržali su se u njegovoj kući na povratku u Jeruzalem.
- Većina biblijskih učenjaka smatra da Filip evanđelist nije onaj Filip koji je bio Isusov apostol. Neki jezici možda će radije upotrijebiti donekle drugačije pisanje imena ove dvojice kako bi bilo jasno da se ne radi o istome muškarcu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 06:5-6
- Djela apostolska 08:06
- Djela apostolska 08:13
- Djela apostolska 08:31
- Djela apostolska 08:36
- Djela apostolska 08:40

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5376

## Filipi

### Definicija

Grad Filipi bio je velik grad i rimska kolonija koja se nalazila u Makedoniji na sjevernom dijelu stare Grčke.

- Pavao i Sila putovali su u Filipe kako bi propovijedali o Isusu tamošnjim ljudima.
- Dok su bili u Filipima, Pavao i Sila bili su uhićeni, ali ih je Bog čudesno oslobodio.
- Novozavjetna poslanica Filipljanima pismo je koje je apostol Pavao napisao kršćanima u crkvi u Filipima.
- Primijetite da je ovo nije isti grad kao Cezareja Filipova, koja se nalazila u sjeveroistočnom Izraelu blizu planine Hermon.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 02:1-2
- Djela apostolska 16:11
- Matej 16:13-16
- Filipljanima 01:01

### Primjeri

- 47:01
- 47:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5374, G5375

## Filisteja

### Definicija

Filisteja je ime velikoga područja u zemlji Kanaan koje se nalazilo uzduž obale Sredozemnoga mora.

- Regija se nalazila uzduž vrlo plodne obalne ravnice, koje je sezala od Jope na sjeveru do Gaze na jugu. Bila je duga oko 64 kilometra, a široka 16 kilometara.
- U Filisteji su živjeli "Filistejci", moćan narod koji je često bio neprijatelj Izraela.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 10:9-10
- Joel 03:04
- Psalmis 060:8-9

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H776 H6429 H6430

## Filistejci

### Definicija

Filistejci su bili narodna skupina koja je živjela u području poznatom kao Filisteja uzduž obale Sredozemnoga mora. Njihovo ime znači "ljudi mora".

- Bilo je pet velikih filistejskih gradova: Ašdod, Aškelon, Ekron, Gat i Gaza.
- Grad Ašdod nalazio se u sjevernom dijelu Filisteje, a grad Gaza bio je u južnome dijelu.
- Filistejci su vjerojatno najpoznatiji po tome što su mnogo godina ratovali protiv Izraela.
- Sudac Samson bio je poznat ratnik protiv Filistejaca, koristeći nadnaravnu snagu od Boga.
- Kralj David često je vodio bitke protiv Filistejaca, uključujući onu kada je kao mladić porazio filistejskoga ratnika Golijata.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 18:9-11
- 1 Samuelova 13:04
- 2 Ljetopisa 09:25-26
- Postanak 10:11-14
- Psalmi 056:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6429, H6430



## Gabriel

### Definicija

Gabriel je ime jednoga od Božjih anđela. On se poimence spominje nekoliko puta, i u Starome i u Novome zavjetu.

- Bog je poslao Gabriela da kaže proroku Danielu značenje viđenja koje je imao.
- Jednom drugom prilikom, dok se Daniel molio, anđeo Gabriel doletio je do njega i prorokovao o stvarima koje su se imale dogoditi u budućnosti. Daniel ga je opisao kao "muškarca".
- U Novome zavjetu vidimo da je Gabriel došao Zahariji i prorekao da će njegova vremešna žena Elizabeta roditi sina, Ivana.
- Šest mjeseci nakon toga, Gabriel je bio poslan da Mariji kaže da će Bog učiniti da čudesno začne dijete koje će biti "Sin Božji". Gabriel je Mariji rekao da mu da ime "Isus".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 08:15-17
- Daniel 09:21
- Luka 01:19
- Luka 01:26

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1403, G1043

## Gad

### Definicija

Gad je ime jednoga Jakovljeva, odnosno Izraelova sina.

- Gadova obitelj postala je jedno od dvanaest plemena Izraela.
- Jedan drugi muškarac u Bibliji koji se zvao Gad bio je prorok koji je suočio Davida s njegovim grijehom obavljanja popisa izraelskoga naroda.
- Gradovi Baalgad i Migdalgad sadrže u imenu dvije riječi, a ponekad se tako i pišu dakle Baal Gad i Migdal Gad.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 05:18
- Izlazak 01:1-5
- Postanak 30:11
- Jošua 01:12
- Jošua 21:38

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1410, H1425, G1045

## Galacija

### Definicija

U novozavjetnim vremenima, Galacija je bila velika rimska provincija koja se nalazila u središnjem dijelu onoga što je danas Turska.

- Dio Galacije graničio je sa Crnim morem na sjeveru. Galacija je također graničila s provincijama Azije, Bitinije, Kapadocije, Cilicije i Pamfilije.
- Apostol Pavao napisao je pismo kršćanima koji su živjeli u provinciji Galacije. To pismo je novozavjetna knjiga koja se zove "Galaćanima".
- Jedan razlog zašto je Pavao napisao svoje pismo Galaćanima bilo je da još jednom naglasi evanđelje spasenja po milosti, a ne po djelima.
- Kršćane obraćene s poganstva u Galaciji židovski kršćani su poučili da je potrebno da vjernici drže neke židovske zakone.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 16:1-2
- 1 Petrova 01:1-2
- 2 Timoteju 04:9-10
- Djela apostolska 16:6-8
- Galaćanima 01:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1053, G1054

## Galileja, Galilejac

### Definicija

Galileja je najsjevernija regija Izraela, sjeverno od Samarije. "Galilejac" je bila osoba koja je živjela u Galileji.

- Galileja, Samarija i Judeja bile su tri glavne provincije Izraela u novozavjetno vrijeme.
- Galileja je graničila na istoku s velikim jezerom koje su nazivali "Galilejsko more".
- Isus je odrastao i živio u gradu Nazaretu u Galileji.
- Većina Isusovih čuda i učenja dogodila su se u regiji Galileje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 09:32
- Djela apostolska 13:31
- Ivan 02:1-2
- Ivan 04:03
- Luka 13:03
- Marko 03:07
- Matej 02:22-23
- Matej 03:13-15

### Primjeri

- **21:10**
- **26:01**
- **39:06**
- **41:06**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1551, G1056, G1057

## Galilejsko more, Kineretsko more, Genezaretsko jezero, Tiberijadsko more

### Definicija

"Galilejsko more" ime je jezera u istočnome Izraelu. U Starome zavjetu zvalo se "Kineretsko more".

- Voda ovoga jezera plovi južno kroz rijeku Jordan dolje do Slanoga mora.
- Kafarnaum, Betsaida, Genezaret i Tiberijada bili su neki od gradova koji su se nalazili na Galilejskom moru u novozavjetna vremena.
- Mnogi događaji Isusova života dogodili su se na ili blizu Galilejskoga mora.
- Galilejsko more također se spominje kao "Tiberijadsko more" ili "jezero Genezaret".
- Ovaj se izraz također može prevesti kao "jezero u području Galileje" ili "jezero Galileja" ili "jezero blizu Tiberijade (Genezareta)".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 06:1-3
- Luka 05:01
- Marko 01:16-18
- Matej 04:12-13
- Matej 04:18-20
- Matej 08:18-20
- Matej 13:1-2
- Matej 15:29-31

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3220, H3672, G1056, G1082, G2281, G3041, G5085

## Gat

### Definicija

Gat je bio jedan od pet glavnih gradova u Filisteji. Nalazio se sjeverno od Ekrona i istočno od Ašdoda i Aškelona.

- Filistejski ratnik Golijat bio je iz grada Gata.
- U vrijeme Samuela, Filistejci su bili ukrali kovčeg saveza iz Izraela i odnijeli ga u njihov poganski hram u Ašdodu. Potom su ga prenijeli u Gat, a kasnije u Ekron. Međutim, Bog je kaznio te gradove bolešću, tako da su ga poslali natrag u Jeruzalem.
- Kada je David bježao od kralja Šaula, pobjegao je u Gat i živio tamo neko vrijeme sa svoje dvije žene i šest stotina ljudi koji su mu bili vjerni sljedbenici.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 02:39
- 1 Samuelova 05:8-9
- 2 Ljetopisa 26:6-8
- Jošua 11:21-22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1661, H1663

## Gaza

### Definicija

U biblijska vremena, Gaza je bio napredan filistejski grad, smješten na obali Sredozemnoga mora, oko 38 kilometara južno od Ašdoda. Spadao je u pet najvećih filistejskih gradova.

- Zbog svojega položaja, Gaza je bila vrlo važna morska luka u kojoj se odvijala trgovina između mnogih različitih plemena i naroda.
- Danas je grad Gaza još uvijek važna morska luka u pojasu Gaze, što je dio zemlje koji se nalazi duž obale Sredozemnoga mora. Na sjeveru i istoku graniči s Izraelom, a na jugu s Egiptom.
- Gaza je bio grad u koji su Filistejci odveli Samsona nakon što su ga uhvatili.
- Filip je hodao pustinjskim putem prema Gazi kada je susreo etiopskog eunuha.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 04:24-25
- Djela apostolska 08:26
- Postanak 10:19
- Jošua 10:40-41
- Suci 06:3-4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5804, H5841, G1048

## Gerar

### Definicija

Gerar je grad i regija u zemlji Kanaan, a nalazi se sjeveroistočno od Hebrona i sjeverozapadno od Beeršebe.

- Kralj Abimelek bio je vladar Gerara kada su se Sara i Abraham tamo nastanili.
- Filistejci su vladali područjem Gerara u vrijeme kada su Izraelci živjeli u Kanaanu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 14:12-13
- Postanak 20:1-3
- Postanak 26:1
- Postanak 26:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1642



## Getsemani

### Definicija

Getsemani je bio maslinik istočno od Jeruzalema iza doline Kidron i blizu Maslinske gore.

- Getsemanski vrt bilo je mjesto gdje su Isus i njegovi sljedbenici dolazili kako bi se odmorili i našli malo mira, daleko od mnoštva.
- U Getsemaniju se Isus molio u dubokoj tuzi, prije nego što su ga židovski vođe uhitili.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Marko 14:32
- Matej 26:36

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1068

## Gešur

### Definicija

U vrijeme kralja Davida, Gešur je bilo malo kraljevstvo smješteno na istočnoj strani Galilejskoga mora, između država Izraela i Arama.

- Kralj David oženio je Maku, kćer kralja Gešura i ona mu je rodila sina Abšaloma.
- Nakon što je ubio svoga polubrata Amnona, Abšalom je pobjegao na sjeveroistok od Jeruzalema u Gešur, što je udaljenost od otprilike 88 milja ili 140 kilometara. Tamo je ostao tri godine.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:23
- 2 Samuelova 03:2-3
- Ponovljeni zakon 03:14
- Jošua 12:3-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1650

## Gibeja

### Definicija

Gibeja je ime grada koji se nalazio sjeverno od Jeruzalema i južno od Betela.

- Gibeja se nalazila na teritoriju Benjaminova plemena.
- To je bilo mjesto ogromne bitke između Benjaminovaca i Izraela.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 10:26-27
- 2 Samuelova 21:06
- Hošea 09:09
- Suci 19:12-13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1387, H1389, H1390, H1394

## Gibeon, Gibeonac

### Definicija

Gibeon je bio grad koji se nalazio oko 13 kilometara sjeverozapadno od Jeruzalema. Ljudi koji su živjeli u Gibeonu bili su Gibeonci.

- Kada su Gibeonci čuli kako su Izraelci uništili gradove Jerihon i Aj, uplašili su se.
- Stoga su Gibeonci došli vođama Izraela u Gilgal i pretvarali se da dolaze iz daleke zemlje.
- Izraelski vođe bili su prevareni i skoplili su s Gibeoncima dogovor da će ih štititi i da ih neće uništiti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 08:29
- 1 Kraljevima 03:4-5
- 2 Samuelova 02:12-13
- Jošua 09:3-5

### Primjeri

- 15:06
- 15:07
- 15:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1391, H1393

## Gideon

### Definicija

Gideon je bio Izraelac kojega je Bog podigao kako bi izbavio Izraelce iz ruku njihovih neprijatelja.

- U vrijeme kada je Gideon živio, skupina ljudi koji su se zvali Midjanci neprestano su napadali Izraelce i uništavali njihove usjeve.
- Iako se Gideon bojao, Bog ga je upotrijebio da povede Izraelce u borbi protiv Midjanaca i da ih poraze.
- Gideon je također bio poslušan Bogu tako što je uklonio žrtvenike lažnim bogovima Baalu i Ašeri.
- On nije samo poveo narod u pobjedu nad njihovim neprijateljima, nego ih je potaknuo da slušaju i štiju Jahvu, jedinoga pravog Boga.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Hebrejima 11:32-34
- Suci 06:11
- Suci 06:23
- Suci 08:17

### Primjeri

- 16:05
- 16:06
- 16:08
- 16:08
- 16:10
- 16:12
- 16:15
- 16:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1439, H1441

## Gilead

### Definicija

Gilead je ime brdovitoga kraja istočno od rijeke Jordana, gdje su živjela plemena Gad, Ruben i Manaše.

- Ovaj kraj se također naziva "brdoviti kraj Gilead" ili "gora Gilead".
- "Gilead" je također bilo ime nekoliko muškaraca u Starome zavjetu. Jedan od njih bio je unuk Manašea. Jedan drugi Gilead bio je otac Jiftaha

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:22
- 1 Samuelova 11:01
- Amos 01:03
- Ponovljeni zakon 02:36-37
- Postanak 31:21
- Postanak 37:25-26

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1568, H1569

# Gilgal

## Definicija

Gilgal je bio grad sjeverno od Jerihona i to je bilo prvo mjesto na kojem su Izraelci postavili tabor nakon što su prešli rijeku Jordan i ušli u Kanaan.

- U Gilgalu je Jošua postavio dvanaest kamenova uzetih iz korita rijeke Jordan koju su upravo bili prešli.
- Gilgal je bio grad koji su Ilija i Elizej napuštali nakon što su prešli rijeku Jordan kada je Ilija bio odnesen na nebo.
- Postojalo je i nekoliko drugih mjesta koji su se zvali "Gilgal" u Starome zavjetu.
- Riječ "gilgal" znači "krug kamenja", možda u odnosu na mjesto gdje je bio sagrađen kružni žrtvenik.
- U Starome zavjetu, ovo ime gotovo se uvijek javlja s određenim članom. To možda upućuje na to da se nije radilo o nazivu za određeno mjesto, nego o opisu određene vrste mjesta.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 07:15-17
- 2 Kraljevima 02:1-2
- Hošea 04:15
- Suci 02:01

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1537

## Girgašani

### Definicija

Girgašani su bili pleme koje je živjelo blizu Galilejskoga mora u zemlji Kanaan.

- Oni su bili potomci Hamova sina Kanaana i stoga su bili jedno od mnogih plemena također poznatih kao "Kanaanci".
- Bog je obećao Izraelcima da će im pomoći da poraze Girgašane i druga kanaanska plemena.
- Kao svi kanaanski narodi, Girgašani su štovali lažne bogove i radili nemoralne stvari štujući ih.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:14
- Ponovljeni zakon 07:1
- Postanak 10:16
- Jošua 03:9-11
- Jošua 24:11-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1622



## Golgota

### Definicija

Naziv "Golgota" ime je mjesta gdje je Isus bio razapet. Dolazi od aramejske riječi koja znači "Lubanja" ili "Mjesto lubanje".

- Golgota se nalazila izvan gradskih zidina Jeruzalema, negdje blizu. Možda se nalazila na obronku Maslinske gore.
- U neki starijim engleskim verzijama Biblije, Golgota se prevodi kao "Kalvarija", što dolazi od latinske riječi za "lubanju".
- Mnoge verzije Biblije koriste riječ koja izgleda ili zvuči slično kao "Golgota", budući da je njeno značenje već objašnjeno u biblijskome tekstu. Također vidi poveznicu ispod o tome kako prevoditi imena u Bibliji.

Kako prevoditi imena

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 19:17
- Marko 15:22
- Matej 27:33

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G1115

## Golijat

### Definicija

Golijat je bio vrlo visok i velik vojnik u filistejskoj vojsci kojega je David ubio.

- Golijat je bio visok između dva i tri metra. Često ga se opisuje kao diva zbog njegove velike visine.
- Iako je Golijat imao bolje oružje i bio puno veći od Davida, Bog je Davidu dao snagu i sposobnost da ga porazi.
- Zbog Davidove pobjede nad Golijatom, Izraelci su postali pobjednici nad Filistejcima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 20:4-5
- 1 Samuelova 17:4-5
- 1 Samuelova 21:8-9
- 1 Samuelova 22:9-10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1555

## Gomora

### Definicija

Gomora je bio grad smješten u plodnoj dolini, blizu Sodome gdje je Abrahamov nećak Lot odlučio živjeti.

- Točna lokacija Gomore i Sodome nije poznata, ali postoje naznake da su se možda nalazili izravno na jugu od Slanoga mora, blizu doline Sidim.
- Mnogo je kraljeva ratovalo u području gdje su se nalazili gradovi Sodoma i Gomora.
- Kada je Lotova obitelj bila zarobljena u sukobu između Sodome i drugih gradova, oslobodili su ih Abraham i njegovi ljudi.
- Nedugo nakon toga, Bog je uništio Sodomu i Gomoru zbog zloće ljudi koji su tamo živjeli.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 02:06
- Postanak 10:19
- Postanak 14:1-2
- Postanak 18:21
- Izaija 01:9
- Matej 10:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6017

## Gora Hermon

### Definicija

Gora Hermon ime je najviše planine u Izraelu na južnom vrhu planinskoga lanca Libanona.

- Nalazi se sjeverno od Galilejskoga mora, na sjevernoj granici između Izraela i Sirije.
- Imena kojima drugi narodi označavaju goru Hermon su "Gora Sirion" i "Gora Senir".
- Gora Hermon ima tri glavna vrha. Najviši vrh je na oko 2800 metara nadmorske visine.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 05:23-24
- Ezekiel 27:4-5
- Jošua 11:16-17
- Psalmis 042:06
- Pjesma nad pjesmama 04:8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2022, H2768, H2769, H8149

## Gošen

### Definicija

Gošen je naziv plodnoga kraja zemlje koji se nalazio uz rijeku Nil na sjevernom dijelu Egipta.

- Kada je Josip bio vladar u Egiptu, njegov otac, braća i njihove obitelji došli su živjeti u Gošen ne bi li pobjegli od gladi u Kanaanu.
- Oni i njihovi potomci dobro su živjeli u Gošenu preko 400 godina, ali potom ih je egipatski faraon učinio robovima.
- Na kraju je Bog poslao Mojsija da pomogne narodu Izraela da ode iz Gošena i pobjegne od toga ropstva.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 08:22-24
- Postanak 45:11
- Postanak 47:02
- Postanak 50:7-9
- Jošua 10:40-41

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1657

## Grčka

### Definicija

U novozavjetno vrijeme, Grčka je bila provincija Rimskoga carstva.

- Poput suvremene države Grčke, nalazila se na poluotoku oko kojega se nalaze Sredozemno more, Egejsko more i Jonsko more.
- Apostol Pavao posjetio je nekoliko gradova u Grčkoj i osnovao crkve u gradu Korintu, Solunu i Filipima, a vjerojatno i drugim mjestima.
- Ljudi koji su iz Grčke nazivaju se "Grci", a njihov jezik "grčki". Ljudi iz drugih rimskih provincija također su govorili grčki, uključujući mnoge Židove.
- Ponekad se naziv "Grk" koristio u odnosu na pogane.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 08:21
- Daniel 10:20-21
- Daniel 11:1-2
- Zaharija 09:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3120, G1671

## grčki, grecijski

### Definicija

Izraz "grčki" odnosi se na jezik koji se govori u državi Grčkoj. Grčki se također govorio diljem Rimskoga carstva.

Izraz "grecist" znači "koji govori grčki".

- Budući da je većina nežidovskih naroda u Rimskome carstvu govorila grčki, pogani se često nazivaju "Grcima" u Novome zavjetu, posebice u usporedbi sa Židovima.
- Izraz "grecijski Židov" odnosio se na Židove koji su govorili grčki za razliku od "hebrejskih Židova" koji su govorili samo hebrejski ili možda aramejski.
- Drugi načini za prevođenje "grecijski" mogu uključivati "koji govori grčki" ili "kulturološki grčki" ili "grčki".
- Kada se odnosi na nežidove, "grčki" se može prevesti kao "poganski".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 06:1
- Djela apostolska 09:29
- Djela apostolska 11:20
- Djela apostolska 14:1-2
- Kološanima 03:11
- Galaćanima 02:3-5
- Ivan 07:35

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3125, G1672, G1673, G1674, G1675, G1676

## Habakuk

### Definicija

Habakuk je bio starozavjetni prorok koji je živio u vrijeme kada je kralj Jojakim vladao Judom. Prorok Jeremija također je živio tijekom dijela toga vremena.

- Ovaj je prorok napisao knjigu Habakuka oko 600. pr. Kr., kada su Babilonci osvojili Jeruzalem i mnoge Judejce odveli u izgnanstvo.
- Jahve je dao Habakuku proročanstvo o tome kako će doći "Kaldejci" (Babilonci) i pokoriti narod Jude.
- Jedna od Habakukovih najpoznatijih izjava je: "Pravednik živi od svoje vjere".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Habakuk 01:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2265



## Hagaj

### Definicija

Hagaj je bio prorok u Judeji u vrijeme nakon što su se Židovi vratili u svoju domovinu iz izgnanstva u Babilonu.

- U razdoblju kada je Hagaj prorokovao, kralj Uzija vladao je Judejom.
- Prorok Zaharija također je prorokovao u to vrijeme.
- Hagaj i Zaharija poticali su Židove da obnove hram, koji su uništili Babilonci pod kraljem Nabukodonozorom.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezra 05:1-2
- Ezra 06:13-15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2292

# Hagara

## Definicija

Hagara je bila Egipćanka koja je služila kao Sarajina osobna ropkinja.

- Kada Saraja nije mogla imati djece, dala je Hagaru svome mužu Abramumu da po njemu dobiju dijete.
- Hagara je začela i rodila Abramumu sina, Jišmaela.
- Bog je čuvao Hagaru kada je bila u nevolji u pustinji i obećao joj je da će blagosloviti njene potomke.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 04:25
- Postanak 16:1-4
- Postanak 21:09
- Postanak 25:12

## Primjeri

- 05:01
- 05:02

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1904

# Ham

## Definicija

Ham je bio drugi Noin sin (Noa je imao tri sina).

- Tijekom potopa svjetskih razmjera koji je prekrio svu zemlju, Ham i njegova braća bili su s Noom u arci, zajedno sa svojim ženama.
- Nakon potopa, zbio se jedan događaj kada je Ham svom ocu Noi iskazao veliko nepoštivanje. Zbog toga je Noa prokleo Hamova sina Kanaana i sve njegove potomke koji su kasnije postali poznati kao Kanaanci.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 05:32
- Postanak 06:10
- Postanak 07:13-14
- Postanak 10:1
- Postanak 10:20

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2526

## Hamat, Lebo Hamat, Hamaćani

### Definicija

Hamat je bio važan grad u sjevernoj Siriji, sjeverno od zemlje Kanaan. Hamaćani su bili potomci Noina sina Kanaana.

- Naziv "Lebo Hamat" vjerojatno se odnosi na planinski prijevoj blizu grada Hamata.
- Neki prijevodi Biblije "Lebo Hamat" prevode kao "ulaz u Hamat".
- Kralj David porazio je neprijatelje kralja Toua od Hamata, zbog čega su bili u dobrim odnosima.
- Hamat je bio jedan od Salomonovih gradova žitnica gdje su se čuvale namirnice.
- Zemlja Hamat je bila mjesto na kojemu je kralj Nabukodonozor ubio kralja Sidkiju i gdje je egipatski faraon zarobio kralja Joahaza.
- Izraz "Hamaćani" također bi se mogao prevesti kao "ljudi iz Hamata".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 18:3-4
- 2 Samuelova 08:09
- Amos 06:1-2
- Ezekiel 47:15-17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2574, H2577

## Hamor

### Definicija

Hamor je bio Kanaanac koji je živio u gradu Šekemu kada su Jakov i njegova obitelj živjeli blizu Sukota. On je bio Hivijac.

- Jakov je kupio obiteljsku grobnicu od Hamorovih sinova.
- Dok su bili tamo, Hamorov sin Šekem silovao je Jakovljevu kćer Dinu.
- Dinina braća osvetila su se Hamorovoj obitelji i poubijali sve muškarce u gradu Šekemu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:14-16
- Postanak 34:02
- Postanak 34:21
- Jošua 24:32-33
- Suci 09:28

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2544

## Hananija

### Definicija

Hananija se zvalo nekoliko različitih muškaraca u Starome zavjetu.

- Jedan Hananija bio je izraelski zarobljenik u Babilonu. Promijenili su mu ime u "Šadrak".
- Dobio je položaj kraljevskoga sluge zbog svoga vrsnoga karaktera i sposobnosti.
- Jednom su Hananiju (Šadraka) i dva druga mlada Izraelca bacili u užarenu peć zato što su odbili štovati babilonskoga kralja. Bog je pokazao svoju silu tako što ih je zaštitio od vatre.
- Jedan drugi muškarac po imenu Hananija navodi se kao potomak kralja Salomona.
- Jedan drugi Hananija bio je lažni prorok u vrijeme proroka Jeremije.
- Jedan muškarac koji se zvao Hananija bio je svećenik koji je pomogao u vodstvu proslave u Nehemijino vrijeme.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 01:6-7
- Daniel 02:17-18
- Jeremija 28:01
- Jeremija 28:5-7
- Jeremija 28:15-17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2608

## Haran

### Definicija

Haran je bio Abrahamov mlađi brat i Lotov otac.

- Haran je također bilo ime grada gdje su Abram i njegova obitelj živjeli neko vrijeme na svome putovanju iz grada Ura u zemlju Kanaan.
- Jedan drugi Haran bio je Kalebov sin.
- Treći muškarac u Bibliji po imenu Haran bio je Levijev potomak.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 19:12
- Djela apostolska 07:1-3
- Postanak 11:31
- Postanak 27:43-45
- Postanak 28:10-11
- Postanak 29:4-6

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2039

## Hebron

### Definicija

Hebron je bio grad koji se nalazio u visokim, stjenovitim brdima oko 20 milja južno od Jeruzalema.

- Grad je bio sagrađen oko 2000 g. pr. Kr., u vrijeme Abrahama. Spominje se puno puta u povijesnim izvještajima u Starome zavjetu.
- Hebron je imao vrlo važnu ulogu u životu kralja Davida. Nekoliko njegovih sinova, uključujući Abšaloma, rodili su se u Hebronu.
- Grad su uništili Rimljani oko 70. g.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 02:10-11
- Postanak 13:18
- Postanak 23:1-2
- Postanak 35:27
- Postanak 37:12-14
- Suci 01:10
- Brojevi 13:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2275, H2276



## Henok

### Definicija

Henok je ime dvojice muškaraca u Starome zavjetu.

- Jedan muškarac po imenu Henok bio je Šetov potomak. On je bio Noin djed.
- Ovaj je Henok imao blizak odnos s Bogom. Kada mu je bilo 365 godina, Bog ga je uzeo na nebo prije njegove smrti.
- Jedan drugi muškarac po imenu Henok bio je sin Kajina.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:03
- Postanak 05:18-20
- Postanak 05:24
- Judina 01:14
- Luka 03:36-38

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2585, G1802

## Herod Antipa

### Definicija

Tijekom većine Isusova života, Herod Antipa je bio vladar dijela Rimskoga carstva koji je uključivao provinciju Galileju.

- Poput svog oca Heroda Velikog, Antipa se ponekad spominje kao "kralj Herod" iako zapravo nije bio kralj.
- Herod Antipa vladao je Galilejom i Perejom u Palestini i zvali su ga "Herod tetrarh".
- Antipa je "Herod" koji je dao naredbu da se Ivan Krstitelj ubije odrubljivanjem glave.
- Herod Antipa je također onaj koji je ispitivao Isusa prije raspeća.
- Herod se u Novome zavjetu zvao i Antipin sin (Agripa) i unuk (Agripa II.) koji je vladao u vrijeme apostola.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 03:1-2
- Luka 03:20
- Luka 09:09
- Luka 13:32
- Luka 23:09
- Marko 06:20
- Matej 14:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2264, G2265, G2267

## Herod Veliki

### Definicija

Herod Veliki vladao je Judejom u vrijeme kada se Isus rodio. On je bio prvi od nekoliko edomskih vladara koji su se zvali Herod, a koji su vladali dijelovima Rimskoga carstva.

- Njegovi preci obratili su se na judaizam i on je bio odgajan kao Židov.
- Cezar August dao mu je ime "kralj Herod" iako zapravo nije bio pravi kralj. Vladao je Židovima u Judeji tijekom 33 godine.
- Herod Veliki je bio poznat po lijepim građevinama koje je sagradio, uključujući obnovu židovskoga hrama u Jeruzalemu.
- Ovaj Herod bio je vrlo okrutan i mnoge je ljude pogubio. Kada je čuo da se "kralj Židova" rodio u Betlehemu, dao je da se ubiju svi mali dječaci u tome gradu.
- Njegovi sinovi, Herod Antipa i Herod Filip, te njegov unuk Herod Agripa, također su postali rimski vladari. Njegov praunuk Herod Agripa II. (zvan "kralj Agripa") vladao je cijelim područjem Judeje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Matej 02:03
- Matej 02:12
- Matej 02:16
- Matej 02:20
- Matej 02:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2264

## Herodijada

### Definicija

Herodijada je bila supruga Heroda Antipe u Judeji u vrijeme Ivana Krstitelja.

- Herodijada je prvotno bila supruga Filipa, brata Heroda Antipe, ali kasnije se nezakonito udala za Heroda Antipu.
- Ivan Krstitelj ukorio je Heroda i Herodijadu zbog njihova nezakonitoga braka. Zbog toga, Herod je bacio Ivana u zatvor i na kraju naredio da mu odrube glavu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 03:19
- Marko 06:17
- Marko 06:22
- Matej 14:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2266

## Hetit

### Definicija

Hetiti su bili potomci Hama preko njegova sina Kanaana. Postali su veliko carstvo koje se nalazilo na području današnje Turske i sjeverne Palestine.

- Abraham je kupio komad zemljišta od Efrona Hetita kako bi mogao pokopati svoju preminulu suprugu Saru u tamošnjoj pećini. Na kraju su Abraham i nekoliko njegovih potomaka bili pokopani u toj pećini.
- Ezavljevi roditelji bili su žalosni kada se on oženio za dvije hetitske žene.
- Jedan od Davidovih junaka zvao se Urija i bio je Hetit.
- Neke od strankinja koje je Salomon oženio bile su Hetitkinje. Te strankinje okrenule su Salomonovo srce od Boga zbog lažnih bogova koje su štovale.
- Hetiti su često bili prijatnija Izraelcima, i fizički i duhovno.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 09:20-21
- Izlazak 03:7-8
- Postanak 23:11
- Postanak 25:10
- Jošua 01:4-5
- Nehemija 09:08
- Brojevi 13:27-29

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2850

## Hilkija

### Definicija

Hilkija je bilo ime velikoga svećenika tijekom vladavine kralja Jošije.

- Kada se obnavljao hram, veliki svećenik Hilkija pronašao je Knjigu Zakona i naredio da se donese kralju Jošiji.
- Nakon što je slušao čitanje Knjige Zakona, Jošija je bio žalostan i pomogao je narodu Judeje da opet štiju Jahvu i slušaju njegove zakone.
- Jedan drugi čovjek koji se zvao Hilkija bio je sin Eljakima i radio je u palači u vrijeme kralja Ezekije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 18:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2518

## Hivijac

### Definicija

Hivijci su bili jedan od sedam naroda koji su živjeli u zemlji Kanaan.

- Poput svih ostalih skupina, Hivijci su bili potomci Noina unuka Kanaana.
- Šekem Hivijac silovao je Jakovljevu kćer Dinu, a njena braća su se osvetila ubijanjem mnogih Hivijaca.
- Kada je Jošua poveo Izraelce da zaposjednu Kanaan, Hivijci su ih prevarili i umjesto da ih pokore, Izraelci su s njima sklopili dogovor.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 08:7-8
- Izlazak 03:7-8
- Postanak 34:02
- Jošua 09:1-2
- Suci 03:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2340

## Horeb

### Definicija

Planina Horeb je drugo ime za Sinaj, gdje je Bog dao Mojsiju kamene ploče s deset zapovijedi.

- Planina Horeb naziva se "Božjom planinom".
- Horeb je bilo mjesto gdje je Mojsije vidio gorući grm kada je čuvao ovce.
- Planina Horeb je bila mjesto na kojemu je Bog otkrio svoj savez Izraelcima dajući im kamene ploče sa svojim zapovijedima zapisanim na njima.
- To je također bilo mjesto gdje je Bog kasnije rekao Mojsiju da udari u stijenu kako bi potekla voda za Izraelce koji su lutali po pustinji.
- Točna lokacija planine nije poznata, ali moguće je da se nalazi na južnome dijelu onoga što je danas Sinajski poluotok.
- Moguće je da je "Horeb" bilo pravo ime planine i da "gora Sinaj" jednostavno znači "planina Sinaj", što se odnosi na činjenicu da se gora Sinaj nalazila u pustinji Sinaj.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 08:9-11
- 2 Ljetopisa 05:9-10
- Ponovljeni zakon 01:02
- Izlazak 03:1-3
- Psalmis 106:19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2722



## Hošea

### Definicija

Hošea je bilo ime kralja Izraela i nekoliko drugih muškaraca u Starome zavjetu.

- Hošea, sin Elin, bio je kralj Izraela devet godina tijekom vladavine Ahaza i Ezekije, kraljeva Jude.
- Jošua, sin Nunov, ranije se zvao Hošea. Mojsije je promijenio Hošeino ime u Jošua prije no što ga je poslao, zajedno s još jedanaesticom, da izvide zemlju Kanaanaca.
- Nakon Mojsijeve smrti, Jošua je poveo narod da zaposjednu zemlju Kanaan.
- Jedan drugi muškarac koji se zvao Hošea bio je sin Azazije i jedan od vođa Efrajimovaca.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 27:20
- 2 Kraljevima 15:30
- 2 Kraljevima 17:03
- 2 Kraljevima 18:01
- 2 Kraljevima 18:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1954

## Ikonij

### Definicija

Ikonij je bio grad na jugu središnjega dijela onoga što je danas država Turska.

- Na Pavlovu prvom misijskom putovanju, on i Barnaba išli su u Ikonij nakon što su ih Židovi prisilili da napuste grad Antiohiju.
- Potom su nevjerni Židovi i pogani u Ikoniju također namjeravali kamenovati Pavla i njegove suradnike, ali su pobjegli u obližnji grad Listru.
- Nakon toga su ljudi i iz Antiohije i iz Listre došli i huškali tamošnji narod da kamenuje Pavla.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 03:10-13
- Djela apostolska 14:01
- Djela apostolska 14:19-20
- Djela apostolska 16:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2430

## Ilija

### Definicija

Ilija je bio jedan od najvažnijih proroka Jahve. Ilija je prorokovao za vladavinâ nekoliko kraljeva Izraela i Jude, uključujući vladavinu kralja Ahaba.

- Bog je učinio mnoga čuda preko Ilije, uključujući vraćanje dječaka u život.
- Ilija je ukorio kralja Ahaba za štovanje lažnoga boga Baala.
- Izazvao je Baalove proroke na test koji je dokazao da je Jahve jedini pravi Bog.
- Na kraju Ilijina života, Bog ga je čudesno uzeo na nebo dok je još uvijek bio živ.
- Stotinama godina kasnije, Ilija se s Mojsijem pokazao s Isusom na gori Preobraženja i razgovarali su o Isusovoj skorjoj patnji i smrti u Jeruzalemu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 17:1
- 2 Kraljevima 01:3-4
- Jakovljeva 05:16-18
- Ivan 01:19-21
- Ivan 01:24-25
- Marko 09:05

### Primjeri

- 19:02
- 19:02
- 19:03
- 19:04
- 19:05
- 19:07
- 19:12
- 36:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H452, G2243

## Ivan (apostol)

### Definicija

Ivan je bio jedan od dvanaest Isusovih apostola i jedan od njegovih najbližih prijatelja.

- Ivan i njegov brat Jakov bili su sinovi ribara koji se zvao Zebedej.
- U Evanđelju koje je napisao o Isusovu životu, Ivan je o sebi govorio kao o "učeniku kojega je Isus ljubio". Ovo ukazuje na to da je Ivan uistinu bio Isusov blizak prijatelj.
- Apostol Ivan napisao je pet novozavjetnih knjiga: Evanđelje po Ivanu, Kristovo Otkrivenje i tri poslanice napisane drugim vjernicima.
- Primijetite da su apostol Ivan i Ivan Krstitelj dvije različite osobe.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 02:9-10
- Ivan 01:19-21
- Marko 03:17-19
- Matej 04:21-22
- Otkrivenje 01:1-3

### Primjeri

- 36:01
- 44:01
- 44:06
- 44:07
- 44:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2491

## Ivan (Krstitelj)

### Definicija

Ivan je bio sin Zaharije i Elizabete. Budući da je "Ivan" bilo uobičajeno ime, često ga se naziva "Ivan Krstitelj" kako bi ga se razlikovalo od drugih ljudi istoga imena, na primjer, od apostola Ivana.

- Ivan je bio prorok kojega je Bog poslao da pripremi ljude da vjeruju u Mesiju i da ga slijede.
- Ivan je ljudima govorio da priznaju svoje grijehе, okrenu se Bogu i prestanu grijеšiti, kako bi bili spremni primiti Mesiju.
- Ivan je krstio mnoge ljude u vodi u znak da im je bilo žao za njihove grijehе i da su se odlučili okrenuti od njih.
- Ivana su zvali "Ivan Krstitelj" zato što je krstio mnoge ljude.
- Vodite računa da ljudi shvate da se "Krstitelj", odnosno "Baptist" ovdje ne odnosi na crkvu toga imena. Možda se može reći i "Ivan koji krsti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 03:22-24
- Luka 01:11-13
- Luka 01:62-63
- Luka 03:7
- Luka 03:15-16
- Luka 07:27-28
- Matej 03:13
- Matej 11:14

### Primjeri

- 22:02
- 22:07
- 24:01
- 24:02
- 24:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G910 G2491

## Ivan Marko

### Definicija

Ivan Marko, također poznat kao "Marko", bio je jedan od ljudi koji su putovali s Pavlom na njegovim misijskim putovanjima. Najvjerojatnije je da je on autor Evanđelja po Marku.

- Ivan Marko pratio je svoga rođaka Barnabu i Pavla na njihovu prvom misijskom putovanju.
- Kada je Petar bio u zatvoru u Jeruzalemu, vjernici su se molili za njega u kući majke Ivana Marka.
- Marko nije bio jedan od prvih apostola, ali su ga poučavali i Pavao i Petar i surađivao je s njima u službi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 04:11-13
- Djela apostolska 12:24-25
- Djela apostolska 13:05
- Djela apostolska 13:13
- Djela apostolska 15:36-38
- Djela apostolska 15:39-41
- Kološanima 04:10-11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2491, G3138

## Izaija

### Definicija

Izaija je bio prorok koji je prorokovao tijekom vladavina četiri kralja Jude: Uzije, Jotama, Ahaza i Ezekije.

- Živio je u Jeruzalemu u vrijeme asirskoga napada na grad, tijekom vladavine kralja Ezekije.
- Starozavjetna knjiga Izaije jedna je od najvećih knjiga u Starome zavjetu.
- Izaija je napisao mnoga proročanstva koja su se ostvarila za njegova života.
- Izaija je posebno poznat po proročanstvima koja je napisao o Mesiji, a koja su se ispunila 700 godina kasnije, kada je Isus živio na zemlji.
- Isus i njegovi učenici citirali su Izaijina proročanstva kako bi poučili ljude o Mesiji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 20:1-3
- Djela apostolska 28:26
- Izaija 01:1
- Luka 03:4
- Marko 01:01
- Marko 07:06
- Matej 03:03
- Matej 04:14

### Primjeri

- **21:09**
- **21:10**
- **21:11**
- **21:12**
- **26:02**
- **45:08**
- **45:10**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3470, G2268

## Izak

### Definicija

Izak je bio jedini sin Abrahama i Sare. Bog je obećao da će im dati sina iako su bili vrlo stari.

- Ime "Izak" znači "on se smije". Kada je Bog rekao Abrahamu da će Sara roditi sina, Abraham se nasmijao jer su oboje bili jako stari. Neko vrijeme kasnije, Sara se također nasmijala kada je čula tu vijest.
- Bog je ispunio obećanje i Abrahamu i Sari se pod stare dane rodio Izak.
- Bog je rekao Abrahamu da će savez koji je sklopio s njim također vrijediti i za Izaka i njegove potomke zauvijek.
- Kada je Izak bio mladić, Bog je kušao Abrahamovu vjeru zapovjedi mu da žrtvuje Izaka.
- Izakov sin Jakov imao je dvanaest sinova čiji su potomci kasnije postali dvanaest plemena naroda Izraela.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 04:28-29
- Postanak 25:9-11
- Postanak 25:19
- Postanak 26:1
- Postanak 26:08
- Postanak 28:1-2
- Postanak 31:18
- Matej 08:11-13
- Matej 22:32

### Primjeri

- 05:04
- 05:06
- 05:09
- 06:01
- 06:05
- 07:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3327, H3446, G2464



## Jafet

### Definicija

Jafet je bio jedan od Noina tri sina.

- Tijekom potopa koji je prekrrio cijelu zemlju, Jafet i njegova dva brata bili su s Noom u arci, zajedno sa svojim ženama.
- Noini sinovi obično se navode ovim redoslijedom: "Šem, Ham i Jafet". To upućuje na to da je Jafet bio najmlađi među braćom.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:04
- Postanak 05:32
- Postanak 06:10
- Postanak 07:13-14
- Postanak 10:1

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3315

## Jakov (Isusov brat)

### Definicija

Jakov je bio sin Marije i Josipa. Bio je jedan od Isusove polubraće.

- Ostala Isusova polubraća zvali su se Josip, Juda i Šimun.
- Tijekom Isusova života, Jakov i njegova braća nisu vjerovali da je Isus Mesija.
- Kasnije, nakon što je Isus uskrsnuo od mrtvih, Jakov mu je povjerovao i postao vođa crkve u Jeruzalemu.
- Novozavjetna Jakovljeva knjiga pismo je koje je Jakov napisao kršćanima koji su pobjegli u druge zemlje ne bi li pobjegli od progonstva.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 01:18-20
- Galaćanima 02:9-10
- Jakovljeva 01:1-3
- Judina 01:1-2
- Marko 09:1-3
- Matej 13:54-56

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2385

## Jakov (sin Alfejev)

### Definicija

Jakov, Alfejev sin, bio je jedan od dvanaest Isusovih apostola.

- Njegovo ime navodi se u popisu Isusovih učenika u Evanđeljima po Mateju, Marku i Luki.
- Također se spominje u knjizi Djela apostolskih kao jedan od jedanaest učenika koji su se zajedno molili u Jeruzalemu nakon što je Isus uzašao na nebo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 01:12-14
- Luka 06:14-16
- Marko 03:17-19
- Marko 14:32-34
- Matej 10:2-4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2385

## Jakov (Zebedejev sin)

### Definicija

Jakov, Zebedejev sin, bio je jedan od Isusovih dvanaest apostola. Imao je mlađega brata koji se zvao Ivan, a koji je također bio jedan od Isusovih apostola.

- Jakov i njegov brat Ivan živjeli su od ribarenja sa svojim ocem Zebedejem.
- Jakov i Ivan dobili su nadimak "Sinovi groma", možda zato što su se znali brzo naljutiti.
- Petar, Jakov i Ivan bili su najbliži Isusovi učenici i bili su s njim tijekom čudesnih događaja kao, na primjer, kada je Isus bio na planini s Ilijom i Mojsijem, te kada je Isus oživio mrtvu djevojčicu.
- Ovo nije Jakov koji je napisao knjigu u Bibliji. Na nekim jezicima se njihova imena pišu drugačije kako bi ih se razlikovalo kao dvoje različitih ljudi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 09:28-29
- Marko 01:19-20
- Marko 01:29-31
- Marko 03:17
- Matej 04:21-22
- Matej 17:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2385

## Jakov, Izrael

### Definicija

Jakov je bio mlađi sin blizanac Izaka i Rebeke.

- Jakovljevo ime znači "on grabi petu", što je izraz koji znači "on vara". Jakov se pri porodu držao za petu svoga brata blizanca Ezava.
- Mnogo godina kasnije, Bog je promijenio Jakovljevo ime u "Izrael", što znači "on se bori s Bogom".
- Jakov je bio pametan i prijevaran. Našao je načina da oduzme blagoslov prvorodstva i pravo baštine od svojega starijeg brata Ezava.
- Ezav je bio jako ljut i kanio ga je ubiti, tako da je Jakov otišao iz domovine. No, puno godina kasnije, Jakov se vratio sa svojim ženama i djecom u zemlju Kanaan gdje je živio Ezav, i njihove su obitelji mirno živjele jedna do druge.
- Jakov je imao dvanaest sinova. Njihovi potomci postali su dvanaest plemena Izraela.
- Neki drugi čovjek po imenu Jakov navodi se kao Josipov otac u Matejevu rodoslovlju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:11
- Djela apostolska 07:46
- Postanak 25:26
- Postanak 29:1-3
- Postanak 32:1-2
- Ivan 04:4-5
- Matej 08:11-13
- Matej 22:32

### Primjeri

- **07:01**
- **07:07**
- **07:08**
- **07:10**
- **08:01**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3290, G2384

## Jebusejci, Jebus

### Definicija

Jebusejci su bili narod koji je živio u zemlji Kanaan. Bili su potomci Hamova sina Kanaana.

- Jebusejci su živjeli u gradu Jebusu, čije je ime kasnije promijenjeno u Jeruzalem nakon što ga je osvojio kralj David.
- Melkisedek, kralj Salema, vjerojatno je bio jebusejskoga podrijetla.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:14
- 1 Kraljevima 09:20-21
- Izlazak 03:7-8
- Postanak 10:16
- Jošua 03:9-11
- Suci 01:20-21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2982, H2983

## Jehoram, Joram

### Definicija

Jehoram je bilo ime dva različita kralja u Starome zavjetu. Oba kralja su se također zvala "Joram".

- Jedan kralj Joram osam godina je vladao nad kraljevstvom Judeje. Bio je sin kralja Jošafata. Ovo je kralj koji je obično poznat kao Joram.
- Drugi kralj Joram vladao je kraljevstvom Izraela dvanaest godina. On je bio sin kralja Ahaba.
- Kralj Joram od Judeje vladao je u vrijeme kada su proroci Jeremija, Daniel, Obadija i Ezekiel prorokovali u kraljevstvu Judeje.
- Joram je također vladao dio vremena koje je njegov otac kralj Jošafat vladao nad Judejom.
- Neki prijevodi možda će dosljedno koristiti ime "Jehoram" kada se spominje ovaj kralj Izraela i ime "Joram" za kralja Jude.
- Još jedan način jasnog identificiranja svakog od njih bio bi uključivanje imena njegova oca.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 22:48-50
- 2 Ljetopisa 21:03
- 2 Kraljevima 11:1-3
- 2 Kraljevima 12:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3088, H3141, G2496

# Jehu

## Definicija

Jehu je bilo ime dvojice muškaraca u Starome zavjetu. Jehu, sin Hananija, bio je prorok u vrijeme vladavine kralja Ahaba u Izraelu i kralja Jošafata u Judi. Jehu, sin (ili potomak) Jošafata bio je general u izraelskoj vojsci koji je bio pomazan za kralja po naredbi proroka Elizeja. Jehu je ubio dva zla kralja: kralja Jorama u Izraelu i kralja Ahazju u Judi. Kralj Jehu je također ubio sve rođake bivšega kralja Ahaba i dao je da se pogubi zla kraljica Izabela. Jehu je uništio sva mjesta štovanja Baala u Samariji i ubio je sve proroke Baala. Kralj Jehu služio je jedinome pravome Bogu, Jahvi, i bio je kralj nad Izraelom dvadeset osam godina.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 04:35
- 1 Kraljevima 16:02
- 2 Ljetopisa 19:1-3
- 2 Kraljevima 10:09
- Hošea 01:04

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3058



# Jeremija

## Definicija

Jeremija je bio Božji prorok u Judejskom kraljevstvu. Starozavjetna knjiga Jeremije sadržava njegova proročanstva.

- Poput većine proroka, Jeremija je često morao upozoravati narod Izraela da će ih Bog kazniti zbog njihovih grijeha.
- Jeremija je prorokovao da će Babilonci pokoriti Jeruzalem, što je naljutilo neke Judejce. Zbog toga su ga bacili u dubok, suh bunar i ostavili ga tamo da umre. \* No, kralj Judeje naredio je svojim slugama da ga spase iz bunara.
- Jeremija je napisao da je želio da mu oči budu poput "izvora suza", kako bi izrazio svoju duboku tugu zbog pobune i patnje svoga naroda.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 35:25
- Jeremija 01:02
- Jeremija 11:01
- Matej 02:18
- Matej 16:13-16
- Matej 27:10

## Primjeri

- 19:17
- 21:05

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3414, G2408

# Jerihon

## Definicija

Jerihon je bio moćan grad u zemlji Kanaan. Nalazio se zapadno od rijeke Jordana i sjeverno od Slanoga mora.

- Poput svih Kanaanaca, narod iz grada Jerihona štovao je lažne bogove.
- Jerihon je bio prvi grad u zemlji Kanaan za koji je Bog rekao Izraelcima da ga osvoje.
- Kada je Jošua poveo Izraelce protiv Jerihona, Bog je napravio veliko čudo kako bi im pomogao da pokore grad.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:78
- Jošua 02:1-3
- Jošua 07:2-3
- Luka 18:35
- Marko 10:46-48
- Matej 20:29-31
- Brojevi 22:1

## Primjeri

- 15:01
- 15:03
- 15:05

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3405, G2410

## Jeroboam

### Definicija

Jeroboam, sin Nebatov, bio je prvi kralj sjevernoga kraljevstva Izraela oko 900. -910. pr. Kr. Drugi Jeroboam, sin kralja Joaša, vladao je Izraelom oko 120 godina kasnije.

- Jahve je dao Jeroboamu, sinu Nebatovu, proročanstvo da će postati kraljem nakon Salomona i da će vladati nad deset plemena Izraela.
- Kada je Salomon umro, deset sjevernih plemena Izraela pobunilo se protiv Salomonova sina Rehoboama i umjesto njega učinilo Jeroboama svojim kraljem, te ostavilo Rehoboama kraljem samo nad dva plemena, Judom i Benjaminom.
- Jeroboam je postao zao kralj, koji je odveo narod od štovanja Jahve i umjesto toga postavio im idole koje su trebali štovati. Svi drugi kraljevi Izraela slijedili su Jeroboamov primjer i bili zli poput njega.
- Gotovo 120 godina kasnije, jedan drugi kralj Jeroboam počeo je vladati sjevernim kraljevstvom Izraelom. Taj Jeroboam bio je sin kralja Joaša i bio je zao kao i svi prethodni kraljevi Izraela.
- Unatoč tome, Bog je bio milosrdan Izraelu i pomogao je tome kralju Jeroboamu da osvoji zemlju i postavi granice svome teritoriju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 05:16-17
- 1 Kraljevima 12:02
- 2 Ljetopisa 09:29
- 2 Kraljevima 03:1-3
- Amos 01:01

### Primjeri

- 18:08
- 18:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3379

## Jeruzalem

### Definicija

Jeruzalem je prvotno bio drevan kanaanski grad koji je kasnije postao najvažnijim gradom u Izraelu. Nalazi se oko 34 kilometra zapadno od Slanoga mora i sjeverno od Betlehema. Još uvijek je glavni grad današnjega Izraela.

- Ime "Jeruzalem" prvi se put spominje u knjizi Jošue. Drugi starozavjetni nazivi ovoga grada uključuju "Salem", "grad Jebus" i "Sion". I "Jeruzalem" i "Salem" imaju korijen u značenju "mir".
- Jeruzalem je izvorno bio jebusejska utvrda zvana "Sion", koju je kralj David osvojio i pretvorio u svoju prijestolnicu.
- Davidov sin Salomon sagradio je prvi hram u Jeruzalemu, na gori Moriji, gori na kojoj je Abraham prinio svoga sina Izaka Bogu. Hram je bio ponovno izgrađen nakon što su ga uništili Babilonci.
- Budući da je hram bio u Jeruzalemu, glavni židovski blagdani slavili su se tamo.
- Ljudi su obično govorili da idu "gore" u Jeruzalem jer se nalazio u planinama.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 04:26-27
- Ivan 02:13
- Luka 04:9-11
- Luka 13:05
- Marko 03:7-8
- Marko 03:20-22
- Matej 03:06
- Matej 04:23-25
- Matej 20:17

### Primjeri

- 17:05
- 18:02
- 20:07
- 20:12
- 38:01
- 38:02
- 42:08
- 42:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3389, H3390, G2414, G2415, G2419

## Jezabela

### Definicija

Jezabela je bila zla supruga izraelskoga kralja Ahaba.

- Jezabela je utjecala na Ahaba i ostatak Izraela da počnu štovati idole.
- Također je ubila mnoge Božje proroke.
- Jezabela je prouzročila da se ubije čovjek po imenu Nabet, tako da Ahab može ukrasti njegov vinograd.
- Jezabela je na kraju poginula zbog svih zlih stvari koje je učinila. Ilija je prorokovao kako će umrijeti i sve se dogodilo točno onako kako je predvidio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 16:31-33
- 1 Kraljevima 19:1-3
- 2 Kraljevima 09:07
- 2 Kraljevima 09:31
- Otkrivenje 02:20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H348, G2403

## Jiftah

### Definicija

Jiftah je bio ratnik iz Gileada koji je služio kao sudac nad Izraelom.

- U Hebrejima 11:32, Jiftah se slavi kao važan vođa koji je izbavio svoj narod od njihovih neprijatelja.
- On je izbavio Izraelce od Amonaca i vodio je svoj narod u pobjedi nad Efrajimcima.
- Međutim, Jiftah je napravio ludu, ishitrenu zakletvu Bogu, zbog koje je morao žrtvovati svoju kćer.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Hebrejima 11:32-34
- Suci 11:1-3
- Suci 11:35
- Suci 12:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3316

## Jisakar

### Definicija

Jisakar je bio peti Jakovljevi sin. Majka mu je bila Lea.

- Pleme Jisakara bilo je jedno od dvanaest plemena Izraela.
- Jisakarova zemlja graničila je s Naftalijem, Zebulunom, Manašeom i Gadom.
- Nalazila se južno od Galilejskog mora.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 01:1-5
- Ezekiel 48:23-26
- Postanak 30:18
- Jošua 17:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3485, G2466

## Jitro, Reuel

### Definicija

Imena "Jitro" i "Reuel" odnose se na oca Mojsijeve žene Sipore. Postojala su još dva muškarca po imenu "Reuel" u Starome zavjetu.

- Kada je Mojsije bio pastir u zemlji Midjan, oženio je kćer Midjanca koji se zvao Reuel.
- Kasnije se spominje kao "Jitro, midjanski svećenik". Može biti da je "Reuel" bilo ime njegova roda.
- Kada je Bog progovorio Mojsiju iz gorućega grma, Mojsije je čuvao Jitrove ovce.
- Neko vrijeme kasnije, nakon što je Bog spasio Izraelce iz Egipta, Jitro je izišao pred Izraelce u pustinji i dao Mojsiju dobre savjete o presuđivanju u odnosima među ljudima.
- Povjerovao je u Boga kada je čuo za sva čuda koja je Bog učinio za Izraelce u Egiptu.
- Jedan od Ezavovih sinova zvao se Reuel.
- Još jedan muškarac po imenu Reuel spominje se u rodoslovlju Izraelaca koji su se vratili da ponovno nastane Judeju nakon što se okončalo izgnanstvo u Egiptu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:34-37
- Izlazak 02:18-20
- Izlazak 03:1-3
- Izlazak 18:03
- Brojevi 10:29

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3503, H7467



## Jizreel

### Definicija

Jizreel je bilo ime važnoga izraelskog grada na teritoriju jIsakarova plemena, a nalazilo se jugozapadno od Slanoga mora.

- Grad Jizreel jedna je od zapadnih točaka u dolini Megido, koja se također naziva dolinom Jizreel.
- Nekoliko kraljeva Izraela imali su svoje palače u gradu Jizreelu.
- Nabotov vinograd nalazio se blizu palače kralja Ahaba u Jizreelu. Prorok Ilija tamo je prorokovao protiv Ahaba.
- Ahabova zla žena, Jezabela, bila je ubijena u Jizreelu.
- Mnogi drugi važni događaji odigrali su se u ovome gradu, uključujući nekoliko bitaka.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 04:12
- 1 Samuelova 25:43-44
- 2 Kraljevima 08:28-29
- 2 Samuelova 02:1-3
- Suci 06:33

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3157, H3158, H3159

## Jišaj

### Definicija

Jišaj je bio otac kralja Davida te unuk Rute i Boaza.

- Jišaj je bio iz plemena Jude.
- On je bio "Efraćanin", što znači da je bio iz grada Efrate (Betlehema).
- Prorok Izaija prorokovao je o "mladici" ili "grani" koja će izaći iz "panja Jišajeva" i donijeti roda. Ovo se odnosi na Isusa koji je bio Jišajev potomak.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:12
- 1 Kraljevima 12:16
- 1 Samuelova 16:1
- Luka 03:32
- Matej 01:4-6

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3448, G2421

## Jišmael

### Definicija

Jišmael je bio sin Abrahama i egipatske ropkinje Hagare. Postoji i nekoliko drugih ljudi u Starome zavjetu koji se zovu Jišmael.

- Bog je obećao blagosloviti Abrahamova sina Jišmaela, ali on nije bio sin za kojega je Bog obećao da će s njim sklopiti savez.
- Bog je zaštitio Hagaru i Jišmaela kada su bili potjerani u pustinju.
- Kada je Jišmael živio u pustinji Paran, oženio je Egipćanku.
- Jišmael, sin Netanije, bio je vojni časnik iz Jude koji je vodio skupinu ljudi da ubiju upravitelja kojega je postavio babilonski kralj Nabukodonozor.
- Postoje četiri druga muškarca koji su se zvali Jišmael u Starome zavjetu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:28-31
- 2 Ljetopisa 23:01
- Postanak 16:12
- Postanak 25:9-11
- Postanak 25:16
- Postanak 37:25-26

### Primjeri

- 05:02
- 05:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3458, H3459

## Joab

### Definicija

Joab je bio važan vojskovođa kralja Davida tijekom njegove cjelokupne vladavine.

- Prije no što je David postao kraljem, Joab je već bio njegov vjerni sljedbenik.
- Poslije, tijekom Davidove vladavine nad Izraelom, Joab je postao vođa cijele Davidove vojske.
- Joab je također bio nećak kralja Davida, budući da je njegova majka bila jedna od Davidovih sestara.
- Kada je Davida izdao njegov sin Abšalom, i pokušao za sebe ugrabiti krunu, Joab je ubio Abšaloma kako bi zaštitio kralja.
- Joab je bio vrlo agresivan ratnik i ubio je mnogo Izraelovih neprijatelja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:16-17
- 1 Kraljevima 01:07
- 1 Samuelova 26:6-8
- 2 Samuelova 02:18
- Nehemija 07:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3097

## Joaš

### Definicija

aJoaš je bilo ime nekoliko muškaraca u Starome zavjetu.

- Jedan Joaš bio je otac izbavitelja Izraela, Gideona.
- Jedan drugi Joaš bio je potomak Jakovljeva najmlađega sina, Benjamina.
- Najpoznatiji Joaš postao je kraljem Jude kada mu je bilo sedam godina. Bio je sin judejskog kralja Ahazje, koji je bio ubijen.
- Kada je Joaš bio vrlo mali, tetka ga je spasila od smrti, skrivajući ga sve dok nije postao dovoljno star da postane kraljem.
- Kralj Joaš bio je dobar kralj, koji je ispočetka bio poslušan Bogu. Međutim, nije uklonio uzvišice i Izraelci su ponovno počeli štovati lažne bogove.
- Judejski kralj Joaš vladao je Judejom dio vladavine izraelskog kralja Joaša. Oni su dva različita kralja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:10-12
- 2 Ljetopisa 18:25-27
- 2 Kraljevima 11:03
- Amos 01:01
- Suci 06:11-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3101, H3135

# Job

## Definicija

Job je bio čovjek koji se u Bibliji opisuje kao besprijekoran i pravedan pred Bogom. Najpoznatiji je po svojoj dosljednoj vjeri u Boga u vrijeme dok je strašno patio.

- Job je živio u zemlji Uz, koja se nalazila negdje istočno od zemlje Kanaan, vjerojatno blizu područja Edomaca.
- Smatra se da je živio otprilike u vrijeme Ezava i Jakova zato što je jedan od Jobovih prijatelja bio "Temanac", a Temanci su bili narod koji je ime dobio po Ezavovu unuku.
- Starozavjetna knjiga o Jobu govori nam o tome kako su Job i drugi odgovorili na njegovo trpljenje. Također nam pruža perspektivu o Bogu kao suverenom stvoritelju i vladaru svemira.
- Nakon svih nesreća, Bog je na kraju iscijelio Joba i dao mu još djece i bogatstva.
- Knjiga o Jobu kaže da je bio vrlo star kad je umro.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 14:12-14
- Jakovljeva 05:9-11
- Job 01:01
- Job 03:05

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H347, G2492

## Joel

### Definicija

Joel je ime proroka koji je vjerojatno živio u vrijeme vladavine kralja Joša u Judeji. Još je nekoliko muškaraca u Starome zavjetu koji su se zvali Joel.

- Knjiga proroka Joela jedna je od dvanaest kratkih proročkih knjiga u posljednjemu dijelu Staroga zavjeta.
- Jedina osobna informacija koju imamo o proroku Joelu je da mu je očevo ime bilo Petuel.
- U svojoj propovijedi na dan Pedesetnice, apostol Petar citirao je iz Joelove knjige.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:33-35
- 1 Samuelova 08:1-3
- Djela apostolska 02:16
- Ezra 10:43
- Joel 01:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3100, G2493

## Jojada

### Definicija

Jojada je bio svećenik koji je pomogao sakriti i zaštititi Joaša, sina kralja Ahazje, dok nije postao dovoljno star da ga proglase kraljem.

- Jojada je uredio da stotine tjelohranitelja štite mladoga Joaša dok su ga proglašavali kraljem naroda u hramu.
- Jojada je vodio ljude u uništavanju svih žrtvenika lažnome bogu Baalu.
- Ostatak života, svećenik Jojada savjetovao je kralja Joaša da sluša Boga i da mudro vlada narodom.
- Jedan drugi muškarac po imenu Jojada bio je otac Benaje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 11:04
- 2 Kraljevima 12:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3077



## Jojakim

### Definicija

Jojakim je bio zao kralj koji je vladao kraljevstvom Judeje, počevši oko 608. g. pr. Kr. Originalno se zvao Elijakim.

- Egipatski faraon Neko promijenio je Elijakimovo ime u Jojakim i postavio ga za kralja Judeje.
- Neko je prisilio Jojakima da plaća porez Egiptu.
- Kada je Judeju kasnije napao kralj Nabukodonozor, Jojakim je bio među onima koji su bili zarobljeni i odvedeni u Babilon.
- Jojakim je bio zao kralj koji je odveo narod od Jahve. Prorok Jeremija prorokovao je protiv njega.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:15-16
- 2 Kraljevima 23:34-35
- 2 Kraljevima 24:01
- Daniel 01:02
- Jeremija 01:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3079

## Jojakin

### Definicija

Jojakin je bio kralj koji je vladao kraljevstvom Judeje.

- Jojakin je postao kraljem kada mu je bilo 18 godina. Vladao je samo tri mjeseca i nakon toga ga je zarobila babilonska vojska i odvela u Babilon.
- Tijekom svoga kratkog kraljevanja, Jojakin je činio zlo kao i njegov djed kralj Manaše i njegov otac kralj Jojakim.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 36:8
- 2 Kraljevima 24:15-17
- Estera 02:06
- Ezekiel 01:1-3
- Jeremija 22:24
- Jeremija 37:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3078, H3112, H3204, H3659

# Jona

## Definicija

Jona je bio hebrejski prorok u Starome zavjetu.

- Knjiga o Joni govori o događaju kada je Bog poslao Jonu da propovijeda narodu Ninive.
- Jona je odbio otići i umjesto toga se brodom zaputio u potpuno drugi grad.
- Bog je učinio da nastane velika oluja, koja je gotovo potopila njegov brod.
- Kada su mornari otkrili da je Jona bio neposlušan Bogu, bacili su ga u more i oluja je prestala.
- Jonu je progutala velika riba i u njoj je utrobi proveo tri dana i tri noći.
- Nakon toga, Jona je otišao u Ninivu i propovijedao tamošnjem narodu, i oni su se okrenuli od svojih grijeha.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Jona 01:03
- Luka 11:30
- Matej 12:39
- Matej 16:04

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3124, G2495

## Jonatan

### Definicija

Jonatan je ime barem deset muškaraca u Starome zavjetu. Ime znači "Jahve je dao".

- Davidov najbolji prijatelj, Jonatan, najpoznatiji je nositelj ovoga imena u Bibliji. \* Jonatan je bio najstariji sin kralja Šaula.
- Drugi Jonatani spomenuti u Starome zavjetu uključuju: Mojsijeva potomka; nećaka kralja Davida; nekoliko svećenika, uključujući Abijatarova sina; i starozavjetnoga pisara, u čijoj je kući bio zatvoren prorok Jeremija.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 01:41-42
- 1 Samuelova 14:1
- 1 Samuelova 20:02
- 2 Samuelova 01:3-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3083, H3129

## Jopa

### Definicija

U biblijska vremena, grad Jopa bio je važna morska luka, koja se nalazila na Sredozemnome moru, južno od šaronske doline.

- Drevni položaj Jope je u današnjemu gradu Jafi, koji je sada dio grada Tel Aviva.
- U Starome zavjetu, Jopa je bio grad u kojemu se Jona popeo na brod koji je plovio za Taršiš.
- U Novome zavjetu, kršćanka koja se zvala Tabita umrla je u Jopi i Petar ju je vratio u život.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 09:37
- Djela apostolska 10:08
- Djela apostolska 11:4-6
- Djela apostolska 11:11
- Jona 01:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3305, G2445

## Joram

### Definicija

Ahabov sin Joram bio je kralj u Izraelu. Nekad ga se naziva i "Jehoram".

- Izraelski kralj Joram vladao je u isto vrijeme kada i kralj Jehoram u Judi.
- Joram je bio zao kralj koji je štovao lažne bogove i odveo Izrael u grijeh.
- Izraelski kralj Joram također je vladao u vrijeme proroka Ilije i Obadije.
- Još jedan muškarac koji se zvao Joram bio je sin kralja Toa iz Hamata kada je David bio kralj.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:10-12
- 2 Ljetopisa 22:4-5
- 2 Kraljevima 01:17
- 2 Kraljevima 08:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3088, H3141, G2496

## Jordan, rijeka Jordan

### Definicija

Rijeka Jordan je rijeka koji teče sa sjevera prema jugu te čini istočnu granicu zemlje koja se zvala Kanaan.

- Danas, rijeka Jordan dijeli Izrael na zapadu od Jordana na istoku.
- Rijeka Jordan teče kroz Galilejsko more i ulijeva se u Mrtvo more.
- Kada je Jošua poveo Izraelce u Kanaan, morali su prijeći rijeku Jordan.
- Budući da je bila preduboka, Bog je čudesno zaustavio tijek vode kako bi mogli prijeći preko.
- U Bibliji se rijeku Jordan često spominje samo kao "Jordan".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 32:9-10
- Ivan 01:26-28
- Ivan 03:25-26
- Luka 03:3
- Matej 03:06
- Matej 03:13-15
- Matej 04:14-16
- Matej 19:1-2

### Primjeri

- 15:02
- 15:03
- 19:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3383, G2446

## Josip (NZ)

### Definicija

Josip je bio Isusov zemaljski otac koji ga je odgojio kao sina. On je bio pravedan čovjek koji je radio kao tesar.

- Josip je bio zaručen za mladu Židovku koja se zvala Marija, koju je Bog bio izabrao da bude majka Mesije Isusa.
- Anđeo je rekao Josipu da je Sveti Duh čudesno učinio da Marija postane trudna i da je dijete koje ona nosi Sin Božji.
- Poslije Isusova rođenja, anđeo je upozorio Josipa da odvede bebu i Mariju u Egipat ne bi li pobjegli od Heroda.
- Josip i njegova obitelj živjeli su u gradu Nazaretu u Galileji gdje je on živio i radio kao tesar.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 01:43-45
- Luka 01:26-29
- Luka 02:4-5
- Luka 02:15-16
- Matej 01:18-19
- Matej 01:24-25
- Matej 02:19-21
- Matej 13:54-56

### Primjeri

- **22:04**
- **23:01**
- **23:02**
- **23:03**
- **23:04**
- **26:04**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2501



## Josip (SZ)

### Definicija

Josip je bio jedanaesti sin Jakova i njegov prvi sin s Josipovom majkom Rahelom.

- Josip je bio najdraži sin svoga oca.
- Njegova su braća bila ljubomorna na njega i prodali su ga u ropstvo.
- Dok je bio u Egiptu, Josip je bio lažno optužen i bačen u zatvor.
- Unatoč mnogim poteškoćama, Josip je ostao vjeran Bogu.
- Bog ga je doveo na drugo najviše mjesto moći u Egiptu i upotrijebio ga da spasi narod u vrijeme kada nije bilo dovoljno hrane. Time su Egipćani, kao i njegova vlastita obitelj, preživjeli veliku glad.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 30:22-24
- Postanak 33:1-3
- Postanak 37:1-2
- Postanak 37:23-24
- Postanak 41:55-57
- Ivan 04:4-5

### Primjeri

- 08:02
- 08:04
- 08:05
- 08:07
- 08:09
- 09:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3084, H3130, G2500, G2501

## Jotam

### Definicija

U Starome zavjetu, tri su se muškarca zvala Jotam.

- Jedan čovjek po imenu Jotam bio je Gideonov najmlađi sin. Jotam je pomogao poraziti svoga starijega brata Abimeleka, koji je ubio svu ostalu braću.
- Jedan drugi čovjek po imenu Jotam bio je kralj nad Judom šesnaest godina poslije smrti svoga oca Uzije (Azarije).
- Poput svoga oca, kralj Jotam bio je poslušan Bogu i bio je dobar kralj.
- Međutim, nije uklonio mjesta idolopoklonstva i to je uzrokovalo da se narod Jude kasnije opet okrene od Boga.
- Jotam je također jedan od predaka navedenih u rodoslovlju Isusa Krista u Evanđelju po Mateju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 26:21
- 2 Kraljevima 15:05
- Izaija 01:1
- Suci 09:5-6

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3147

## Jošafat

### Definicija

Jošafat je ime barem dvojice muškaraca u Starome zavjetu.

- Najpoznatiji muškarac s tim imenom bio je kralj Jošafat, koji je bio četvrti vladar nad kraljevstvom Judeje.
- On je obnovio mir između Judeje i Izraela, te uništio žrtvenike lažnim bogovima.
- Drugi Jošafat bio je "bilježnik" za Davida i Salomona. Njegov je posao uključivao pisanje dokumenata koje je kralj potpisivao i bilježenje povijesti važnih događaja koji su se zbivali u kraljevstvu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:10-12
- 1 Kraljevima 04:17
- 2 Ljetopisa 17:01
- 2 Kraljevima 01:17
- 2 Samuelova 08:15-18
- Matej 01:7-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3092, G2498

## Jošija

### Definicija

Jošija je bio pobožan kralj koji je vladao judejskim kraljevstvom trideset i jednu godinu. Poveo je narod Jude da se pokaju i štiju Jahvu.

- Nakon što je njegov otac kralj Amon bio ubijen, Jošija je postao kralj nad Judom kada mu je bilo osam godina.
- U osamnaestoj godini njegove vladavine, kralj Jošija je naredio svećeniku Hilkiji da obnovi hram Gospodnji. U vrijeme obnove, pronašle su se knjige Zakona.
- Kada su svećenici čitali knjigu Zakona Jošiji, on se ražalostio kada je shvatio koliko je njegov narod postao neposlušan Bogu. Naredio je da se sva mjesta idolopoklonstva unište i da se pogube svećenici lažnih bogova.
- Također je naredio ljudima da počnu opet slaviti blagdan Pashe.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:13-14
- 2 Ljetopisa 33:24-25
- 2 Ljetopisa 34:03
- Jeremija 01:03
- Matej 01:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2977, G2502

# Jošua

## Definicija

Nekoliko Izraelaca u Bibliji zvalo se Jošua. Najpoznatiji je Jošua, Nunov sin, koji je bio Mojsijev pomoćnik i koji je kasnije postao važan vođa Božjega naroda.

- Jošua je bio jedan od dvanaest uhoda koje je Mojsije poslao da istraže Obećanu zemlju.
- Zajedno s Kalebom, Jošua je poticao Božji narod da poslušaju Božju zapovijed da uđu u Obećanu zemlju i poraze Kanaance.
- Mnogo godina kasnije, nakon što je Mojsije umro, Bog je postavio Jošuu da povede narod Izraela u Obećanu zemlju.
- U prvoj i najpoznatijoj bitci protiv Kanaanaca, pod Jošuinim vodstvom Izraelci su porazili grad Jerihon.
- Starozavjetna knjiga o Jošui kaže nam kako je Jošua vodio Izraelce u preuzimanju vlasti nad Obećanom zemljom i kako je dodijelio dijelove zemlje svakome izraelskome plemenu.
- Jošua, sin Jozadaka, spominje se u knjigama Hagaja i Zaharije. On je bio veliki svećenik koji je pomogao u obnavljanju jeruzalemskih zidina.
- Nekoliko se drugih muškaraca po imenu Jošua spominje u rodoslovljima i drugdje u Bibliji.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 07:25-27
- Ponovljeni zakon 03:21
- Izlazak 17:10
- Jošua 01:03
- Brojevi 27:19

## Primjeri

- **14:04**
- **14:06**
- **14:08**
- **14:14**
- **14:15**
- **15:03**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3091, G2424

## Juda

### Definicija

Juda je bio jedan od Jakovljevih starijih sinova. Majka mu je bila Lea. Njegovi potomci se zovu "Judino pleme".

- Juda je bio taj koji je braći rekao da prodaju svoga najmlađega brata Josipa kao roba umjesto da ga ostave u jami da umre.
- Kralj David i svi kraljevi nakon njega bili su potomci Jude. Isus je također bio potomak Jude.
- Po završetku vladavine kralja Salomona, kada se narod Izraela podijelio, kraljevstvo Jude bilo je južni dio nacije
- U novozavjetnoj knjizi Otkrivenja, Isusa se naziva "lavom Jude".

Riječi "Židov" i "Judeja" dolaze od imena "Juda".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:1-2
- 1 Kraljevima 01:09
- Postanak 29:35
- Postanak 38:02
- Luka 03:33
- Ruta 01:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3063

## Juda Iskariotski

### Definicija

Juda Iškariotski bio je jedan od Isusovih učenika. On je bio učenik koji je izdao Isusa židovskim vođama.

- Ime "Iškariotski" možda znači "iz Kariota", što možda upućuje na to da je Juda odrastao u tome gradu.
- Juda Iskariotski čuvao je novac apostola i redovno ga krao za svoje potrebe.
- Juda je izdao Isusa tako što je rekao židovskim vođama gdje je Isus kako bi ga mogli uhititi.
- Nakon što su vjerski vođe osudili Isusa na smrt, Juda je požalio što je izdao Isusa, tako da je vratio novac židovskim vođama, a potom se ubio.
- Jedan drugi apostol također se zvao Juda, kao i jedan od Isusove braće. Ima i drugih muškaraca tog imena u Bibliji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 06:14-16
- Luka 22:47-48
- Marko 03:19
- Marko 14:10-11
- Matej 26:23-25

### Primjeri

- 38:02
- 38:03
- 38:14
- 39:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2455, G2469

## Juda, kraljevstvo Judeje

### Definicija

Pleme Juda bilo je najveće od dvanaest plemena Izraela. Kraljevstvo Judeje činila su plemena Jude i Benjamina.

- Nakon smrti kralja Salomona, nacija Izrael podijelila se na dva kraljevstva: Izrael i Judeju. Kraljevstvo Judeje bilo je južno kraljevstvo, a nalazilo se zapadno od Slanoga mora.
- Glavni grad Judejskog kraljevstva bio je Jeruzalem.
- Osam judejskih kraljeva slušalo je Jahvu i vodilo narod u štovanju. Ostali judejski kraljevi bili su zli i vodili su ljude u idolopoklonstvo.
- Više od 120 godina nakon što je Asirija porazila Izrael (sjeverno kraljevstvo), Judeju je osvojio narod Babilona. Babilonci su razorili grad i hram, i odveli većinu stanovništva Judeje u Babilon kao zarobljenike.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 30:26-28
- 2 Samuelova 12:08
- Hošea 05:14
- Jeremija 07:33
- Suci 01:16-17

### Primjeri

- **18:07**
- **18:10**
- **18:13**
- **20:01**
- **20:05**
- **20:06**
- **20:09**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4438, H3063



## Juda, sin Jakova

### Definicija

Juda, sin Jakova, bio je jedan od Isusovih dvanaest apostola. Primijetite da to nije ista osoba kao Juda Iškariotski.

- U Bibliji se često ljudi istoga imena razlikuju tako što im se navede ime oca. Ovdje je Juda naveden kao "sin Jakova".
- Jedan drugi muškarac koji se zvao Juda bio je Isusov brat.
- Novozavjetna poslanica poznata kao "Judina" vjerojatno je djelo Isusova brata, Jude, budući da se identificira kao "brat Jakova". Jakov je bio drugi Isusov brat.

Moguće je da je Judinu poslanicu napisao Isusov učenik Juda, sin Jakova.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 01:12-14
- Luka 06:14-16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2455

## Judeja

### Definicija

Izraz "Judeja" odnosi se na područje zemlje u drevnome Izraelu. Ponekad se koristi u uskome smislu, a ponekad u širokom.

- Ponekad se "Judeja" koristi u užem smislu samo u odnosu na provinciju koja je smještena na južnome dijelu drevnoga Izraela, zapadno od Mrtvoga mora. Neki prijevodi tu provinciju nazivaju "Juda".
- Ponekad se pak "Judeja" koristi u širemu smislu i odnosi se na sve provincije drevnog Izraela, što uključuje Galileju, Samariju, Pereju, Idumeju i Judeju (Judu).
- Žele li prevoditelji jasno naznačiti tu razliku, šire značenje Judeje (npr. Luka 1,5) može se prevesti kao "zemlja Judeja", a uži smisao (npr. Luka 1,39) može se prevesti kao "provincija Judeja" ili "provincija Juda" budući da je to dio zemlje drevnog Izraela gdje je pleme Jude prvotno živjelo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 02:14
- Djela apostolska 02:09
- Djela apostolska 09:32
- Djela apostolska 12:19
- Ivan 03:22-24
- Luka 01:05
- Luka 04:44
- Luka 05:17
- Marko 10:1-4
- Matej 02:01
- Matej 02:05
- Matej 02:22-23
- Matej 03:1-3
- Matej 19:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2453

## Kadeš, Kadeš Barnea, Meriba Kadeš

### Definicija

Imena Kadeš, Kadeš Barnea i Meriba Kadeš odnose se na važan grad u povijesti Izraela, koji se nalazio u južnome dijelu Izraela, blizu regije Edoma.

- Grad Kadeš bila je oaza, mjesto gdje je bilo vode i plodne zemlje usred pustinje Sin.
- Mojsije je poslao dvanaest uhoda u zemlju Kanaan iz Kadeš Barnee.
- Izrael se također utaborio kod Kadeša tijekom lutanja po pustinji.
- Mirjam je umrla u Kadeš Barnei.
- U Meriba Kadešu Mojsije nije poslušao Boga i udario je u stijenu kako bi krenula voda za Izraelce, umjesto da je progovorio kao što mu je Bog rekao da učini.
- Ime "kadeš" dolazi od hebrejske riječi koja znači "svet" ili "odvojen".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 48:28
- Postanak 14:7-9
- Postanak 16:14
- Postanak 20:1-3
- Jošua 10:40-41
- Brojevi 20:1

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4809, H6946, H6947

## Kafarnaum

### Definicija

Kafarnaum je bilo ribarsko selo na sjeverozapadnoj obali Galilejskoga mora.

- Isus je živio u Kafarnaumu kada je god poučavao u Galileji.
- Nekoliko njegovih učenika bili su iz Kafarnauma.
- Isus je također učinio mnoga čuda u ovome gradu, uključujući podizanje mrtve djevojčice u život.
- Kafarnaum je bio jedan od tri grada koja je Isus javno ukorio zato što su ga njegovi stanovnici odbacili i nisu vjerovali u njegovu poruku. Upozorio ih je da će ih Bog kazniti za njihovu nevjeru.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 02:12
- Luka 04:31
- Luka 07:1
- Marko 01:21
- Marko 02:02
- Matej 04:12-13
- Matej 17:24-25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2584

## Kajfa

### Definicija

Kajfa je bio veliki svećenik u Izraelu u vrijeme Ivana Krstitelja i Isusa.

- Kajfa je odigrao veliku ulogu u suđenju i osudi Isusa.
- Veliki svećenici Ana i Kajfa bili su na suđenju Petru i Ivanu kada su ih uhitili zbog iscjeljivanja hromoga čovjeka.
- Kajfa je onaj koji je rekao da je bolje da jedan čovjek umre umjesto cijeloga naroda nego da cijeli narod umre. Bog je učinio da on to kaže kao proročanstvo o tome kako će Isus umrijeti kako bi spasio svoj narod.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:5-7
- Ivan 18:12
- Luka 03:02
- Matej 26:3-5
- Matej 26:57-58

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2533

# Kajin

## Definicija

Kajin i njegov mlađi brat Abel bili su prvi sinovi Adama i Eve koji se spominju u Bibliji.

- Kajin je bio poljoprivrednik koji je proizvodio namirnice, dok je Abel čuvao ovce.
- Kajin je ubio svoga brata Abela u napadu ljubomore, jer je Bog prihvatio Abelovu žrtvu, ali nije prihvatio Kajinovu žrtvu.
- Za kaznu, Bog ga je potjerao iz Edena i rekao mu da mu zemlja više neće rađati plodom.
- Bog je stavio biljeg na Kajinovo čelo kao znak da će ga Bog zaštititi od ubojstva dok bude lutao okolo.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 03:12
- Postanak 04:02
- Postanak 04:09
- Postanak 04:15
- Hebrejima 11:4
- Judina 01:11

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7014, G2535

## Kaldeja, kaldejski

### Definicija

Kaldeja je bilo područje na južnom dijelu Mezopotamije ili Babilonije. Ljudi koji su tamo živjeli nazivali su se Kaldejci.

- Grad Ur, odakle je bio Abraham, nalazio se u Kaldeji. Često se spominje kao "Ur Kaldejski".
- Kralj Nabukodonozor bio je jedan od nekoliko Kaldejaca koji su postali kraljevima Babilonije.
- Poslije mnogo godina, oko 600. g. pr. Kr., izraz kaldejski počeo je značiti babilonski.
- U knjizi Daniela, izraz "kaldejci" također se odnosi na posebnu klasu ljudi koji su bili visoko obrazovani i koji su proučavali zvijede.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:4-5
- Ezekiel 01:01
- Postanak 11:27-28
- Postanak 11:31-32
- Postanak 15:6-8
- Izaija 13:19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3679, H3778, H3779, G5466

## Kaleb

### Definicija

Kaleb je bio jedan od dvanaest izraelskih uhoda koje je Mojsije poslao da istraže zemlju Kanaan.

- On i Jošua rekli su narodu da se pouzdaju u Boga za pomoć da poraze Kanaance.
- Jošua i Kaleb bili su jedini ljudi svojega naraštaja kojima je bilo dopušteno da uđu u Obećanu zemlju Kanaan.
- Kaleb je zatražio područje oko Hebrona za sebe i svoju obitelj. On je znao da će im Bog pomoći da poraze ljude koji su tamo živjeli.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 04:13
- Jošua 14:6-7
- Suci 01:12
- Brojevi 32:10-12

### Primjeri

- **14:04**
- **14:06**
- **14:08**

so that they could live at peace in that land.

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3612, H3614



## Kana

### Definicija

Kana je bilo selo ili grad u provinciji Galileji, smještena oko devet milja sjeverno od Nazareta.

- Kana je bio rodni grad Natanaela, jednog od Dvanaestorice.
- Isus je bio na svadbi u Kani, i tamo je učinio svoje prvo čudo kada je pretvorio vodu u vino.
- Neko vrijeme nakon toga, Isus se vratio u Kanu i susreo jednog dužnosnika iz Kafarnauma koji ga je molio da mu iscijeli sina.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 02:1-2
- Ivan 04:46-47

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2580

## Kanaan, Kanaanac

### Definicija

Kanaan je bio sin Hama, jednoga od Noinih sinova. Kanaanci su bili potomci Kanaana.

- Izraz "Kanaan" ili "zemlja Kanaan" također se odnosila na područje zemlje između rijeke Jordana i Sredozemnoga mora. Protezala se južno do granice s Egiptom i sjeverno do granice sa Sirijom.
- Tu su zemlju nastavali Kanaanci, kao i nekoliko drugih plemena.
- Bog je obećao dati zemlju Kanaan Abrahamu i njegovim potomcima, Izraelcima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 13:19-20
- Izlazak 03:7-8
- Postanak 09:18
- Postanak 10:19-20
- Postanak 13:07
- Postanak 47:02

### Primjeri

- 04:05
- 04:06
- 04:09
- 05:03
- 07:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3667, H3669, G5478

## Karmel, gora Karmel

### Definicija

"Gora Karmel" odnosi se na planinski lanac koji se nalazi uzduž obale Sredozemnoga mora sjeverno od šaronske ravnice. Najviši vrh je visok 546 metara.

- Postojao je i grad koji se zvao "Karmel" u Judeji, južno od Slanoga (Mrtvoga) mora.
- Bogati zemljoposjednik Nabal i njegova supruga Abigajila živjeli su blizu grada Karmela, gdje su David i njegovi vojnici pomogli Nabalovim strižućima ovaca.
- Na gori Karmel, Ilija je postavio izazov prorocima Baala kako bi dokazao da je Jahve jedini Bog.
- Kako biste pojasnili da ovo nije bila samo jedna planina, "gora Karmel" može se prevesti kao "planina na planinskom lancu Karmel" ili "karmelski planinski lanac".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 18:18-19
- 1 Samuelova 15:12
- Jeremija 46:18
- Mihej 07:14-15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3760, H3761, H3762

## Kedar

### Definicija

Kedar je bilo ime Išmaelova drugoga sina. To je također ime važnoga grada, koji je vjerojatno dobio ime po tome čovjeku.

- Grad Kedar nalazi se u sjevernom dijelu Arabije, blizu južne granice Palestine. U biblijska vremena, bio je poznat po veličini i ljepoti.
- Potomci Kedara činili su velik narod koji se također zvao "Kedar".
- Izraz "tamni šatori kedarski" odnosi se na šatore od crne kozje dlake u kojima je živio narod Kedara.
- Ti su ljudi uzgajali ovce i koze. Također su koristili deve za prijevoz stvari.
- U Bibliji se izraz "slava Kedara" odnosi na veličinu toga grada i njegova naroda.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Pjesma nad pjesmama 01:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6938

## Kedeš

### Definicija

Kedeš je bio kanaanski grad koji su Izraelci preuzeli kada su ušli u zemlju Kanaan.

- Ovaj grad nalazio se na sjevernom dijelu Izraela, u dijelu zemlje koja je bila dana plemenu Naftali.
- Kedeš je bio jedan od gradova koji su bili izabrani kao mjesta u kojima su smjeli živjeti levitski svećenici, budući da nisu imali svoje zemlje.
- Također je bio izdvojen kao "grad utočište".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:72
- Jošua 19:37
- Suci 04:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6943, H7191

## Kerećani

### Definicija

Kerećani su bili narod koji je vjerojatno bio dio Filistejaca.

- "Kerećani i Pelećani" bili su posebna skupina vojnika vojske kralja Davida koji su imali poseban zadatak da budu njegovi tjelohranitelji.
- Benaja, sin Jojadin, član Davidove administrativne vojske, bio je vođa Kerećana i Pelećana.
- Kerećani su ostali s Davidom kada je morao pobjeći u Jeruzalem zbog Abšalomove pobune.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Sefanija 02:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3774

## Kir

### Definicija

Kir je bio perzijski kralj koji je vojnim osvajanjima osnovao Perzijsko carstvo oko 550. g. pr. Kr. U povijesti je također poznat kao Kir Veliki.

- Kralj Kir osvojio je grad Babilon, što je dovelo do oslobađanja Izraelaca koji su tamo bili u izgnanstvu.
- Kir je bio poznat po svome tolerantnom stavu prema ljudima naroda koje je osvojio. Njegova ljubaznost prema Židovima dovela je do ponovne izgradnje hrama u Jeruzalemu nakon izgnanstva.
- Kir je vladao u vrijeme kada su živjeli Daniel, Ezra i Nehemija.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 36:23
- Daniel 01:21
- Ezra 05:13
- Izaija 44:28

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3566

## Kolos, Kološani

### Definicija

U novozavjetna vremena, Kolos je bio grad smješten u rimskoj provinciji Firgiji, dijelu zemlje koji se sada nalazi u jugozapadnoj Turskoj. Kološani su bili ljudi koji su živjeli u Kolosu.

- Smješten oko 100 milja u unutrašnjosti od Sredozemnoga mora, Kolos je bio važan trgovački put između grada Efeza i rijeke Eufrat.
- Dok je bio u zatvoru u Rimu, Pavao je napisao pismo "Kološanima" kako bi ispravio lažna učenja među tamošnjim vjernicima.
- Kada je pisao svoje pismo, Pavao nije još posjetio crkvu u Kolosu, ali je čuo o tamošnjim vjernicima od svoga suradnika Epafre.
- Epafra je vjerojatno bio kršćanski radnik koji je započeo crkvu u Kolosu.
- Knjiga Filemonu bila je pismo koje je Pavao uputio robovlasniku iz Kolosa.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Kološanima 01:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2857



## Korah

### Definicija

Korah je bilo ime tri muškarca u Starome zavjetu.

- Jedan od Ezavovih sinova zvao se Korah. Postao je vođa u svojoj zajednici.
- Korah je također bio potomak Levija i zato je služio u šatoru sastanka kao svećenik. Postao je ljubomoran na Mojsija i Arona i poveo je skupinu ljudi u pobuni protiv njih.
- Treći muškarac po imenu Korah navodi se kao potomak Jude.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:34-37
- Brojevi 16:1-3
- Brojevi 16:25-27
- Psalmi 042:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7141

## Korint, Korinćani

### Definicija

Korint je bio grad u Grčkoj, oko 50 milja zapadno od Atene. Korinćani su bili ljudi koji su živjeli u Korintu.

- Korint je bila lokacija jedne od ranih kršćanskih crkava.
- Novozavjetne knjige 1. Korinćanima i 2. Korinćanima bile su pisma koja je Pavao napisao kršćanima koji su živjeli u Korintu.
- Na svome prvome misionarskom putovanju, Pavao je ostao u Korintu oko 18 mjeseci.
- Pavao je upoznao vjernike Priscilu i Akvilu dok je bio u Korintu.
- Drugi rani crkveni vođe povezani s Korintom uključuju Timoteja, Tita, Apolona i Silu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 01:03
- 2 Korinćanima 01:23-24
- 2 Timoteju 04:19-22
- Djela apostolska 18:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2881, G2882

## Kornelije

### Definicija

Kornelije je bio poganin, ili nežidov, koji je bio časnik u rimskoj vojsci. On se redovno molio Bogu i bio je vrlo darežljiv u davanju siromašnima.

- Kada su Kornelije i njegova obitelj čuli kako apostol Petar objašnjava evanđelje, uzvjerovali su u Isusa.
- Članovi Kornelijeva kućanstva bili su prvi nežidovi koji su postali vjernicima.
- Ovo je pokazalo Isusovim sljedbenicima da je on došao spasiti sve ljude, uključujući pogane.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 10:01
- Djela apostolska 10:08
- Djela apostolska 10:18
- Djela apostolska 10:22
- Djela apostolska 10:24
- Djela apostolska 10:26
- Djela apostolska 10:30

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2883

## kraljevstvo Izrael

### Definicija

Izraz "kraljevstvo Izrael" odnosi se na sjeverni dio nacije Izraela kada se dvanaest plemena Izraela podijelilo na dva kraljevstva nakon Salomonove smrti.

- Kraljevstvo Izrael na sjeveru sadržavalo je deset plemena, a kraljevstvo Judeje na jugu imalo je dva plemena.
- Glavni grad kraljevstva Izrael bila je Samarija. Nalazila se oko 50 kilometara od Jeruzalema, glavnoga grada Judeje.
- Svi kraljevi kraljevstva Izrael bili su zli. Utjecali su na ljude da služe idolima i lažnim bogovima.
- Bog je poslao Asirce da napadnu kraljevstvo Izrael. Mnogi Izraelci su bili zarobljeni i odvedeni da žive u Asiriji.
- Asirci su doveli strance da žive među preostalim narodom kraljevstva Izrael. Ti su se stranci ženili s Izraelcima, i njihovi su potomci postali Samarijanci.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 35:18
- Jeremija 05:11
- Jeremija 09:26

### Primjeri

- 18:08
- 18:10
- 18:11
- 20:01
- 20:02
- 20:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3478, H4410, H4467, H4468

## **Kreta, Krećanin**

### **Definicija**

Kreta je otok koji se nalazi blizu južne obale Grčke. "Krećanin" je netko tko živi na tome otoku.

- Apostol Pavao putovao je na otok Kretu tijekom svojih misijskih putovanja.
- Pavao je ostavio svoga suradnika Tita na Kreti, da poučava kršćane i pomogne u postavljanju vođa tamošnje crkve.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 02:11
- Djela apostolska 27:08
- Amos 09:7-8
- Titu 01:12

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: G2912, G2914

## kuća Davidova

### Definicija

Izraz "kuća Davidova" odnosi se na obitelj ili potomke kralja Davida.

- Ovo se također može prevesti kao "potomci Davidovi" ili "Davidova obitelj" ili "rod kralja Davida".
- Budući da je Isus bio Davidov potomak, on je bio dio "kuće Davidove".
- Ponekad se "kuća Davidova" ili "kućanstvo Davidovo" odnosi na ljude u Davidovoj obitelji koji su još uvijek živi.
- Drugi slučajevi javljanja ovog izraza su općenitiji i odnose se na sve njegove potomke, uključujući one koji su već umrli.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 10:19
- 2 Samuelova 03:06
- Luka 01:69-71
- Psalmis 122:05
- Zaharija 12:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1004, H1732, G1138, G3624

## Kuš

### Definicija

Kuš je bio najstariji sin Noina sina Hama. On je također bio predak Nimroda. Dva njegova brata zvali su se Egipat i Kanaan.

- U starozavjetna vremena, "Kuš" je bilo ime velikoga područja južno od Izraela. Vjerojatno je da je zemlja dobila ime po Hamovu sinu Kušu.
- Staro područje Kuša pokrivalo je područje zemlje koje je možda u različita vremena uključivalo dijelove suvremenih država Sudana, Egipta, Etiopije i vjerojatno Saudijske Arabije.
- Još jedan čovjek po imenu Kuš spominje se u Psalmima. On je bio Benjaminovac.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:8-10
- Ezekiel 29:10
- Postanak 02:13
- Postanak 10:6-7
- Jeremija 13:23

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3568, H3569, H3570, 3571

## Laban

### Definicija

U Starome zavjetu, Laban je bio Jakovljev stric i punac.

- Jakov je živio u Labanovom kućanstvu u Padan Aramu i vodio je računa o njegovim ovcama i kozama. To je bio uvjet koji je morao ispuniti kako bi mogao oženiti Labanove kćeri.
- Jakov je više volio Labanovu kćer Rahelu i htio je nju za ženu.
- Laban je prevario Jakova i oženio ga za svoju najstariju kćer Leu, prije nego što mu je dao Rahelu za ženu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 24:30
- Postanak 24:50
- Postanak 27:43
- Postanak 28:1-2
- Postanak 29:05
- Postanak 29:13
- Postanak 30:26
- Postanak 46:16-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3837



## Lamek

### Definicija

Lamek je bilo ime dvojice muškaraca koji se spominju u knjizi Postanka.

- Prvi Lamek koji se spominje bio je Kainov potomak. Hvalio se svojim dvjema ženama da je ubio čovjeka zato što ga je ranio.
- Drugi Lamek bio je potomak Šeta. Također je bio otac Noe.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 04:18-19
- Postanak 04:24
- Postanak 05:25
- Postanak 05:29
- Postanak 05:31
- Luka 03:36

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3929, G2984

## Lazar

### Definicija

Lazar i njegove sestre Marija i Marta Isusu su bili posebni prijatelji. Često je boravio kod njih u njihovu domu u Betaniji.

- Lazar je najpoznatiji po činjenici da ga je Isus podigao iz mrtvih nakon što je nekoliko dana bio pokopan u grobnici.
- Židovski vođe bili su ljuti i ljubomorni što je Isus učinio ovo čudo i pokušali su pronaći načina da ubiju i Lazara i Isusa.
- Isus je rekao usporedbu o siromašnome prosjaku i bogatašu u kojoj se prosjak zvao "Lazar".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 11:11
- Ivan 12:1-3
- Luka 16:21

### Primjeri

- 37:01
- 37:02
- 37:03
- 37:04
- 37:06
- 37:09
- 37:10
- 37:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2976

## Lea

### Definicija

Lea je bila jedna od Jakovljevih žena. Ona je bila majka deseterice Jakovljevih sinova, čiji su potomci bili neki od dvanaest plemena Izraela.

- Lein je otac bio Laban, koji je bio brat Jakovljeve majke Rebeke.
- Jakov nije volio Leu koliko je volio svoju drugu ženu Rebeku, ali Bog je obilno blagoslovio Leu dajući joj mnogu djecu.
- Jedan od Leinih sinova, Juda, bio je predak kralja Davida i Isusa.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 29:17
- Postanak 29:28
- Postanak 31:06
- Ruta 04:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3812

## Levijatan

### Definicija

Izraz "Levijatan" odnosi se na vrlo veliku, izumrlu životinju koja se spominje u prvim zapisima Staroga zavjeta, u knjizi Joba, u Psalmima i Izaiji.

- Levijatan se opisuje kao veliko, zmijoliko stvorenje, snažno, žestoko i sposobno učiniti da voda oko njega "uzavrije". Ovi opisi slični su opisima dinosaura.
- Prorok Izaija spominje Levijatana kao "zmiju vijugavu".
- Job piše iz prve ruke o Levijatanu, tako da je ta životinja vjerojatno bila živa u njegovo vrijeme.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Job 03:08
- Psalmis 104:25-26

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3882

## Levijevac, levit, Levi

### Definicija

Levi je bio jedan od dvanaest sinova Jakova, ili Izraela. Naziv "Levijevac" odnosi se na osobu koja je član izraelskoga plemena čiji je predak bio Levi.

- Levijevci (leviti) su bili zaduženi brinuti o hramu i obavljati vjerske obrede, uključujući prinošenje žrtava i molitve.
- Svi židovski svećenici su bili Levijevci, potomci Levija i dio Levijeva plemena. (Međutim, nisu svi Levijevci bili svećenici.)
- Levitski svećenici bili su odvojeni i posvećeni za poseban posao služenja Boga u hramu.
- Dva druga muškarca po imenu "Levi" bili su Isusovi preci i njihova imena se nalaze u rodoslovlju Evanđelja po Luki.
- Isusov učenik Matej također se zvao Levi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:1-2
- 1 Kraljevima 08:3-5
- Djela apostolska 04:36-37
- Postanak 29:34
- Ivan 01:19-21
- Luka 10:32

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3878, H3879, H3881, G3017, G3018, G3019, G3020

# Libanon

## Definicija

Libanon je lijepa planinska država, koja se nalazi uzduž obale Sredozemnoga mora, sjeverno od Izraela. U biblijska vremena to je područje bilo prepuno stabala, kao što su cedrovi i čempresi.

- Kralj Salomon poslao je radnike u Libanon kako bi posjekli cedrove za upotrebu u izgradnji Božjega hrama.
- U drevnom Libanonu obitavali su Feničani koji su bili vješti brodograditelji. Njihovi su se brodovi koristili u uspješnoj trgovačkoj industriji.
- Gradovi Tir i Sidon nalazili su se u Libanonu. Upravo se u tim gradovima po prvi put koristila vrijedna grimizna boja.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 04:32-34
- 2 Ljetopisa 02:8-10
- Ponovljeni zakon 01:7-8
- Psalmis 029:3-5
- Zaharija 10:8-10

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3844

## Listra

### Definicija

Listra je ime grada u drevnoj Maloj Aziji koji je Pavao posjetio na jednome od svojih misijskih putovanja. Nalazila se u području Likonije koja je u današnjoj Turskoj.

- Pavao i njegovi suputnici pobjegli su u Derbe i Listru kada su im zaprijetili Židovi u Ikoniju.
- U Listri je Pavao upoznao Timoteja, koji je također postao evangelizator i osnivač crkava.
- Nakon što je Pavao iscijelio uzetoga čovjeka u Listri, tamošnji je narod pokušao štovati Pavla i Barnabu kao bogove, ali su ih apostoli ukorili i zaustavili u tome.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 03:10-13
- Djela apostolska 14:06
- Djela apostolska 14:08
- Djela apostolska 14:21-22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3082

## Lot

### Definicija

Lot je bilo ime Abrahamova nećaka.

- On je bio sin Abrahamova brata Harana.
- Lot je putovao s Abrahamom u zemlju Kanaan i naselio se u gradu Sodomi.
- Lot je bio predak Moabaca i Amonaca.
- Kada su neprijateljski kraljevi napali Sodomu i zarobili Lota, Abraham je došao s nekoliko stotina ljudi da bi spasio Lota i povratio njegovu imovinu.
- Ljudi koji su živjeli u gradu Sodomi bili su vrlo zli, tako da je Bog uništio taj grad. No, najprije je rekao Lotu i njegovoj obitelji da napuste grad kako bi mogli pobjeći od katastrofe.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 02:08
- Postanak 11:27-28
- Postanak 12:4-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3876, G3091



# Luka

## Definicija

Luka je autor dviju knjiga Novoga zavjeta: Evanđelja po Luki i Djela apostolskih.

- U svome pismu Kološanima, Pavao spominje Luku kao liječnika. Pavao također spominje Luku u dva druga pisma.
- Smatra se da je Luka bio Grk i poganin prije nego što je došao Kristu. U svome Evanđelju, Luka uključuje nekoliko izvještaja koji naglašavaju Isusovu ljubav prema svim ljudima, i Židovima i poganima.
- Luka je pratio Pavla na dva njegova misijska putovanja i pomagao mu u njegovu radu.
- U nekim ranim crkvenim spisima piše da se Luka rodio u gradu Antiohiji u Siriji.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 04:11-13
- Kološanima 04:12-14
- Filemonu 01:24

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3065

## Maaka

### Definicija

Maaka je bio jedan od sinova Abrahamova brata Nahora. Još je nekoliko ljudi u Starome zavjetu nosilo to ime.

- Grad Maaka ili Bet Maaka nalazio se na krajnjem sjeveru Izraela, u kraju gdje je stanovalo pleme Naftali.
- To je bio važan grad i nekoliko puta se nalazio pod neprijateljskom opsadom.
- Maaka je ime nekoliko žena, uključujući majku Davidova sina Abšaloma.
- Kralj Asa uklonio je svoju baku Maaku s mjesta kraljice zato što je promicala štovanje Ašere.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4601

## Makedonija

### Definicija

U novozavjetno vrijeme, Makedonija je bila rimska provincija koja se nalazila sjeverno od drevne Grčke.

- Neki važni makedonski gradovi koji se spominju u Bibliji su Bereja, Filipi i Solun.
- U viđenju je Bog rekao Pavlu da propovijeda evanđelje ljudima u Makedoniji.
- Pavao i njegovi suradnici otišli su u Makedoniju i poučavali tamošnje ljude o Isusu i pomagali novim vjernicima da rastu u vjeri.
- U Bibliji se nalaze pisma koja je Pavao pisao vjernicima u makedonskim gradovima Filipima i Solunu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 01:6-7
- 1 Solunjanima 04:10
- 1 Timoteju 01:3-4
- Djela apostolska 16:10
- Djela apostolska 20:1-3
- Filipljanima 04:14-17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3109, G3110

## **Malahija**

### **Definicija**

Malahija je bio jedan od Božjih proroka u Judejskom kraljevstvu. Živio je oko 500 godina prije nego što je Krist došao na svijet.

- Malahija je prorokovao u vrijeme ponovne izgradnje izraelskoga hrama nakon povratka iz babilonskog izgnanstva.
- Ezra i Nehemija živjeli su otprilike u isto vrijeme kada i Malahija.
- Knjiga Malahije je posljednja knjiga Staroga zavjeta.
- Poput svih starozavjetnih proroka, Malahija je tražio od ljudi da se pokaju za svoje grijehе i vrate štovanju Jahve.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Malahija 01:01

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H4401

## Manaše

### Definicija

U Starome zavjetu nalazimo petoricu muškaraca koji su se zvali Manaše.

- Manaše je bilo ime Josipova prvorođenca.
- I Manašea i njegova mlađeg brata Efrajima usvojio je Josipov otac, Jakov, što je potomcima dalo privilegiju da budu među dvanaest plemena Izraela.
- Manašeovi potomci činili su jedno od Izraelovih plemena.
- Pleme Manaše često se nazivalo "poluplemenom Manaše" zato što je samo dio plemena stanovao u zemlji Kanaan, na zapadnoj strani rijeke Jordana. Drugi dio plemena nastanio se na istočnoj strani Jordana.
- Jedan od kraljeva Jude zvao se Manaše.
- Kralj Manaše bio je zao kralj koji je žrtvovao vlastitu djecu kao paljenice lažnim bogovima.
- Bog je kaznio kralja Manašea tako što je dopustio da ga zarobi neprijateljska vojska. Manaše se vratio Bogu i uništio žrtvenike gdje su ljudi štovali idole.
- U Ezrino vrijeme živjela su dva čovjeka po imenu Manaše. Ti su se muškarci morali rastaviti od svojih poganskih supruga koje su na njih utjecale da počnu štovati lažne bogove.
- Još jedan Manaše bio je djed nekih Danovaca koji su bili svećenici lažnih bogova.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 15:09
- Ponovljeni zakon 03:12-13
- Postanak 41:51
- Postanak 48:1-2
- Suci 01:27-28

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4519, H4520, G3128

## Marija (Martina sestra)

### Definicija

Marija je bila žena iz Betanije koja je slijedila Isusa.

- Marija je imala sestru Martu i brata Lazara koji je također slijedio Isusa.
- Jednom je Isus rekao Mariji da je izabrala ono što je najbolje kada je izabrala da ga sluša umjesto da se brine oko pripreme hrane, poput Marte.
- Isus je oživio Marijina brata Lazara.
- Neko vrijeme poslije toga, dok je Isus jeo u nečijoj kući u Betaniji, Marija je izlila skupocjen parfem po njegovim nogama u činu slavljenja.
- Isus ju je pohvalio što je to učinila i rekao da je pripremila njegovo tijelo za ukop.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 11:1-2
- Ivan 12:1-3
- Luka 10:38-39

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3137

## Marija Magdalena

### Definicija

Marija Magdalena bila je jedna od nekoliko žena koje su vjerovale u Isusa i slijedile ga u njegovoj službi. Bila je poznata kao ona koju je Isus iscijelio od sedam demona koji su imali vlast nad njom.

- Marija Magdalena i neke druge žene pomagale su Isusu i njegovim apostolima dajući im novčana sredstva i hranu.
- Ona se također spominje kao jedna od žena koje su prve vidjele Isusa nakon što je ustao od mrtvih.
- Dok je Marija Magdalena stajala pored praznoga groba, vidjela je Isusa i on joj je rekao da ide i kaže ostalim učenicima da je oživio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 08:1-3
- Luka 24:8-10
- Marko 15:39-41
- Matej 27:54-56

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3094, G3137

## Marija, Isusova majka

### Definicija

Marija je bila mlada žena koja je živjela u gradu Nazaretu, a koja je bila obećana za bračnu družicu čovjeku koji se zvao Josip. Bog je izabrao Mariju da bude majka Isusa Mesije, Sina Božjega.

- Sveti Duh je čudesno učinio da Marija postane trudna dok je još uvijek bila djevica.
- Anđeo je rekao Mariji da će dijete koje će roditi biti Sin Božji i da mu mora dati ime Isus.
- Marija je voljela Boga i slavila ga za njegovu milost prema njoj.
- Josip je oženio Mariju, ali je ostala djevica dok se beba nije rodila.
- Marija je pomno razmišljala o divnim stvarima koje su pastiri i mudraci rekli o bebi Isusu.
- Marija i Josip uzeli su dijete i posvetili ga u hramu. Poslije su ga odveli u Egipat kako bi pobjegli od Herodove urote da ubije dijete. S vremenom su se preselili u Nazaret.
- Kada je Isus narastao, Marija je bila s njim kad je pretvorio vodu u vino na vjenčanju u Kani.
- Evanđelja također spominju da je Marija bila kod križa kada je Isus umirao. Tada je rekao svome učeniku Ivanu da se pobrine za nju kao da je njegova majka.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 02:04
- Ivan 02:12
- Luka 01:29
- Luka 01:35
- Marko 06:03
- Matej 01:16
- Matej 01:19

### Primjeri

- 22:04
- 22:05
- 22:06
- 23:02
- 23:04
- 49:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3137



## Marta

### Definicija

Marta je bila žena iz Betanije koja je slijedila Isusa.

- Marta je imala sestru Mariju i brata Lazara, koji su također slijedili Isusa.
- Jednom kada ih je Isus posjećivao u njihovu domu, Marta je postala preokupirana pripremom jela dok je njena sestra Marija sjedila i slušala kako Isus poučava.
- Kada je Lazar umro, Marta je rekla Isusu da vjeruje da je Isus Krist, Božji Sin.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 11:02
- Ivan 12:1-3
- Luka 10:39

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3136

## Maslinska gora

### Definicija

Maslinska gora je planina ili veliko brdo koje se nalazi blizu istočne strane grada Jeruzalema. Visoka je oko 787 metara.

- U Starome zavjetu, ova se planina ponekad naziva "planina na istoku Jeruzalema".
- Novi zavjet bilježi nekoliko prigoda kada su Isus i njegovi učenici išli na Maslinsku goru kako bi se molili i odmorili.
- Isus je bio uhićen u Getsemanskom vrtu, koji se nalazi na Maslinskoj gori.
- Također se može prevesti kao "Brdo masline" ili "Planina maslinika".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 19:29
- Luka 19:37
- Marko 13:03
- Matej 21:1-3
- Matej 24:3-5
- Matej 26:30

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2022, H2132, G3735, G1636

## Matej, Levi

### Definicija

Matej je bio jedan od dvanaest ljudi koje je Isus izabrao da budu njegovi apostoli. Također je bio poznat kao Levi, Alfejev sin.

- Levi (Matej) je bio sakupljač poreza iz Kafarnauma prije nego što je upoznao Isusa.
- Matej je napisao Evanđelje koje nosi njegovo ime.
- Nekoliko je drugih muškaraca po imenu Levi u Bibliji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 05:27
- Luka 06:14-16
- Marko 02:14
- Marko 03:17-19
- Matej 09:09
- Matej 10:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3017, G3156

## Medi, Medija

### Definicija

Medija je bilo drevno carstvo koje se nalazilo istočno od Asirije i Babilonije, te sjeverno od Elama i Perzije. Ljudi koji su živjeli u tom carstvu zvali su se "Medi".

- Medijsko carstvo pokrivalo je dijelove onoga što je današnja Turska, Iran, Sirija, Irak i Afganistan.
- Medi su bili usko vezani uz Perzijance, i ta su dva carstva udružila snage i osvojila Babilonsko carstvo.
- Babiloniju je napao Darije Medijac u vrijeme kada je prorok Danijel tamo živio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 17:06
- Djela apostolska 02:09
- Daniel 05:28
- Estera 01:3-4
- Ezra 06:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4074, H4075, H4076, H4077, G3370

## Melkisedek

### Definicija

U vrijeme kada je živio Abraham, Melkisedek je bio kralj u gradu Salemu (kasnije Jeruzalemu).

- Melkisedekovo ime znači "kralj pravednosti" a njegova titula "kralj Salema" znači "kralj mira".
- Također su ga zvali "svećenikom najuzvišenijega Boga".
- Melkisedek se u Bibliji po prvi put spominje kada je poslužio Abramom kruh i vino nakon što je Abram spasio svoga nećaka Lota od moćnih kraljeva. Abram je Melkisedeku dao jednu desetinu plijena koji je osvojio u pobjedi.
- U Novome zavjetu, Melkisedek se opisuje kao netko tko nije imao ni majku ni oca. Zvao se svećenikom i kraljem koji ima vladati zauvijek.
- Novi zavjet također kaže da je Isus svećenik "prema redu Melkisedekovu". Isus nije bio Levijev potomak, kao što su bili izraelski svećenici. Njegovo svećenstvo izravno je od Boga, kao što je bilo i Melkisedekovo.
- Na temelju njegovih opisa u Bibliji, Melkisedek je bio ljudski svećenik kojega je također Bog izabrao da predstavlja ili pokazuje unaprijed prema Isusu, vječnome kralju mira i pravednosti i našem velikom svećeniku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 14:18
- Hebrejima 06:20
- Hebrejima 07:17
- Psalmi 110:4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4442, G3198

## Memfis

### Definicija

Memfis je bio drevni glavni grad u Egiptu, pored rijeke Nil.

- Memfis se nalazio u Nižem Egiptu, južno od delte Nila, gdje je tlo bilo plodno i rađalo bogatom žetvom.
- Zbog plodnoga i važnog položaja između Nižega i Višega Egipta, Memfis je postao iznimno važan grad trgovine i razmjene.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Hošea 09:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4644, H5297

## Mezopotamija, Aram Naharajim

### Definicija

Mezopotamija je pojas zemlje između rijeka Tigrisa i Eufrata. Nalazila se u području današnje države Irak.

- U Starome zavjetu, ovaj je kraj bio poznat kao "Aram Naharajim".
- Riječ "Mezopotamija" znači "između rijeka". Izraz "Aram Naharajim" znači "Aram od dvije rijeke".
- Abraham je živio u mezopotamskim gradovima Ur i Haran, prije nego što je nastavio prema Kanaanu.
- Babilon je bio još jedan važan grad u Mezopotamiji.
- Regija zvana "Kaldeja" bila je također dijelom Mezopotamije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:09
- Djela apostolska 07:1-3
- Postanak 24:10-11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H763, G3318

## Mešak

### Definicija

Mešak je ime dvojice muškaraca u Starome zavjetu.

- Jedan Mešak bio je sin Jafeta.
- Drugi Mešak je bio unuk Šema.
- Mešak je također ime područja zemlje koja je vjerojatno dobila ime po jednome od te dvojice.
- Područje Mešaka možda se nalazilo u dijelu onoga što je danas država Turska.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:5-7
- Ezekiel 27:12-13
- Postanak 10:2-5
- Psalmis 120:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4851, H4902



## Midjan, Midjanci

### Definicija

Midjan je bio sin Abrahama i njegove žene Ketur. To je također ime naroda i regije koja se nalazila u sjevernom dijelu arapske pustinje, južno od zemlje Kanaan. Ljudi toga naroda nazivali su se "Midjanci".

- Kada je Mojsije prvi put otišao iz Egipta, otišao je u područje Midjana gdje je upoznao kćeri Jitra i pomogao im da napoje svoja stada. Kasnije je Mojsije oženio jednu od Jitrovih kćeri.
- Josipa su u Egipt odveli neki midjanski trgovci robljem.
- Mnogo godina kasnije Midjanci su napali i pljačkali Izraelce u zemlji Kanaan. Gideon je poveo Izraelce u pobjedi nad njima.
- Mnoga suvremena arapska plemena potomci su ove skupine.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:30
- Izlazak 02:16
- Postanak 25:1-4
- Postanak 36:34-36
- Postanak 37:28
- Suci 07:1

### Primjeri

- 16:03
- 16:04
- 16:11
- 16:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4080, H4084, H4092

# Mihael

## Definicija

Mihael je glavni nad svim Božjim svetim, poslušnim anđelima. On je jedini anđeo koji se specifično spominje kao "arkandeo" Božji.

- Izraz "arkandeo" doslovno znači "glavni anđeo" ili "vladajući anđeo".
- Mihael je ratnik koji se bori protiv Božjih neprijatelja i štiti Božji narod.
- Poveo je Izraelce u borbi protiv perzijske vojske. U posljednjim vremenima, vodit će vojske Izraela u posljednjoj borbi protiv sila zla, kako je proročeno u Danielu.
- Nekoliko je ljudi u Bibliji koji se zovu Mihael. Nekoliko ih se identificira kao "sin Mihaela".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 10:13
- Daniel 10:21
- Ezra 08:08
- Otkrivenje 12:7-9

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4317, G3413

## Mihej

### Definicija

Mihej je bio prorok Judeje oko 700 godina prije Krista, kada je prorok Izaija također služio u Judeji. Još jedan čovjek koji se zvao Mihej živio je u vrijeme sudaca.

- Mihejeva knjiga nalazi se blizu kraja Staroga zavjeta.
- Mihej je prorokovao o uništenju Samarije od ruke Asiraca.
- Mihej je ukorio narod Judeje zato što su bili neposlušni Bogu i upozorio ih je da će ih napasti njihovi neprijatelji.
- Njegovo proročanstvo završava porukom nade u Boga, koji je vjeran i spašava svoj narod.
- U knjizi Sudaca nalazi se priča o čovjeku koji se zvao Mihej i koji je živio u Efrajimu. Napravio je idola od srebra. Mladi levitski svećenik koji je došao živjeti s njim ukrao mu je idola i druge stvari i pobjegao sa skupinom Danovaca. S vremenom su se Danovci i svećenik nastanili u gradu Lajišu i tamo uspostavili štovanje toga istoga srebrnog idola.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Jeremija 26:18-19
- Mihej 01:1
- Mihej 06:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4318

# Mirjam

## Definicija

Mirjam je bila starija sestra Arona i Mojsija.

- Kada je bila mlada, Mirjam je majka uputila da pazi na brata Mojsija koji je bio u košari među trskom u rijeci Nilu. Kada je faraonova kći pronašla bebu i trebala nekoga da se o njoj brine, Mirjam je dovela svoju majku da to čini.
- Mirjam je vodila Izraelce u plesu radosti i zahvalnosti nakon što su pobjegli od Egipćana prešavši Crveno more.
- Godinama poslije, dok su Izraelci lutali po pustinji, Mirjam i Aron počeli su ružno govoriti o Mojsiju zato što je oženio ženu iz Kuša.
- Zbog svoje pobune u rogoborenju protiv Mojsija, Bog je učinio da se Mirjam razboli od gube. No, poslije ju je Bog iscijelio kada se Mojsije molio za nju.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:1-3
- Ponovljeni zakon 24:8-9
- Mihej 06:04
- Brojevi 12:02
- Brojevi 20:1

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4813

## Mispa

### Definicija

Mispa je ime nekoliko gradova koji se spominju u Starome zavjetu. Znači "dalekovidnica" ili "kula stražara".

- Kada je Šaul proganjao Davida, on je ostavio svoje roditelje u Mispi pod zaštitom kralja Moaba.
- Jedan grad koji se zvao Mispa nalazio se na granici između kraljevstava Jude i Izraela. Bilo je to veliko vojno središte.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 15:20-22
- 1 Samuelova 07:5-6
- 1 Samuelova 07:10-11
- Jeremija 40:5-6
- Suci 10:17-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4708, H4709

## Mišael

### Definicija

Trojica muškaraca u Starome zavjetu zvala su se Mišael.

- Jedan muškarac koji se zvao Mišael bio je Aronov rođak. Kada je Bog ubio dva Aronova sina nakon što su prinosili kad na način koji nije slijedio ono što im je Bog rekao da čine, Mišael i njegov brat dobili su zadatak da iznesu njihova mrtva tijela izvan izraelskoga tabora.
- Jedan drugi čovjek po imenu Mišael stajao je pored Ezre kada je javno čitao pronađeni zakon.
- U vrijeme kada su Izraelci bili u izgnanstvu u Babilonu, mladić po imenu Mišael također je bio zarobljen i prisiljen živjeti u Babilonu. Babilonci su ga nazvali "Mešak". On je, zajedno sa svojim prijateljima Azarjom (Šadrakom) i Ananijom (Abed Nego) odbio štovati kraljev kip, zbog čega ih je kralj bacio u užarenu peć.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 01:6-7
- Daniel 02:17-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4332, H4333

## Moab, Moabac, Moapkinja

### Definicija

Moab je bio sin Lotove starije kćeri. To je također postalo ime zemlje na kojoj su živjeli on i njegova obitelj. Izraz "Moabac" odnosi se na osobu koja potječe od Moaba ili koja živi u zemlji Moabu.

- Zemlja Moab nalazila se istočno od Slanoga mora.
- Moab je bio jugoistočno od grada Betlehema gdje je živjela Noemina obitelj.
- Ljudi u Betlehemu zvali su Rutu "Moapkinjom" zato što je potjecala iz te zemlje. \* Taj naziv se također može prevesti kao "moapska žena" ili "žena iz Moaba".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 19:37
- Postanak 36:34-36
- Ruta 01:1-2
- Ruta 01:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4124, H4125

## Mojsije

### Definicija

Mojsije je bio prorok i vođa izraelskoga naroda preko 40 godina.

- Kada je Mojsije bio beba, roditelji su ga u košari stavili u trsku u rijeci Nilu kako bi ga sakrili od egipatskog faraona. Mojsijeva sestra Mirjam pazila je na njega. Mojsijev je život bio pošteđen kada je faraonova kćer pronašla bebu i odvela je u palaču gdje je Mojsija odgojila kao sina.
- Bog je izabrao Mojsija kako bi oslobodio Izraelce od ropstva u Egiptu i odveo ih u Obećanu zemlju.
- Poslije bijega iz Egipta i dok su Izraelci lutali po pustinji, Bog je dao Mojsiju dvije ploče na kojima je pisalo Deset zapovijedi.
- Pred kraj svoga života, Mojsije je vidio Obećanu zemlju, ali nije u njoj mogao živjeti jer nije bio posušan Bogu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:21
- Djela apostolska 07:30
- Izlazak 02:10
- Izlazak 09:01
- Matej 17:04
- Rimljanima 05:14

### Primjeri

- 09:12
- 12:05
- 12:07
- 12:12
- 13:07

\

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4872, H4873, G3475



## **Molek, Molok**

### **Definicija**

Molek je bilo ime jednoga od lažnih bogova koje su Kanaanci štovali. Također se javlja kao "Molok".

- Ljudi koji su štovali Moleka žrtvovali su mu svoju djecu stavljajući ih u vatru.
- Neki Izraelci također su štovali Moleka umjesto jedinoga pravoga Boga Jahvu. \* Slijedili su zle prakse štovatelja Moleka, uključujući žrtvovanje vlastite djece.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Kraljevima 11:07
- 2 Kraljevima 23:10
- Djela apostolska 07:43
- Jeremija 32:33-35
- Levitski zakonik 18:21

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H4428, H4432, G3434

## Mordokaj

### Definicija

Mordokaj je bio Židov koji je živio u državi Perziji. Bio je skrbnik svoje rođakinje Estere koja je poslije postala supruga perzijskoga kralja Ahasvera.

- Dok je radio u kraljevskoj palači, Mordokaj je čuo kako neki ljudi kuju urotu da ubiju kralja Ahasvera. Dojavio je to kralju i spasio mu život.
- Neko vrijeme poslije toga, Mordokaj je također saznao za urotu da se ubiju svi Židovi u kraljevstvu Perzije. Savjetovao je Esteri da moli kralja da spasi njihov narod.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Estera 02:06
- Estera 03:06
- Estera 08:02
- Estera 10:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4782

## More trstike, Crveno more

### Definicija

"More trstike" bilo je ime vodene površine koja se nalazila između Egipta i Arabije. Sada se zove "Crveno more".

- Crveno more dugo je i usko. Veće je od jezera ili rijeke, ali puno manje od oceana.
- Izraelci su morali prijeći Crveno more kada su bježali iz Egipta. Bog je učinio čudo, tako da su se vode mora podijelile, i narod je mogao hodati po suhoj zemlji.
- Zemlja Kanaan nalazila se sjeverno od ovoga mora.
- Ovo se također može prevesti kao "More trstike".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:35-37
- Izlazak 13:17-18
- Jošua 04:22-24
- Brojevi 14:23-25

### Primjeri

- **12:04**
- **12:05**
- **13:01**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3220, H5488, G2063, G2281

## more, Veliko more, zapadno more, Sredozemno more

### Definicija

U Bibliji, "Veliko more" ili "zapadno more" odnosi se na ono što je danas poznato kao "Sredozemno more", koje je bilo najveća voda koju su ljudi u biblijska vremena poznavali.

- Mediteransko more dotiče Izrael na istoku, Europu na sjeveru i zapadu te Afriku na jugu.
- Ovo je more bilo vrlo važno u drevna vremena zbog trgovine i putovanja budući da je pružalo pristup velikom broju zemalja. Gradovi i narodi bili su vrlo bogati zato što je bilo lako brodom pristupiti dobrima iz drugih država.
- Budući da se Veliko more nalazilo na zapadu u odnosu na Izrael, ponekad su ga nazivali "zapadnim morem".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 47:15-17
- Ezekiel 47:18-20
- Jošua 15:3-4
- Brojevi 13:27-29

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H314, H1419, H3220

## Naaman

### Definicija

U Starome zavjetu, Naaman je bio zapovjednik vojske kralja Arama.

- Naaman je imao groznu kožnu bolest koja se zvala guba i koja je bila neizlječiva.
- Židovska ropkinja u Naamanovu kućanstvu rekla mu je da ode i zamoli proroka Elizeja da ga izliječi.
- Elizej je rekao Naamanu da se sedam puta okupa u rijeci Jordanu. Kada ga je Naaman poslušao, Bog ga je izliječio od bolesti.
- Nakon toga je Naaman uzvjerovao u jedinoga pravoga Boga, Jahvu.
- Dva druga muškarca po imenu Naaman bili su potomci Jakovljeva sina Benjamina.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 08:6-7
- 2 Kraljevima 05:01
- Luka 04:27

### Primjeri

- 19:14
- 19:15
- 26:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5283, G3497

# Nabukodonozor

## Definicija

Nabukodonozor je bio kralj Babilonskoga carstva čija je moćna vojska osvojila mnoge narode i nacije.

- Pod Nabukodonozorovim vodstvom, babilonska vojska napala je i osvojila kraljevstvo Jude i odvela većinu Judejaca u Babilon kao zatočenike. "Babilonsko izgnanstvo" trajalo je 70 godina.
- Jedan od izgnanika, Daniel, tumačio je snove kralja Nabukodonozora.
- Tri druga zarobljena Izraelca, Ananija, Mišael i Azarja, bili su bačeni u vatrenu peć kada su se odbili pokloniti divovskome zlatnom kipu koji je Nabukodonozor napravio samome sebi.
- Kralj Nabukodonozor bio je vrlo bahat i štovao je lažne bogove. Kada je osvojio Judeju, ukrao je mnoge zlatne i srebrne predmete iz hrama u Jeruzalemu.
- Budući da je Nabukodonozor bio ponosan i nije se htio okrenuti od štovanja lažnih bogova, Jahve je učinio da ga razum napusti na sedam godina, tijekom kojih je živio kao životinja. Nakon tih sedam godina, Bog je obnovio Nabukodonozora kada se ponizio i štovao jedinoga pravog Boga, Jahvu.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:15
- 2 Kraljevima 25:1-3
- Daniel 01:02
- Daniel 04:04
- Ezekiel 26:08

## Primjeri

- 20:06
- 20:06
- 20:08
- 20:09

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5019, H5020

## Naftali

### Definicija

Naftali je bio šesti sin Jakova. Njegovi potomci bili su pleme Naftalij, koje je bilo jedno od dvanaest plemena Izraela.

- Ponekad se ime Naftali koristi u odnosu na zemlju gdje je to pleme živjelo. (Vidi: [sinegdoha](#))
- Zemlja Naftalija nalazila se na sjevernom dijelu Izraela, pored plemena Dana i Ašera. Također je bila na zapadnoj granici Kineretskog jezera.
- Ovo se pleme spominje i u Starome i u Novome zavjetu Biblije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 04:15
- Ponovljeni zakon 27:13-14
- Ezekiel 48:1-3
- Postanak 30:08
- Suci 01:33
- Matej 04:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5321, G3508

## Nahor

### Definicija

Nahor je bilo ime dva Abrahamova rođaka: njegovog djeda i brata.

- Abrahamov brat Nahor bio je djed Izakove žene Rebeke.
- Fraza "Nahorov grad" mogla bi značiti "grad po imenu Nahor" ili "grad gdje je Nahor živio" ili "grad koji pripada Nahoru".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:24-27
- Postanak 31:53
- Jošua 24:02
- Luka 03:34

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5152, G3493



## Nahum

### Definicija

Nahum je bio prorok koji je proropovijedao u vrijeme kada je Judejom vladao zli kralj Manaše.

- Nahum je bio iz grada Elkoša, oko 32 kilometra udaljena od Jeruzalema.
- Starozavjetna knjiga Nahuma bilježi njegova proročanstva o uništenju asirskoga grada Ninive.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Nahum 01:1

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5151, G3486

## Natan

### Definicija

Natan je bio vjeran Božji prorok koji je živio u vrijeme kada je David bio kralj Izraela.

- Bog je poslao Natana da ukori Davida nakon što je ovaj teško sagriješio protiv Urije.
- Natan je ukorio Davida, unatoč činjenici da je David bio kralj.
- David se pokajao za svoj grijeh nakon što ga je Natan ukorio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 17:1-2
- 2 Ljetopisa 09:29
- 2 Samuelova 12:1-3
- Psalmi 051:01

### Primjeri

- **17:07**
- **17:13**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5416, G3481

## Nazaret, Nazarećanin

### Definicija

Nazaret je grad u regiji koja se zove Galileja, a koja se nalazi u sjevernom Izraelu. Nalazio se oko sto metara sjeverno od Jeruzalema, pa je putovanje pješke trajalo oko tri do pet dana.

- Josip i Marija bili su iz Nazareta, a tamo su i odgojili Isusa. Zbog toga je Isus bio poznat kao "Nazarećanin".
- Mnogi Židovi koji su živjeli u Nazaretu nisu poštivali Isusova učenja, zato što je odrastao među njima i smatrali su ga samo običnom osobom.
- Kada je jednom Isus poučavao u sinagogi u Nazaretu, Židovi su ga pokušali ubiti zato što je tvrdio da je Mesija i zato što ih je ukorio što su ga odbacili.
- Natanaelova izjava kada je čuo da je Isus iz Nazareta upućuje na to da ljudi o tome gradu nisu imali visoko mišljenje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 26:9-11
- Ivan 01:43-45
- Luka 01:26-29
- Marko 16:5-7
- Matej 02:23
- Matej 21:9-11
- Matej 26:71-72

### Primjeri

- **23:04**
- **26:02**
- **26:07**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3478, G3479, G3480

## Negev

### Definicija

Negev je pustinjsko područje na južnome dijelu Izraela, jugozapadno od Slanoga mora.

- Izvorna riječ znači "jug" i neki engleski prijevodi tako ju prevode.
- Može biti da ovaj južni dio nije ista lokacija kao današnja pustinja Negev.
- Kada je Abraham živio u gradu Kadešu, bio je u Negevu ili južnome dijelu.
- Izak je živio u Negevu kada je Rahela putovala da ga upozna i postane mu žena.
- Židovska plemena Jude i Šimuna živjela su u tome južnome dijelu.
- Najveći grad u području Negeva bila je Beer Šeba.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 12:09
- Postanak 20:1-3
- Postanak 24:62
- Jošua 03:14-16
- Brojevi 13:17-20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5045, H6160

# Nehemija

## Definicija

Nehemija je bio Izraelac koji je živio u Babilonskome carstvu kada su Babilonci zarobili i odveli narod Izraela i Judeje.

- Kada je bio peharnik perzijskoga kralja Artakserksa, Nehemija je zamolio kralja za dopuštenje da se vrati u Jeruzalem.
- Nehemija je poveo Izraelce u obnavljanju zidova Jeruzalema koje su uništili Babilonci.
- Dvanaest je godina Nehemija bio upravitelj Jeruzalema prije nego što se vratio u kraljevu palaču.
- Starozavjetna knjiga Nehemije donosi priču o Nehemijinu radu na obnavljanju zidova i njegovu vodstvu naroda u Jerzalemu.
- U Starome zavjetu ima i drugih muškaraca po imenu Nehemija. Obično se ime oca dodaje kako bi se razlikovalo o kojemu se Nehemiji govori.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezra 02:1-2
- Nehemija 01:02
- Nehemija 10:03
- Nehemija 12:46

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5166

## Niniva, Ninivljanin

### Definicija

Niniva je bila glavni grad Asirije. "Ninivljanin" je bio osoba koja je živjela u Ninivi.

- Bog je poslao proroka Jonu da upozori Ninivljane da se okrenu od svojih zlih puteva. Oni su se pokajali i Bog ih nije uništio.
- Asirci su poslije prestali služiti Bogu. Osvojili su kraljevstvo Izraela i odveli narod u Ninivu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 10:11-14
- Jona 01:03
- Jona 03:03
- Luka 11:32
- Matej 12:41

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5210, G3535, G3536

# Noa

## Definicija

Noa je bio čovjek koji je živio prije gotovo 4000 godina, u vrijeme kada je Bog poslao svjetski potop da uništi sve zle ljude na svijetu. Bog je rekao Noi da izgradi divovski brod u kojemu će on i njegova obitelj živjeti dok voda bude prekrivala zemlju.

- Noa je bio pravedan čovjek koji je u svemu slušao Boga.
- Kada je Bog rekao Noi kako da sagradi divovski brod, Noa ga je izgradio točno kako mu je Bog rekao.
- U brodu su Noa i njegova obitelj bili sigurni, a poslije su njihova djeca i unuci opet popunili zemlju ljudima.
- Svi ljudi koji su bili rođeni poslije vremena potopa potomci su Noe.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 05:30-31
- Postanak 05:32
- Postanak 06:08
- Postanak 08:01
- Hebrejima 11:7
- Matej 24:37

## Primjeri

- 03:02
- 03:04
- 03:13

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5146, G3575

## Obadija

### Definicija

Obadija je bio starozavjetni prorok koji je prorokovao protiv Edomaca, koji su bili Ezavovi potomci. Bilo je i mnogo drugih muškaraca koji su se zvali Obadija u Starome zavjetu.

- Knjiga Obadije najkraća je knjiga u Starome zavjetu i govori nam proročanstvo koje je Obadija primio putem viđenja od Boga.
- Nije jasno kada je Obadija živio i prorokovao. Možda je to bilo za vladavine Jehorama, Ahazje, Joaša i Atalije, kraljeva Jude. Proroci Daniel, Ezekiel i Jeremija također su prorokovali dijelom toga razdoblja.
- Obadija je možda živio i poslije, tijekom vladavine kralja Sidkije i babilonskoga zatočeništva.
- Drugi muškarci koji su se zvali Obadija uključivali su Šaulova potomka - Gadovca koji je postao jednim od Davidovih ljudi; voditelja palače za kralja Ahaba; dužnosnika kralja Jošafata; čovjeka koji je pomogao s popravcima u hramu u vrijeme kralja Jošije; levita koji je također bio vratar u vrijeme Nehemije.
- Može biti da je pisac knjige Obadije bio jedan od tih muškaraca.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:21
- 1 Ljetopisa 08:38-40
- Ezra 08:8-11
- Obadija 01:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5662



## **Omri**

### **Definicija**

Omri je bio vojskovođa koji je postao šestim kraljem Izraela.

- Kralj Omri vladao je 12 godina u gradu Tirzi.
- Poput svih kraljeva Izraela prije njega, Omri je bio zao kralj koji je vodio Izraelce u sve veće idolopoklonstvo.
- Omri je također bio otac kralja Ahaba.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Ljetopisa 22:1-3

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H6018

## Padan Aram

### Definicija

Padan Aram bilo je ime područja na kojem je živjela Abrahamova obitelj prije nego što su se preselili u Kanaan. Značenje naziva je "aramska ravnica".

- Kada je Abraham napustio Haran i Padan Aram kako bi putovao prema Kanaanu, većina ostatka njegove obitelji ostala je u Haranu.
- Mnogo godina kasnije, Abrahamov sluga je otišao u Padan Aram ne bi li pronašao ženu za Abrahamova sina Izaka među njegovim tamošnjim rođacima i našao je Rebeku, Betuelovu unuku.
- Jakov, sin Izaka i Rebeke, također je putovao u Padan Aram i oženio dvije kćeri Rebekina brata Labana koji je živio u Haranu.
- Aram, Padan Aram i Aram Naharajim bili su dijelovi iste regije koja se sada nalazi u Siriji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 28:02
- Postanak 35:09
- Postanak 46:12-15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6307

## Paran

### Definicija

Paran je bila pustinja ili pusto područje istočno od Egipta i južno od Kanaana. Postojala je i planina Paran, što je možda drugo ime za Sinaj.

- Ropkinja Hagara i njen sin Išmael otišli su živjeti u paransku pustinju nakon što je Sara zapovjedila Abrahamu da ih otjera.
- Kada je Mojsije izvodio Izraelce iz Egipta, prošli su kroz paransku pustinju.
- Upravo je iz Kadeš Barnee u paranskoj pustinji Mojsije poslao dvanaest muškaraca da uhode zemlju Kanaan i vrate se s izvještajem.
- Pustinja Zin nalazila se sjeverno od Parana, a pustinja Sin bila je južno od Parana.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 11:18
- 1 Samuelova 25:1
- Postanak 21:19-21
- Brojevi 10:11-13
- Brojevi 13:3-4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H364, H6290

## Pavao, Savao

### Definicija

Pavao je bio vođa u prvoj crkvi kojega je Isus poslao da odnese dobru vijest mnogim drugim narodima.

- Pavao je bio Židov rođen u rimskome gradu Tarzu i zbog toga je bio rimski građanin.
- Pavao se prvobitno zvao svojim židovskim imenom Šaul, ili Savao.
- Savao je postao židovski vođa i zatvarao je Židove koji su postali kršćani zato što je mislio da su hulili na Boga time što su vjerovali u Isusa.
- Isus se objavio Savlu u zasljepljujućem svjetlu i rekao mu da prestane zlostavljati kršćane.
- Savao je povjerovao Isusu i počeo je poučavati druge Židove o njemu.
- Poslije je Bog poslao Savla da poučava nežidovske narode o Isusu i da osniva crkve u raznim gradovima i provincijama Rimskoga carstva. U to vrijeme počeli su ga zvati njegovim rimskim imenom "Pavao".
- Pavao je također pisao pisma kako bi ohrabrio i poučio kršćane u crkavama u tim gradovima. Nekoliko tih pisama nalaze se u Novome zavjetu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 01:03
- Djela apostolska 08:03
- Djela apostolska 09:26
- Djela apostolska 13:10
- Galaćanima 01:01
- Filemonu 01:08

### Primjeri

- 45:06
- 46:01
- 46:02
- 46:05
- 46:06
- 46:09
- 47:01
- 47:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3972, G4569

## Peor, planina Peor, Baal Peor

### Definicija

Izrazi "Peor" i "planina Peor" odnose se na planinu koja se nalazi sjeveroistočno od Slanoga mora, u području Moaba.

- Ime "Bet Peor" bilo je ime grada, vjerojatno smještenog na toj planini ili blizu nje. Tu je Mojsije umro nakon što mu je Bog pokazao Obećanu zemlju.
- "Baal Peor" bio je lažni bog Moabaca kojega su štovali na brdu Peoru. Izraelci su također počeli štovati toga idola i Bog ih je kaznio zbog toga.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Brojevi 23:28-30
- Brojevi 31:16-17
- Psalmis 106:28-29

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1047, H1187, H6465

## Perizanin

### Definicija

Perizani su bili jedan od naroda u zemlji Kanaanu. Malo toga znamo o toj skupini ljudi u pogledu toga tko su bili njihovi preci ili u kojem su dijelu Kanaanu živjeli.

- Perizani se najčešće spominju u starozavjetnoj knjizi Sudaca, gdje piše da su Perizani ulazili u brak s Izraelcima i utjecali na njih da štiju lažne bogove.
- Zapazi da je Peresov klan, koji se nazivaju "Peresovci", bili druga skupina ljudi a ne Perizani. Možda ćeš trebati drukčije zapisivati ta imena kako bi to bilo jasno.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 09:20-21
- 2 Ljetopisa 08:7-8
- Izlazak 03:16-18
- Postanak 13:07
- Jošua 03:9-11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6522

## Perzija, Perzijanci

### Definicija

Perzija je bila zemlja koja je također postala moćno carstvo koje je osnovao Kir Veliki 55. pr. Kr. Zemlja Perzija nalazila se jugoistočno od Babilonije i Asirije u području koje je današnja država Iran.

- Ljudi koji su živjeli u Perziji zvali su se "Perzijanci".
- Pod dekretom kralja Kira, Židovi su bili oslobođeni iz zatočeništva u Babilonu i smjeli su ići kućama, a novcem Perzijskoga carstva obnovljen je hram u Jeruzalemu.
- Kralj Artakserks bio je vladar Perzijskoga carstva kada su se Ezra i Nehemija vratili u Jeruzalem da obnove zidove Jeruzalema.
- Estera je postala kraljica Perzijskoga carstva kada se udala za kralja Ahasvera.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 36:20
- Daniel 10:13
- Estera 01:3-4
- Ezekiel 27:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6539, H6540, H6542, H6543

## Petar, Šimun Petar, Kefa

### Definicija

Petar je bio jedan od Isusovih apostola. On je bio važan vođa prve crkve.

- Prije nego što ga je Isus pozvao da bude njegov učenik, Petrovo ime bilo je Šimun.
- Poslije ga je Isus nazvao i "Kefa", što znači "kamen" ili "stijena" na aramejskom jeziku. Ime Petar također znači "stijena" ili "kamen" na grčkome jeziku.
- Bog je radio po Petru da bi iscijelio ljude i propovijedao dobru vijest o Isusu.
- Dvije knjige u Novome zavjetu su pisma koja je Petar napisao kako bi ohrabrio i poučio braću i sestre u vjeri.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 08:25
- Galaćanima 02:6-8
- Galaćanima 02:12
- Luka 22:58
- Marko 03:16
- Matej 04:18-20
- Matej 08:14
- Matej 14:30
- Matej 26:33-35

### Primjeri

- 28:09
- 29:01
- 31:05
- 36:01
- 38:09
- 38:15
- 43:11
- 44:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2786, G4074, G4613



## Pilat

### Definicija

Pilat je bio upravitelj rimske provincije Judeje, čovjek koji je osudio Isusa na smrt.

- Budući da je Pilat bio upravitelj, imao je vlast pogubiti zločince.
- Židovski vjerski vođe htjeli su da Pilat razapne Isusa, pa su lagali i rekli da je Isus zločinac.
- Pilat je uvidio da Isus nije bio kriv, ali bojao se mnoštva i htio mu udovoljiti tako da je naredio svojim vojnicima da razapnu Isusa.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:27-28
- Djela apostolska 13:28
- Luka 23:02
- Marko 15:02
- Matej 27:13
- Matej 27:58

### Primjeri

- 39:09
- 39:10
- 39:11
- 39:12
- 40:02
- 41:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4091, G4194

# Pinhas

## Definicija

Pinhas je bilo ime dvojice muškaraca u Starome zavjetu.

- Jedan od Aronovih unuka bio je svećenik po imenu Pinhas, koji se snažno protivio štovanju lažnih bogova u Izraelu.
- Pinhas je spasio Izraelce od pošasti koju je Jahve poslao da ih kazni za ženidbu s Midjankama i štovanje njihovih lažnih bogova.
- Nekoliko je puta Pinhas otišao s izraelskom vojskom da uništi Midjance.
- Drugi Pinhas koji se spominje u Starom zavjetu bio je jedan od zlih Elijevih sinova u vrijeme proroka Samuela.
- Pinhas i njegov brat Hofni obojica su poginuli kada su Filistejci napali Izrael i ukrali kovčeg saveza.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 04:04
- Ezra 08:02
- Jošua 22:13-14
- Brojevi 25:6-7

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6372

## Pont

### Definicija

Pont je bio rimska provincija u vrijeme Rimskoga carstva i prve Crkve. Nalazio se uzduž južne obale Crnoga mora, na sjevernom dijelu onoga što je sada država Turska.

- Kao što je zabilježeno u knjizi Djela apostolskih, ljudi iz provincije Pont bili su u Jeruzalemu kada je Sveti Duh prvi put došao apostolima na Dan pedesetnice.
- Vjernik koji se zvao Akvila bio je iz Ponta.
- Kada je Petar pisao kršćanima koji su bili rasuti po raznim područjima, Pont je jedna od regija koje je spomenuo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 01:1-2
- Djela apostolska 02:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4193, G4195

## Potifar

### Definicija

Potifar je bio važan dužnosnik egipatskoga faraona u vrijeme kada je Josip bio prodan u roblje nekim Jišmaelcima.

- Potifar je kupio Josipa od Jišmaelaca i postavio ga za upravitelja svojega kućanstva.
- Kada je Josip bio lažno optužen za zlodjelo, Potifar je Josipa bacio u zatvor.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 37:34-36
- Postanak 39:02
- Postanak 39:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6318

## Priscila

### Definicija

Priscila i njen muž Akvila bili su židovski kršćani koji su surađivali s apostolom Pavlom u njegovu misionarskom radu.

- Priscila i Akvila napustili su Rim zato što je car prisilio sve Židove, uključujući židovske kršćane, da odu.
- Pavao je upoznao Akvilu i Priscilu u Korintu. Oni su izrađivali šatore i Pavao im se pridružio u tome poslu.
- Kada je Pavao otišao iz Korinta u Siriju, Priscila i Akvila otišli su s njim.
- Njih je troje iz Sirije otišlo u Efez. Kada je Pavao napustio Efez, Priscila i Akvila ostali su i nastavili rad propovijedanja evanđelja u tome gradu.
- U Efezu su posebice poučavali jednoga čovjeka koji se zvao Apolon, koji je vjerovao u Isusa i bio nadaren govornik i učitelj.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 16:19-20
- 2 Timoteju 04:19-22
- Djela apostolska 18:01
- Djela apostolska 18:24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4252, G4251

## Raba

### Definicija

Raba je bio najvažniji grad Amonaca.

- U borbama protiv Amonaca, Izraelci su često napadali Rabu.
- Izraelov kralj David osvojio je Rabu na jednom od svojih posljednjih osvajanja.
- Moderni grad Aman Jordan nalazi se na mjestu gdje je nekoć bila Raba.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 20:1
- 2 Samuelova 12:26
- Ponovljeni zakon 03:11
- Ezekiel 25:3-5
- Jeremija 49:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7237

## Rahaba

### Definicija

Rahaba je bila žena koja je živjela u Jerihonu kada je Izrael napao taj grad. Bila je prostitutka.

- Rahaba je sakrila dva Izraelca koji su došli uhoditi Jerihon prije izraelskoga napada. Pomogla je uhodama da se vrate u izraelski tabor.
- Rahaba je uzvjerovala u Jahvu.
- Ona i njena obitelj bili su pošteđeni kada je Jerihon bio uništen, a potom su otišli živjeti s Izraelcima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Hebrejima 11:29-31
- Jakovljeva 02:25
- Jošua 02:21
- Jošua 06:17-19
- Matej 01:05

### Primjeri

- 15:01
- 15:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7343, G4460

## Rahela

### Definicija

Rahela je bila jedna od Jakovljevih žena. Ona i njena sestra Lea bile su kćeri Labana, Jakovljeva ujaka.

- Rahela je bila majka Josipa i Benjamina čiji su potomci postali dva plemena Izraela.
- Mnogo godina Rahela nije mogla imati djecu. Onda joj je Bog podario Josipa.
- Godinama kasnije, kada je rodila Benjamina, Rahela je umrla i Jakov ju je pokopao blizu Betlehema.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 29:06
- Postanak 29:19-20
- Postanak 29:30
- Postanak 31:06
- Postanak 33:1-3
- Matej 02:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7354, G4478



## Rama

### Definicija

Rama je bila drevni izraelski grad koji je oko 8 kilometara bio udaljen od Jeruzalema. Nalazio se u predjelu gdje je živjelo Benjaminovo pleme.

- Rahela je umrla u Rami nakon što je rodila Benjamina.
- Kada su Izraelci bili vođeni u zatočeništvo u Babilon, najprije su bili dovedeni u Ramu prije nego što su ih odveli u Babilon.
- Rama je bila dom Samuelove majke i oca.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 27:27
- 1 Samuelova 02:11
- 2 Ljetopisa 16:1
- Jeremija 31:15
- Jošua 18:25-28
- Matej 02:17-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7414, G4471

## Ramot

### Definicija

Ramot je bio važan grad u planinama oko Gileada blizu rijeke Jordan. Također je bio poznat kao Ramot Gilead.

- Ramot je pripadao izraelskome plemenu Gad i bio je određen kao grad utočište.
- Izraelski kralj Ahab i judejski kralj Jošafat vojevali su protiv kralja Arama iz Ramota. Ahab je poginuo u toj bitci.
- Neko vrijeme poslije toga, kralj Ahazja i kralj Joram pokušali su osvojiti grad Ramot od aramskoga kralja.
- Ramot Gilead bio je mjesto gdje je kralj Jehu bio pomazan za kralja Izraela.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:73
- 1 Kraljevima 22:03
- 2 Ljetopisa 18:03
- 2 Kraljevima 08:28-29

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7216, H7418, H7433

## Rebeka

### Definicija

Rebeka je bila unuka Abrahamova brata Nahora.

- Bog je izabrao Rebeku da bude supruga Abrahamova sina Izaka.
- Rebeka je napustila područje Aram Naharajima gdje je živjela i otišla s Abrahamovim slugom u područje Negeva gdje je živio Izak.
- Dugo vremena Rebeka nije imala djece, ali na kraju ju je Bog blagoslovio blizancima, Ezavom i Jakovom.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 24:15
- Postanak 24:45
- Postanak 24:56
- Postanak 24:64
- Postanak 25:28
- Postanak 26:08

### Primjeri

- 06:02
- 06:06
- 07:01
- 07:03
- 07:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7259

## rijeka Eufrat

### Definicija

Eufrat je ime jedne od četiri rijeke koje su tekle kroz vrt Eden. To je rijeka koje se najčešće spominje u Bibliji.

- Suvremena rijeka koja se zove Eufrat nalazi se na Bliskom istoku i najdulja je i najvažnija rijeka u Aziji.
- Zajedno s rijekom Tigris, Eufrat čini granice područja zemlje poznate kao Mezopotamija.
- Drevni grad Ur odakle je bio Abraham nalazio se na ušću rijeke Eufrat.
- Ova rijeka bila je jedna od granica zemlje koju je Bog obećao dati Abrahamu (Postanak 15:18).
- Ponekad se Eufrat jednostavno nazivao "Rijeka".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 05:7-9
- 2 Ljetopisa 09:25-26
- Izlazak 23:30-33
- Postanak 02:13-14
- Izaija 07:20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5104, H6578, G2166

## rijeka Nil, egipatska Rijeka

### Definicija

Nil je vrlo duga i široka rijeka u sjeveroistočnoj Africi. Posebice je poznata kao glavna egipatska rijeka.

- Rijeka Nil teče sjeverno kroz Egipat i utječe u Sredozemno more.
- Usjevi dobro rastu u plodnoj zemlji s obje strane rijeke Nila.
- Većina Egipćana žive blizu rijeke Nila zato što je ona važan izvor vode i usjeva hrane.
- Izraelci su živjeli u Gošenu, dijelu zemlje koji je bio vrlo plodan zato što se nalazio pored rijeke Nila.
- Kada je Mojsije bio beba, njegovi su ga roditelji stavili u košaru u trstiku u rijeci Nil kako bi ga sakrili od faraonovih ljudi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Amos 08:08
- Postanak 41:1-3
- Jeremija 46:08

### Primjeri

- 08:04
- 09:04
- 09:06
- 10:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H216, H2975, H4714, H5104

## Rim, rimski

### Definicija

U novozavjetna vremena, grad Rim bio je središte Rimskoga carstva. On je sada glavni grad moderne države Italije.

- Rimsko carstvo vladalo je nad svim područjima oko Sredozemnoga mora, uključujući Izrael.
- Izraz "rimski" odnosi se na bilo što vezno uz regije kojima je rimska vlast upravljala, uključujući rimske građane i rimske službenike.
- Apostol Pavao bio je odveden u grad Rim kao zatvorenik zato što je propovijedao dobru vijest o Isusu.
- Novozavjetna knjiga "Rimljanima" pismo je koje je Pavao napisao kršćanima u Rimu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 01:15-18
- Djela apostolska 22:25
- Djela apostolska 28:14
- Ivan 11:48

### Primjeri

- 23:04
- 32:06
- 39:09
- 39:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4514, G4516

## Rimon

### Definicija

Rimon je ime čovjeka i nekoliko mjesta koja se spominju u Bibliji. To je također bilo ime lažnoga boga.

- Čovjek koji se zvao Rimon bio je Benjaminovac iz grada Beerota u Zebulun. Sinovi toga čovjeka ubili su Išbošeta, Jonatanova sina invalida.
- Rimon je bio grad u južnome dijelu Judeje, u području gdje je stanovalo Benjaminovo pleme.
- "Stijena Rimonova" bilo je sigurno mjesto na koje su Benjaminovci išli kako bi pobjegli od pogibli u bitci.
- Rimon Parez bila je nepoznata lokacija u judejskoj pustinji.
- Sirijski zapovjednik Naaman govorio je o hramu lažnoga boga Rimona, gdje je štovao kralj Sirije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 05:18
- 2 Samuelova 04:5-7
- Suci 20:45-46
- Suci 21:13-15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7417

## Roboam

### Definicija

Roboam je bio jedan od sinova kralja Salomona koji je postao kraljem naroda Izraela poslije Salomonove smrti.

- Na početku njegove vladavine, Roboam je bio okrutan prema svome narodu, pa se deset plemena Izraela pobunilo protiv njega i formiralo "kraljevstvo Izrael" na sjeveru.
- Roboam je nastavio vladati kao kralj južnoga kraljevstva Jude koje se sastojalo od dva plemena - Jude i Benjamina.
- Roboam je bio zao kralj koji nije slušao Jahvu, nego štovao lažne bogove.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:10
- 1 Kraljevima 11:41-43
- 1 Kraljevima 14:21
- Matej 01:07

### Primjeri

- **18:05**
- **18:06**
- **18:07**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7346, G4497



## Ruben

### Definicija

Ruben je bio Jakovljevi prvorodenac. Njegova je majka bila Lea.

- Kada su njegova braća kanila ubiti njihova mlađega brata Josipa, Ruben je poštedio Josipu život rekavši im da ga, umjesto toga, stave u rupu.
- Ruben se poslije vratio da spasi Josipa, ali ostala su ga braća prodala kao roba trgovcima koji su onuda prolazili.
- Rubenovi potomci postali su jedno od dvanaest plemena Izraela.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 29:32
- Postanak 35:21-22
- Postanak 42:22
- Postanak 42:37

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7205, H7206, G4502

## Ruta

### Definicija

Ruta je bila Moapkinja koja se udala za Izraelca koji se preselio u Moab s obitelji u vrijeme kada su suci vladali Izraelom.

- Rutin muž je umro, i neko vrijeme nakon toga napustila je Moab kako bi putovala sa svojom svekrvom Noemi, koja se vraćala u svoj rodni grad Betlehem u Izraelu.
- Ruta je bila odana Noemi i marljivo je radila kako bi joj priskrbila hranu.
- Također se posvetila služenju jedinoga pravog Boga Izraela.
- Ruta se udala za Izraelca koji se zvao Boaz i rodila sina koji je postao djed kralja Davida i predak Isusa Krista.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Matej 01:05
- Ruta 01:3-5
- Ruta 03:09
- Ruta 04:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7327, G4503

## Sadok

### Definicija

Sadok je bilo ime važnoga velikog svećenika u Izraelu u vrijeme vladavine kralja Davida.

- Kada se Abšalom pobunio protiv Davida, Sadok je podržao Davida i pomogao mu je da vrati kovčeg saveza u Jeruzalem.
- Puno godina poslije, Sadok je sudjelovao u ceremoniji pomazanja Davidova sina Salomona.
- Dva različita muškarca po imenu Sadok pomogla su izgraditi zidove Jeruzalema u Nehemijino vrijeme.
- Sadok je također bilo ime djeda kralja Jotama.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 24:1-3
- 1 Kraljevima 01:26-27
- 2 Samuelova 15:24-26
- Matej 01:12-14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6659, G4524

## Salomon

### Definicija

Salomon je bio jedan od sinova kralja Davida. Majka mu je bila Bat-Šeba.

- Kada je Salomon postao kraljem, Bog mu je rekao da zatraži što god želi. Salomon je zatražio mudrost da vlada nad svojim narodom pravedno i dobro. Bogu je Salomonova molba bila ugodna te mu je dao i mudrost i veliko bogatstvo.
- Salomon je također poznat po izgradnji veličanstvenoga hrama u Jeruzalemu.
- Iako je Salomon vladao mudro u početnim godinama svoje vladavine, poslije se ludo ženio mnogim strankinjama i počeo štovati njihove bogove.
- Zbog Salomonove nevjere, poslije njegove smrti Bog je podijelio Izraelce na dva kraljevstva: Izrael i Judeju. Ta kraljevstva često su se međusobno borila.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:47-50
- Luka 12:27
- Matej 01:7-8
- Matej 06:29
- Matej 12:42

### Primjeri

- 17:14
- 18:01
- 18:02
- 18:03
- 18:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8010, G4672

## Samarija, Samarijanac

### Definicija

Samarija je bilo ime grada i područja oko njega u sjevernom dijelu Izraela. Ta se regija nalazila između doline Šaron na zapadu i rijeke Jordana na istoku.

- U Starome zavjetu, Samarija je bio glavni grad sjevernog kraljevstva Izraela. Poslije se i kraj oko njega nazivao Samarijom.
- Kada su Asirci osvojili sjeverno kraljevstvo Izrael, zarobili su grad Samariju i primorali većinu sjevernih Izraelaca da napuste područje i preselili ih daleko u različite gradove u Asiriji.
- Asirci su također doveli mnoge strance u područje Samarije kako bi nadomjestili Izraelce koje su odselili.
- Neki Izraelci koji su preostali u tome kraju ženili su se strancima koji su se tamo preselili, i njihovi su potomci nazvani Samarijancima.
- Židovi su prezirali Samarijance zato što su bili samo djelomično Židovi i zato što su njihovi pretci štovali poganske bogove.
- U novozavjetna vremena, regija Samarije graničila je s regijom Galileje na sjeveru i regije Judeje na jugu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 08:1-3
- Djela apostolska 08:05
- Ivan 04:4-5
- Luka 09:51-53
- Luka 10:33

### Primjeri

- 20:04
- 27:08
- 27:09
- 45:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8111, H8115, H8118, G4540, G4541, G4542

## Samson

### Definicija

Samson je bio jedan od sudaca ili izbavitelja Izraela. Bio je iz Danova plemena.

- Bog je dao Samsonu nadljudsku snagu koju je on koristio u borbi protiv Izraelovih neprijatelja Filistejaca.
- Samson je bio pod zavjetom zbog kojega nije smio šišati kosu ni piti vino niti bilo koje drugo fermentirano piće. Sve dotle dok je držao taj zavjet, Bog mu je davao snagu.
- Na kraju je prekršio zavjet i dopustio da mu odrežu kosu, zbog čega su ga Filistejci uspjeli zarobiti.
- Dok je Samson bio zatočen, Bog mu je opet dao snagu i priliku da uništi hram lažnoga boga Dagona, zajedno s mnogim Filistejcima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Hebrejima 11:32-34
- Suci 13:25
- Suci 16:02
- Suci 16:31

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8123, G4546

# Samuel

## Definicija

Samuel je bio prorok i posljednji sudac u Izraelu. On je pomazao i Šaula i Davida za kraljeve nad Izraelom.

- Samuel je bio sin Elkane i Ane iz grada Rame.
- Ana nije mogla imati djece, tako da se svim srcem molila Bogu da joj dade sina. Samuel je bio odgovor na tu molitvu.
- Ana je obećala da će, ako Bog odgovori na njenu očajničku molitvu da dobije muško čedo, posvetiti to dijete Jahvi.
- Kada je Samuel bio malen dječak, Ana ga je poslala da pomaže svećeniku Eliju u hramu kako bi ispunila svoje obećanje Bogu.
- Bog je podigao Samuela da bude njegov veliki prorok.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 01:19
- 1 Samuelova 09:24
- 1 Samuelova 12:17
- Djela apostolska 03:24
- Djela apostolska 13:20
- Hebrejima 11:32-34

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8050, G4545

## Sanherib

### Definicija

Sanherib je bio moćni kralj Asirije koji je razvio Ninivu u bogat i važan grad.

- Kralj Sanherib poznat je po svojim ratovima s Babilonom i kraljevstvom Judeje.
- Bio je vrlo bahat kralj i ismijavao je Jahvu.
- Sanherib je napao Jeruzalem u vrijeme kralja Ezekije.
- Jahve je uništio Sanheribovu vojsku.
- Starozavjetne knjige Kraljevi i Ljetopisi bilježe neke događaje Sanheribove vlasti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 32:1
- 2 Ljetopisa 32:16-17
- 2 Kraljevima 18:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5576, H5623



## Sara, Saraja

### Definicija

- Sara je bila Abrahamova žena.
- Ime joj je prvotno bilo "Saraja", ali ga je Bog promijenio u "Sara".
- Sara je rodila sina kojega je Bog obećao dati njoj i Abrahamu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 11:30
- Postanak 11:31
- Postanak 17:15
- Postanak 25:9-11

### Primjeri

- 05:01
- 05:04
- 05:04
- 05:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8283, H8297, G4564

## Sefanija

### Definicija

Sefanija, sin Kušija, bio je prorok koji je živio u Jeruzalemu i prorokovao u vrijeme vladavine kralja Jošije. Živio je u istome vremenskom razdoblju kao i Jeremija.

- Ukorio je narod Jude zbog štovanja lažnih bogova. Njegova proročanstva zapisana su u knjizi Sefanije u Starome zavjetu.
- Nekoliko je drugih muškaraca u Starome zavjetu nosilo ime Sefanija, a većina ih su bili svećenici.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 25:18
- Jeremija 52:24-25
- Zaharija 06:9-11
- Sefanija 01:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6846

## Sidkija

### Definicija

Sidkija, sin Jošije, bio je posljednji kralj Judeje (597.- 587. pr. Kr.). Ima i nekoliko drugih muškaraca koji su se zvali Sidkija u Starome zavjetu.

- Kralj Nabukodonozor učinio je Sidkiju kraljem Judeje nakon što je zarobio kralja Jojakina i odveo ga u Babilon. Sidkija se poslije pobunio i zbog toga ga je Nabukodonozor zarobio i uništio cijeli Jeruzalem.
- Sidkija, sin Kenana, bio je lažni prorok u vrijeme izraelskoga kralja Ahaba.
- Čovjek po imenu Sidkija bio je jedan od onih koji su potpisali dogovor s Gospodinom u vrijeme Nehemije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:15-16
- Jeremija 37:1-2
- Jeremija 39:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6667

## Sidon, Sidonci

### Definicija

Sidon je bio najstariji Kanaanov sin. Postoji i kanaanski grad Sidon, koji je vjerojatno ime dobio po Kanaanovu sinu.

- Grad Sidon nalazio se sjeverozapadno od Izraela na obali Sredozemnoga mora u području koje je sada dio današnje države Libanon.
- "Sidonci" su bili feničanski narod koji je živio u drevnome Sidonu i području oko njega.
- U Bibliji, Sidon je usko vezan uz grad Tir, a oba grada bila su poznata po svome bogatstvu i nemoralnom ponašanju svojih stanovnika.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 12:20
- Djela apostolska 27:3-6
- Postanak 10:15-18
- Postanak 10:19
- Marko 03:7-8
- Matej 11:22
- Matej 15:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6721, H6722, G4605, G4606

## Sila, Silvan

### Definicija

Sila je bio vođa među vjernicima u Jeruzalemu.

- Starješine crkve u Jeruzalemu postavile su Silu da ide s Pavlom i Barnabom da donesu pismo u grad Antiohiju.
- Sila je poslije putovao s Pavlom u druge gradove gdje su poučavali ljude o Isusu.
- Pavao i Sila bili su bačeni u zatvor u gradu Filipima. Dok su bili tamo, pjevali su pjesme slavljenja Bogu i Bog ih je oslobodio iz zatvora. Tamničar je postao kršćanin kao rezultat njihova svjedočanstva.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 05:12
- 1 Solunjanima 01:1
- 2 Solunjanima 01:01
- Djela apostolska 15:22

### Primjeri

- 47:01
- 47:02
- 47:03
- 47:07
- 47:08
- 47:11
- 47:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4609, G4610

## Sinaj, gora Sinaj

### Definicija

Gora Sinaj ime je planine koja se vjerojatno nalazila na južnome dijelu onoga što je danas poznato kao Sinajski poluotok. Bilo je poznato i kao "gora Horeb".

- Gora Sinaj je dio velike kamenite pustinje.
- Izraelci su došli na brdo Sinaj dok su putovali iz Egipta u Obećanu zemlju.
- Bog je dao Mojsiju Deset zapovijedi na brdu Sinaj.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:29-30
- Izlazak 16:1-3
- Galaćanima 04:24
- Levitski zakonik 27:34
- Brojevi 01:17-19

### Primjeri

- **13:01**
- **13:03**
- **13:11**
- **15:13**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2022, H5514, G3735, G4614

## Sirija

### Definicija

Sirija je zemlja koja se nalazi sjeveroistočno od Izraela. U vrijeme Novoga zavjeta to je bila provincija pod vlašću Rimskoga carstva.

- U starozavjetnom razdoblju Sirijci su bili snažni vojni neprijatelji Izraelaca.
- Naaman je bio zapovjednik sirijske vojske, kojega je Elizej izliječio od gube.
- Mnogi stanovnici Sirije potomci su Arama koji je bio potamak Noina sina Šema.
- Damask, glavni grad Sirije, mnogo se puta spominje u Bibliji.
- Savao je išao u grad Damask s planovima proganjanja tamošnjih kršćana, ali ga je Isus zaustavio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 15:23
- Djela apostolska 15:41
- Djela apostolska 20:03
- Galaćanima 01:21-24
- Matej 04:23-25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H758, H804, G4947, G4948

## Slano more, Mrtvo more

### Definicija

Slano more (također poznato kao "Mrtvo more") nalazilo se između južnog Izraela na zapadu i Moaba na istoku.

- Rijeka Jordan teče južno i ulijeva se u Slano more.
- Budući da je manje od većine mora, moglo bi se nazvati "Slano jezero".
- Ovo more ima veliku koncentraciju minerala (ili "soli") što znači da u njegovim vodama nema života. Od toga je nastalo ime "Mrtvo more".
- U Starome zavjetu, ovo more se također naziva "More Arabe" i "More Negeva" zbog njegove lokacije blizu područja Arabe i Negeva.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 20:1-2
- Ponovljeni zakon 03:17
- Jošua 03:14-16
- Brojevi 34:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3220, H4417



## Soar

### Definicija

Soar je bio mali grad u koji je Lot pobjegao kada je Bog uništio Sodomu i Gomoru.

- Prije je bio poznat kao "Bela", ali je dobio novo ime "Soar" kada je Lot tražio od Boga da poštedi taj "mali" grad.
- Smatra se da se Soar nalazio u ravnici oko rijeke Jordana ili na južnome kraju Mrtvoga mora.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 34:1-3
- Postanak 13:10-11
- Postanak 14:1-2
- Postanak 19:22
- Postanak 19:23

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6820

## Sodoma

### Definicija

Sodoma je bila grad na južnom dijelu Kanaana gdje je živio Abrahamov nećak Lot sa svojom suprugom i djecom.

- Zemlja područja oko Sodome bila je dobro natopljena i plodna, te ju je zato Lot izabrao kao mjesto za život kada se naselio u Kanaanu.
- Točna lokacija ovoga grada nije poznata zato što je Sodomu i obližnju Gomoru Bog uništio kao kaznu za zlo koje su ljudi u njima činili.
- Najistaknutiji grijeh koji su ljudi u Sodomi i Gomori činili bila je homoseksualnost.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 10:19
- Postanak 13:12
- Matej 10:15
- Matej 11:24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5467, G4670

## Solun, Solunjani

### Definicija

U novozavjetno vrijeme, Solun je bio glavni grad Makedonije u starome Rimskom carstvu. Stanovnici toga grada nazivali su se "Solunjanima".

- Grad Solun bio je važna morska luka, a također se nalazila na jednom od najvažnijih cestovnih pravaca koji je povezivao Rim sa istočnim dijelom Rimskoga carstva.
- Pavao je sa Silom i Timotejem posjetio Solun na svome drugom misijskom putovanju, na kojemu su tamo osnovali crkvu. Pavao je poslije opet posjetio ovaj grad na svome trećem misijskom putovanju.
- Pavao je napisao dva pisma kršćanima u Solunu. Ta pisma (1. Solunjanima i 2. Solunjanima) dio su Novoga zavjeta.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 01:1
- 2 Solunjanima 01:01
- 2 Timoteju 04:9-10
- Djela apostolska 17:01
- Filipljanima 04:14-17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2331, G2332

# Stjepan

## Definicija

Stjepana se najviše sjećamo kao prvoga kršćanskoga mučenika, odnosno prvog čovjeka kojega su ubili zbog njegove vjere u Isusa. Činjenice o njegovu životu i smrti zapisane su u knjizi Djela apostolskih.

- Prva je crkva u Jeruzalemu postavila Stjepana da služi kršćanima kao đakon te da nabavlja hranu za udovice i druge kršćane u potrebi.
- Neki su Židovi lažno optužili Stjepana da je govorio protiv Boga i protiv Mojsijeva zakona.
- Stjepan je hrabro govorio istinu o Isusu Mesiji, počevši s poviješću Božjega postupanja s narodom Izraela.
- Židovski su se vođe razbjesnili i pogubili Stjepana kamenovanjem izvan grada.
- Njegovu pogubljenju svjedočio je Savao iz Tarza koji je poslije postao apostol Pavao.
- Stjepan je također poznat po svojim posljednjim riječima: "Gospodine, molim te nemoj držati ovaj grijeh protiv njih", čime je pokazao ljubav koju je imao prema drugima.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 06:05
- Djela apostolska 06:09
- Djela apostolska 06:10-11
- Djela apostolska 06:12
- Djela apostolska 07:59
- Djela apostolska 11:19
- Djela apostolska 22:20

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G4736

## Stvoritelj

### Definicija

Općenito, "stvoritelj" je netko tko stvara ili pravi stvari.

- U Bibliji, izraz "Stvoritelj" ponekad se koristi kao ime ili naziv za Jahvu, zato što je on sve stvorio.
- Obično se ovaj naziv kombinira s "njegov" ili "moj" ili "tvoj".

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "Stvoritelj" može se prevesti kao "Bog koji stvara" ili "Onaj koji je sve napravio".
- Izraz "njegov Stvoritelj" također se može prevesti kao "Onaj koji ga je stvorio" ili "Bog, koji ga je stvorio".
- Izrazi "tvoj Stvoritelj" i "moj Stvoritelj" mogu se prevesti na sličan način.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Hošea 08:13-14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3335, H6213, H6466

## Sukot

### Definicija

Sukot je ime dva starozavjetna grada. Riječ "sukot" znači "skloništa".

- Prvi grad koji se zvao Sukot nalazio se na istočnoj strani rijeke Jordana.
- Jakov je boravio u Sukotu sa svojom obitelji i stadima, gradeći tamo skloništa za njih.
- Stotinama godina poslije, Gideon i njegova iscrpljena družina zastali su u Sukotu kada su išli za Midjancima, ali su im tamošnji stanovnici odbili dati hrane.
- Drugi Sukot nalazi se na sjevernoj granici Egipta i bio je jedno od mjesta na kojima su Izraelci zastali nakon što su prešli Crveno more dok su bježali iz ropstva u Egiptu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 07:46
- Izlazak 12:37-40
- Jošua 13:27-28
- Suci 08:4-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5523, H5524

## Tamara

### Definicija

Tamara je ime nekoliko žena u Starome zavjetu. To je također ime nekoliko gradova ili drugih mjesta u Starome zavjetu.

- Tamara je bila Judina nevjesta. Ona je rodila Peresa koji je bio predak Isusa Krista.
- Jedna od kćeri kralja Davida također se zvala Tamara. Ona je bila Abšalomova sestra. Njen polubrat Amnon silovao ju je i uništio joj ugled.
- Abšalom je također imao kćer koja se zvala Tamara.
- Grad koji se zove "Hazon Tamar" isto je što i grad En Gedi na zapadnoj obali Slanoga mora. Također postoji i "Baal Tamar". Postoji i nekoliko općenitih referenci na mjesto zvano "Tamar" koji se možda razlikuju od tih gradova.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:04
- 2 Samuelova 13:02
- 2 Samuelova 14:25-27
- Postanak 38:6-7
- Postanak 38:24
- Matej 01:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1193, H2688, H8412, H8559

## Tarz

### Definicija

Tarz je bio bogat grad, koji se nalazio u rimskoj provinciji Ciliciji, u onome što je danas jug središnje Turske.

- Tarz se nalazio na obalama velike rijeke i blizu Sredozemnoga mora, što ga je učinilo dijelom vrlo važnoga trgovinskog pravca.
- Jednom u povijesti, Tarz je bio glavni grad Cilicije.
- U Novome zavjetu, Tarz je bio najpoznatiji po tome što je bio rodni grad apostola Pavla.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 09:11
- Djela apostolska 09:30
- Djela apostolska 11:25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5018, G5019



## Taršiš

### Definicija

Taršiš je bilo ime dva muškarca u Starome zavjetu. To je bilo i ime grada.

- Jedan od Jafetovih unuka zvao se Taršiš.
- Taršiš je također ime jednoga od mudraca kralja Ahasvera.
- Grad Taršiš bio je vrlo bogat lučki grad, čiji su brodovi nosili vrijedne proizvode za trgovinu.
- Ovaj je grad bio povezan uz Tir i smatra se da je bio fenički grad koji je bio donekle daleko od Izraela, možda na južnoj obali Šanjolske.
- Starozavjetni prorok Jona ukrcao se na brod koji je plovio prema Taršišu umjesto da je poslušao Božju zapovijed da ode propovijedati u Ninivu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 10:2-5
- Izaija 02:16
- Jeremija 10:09
- Jona 01:03
- Psalmis 048:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8659

## Terah

### Definicija

Terah je bio potomak Noina sina Šema. On je bio otac Abrama, Nahora i Harana.

- Terah je napustio svoj dom u Uru kako bi otišao u zemlju Kanaan sa svojim sinom Abramom, njegovim nećakom Lotom i Abramovom ženom Sarajom.
- Na putu za Kanaan, Terah i njegova obitelj godinama su živjeli u gradu Haranu u Mezopotamiji. Terah je umro u Haranu kad mu je bilo 205 godina.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

Genesis 11:31-32

- 1 Ljetopisa 01:24-27
- Luka 03:33-35

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8646, G2291

## Tihik

### Definicija

Tihik je bio jedan od Pavlovih suradnika u naviještanju evanđelja.

- Tihik je pratio Pavla na barem jednome njegovom misijskom putovanju u Aziju.
- Pavao ga je opisao kao "ljubljenog" i "vjernog".
- Tihik je nosio Pavlova pisma u Efez i Kolos.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 04:11-13
- Kološanima 04:09
- Titu 03:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5190

## Timotej

### Definicija

Timotej je bio mladić iz Listre, koji je povjerovao u Krista na temelju Pavlove službe u njegovu gradu. Poslije se pridružio Pavlu na nekoliko misijskih putovanja i pomogao je voditi nove zajednice vjernika.

- Timotejev otac bio je Grk, ali i njegova baka Loida i majka Eunika bile su Židovke i vjerovale su u Krista.
- Pavao i starješine službeno su odredili Timoteja za službu stavljajući na njega ruke i moleći za njega.
- Dvije knjige u Novome zavjetu (1. Timoteju i 2. Timoteju) Pavlova su pisma napisana Timoteju, u kojima mu daje smjernice kao mladome vođi lokalnih crkava.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 03:02
- 1 Timoteju 01:02
- Djela apostolska 16:03
- Kološanima 01:01
- Filemonu 01:01
- Filipljanima 01:01
- Filipljanima 02:19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5095

## Tir, Tirci

### Definicija

Tir je bio drevni kanaanski grad koji se nalazio na obali Sredozemnoga mora, u području koje je sada dio današnje države Libanon. Stanovnici toga grada nazivali su se "Tircima".

- Dio grada nalazio se i na otoku u moru, oko jedan kilometar od obale.
- Zbog svoga položaja i vrijednih prirodnih resursa kao što su stabla cedra, Tir je imao naprednu trgovinsku industriju i bio je vrlo bogat.
- Kralj Hiram iz Tira poslao je cedrovinu i vješte radnike za izgradnju palače za kralja Davida.
- Godinama poslije, Hiram je također dao kralju Salomonu drvo i vješte radnike za izgradnju hrama. Salomon mu je platio velikim količinama pšenice i maslinova ulja.
- Tir se često veže uz obližnji grad Sidon. Ta dva grada bili su najvažniji gradovi regije Kanaana koja se zvala Fenicija.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 12:20
- Marko 03:7-8
- Matej 11:22
- Matej 15:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6865, H6876, G5183, G5184

## Tirza

### Definicija

Tirza je bio važan kanaanski grad koji su Izraelci osvojili. To je također bilo ime kćeri Gileada, Manaševa potomka.

- Grad Tirza nalazio se u području koje je nastavalo pleme Manašea. Smatra se da je grad bio oko 16 kilometara sjeverno od grada Šekema.
- Godinama poslije, Tirza je postala privremena prijestolnica sjevernoga kraljevstva Izrael, tijekom vladavine četiri izraelska kralja.
- Tirza je također bilo ime jedne od Manaševih unuka, koje su tražile u posjed dio zemlje budući da nisu imale braće koji bi tu zemlju naslijedili, što je inače bio običaj.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Brojevi 27:1
- Brojevi 36:11
- Pjesma nad pjesmama 06:4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8656

## Tit

### Definicija

Tit je bio poganin koji je postao vjernik putem službe apostola Pavla. Pavao ga je učio da postane vođa u prvim crkvama.

- Pavlovo pismo napisano Titu jedna je od knjiga u Novome zavjetu.
- U ovom pismu Pavao je uputio Tita da postavi starješine u crkvama na otoku Kreti.
- U nekim njegovim drugim pismima kršćanima, Pavao spominje Tita kao nekoga tko mu je donio ohrabrenje i radost.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 04:10
- Galaćanima 02:1-2
- Galaćanima 02:3-5
- Titu 01:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5103

## Toma

### Definicija

Toma je bio jedan od dvanaestorice koje je Isus izabrao da mu budu učenici, a poslije apostoli. Također je bio poznat kao "Didim", što znači "blizanac".

- Pred kraj Isusova života, on je rekao svojim učenicima da ide biti sa svojim Ocem te da će pripremiti mjesto gdje će oni moći biti s njim. Toma je pitao Isusa kako će oni znati tamo doći kad ne znaju kamo on ide.
- Nakon što je Isus umro i uskrsnuo, Toma je rekao da neće vjerovati da je Isus uistinu živ dok ne bude vidio i osjetio ožiljke gdje je Isus bio ranjen.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 01:12-14
- Ivan 11:15-16
- Luka 06:14-16
- Marko 03:17-19
- Matej 10:2-4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2381



## Troada

### Definicija

Grad Troada bio je morska luka koja se nalazila na sjeverozapadnoj obali stare rimske provincije Azije.

- Pavao je posjetio Troadu barem tri puta na svojim putovanjima u različita područja kako bi naviještao evanđelje.
- Jednom je prilikom u Troadi Pavao propovijedao dugo u noć i mladić po imenu Eutih zaspao je dok ga je slušao. Budući da je bio sjedio na otvorenom prozoru, Eutih je pao i umro. Božjom silom Pavao je vratio toga mladića u život.
- Kada je Pavao bio u Rimu, zamolio je Timoteja da sa sobom ponese svitke i njegov ogrtač koje je ostavio u Troadi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 02:13
- 2 Timoteju 04:11-13
- Djela apostolska 16:08
- Djela apostolska 20:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5174

## Tubal

### Definicija

Nekoliko je muškaraca u Starome zavjetu nosilo ime "Tubal".

- Jedan muškarac po imenu Tubal bio je jedan od Jafetovih sinova.
- Muškarac po imenu "Tubal Kain" bio je sin Lameka i potomka Kaina.
- Tubal je također ime naroda koji spominju proroci Izaija i Ezekiel.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:05
- Ezekiel 27:12-13
- Postanak 10:2-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8422, H8423

# Ur

## Definicija

Ur je bio važan grad na rijeci Eufkrat u drevnome području Kaldeje, koja je bila dio Mezopotamije. Taj se kraj nalazio u onome što je danas država Irak.

- Abraham je bio iz grada Ura i od tamo ga je Bog pozvao da krene u zemlju Kanaan.
- Haran, Abrahamov brat i Lotov otac, umro je u Uru. To je vjerojatno igralo ulogu u Lotovoj odluci da napusti Ur i ode s Abrahamom.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 11:27-28
- Postanak 11:31

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H218

# Urija

## Definicija

Urija je bio pravedan čovjek i jedan od najboljih vojnika kralja Davida. Često ga se naziva "Urija Hetit".

- Urija je imao vrlo lijepu ženu koja se zvala Bat Šeba.
- David je počinio preljub s Urijinom ženom i ona je zaniжела Davidovo dijete.
- Kako bi sakrio svoj grijeh, David je svojim postupcima osigurao da Urija pogine u bitci. Tada je David oženio Bat šebu.
- Jedan drugi muškarac po imenu Urija bio je svećenik u vrijeme kralja Ahaza.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 15:05
- 2 Samuelova 11:03
- 2 Samuelova 11:26-27
- Nehemija 03:04

## Primjeri

- 17:12
- 17:13

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H223, G3774

## Uzija, Azarja

### Definicija

Uzija je postao kraljem Jude kad mu je bilo 16 godina i vladao je 52 godine, što je bila neobično duga vladavina. Uzija je bio poznat i kao "Azarja".

- Kralj Uzija bio je dobro poznat po svojoj organiziranoj i sposobnoj vojsci. Izgradio je utvrde za zaštitu gradova i na njih je postavio posebno dizajnirano ratno oružje kojim su bacali strijele i veliko kamenje.
- Dok je Uzija služio Gospodinu, napredovao je. Međutim, pred kraj njegova života postao je ponosan i nije poslušao Boga. Naime, zapalio je tamjan u hramu što je samo svećenik smio raditi.
- Zbog toga grijeha, Uzija se razbolio od gube i morao je živjeti odvojen od ljudi do kraja svoje vladavine.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 14:21
- Amos 01:01
- Hošea 01:01
- Izaija 06:1-2
- Matej 01:7-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5818, H5838, H5839

## Vašti

### Definicija

U starozavjetnoj knjizi Estere, Vašti je bila žena Ahasvera, kralja Perzije.

- Kralj Ahasver potjerao je kraljicu Vašti kada je odbila poslušati njegovu zapovijed da dođe na gozbu i pokaže svoju ljepotu njegovim pijanim gostima.
- Zbog toga je počela potraga za novom kraljicom, i s vremenom je Estera bila izabrana kao kraljeva nova žena.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Estera 01:9-11
- Estera 02:1-2
- Estera 02:17-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2060

## Zaharija (NZ)

### Definicija

U Novome zavjetu, Zaharija je bio židovski svećenik koji je postao ocem Ivana Krstitelja.

- Zaharija je volio Boga i bio mu poslušan.
- Mnogo su godina Zaharija i njegova žena Elizabeta usrdno molili da dobiju dijete, ali nisu ga dobili. Zatim, kad su već bili stari, Bog je uslišao njihovu molitvu i dao im je sina.
- Zaharija je prorokovao da će njegov sin Ivan biti prorok koji će najaviti i pripremiti put za Mesiju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 01:5-7
- Luka 01:21-23
- Luka 01:39-41
- Luka 03:1-2

### Primjeri

- 22:01
- 22:02
- 22:03
- 22:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2197

## Zaharija (SZ)

### Definicija

Zaharija je bio prorok koji je prorokovao u vrijeme vladavine perzijskog kralja Darija I. Starozavjetna knjiga Zaharije sadržava njegova proročanstva u kojima je zaklinjao povratnike da ponovno izgrade hram.

- Prorok Zaharija živio je u isto vrijeme kada i Ezra, Nehemija, Zerubabel i Hagaj. \* Isus ga je također spomenuo kao posljednjeg među prorocima koji je bio ubijen u starozavjetno vrijeme.
- Jedan drugi čovjek po imenu Zaharija bio je čuvar hramskih vrata u Davidovo vrijeme.
- Jednoga od sinova kralja Jošafata koji se zvao Zaharija ubio je njegov brat Joram.
- Zaharija je bilo ime svećenika kojega je izraelski narod kamenovao kada ih je ukorio zbog njihova idolopoklonstva.
- Kralj Zaharija bio je sin Jeroboama i vladao je Izraelom samo šest mjeseci prije nego što je bio ubijen.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezra 05:1-2
- Matej 23:34-36
- Zaharija 01:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2148



## Zakej

### Definicija

Zakej je bio poreznik iz Jerihona, koji se popeo na stablo kako bi mogao vidjeti Isusa, koji je bio okružen velikim mnoštvom ljudi.

- Zakej se potpuno promijenio kada je povjerovao u Isusa.
- Pokajao se za svoj grijeh varanja ljudi i obećao dati polovicu svog imanja siromašnima.
- Također je obećao da će vratiti četverostruko ljudima koje je prevario u porezu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 19:02
- Luka 19:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2195

## Zebedej

### Definicija

Zebedej je bio ribar iz Galileje koji je poznat zbog svojih sinova, Jakova i Ivana, koji su bili Isusovi učenici. Oni se često u Novome zavjetu navode kao "Zebedejevi sinovi".

- Zebedejevi sinovi bili su također ribari i radili su s njim.
- Jakov i Ivan napustili su ribarenje sa svojim ocem Zebedejem i otišli slijediti Isusa.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 21:1-3
- Luka 05:8-11
- Marko 01:19-20
- Matej 04:21-22
- Matej 20:20
- Matej 26:36-38

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2199

## Zebulun

### Definicija

Zebulun je bio posljednji sin Jakova i Lee, a to je ujedno ime jednog od dvanaest plemena Izraela.

- Izraelsko pleme Zebulun dobilo je zemlju zapadno od Slanoga mora.
- Ponekad se ime "Zebulun" također koristilo u odnosu na zemlju gdje je to pleme živjelo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 01:1-5
- Postanak 30:20
- Izaija 09:01
- Suci 04:10
- Matej 04:13
- Matej 04:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2074, H2075, G2194

## Zerubabel

### Definicija

Zerubabel je bilo ime dvojice Izraelaca u Starome zavjetu.

- Jedan od ovih bio je potomak Jojakima i Sidkije.
- Jedan drugi Zerubabel, sin Šealtielov, bio je poglavica plemena Jude u vrijeme Ezre i Nehemije, kada je perzijski kralj Kir pustio Izraelce iz zatočeništva u Babilonu.
- Zerubabel i veliki svećenik Jošua bili su među onima koji su pomogli da se ponovno izgradi hram i žrtvenik Bogu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 03:19-21
- Ezra 02:1-2
- Ezra 03:8-9
- Luka 03:27-29
- Matej 01:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2216, H2217, G2216

## čovjek Božji

### Definicija

Izraz "čovjek Božji" učtiv je način govora o Jahvinu proroku. Također se koristi u odnosu na anđela Jahvina.

- Kada se odnosi na proroka, ovo se također može prevesti kao "čovjek koji pripada Bogu" ili "čovjek kojega je Bog odabrao" ili "čovjek koji služi Bogu".
- Kada se odnosi na anđela ovo se također može prevesti kao "glasnik od Boga" ili "tvoj anđeo" ili "nebesko biće od Boga koje izgleda kao čovjek".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 23:12-14
- 1 Kraljevima 12:22
- 1 Samuelova 09:9-11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H376, H430, G444, G2316

## Šaron, dolina Šaron

### Definicija

Šaron je bio naziv za ravno, plodno područje zemlje uzduž obale Sredozemnoga mora, južno od gore Karmel. To područje bilo je poznato i kao "dolina Šaron".

- Nekoliko gradova koji se spominju u Bibliji nalazilo se u Šaronskoj dolini, uključujući Jopu, Lidu i Cezareju.
- Ovo bi se moglo prevesti kao "dolina zvana Šaron" ili "Šaronska dolina".
- Ljudi koji su živjeli u području Šarona zvali su se "Šaroncima".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 05:16-17
- Djela apostolska 09:35
- Izaija 33:9

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8289, H8290

## Šaul (SZ)

### Definicija

Šaul je bio Izraelac kojega je Bog izabrao da bude prvi kralj u Izraelu.

- Šaul je bio visok i zgodan, a bio je i moćan vojnik. Bio je vrsta muškarca kakvoga su Izraelci htjeli za kralja.
- Iako je isprva služio Bogu, Šaul je poslije postao ponosan i neposlušan Bogu. Zbog toga je Bog postavio Davida na Šaulovo mjesto kao kralja i dopustio da Šaula ubiju u bici.
- U Novome zavjetu se spominje Židov po imenu Šaul (Savao) koji je također bio poznat kao Pavao i koji je postao apostol Isusa Krista.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 10:1-3
- 1 Samuelova 09:01
- 2 Samuelova 01:1-2
- Djela apostolska 13:22
- Psalmi 018:1

### Primjeri

- 17:01
- 17:04
- 17:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7586, G4549

# Šeba

## Definicija

U drevna vremena, Šeba je bila drevna civilizacija ili pojas zemlje koji se nalazio negdje u južnoj Arabiji.

- Područje ili zemlja Šeba vjerojatno se nalazila blizu onoga što je danas poznato kao država Jemen ili Etiopija.
- Njezini stanovnici vjerojatno su bili potomci Hama.
- Kraljica od Šebe došla je posjetiti kralja Salomona kada je čula glas o njegovom bogatstvu i mudrosti.
- U starozavjetnim rodoslovljima nalazi se nekoliko muškaraca koji su se zvali "Šeba". Moguće je da je ime područja Šebe poteklo od nekoga od njih.
- Grad Beer Šeba skraćen je u Šeba na jednome mjestu u Starome zavjetu.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:8-10
- 1 Kraljevima 10:1-2
- Izaija 60:6-7
- Psalmis 072:10

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5434, H7614



# Šekem

## Definicija

Šekem je grad u Kanaanu koji se nalazio oko 40 milja (oko 65 kilometara) sjeverno od Jeruzalema. Šekem je također ime muškarca u Starome zavjetu.

- Grad Šekem je mjesto gdje se Jakov naselio nakon što se pomirio s bratom Ezavom.
- Jakov je kupio zemlju od sinova Hamora Hivijca u Šekemu, što je poslije postalo grobno mjesto njegove obitelji te mjesto na kojemu su ga njegovi sinovi pokopali.
- Hamorov sin Šekem silovao je Jakovljevu kćer Dinu, a to je bio povod zašto su Jakovljevi sinovi pobili sve muškarce u gradu Šekemu.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:14-16
- Postanak 12:6-7
- Postanak 33:19
- Postanak 37:13

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7928, H7930

# Šem

## Definicija

Šem je bio jedan od Noina tri sina koji su s njim ušli u arku tijekom općega, svjetskog potopa opisanoga u knjizi Postanka.

- Šem je bio predak Abrahama i njegovih potomaka.
- Potomci Šema poznati su kao "Šemovci" koji govore semitskim jezicima kao što su hebrejski i arapski.
- Biblija bilježi da je Šem živio gotovo 600 godina.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 05:32
- Postanak 06:10
- Postanak 07:13-14
- Postanak 10:1
- Postanak 10:31
- Postanak 11:10
- Luka 03:36-38

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8035, G4590

## Šet

### Definicija

U knjizi Postanka, Šet je bio treći sin Adama i Eve.

- Eva je rekla da je dobila Šeta umjesto njezina sina Abela, kojega je ubio njegov brat Kain.
- Noa je bio jedan od Šetovih potomaka, tako da je svatko tko je živio od vremena Potopa također Šetov potomak.
- Šet i njegova obitelj bili su prvi ljudi koji su "zazvali ime Gospodnje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:01
- Luka 03:36-38
- Brojevi 24:17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8352, G4589

# Šilo

## Definicija

Šilo je bio zidom ograđen kanaanski grad koji su Izraelci osvojili pod vodstvom Jošue.

- Grad Šilo nalazio se zapadno od Jordana i sjeveroistočno od grada Betela.
- U vrijeme kada je Jošua vodio Izrael, grad Šilo je bio mjesto okupljanja izraelskog naroda.
- Dvanaest plemena Izraela sastali su se u Šilu kako bi čuli od Jošue koji će dio zemlje Kanaan dobiti u baštinu.
- Prije nego što se bilo kakav hram sagradio u Jeruzalemu, Šilo je bilo mjesto na kojemu su Izraelci prinosili žrtve Bogu.
- Kada je Samuel bio malen dječak, njegova majka Ana odvela ga je da živi u Šilu kako bi ga svećenik Eli obučio da služi Jahvi.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 02:26-27
- 1 Samuelova 01:9-10
- Jošua 18:1-2
- Suci 18:30-31

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7886, H7887

## Šimej

### Definicija

Šimej je ime nekoliko ljudi u Starome zavjetu.

- Šimej, sin Gere, bio je Benjaminovac koji je prokleo Davida i bacao kamenje na njega kada je ovaj bježao iz Jeruzalema kako ga ne bi ubio njegov sin Abšalom.
- Bilo je i nekoliko svećenika Levijevaca u Starome zavjetu koji su se zvali Šimej.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:17
- 1 Kraljevima 01:08
- 2 Samuelova 16:13
- Zaharija 12:12-14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8096, H8097

# Šimun

## Definicija

U Bibliji postoji nekoliko muškaraca koji su se zvali Šimun.

- U Starome zavjetu, drugi sin Jakova (Izraela) i Lee zvao se Šimun. Njegovi su potomci postali jedno od dvanaest plemena Izraela.
- Pleme Šimun zaposjelo je najjužniji teritorij u obećanoj zemlji Kanaanu, područje koje je bilo dio Judine baštine.
- Kada su Josip i Marija donijeli bebu Isusa u hram u Jeruzalem kako bi ga posvetili Bogu, vremešan čovjek zvan Šimun slavio je Boga što mu je dopustio da vidi Mesiju.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 29:33
- Postanak 34:25
- Postanak 42:35-36
- Postanak 43:21-23
- Luka 02:25

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8095, H8099, G4826

## Šimun Revnitelj

### Definicija

Šimun Revnitelj bio je jedan od dvanaest Isusovih učenika.

- Šimun se spominje tri puta u popisima Isusovih učenika, ali izvan toga malo se zna o njemu.
- Šimun je bio jedan od Jedanaestorice koji su se sastali da se mole zajedno u Jeruzalemu nakon što je Isus uzašao u nebo.
- Izraz "revnitelj" može značiti da je Šimun bio član "Revnitelja", židovske vjerske stranke vrlo revne u podršci držanja Mojsijeva zakona, dok su se snažno protivili rimskoj vlasti.
- Ili, "revnitelj" može jednostavno značiti "onaj koji je revan" i odnositi se na Šimunovu vjersku revnost.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 01:12-14
- Luka 06:14-16
- Marko 03:17-19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2208, G2581, G4613

# Šinar

## Definicija

Šinear znači "zemlja dvije rijeke" i to je bilo ime ravnice ili područja u južnoj Mezopotamiji.

- Šinear je poslije postao poznat kao "Kaldeja", a potom "Babilonija".
- Drevni narodi koji su živjeli u gradu Babelu u ravnici Šinear izgradili su visoku kulu kako bi se proslavili.
- Puno naraštaja poslije, židovski patrijarh Abraham živio je u gradu Uru u tome području, koje se u to vrijeme zvalo "Kaldeja".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 10:8-10
- Postanak 14:01
- Postanak 14:7-9
- Izaija 11:10-11
- Zaharija 05:11

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8152





**translationWords**

**Other**

## **(vele)poslanik, predstavnik**

### **Definicija**

Veleposlanik ili poslanik je osoba koja se bira da službeno predstavlja svoju zemlju u odnosima sa stranim državama. Koristi se i u prenesenom značenju, a nekad se prevodi općenito kao "predstavnik".

- Veleposlanik ili predstavnik daje ljudima poruke od osobe ili vlade koja ga šalje.
- Općenitiji izraz "predstavnik" odnosi se na nekoga komu je dana vlast da govori u ime osobe koju predstavlja.
- Apostol Pavao učio je da su kršćani Kristovi "veleposlanici" ili "predstavnici", budući da predstavljaju Krista u ovome svijetu i uče druge njegovoj poruci.
- Ovisno o kontekstu, ovaj se naziv može prevesti kao "službeni predstavnik" ili "postavljeni poslanik" ili "izabrani predstavnik" ili "Bogom postavljen predstavnik".
- "Delegacija veleposlanika" mogla bi se prevesti kao "neki službeni poslanici" ili "skupina postavljenih predstavnika" ili "službena grupa ljudi koji govore za sve ljude".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Efežanima 06:20
- Luka 14:31-33
- Luka 19:13-15

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3887, H4135, H4136, H4397, H6735, H6737, G4243

## bagrem

### Definicija

Izraz "bagrem" naziv je za obični grm ili stablo koje je raslo u zemlji Kanaan u drevna vremena. I danas ga ima u obilju u tome kraju.

- Narančasto-smeđe drvo bagrema vrlo je čvrsto i trajno, zbog čega je bilo koristan materijal u gradnji.
- Ovo drvo je vrlo otporno na truljenje budući da je vrlo gusto, tako da ne upija puno vode. Također ima prirodne konzervanse koji sprečavaju propadanje uzrokovano insektima.
- U Bibliji se bagrem koristio za izgradnju šatora saveza i kovčega saveza.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 10:3-4
- Izlazak 25:3-7
- Izlazak 38:6-7
- Izaija 41:19-20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7848

## **bahat**

### **Definicija**

Izraz "bahat" znači biti ponosan, obično na očigledan, izvanjski način.

- Bahata osoba često će se hvaliti.
- Biti bahat obično podrazumijeva razmišljanje da drugi ljudi nisu jednako važni ili talentirani kao "ja".
- Ljudi koji ne daju slavu Bogu i koji se bune protiv njega bahati su jer ne priznaju Božju veličinu.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Korinćanima 04:18
- 2 Petrova 02:18
- Ezekiel 16:49
- Mudre izreke 16:05
- Psalmi 056:1-2

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1346, H1347, H2102, H2103, H6277, G212, G5450

## **bezakonik, bezakonje**

### **Definicija**

Izraz "bezakonik" opisuje osobu koja ne sluša zakone ili pravila. Kada je zemlja ili narod u stanju "bezakonja" to znači da je među njima široko rasprostranjena neposlušnost, pobuna ili nemoral.

- Bezakonik je buntovan i ne pokorava se Božjim zakonima.
- Apostol Pavao napisao je da će u posljednjim danima doći "čovjek bezakonja" ili "bezakonik" na kojega će Sotona utjecati da radi zlo.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "bezakonik" također bi se mogao prevesti kao "buntovnik" ili "neposlušnik" ili "koji krši zakon".
- Izraz "bezakonje" mogao bi se prevesti kao "nepokoravanje zakonima" ili "pobuna".

## bezdan

### Definicija

Izraz "bezdan" odnosi se na vrlo veliku i duboku rupu ili provaliju koja nema dna.

- U Bibliji je "bezdan" mjesto kazne.
- Na primjer, kada je Isus zapovjedio zlim duhovima da iziđu iz čovjeka, oni su ga molili da ih ne pošalje u bezdan.
- Riječ "bezdan" mogla bi se prevesti i kao "rupa bez dna" ili "duboka provalija".
- Ovaj izraz valja prevoditi različito od "hada", "šeola" ili "pakla".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 08:30-31
- Rimljanima 10:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G12, G5421

## **biblijsko vrijeme: dan**

### **Definicija**

Izraz "dan" odnosi se na vrijeme od 24 sata s početkom u zoru. Također se koristi u prenesenom značenju.

- Za Izraelce i Židove, dan je počinjao zalaskom sunca i završavao zalaskom sunca sljedećeg dana.
- Ponekad se izraz "dan" koristi u prenesenom značenju u odnosu na duže vremensko razdoblje, kao što je "dan Jahvin" ili "posljednji dani".
- Neki jezici će koristiti drugačiji izraz za prevođenje ovih figurativnih upotreba ili će prevesti dan doslovno.

Drugi prijevodi "dana" uključuju "vrijeme", "doba", "prigoda" ili "događaj", ovisno o kontekstu.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 20:06
- Daniel 10:04
- Ezra 06:15
- Ezra 06:19
- Matej 09:15

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3117, H3118, H6242, G2250

## **biblijsko vrijeme: godina**

### **Definicija**

Kada se koristi doslovno, naziv "godina" u Bibliji odnosi se na vremensko razdoblje koje traje 354 dana. Ovo je u skladu s lunarnim kalendarskim sustavom koji se temelji na vremenu koje Mjesecu treba da prođe oko Zemlje.

- Godina u suvremenome sunčevom kalendaru traje 365 dana koji su podijeljeni u 12 mjeseci, na osnovi vremena koje Zemlji treba da bi prošla krug oko Sunca.
- U oba kalendarska sustava godina ima 12 mjeseci. Međutim, godini u lunarnom kalendaru ponekad se dodaje dodatni trinaesti mjesec da bi se nadoknadila činjenica da lunarna godina traje 11 dana manje of solarne. Ovo pomaže da ta dva kalendara ostanu skladna.
- U Bibliji se naziv "godina" također koristi u prenesenom značenju u odnosu na općenito vrijeme kada se odigrava neki događaj. Primjeri uključuju "godina Jahvina" ili "sušna godina" ili "godina milosti Gospodnje". U ovim kontekstima, "godina" se može prevesti kao "vrijeme" ili "doba" ili "razdoblje".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Kraljevima 23:31
- Djela apostolska 19:8-10
- Daniel 08:01
- Izlazak 12:02

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3117, H7620, H7657, H8140, H8141, G1763, G2094



## **biblijsko vrijeme: mjesec**

### **Definicija**

Naziv "mjesec" odnosi se na vremensko razdoblje koje traje oko nekoliko tjedana. Broj dana u svakom mjesecu varira, ovisno o tome koristi li se lunarni ili solarni kalendar.

- Po lunarnom kalendaru, trajanje svakoga mjeseca temelji se na količini vremena koja treba mjesecu da ide oko zemlje, oko 29 dana. U ovom sustavu ima 12 ili 13 mjeseci u godini. Unatoč tome što godina traje 12 ili 13 mjeseci, prvi mjesec se uvijek isto naziva iako je možda drugo godišnje doba.
- "Mladi mjesec" ili početna faza mjeseca sa svojim tračkom svjetlosti označava početak svakoga mjeseca po lunarnom kalendaru.
- Sva imena mjeseci koja se spominju u Bibliji odnose se na lunarni kalendar jer su taj sustav koristili Izraelci. Današnji Židovi još uvijek koriste taj kalendar u vjerske svrhe.
- Suvremeni solarni kalendar temelji se na tome koliko je zemlji potrebno da ide oko sunca (oko 365 dana). Po ovom sustavu godina se uvijek dijeli na 12 mjeseci, a duljina mjeseca ide od 28 do 31 dan.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Samuelova 20:34
- Djela apostolska 18:9-11
- Hebrejima 11:23
- Brojevi 10:10

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2320, H3391, H3393, G3376

## **biblijsko vrijeme: sat**

### **Definicija**

Izraz "sat" često se u Bibliji koristi za oznaku vremena u danu kada se neki događaj odigrao. Također se koristi u prenesenom značenju kao "vrijeme" ili "trenutak".

- Židovi su računali sate dnevnog svjetla počevši s izlaskom sunca (oko 6 ujutro). Na primjer, "deveti sat" značio je "oko tri popodne".
- Noćni sati počeli su se računati o zalasku sunca (oko 6 navečer). Na primjer, "treći noćni sat" značio je "oko 9 navečer" u našem današnjem vremenskom sustavu.
- Budući da vrijeme u Bibliji ne odgovara točno sadašnjem vremenskom sustavu, mogu se koristiti fraze poput "oko devet" ili "oko šest sati".
- Neki prijevodi mogu dodati izraze poput "navečer" ili "ujutro" ili "poslijepodne" kako bi pojasnili o kojem se dijelu dana radi.
- Izraz "u taj sat" može se prevesti kao "u to vrijeme" ili "u tom trenutku".
- U odnosu na Isusa, izraz "njegov je čas došao" mogao bi se prevesti kao "došlo je vrijeme da" ili "određeno vrijeme za njega je došlo".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 02:15
- Ivan 04:51-52
- Luka 23:44
- Matej 20:03

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H8160, G5610

## **biblijsko vrijeme: straža**

### **Definicija**

U biblijska vremena, "straža" je bilo vremensko razdoblje noću tijekom kojega bi straža grada bila na dužnosti i pazila na bilo kakvu opasnost od neprijatelja.

- U Starome zavjetu Izraelci su imali tri straže koje su se zvale "početna" (od zalaska sunca do 10 navečer), "srednja" (od 10 navečer do 2 ujutro) i "jutarnja" (od 2 ujutro do izlaska sunca) straža.
- U Novome zavjetu Židovi su slijedili rimski sustav, tako da su imali četiri straže koje su se jednostavno zvale "prva" (od zalaska sunca do 9 navečer), "druga" (od 9 navečer do ponoći), "treća" (od ponoći do 3 ujutro) i "četvrta" (od 3 ujutro do izlaska sunca) straža.
- Ove se straže mogu prevesti i općenitim izrazima poput "kasno navečer" ili "usred noći" ili "vrlo rano ujutro", ovisno o kojoj se straži radi.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Luka 12:37-38
- Marko 06:48-50
- Matej 14:25-27
- Psalmis 090:3-4

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H821, G5438

## **biblijsko vrijeme: tjedan, sedmica**

### **Definicija**

Naziv "tjedan" ili "sedmica" doslovno se odnosi na vremensko razdoblje od sedam dana.

- U židovskom sustavu mjerenja vremena, tjedan počinje na zalazak sunca u subotu i završava na zalazak sunca sljedeće subote.
- U Bibliji naziv "tjedan" ili "sedmica" ponekad se koristi u prenesenom značenju u odnosu na skupinu od sedam vremenskih jedinica, kao što je sedam godina.
- "Blagdan sedmica" je proslava žetve sedam tjedana nakon Pashe. Naziva se i "Pedesetnica".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 20:7-8
- Ponovljeni zakon 16:09
- Levitski zakonik 23:15-16

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H7620, G4521

## bijes

### Definicija

Bijes je pretjerana srdžba koja je izvan kontrole. Kada netko bjesni, to znači da ta osoba izražava srdžbu na destruktivan način.

- Bijes se dogodi kada emocije srdžbe dovedu osobu do gubitka samokontrole.
- Kada su u vlasti bijesa, ljudi čine djela i govore stvari koje su destruktivne.
- Izraz "bjesnjeti" može se također odnositi na moćna kretanja, kao što je "pobješnjela" oluja ili "pobješnjeli" morski valovi.
- "Narodi bjesne" odnosi se na bezbožne narode koji nisu poslušni Bogu i koji se bune protiv njega.
- Biti "ispunjen bijesom" znači biti preplavljen osjećajem krajnje srdžbe.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:25
- Daniel 03:13
- Luka 04:28
- Brojevi 25:11
- Mudre izreke 19:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H398, H1348, H1984, H1993, H2121, H2195, H2196, H2197, H2534, H2734, H2740, H3491, H3820, H5590, H5678, H7264, H7265, H7266, H7267, H7283, H7857, G1693, G2830, G3710, G5433

## biće

### Definicija

Izraz "biće" odnosi se na sva živa bića koja je Bog stvorio, i ljude i životinje.

- Prorok Ezekiel opisao je viđenje "živih bića" kada je vidio slavu Božju. Nije znao što su, tako da im je dao ovaj vrlo općeniti naziv.
- Primijetite da izraz "tvorevina" ima drugačije značenje, budući da uključuje sve što je Bog stvorio, i žive i nežive stvari (kao što su zemlja, voda i zvijezde). Izraz "bića" uključuje samo ono što je živo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 04:10-12
- Ezekiel 01:09
- Jošua 10:28
- Levitski zakonik 11:46-47
- Otkrivenje 19:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1320, H1321, H1870, H2119, H2416, H4639, H5315, H5971, H7430, H8318, G2226, G2937, G2938

## blagdan

### Definicija

Općenito, blagdan je proslava koju slavi zajednica ljudi.

- Riječ za "blagdan" u Starome zavjetu doslovno znači "određeno vrijeme".
- Blagdani koje su slavili Izraelci bili su posebno određena vremena ili razdoblja koja im je Bog zapovjedio da obilježavaju.
- U nekim engleskim prijevodima, riječ "gozba" koristi se umjesto "blagdana" zato što su proslave uključivale velika zajednička jela.
- Bilo je nekoliko glavnih blagdana koje su Izraelci slavili svake godine:
  - Pasha
  - Blagdan beskvasnih kruhova
  - Prvine
  - Blagdan sedmica (Pedesetnica)
  - Blagdan truba
  - Dan pomirenja
  - Blagdan sjenica
- Svrha ovih blagdana bila je zahvaliti Bogu i sjećati se divnih stvari koje je on učinio kako bi spasio, zaštitio i brinuo se za svoj narod.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 23:31
- 2 Ljetopisa 08:13
- Izlazak 05:01
- Ivan 04:45
- Luka 22:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1974, H2166, H2282, H2287, H6213, H4150, G1456, G1858, G1859

## bokovi

### Definicija

Izraz "bokovi" odnosi se na dio tijela životinje ili osobe koji je između donjih rebara i bokova, također poznat kao donji abdomen.

- Izraz "opasati bokove" odnosi se na pripremu za težak rad. Dolazi od običaja stavljanja haljine u remen oko struka kako bi se osoba mogla lakše kretati.
- Izraz "bokovi" često se u Bibliji koristi u odnosu na donji dio leđa žrtvovane životinje.
- U Bibliji, izraz "bokovi" često se odnosi u prenesenom značenju i kao eufemizam u odnosu na reproduktivne organe kao izvor potomstva. (Vidi: [eufemizam] ([Eufemizam](#)))
- Izraz "izaći iz tvog krila" mogao bi se prevesti i kao "bit će tvoji potomci" ili "rodit će se od tvoga sjemena" ili "Bog će učiniti da dođu od tebe". (Vidi: [eufemizam] ([Eufemizam](#)))
- Kada se govori o dijelu tijela, to se također može prevesti kao "abdomen" ili "bokovi" ili "struk", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 01:13
- 2 Ljetopisa 06:09
- Ponovljeni zakon 33:11
- Postanak 37:34
- Job 15:27

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2504, H3409, H3689, H4975, G3751



## **breme**

### **Definicija**

Breme je težak teret. Doslovno se odnosi na fizički teret kao onaj koji nosi radna životinja. Izraz "breme" također ima nekoliko prenesenih značenja:

- Breme se može odnositi na tešku dužnost ili važnu odgovornost koju osoba mora vršiti. Kaže se da "nosi" "teško breme".
- Okrutan vođa može staviti teška bremena na narod kojim vlada, na primjer, prisiljavajući ih da plaćaju velike poreze.
- Osoba koja ne želi biti nekome na teret ili breme ne želi toj osobi uzrokovati probleme.
- Krivnja koju osoba osjeća zbog grijeha predstavlja joj breme.
- "Breme Gospodnje" prenesen je način govora o "poruci od Gospodina" koju prorok mora dati Božjemu narodu.
- Izraz "breme" može se prevesti kao "odgovornost" ili "dužnost" ili "težak teret" ili "poruka", ovisno o kontekstu.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Solunjanima 03:6-9
- Galaćanima 06:1-2
- Galaćanima 06:03
- Postanak 49:15
- Matej 11:30
- Matej 23:04

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2960, H3053, H4614, H4853, H4864, H5445, H5447, H5448, H5449, H6006, G4, G916, G922, G2347, G2599, G2655, G5413

## bronca

### Definicija

Izraz "bronca" odnosi se na vrstu metala koja se dobiva kada se zajedno otupe bakar i kositar. Metal je tamno smeđe boje, pomalo crvenkast.

- Bronca je otporna na hrđu i dobro provodi toplinu.
- U stara vremena, bronca se, između ostaloga, koristila za izradu oruđa, oružja, umjetnina, žrtvenika, posuđa i vojničkih oklopa.
- Mnogi građevni materijali za šator sastanka i hram bili su napravljeni od bronce.
- Idoli lažnih bogova često su se izrađivali od bronce.
- Brončani predmeti radili su se tako da se najprije metal topio u tekuću masu, a zatim izlijevao u kalupe. Taj se postupak nazivao "lijevanje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 07:16
- 1 Samuelova 17:37-38
- Daniel 02:44-45
- Izlazak 25:3-7
- Otkrivenje 01:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5153, H5154, H5174, H5178, G5470, G5474, G5475

## brvno spoticanja, kamen spoticanja

### Definicija

Izrazi "panj spoticanja" ili "kamen spoticanja" odnose se na fizički predmet zbog kojega se netko spotakne i padne.

- U Novome zavjetu, kamen spoticanja doslovno se odnosio na štap ili neki drugi predmet koji bi aktivirao zamku ili klopku koja bi se onda zatvorila oko životinje koja je u nju upala.
- Preneseno značenje kamena spoticanja je bilo što zbog čega osoba pada u moralnom ili duhovnom smislu.
- Također figurativno, "kamen spoticanja" može biti nešto što sprečava nekoga da se pouzda u Isusa ili nešto zbog čega osoba ne raste duhovno.
- Često je to grijeh koji je poput kamena spoticanja sebi samome i drugima.
- Ponekad Bog stavlja kamen spoticanja na put ljudi koji se bune protiv njega.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ako jezik ima izraz za predmet koji aktivira zamku, ta bi se riječ mogla upotrijebiti u prevođenju ovog izraza.
- Ovaj bi se izraz također mogao prevesti kao "kamen koji uzrokuje spoticanje" ili "nešto zbog čega osoba ne vjeruje" ili "prepreka koji potiče sumnju" ili "prepreka vjeri" ili "nešto što potiče nekoga da sagriješi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 01:23
- Galaćanima 05:11
- Matej 05:29-30
- Matej 16:23
- Rimljanima 09:33

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4383, G3037, G4349, G4625

## cedar

### Definicija

Izraz "cedar" odnosi se na veliko stablo jele, obično crvenkasto smeđe boje. Poput drugih jela, ima šišarke i iglice umjesto lišća.

- Stari zavjet često spominje cedrove u vezi s Libanomom, gdje ih je bilo mnogo.
- Cedrovina se koristila za izgradnju hrama u Jeruzalemu.
- Također se koristila za žrtve i prinose očišćenja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 14:1-2
- 1 Kraljevima 07:1-2
- Izaija 02:13
- Zaharija 11:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H730

## dah, disati

### Definicija

U Bibliji se izrazi "disati" i "dah" često koriste u prenesenom značenju u odnosu na davanje života ili posjedovanje života.

- Biblija uči da je Bog "udahnuo" životni dah u Adama. U tome je trenutku Adam postao živa duša.
- Kada je Isus dahnuo na učenike i rekao im da "prime Duha Svetoga", on je vjerojatno doslovno puhnuo zrak na njih kako bi time simbolizirao silazak Duha Svetoga na njih.
- Ponekad se izrazi "disanje" i "izdisanje" koriste u odnosu na govor.
- Preneseni izraz "Božji dah" ili "Jahvin dah" često se odnose na izlivanje Božjega gnjeva na buntovne ili bezbožne narode. To saopćava njegovu moć.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "izdahnuo" ima preneseno značenje "umro". Može se prevesti i kao "uzeo je posljednji dah" ili "prestao je disati i umro je" ili "još je samo jednom udahnuo zrak".
- Opisivanje Svetoga pisma kao "Bogom nadahnutoga" ili "Bogom izdahnutog" znači da je Bog govorio ili nadahnuo riječi Svetoga pisma koje su zatim ljudski autori zapisali. Vjerojatno je najbolje prevesti "Bogom nadahnuo" donekle doslovno, budući da je teško komunicirati točno značenje ovoga izraza.
- Ukoliko doslovan prijevod "Bogom nadahnuo" nije prihvatljiv, također se može prevesti kao "nahnuo od Boga" ili "autor je Bog" ili "izgovorio je Bog". Može se reći i da je "Bog izdahnuo riječi Svetoga pisma".
- Izrazi "staviti dah u" ili "udahnuti život" ili "dati dah" mogu se prevesti kao "učiniti da diše" ili "ponovno oživjeti" ili "osposobiti ih da žive i dišu" ili "dati život".
- Ako je moguće, najbolje je prevesti "dah Božji" doslovnom riječju koja se koristi za "dah" u jeziku. Ako se ne može reći za Boga da ima "dah", ovo se može prevesti kao "Božja moć" ili "Božji govor".
- Izraz "doći do daha" ili "uhvatiti dah" može se prevesti kao "opustiti se kako bi disao sporije" ili "prestati trčati kako bi počeo normalno disati".
- Izraz "samo je dah" znači "traje vrlo kratko".
- Slično tome, izraz "čovjek je samo dah" znači "ljudi žive vrlo kratko" ili "životi ljudskih bića su vrlo kratki, kao jedan dah" ili "u usporedbi s Bogom, život osobe čini se kratak kao vrijeme potrebno da se jednom udahne zrak".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 17:17
- Propovjednik 08:08
- Job 04:09
- Otkrivenje 11:11
- Otkrivenje 13:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3307, H5301, H5396, H5397, H7307, G1720, G4157

## danak

### Definicija

Izraz "danak" odnosi se na dar jednoga vladara drugome, u svrhu zaštite i dobrih odnosa između njihovih nacija.

- Danak također može biti plaćanje koje vladar ili vlast zahtijeva od naroda, kao što je cestarina ili porez.
- U biblijska vremena, putujući kraljevi ili vladari znali su platiti danak kralju područja kroz koje su putovali kako bi dobili zaštitu i siguran prolaz.
- Često je danak uključivao i druge stvari, a ne samo novac. Na primjer, hranu, začine, skupu odjeću i skupocjene metale, kao što je zlato.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "danak" se može prevesti kao "službeni dar" ili "poseban porez" ili "obavezno plaćanje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 18:1-2
- 2 Ljetopisa 09:22-24
- 2 Kraljevima 17:03
- Luka 23:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1093, H4061, H4503, H4530, H4853, H6066, H7862, G5411

## Deset zapovijedi

### Definicija

"Deset zapovijedi" bile su zapovijedi koje je Bog dao Mojsiju na gori Sinaju u vrijeme kada su Izraelci živjeli u pustinji, na putu za zemlju Kanaan. Bog je zapisao ove zapovijedi na dva velika komada kamena.

- Bog je dao Izraelcima mnoge zapovijedi, ali Deset zapovijedi su bile posebne zapovijedi koje su imale pomoći Izraelcima da vole i štuju Boga te da vole druge ljude.
- Ove zapovijedi su također bile dio Božjega saveza s njegovim narodom. Pokoravajući se onome što im je Bog zapovjedio da čine, izraelski narod je trebao pokazati da vole Boga i da mu pripadaju.
- Kamene ploče sa zapovijedima čuvale su se u Kovčegu saveza koji se nalazio na najsvetijemu mjestu u šatoru sastanka, a poslije u hramu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 04:13-14
- Ponovljeni zakon 10:3-4
- Izlazak 34:27-28
- Luka 18:18-21

### Primjeri

- 13:07
- 13:13
- 13:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1697, H6235

## desetina, desetak

### Definicija

Izrazi "desetina" i "desetak" odnose se na "deset posto" ili "jedan od deset" nečijega novca, uroda, stoke ili druge imovine koji se daje Bogu.

- U Starome zavjetu, Bog je uputio Izraelce da stavljaju na stranu desetinu svoje imovine i da mu je daju kao prinos svoje zahvalnosti.
- Taj se prinos koristio kako bi se uzdržavalo levitsko pleme Izraela. Leviti su služili kao svećenici i čuvari šatora sastanka, a poslije i hrama.
- U Novome zavjetu, Bog ne zahtijeva davanje desetka, ali umjesto toga upućuje vjernike da darežljivo i radosno pomažu ljudima u potrebi te da podržavaju rad kršćanske službe.
- Ovo bi se također moglo prevesti kao "jedna desetina" ili "jedan od deset".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 14:19-20
- Postanak 28:20-22
- Hebrejima 07:4-6
- Izaija 06:13
- Luka 11:42
- Luka 18:11-12
- Matej 23:23-24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4643, H6237, H6241, G586, G1181, G1183



## **deva**

### **Definicija**

Deva je velika, četveronožna životinja s jednom ili dvije grbe na leđima.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ljetopisa 05:21
- 2 Ljetopisa 09:1-2
- Izlazak 09:1-4
- Marko 10:25
- Matej 03:04
- Matej 19:23-24

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1581, G2574

## **div**

### **Definicija**

Div se obično odnosi na osobu koja je neobično visoka i snažna.

- Golijat, filistejski vojnik koji se borio s Davidom, nazivao se divom jer je bio vrlo visok, velik i snažan muškarac.
- Izraelski špijuni koji su istraživali Kanaan rekli su da su ljudi koji tamo žive nalik divovima.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Postanak 06:4
- Brojevi 13:32-33

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1368, H5303, H7497

## djevica

### Definicija

Djevica je žena koja nikada nije imala spolne odnose.

- Prorok Izaija je rekao da će Mesiju roditi djevica.
- Marija je bila djevica kada je zaniжела Isusa. On nije imao ljudskoga oca.
- Neki jezici možda imaju izraz koji je pristojan način govora o djevici. (Vidi: [Eufemizam] ([Eufemizam](#)))

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 24:15-16
- Luka 01:27
- Luka 01:35
- Matej 01:23
- Matej 25:02

### Primjeri

- **21:09**
- **22:04**
- **22:05**
- **49:01**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1330, H1331, G3932, G3933

## doba

### Definicija

Izraz "doba" odnosi se na broj godina života. Također se općenito koristi za vremensko razdoblje.

- Druge riječi koje se koriste za duže vremensko razdoblje uključuju "era" i "vrijeme".
- Isus govori o "ovome dobu" kao o sadašnjem vremenu kada zlo, grijeh i neposlušnost ispunjavaju zemlju.
- Postojat će buduće doba kada će pravednost vladati nad novim nebom i novom zemljom.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "doba" može se prevesti i kao "era" ili "godina star" ili "vremensko razdoblje" ili "vrijeme".
- Izraz "u poodmakloj dobi" može se prevesti "s puno godina" ili "kad je bio vrlo star" ili "kad je već dugo živio".
- Izraz "sadašnje zlo doba" znači "tijekom ovoga vremena u ovome trenutku kada su ljudi vrlo zli".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 29:28
- 1 Korinćanima 02:07
- Hebrejima 06:05
- Job 05:26

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G165, G1074

## dodijeliti, dodijeljen

### Definicija

Izraz "dodijeliti" ili "dodijeljen" odnosi se na imenovanje nekoga za određeni zadatak.

- Prorok Samuel preokao je da će kralj Šaul "dodijeliti" najbolje mladiće Izraela za službu u vojsci.
- Mojsije je "dodijelio" svakome od dvanaest plemena Izraela dio zemlje Kanaan, na kojemu su trebali živjeti.
- Pod starozavjetnim zakonom, određenim izraelskim plemenima bilo je dodijeljeno služenje u svojstvu svećenika, umjetnika, pjevača i graditelja.
- Ovisno o kontekstu, "dodijeliti" se može prevesti kao "dati" ili "postaviti" ili "izabrati za zadatak".
- Izraz "dodijeljen" može se prevesti kao "postavljen" ili "onaj komu je dan zadatak".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:48
- Daniel 12:13
- Jeremija 43:11
- Jošua 18:02
- Brojevi 04:27-28
- Psalmis 078:55

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2506, H3335, H4487, H4941, H5157, H5307, H5414, H5596, H5975, H6485, H7760, G3307

## **doktrina**

### **Definicija**

Riječ "doktrina" doslovno znači "učenje" ili "nauk". Obično se odnosi na vjersko učenje.

- U kontekstu kršćanskih učenja, "doktrina" se odnosi na sva učenja o Bogu - Ocu, Sinu i Duhu Svetome - uključujući sve njegove karakterne osobine i sve što je učinio.
- Također se odnosi na sve što Bog poučava kršćane o tome kako živjeti svetim životima koji mu donose slavu.
- Riječ "doktrina" ponekad se također koristi u odnosu na lažna ili svjetovna vjerska učenja koja dolaze od ljudskih bića. Kontekst čini to značenje jasnim.
- Ovaj naziv se također može prevesti kao "učenje" ili "nauk".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Timoteju 01:03
- 2 Timoteju 03:16-17
- Marko 07:6-7
- Matej 15:7-9

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3948, G1319, G1322, G2085

## dovratnik

### Definicija

"Dovratnik" je okomita greda sa svake strane vrata, koja podupire gornji dio okvira vrata.

- Netom prije nego što je Bog pomogao Izraelcima da pobjegnu iz Egipta, uputio ih je da ubiju janje i njegovu krv stave na dovratnike.
- U Starome zavjetu, rob koji je htio služiti svoga gospodara ostatak svoga života stavio bi uho na dovratnik gospodareve kuće kako bi mu uho čavlom pribili u dovratnik.
- Ovo se također može prevesti kao "drveni stup sa svake strane vrata" ili "strane drvenoga okvira vrata" ili "drvene grede sa strana vrata".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 06:31-32
- Ponovljeni zakon 11:20
- Izlazak 12:07
- Izaija 57:7-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H352, H4201

## dragocjen

### Definicija

Izraz "dragocjen" opisuje ljude ili stvari koje se smatraju vrlo vrijednima.

- Izraz "dragocjeno kamenje" ili "drago kamenje" odnosi se na stijene i minerale koji su lijepih boja ili koji posjeduju druge kvalitete koje ih čine lijepima ili korisnima.
- Primjeri dragocjenoga kamenja uključuju dijamante, rubine i smaragde.
- Zlato i srebro nazivaju se "dragocjenim metalima".
- Jahve kaže da je njegov narod "dragocjen" u njegovim očima (Iz 43:4).
- Petar je napisao da je krotak i miran duh dragocjen u Božjim očima (1. Pt 3:4).
- Ovaj se izraz također može prevesti kao "vrijedan" ili "vrlo drag" ili "cijenjen" ili "visoko cijenjen".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 01:01
- Djela apostolska 20:22-24
- Daniel 11:38-39
- Tužaljke 01:7
- Luka 07:2-5
- Psalmis 036:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H68, H1431, H2532, H2667, H2896, H3357, H3365, H3366, H3368, H4022, H4030, H4261, H4262, H5238, H8443, G927, G1784, G2472, G4185, G4186, G5092, G5093



## dragovoljan dar

### Definicija

Dragovoljan dar bio je vrsta žrtve Bogu koja nije bila propisana Mojsijevim zakonom. Prinošenje ove žrtve bila je osobna odluka.

- Ako je dragovoljan dar bila životinja za žrtvu, životinja je mogla imati neke mane budući da je prinos bio dragovoljan.
- Izraelci su jeli žrtvovane životinje kao dio slavljene gozbe.
- Kada se mogao dati dragovoljan dar, Izrael se radovao jer je to pokazivalo da je žetva bila dobra tako da su ljudi imali puno hrane.
- Knjiga Ezre opisuje različitu vrstu dragovoljnoga dara koji su ljudi donosili za obnovu hrama. Ovaj se prinos sastojao od zlatnog i srebnog novca, kao i zdjela i drugih predmeta napravljenih od zlata i srebra.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 29:06
- 2 Ljetopisa 35:7-9
- Ponovljeni zakon 12:17
- Izlazak 36:2-4
- Levitski zakonik 07:15-16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5068, H5071

## drhtati

### Definicija

Izraz "drhtati" znači tresti se ili treperiti zbog straha ili krajnjeg nemira.

- Ovaj izraz također se koristi u prenesenom značenju "veoma se bojati".
- Ponekad se izraz "drhtati" odnosi na podrhtavanje zemlje zbog velike buke.
- Biblija kaže da će u Božjoj prisutnosti cijela zemlja drhtati. To bi moglo značiti da će se ljudi na zemlji tresti u strahu od Boga ili da će se sama zemlja tresti.
- Ovaj izraz mogao bi se prevesti kao "biti uplašen" ili "bojati se Boga" ili "tresti se", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 07:15
- 2 Samuelova 22:44-46
- Djela apostolska 16:29-31
- Jeremija 05:22
- Luka 08:47

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1674, H2111, H2112, H2151, H2342, H2648, H2729, H2730, H2731, H5128, H5568, H6342, H6426, H6427, H7264, H7268, H7269, H7322, H7460, H7461, H7481, H7493, H7578, H8078, H8653, G1790, G5141, G5156, G5425

## drug

### Definicija

Izraz "drug" se odnosi na osobu koja ide s nekim drugim ili koja je povezana s nekim, kao što je slučaj u prijateljstvu ili braku.

- Drugovi zajedno prolaze kroz iskustva, jedu zajedno i podržavaju i ohrabruju jedno drugo.
- Ovisno o kontekstu, ovaj izraz se također može prevesti riječju ili frazom koja znači "prijatelj" ili "sputnik" ili "osoba s kojom putuješ a koja te podržava".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 37:16
- Hebrejima 01:09
- Mudre izreke 02:17
- Psalmis 038:11-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H251, H441, H2269, H2270, H2273, H2278, H3674, H3675, H4828, H7453, H7462, H7464, G2844, G3353, G4898, G4904

## **dvanaest izraelskih plemena**

### **Definicija**

Izraz "dvanaest izraelskih plemena" odnosi se na dvanaest Jakovljevih sinova i njihove potomke.

- Jakov je bio Abrahamov unuk. Bog mu je kasnije promijenio ime u Izrael.
- Ovo su nazivi plemena: Ruben, Šimun, Levi, Juda, Dan, Naftali, Gad, Ašer, Jisakar, Zebulun, Josip i Benjamin.
- Levijevi potomci nisu primili u baštinu zemlju u Kanaanu zato što su bili pleme svećenika, koji su bili odvojeni kako bi služili Bogu i njegovu narodu.
- Josip je primio dvostruk udio zemlje u baštinu, koja je prešla na njegova dva sina Efrajima i Manašea.
- Na nekoliko mjesta u Bibliji popis dvanaest plemena se malo razlikuje. Ponekad se s popisa izostavlja Levi, Josip ili Dan, a ponekad se na popisu nalaze i Josipova dva sina, Efrajim i Manaše.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 26:07
- Postanak 49:28
- Luka 22:28-30
- Matej 19:28

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3478, H7626, H8147, G1427, G2474, G5443

## **dvorište, dvor. predvorje**

### **Definicija**

Izrazi "dvorište" i "predvorje" odnose se na zatvoren dio koji je okružen zidovima, ali nije pokriven odozgo. Izraz "dvor" odnosi se na mjesto gdje suci odučuju o pravnim i kriminalnim radnjama.

- Šator sastanka bio je okružen jednim dvorištem, koje su okruživali zidovi napravljeni od debelih tkanih zavjesa.
- Kompleks hrama imao je tri unutarnja dvorišta: jedno za svećenike, jedno za Židove i jedno za Židovke.
- Ova unutarnja dvorišta bila su okružena niskim kamenim zidom koji ih je odvajao od vanjskoga dvorišta, gdje je bilo dopušteno štovati poganima.
- Dvorište kuće bio je otvoren dio u sredini kuće.
- Izraz "kraljev dvor" može se odnositi na njegovu palaču ili na mjesto u njegovoj palači gdje je donosio svoje presude.
- Izraz "predvorja Jahvina" prenesen je način govora o Jahvinom prebivalištu ili mjestu gdje su ljudi dolazili štovati ga.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "dvorište" može se prevesti kao "zatvoren prostor" ili "zazidana zemlja" ili "područje hrama" ili "hramska zgrada".
- Ponekad izraz "hram" mora biti preveden kao "hramska predvorja" ili "hramski kompleks", kako bi bilo jasno da se govori o predvorjima, a ne o hramskoj zgradi.
- Izraz "predvorja Jahvina" mogao bi se prevesti kao "mjesto gdje živi Jahve" ili "mjesto gdje se štuje Jahvu".
- Izraz koji se koristio za kraljev dvor također se može koristiti za Jahvin dvor.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Kraljevima 20:4-5
- Izlazak 27:09
- Jeremija 19:14-15
- Luka 22:55
- Matej 26:69-70
- Brojevi 03:26
- Psalmis 065:4

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1004, H1508, H2691, H5835, H7339, H8651, G833, G4259

## frula, svirala

### Definicija

U biblijska vremena, svirale su bile glazbeni instrumenti napravljeni od kostiju ili drveta, s rupicama kroz koje je izlazio zvuk. Frula je bila vrsta svirale.

- Većina svirala sadržavala je cjevčice napravljene od vrste debele trave koja je vibrirala dok je zrak puhanja prelazio preko nje.
- Svirala bez ikakvih cjevčica često su se nazivala "frula".
- Pastiri su svirali frulu da umire stada ovaca.
- Svirale i frule koristile su se za sviranje tužne ili vesele glazbe.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 14:07
- 1 Kraljevima 01:38-40
- Daniel 03:3-5
- Luka 07:31-32
- Matej 09:23
- Matej 11:17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4953, H5748, H2485, H2490, G832, G834, G836

## **gatanje, gatalac, vještičarenje**

### **Definicija**

"Gatanje" ili "vještičarenje" odnosi se na upotrebu čarolija, koje uključuju izvođenje moćnih stvari uz pomoć zlih duhova. "Gatalac" je osoba koja čini te moćne, čarobne stvari.

- Upotreba magije i vraćanja može uključivati korisne stvari (kao liječenje nekoga) i štetne stvari (kao bacanje prokletstva na nekoga). Međutim, svaka vrsta vraćanja je pogrešna, zato što koriste moć zlih duhova.
- U Bibliji, Bog kaže da je upotreba vraćanja zla kao i drugi strašni grijesi (poput preljuba, štovanja idola i žrtvovanja djece).
- Izrazi "gatanje" i "vještičarenje" mogu se prevesti i kao "moć zlih duhova" ili "bacanje čini".
- Mogući prijevodi riječi "gatalac" mogu uključivati "onaj koji izvodi čarolije" ili "osoba koja baca čini" ili "osoba koja čini čuda uz pomoć zlih duhova".
- Primijetite da "gatanje" ima drugačije značenje od izraza "vraćanje" koje se odnosi na pokušaj kontaktiranja duhovnoga svijeta.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 08:9-11
- Izlazak 07:11-13
- Galaćanima 05:19-21
- Otkrivenje 09:20-21

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3784, H3785, H3786, H6049, G3095, G3096, G3097, G5331, G5332, G5333

## **gatanje, gatara, vračanje, vrač**

### **Definicija**

Izrazi "gatanje" i "vračanje" odnose se na praksu pokušavanja da se dođe do informacija od duhova u nadnaravnom svijetu. Osoba koja to čini ponekad se naziva "gatar" ili "vrač".

- U Starom zavjetu, Bog je Izraelcima zabranio prakticiranje garanja i vračanja.
- Bog je dozvolio svom narodu da traže informacije od Njega koristeći Umim i Tumim, što su bila kamenja koja je On odredio da ih koristi Veliki svećenik u tu svrhu. Međutim, nije dozvolio svome narodu da traže informacije uz pomoć zlih duhova.
- Poganski gatar i vrač koristili su različite metode u pokušaju da nađu informacije od duhovnog svijeta. Ponekad bi pregledali unutarnje organe mrtve životinje ili bi bacili životinjske kosti na zemlju, tražeći obrasce koje bi mogli protumačiti kao poruke od njihovih lažnih bogova.
- U Novom zavjetu, Isus i apostoli su također odbacili gatanje, čarobnjaštvo, vračanje i magiju. Sve te prakse podrazumijevaju korištenje moći zlih duhova i Bog ih osuđuje.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Samuelova 06:1-2
- Djela apostolska 16:16
- Ezekiel 12:24-25
- Postanak 44:05
- Jeremija 27:9-11

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1870, H4738, H5172, H6049, H7080, H7081, G4436



## gađenja vrijedan (gnusan), gaditi se

### Definicija

Izraz "gnusan" opisuje nešto što valja ne voljeti i odbaciti. Kada ti se nešto "gadi" onda prema tome osjećaš veliku odbojnost.

- Biblija često govori o gađenju prema zlu. To znači da moramo mrziti zlo i odbaciti ga.
- Bog je koristio riječ "gnusan" kako bi opisao zle stvari koje rade oni koji štiju lažne bogove.
- Izraelcima je bilo naređeno da im se moraju "gaditi" grešne, nemoralne radnje koje su činili neki od njihovih susjednih naroda.
- Bog je nazvao svako bludničenje "gnusnim".
- Gatanje, vraćanje i žrtvovanje djece Bogu su bili "gnusni".-
- Izraz "gaditi se" može se prevesti kao "snažno odbaciti" ili "mrziti" ili "smatrati vrlo zlim".
- Izraz "gađenja vrijedan" ili "gnusan" može se prevesti i kao "strašno zao" ili "odvratan" ili "koji zaslužuje da ga se odbaci".
- Kada se primijeni na to da se pravedni "gade" zlima, ovo se može prevesti kao "smatraju vrlo nepoželjnima" ili "neukusni" ili "odbačeni od".
- Bog je rekao Izraelcima da im se "gade" određene vrste životinja koje je Bog proglasio "nečistima" i neprikladnima za jelo. Ovo se također može prevesti kao "snažno odbijati" ili "odbaciti" ili "smatrati neprihvatljivim".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 43:32
- Jeremija 07:30
- Levitski zakonik 11:10
- Luka 16:15
- Otkrivenje 17:3-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1602, H6973, H8130, H8251, H8262, H8263, H8441, H8581, G946, G947, G948, G4767, G3404

# glad

## Definicija

Izraz "glad" odnosi se na ekstreman nedostatak hrane diljem neke zemlje ili područja, obično zbog nedostatka kiše.

- Usjevi hrane mogu propasti zbog prirodnih uzroka, kao što su nedostatak kiše, bolest usjeva ili zbog insekata.
- Nestašicu hrane mogu uzrokovati i ljudi, kao što su neprijatelji koji unište usjeve.
- U Bibliji, Bog je često uzrokovao glad kao kaznu narodima kada su griješili protiv njega.
- U Amosu 8:11, izraz "glad" koristi se u prenesenom značenju u odnosu na vrijeme kada je Bog kaznio svoj narod tako što im nije govorio. Ovo se može prevesti riječju za "glad" na vašem jeziku ili frazom kakva je "krajnja nestašica" ili "duboko siromaštvo".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 21:11-12
- Djela apostolska 07:11
- Postanak 12:10
- Postanak 45:06
- Jeremija 11:21-23
- Luka 04:25
- Matej 24:08

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3720, H7458, H7459, G3042

# glas

## Definicija

Izraz "glas" često se koristi u prenesenom značenju u odnosu na govorenje ili komuniciranje nečega.

- Za Boga se kaže da ima glas, iako nema glas na isti način na koji ga imaju ljudska bića.
- Ovaj izraz može se koristiti u odnosu na cijelu osobu, kao u izjavi "Glas se čuje u pustinji koji govori: 'Pripremite put za Gospoda'." Ovo bi se moglo prevesti kao "Osoba se čuje kako poziva u pustinji..."
- "Čuti nečiji glas" može se prevesti i kao "čuti da netko govori".
- Ponekad se riječ "glas" može koristiti za stvari koje ne mogu doslovno govoriti, kao kada David kliče u psalmima da "glas" nebesa naviješta silna Božja djela. Ovo bi se također moglo prevesti kao "njihova raskoš jasno pokazuje koliko je Bog velik".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 05:36-38
- Luka 01:42
- Luka 09:35
- Matej 03:17
- Matej 12:19

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6963, H7032, H7445, H8193, G2906, G5456

## glasnik

### Definicija

Izraz "glasnik" odnosi se na nekoga tko nosi poruke ili "glasove" drugima.

- U drevna vremena, glasnik bi se poslao s bojnoga polja natrag u grad kako bi javio što se događa.
- Anđeo je posebna vrsta glasnika kojega Bog šalje da ljudima donese poruke. Neki prijevodi prevode "anđeo" kao "glasnik".
- Ivan Krstitelj zvao se glasnikom koji je došao prije Isusa kako bi najavio Mesijin dolazak i pripremio ljude da ga prime.
- Isusovi apostoli bili su njegovi glasnici koji su imali podijeliti s drugima Radosnu vijest o kraljevstvu Božjem.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 19:1-3
- 1 Samuelova 06:21
- 2 Kraljevima 01:1-2
- Luka 07:27
- Matej 11:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1319, H4397, H4398, H5046, H5894, H6735, H6737, H7323, H7971, G32, G652

## glava

### Definicija

U Bibliji se riječ "glava" koristi s nekoliko različitih prenesenih značenja.

- Ovaj se izraz često koristi u odnosu na vlast nad ljudima, kao u izrazu "učinio si me glavom naroda". Ovo se može prevesti kao "Učinio si me vladarom..." ili "Dao si mi vlast nad..."
- Isus se naziva "glavom crkve". Baš kao što glava osobe vodi i usmjerava dijelove tijela, tako Isus vodi i usmjerava članove njegova "tijela", Crkve.
- Novi zavjet poučava da je muž "glava" ili autoritet svojoj supruzi. Njemu je dana odgovornost vodstva i usmjeravanja supruge i obitelji.
- Izraz "nikakva britva neće dotaknuti ovu glavu" znači "nikada neće odrezati ili obrijati svoju kosu".
- Izraz "glava" može se odnositi i na početak ili izvor nečega kao u izrazu "glava ulice".
- Izrazi "glave žitarica" odnose se na gornji dio pšenice ili ječma koji sadrži sjemenje.
- Još jedna figurativna upotreba "glave" je kada se koristi kako bi predstavljala cijelu osobu kao u izrazu "ova sijeda glava" u odnosu na stariju osobu, ili "Josipova glava". (Vidi: [sinegdoha](#))
- Izraz "neka njihova krv bude na njegovu glavu" znači da je čovjek odgovoran za njihove smrti te da će zato primiti kaznu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "glava" mogao bi se prevesti kao "autoritet" ili "onaj koji vodi i usmjerava" ili "onaj koji je odgovoran za".
- Izraz "glava od" može se odnositi na cijelu osobu, tako da bi se taj izraz mogao prevesti koristeći samo ime te osobe. Na primjer, "Josipova glava" može se jednostavno prevesti kao "Josip".
- Izraz "bit će na njegovu vlastitu glavu" može se prevesti kao "bit će na njemu" ili "bit će kažnjen za" ili "držat će ga se odgovornim za" ili "smatrat će se krivim za".
- Ovisno o kontekstu, drugi načini na koji se taj izraz može prevesti mogu podrazumijevati: "početak" ili "izvor" ili "vladar" ili "vođa" ili "vrh".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 01:51-54
- 1 Kraljevima 08:1-2
- 1 Samuelova 09:22
- Kološanima 02:10
- Kološanima 02:19
- Brojevi 01:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H441, H1270, H1538, H3852, H4425, H4761, H4763, H5110, H5324, H6285, H6287, H6797, H6915, H6936, H7139, H7144, H7146, H7217, H7226, H7218, H7541, H7636, H7641, H7872, G346, G755, G2775, G2776, G4719

# glavar

## Definicija

Izraz "glavar" odnosi se na najmoćnijega ili najvažnijega vođu određene skupine.

- Primjeri uključuju: "glazbenički glavar", "svećenički glavar" i "porezni glavar" i "glavar upravitelj".
- Također se može koristiti za glavu specifične obitelji, kao u Postanku 36 gdje se neki muškarci nazivaju "glavarima" svojih rodova. U ovome kontekstu, izraz "glavar" može se prevesti i kao "vođa" i kao "glavni otac".
- Kada se koristi kako bi opisao imenicu, ovaj izraz može se prevesti kao "vodeći" ili "vladajući" kao u "vodeći glazbenik" ili "vladajući svećenik".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 01:11-13
- Ezekiel 26:15-16
- Luka 19:02
- Psalmi 004:1

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H47, H441, H5057, H5387, H5632, H6496, H7218, H7225, H7227, H7229, H7262, H8269, H8334, G749, G750, G754, G4410, G4413, G5506

## golubica, golub

### Definicija

Golubice i golubovi dvije su vrste malih, sivo smeđih ptica koje slično izgledaju. Za golubicu se često misli da je svjetlije boje, gotovo bijela.

- Neki jezici imaju dva različita naziva za njih, dok u nekim jezicima koriste isto ime za oboje.
- Golubice i golubovi koristili su se u žrtvama Bogu, posebice za ljude koji nisu mogli priuštiti kupovinu veće životinje.
- Golubica je donijela maslinovu grančicu Noi kada su se potopne vode počele povlačiti.
- Golubice ponekad simboliziraju čistoću, nevinost ili mir.
- Ako golubovi i golubice nisu poznati u jezičnom području gdje se obavlja prijevod, ovaj se izraz može prevesti kao "mala sivkasto smeđa ptica koju zovu golubica" ili "mala siva ili smeđa ptica, slična (ime lokalne ptice)".
- Ako se u istome stihu spominju i golub i golubica, najbolje je upotrijebiti dvije različite riječi za ove ptice, ako je to moguće.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 08:09
- Luka 02:22-24
- Marko 01:10
- Matej 03:16
- Matej 21:12-14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1469, H1686, H3123, H8449, G4058

## Gospodin

### Definicija

Izraz "Gospodin" odnosi se na nekoga tko ima vlasništvo ili autoritet nad ljudima. Kada je napisano velikim početnim slovom, to je naziv koji se odnosi na Boga. (Primijetite, međutim, da kada se koristi kao oblik obraćanja nekome ili na početku rečenice, može imati veliko slovo, a ipak imati značenje "gospodara" ili "gospodina" s malim 'g'.)

- U Starome zavjetu, ovaj se izraz također koristio u izrazima kao što je "Gospod Bog Svemogući" ili "Gospodar Jahve" ili "Jahve, Gospod naš".
- U Novome zavjetu, apostoli su koristili ovaj izraz u izrazima kao što je "Gospodin Isus" ili "Gospodin Isus Krist", koji komuniciraju da je Isus Bog.
- Izraz "Gospod" u Starome zavjetu također se koristi kao izravna referenca na Boga, posebno u citatima iz Staroga zavjeta. Na primjer, staozavjetni tekst ima: "Blagoslovljen onaj koji dolazi u ime Jahve", a novozavjetni tekst kaže "Blagoslovljen onaj koji dolazi u ime Gospodnje".
- U prijevodima Biblije ULB i UDB, "Gospodin" se koristi samo u prijevodu stvarne hebrejske i grčke riječi koja znači "Gospodin". NIKada se ne koristi kao prijevod Božjega imena (Jahve) kao što se radi u mnogim prijevodima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Neki jezici ovaj izraz prevode kao "Gospodar" ili "Vladar" ili nekim drugim izrazom koji komunicira vlasništvo ili vrhovnoga vladara.
- U prikladnim kontekstima, mnogi prijevodi pišu ovaj naziv velikim početnim slovom kako bi čitatelju bilo jasnije da naziv govori o Bogu.
- Za mjesta u Novom zavjetu gdje se nalazi citat iz Staroga zavjeta, izraz "Gospodin Bog" mogao bi se koristiti da se ovo pojasni kao referenca na Boga.



## gozba

### Definicija

Izraz "gozba" odnosi se na događaj u kojem skupina ljudi zajedno jede vrlo velik obrok, često u svrhu proslave nečega. Povratni glagol "sladiti se" znači jesti velike količine hrane ili sudjelovati u zajedničkoj gozbi.

- Često postoje posebne vrste hrane koje se jedu na određenim gozbama.
- Vjerski blagdani koje je Bog zapovjedio Židovima da ih slave obično su uključivali zajedničku gozbu. Iz toga razloga, blagdani se često nazivaju "gozbama".
- U biblijska vremena, kraljevi i drugi bogati i moćni ljudi često su organizirali gozbe kako bi ugodili obitelji i prijatelje.
- U priči o izgubljenom sinu, otac je naredio da se priredi posebna gozba kako bi proslavio sinov povratak.
- Gozba je ponekad trajala nekoliko dana ili više.
- Izraz "sladiti se" može se prevesti i kao "bogato jesti" ili "slaviti jedući puno hrane" ili "jesti poseban, velik obrok".
- Ovisno o kontekstu, "gozba" se može prevesti kao "zajednička proslava s velikim obrokom" ili "obrok s puno hrane" ili "slavljeničko jelo".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 02:12-14
- Postanak 26:30
- Postanak 29:22
- Postanak 40:20
- Judina 01:12-13
- Luka 02:43
- Luka 14:7-9
- Matej 22:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H398, H2077, H2282, H3899, H3900, H4150, H4797, H4960, H7646, H8057, H8354, G26, G1062, G1173, G1859, G2165, G4910

## građanin

### Definicija

Građanin je netko tko živi u određenome gradu, zemlji ili kraljevstvu. Posebice se odnosi na nekoga tko je službeno priznat kao legalni stanovnik određenoga mjesta.

- Ovisno o kontekstu, ovo se također može prevesti kao "stanovnik" ili "službeni stanovnik".
- Građanin može živjeti u predjelu koji je dio većega kraljevstva ili carstva kojim upravlja kralj, car ili neki drugi vladar. Na primjer, Pavao je bio građanin Rimskoga carstva koje se sastojalo od mnogih različitih provincija. Pavao je živio u jednoj od tih provincija.
- U prenesenom smislu, oni koji vjeruju u Isusa također se nazivaju "građanima" neba u smislu da će tamo jednoga dana živjeti. Poput građanina neke zemlje, kršćani pripadaju u Božje kraljevstvo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 21:39-40
- Izaija 03:03
- Luka 15:15
- Luka 19:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6440, G4175, G4177, G4847

## grobnica, grob, grobno mjesto

### Definicija

Izrazi "grobnica" i "grob" odnose se na mjesto gdje ljudi stavljaju tijelo osobe koja je umrla. "Grobno mjesto" općenitiji je izraz koji se odnosi na isti pojam.

- Židovi su ponekad koristili prirodne špilje kao grobnice i ponekad su kopali pećine u stijenama brda.
- U novozavjetno vrijeme bilo je uobičajeno dokotrljati veliki, teški kamen na otvor grobnice kako bi se zatvorila.
- Ako se riječ za grobnicu ili grob može odnositi samo na rupu u koju se tijelo stavlja ispod zemlje, drugi načini prevođenja ovog izraza mogli bi uključivati "pećina" ili "rupa u kamenu u podnožju brda".
- Fraza "grob" često se općenito i figurativno koristi u odnosu na stanje nekoga tko nije živ ili na mjesto gdje se nalaze duše mrtvih.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:29-31
- Postanak 23:06
- Postanak 50:05
- Ivan 19:41
- Luka 23:53
- Marko 05:1-2
- Matej 27:53
- Rimljanima 03:13

### Primjeri

- **32:04**
- **37:06**
- **37:07**
- **40:09**
- **41:04**
- **41:05**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1430, H6900, H6913, H7585, H7845, G3418, G3419, G5028

## grozd

### Definicija

Grozd je malo, okruglo, glatko bobičasto voće koje raste u skupinama na lozi. Sok grožđa koristi se za pravljenje vina.

- Postoje različite boje grožđa, kao što su svijetlo zelena, ljubičasta ili crvena.
- Pojedini grozdovi mogu narasti do veličine oko jedan do tri centimetra.
- Ljudi uzgajaju grožđe u vrtovima koji se zovu vinogradi. Vinogradi se obično sastoje od dugih redova vinove loze.
- Grožđe je bilo vrlo važna hrana u biblijska vremena i posjedovanje vinograda bio je znak bogatstva.
- Kako bi spriječili truljenje grožđa, ljudi bi ga često sušili. Sušeno grožđe zvalo se "groždice" i koristilo se za izradu kolača sa grožđicama.
- Isus je rekao usporedbu o vinogradu kako bi svoje učenike poučio o Božjem

kraljevstvu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 23:24
- Hošea 09:10
- Job 15:33
- Luka 06:43-44
- Matej 07:15-17
- Matej 21:33

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H811, H891, H1154, H1155, H1210, H3196, H5955, H6025, H6528, G288, G4718

## **guba, gubavac, gubav**

### **Definicija**

Izraz "guba" koristi se u Bibliji u odnosu na nekoliko različitih kožnih bolesti. "Gubavac" je osoba koja ima gubu.

"Izraz "gubav" opisuje osobu ili dio tijela koji je zaražen gubom.

- Određene vrste gube čine da se na koži počnu javljati bijele mrlje, kao kada su Mirjam i Naaman imali gubu.
- U modernim vremenima, guba često čini da ruke, noge i drugi dijelovi tijela postanu oštećeni ili deformirani.
- Prema uputama koje je Bog dao Izraelcima, kada bi netko imao gubu, smatrao se "nečistim" i morao se ukloniti iz društva ljudi kako se oni ne bi zarazili tom bolešću.
- Gubavac bi često uzviknuo "nečist" kako bi upozorio ljude da mu ne prilaze.
- Isus je iscijelio mnoge gubavce, kao i druge vrste bolesti.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "guba" u Bibliji može se prevesti kao "kožna bolest" ili "strašna kožna bolest".
- Načini prevođenja "gubav" mogu uključivati "pun gube" ili "zaražen kožnom bolešću" ili "prekriven kožnim ranama".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Luka 05:13
- Luka 17:12
- Marko 01:40
- Marko 14:03
- Matej 08:03
- Matej 10:8-10
- Matej 11:05

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H6879, H6883, G3014, G3015

## **gurati**

### **Definicija**

Izraz "gurati" doslovno znači fizički pomaknuti nešto koristeći snagu. Postoji i nekoliko različitih prenesenih značenja ovog izraza.

- Izraz "odgurnuti" može značiti "odbaciti" ili "odbiti pomoći".
- "Gurnuti dolje" može značiti "tlačiti" ili "progoniti" ili "poraziti". Može također značiti da se nekoga doslovno gura na zemlju.
- "Izgurati nekoga" znači "riješiti se" ili "otjerati" tu osobu.
- Izraz "gurati naprijed" znači ustrajati ili nastaviti činiti nešto bez potpunog uvjerenja da je to ispravno ili sigurno.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1556, H1760, H3276, H3423, H5055, H5186, G683, G4261

## **gusterna, bunar**

### **Definicija**

Izrazi "gusterna" i "bunar" odnose se na dvije različite vrste izvora vode u biblijska vremena.

- Bunar je duboka rupa iskopana u tlu kako bi u nju mogle utjecati podzemne vode.
- Gusterna ili cisterna je duboka rupa izdubena u stijeni koja se koristila kao spremnik za sakupljanje kišnice.
- Gusterne bi se obično izdubile u stijeni te prekrile žbukom kako bi zadržale vodu. "Ispucana gusterna" dogodila bi se kada bi žbuka napukla, tako da bi voda iscurila vani.
- Gusterne bi se često nalazile u dvorištu obiteljske kuće, a u njih bi se hvatala kišnica koja bi padala s krova.
- Bunari bi se često nalazili na mjestima kojima bi moglo pristupiti nekoliko obitelji ili cijela zajednica.
- Budući da je voda bila jako važna i za ljude i za stoku, pravo da se koristi neki bunar često je bilo uzrok svađe i sukoba.
- I bunari i gusterne obično su se pokrivala velikim kamenom kako bi se spriječilo da u njih bilo što upadne. Često bi se tamo nalazilo uže s kantom ili posudom privezanom na kraju, kako bi se voda mogla izvući na površinu.
- Ponekad bi se presušena gusterna koristila kao mjesto da se nekoga utamniči. To se dogodilo Josipu i Jeremiji.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Načini da se prevede "bunar" mogu biti: "duboka rupa za vodu" ili "duboka rupa za izvorsku vodu" ili "duboka rupa iz koje se izvlači voda".
- Izraz "gusterna" može se prevesti kao "kamena rupa za vodu" ili "duboka i uska rupa za vodu" ili "podzemni spremnik za držanje vode".
- Ovi izrazi imaju slično značenje. Glavna je razlika u tome što bunar stalno prima vodu iz podzemnih izvora, dok je gusterna spremnik za držanje vode koja obično dolazi od kiše.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ljetopisa 11:17
- 2 Samuelova 17:17-18
- Postanak 16:14
- Luka 14:4-6
- Brojevi 20:17

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H875, H883, H953, H1360, H4599, H4726, H4841, G4077, G5421

# haljina

## Definicija

Haljina je vanjska odjeća s dugim rukavima koju mogu nositi i muškarci i žene. Slična je kaputu.

- Haljine su otvorene sprijeda i zavezane remenom ili pojasom.
- Mogu biti duge ili kratke.
- Ljubičaste haljine nosili su kraljevi kao znak kraljevske loze, bogatstva i prestiža.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 28:4-5
- Postanak 49:11-12
- Luka 15:22
- Luka 20:46
- Matej 27:27-29

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H145, H155, H899, H1545, H2436, H2684, H3671, H3801, H3830, H3847, H4060, H4254, H4598, H5497, H5622, H6614, H7640, H7757, H7897, H8071, G1746, G2067, G2440, G4749, G4016, G5511



## harfa

### Definicija

Harfa je žičani glazbeni instrument i obično ima veliki otvoreni okvir s okomitim žicama.

- U biblijska vremena, za izradu harfi i drugih glazbala koristila se jelovina.
- Harfe su se često držale u rukama i svirale u hodu.
- Na mnogim mjestima u Bibliji, harfe se spominju kao instrumenti koji su se koristili za slavljenje i štovanje Boga.
- David je napisao nekoliko psalama koji su se pjevali uz pratnju harfe.
- On je također svirao harfu kralju Šaulu da umiri kraljev nemiran duh.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 15:16-18
- Amos 05:23-24
- Daniel 03:05
- Psalmi 033:1-3
- Otkrivenje 05:8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3658, H5035, H5059, H7030, G2788, G2789, G2790

## **hodati, hoditi**

### **Definicija**

Izraz "hodati" često se koristi u prenesenom smislu u značenju "živjeti".

- "Henok je hodio s Bogom" znači da je Henok živio u bliskom odnosu s Bogom.
- "Hodati po Duhu" znači biti vođen Svetim Duhom tako da činimo stvari koje časte i slave Boga.
- "Hodati u" Božjim zapovijedima ili Božjim putovima znači "živjeti u poslušnosti" njegovim zapovijedima, odnosno "pokoravati se njegovim zapovijedima" ili "činiti njegovu volju".
- Kada Bog kaže da će "hodati među" svojim narodom, to znači da živi među njima ili je u bliskom odnosu s njima.
- "Hodati suprotno (nečemu)" znači živjeti ili ponašati se na način koji je protiv nečega ili nekoga.
- "Hodati za" znači tražiti ili ići za nekim ili nečim. Može također značiti ponašati se isto kao netko drugi.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Najbolje je prevesti "hodati" doslovno, sve dotle dok se razumije ispravno značenje.
- Inače, figurativne upotrebe "hodati" također bi se mogle prevesti kao "živjeti" ili "ponašati se" ili "vjerovati".
- Fraza "hodati po Duhu" mogla bi se prevesti kao "živjeti u poslušnosti Svetome Duhu" ili "ponašati se na način koji je Duhu Svetom ugodan" ili "raditi stvari koje su Bogu ugodne dok te vodi Sveti Duh".
- "Hodati u Božjim zapovijedima" moglo bi se prevesti kao "živjeti po Božjim zapovijedima" ili "slušati Božje zapovijedi".
- Fraza "hodati s Bogom" mogla bi se prevesti kao "živjeti u bliskom odnosu s Bogom slušajući ga i dajući mu čast".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ivanova 01:07
- 1 Kraljevima 02:04
- Kološanima 02:07
- Galaćanima 05:25
- Postanak 17:01
- Izaija 02:05
- Jeremija 13:10
- Mihej 04:02

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1869, H1980, H1981, H3212, H4108, G1704, G4043, G4198, G4748

## hrabrost, hrabar

### Definicija

Izraz "hrabrost" odnosi se na vršenje ili odvažno sučeljavanje s nečim što je teško, zastrašujuće ili opasno.

- Izraz "hrabar" opisuje nekoga tko pokazuje hrabrost, tko radi pravu stvar čak i kada se boji ili je pod pritiskom da odustane.
- Osoba pokazuje hrabrost kada se suočava s emocionalnom ili fizičkom boli snažno i ustrajno.
- Izraz "ohrabriti se" znači "ne bojati se" ili "biti uvjeren da će sve ispasti dobro".
- Kada se Jošua pripremao ići u opasnu zemlju Kanaan, Mojsije ga je potaknuo da bude "snažan i hrabar".
- Izraz "hrabar" može se također prevesti kao "odvažan" ili "neuplašen" ili "koji se ne boji".
- Ovisno o kontekstu, "imati hrabrost" može se prevesti kao "biti emocionalno snažan" ili "biti siguran" ili "čvrsto stajati".
- "Govoriti hrabro" može se prevesti kao "govoriti odvažno" ili "govoriti bez straha" ili "govoriti sa sigurnošću".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 01:37-38
- 2 Kraljevima 18:19-21
- 1 Ljetopisa 17:25
- Matej 09:20-22
- 1 Korinćanima 14:1-4
- 2 Korinćanima 07:13
- Djela apostolska 05:12-13
- Djela apostolska 16:40
- Hebrejima 03:12-13
- Hebrejima 13:5-6

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H533, H553, H1368, H2388, H2388, H2428, H3820, H3824, H7307, G2114, G2115, G2174, G2292, G2293, G2294, G3870, G3874, G3954, G4389, G4837, G5111

## hrast

### Definicija

Hrast je visoko, sjenovito stablo velikog debla i široke krošnje.

- Stabla hrasta imaju snažno, čvrsto drvo koje se koristilo za izradu brodova i poljoprivrednog oruđa, jarmova za bikove i štapova za starije ljude.
- Sjeme hrasta zove se žir.
- Deblo određenih hrastova može biti široko i do 6 metara.
- Hrastovi su simbolizirali dug život, a imali su i druga duhovna značenja. U Bibliji su često povezani uz sveta mjesta.

### Prijedlozi za prevođenje

- Mnogi prijevodi će morati reći "stablo hrasta" umjesto samo "hrast".
- Ako hrastovi nisu poznati u nekom području, to se može prevesti kao "hrast, koji je veliko sjenovito stablo poput..." a onda navesti ime lokalnog stabla koje ima slične osobine.
- Vidi: (Kako prevoditi nepoznanice)

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 10:3-4
- Postanak 13:18
- Postanak 14:13-14
- Postanak 35:4-5
- Suci 06:11-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H352, H424, H427, H436, H437, H438

## idol, idolopoklonički

### Definicija

Idol je predmet koji ljudi naprave kako bi ga štovali. Nešto se opisuje kao "idolopokloničko" ako uključuje davanje časti bilo čemu što nije jedini pravi Bog.

- Ljudi rade idole kako bi predstavljali lažne bogove koje onda štiju.
- Ti lažni bogovi ne postoje - nema Boga osim Jahve.
- Ponekad demoni rade preko idola kako bi se činilo da idol ima neku moć, iako je zapravo nema.
- Idoli se često rade od vrijednih materijala poput zlata, srebra, bronce ili skupoga drveta.
- "Idolopokloničko kraljevstvo" znači "kraljevstvo ljudi koji štiju idole" ili "kraljevstvo ljudi koji štiju zemaljske stvari".
- Izraz "idolopoklonička figura" druga je riječ za "rezani lik" ili "idol" ili "kumir".

## imitirati, imitator, nasljedovati, nasljedovatelj, oponašati, oponašatelj

### Definicija

Izrazi "imitirati" i "imitator" odnose se na oponašanje nekoga drugoga ponašajući se točno kao on.

- Kršćane se uči da oponašaju Isusa Krista slušajući Boga i voleći druge ljude, kao što je Isus činio.
- Apostol Pavao rekao je prvoj crkvi da ga nasljeduje, kao što on nasljeduje Krista.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "imitirati" mogao bi se prevesti kao "činiti iste stvari kao" ili "slijediti njegov primjer".
- Izraz "budite nasljedovatelji Božji" mogao bi se prevesti kao "budite ljudi koji se ponašaju poput Boga" ili "budite ljudi koji rade stvari kakve Bog radi".
- "Postali ste naši nasljedovatelji" moglo bi se prevesti kao "slijedili ste naš primjer" ili "vi radite iste vrste pobožnih stvari koje ste vidjeli da mi radimo".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 3 Ivanova 01:11
- Matej 23:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H310, H6213, G1096, G2596, G3401, G3402, G4160

## integritet, poštenje

### Definicija

Izraz "integritet" odnosi se na poštenje, jaka moralna načela i ponašanje.

- Imati integritet također znači birati učiniti ono što je pošteno i ispravno čak i kada nas nitko ne gleda.
- Određeni likovi u Bibliji, kao što su Josip i Daniel, pokazali su integritet kada su odbili činiti zlo i kada su izabrali poslušati Boga.
- Knjiga Izreka kaže da je bolje biti siromašan i imati integritet nego biti bogat i korumpiran ili nepošten.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "integritet" mogao bi se također prevesti kao "poštenje" ili "moralna ispravnost" ili "pošteno ponašanje" ili "djelovanje na povjerenja vrijedan, pošten način".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 09:04
- Job 02:3
- Job 04:06
- Mudre izreke 10:8-9
- Psalmi 026:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3476, H6664, H6666, H8535, H8537, H8537, H8538, H8549, G4587

## iscijeliti, izliječiti

### Definicija

Oba izraza, i "iscijeliti" i "izliječiti", znače učiniti da bolesna, ranjena ili invalidna osoba opet bude zdrava.

- Osoba koja je "iscijeljena" ili "izliječena" postala je "dobro" ili "zdravo".
- Iscjeljenje se može dogoditi prirodno budući da je Bog našim tijelima dao sposobnost oporavljanja od mnogih vrsta rana i bolesti. Ova vrsta iscjeljenja obično se sporo odvija.
- Međutim, određeni uvjeti kao što su sljepoća ili paraliziranost, i određene ozbiljne bolesti kao što su guba, ne zacjeljuju sami od sebe. Kada ljudi budu izliječeni od tih stvari, onda se radi o čudu, koje se obično događa odjednom.
- Na primjer, Isus je izliječio mnoge ljude koji su bili slijepi ili hromi ili bolesni, i oni su odmah postali zdravi.
- Apostoli su također liječili ljude na čudesan način, kao kada je Petar učinio da hromi čovjek odmah bude sposoban hodati.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 05:16
- Djela apostolska 08:06
- Luka 05:13
- Luka 06:19
- Luka 08:43
- Matej 04:23-25
- Matej 09:35
- Matej 13:15

### Primjeri

- **19:14**
- **21:10**
- **26:06**
- **26:08**
- **32:14**
- **44:03**
- **44:08**
- **49:02**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H724, H1369, H1455, H2280, H2421, H2896, H3545, H4832, H4974, H7495, H7499, H7500, H7725, H7965, H8549, H8585, H8644, H622, G1295, G1743, G2322, G2323, G2386, G2390, G2392, G2511, G3647, G4982, G5198, G5199



## ispružen ničice

### Definicija

Fraza "biti ispružen ničice" znači ležati na podu raširenih ruku, licem prema dolje.

- "Pasti ničice" pred nekim znači odjednom se nakloniti vrlo nisko pred tom osobom.
- Obično je taj položaj ispruženosti ničice odgovor koji pokazuje šok, divljenje i strahopoštovanje zbog nečega čudesnog što se dogodilo. Također pokazuje čast i poštovanje osobi kojoj se klanja.
- Biti ispružen ničice također je bio način štovanja Boga. Ljudi su često odgovarali na taj način Isusu u zahvaljivanju i štovanju kada bi učinio čudo ili kako bi mu dali čast kao velikom učitelju.
- Ovisno o kontekstu, načini prevođenja "bio ispružen ničice" mogu uključivati "naklonio se nisko s licem prema zemlji" ili "štovao ga ležeći pred njim" ili "poklonio se nisko do zemlje u divljenju" ili "štovao".
- Fraza "neće se ispružiti ničice" mogla bi se prevesti kao "nećemo štovati" ili "nećemo ležati licem prema dolje u štovanju" ili "nećemo se pokloniti i štovati".
- "Ispružiti se ničice" moglo bi se prevesti kao "štovati" ili "pokloniti se pred nekim".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 17:36-38
- Postanak 43:28
- Otkrivenje 19:3-4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5307, H5457, H6440, H6915, H7812

## izazvati

### Definicija

Izraz "izazvati" znači prouzrokovati u nekome negativnu reakciju ili osjećaj.

- Izazvati nekoga na srdžbu znači učiniti nešto da ta osoba postane ljuta. Ovo se također može prevesti "učiniti da postane ljut" ili "razljutiti".
- Kada se koristi u izrazu kao što je "ne izazivaj ga", ovo bi se moglo prevesti kao "ne ljuti ga" ili "ne čini da postane ljut" ili "nemoj da postane ljut na tebe".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 20:27-29

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3707, H3708, H4784, H4843, H5006, H7065, H7069, H7107, H7264, G2042, G3863, G3947, G3949, G4292

## izbaciti, istjerali

### Definicija

"Izbaciti" ili "istjerati" nekoga ili nešto znači prisiliti tu osobu ili stvar da ode.

- Izraz "baciti" znači hititi, hitnuti, vrći. Baciti mrežu znači baciti mrežu u vodu.
- U prenesenom smislu, "izbaciti" ili "odbaciti" nekoga može značiti odbiti tu osobu i poslati ih od sebe.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, drugi načini za prevođenje ovoga uključuju "silom potjerati" ili "poslati od sebe" ili "riješiti se".
- "Istjerati demone" može se prevesti kao "učiniti da demoni odu" ili "istjerati zle duhove van" ili "izbaciti demone" ili "zapovjediti demonu da iziđe".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:17-19
- Marko 03:13-16
- Marko 09:29
- Matej 07:21-23
- Matej 09:32-34
- Matej 12:24
- Matej 17:19-21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1272, H1644, H1920, H3423, H7971, H7993, G1544

## izbaviti, izbavitelj, izbavljenje

### Definicija

"Izbaviti" nekoga znači spasiti tu osobu. Izraz "izbavitelj" odnosi se na nekoga tko spašava ili oslobađa ljude iz ropstva, ugnjetavanja ili drugih opasnosti. Izraz "izbavljenje" odnosi se na ono što se dogodi kada netko spasi ili oslobodi ljude iz ropstva, ugnjetavanja ili drugih opasnosti.

- U Starome zavjetu, Bog je postavio izbavitelje da štite Izrael tako što su ih vodili u bitkama sa drugim narodima koji su ih napadali.
- Ovi izbavitelji također su se nazivali "sucima", a starozavjetna knjiga Sudaca bilježi vrijeme u povijesti kada su ti suci vladali Izraelom.
- Bog se također naziva "izbaviteljem". Mnogo puta u povijesti Izraela on je izbavio ili spasio svoj narod od njihovih neprijatelja.

### Prijedlozi za prevođenje

- U kontekstu pomaganja ljudima da pobjegnu od svojih neprijatelja, izraz "izbaviti" se može prevesti kao "spasiti" ili "osloboditi".
- Riječ "izbavitelj" može se prevesti i kao "spasitelj" ili "osloboditelj".
- Kada se izraz "izbavitelj" odnosi na suce koji su vodili Izrael, također se može prevesti kao "upravitelj" ili "sudac" ili "vođa".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 01:10
- Djela apostolska 07:35
- Galaćanima 01:04
- Suci 10:12

### Primjeri

- 16:03
- 16:16
- 16:17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1350, H2020, H2502, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4672, H5337, H5414, H5462, H6299, H6403, H6413, H6475, H6561, H7725, H7804, H8199, G325, G525, G629, G1080, G1325, G1560, G1659, G1807, G1929, G2673, G3086, G3860, G4506, G4991, G5088, G5483

## izbrisati, istrijebiti

### Definicija

Izrazi "izbrisati" i "istrijebiti" su izrazi koji znače potpuno ukloniti ili uništiti nekoga ili nešto.

- Ovi se izrazi mogu koristiti u pozitivnom smislu, kao kada Bog "izbriše" grijeha tako što ih oprašta i odlučuje ne sjećati ih se više.
- Često se koriste i u negativnom smislu, kao kada Bog "istrijebi" narod, uništavajući ih zbog njihova grijeha.
- Biblija govori o brisanju imena osobe iz Božje Knjige života, što znači da ta osoba neće primiti vječni život.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, ovi se izrazi mogu prevesti kao "riješiti se" ili "ukloniti" ili "potpuno uništiti" ili "potpuno ukloniti".
- U odnosu na brisanje nečijega imena iz Knjige života, ovo se može prevesti kao "uklonjen iz" ili "izbrisan".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 29:20
- Izlazak 32:30-32
- Postanak 07:23
- Psalmi 051:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4229, H8045, G1813

## izdati, izdajica

### Definicija

"Izdati" znači ponašati se na način koji obmanjuje i čini drugima nažao. "Izdajica" je osoba koja izdaje prijatelja koji joj je vjerovao.

- Juda je bio "izdajica" jer je rekao židovskim vođama kako će uhititi Isusa.
- Judina izdaja bila je posebno zla, jer je on bio Isusov apostol koji je od židovskih vođa primio novac u zamjenu za informacije koje su u konačnici dovele do Isusove smrti.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "izdati" može se prevesti kao "obmanuti i učiniti nažao" ili "otići na stranu neprijatelja" ili "prijevarno postupiti".
- Izraz "izdajica" može se prevesti kao "osoba koja izdaje" ili "varalica" ili "izdajnik".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:52
- Ivan 06:64
- Ivan 13:22
- Matej 10:04
- Matej 26:22

### Primjeri

- 21:11
- 38:02
- 38:03
- 38:06
- 38:13
- 38:14
- 39:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7411, G3860, G4273

## Izdržati, izdržljivost

### Definicija

Izraz "izdržati" znači trajati puno vremena ili strpljivo nositi nešto teško. Također znači čvrsto stajati kada dođu vremena iskušenja, i ne odustati.

- Izraz "izdržljivost" može značiti "strpljivost", "podnošenje u nevolji" ili "ustrajanje tijekom progonstva".
- Ohrabrenje kršćanima da "izdrže do kraja" govori im da slušaju Isusa, čak i ako zbog toga moraju trpjeti.
- "Izdržati patnju" može također značiti "iskusiti patnju".

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini za prevođenje izraza "izdržati" uključuju "ustrajati" ili "nastaviti vjerovati" ili "nastaviti činiti ono što Bog želi da činiš" ili "čvrsto stajati".
- U nekim kontekstima, "izdržati" se može prevesti kao "iskusiti" ili "prolaziti".
- Sa značenjem dugog trajanja, izraz "izdržati" može se također prevesti i kao "trajati" ili "nastaviti". Fraza "neće izdržati" može se prevesti kao "neće trajati" ili "neće nastaviti preživljavati".
- Načini prevođenja "izdržljivosti" mogu uključivati "ustrajnost" ili "nastavljanje vjerovanja" ili "ostajanje vjernim".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 02:11-13
- Jakovljeva 01:03
- Jakovljeva 01:12
- Luka 21:19
- Matej 13:21
- Otkrivenje 01:09
- Rimljanima 05:3-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H386, H3201, H3557, H5331, H5375, H5975, G430, G907, G1526, G2005, G2076, G2594, G3306, G4722, G5278, G5281, G5297, G5342

## izgnanstvo, Izgnanstvo

### Definicija

Izraz "izgnanstvo" odnosi se na ljude koji su prisiljeni živjeti negdje daleko od svoje domovine.

- Ljudi se obično šalju u izgnanstvo iz političkih razloga.
- Osvojen narod može biti odveden u izgnanstvo u zemlji pobjedničke vojske, kako bi radio za njih.
- "Babilonsko izgnanstvo" (ili Izgnanstvo) je razdoblje u biblijskoj povijesti kada su mnogi židovski građani područja Jude bili odvedeni od svojih domova i prisiljeni živjeti u Babilonu. To je trajalo 70 godina.
- Izraz "izgnanici" odnosi se na ljude koji su živjeli u izgnanstvu, daleko od svoje domovine.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "izgnati" također se može prevesti kao "poslati daleko" ili "istjerati" ili "protjerati".
- Izraz "Izgnanstvo" može se prevesti riječju ili frazom u značenju "vrijeme dok su bili poslani daleko" ili "vrijeme protjeranosti" ili "vrijeme prisilne odsutnosti" ili "protjerivanje".
- Načini za prevođenje "izgnanika" mogu uključivati "izgnani ljudi" ili "ljudi koji su bili protjerani" ili "ljudi koji su bili izgnani u Babilon".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 24:14
- Daniel 02:25-26
- Ezekiel 01:1-3
- Izaija 20:04
- Jeremija 29:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1123, H1473, H1540, H1541, H1546, H1547, H3212, H3318, H5080, H6808, H7617, H7622, H8689, G3927



## izopačen, izopačeno, izopačiti

### Definicija

Izraz "izopačen" koristi se za opis osobe ili radnje koja je moralno iskvarena ili poremećena. Izraz "izopačeno" znači "na izopačen način". "Izopačiti" nešto znači iskriviti to ili odvesti od nečega što je ispravno ili dobro.

- Netko ili nešto što je izopačeno skrenulo je od onoga što je dobro i ispravno.
- U Bibliji, Izraelci su se ponašali izopačeno kada nisu bili poslušni Bogu. Često su to radili štujući lažne bogove.
- Bilo koja radnja koja je protiv Božjih mjerila ili ponašanja smatra se izopačenom.
- Načini prevođenja "izopačen" mogu uključivati "moralno iskrivljen" ili "nemoralan" ili "koji se okreće od Božjega pravog puta", "perverznan", "nastran", ovisno o kontekstu.
- "Izopačen govor" može se prevesti kao "govorenje na zao način" ili "prijeveran govor" ili "nemoralan način govorenja".
- "Izopačeni ljudi" mogli bi se opisati kao "nemoralni ljudi" ili "ljudi koji su moralno nastrani" ili "ljudi koji su trajno neposlušni Bogu".
- Fraza "ponašati se izopačeno" mogla bi se prevesti kao "ponašati se na zao način" ili "raditi stvari koje su protiv Božjih zapovijedi" ili "živjeti na način koji odbacuje Božja učenja".
- Izraz "izopačiti" može se prevesti i kao "učiniti da se iskvari" ili "pretvoriti u nešto zlo".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 08:47
- 1 Samuelova 20:30
- Job 33:27-28
- Luka 23:02
- Psalmis 101:4-6

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1942, H2015, H3868, H4297, H5186, H5557, H5558, H5753, H5766, H5773, H5791, H6140, H6141, H8138, H8397, H8419, G1294

## izreka

### Definicija

Izreka je kratka izjava koja izražava neku mudrost ili istinu.

- Izreke su moćne zato što ih je lako zapamtiti i ponoviti.
- Često izreka uključuje praktične primjere iz svakodnevnoga života.
- Neke izreke vrlo su jasne i izravne, dok je neke druge teško razumjeti.
- Kralj Salomon bio je poznat po svojoj mudrosti i napisao je preko 1000 izreka.
- Isus je često koristio izreke ili usporedbe kada je poučavao ljude.
- Načini prevođenja "izreke" mogu uključivati "mudra izjava" ili "istinita riječ".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 04:32-34
- 1 Samuelova 24:12-13
- 2 Petrova 02:22
- Luka 04:24
- Mudre izreke 01:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2420, H4911, H4912, G3850, G3942

## izvijestiti

### Definicija

Izraz "izvijestiti" znači reći ljudima o nečemu što se dogodilo, često dajući pojediniosti o tome događaju. Izvještaj može biti usmen ili pismen.

- "Izvijestiti" se također može prevesti kao "reći" ili "objasniti" ili "dati pojediniosti o".
- Izraz "ne izvještavaj nikoga o ovome" mogao bi se prevesti kao "ne pričaj o ovome ni sa kim" ili "nemoj nikome reći za ovo".
- Načini prevođenja "izvještaja" mogu uključivati "objašnjenje" ili "priča" ili "detaljan prijenos", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 05:22-23
- Ivan 12:38
- Luka 05:15
- Luka 08:34-35
- Matej 28:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1681, H1696, H1697, H5046, H7725, H8034, H8052, H8085, H8088, G189, G191, G312, G518, G987, G1225, G1310, G1834, G2036, G2163, G3004, G3056, G3140, G3377

## Ja, Jahve; mene, Jahvu

### Definicija

Mnogo puta u Starome zavjetu, kada govori o sebi, Bog koristi svoje ime umjesto zamjenice.

- Na primjer, umjesto da kaže "Štujte me", kaže "Štujte Jahvu".
- Kako bi se pojasnilo da je Bog taj koji govori o sebi, ULB Biblija prevodi ovo dodajući zamjenicu, kao u slučaju "Štujte mene, Jahvu" ili "Ja, Jahve govorim".
- Dodajući zamjenicu "ja", ULB upućuje čitatelja da je Bog onaj koji govori.

### Prijedlozi za prevođenje

- Neki prevoditelji mogu odlučiti da je prirodno i jasno u njihovu jeziku jednostavno slijediti doslovan tekst i koristiti "Jahve" bez dodavanja bilo kakve zamjenice.
- Neki će možda odlučiti upotrijebiti zamjenicu s imenom "Jahve" samo nekoliko puta na početku dijela teksta, ali potom izostaviti zamjenicu u ostatku toga dijela. ULB primjer toga je u Ponovljenom zakonu 5:9-16.
- Najbolje je, ako je moguće, zadržati ime Jahve ondje gdje se ono doslovno javlja u tekstu, ali neki prijevodi mogu odlučiti upotrijebiti samo zamjenicu na nekim mjestima kako bi tekst bio prirodniji i jasniji.
- Ovo je sažetak mogućih načina prevođenja "Jahve" kada Bog govori: "Jahve".

## jahači

### Definicija

U biblijska vremena "jahači" su se odnosili na muškarce koji su jahali konje u bitkama.

- Ratnici koji su jahali u kočijama koje su vukli konji možda su se također zvali "jahači", iako se ovaj izraz obično odnosi na muškarce koji su zapravo jahali konje.
- Izraelci su vjerovali da je korištenje konja u bitkama stavljal prevelik naglasak na njihovu vlastitu snagu umjesto na Jahvu, tako da nisu koristili puno jahača.
- Ovaj izraz se također može prevesti kao "jahači konja" ili "muškarci na konjima".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 01:05
- Daniel 11:40-41
- Izlazak 14:23-25
- Postanak 50:7-9

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6571, H7395, G2460

## jalov

### Definicija

Biti "jalov" znači ne biti plodan ili rodan.

- Tlo ili zemlja koja je jalova ne može proizvesti nikakve biljke.
- Žena koja je jalova ne može začeti ili nositi dijete.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada se "jalova" koristi u odnosu na zemlju, može se prevesti "neplodna" ili "nerodna" ili "bez biljaka".
- Kada se odnosi na jalovu ženu, može se prevesti kao "bez djece" ili "ne može imati djecu" ili "ne može začeti dijete" ili "nerotkinja".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 02:5
- Galaćanima 04:27
- Postanak 11:30
- Job 03:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4420, H6115, H6135, H6723, H7921, G692, G4723

# jama

## Definicija

Jama je duboka rupa iskopana u zemlji.

- Ljudi kopaju jame u svrhu hvatanja životinja ili pronalaženja vode.
- Jama se također može koristiti kao privremeno mjesto držanja zarobljenika.
- Ponekad se izraz "jama" odnosi na grob ili pakao. U drugim prilikama može se odnositi na "bezdan".
- Vrlo duboka jama može se zvati i "kladencem".
- Izraz "jama" također se koristi u prenesenom značenju u frazama poput "jama uništenja" koja opisuje zarobljenost u katastrofalnoj situaciji ili duboku uključenost u nešto destruktivno i grešno.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 37:21-22
- Job 33:18
- Luka 06:39
- Mudre izreke 01:12

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H875, H953, H1356, H1475, H2352, H4087, H4113, H4379, H6354, H7585, H7745, H7816, H7825, H7845, H7882, G12, G999, G5421

# jaram

## Definicija

Jaram je komad drveta ili metala koji se stavlja na dvije ili više životinja kako bi ih povezao da zajedno vuku plug ili kola. Postoji i nekoliko prenesenih značenja.

- Izraz "jaram" koristi se u prenesenom značenju u odnosu na nešto što udružuje ljude u svrhu zajedničkoga rada, kao što je služenje Isusu.
- Pavao je koristio izraz "osoba u zajedničkom jarmu" u odnosu na nekoga tko je služio Kristu kao on. Ovo bi se također moglo prevesti kao "suradnik".
- Izraz "jaram" također se često koristi u prenesenom značenju u odnosu na težak teret koji netko mora nositi, kao kada je pritisnut ropstvom ili progonstvom.
- U većini konteksta, najbolje je prevesti ovaj izraz doslovno, koristeći lokalni izraz za jaram koji se koristi u poljoprivredi.
- Drugi načini prevođenja prenesenog značenja ovog izraza mogli bi biti "teret koji tišti" ili "teško breme" ili "okovi", ovisno o kontekstu.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 15:10
- Galaćanima 05:01
- Postanak 27:40
- Izaija 09:04
- Jeremija 27:04
- Matej 11:30
- Filipljanima 04:03

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3627, H4132, H4133, H5674, H5923, H6776, G2086, G2218



## jela

### Definicija

Naziv "jela" odnosi se na vrstu stabla koje ostaje zeleno tijekom cijele godine i ima šižarke u kojima se nalazi sjemenje.

- Stabla jela također se nazivaju i "zimzelenim" ili "crnogoričnim" drvećem.
- U drevna vremena, drvo jelovine koristilo se za izradu glazbenih instrumenata te za gradnju brodova, kuća i hramova.
- Neki primjeri crnogorice koji se spominju u Bibliji su bor, cedar, čempres i smreka.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 27:4-5
- Izaija 37:24-25
- Izaija 41:19-20
- Izaija 44:14
- Izaija 60:12-13
- Psalmis 104:16-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H766, H1265, H1266

## **jelen, srna, srnjak, srdnać, lane**

### **Definicija**

Jelen je velika, graciozna, četveronožna životinja koja živi u šumama ili na planinama. Mužjak ima velike rogove na glavi.

- Izraz "srna" odnosi se na ženku jelena, a "lane" je ime za mladunče jelena.
- Izraz "srnjak" ili "srdnać" odnosi se na mužjaka.
- Jeleni imaju snažne, tanke noge, koje im pomažu da visoko skaču i brzo trče.
- Na nogama imaju razdvojene papke koji im pomažu da lakše hodaju i penju se na bilo kakvome terenu.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Samuelova 22:34
- Postanak 49:21
- Job 39:02
- Psalmis 018:33
- Pjesma nad pjesmama 02:7

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H354, H355, H365, H3180, H3280, H6643, H6646

## jezik

### Definicija

Nekoliko je prenesenih značenja riječi "jezik" u Bibliji.

- U Bibliji, najuobičajenije preneseno značenje ovog izraza je "jezik" (kojim netko govori) ili "govor".
- Ponekad se "jezik" može odnositi na ljudski jezik kojim govori određena narodna skupina.
- U drugim slučajevima, odnosi se na nadnaravni jezik koji Sveti Duh daje vjernicima u Kristu kao jedan od "darova Duha".
- Izraz plameni "jezici" odnosi se na "plamičke" vatre.
- U izrazu "moj se jezik raduje", izraz "jezik" odnosi se na cijelu osobu. (Vidi: [sinegdoha] ([Sinegdoha](#)))
- Fraza "lažljivi jezici" odnosi se na glas ili govor osobe. (Vidi: [metonimija](#))

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "jezik" može se prevesti kao "jezik" (kojim netko govori) ili "duhovni jezik". Ako nije jasno o kojem se radi, bolje je prevesti kao "jezik" (kojim netko govori).
- Kada govori o vatri, ovaj izraz se može prevesti kao "plamen".
- Izraz "moj se jezik raduje" mogao bi se prevesti kao "radujem se i slavim Boga" ili "radosno slavim Boga".
- Fraza "lažljivi jezik" mogla bi se prevesti kao "osoba koja govori laži" ili "ljudi koji lažu".
- Fraze kao što su "svojim jezicima" mogle bi se prevesti kao "s onim što govore" ili "svojim riječima".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 12:10
- 1 Ivanova 03:18
- 2 Samuelova 23:02
- Djela apostolska 02:26
- Ezekiel 36:03
- Filipljanima 02:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3956, G1100, G1258, G2084

## ječam

### Definicija

Izraz "ječam" odnosi se na vrstu žitarice koja se koristi za pravljenje kruha.

- Biljka ječma ima dugu stabljiku, s glavom na vrhu, u kojoj rastu sjemenke ili zrna.
- Ječmu pogoduje toplije vrijeme, tako da se često žanje u proljeće ili ljeto.
- Kada se ječam vrši, jestive sjemenke se odvajaju od bezvrijednog kukolja.
- Žito ječma melje se u brašno, koje se onda miješa s vodom ili uljem da bi se napravio kruh.
- Ako ječam nije poznat, ovo bi se moglo prevesti "žitarica zvana ječam" ili "žitarica ječam".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 11:12-14
- Job 31:40
- Suci 07:14
- Brojevi 05:15
- Otkrivenje 06:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8184, G2915, G2916

## **judaizam, židovska vjera**

### **Definicija**

Izraz "judaizam" odnosi se na religiju koju prakticiraju Židovi. Također se naziva i "židovskom vjerom".

- U Starome zavjetu koristi se izraz "židovska vjera", dok se u Novome koristi izraz "judaizam".
- Judaizam uključuje sve starozavjetne zakone i upute koje je Bog dao Izraelcima. Također uključuje običaje i tradicije koje su s vremenom nadodane židovskoj vjeri.
- Prilikom prevođenja, izraz "židovska vjera" ili "vjera Židova" može se koristiti i u Starome i u Novome zavjetu.
- Međutim, izraz "judaizam" bi se morao koristiti samo u Novome zavjetu, budući da taj izraz nije postojao prije toga vremena.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Galaćanima 01:13-14

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: G2454

## **junica**

### **Definicija**

Junica je krava koja još nije donijela na svijet tele.

## kalup

### Definicija

Kalup je izdubljen komad drveta, metala ili gline koji se koristi da oblikuje predmete od zlata, srebra ili drugih materijala koji se mogu omekšati i onda oblikovati kalupom.

- Kalupi su se koristili za izradu nakita, posuđa i pribora za jelo, među ostalim stvarima.
- U Bibliji se kalupi spominju većinom u vezi s kalupima kipova koji su se koristili kao idoli.
- Metali su se zagrijavali na vrlo visokoj temperaturi kako bi se mogli izliti u kalup.
- Ukalupiti nešto znači oblikovati predmet u određenu sliku ili lik koristeći kalup ili ruke da bi se formirao određen oblik.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz također može prevesti kao "oblikovati" ili "formirati" ili "napraviti".
- Riječ "ukalupljen" mogla bi se prevesti kao "oblikovan" ili "formiran".
- Predmet "kalup" mogao bi se možda prevesti izrazom ili riječju u značenju "oblikovan spremnik" ili "posuda specifičnog oblika".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 32:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4541, H4165, G4110, G4111

## kazniti, kazna

### Definicija

Izraz "kazniti" znači učiniti da netko trpi negativne posljedice za neko krivo učinjeno djelo. Izraz "kazna" odnosi se na negativne posljedice koje se daju kao rezultat toga pogrešnoga ponašanja.

- Često kazna služi kako bi se osoba motivirala da prestane griješiti.
- Bog je kaznio Izraelce kada mu nisu bili poslušni, posebno kada su štovali lažne bogove. Zbog njihova grijeha, Bog je dopustio njihovim neprijateljima da ih napadnu i da ih zarobe.
- Bog je pravedan i pravičan, i zato mora kazniti grijeh. Svako ljudsko biće je sagriješilo protiv Boga i zaslužuje kaznu.
- Isus je bio kažnjen za sve zle stvari koje je svaka osoba ikada učinila. On je primio kaznu svake osobe na sebe iako nije učinio ništa loše i nije zaslužio tu kaznu.
- Izrazi "ostati nekažnjen" ili "ostaviti nekažnjene" znače odlučiti da se ne kazni nekoga za njihovo zlo. Bog često dopušta da grijeh ostane nekažnjen dok čeka da se ljudi pokaju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 04:18
- 2 Solunjanima 01:09
- Djela apostolska 04:21
- Djela apostolska 07:59-60
- Postanak 04:15
- Luka 23:16
- Matej 25:46

### Primjeri

- **13:07**
- **16:02**
- **19:16**
- **48:06**
- **48:10**
- **49:09**
- **49:11**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3027, H3256, H4148, H4941, H5221, H5414, H6031, H6064, H6213, H6485, H7999, H8011, H8199, G1349, G1556, G1557, G2849, G3811, G5097



## kerubini, kerub

### Definicija

Izraz "kerub" i njegov oblik množine "kerubini" odnosi se na posebnu vrstu nebeskoga bića koje je Bog stvorio. Biblija opisuje kerubine s krilima i plamenom.

- Kerubini pokazuju Božju slavu i silu, a čini se da su čuvari svetih stvari.
- Nakon što su Adam i Eva sagriješili, Bog je postavio kerubine s plamtećim mačevima na ulaz u Edenski vrt kako ljudi ne bi više mogli doći do stabla života.
- Bog je zapovjedio Izraelcima da naprave dva kerubina okrenuta jedan prema drugome i da im se krila dodiruju iznad poklopca kovčega saveza.
- Također im je rekao da ušiju slike kerubina u zavjese Šatora sastanka.
- U nekim odlomcima, ova se stvorenja također opisuju sa četiri lica: čovjeka, lava, bika i orla.
- Neki kerubine smatraju anđelima, ali Biblija nije jasna po tome pitanju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "kerubini" može se prevesti kao "stvorenja s krilima" ili "čuvari s krilima" ili "krilati duhovni čuvari" ili "sveti, krilati čuvari".
- "Kerub" se treba prevesti kao jednina od kerubina, kao "stvorenje s krilima" ili "krilati duhovni čuvar", na primjer.
- Svakako vodite računa da prijevod ovoga izraza bude drugačiji od prijevoda "anđela".
- Također uzmite u obzir kako se ovaj izraz prevodi ili piše u prijevodu Biblije na lokalnom ili nacionalnom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 13:06
- 1 Kraljevima 06:23-26
- Izlazak 25:15-18
- Ezekiel 09:03
- Postanak 03:22-24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3742, G5502

## **klevetati, klevetnik**

### **Definicija**

Klevetati znači govoriti negativne, zlobne stvari o drugoj osobi.

- Kleveta može biti istinit izvještaj ili lažna optužba, ali njena je namjera navesti druge da negativno razmišljaju o osobi koju se kleveće.
- Neke od riječi koje se prevode kao "klevetati" znače: "govoriti protiv" ili "širiti loš izvještaj" ili "ogovarati".
- Klevetnik se također naziva i "potkazivač" ili "tračar".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Korinćanima 04:13
- 1 Timoteju 03:11
- 2 Korinćanima 06:8-10
- Marko 07:20-23

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1681, H1696, H1848, H3960, H5791, H7270, H7400, H8267, G987, G988, G1228, G1426, G2636, G2637, G3059, G3060

## **klicati**

### **Definicija**

Izraz "klicati" znači biti pun radosti i zadovoljstva.

- Ovaj se izraz često odnosi na bivanje vrlo sretnim zbog dobrih stvari koje je Bog učinio.
- Mogao bi se prevesti kao "biti vrlo sretan" ili "biti vrlo zadovoljan" ili "biti pun radosti".
- Kada je Marija rekla "moja duša kliče u Bogu, mome Spasitelju", mislila je "Bog, moj Spasitelj učinio me je vrlo sretnom" ili "osjećam se tako radosno zbog onoga što je Bog, moj Spasitelj, učinio za mene".

## **klicati od sreće, radovati se, presretan, likovati, likujući**

### **Definicija**

Izrazi "klicati od sreće" i "presretan", odnose se na veliku sreću zbog uspjeha ili posebnoga blagoslova.

- "Klicati od sreće" uključuje osjećaj proslavljanja nečega divnog.
- Osoba može klicati od sreće zbog Božje dobrote.
- Izraz "presretan", ali više "likujući", može uključivati bahatost u nečijem osjećaju radosti u vezi uspjeha ili napretka.
- Izraz "klicati od sreće" može se također prevesti "radosno slaviti" ili "hvaliti s velikom radošću".
- Ovisno o kontekstu, izraz "presretan" (također, "likujući") može se prevesti kao "koji slavi pobjedonosno" ili "koji slavi sa samohvalom" ili "bahat".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Samuelova 02:1
- Izaija 13:03
- Job 06:10
- Psalmi 068:1-3
- Sefanija 02:15

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H5539, H5947, H5970

# klopka, zamka

## Definicija

Izrazi "klopka" ili "zamka" odnose se na sprave koje se koriste kako bi se životinje ulovile i kako bi im se onemogućio bijeg. U Bibliji se ovi izrazi također koriste u prenesenom značenju da bi se reklo kako su grijeh i kušnje skrivene zamke koje hvataju i ozljeđuju ljude.

- "Klopka" ima užu ili žicu koji se odjednom zategnu kada u nju stane životinja i tako je uhvati za nogu.
- "Zamka" je obično napravljena od metala ili drveta koji ima dva dijela koji se hitro i snažno zatvore kako bi ulovili životinju i spriječili je da pobjegne. Ponekad zamka može biti duboka rupa napravljena kako bi nešto u nju palo.
- Obično su klopke ili zamke skrivene kako bi iznenadile životinje.
- Izraz "postaviti zamku" znači učiniti zamku spremnom za ulov.
- "Pasti u zamku" odnosi se na padanje u duboku rupu ili jamu koju je netko iskopao i sakrio kako bi ulovio životinju.
- Kada se koristi u prenesenom značenju, biti uhvaćen u zamku ili klopku uspoređuje se sa situacijom u kojoj osoba iznenada upada u okove grijeha na isti način na koji životinja biva ulovljena u fizičku klopku ili zamku.
- Baš kao što životinja postaje ugrožena i ozljeđena kada je u zamci, tako i osobi ulovljenoj u zamku grijeh nanosi zlo i netko je mora osloboditi.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Propovjednik 07:26
- Luka 21:34
- Marko 12:13
- Psalmis 018:05

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2256, H3353, H3369, H3920, H3921, H4170, H4204, H4434, H4685, H4686, H4889, H5367, H5914, H6341, H6351, H6354, H6679, H6983, H7639, H7845, H8610, G64, G2339, G2340, G3802, G3803, G3985, G4625

## Knjiga života

### Definicija

Izraz "Knjiga života" koristi se za mjesto gdje je Bog zapisao imena svih ljudi koje je otkupio i kojima je dao vječni život.

- Otkrivenje ovu knjigu spominje kao "Janjetova knjiga života". Ovo se može prevesti kao "knjiga života koja pripada Isusu, Božjemu Janjetu". Isusova žrtva na križu platila je kaznu za grijeh ljudi, tako da mogu imati vječni život po vjeri u njega.
- Riječ za "knjigu" može značiti "svitak" ili "pismo" ili "zapis" ili "pravni dokument". Može biti doslovno ili figurativno.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Filipljanima 04:03
- Psalmis 069:28-29
- Otkrivenje 03:5-6
- Otkrivenje 20:11-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2416, H5612, G976, G2222

## kocke, baciti kocke

### Definicija

"Kocka" je obilježen predmet koji se bira među drugim sličnim predmetima kao način donošenja neke odluke.

"Bacanje kocke" odnosilo se na bacanje obilježenih predmeta na zemlju ili neku drugu površinu.

- Često su kocke bile malo obilježeno kamenje ili komadići razbijene keramike.
- Neke kulture "izvlače" ili "vuku" kocke koristeći stručak slame. Netko drži slamu tako da nitko ne može vidjeti koliko je duga. Svaka osoba vuče slamku i onaj tko izvučje najdužu (ili najkraću) je onaj tko je izabran.
- Praksa bacanja kocaka postojala je među Izraelcima kada su htjeli saznati što je Bog htio da učine.
- Kao i u vrijeme Zaharije i Elizabete, također se koristila da bi se odabralo koji će svećenik obavljati određenu dužnost u hramu u neko vrijeme.
- Vojnici koji su razapeli Isusa bacali su kocku kako bi odlučili tko će dobiti Isusovu odjeću.
- Izraz "bacanje kocaka" može se prevesti kao "izvlačenje kocaka" ili "kotrljanje kocaka". Vodite računa da prijevod "kocke" ne zvuči kao da se kocke bacaju iz velike udaljenosti.
- Ovisno o kontekstu, izraz "kocka" također se može prevesti kao "obilježen kamen" ili "komad keramike" ili "štap" ili "slamka".
- Ako se odluka donosila "kockom", ovo se može prevesti kao "izvlačenjem (ili bacanjem) kocaka".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Jona 01:07
- Luka 01:8-10
- Luka 23:34
- Marko 15:22
- Matej 27:35-37
- Psalmis 022:18-19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1486, H5307, G2819, G2975

# konj

## Definicija

Konj je velika, četveronožna životinja koja se u biblijska vremena većinom koristila u poljoprivredi i za prijevoz ljudi.

- Neki konji su se koristili za vuču kola ili kočija, dok su se drugi koristili za nošenje pojedinih jahača.
- Konji često nose žvale i uzde na glavama kako bi ih se moglo voditi.
- U Bibliji, konji su se smatrali vrijednom imovinom i mjerilom bogatstva, većinom zbog njihove upotrebe u ratu. Na primjer, dijelom velikoga bogatstva kralja Salomona bile su tisuće konja i kočija koje je imao.
- Životinje koje su slične konju su magarac i mazga.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 18:04
- 2 Kraljevima 02:11
- Izlazak 14:23-25
- Ezekiel 23:5-7
- Zaharija 06:08

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H47, H5483, H5484, H6571, H7409, G2462



## koplje

### Definicija

Koplje je oružje s dugom drvenom ručkom i oštrim metalnim sječivom na jednome kraju koje se baca preko velike udaljenosti.

- U biblijskim su se vremenima u ratu uobičajeno koristila koplja. Ponekad se i dan danas koriste u sukobima između određenih skupina.
- Rimski je vojnik koristio koplje kako bi probio Isusov bok dok je visio na križu.
- Ponekad ljudi bacaju koplja kako bi ulovili ribu ili drugu lovinu za jelo.
- Slična oružja na engleskom jeziku su "javelin" i "lance".
- Vodite računa da se prijevod "koplja" razlikuje od prijevoda "mača", oružja koje se koristi za probijanje ili ubadanje, a ne bacanje. Također, mač ima dugu oštricu sa ručkom, dok koplje ima malu oštricu na kraju dugoga štapa.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 13:19-21
- 2 Samuelova 21:19
- Nehemija 04:12-14
- Psalmi 035:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1265, H2595, H3591, H6767, H7013, H7420, G3057

## korist, koristan

### Definicija

Općenito, izraz "korist" i "koristan" odnose se na stjecanje nečega dobrog putem određenih radnji ili ponašanja. Odnosi se na nešto dobro što se stekne. Nešto je "korisno" nekome ako im donosi dobre stvari ili im pomaže da ostvare dobro za druge ljude.

- Specifičnije, izraz "korist" često se odnosi na novac koji se stječe poslovnim transakcijama. Posao je "koristan" ako zarađuje više novca nego li ga troši.
- Neke su radnje korisne ako rezultiraju dobrim stvarima za ljude.
- Druga Timoteju 3:16 kaže da je sve Pismo "korisno" za popravljavanje i odgajanje ljudi u pravednosti. To znači da su biblijska učenja od pomoći i koristi za poučavanje ljudi da žive u skladu s Božjom voljom.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "korist" također se može prevesti kao "beneficija" ili "pomoć" ili "profit".
- Izraz "koristan" može se prevesti kao "profitabilan" ili "od pomoći" ili "koji donosi beneficije".
- "Okoristiti se" nečim može se prevesti kao "zaraditi od" ili "steći novac od" ili "primiti pomoć od".
- U kontekstu poslovnih radnji, "korist se može prevesti riječju ili frazom koja znači "dobiveni novac" ili "višak novca" ili "dodatni novac".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Job 15:03
- Mudre izreke 10:16
- Jeremija 02:08
- Ezekiel 18:12-13
- Ivan 06:63
- Marko 08:36
- Matej 16:26
- 2 Petrova 02:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1215, H3148, H3276, H3504, H4195, H4768, H5532, H7737, H7939, G147, G255, G512, G888, G889, G890, G1281, G2585, G2770, G2771, G3408, G4297, G4298, G4851, G5539, G5622, G5623, G5624

## **kostrijet**

### **Definicija**

Kostrijet je bila gruba, hrapava vrsta tkanine koja se radila od kozje dlake ili devine dlake.

- Odjeća napravljena od kostrijeti bila je neudobna za osobu koja ju je nosila. Nosila se kao znak žalovanja, tugovanja ili poniznog kajanja.
- Izraz "kostrijet i pepeo" bio je uobičajen izraz za govor o tradicionalnom izražavanju boli i pokajanja.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovaj bi se izraz također mogao prevesti kao "gruba tkanina od životinjske kože" ili "odjeća napravljena od kozje dlake" ili "gruba, hrapava odjeća".
- Drugi načini prevođenja ovog izraza mogu uključivati "gruba, hrapava odjeća za žalovanje".
- Fraza "sjediti u kostrijeti i pepelu" mogla bi se prevesti kao "pokazati žaljenje i poniznost noseći grubu odjeću i sjedeći u pepelu".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Samuelova 03:31
- Postanak 37:34
- Joel 01:8-10
- Jona 03:05
- Luka 10:13
- Matej 11:21

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H8242, G4526

## koza, kozlić

### Definicija

Koza je četveronožna životinja srednje veličine koja je slična ovci i uzgaja se prvenstveno zbog mlijeka i mesa. Mladunče koze naziva se kozlićem.

- Poput ovaca, koze su bile vrlo važne žrtvene životinje, posebice za Pashu.

Iako koze i ovce mogu biti vrlo slične, evo nekoliko načina na koje se razlikuju:

- Koze imaju grubu dlaku; ovce imaju vunu.
- Rep koze stoji uspravno; rep ovce visi prema dolje.
- Ovce obično vole ostati u stadu, ali koze su neovisnije i sklone su odlutati od stada.
- U biblijska vremena, koze su često bile glavni izvor mlijeka u Izraelu.
- Kozja koža se koristila za prekrivanje šatora i za pravljenje mijehova za vino.
- I u Starome i u Novome zavjetu, koza se koristila kao simbol za nepravedne ljude, možda zbog njihove sklonosti da odlutaju od onoga tko se o njima brine.
- Izraelci su također koristili koze kao simbolične nositelje grijeha. Kada se jedna koza žrtvovala, svećenik bi položio ruke na drugu živu kozu i poslao je u pustinju kao simbol životinje koja nosi ljudske grijeha.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 12:3-4
- Postanak 30:32
- Postanak 31:10
- Postanak 37:31
- Levitski zakonik 03:12-14
- Matej 25:33

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H689, H1423, H1429, H3277, H3629, H5795, H5796, H6260, H6629, H6842, H7716, H8163, H8166, H8495, G122, G2055, G2056, G5131

## kočija

### Definicija

U drevna vremena, kočije su bile lake zaprege na dva kotača koje su vukli konji.

- Ljudi bi sjedili ili stajali u kočijama, koristeći ih za rat ili putovanja.
- Za vrijeme rata, vojska koja je imala kočije ili bojna kola imala je veliku prednost brzine i pokretnosti nad vojskom koja nije imala kočije.
- Stari Egipćani i Rimljani bili su dobro poznati po svojoj upotrebi konja i kočija.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 09:22
- 2 Ljetopisa 18:28-30
- Djela apostolska 08:29
- Djela apostolska 08:38
- Daniel 11:40-41
- Izlazak 14:25
- Postanak 41:43

### Primjeri

- 12:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2021, H4817, H4818, H7393, H7395, H7398, G716, G4480

## košara

### Definicija

Izraz "košara" odnosi se na spremnik napravljen od pletenog materijala.

- U biblijska vremena, košare su se vjerojatno plele od čvrstih biljaka, kao što je drvo od oguljenih grana ili grančica drveća.
- Košara se mogla obložiti vodootpornim materijalom kako bi mogla plutati.
- Kada je Mojsije bio beba, majka mu je napravila vodootpornu košaru u koju ga je stavila i pustila da plovi među trstikom Nila.
- Riječ koja se prevodi kao "košara" u toj priči ista je riječ koja se prevodi kao "arka" u odnosu na brod koji je sagradio Noa. Zajedničko značenje njene upotrebe u ova dva konteksta bio bi "plutajući spremnik".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 11:33
- Djela apostolska 09:25
- Amos 08:01
- Ivan 06:13-15
- Suci 06:19-20
- Matej 14:20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H374, H1731, H1736, H2935, H3619, H5536, H7991, G2894, G3426, G4553, G4711

# kralj

## Definicija

Izraz "kralj" odnosi se na muškarca koji je vrhovni vladar grada, države ili zemlje.

- Kralj se obično bira na mjesto vladara zbog obiteljske veze s prijašnjim kraljevima.
- Kada kralj umre, obično njegov najstariji sin postaje sljedeći kralj.
- U drevna vremena, kralj je imao apsolutan autoritet nad narodom svojega kraljevstva.
- Rijetko se izraz "kralj" može koristiti za nekoga tko nije pravi kralj, kao što je "kralj Herod" u Novome zavjetu.
- U Bibliji se Boga često spominje kao kralja koji vlada nad svojim narodom.
- "Kraljevstvo Božje" odnosi se na Božju vladavinu nad njegovim narodom.
- Isusa su zvali "kraljem Židova", "kraljem Izraela" i "kraljem kraljeva".
- Kada se Isus vrati, on će vladati kao kralj nad svijetom.
- Ovaj naziv također se može prevesti kao "vrhovni poglavar" ili "apsolutni vođa" ili "suvereni vladar".
- Izraz "kralj kraljeva" mogao bi se prevesti kao "kralj koji vlada nad svim drugim kraljevima" ili "vrhovni vladar koji ima autoritet nad svim drugim vladarima".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 06:15-16
- 2 Kraljevima 05:18
- 2 Samuelova 05:03
- Djela apostolska 07:9-10
- Djela apostolska 13:22
- Ivan 01:49-51
- Luka 01:05
- Luka 22:24-25
- Matej 05:35
- Matej 14:09

## Primjeri

- **08:06**
- **16:01**
- **16:18**
- **17:05**
- **21:06**
- **48:14**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4427, H4428, H4430, G935, G936

# kraljevati

## Definicija

Izraz "kraljevati" znači vladati kao kralj nad narodom određene zemlje ili kraljevstva. Kraljevanje nekoga kralja je vremensko razdoblje njegove vlasti.

- Izraz "kraljevanje" također se koristi u odnosu na Božje kraljevanje nad cijelim svijetom.
- Bog je dopustio ljudskim kraljevima da kraljuju nad Izraelom kada su ga odbacili kao svoga kralja.
- Kada se vrati Isus Krist, on će otvoreno kraljevati nad cijelim svijetom i kršćani će kraljevati s njim.
- Ovaj izraz također se može prevesti kao "apsolutno vladati" ili "vladati kao kralj" ili "upravljati kao kralj".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 02:11-13
- Postanak 36:34-36
- Luka 01:30-33
- Luka 19:26-27
- Matej 02:22-23

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3427, H4427, H4437, H4438, H4467, H4468, H4475, H4791, H4910, H6113, H7287, H7786, G757, G936, G2231, G4821



# kraljevski

## Definicija

Izraz "kraljevski" opisuje ljude i stvari koje su povezane uz kralja ili kraljicu.

- Primjeri stvari koje se mogu nazvati "kraljevskima" uključuju kraljevu odjeću, palaču, prijestolje ili krunu.
- Kralj ili kraljica obično žive u kraljevskoj palači.
- Kralj nosi posebnu odjeću koja se ponekad zove "kraljevskom odjećom". Često je kraljevska odjeća bila ljubičaste boje, a ta boja bila je rijetka i skupa za odjeću.
- U Novome zavjetu, vjernici u Isusa nazivaju se "kraljevskim svećenstvom". Drugi načini prevođenja ovoga mogu uključivati "svećenici koji služe Boga Kralja" ili "pozvani da budu svećenici Boga kralja".
- Izraz "kraljevski" mogao bi se također prevesti kao "kraljevski" ili "koji pripada kralju".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 10:13
- 2 Ljetopisa 18:28-30
- Amos 07:13
- Postanak 49:19-21

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H643, H1921, H1935, H4410, H4428, H4430, H4437, H4438, H4467, H4468, H7985, G933, G934, G937

# kraljevstvo

## Definicija

Kraljevstvo je skupina ljudi nad kojima vlada kralj. Također se odnosi na područje ili političke regije nad kojima kralj ili neki drugi vladar ima kontrolu i vlast.

- Kraljevstvo može biti bilo koje geografske veličine. Kralj može upravljati nacijom ili zemljom ili samo jednim gradom.
- Izraz "kraljevstvo" može se također odnositi na duhovnu vladavinu ili autoritet, kao u izrazu "kraljevstvo Božje".
- Bog je vladar sve tvorevine, ali izraz "kraljevstvo Božje" posebice se odnosi na njegovu vladavinu i autoritet nad ljudima koji su povjerovali u Isusa i koji su se podložili njegovu autoritetu.
- Biblija također govori o tome da Sotona ima "kraljevstvo" u kojemu privremeno vlada nad mnogim stvarima na ovoj zemlji. Njegovo je kraljevstvo zlo i spominje se kao "tama".

## Prijedlozi za prevođenje

- Kada se odnosi na fizičku regiju kojom vlada kralj, izraz "kraljevstvo" može se prevesti kao "zemlja (kojom vlada kralj)" ili "kraljev teritorij" ili "regija kojom vlada kralj".
- U duhovnom smislu, "kraljevstvo" bi se moglo prevesti kao "vladanje" ili "upravljanje" ili "nadzor".
- Jedan od načina prevođenja "kraljevstvo svećenika" može biti "duhovni svećenici kojima vlada Bog".
- Izraz "kraljevstvo svjetla" mogao bi se prevesti kao "Božja vladavina koja je dobra poput svjetla" ili "kada Bog, koji je svjetlo, vlada nad narodom" ili "svjetlo i dobrotu Božjega kraljevstva". Najbolje je zadržati riječ "svjetlo" u ovom izrazu pošto je to jako važan izraz u Bibliji.
- Zapazite da se izraz "kraljevstvo" razlikuje od carstva, u kojemu car vlada nad nekoliko zemalja.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 02:12
- 2 Timoteju 04:17-18
- Kološanima 01:13-14
- Ivan 18:36
- Marko 03:24
- Matej 04:7-9
- Matej 13:19
- Matej 16:28
- Otkrivenje 01:09

## Primjeri

- 13:02
- 18:04
- 18:07
- 18:08
- 21:08

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4410, H4437, H4438, H4467, H4468, H4474, H4475, G932

## kraljica

### Definicija

Kraljica je ili vladarica zemlje ili supruga kralja.

- Estera je postala kraljica Perzijskoga carstva kada se udala za kralja Ahasvera.
- Kraljica Jezabela bila je zla žena kralja Ahaba.
- Kraljica od Šebe bila je poznata vladarica koja je došla posjetiti kralja Salomona.
- Izraz "kraljica majka" obično se odnosi na majku ili baku vladajućega kralja ili udovicu prethodnoga kralja. Kraljica majka ima puno utjecaja, kao što smo vidjeli u slučaju Atalije, koja je utjecala na narod da štiju idole.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 10:10
- 1 Kraljevima 11:18-19
- 2 Kraljevima 10:12-14
- Djela apostolska 08:27
- Estera 01:17
- Luka 11:31
- Matej 12:42

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1404, H1377, H4410, H4427, H4433, H4436, H4438, H4446, H7694, H8282, G938

## krava, tele, bik, stoka

### Definicija

Izraz "stoka" odnosi se na vrstu velike četveronožne domaće životinje koja jede travu i prvenstveno se uzgaja zbog mesa i mlijeka.

- Ženka ove vrste životinje naziva se "krava", mužjak se naziva "bik", a njihovo mladunče naziva se "tele".
- Ponekad se izraz "krava" koristi na općenit način, u odnosu na sve vrste stoke.
- U nekim kulturama, stoka se razmjenjivala za dobra. Ponekad se koristila kao dar roditeljima mlade žene koju je muškarac htio oženiti.
- U Bibliji, židovski narod je koristio stoku za žrtve, posebice određenu vrstu zvanu crvena junica.
- "Junica" je krava koja nije imala mlade.
- "Vol" je posebna vrsta bika koja se koristi za poljoprivredni rad, kao što je vuča pluga.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 15:9-11
- Izlazak 24:5-6
- Brojevi 19:1-2
- Ponovljeni zakon 21:3-4
- 1 Samuelova 01:24-25
- 1 Samuelova 15:03
- 1 Samuelova 16:2-3
- 1 Kraljevima 01:09
- 2 Ljetopisa 11:15
- 2 Ljetopisa 15:10-11
- Matej 22:4
- Luka 13:15
- Luka 14:05
- Hebrejima 09:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H47, H441, H504, H929, H1165, H1241, H1241, H1241, H4399, H4735, H4806, H5695, H5697, H5697, H6499, H6499, H6510, H6510, H6629, H7214, H7716, H7794, H7794, H7921, H8377, H8377, H8450, H8450, G1016, G1151, G2353, G2934, G3447, G3448, G4165, G5022, G5022

## **krotak, krotkost**

### **Definicija**

Izraz "krotak" opisuje osobu koja je blaga, pokorna i spremna trpjeti nepravdu. Krotkost je sposobnost biti blag čak i kada se čini da su grubost ili sila prikladan odgovor.

- Krotkost se često povezuje uz poniznost.
- Ovaj se izraz također može prevesti kao "nježan" ili "blagih manira" ili "drage naravi".
- Izraz "krotkost" može se prevesti kao "blagost" ili "poniznost".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Petrova 03:15-17
- 2 Korinćanima 10:1-2
- 2 Timoteju 02:25
- Matej 05:05
- Matej 11:29
- Psalmis 037:11

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H6035, H6037, G4235, G4236, G4239, G4240

## kruh

### Definicija

Kruh je hrana napravljena od brašna, pomiješanog s vodom i uljem, od čega se onda oblikuje tijesto. Tijesto se potom formira u hljeb, štrucu ili veknu te peče.

- Ako se pojavi riječ "hljeb", to znači "kruh".
- Tijesto za kruh obično se radi s nečim od čega tijesto raste, poput kvasca.
- Kruh se također može napraviti bez kvasca tako da se ne diže. U Bibliji se to naziva "beskvasnim kruhom", a koristili su ga Židovi tijekom pashalnog jela.
- Budući da je kruh bio glavna hrana mnogih ljudi u biblijska vremena, ovaj se izraz također koristi u Bibliji u odnosu na hranu općenito. (Vidi: [Sinegdoha](#))
- Izraz "prineseni kruh" odnosio se na dvanaest hljebova koji su se stajali na zlatni stol u šatoru sastanka ili hramskoj zgradi kao žrtva Bogu. Ti su hljebovi predstavljali dvanaest izraelskih plemena i smjeli su ih jesti samo svećenici. Ovo se može prevesti kao "kruh koji pokazuje da je Bog živio među njima".
- Izraz u prenesenom značenju, "kruh s neba", odnosio se na posebnu bijelu hranu koja se zvala "mana", a koju je Bog davao Izraelcima kada su lutali po pustinji.
- Isus je također sebe nazivao "kruhom koji je sišao s neba" i "kruhom života".
- Kada su Isus i učenici jeli pashalnu večeru prije njegove smrti, on je usporedio beskvasni pashalni kruh sa svojim tijelom koje je imalo biti ranjeno i ubijeno na križu.
- Mnogo puta izraz "kruh" može se općenitije prevesti kao "hrana".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:46
- Djela apostolska 27:35
- Izlazak 16:15
- Luka 09:13
- Marko 06:38
- Matej 04:04
- Matej 11:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2557, H3899, H4635, H4682, G106, G740, G4286

## kruna, okruniti

### Definicija

Kruna je okrugli ukras za glavu koji su nosili vladari poput kraljeva i kraljica. Izraz "okruniti" znači staviti krunu na nečiju glavu; u prenesenom značenju znači "iskazati čast".

- Krune se obično rade od zlata ili srebra i optočene su dragim kamenjem poput smaragda ili rubina.
- Kruna je služila kao simbol kraljeve sile i bogatstva.
- Nasuprot tome, kruna napravljena od trnja koju su rimski vojnici stavili na Isusovu glavu bila je znak izrugivanja i želje da ga povrijede.
- U drevna vremena, pobjednici sportskih natjecanja dobili bi krunu napravljenu od maslinovih grančica. Apostol Pavao spominje ovu krunu u svome Drugom pismu Timoteju.
- Kada se koristi u prenesenom značenju, "okruniti" znači iskazati nekome čast. Bogu iskazujemo čast tako što smo mu poslušni i tako što ga hvalimo pred drugima. Ovo je kao da stavljamo krunu na njega i priznajemo da je on Kralj.
- Pavao vjernike naziva svojom "radošću i krunom". U ovome izrazu, "kruna" se koristi u prenesenom značenju. Naime, Pavao želi reći da je bio blagoslovljen i počašćen vjernošću tih vjernika u služenju Bogu.
- Kada se koristi u prenesenom značenju, "kruna" se može prevesti kao "nagrada" ili "čast".
- Ako je osoba "okrunjena", ovo se može prevesti kao "na glavu mu je stavljena kruna".
- Izraz "okrunjen je slavom i čašću" mogao bi se prevesti kao "dani su mu slava i čast" ili "obdaren je slavom i čašću" ili "primio je slavu i čast".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ivan 19:03
- Tužaljke 05:16
- Matej 27:29
- Filipljanima 04:01
- Psalmis 021:03
- Otkrivenje 03:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3803, H3804, H5145, H5849, H5850, H6936, G1238, G4735, G4737

# krvoproliće

## Definicija

Izraz "krvoproliće" odnosi se na smrt ljudskih bića koja je posljedica ubojstva, rata ili nekog drugog nasilnog čina.

- Ovaj izraz doslovno znači "prolijevanje krvi", što se odnosi na to kada krv izlazi iz otvorene rane koja se nalazi na tijelu osobe.
- Izraz "krvoproliće" često se koristi za ubijanje masovno ubijanje ljudi.
- Također se koristi kao općenit opis grijeha ubojstva.

## Prijedlozi za prevođenje

- "krvoproliće" se može prevesti kao "ubijanje ljudi" ili "mnogi ljudi koji su ubijeni".
- "kroz krvoproliće" se može prevesti kao "ubijanjem ljudi".
- "krvoproliće nevinih" može se prevesti kao "ubijanje nevinih ljudi".
- "krvoproliće slijedi krvoproliće" može se prevesti kao "oni nastavljaju ubijati ljude" ili "ubijanje ljudi se nastavlja unedogled" ili "ubili su mnogo ljudi i nastavljaju to činiti" ili "ljudi nastavljaju ubijati druge ljude".
- Još jedna figurativna upotreba "krvoproliće će te slijediti" može se prevesti kao "tvoj narod će nastaviti doživljavati krvoproliće" ili "tvoj narod će i dalje biti ubijan" ili "tvoj narod će nastaviti biti u ratu s drugim narodima i ljudi će nastaviti umirati":

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 22:6-8
- Postanak 09:5-7
- Hebrejima 09:21-22
- Izaija 26:21
- Matej 23:29-31

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1818



## kuća

### Definicija

Izraz "kuća" u Bibliji se često koristi u prenesenom značenju.

- Ponekad znači "kućanstvo" i odnosi se na ljude koji žive zajedno u jednoj kući.
- Često se "kuća" odnosi na potomke ili druge rođake neke osobe. Na primjer, fraza "Davidova kuća" odnosi se na sve potomke kralja Davida.
- Izrazi "kuća Božja" i "kuća Jahvina" (ili "dom" na hrvatskom jeziku) odnose se na šator sastanka ili hram. Ovi izrazi također se mogu odnositi općenito na mjesto gdje Bog živi ili boravi.
- U Hebrejima 3, "Božja kuća" se koristi kao metafora u odnosu na Božji narod ili općenitije, na sve što se tiče Boga.
- Fraza "kuća Izraelova" može se općenito odnositi na cijeli izraelski narod ili specifičnije na plemena sjevernoga kraljevstva Izraela.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "kuća" se može prevesti kao "dom" ili "kućanstvo" ili "ljudi" ili "obitelj" ili "potomci" ili "hram" ili "boravište".
- Fraza "kuća Davidova" može se prevesti kao "Davidov rod" ili "Davidova loza" ili "Davidova obitelj" ili "Davidovi potomci". Povezani izrazi mogli bi se prevesti na sličan način.
- Drugačiji načini prevođenja "kuće Izraelove" mogli bi uključivati "narod Izraela" ili "Izraelovi potomci" ili "Izraelci".
- Fraza "kuća Jahvina" mogla bi se prevesti kao "Jahvin hram" ili "dom Jahvin" ili "mjesto gdje se štuje Jahve" ili "mjesto gdje se Jahve susreće sa svojim narodom" ili "gdje Jahve boravi".
- "Kuća Božja" mogla bi se prevesti na sličan način.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:42
- Djela apostolska 07:49
- Postanak 39:04
- Postanak 41:40
- Luka 08:39
- Matej 10:06
- Matej 15:24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1004, H1005, G3609, G3613, G3614, G3624

## kućanstvo, dom

### Definicija

Izraz "kućanstvo" odnosi se na sve ljude koji žive zajedno u kući, uključujući članove obitelji i bilo kakve sluge koje možda imaju.

- Ako netko upravlja kućanstvom, to bi značilo da usmjerava slugu u njihovu radu te da se brine za imanje.
- Ponekad se "kućanstvo" može figurativno odnositi na cijelu nečiju obiteljsku lozu, posebice njegove potomke.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:10
- Galaćanima 06:10
- Postanak 07:01
- Postanak 34:19
- Ivan 04:53
- Matej 10:25
- Matej 10:36
- Filipljanima 04:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1004, H5657, G2322, G3609, G3614, G3615, G3616, G3623, G3624

# kušnja

## Definicija

Izraz "kušnja" odnosi se na situaciju u kojoj se netko ili nešto "kuša" ili testira.

- Kušnja (sudeње) može biti sudsko saslušanje na kojemu se pružaju dokazi o tome je li osoba nevinna ili kriva za zločin.
- Izraz "kušnja" može se također odnositi na teške okolnosti kroz koje osoba prolazi dok Bog testira ili iskušava njenu vjeru. Druga riječ za ovo je "testiranje".
- Mnogi ljudi u Bibliji bili su testirani kako bi se vidjelo hoće li nastaviti vjerovati i slušati Boga. Prošli su kroz kušnje koje su uključivale šibanje, zatvor ili čak smrt zbog svoje vjere.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 04:34
- Ezekiel 21:12-13
- Tužaljke 03:58-61
- Mudre izreke 25:7-8

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H974, H4531, H4941, H7378, G178, G1383, G2919, G3986

## kvalificirati se, kvalificiran

### Definicija

Izraz "kvalificirati se" odnosi se na zarađivanje prava na određene prednosti ili biti prepoznat kao osoba s određenim vještinama.

- Osoba koja je "kvalificirana" za određen posao ima potrebne vještine i obrazovanje za obavljanje toga posla.
- U svome pismu crkvi u Kolosu, apostol Pavao napisao je da je Bog Otac učinio vjernike "kvalificiranima" da sudjeluju u njegovu kraljevstvu svjetla. To znači da im je Bog dao sve što im je potrebno kako bi živjeli pobožnim životima.
- Vjernik ne može zaraditi pravo da bude dio Božjega kraljevstva. On je kvalificiran jedino zato što ga je Bog otkupio Kristovom krvlju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "kvalificiran" bi se moglo prevesti kao "opremljen" ili "vješt" ili "osposobljen".
- "Kvalificirati" nekoga moglo bi se prevesti kao "opremiti" ili "osposobiti" ili "osnažiti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 01:3-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3581

## kvasac, kvas

### Definicija

"Kvas" je općenit izraz za tvar koja čini da se tijesto širi i raste. "Kvasac" je posebna vrsta kvasa.

- U nekim engleskim prijevodima, riječ za kvas prevodi se kao "kvasac", što je moderni agent kvasanja koji ispuni tijesto plinskim mjehurićima, zbog čega se tijesto širi prije pečenja. Kvasac se umijesi u tijesto tako da se raširi po cijelome tijestu.
- U starozavjetna vremena, agent kvasanja ili dizanja proizvodio se tako da se tijesto ostavljalo da neko vrijeme stoji. Male količine tijesta iz prethodnog miješenja čuvale su se kao kvasac za sljedeći kruh.
- Kada su Izraelci pobjegli iz Egipta, nisu imali vremena čekati da se tijesto digne, tako da su napravili tijesto bez kvasca i ponijeli ga na putovanje. Kao podsjetnik na to, svake godine Židovi slave Pashu jedeći kruh koji u sebi nema kvasca.
- Izrazi "kvas" ili "kvasac" koriste se u prenesenom značenju u Bibliji kao slika
- grijeha koji se širi životom osobe ili kako grijeh može utjecati na druge ljude.
- Također se može odnositi na lažno učenje koje se često širi na mnoge ljude i ostavlja na njima traga.
- Izraz "kvas" također se koristi na pozitivan način da bi objasnio kako se utjecaj Božjega kraljevstva širi s osobe na osobu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovo bi se moglo prevesti kao "kvas" ili "tvar koja čini da tijesto raste" ili "tvar koja širi". Riječ "rasti" mogla bi se izraziti kao "širiti se" ili "postati veći" ili "napuhati se".
- Ako se za pravljenje kruha koristi lokalni kvas, može se koristiti taj izraz.
- Ako jezik ima dobro poznat, općenit izraz koji znači "kvasanje" bilo bi najbolje koristiti taj izraz.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 12:08
- Galaćanima 05:9-10
- Luka 12:1
- Luka 13:21
- Matej 13:33
- Matej 16:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2556, H2557, H4682, H7603, G106, G2219, G2220

## kâd

### Definicija

Izraz "kâd" odnosi se na mješavinu mirisnih začina koji se pale kako bi proizveli dim ugodna mirisa.

- Bog je rekao Izraelcima da kao prinos pale kâd.
- Kad se morao napraviti miješanjem jednakih količina pet specifičnih začina točno kako je Bog naredio. To je bio sveti kâd, te ga nisu smjeli koristiti u druge svrhe.
- "Kadioni žrtvenik" bio je poseban žrtvenik koji se koristio za paljenje kâda.
- Kâd se prinosio barem četiri puta dnevno, kad god je bio sat molitve. Također se prinosio svaki put kada se prinosila žrtva paljenica.
- Paljenje kâda predstavljalo je podizanje molitve i štovanja Bogu.
- Drugi načini prevođenja "kâda" mogli bi uključivati "mirisni začini" ili "biljke ugodna mirisa".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 03:1-3
- 2 Ljetopisa 13:10-11
- 2 Kraljevima 14:04
- Izlazak 25:3-7
- Luka 01:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2553, H3828, H4196, H4289, H5208, H6988, H6999, H7002, H7004, H7381, G2368, G2369, G2370, G2379, G3031

# lav

## Definicija

Lav je velika, divlja životinja iz porodice mačaka, snažnih zubiju i kandža za ubijanje i trganje plijena.

- Lavovi imaju moćna tijela i veliku brzinom kojom love svoj plijen. Krzno im je kratko i zlatno-smeđe boje.
- Mužjaci imaju grivu koja im okružuje glavu.
- Lavovi ubijaju druge životinje za jelo, a mogu biti opasni i za ljude.
- Kada je kralj David bio dječak, on je ubijao lavove koji su pokušavali napasti ovce o kojima se brinuo.
- Samson je također ubio lava golim rukama.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 11:22-23
- 1 Kraljevima 07:29
- Mudre izreke 19:12
- Psalmis 017:12
- Otkrivenje 05:05

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H738, H739, H744, H3715, H3833, H3918, H7826, H7830, G3023

## lažni prorok

### Definicija

Lažni prorok je osoba koja lažno tvrdi da njena poruka dolazi od Boga.

- Proročanstva lažnih proroka obično se ne ispunjavaju. To znači da se ne ostvaruju.
- Lažni proroci poučavaju poruke koje su djelomično ili sasvim u proturječju s onim što Biblija govori.
- Ovaj se izraz može prevesti kao "osoba koja lažno tvrdi da je Božji glasnogovornik" ili "netko tko lažno tvrdi da govori Božje riječi".
- Novi zavjet poučava da će u posljednja vremena biti mnogo lažnih proroka koji će pokušati navesti ljude da misle kako baš oni dolaze od Boga.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 04:1-3
- 2 Petrova 02:01
- Djela apostolska 13:6-8
- Luka 06:26
- Matej 07:16
- Matej 24:23-25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5578



## lažni svjedok, pokvaren svjedok, lažno svjedočanstvo, lažni izvještaj

### Definicija

Izrazi "lažni svjedok" i "pokvaren svjedok" odnose se na osobu koja govori neistinite stvari o osobi ili događaju, obično u formalnom okruženju kakva je sudnica.

- "Lažno svjedočanstvo" ili "lažni izvještaj" specifična je laž koja se govori.
- "Lažno svjedočiti" znači lagati ili dati lažan izvještaj o nečemu.
- Biblija navodi nekoliko događaja u kojima su lažni svjedoci bili plaćeni da lažu o nekome kako bi se ta osoba kaznila ili pogubila.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Lažno svjedočiti" ili "dati lažno svjedočanstvo" moglo bi se prevesti kao "svjedočiti lažno" ili "dati lažan izvještaj o nekome" ili "govoriti lažno protiv nekoga" ili "lagati".
- Kada se "lažni svjedok" odnosi na osobu, može se prevesti kao "osoba koja laže" ili "onaj koji lažno svjedoči" ili "netko tko kaže neistinite stvari".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 19:19
- Izlazak 20:16
- Matej 15:18-20
- Matej 19:18-19
- Mudre izreke 14:5-6
- Psalmis 027:11-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5707, H6030, H7650, H8267, G1965, G3144, G5571, G5575, G5576, G5577

## leopard

### Definicija

Leopard je velika divlja životinja iz porodice mačaka. Smeđe je boje, sa crnim točkama.

- Leopard je vrsta životinje koja lovi druge životinje i jede ih.
- U Bibliji, iznenadnost katastrofe uspoređuje se s leopardom, koji naglo skače na lovinu.
- Prorok Daniel i apostol Ivan govore o viđenjima u kojima su vidjeli zvijer nalik na leoparda.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 07:06
- Hošea 13:07
- Otkrivenje 13:1-2
- Pjesma nad pjesmama 04:8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5245, H5246

## lice

### Definicija

Riječ "lice" doslovno se odnosi na prednji dio glave osobe. Ovaj izraz također ima nekoliko prenesenih značenja. (Na hrvatskom, u prenesenim značenjima koriste se neki dijelovi lica, kao što su "čelo" i "oči"

- Izraz "tvoje lice" često je prenesen način da se kaže "ti". Slično tome, "moje lice" često znači "ja" ili "mene".
- U fizičkom smislu, "sučeliti" ili "suočiti" nekoga ili nešto znači pogledati u smjeru te osobe ili stvari.
- "Stati sučelice jedan prema drugome" znači "gledati izravno jedan u drugoga".
- Biti "licem u lice" znači da dvoje ljudi gledaju jedno drugo uživo, na maloj udaljenosti.
- Kada je Isus "odlučno okrenuo svoje lice da ide prema Jeruzalemu", to je značilo da je čvrsto odlučio da ide.
- "Sučeliti se protiv" ljudi ili grada znači čvrsto odlučiti: da se više neće podupirati ili da će se odbaciti taj grad ili osoba.
- Izraz "lice zemlje" odnosi se na površinu zemlje i često je općenita referenca koja označava cijelu zemlju. Na primjer, "glad pokriva lice zemlje" odnosi se na rasprostranjenu glad koja je utjecala na mnoge ljude koji žive na zemlji.
- Figurativan izraz "nemoj sakriti svoje lice od svog naroda" znači "ne odbaci svoj narod" ili "nemoj napustiti svoj narod" ili "nemoj se prestati brinuti za svoj narod".

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada je to moguće, najbolje je zadržati ili koristiti izraz u projektnom jeziku koji ima slično značenje.
- Izraz "sučeliti se" može se prevesti "okrenuti se prema" ili "pogledati ravno u" ili "pogledati u lice".
- Izraz "licem u lice" može se prevesti "blizu" ili "upravo ispred" ili "u prisutnosti".
- Ovisno o kontekstu, izraz "ispred njegova lica" može se prevesti "ispred njega" ili "prije njega" ili "u njegovoj prisutnosti".
- Izraz "okrenuo je svoje lice prema" može se prevesti kao "počeo je putovati prema" ili "odlučno je odlučio da će ići".
- Izraz "sakriti svoje lice od" može se prevesti kao "okrenuti se od" ili "prestati pomagati ili štiti" ili "odbaciti".
- "Okrenuti svoje lice protiv" grada ili naroda može se prevesti kao "pogledati s gnjevom i odbaciti" ili "odbiti da prihvati" ili "odlučiti da će odbaciti" ili "osuditi i odbaciti" ili "osuditi".
- Izraz "reći nekome u lice" može se prevesti kao "reći nekome izravno" ili "reći nešto u njihovu prisustvu" ili "reći im osobno".
- Izraz "na licu zemlje" može se još prevesti "po cijeloj zemlji" ili "na cijeloj zemlji" ili "živi po cijeloj zemlji".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 05:04
- Postanak 33:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H600, H639, H5869, H6440, H8389, G3799, G4383, G4750

## lik, rezani lik, rezano obličje, lijevano obličje

### Definicija

- Svi se ovi izrazi odnose na idole koji su napravljeni za štovanje lažnoga boga. U kontekstu štovanja idola, izraz "lik" skraćeni je oblik "rezanog lika".
- "Rezani lik" ili "rezano obličje" drveni je predmet izrađen da nalikuje na životinju, osobu ili stvar.
- "Lijevano obličje" je predmet ili kip napravljen topljenjem metala i izlivanjem u kalup u obliku predmeta, životinje ili osobe.
- Ovi drveni i metalni predmeti koristili su se u štovanju lažnih bogova.
- Izraz "lik" u odnosu na idola mogao se odnositi ili na drvenog ili na metalnog idola.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada se govori o idolu, naziv "lik" mogao bi se također prevesti kao "kip" ili "izrezbareni idol" ili "rezani vjerski predmet".
- Možda će u nekim jezicima biti jasnije ako se uvijek koristi opisna riječ s ovim izrazom, kao što je "rezani lik" ili "lijevano obličje", čak i na mjestima gdje se u izvornom tekstu nalazi samo izraz "lik" ili "obličje".
- Povedite računa da se ovaj izraz razlikuje od izraza koji se koristi kada se želi reći da je netko na sliku Božju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 14:9-10
- Djela apostolska 07:43
- Izaija 21:8-9
- Matej 22:21
- Rimljanima 01:23

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H457, H1544, H2553, H4541, H4676, H4853, H4906, H5257, H5262, H5566, H6091, H6456, H6459, H6754, H6755, H6816, H8403, H8544, H8655, G1504, G5179

## **ljetopisi**

### **Definicija**

Izraz "ljetopis" odnosi se na zapisane događaje nekoga vremena.

- Dvije starozavjetne knjige zovu se "Prva knjiga Ljetopisa" i "Druga knjiga Ljetopisa".
- Knjige koje se nazivaju "Ljetopisima" bilježe dio povijesti izraelskoga naroda, a počinju popisom ljudi u svakome naraštaju od Adama.
- "Prva knjiga Ljetopisa" bilježi kraj života kralja Šaula i događaje Davidove vladavine.
- "Druga knjiga Ljetopisa" bilježi vladavinu kralja Salomona i nekoliko drugih kraljeva, uključujući izgradnju hrama i odvajanje sjevernoga kraljevstva Izraela od južnoga kraljevstva Jude.
- Kraj Druge Ljetopisa opisuje početak babilonskoga izgnanstva.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ljetopisa 27:24
- 2 Ljetopisa 33:19
- Estera 10:1-2

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1697

# **ljubavnik**

## **Definicija**

Izraz "ljubavnik" doslovno znači "osoba koja ljubi". Obično se odnosi na ljude koji su u seksualnom odnosu.

- Kada se izraz "ljubavnik" koristi u Bibliji, obično se odnosi na osobu koja je u seksualnom odnosu s nekim s kim nije u braku.
- Ovaj pogrešni seksualni odnos često se u Bibliji koristi u odnosu na Izraelovu neposlušnost Bogu u tome što je štovao idole. Tako se izraz "ljubavnici" također koristi u prenesenom značenju u odnosu na idole koje su štovali Izraelci. U tim kontekstima, ovaj se izraz možda može prevesti kao "nemoralni partneri" ili "partneri u preljubu" ili "idoli".
- "Ljubavnik" novca je netko tko stavlja preveliku važnost na stjecanje novca i bogaćenje.
- U starozavjetnoj knjizi Pjesma nad pjesmama, izraz "ljubavnik" se koristi na pozitivan način.

## **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Hošea 02:05
- Jeremija 03:02
- Tužaljke 01:02
- Luka 16:14

## **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H157, H158, H868, H5689, H7453, H8566, G865, G866, G5366, G5367, G5369, G5377

## **ljubičast**

### **Definicija**

Izraz "ljubičast" naziv je boje koja je mješavina plave i crvene.

- U drevna vremena, ljubičasta je bila rijetka i veoma vrijedna boja, koja koristila za bojanje tkanina kraljeva i drugih visokih dužnosnika.
- Budući da je proizvodnja ove boje bila skupa i dugotrajna, ljubičasta odjeća se smatrala znakom bogatstva, isticanja i kraljevskog podrijetla.
- Ljubičasta je također jedna od boja koje su se koristile za zavjese u šatoru sastanka i u hramu, te za efod koji su nosili svećenici.
- Ljubičasta boja se dobivala od vrste morskoga puža ili razbijanjem ili kuhanjem puževa ili istiskivajući boju iz njih dok su još bili živi. To je bio skup proces.
- Rimski vojnici stavili su ljubičasto ruho na Isusa prije njegova raspeća, kako bi mu se narugali zbog njegove tvrdnje da je Kralj Židova.
- Lidija iz Filipa bila je žena koja je se bavila prodajom ljubičaste tkanine.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Ljetopisa 02:13-14
- Daniel 05:7
- Daniel 05:29-31
- Mudre izreke 31:22-23

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H710, H711, H713, G4209, G4210, G4211

## **ljut, ljutnja**

### **Definicija**

"Biti ljut" ili "imati ljutnju" znači biti vrlo nezadovoljan, razdražen i uzrujan zbog nečega ili protiv nekoga.

- Kada se ljudi naljute, to je često grešno i sebično, ali ponekad se radi o pravednoj ljutnji na nepravdu ili ugnjetavanje.
- Božja ljutnja (koja se također naziva srdžba ili gnjev) izražava njegovo snažno nezadovoljstvo zbog grijeha.
- Izraz "izazivati ljutnju" znači "uzrokovati ljutnju".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Efežanima 04:26
- Izlazak 32:11
- Izaija 57:16-17
- Ivan 06:52-53
- Marko 10:14
- Matej 26:08
- Psalmis 018:08

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H599, H639, H1149, H2152, H2194, H2195, H2198, H2534, H2734, H2787, H3179, H3707, H3708, H3824, H4751, H4843, H5674, H5678, H6225, H7107, H7110, H7266, H7307, G23, G1758, G2371, G2372, G3164, G3709, G3710, G3711, G3947, G3949, G5520



## lopov, lopovi, razbojnik

### Definicija

Izrazi "lopov" ili "lopovi" odnosi se općenito na ljude koji krađu novac ili imovinu od drugih ljudi. Izraz "razbojnik" često se odnosi na lopova koji također fizički ozljeđuje ili prijeti ljudima od kojih krađe.

- Isus je ispričao usporedbu o Samarijancu koji se pobrinuo za čovjeka kojega su napali razbojnici. Razbojnici su toga čovjeka pretukli i ranili prije nego što su mu uzeli novac i odjeću.
- I lopovi i razbojnici dolaze krasti iznenada, u vrijeme kada to ljudi ne očekuju. Često koriste mrak kako bi sakrili što rade.
- U prenesenom značenju, Novi zavjet opisuje Sotonu kao lopova koji dolazi da ukrade, ubije i uništi. To znači da je Sotonin plan navesti Božje ljude da mu prestanu biti poslušni, krađući od njih dobre stvari koje je Bog namijenio za njih.
- Isus je usporedio iznenadnost svoga povratka s iznenadnošću lopova koji dolazi krasti od ljudi. Baš kao što lopov dolazi u vrijeme kada ga ljudi ne očekuju, tako će se Isus vratiti u vrijeme kada to ljudi ne budu očekivali.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 03:10
- Luka 12:33
- Marko 14:48
- Mudre izreke 06:30
- Otkrivenje 03:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1214, H1215, H1416, H1589, H1590, H1980, H6530, H7703, G727, G2417, G2812, G3027

## **lovina, vrebati**

### **Definicija**

Izraz "lovina" odnosi se na nešto što se lovi, obično neku životinju koja se koristi za hranu.

- U prenesenom značenju, "lovina" se može odnositi na osobu koju iskorištava, zlostavlja ili tlači moćnija osoba.
- "Vrebati" ljude znači iskoristiti ih ugnjetavajući ih ili krađući nešto od njih.
- Izraz "lovina" također se može prevesti kao "lovljena životinja" ili "onaj koga se lovi" ili "žrtva".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Jeremija 12:09
- Psalmis 104:21

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H400, H957, H962, H2963, H2964, H5706, H5861, H7997, H7998

## loza

### Definicija

Izraz "loza" odnosi se na biljku koja raste povijajući se po zemlji ili po stablima ili drugim strukturama. Riječ "loza" u Bibliji koristi se samo za lozu koja donosi plod i obično se odnosi na vinovu lozu.

- U Bibliji riječ "loza" gotovo uvijek znači "grožđe".
- Mladice grožđa vezane su uz glavnu stabljiku koja im daje vodu i druge hranjive tvari potrebne za rast.
- Isus je za sebe rekao da je "trs" ("loza") i nazvao je svoje ljude "mladicama" ("granama"). U ovome kontekstu, riječ "loza" mogla bi se također prevesti kao "stabljika grožđa" ili "stabljika biljke grožđa".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 40:09
- Postanak 49:11
- Ivan 15:01
- Luka 22:18
- Marko 12:03
- Matej 21:35-37

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5139, H1612, H8321, G288, G290, G1009, G1092

## **lubanja**

### **Definicija**

Izraz "lubanja" odnosi se na koštanu, kostursku građu glave osobe ili životinje.

- Ponekad izraz "lubanja" znači glava, kao u izrazu "obrijte svoje lubanje".
- Izraz "Mjesto lubanje" bilo je drugo ime za Golgotu gdje je Isus bio razapet.
- Ovaj izraz također bi se mogao prevesti kao "glava" ili "kosti glave".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Kraljevima 09:35-37
- Jeremija 02:16
- Ivan 19:17
- Matej 27:32-34

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1538, H6936, H7218, G2898

## luk i strijela

### Definicija

To je vrsta oružja, koje se sastoji od odapinjanja strijela iz napetoga luka. U biblijska vremena, koristilo se za borbu protiv neprijatelja ili za ubijanje životinja za hranu.

- Luk je napravljen od drveta, kosti, metala ili nekoga drugog tvrdog materijala, kao što su jelenski rogovi. Ima zakrivljen oblik i napet je žicom, užetom ili lozom.
- Strijela je tanak držak s oštrim, šiljastim vrhom s jedne strane. U drevna vremena, strijele su se mogle raditi od raznih materijala poput drveta, kosti, kamena ili metala.
- Lukovi i strijele bili su uobičajeno oružje lovaca i ratnika.
- U Bibliji se izraz "strijela" također ponekad koristi u prenesenom značenju, kada je riječ o neprijateljskim napadima ili božanskoj osudi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 21:16
- Habakuk 03:9-10
- Job 29:20-22
- Tužaljke 02:04
- Psalmis 058:6-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2671, H7198, G5115

# lukav

## Definicija

Izraz "lukav" opisuje osobu koja je inteligentna i pametna, posebice u praktičnim stvarima.

- Često izraz "lukav" ima značenje koje je djelomično negativno jer obično uključuje i sebičnost.
- Lukava osoba obično razmišlja samo o tome kako pomoći sebi, a ne drugima.
- Drugi načini prevođenja ovog izraza mogli bi uključivati "prepređen" ili "premazan svim mastima" ili "pametna" ili "bistar" ovisno o kontekstu.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2450, H6175, G5429

## **lutnja, lira**

### **Definicija**

Lutnja i citara mali su žičani glazbeni instrumenti koje su Izraelci koristili u štovanju Boga.

- Citara izgleda kao mala harfa, s otvorenim okvirom preko kojega su razvučene žice.
- Lutnja je vrlo slična modernoj akustičnoj gitari, jer ima drvenu zvučnu kutiju i produženi vrat na koji su razvučene žice.
- Kako bi se sviralo na lutnji ili citari, određene žice moraju se pritisnuti prstima jedne ruke dok se druge žice prebiru ili udaraju drugom rukom.
- Lutnja, citara i harfa sviraju se udaranjem ili prebiranjem po žicama.
- Broj žica varira, ali Stari zavjet specifično spominje instrumente koji su imali deset žica.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Kraljevima 10:11-12
- 1 Samuelova 10:5-6
- 2 Ljetopisa 05:11-12

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3658, H5035, H5443

## magarac, mazga

### Definicija

Magarac je četveronožna radna životinja, slična konju, ali manja i ima duže uši.

- Mazga je sterilan potomak magarca i kobile.
- Mazge su vrlo snažne životinje i stoga su vrijedne kao radne životinje.
- I magarci i mazge koriste se za nošenje tereta i ljudi prilikom putovanja.
- U biblijska vremena. kraljevi bi jahali na magarcima u vrijeme mira, a na konjima bi jahali u ratnim vremenima.
- Isus je ujahao u Jeruzalem na mladome magarcu tjedan dana prije nego što su ga tamo razapeli.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 01:32-34
- 1 Samuelova 09:04
- 2 Kraljevima 04:21-22
- Ponovljeni zakon 05:12-14
- Luka 13:15
- Matej 21:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H860, H2543, H3222, H5895, H6167, H6501, H6505, H6506, G3678, G3688, G5268



## magija, čarolija, čarobnjak

### Definicija

Izraz "magija" odnosi se na praksu korištenja nadnaravne moći koja ne potječe od Boga. "Čarobnjak" je netko tko prakticira magiju.

- U Egiptu, kada je Bog radio čudesne stvari po Mojsiju, čarobnjaci egipatskoga faraona mogli su učiniti takve stvari, ali njihova moć nije potjecala od Boga.
- Magija često uključuje bacanje čini ili ponavljanje određenih riječi kako bi se dogodilo nešto nadnaravno.
- Bog zapovijeda svom narodu da se ne bavi takvim praksama magije ili čaranja.
- Vračar ili gatar je vrsta čarobnjaka, obično onaj koji koristi magiju kako bi nekome naudio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 41:08
- Postanak 41:22-24
- Postanak 44:3-5
- Postanak 44:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2748, H2749, H3049, G3097

## mana

### Definicija

Izraz "mana" odnosi se na fizičku manu ili nesavršenstvo životinje ili osobe. Također se može odnositi na duhovna nesavršenstva i mane kod ljudi.

- Za određene žrtve Bog je uputio Izraelce da prinose životinje koje nemaju mana.
- To je slika savršene žrtve Isusa Krista, koji je bio bez grijeha.
- Vjernici u Kristu očišćeni su od svoga grijeha njegovom krvlju i smatra se da su bez mane.
- Načini za prevođenje ovoga izraza uključuju "defekt" ili "nesavršenstvo" ili "grijeh", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 01:19
- 2 Petrova 02:13
- Ponovljeni zakon 15:19-21
- Brojevi 06:13-15
- Pjesma nad pjesmama 04:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3971, H8400, H8549, G3470

## maslina

### Definicija

Maslina je malen, ovalan plod maslinova stabla koje većinom raste u područjima oko Sredozemnoga mora.

- Masline su vrsta velikoga zimzelenoga grmlja sa sićušnim bijelim cvjetovima. \* Najbolje rastu u vrućim podnebljima i mogu preživjeti s vrlo malo vode.
- Plod masline zelene je boje koja se mijenja u crnu kada plod dozrije. Masline se koriste za jelo i dobivanje ulja.
- Maslinovo ulje koristilo se u kuhanju, paljenju svjetiljki i vjerskim obredima.
- U Bibliji, stabla i grane masline ponekad se koriste, u prenesenom značenju, u odnosu na ljude.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 27:28-29
- Ponovljeni zakon 06:10-12
- Izlazak 23:10-11
- Postanak 08:11
- Jakovljeva 03:12
- Luka 16:06
- Psalmis 052:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2132, H3323, H8081, G65, G1636, G1637, G2565

# mač

## Definicija

Mač je oružje ravne metalne oštrice kojim se reže ili probada. Ima ručku i dugo, našiljeno sječivo s vrlo ostrim rubom.

- Sječivo mača u drevna vremena bilo je dugo oko 60-91 cm.
- Neki mačevi imaju dva oštra ruba i nazivaju se "dvosjeklima".
- Isusovi učenici imali su mačeve kojima su se kanili braniti. Svojim je mačem Petar odsjekao uho sluzi velikoga svećenika.
- I Ivanu Krstitelju i apostolu Jakovu mačem je odrubljena glava.

## Prijedlozi za prevođenje

- Mač se koristi i kao metafora za Božju riječ. Božja učenja u Bibliji razotkrivaju najdublje misli ljudi i osvjedočuju ih o njihovu grijehu. Na sličan način ubod mača reže duboko i nanosi bol.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 12:02
- Postanak 27:40
- Postanak 34:25
- Luka 02:33-35
- Luka 21:24
- Matej 10:34
- Matej 26:55
- Otkrivenje 01:16

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H19, H1300, H2719, H4380, H6609, H7524, H7973, G3162, G4501

## med, saće

### Definicija

Med je slatka, ljepljiva, jestiva supstanca koju pčele prave iz cvjetnoga nektara. Saće je voštani okvir u koji pčele pohranjuju med.

- Ovisno o vrsti, med može biti žućkaste ili smeđkaste boje.
- Med se može pronaći u divljini, kao što su duplje drveća ili bilo gdje gdje pčele naprave svoje gnijezdo. Ljudi također uzgajaju pčele u pčelinjacima kako bi proizvodili med za jelo ili prodaju, ali med koji se spominje u Bibliji vjerojatno je bio divlji med.
- Biblija specifično spominje da su tri muškarca jela med. Bili su to Jonatan, Samson i Ivan Krstitelj.
- Ovaj izraz se često koristio u prenesenom značenju za opis nečega što je slatko ili vrlo ugodno. Na primjer, za Božje riječi i odredbe kaže se da su "slađe od meda". (Vidi još: [Poredba](#), [Metafora](#))
- Ponekad se riječi neke osobe opisuju kao naizgled slatke poput meda, ali umjesto toga rezultiraju prijevarom i nanošenjem zla drugima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 14:1-3
- Ponovljeni zakon 06:3
- Izlazak 13:3-5
- Jošua 05:06
- Mudre izreke 05:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1706, H3293, H3295, H5317, H6688, G3192

## meditirati

### Definicija

Izraz "meditirati" znači provesti vrijeme duboko i pažljivo razmišljajući o nečemu.

- Ovaj se izraz često koristi u Bibliji u odnosu na razmišljanje o Bogu i njegovim učenjima.
- Psalam 1 kaže da će osoba koja meditira o Božjemu zakonu "danju i noću" biti veoma blagoslovljena.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Meditirati o" moglo bi se prevesti kao "pažljivo i duboko razmišljati o nečemu" ili "pomno promisliti" ili "često razmišljati o nečemu".
- Imenica je "meditacija" i mogla bi se prevesti kao "duboke misli". Izraz poput "meditacija mojega srca" mogla bi se prevesti kao "ono o čemu duboko razmišljam" ili "ono o čemu često razmišljam".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 24:63
- Jošua 01:8-9
- Psalmi 001:1-2
- Psalmis 119:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1897, H1900, H1902, H7742, H7878, H7879, H7881

## Medvjed

### Definicija

Medvjed je velika, četveronožna životinja, tamno smeđeg ili crnog krzna, oštih zubiju i pandža. Medvjedi su bili uobičajeni u Izraelu u biblijska vremena.

- Ove životinje borave u šumama i planinskim područjima, jedu ribu, insekte i biljke.
- U Starome zavjetu, medvjed se koristio kao simbol snage.
- Kada je čuvao ovce, pastir David borio se s medvjedom i porazio ga.
- Dva medvjeda izišla su iz šume i napala skupinu mladića koji su se rugali proroku Elizeju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1677, G715

## mesti, pomeo

### Definicija

Izraz "mesti" i "pomesti" obično se odnosi na široke i brze pokrete kojima se odstranjuje nečistoća koristeći metlu ili četku neke vrste. Ova se riječ koristi i u prenesenom značenju.

- Izraz "mesti" koristi se u prenesenom značenju da bi se opisalo kako vojska napada hitrim, odlučnim i dalekosežnim pokretima.
- Na primjer, Izaija je prorokovao da će Asirci "pomesti" kraljevstvo Judeje. To je značilo da će uništiti Judu i zatočiti njen narod.
- Izraz "mesti" može se također koristiti da bi se opisao način na koji bujica gura i razmiče sve pred sobom.
- Kada nešto "pomete" osobu to znači da joj se događaju velike i teške stvari.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 16:03
- Daniel 11:40-41
- Postanak 18:24
- Mudre izreke 21:7-8
- Psalmis 090:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H622, H857, H1640, H2498, H2894, H3261, H5500, H5595, H7857, G4216, G4563, G4951



## **milostinja**

### **Definicija**

Naziv "milostinja" odnosi se na novac, hranu ili druge stvari, koje se daju siromašnim ljudima.

- Često se na davanje milostinje gledalo kao na nešto što je religija tražila od ljudi kako bi bili pravedni.
- Isus je rekao da se ne smije javno davati milostinja kako bi nas ljudi primijetili.
- Ovaj izraz može se prevesti kao "novac" ili "darovi siromašnim ljudima" ili "pomoć siromasima".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 03:1-3
- Matej 06:01
- Matej 06:03

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: G1654

## mir, miran

### Definicija

Izraz "mir" odnosi se na stanje ili osjećaj kada nema konflikta, tjeskobe ili bojazni. Osoba koja je "mirna" osjeća se mirno i sigurno.

- "Mir" se također može odnositi na vrijeme kada narodi ili države nisu u ratu jedni s drugima. Za te se ljude kaže da su u "mirnim odnosima".
- "Pomiriti se" s osobom ili skupinom ljudi znači raditi nešto da svađa ili rat prestane.
- "Mirotvorac" je osoba koja čini i govori stvari da uvjeri ljude da žive u miru jedni s drugima.
- Biti "u miru" s drugim ljudima znači ne biti u sukobu s tim ljudima.
- Dobar ili ispravan odnos između Boga i ljudi događa se kad Bog spasi ljude od njihova grijeha. To se zove imati "mir s Bogom".
- Pozdrav "milost i mir" koristili su apostoli u pismima braći i sestrama kao blagoslov.
- Izraz "mir" može se također odnositi na dobar odnos s drugim Božjim ljudima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 05:1-3
- Djela apostolska 07:26
- Kološanima 01:18-20
- Kološanima 03:15
- Galaćanima 05:23
- Luka 07:50
- Luka 12:51
- Marko 04:39
- Matej 05:09
- Matej 10:13

### Primjeri

- **15:06**
- **15:12**
- **16:03**
- **21:13**
- **48:14**
- **50:17**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, G269, G1514, G1515, G1516, G1517, G1518, G2272

## **misterij, otajstvo, skrivena istina**

### **Definicija**

U Bibliji se izraz "otajstvo" ili "misterij" odnosi na nešto nepoznato ili nešto što je teško razumjeti, a što Bog sada objašnjava.

- Novi zavjet kaže da je Kristovo evanđelje bilo misterij ili otajstvo koje nitko nije znao u prošlim vremenima.
- Jedna od specifičnih točaka koje se opisuju kao misterij je to da će Židovi i pogani biti jednaki u Kristu.
- Ovaj se izraz može prevesti kao "tajna" ili "skrivena stvar" ili "nešto nepoznato".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Kološanima 04:2-4
- Efežanima 06:19-20
- Luka 08:9-10
- Marko 04:10-12
- Matej 13:11

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1219, H7328, G3466

## množiti (se)

### Definicija

Izraz "množiti" ili "množiti se" znači uvelike se brojčano povećati. Također može značiti "umnožiti" se u količini, kao kada se bol umnoži.

- Bog je rekao životinjama i ljudskim bićima da se "množe" i napune zemlju. To je bila zapovijed da proizvedu više od svoje vrste.
- Isus je učinio da se kruh i ribe umnože kako bi nahranio 5000 ljudi. Količina hrane stalno se povećavala tako da je bilo i više nego što im je bilo potrebno.
- Ovisno o kontekstu, ovaj izraz se također može prevesti kao "povećati" ili "učiniti da se poveća" ili "uvelike se brojčano povećati" ili "postati veći u broju" ili "postati mnogobrojniji".
- Fraza "uvelike umnožiti tvoju bol" mogla bi se prevesti i kao "učiniti da ti bol postane teža" ili "učiniti da iskusiš više boli".
- "Umnožiti konje" znači "pohlepno nabavljati sve više konja" ili "nabaviti velik broj konja".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 08:01
- Postanak 09:07
- Postanak 22:17
- Hošea 04:6-7

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3254, H3527, H6280, H7231, H7233, H7235, H7680, G4052, G4129

## **morska krava**

### **Definicija**

Izraz "morska krava" odnosi se na veliku morsku životinju koja jede morsku travu i drugu vegetaciju koja se nalazi na dnu mora.

- Morska krava je siva i ima vrlo debelu kožu. Kreće se koristeći peraje.
- Koža morske krave koristila se za pokrivače za šator sastanka.
- Ta je životinja dobila nadimak "morska krava" zato što jede travu kao što to krava radi, ali to je jedino obilježje koje dijele.
- Srodne životinje su joj "sredozemna medvjedica" i "dugong".

## mudraci

### Definicija

U Bibliji se izraz "mudraci" najčešće odnosi na ljude koji služe Bogu i ponašaju se mudro, a ne bezumno. Ovo je također poseban naziv koji se odnosi na muškarce s neobičnim znanjem i sposobnostima koji su služili na kraljevskim dvorovima.

- Ponekad se izraz "mudraci" objašnjava u tekstu kao "mudri ljudi" ili "ljudi velikog razumijevanja". Ovo se odnosi na ljude koji se ponašaju mudro i pravedno jer su poslušni Bogu.
- "Mudraci" koji su služili faraonima i drugim kraljevima često su bili učenjaci koji su proučavali zvijezde, posebice tražeći značenja u obrascima koje su zvijezde stvarale svojim položajima na nebu.
- Često su mudraci trebali objasniti značenja snova. Na primjer, kralj Nabukodonozor zahtijevao je da njegovi mudraci odgonetnu njegove snove i kažu mu njihovo značenje, ali nijedan od njih nije to mogao učiniti osim Daniela, koji je to znanje dobio od Boga.
- Ponekad su mudraci također izvodili čarolije kao što je gatanje ili čuda koja su činili silom zlih duhova.
- U Novome zavjetu, skupinu muškaraca koji su došli s istoka kako bi štovali Isusa nazvalo se "magi", što se često prevodi kao "mudraci" budući da se to vjerojatno odnosi na učenjake koji su služili vladaru neke istočne zemlje.
- Vrlo je vjerojatno da su ti ljudi bili astrolozi, koji su proučavali zvijezde. Neki su mislili da su možda bili potomci mudraca koje je Daniel poučavao kada je bio u Babilonu.
- Ovisno o kontekstu, izraz "mudraci" mogao bi se prevesti koristeći izraz "mudar" ili frazom poput "nadareni ljudi" ili "obrazovani ljudi" ili nekim drugim izrazom koji se odnosi na ljude koji imaju važan posao u radu za vladara.
- Kada su "mudri ljudi" jednostavno pridjev i imenica, riječ "mudar" trebala bi se prevesti na isti ili sličan način na koji se prevodi na drugim mjestima u Bibliji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 27:32-34
- Daniel 02:1-2
- Daniel 02:10-11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2445, H2450, H3778, H3779, G4680

## muka

### Definicija

Izraz "muka" odnosi se na tešku bol ili nespokoj.

- Muka može biti fizička ili emocionalna bol ili nespokoj.
- Ljudima koji su u velikoj mucu to će se često vidjeti na licu i u njihovu ponašanju.
- Na primjer, osoba u velikoj boli ili mucu možda će škrgutati zubima ili vikati.
- Izraz "muka" može se prevesti i kao "emocionalni nespokoj" ili "duboka tuga" ili "teška bol".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Jeremija 06:24
- Jeremija 19:09
- Job 15:24
- Luka 16:24
- Psalmis 116:3-4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2342, H2470, H2479, H3708, H4164, H4689, H4691, H5100, H6695, H6862, H6869, H7267, H7581, G928, G3600, G4928

## mučenje

### Definicija

Izraz "mučenje" odnosi se na strašnu patnju. Mučiti nekoga znači učiniti da netko pati, često na okrutan način.

- Ponekad se izraz "mučenje" odnosi na fizičku bol i patnju. Na primjer, knjiga Otkrivenja opisuje fizičko mučenje koje će štovatelji "zvijeri" propatiti u posljednja vremena.
- Patnja može također uzeti oblik duhovne ili emocionalne boli kakvu je doživio Job.
- Prema knjizi Otkrivenja, ljudi koji ne vjeruju u Isusa kao svoga Spasitelja iskusit će vječno mučenje u ognjenom jezeru.
- Ovaj izraz mogao bi se prevesti kao "strašna patnja" ili "učiniti da netko strašno pati" ili "agonija". Neki prevoditelji možda će dodati "fizičko" ili "duhovno" kako bi pojasnili značenje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 02:08
- Jeremija 30:20-22
- Tužaljke 01:11-12
- Luka 08:28-29
- Otkrivenje 11:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3013, G928, G929, G930, G931, G2558, G2851, G3600



## na visini

### Definicija

Izraz "na visini" izraz je koji obično znači "na nebu".

- Drugo značenje izraza "na visini" moglo bi biti "najčasniji".
- Ovaj se izraz također može koristiti doslovno, kao u izrazu "na najvišem drvetu".
- Izraz "na visini" može se također odnositi na nešto visoko na nebu, kao što su ptičja gnijezda koja su na visini. U tom kontekstu mogao bi se prevesti kao "visoko na nebu" ili "na vrhu visoka drveta".
- Riječ "visok" također upućuje na povišeno mjesto ili važnost osobe ili stvari.
- Izraz "s visine" mogao bi se prevesti kao "s neba".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Tužaljke 01:13
- Psalmis 069:29

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1361, H4605, H4791, H7682, G1722, G5308, G5310, G5311

## nacija

### Definicija

Nacija je velika skupina ljudi kojima upravlja neka vrsta vlasti, odnosno vlade. Ljudi neke nacije često imaju iste pretke i zajednički etnicitet.

- Izraz "nacija" obično uključuje ideju dobro definirane kulture i teritorijalnih granica.
- U Bibliji "nacija" može biti država (poput Egipta ili Etiopije), ali često predstavlja nešto općenitije i odnosi se na narod, posebice kada se koristi u množini. Važno je provjeriti kontekst.
- Nacije u Bibliji uključuju Izraelce, Filistejce, Asirce, Babilonce, Kanaance, Rimljane i Grke, kao i mnoge druge.
- Ponekad se riječ "nacija" koristi u prenesenom značenju u odnosu na pretka određene skupine, kao kada je Rebeci Bog rekao da su njeni nerođeni sinovi "nacije" koje će se boriti jedna protiv druge. Ovo bi se moglo prevesti kao "osnivači dvaju nacija" ili "preci dvaju naroda".
- Riječ koja se prevodi ka "nacija" također se ponekad koristi u odnosu na "pogane" ili ljude koji nisu štovali Jahvu. Značenje je obično jasno iz konteksta.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, riječ "nacija" bi se također mogla prevesti kao "narod" ili "skupina ljudi" ili "država".
- Ako u jeziku postoji izraz za "naciju" koji je različit od ostalih izraza, onda se taj izraz može koristiti kada se god javi u biblijskome tekstu, sve dotle dok je prirodan i točan u svakome kontekstu.
- Izraz u množini, "nacije", često se može prevesti kao "narodi".
- U određenim kontekstima ovaj se izraz također može prevesti kao "pogani" ili "nežidovi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 14:15-17
- 2 Ljetopisa 15:06
- 2 Kraljevima 17:11-12
- Djela apostolska 02:05
- Djela apostolska 13:19
- Djela apostolska 17:26
- Djela apostolska 26:04
- Daniel 03:04
- Postanak 10:2-5
- Postanak 27:29
- Postanak 35:11
- Postanak 49:10
- Luka 07:05
- Marko 13:7-8
- Matej 21:43
- Rimljanima 04:16-17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H523, H524, H776, H1471, H3816, H4940, H5971, G246, G1074, G1085, G1484

## nadglednik

### Definicija

Izraz "nadglednik" odnosi se na osobu koja upravlja poslom ili dobrobiti drugih ljudi.

- U Starom je zavjetu nadglednik trebao voditi računa da svi radnici pod njim obavljaju svoj posao.
- U Novome zavjetu, ovaj se izraz koristi za opis vođa u prvoj crkvi. Njihov je posao bila briga o duhovnim potrebama crkve, pritom vodeći računa da vjernici prime točno biblijsko učenje.
- Pavao spominje da je nadglednik kao pastir koji se brine o vjernicima u lokalnoj crkvi, koja je njegovo "stado".
- Nadglednik, poput pastira, nadgleda stado. On čuva i štiti vjernike od lažnoga duhovnog učenja i drugih zlih utjecaja.
- U Novome zavjetu, izraz "nadglednik", "starješina" i "pastir/pastor" različiti su načini govora o istim duhovnim vođama.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini prevođenja ovoga izraza mogu biti "nadglednik" ili "čuvar" ili "rukovoditelj".
- U odnosu na vođu lokalne skupine Božjih ljudi, ovaj se izraz može prevesti riječju ili frazom koja znači "duhovni nadglednik" ili "netko tko se brine o duhovnim potrebama skupine vjernika" ili "osoba koja nadgleda duhovne potrebe Crkve".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 26:31-32
- 1 Timoteju 03:02
- Djela apostolska 20:28
- Postanak 41:33-34
- Filipljanima 01:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5329, H6485, H6496, H7860, H8104, G1983, G1984, G1985

## nagrada

### Definicija

Izraz "nagrada" odnosi se na ono što osoba prima zbog nečega što je učinila, bilo da je loše ili dobro. "Nagraditi" nekoga znači dati nekome nešto što zaslužuje.

- Nagrada može biti dobra ili pozitivna stvar koju osoba prima zato što nešto dobro obavlja ili zato što je poslušna Bogu.
- Ponekad se nagrada može odnositi na negativne stvari koje mogu nastati zbog lošega ponašanja, kao u izjavi "nagrada opakih". U ovom kontekstu, "nagrada" se odnosi na kaznu ili negativne posljedice grešnih djela.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "nagrada" mogao bi se prevesti kao "plaća" ili "nešto zasluženno" ili "kazna".
- "Nagraditi" nekoga moglo bi se prevesti kao "platiti" ili "kazniti" ili "dati zasluženno".
- Vodite računa da se prijevod ovog izraza ne odnosi na novac isplaćen za neki rad. Nagrada nema specifično značenje zarađivanje novca kao dio nekoga posla.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 32:06
- Izaija 40:10
- Luka 06:35
- Marko 09:40-41
- Matej 05:11-12
- Matej 06:3-4
- Psalmis 127:3-5
- Otkrivenje 11:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H319, H866, H868, H1576, H1578, H1580, H4909, H4991, H5023, H6118, H6468, H6529, H7938, H7939, H7999, G469, G514, G591, G2603, G3405, G3406, G3408

## **nakloniti se, pokloniti se, sagnuti se**

### **Definicija**

Nakloniti se znači sagnuti se ponizno izražavajući poštovanje i čast prema nekome. "Pokloniti se" znači svinuti se ili kleknuti vrlo nisko, često s licem i rukama prema zemlji.

- Drugi izrazi uključuju "prignuti koljeno" (što znači kleknuti) ili "nakloniti glavu" (što znači spustiti glavu pokazujući ponizno poštovanje ili tugu).
- Klanjati se također može biti znak uznemirenosti ili žalosti. Netko tko je "sagnut" spao je na nizak položaj poniznosti.
- Često će se osoba pokloniti u prisustvu nekoga tko je višeg položaja ili veće važnosti, kao što su kraljevi i drugi vladari.
- Pokloniti se pred Bogom izraz je štovanja.
- U Bibliji, ljudi su se klanjali pred Isusom kada bi shvatili iz njegovih čuda i učenja da je došao od Boga.
- Biblija kaže da će, kada se Isus jednog dana vrati, svi prignuti koljeno pred njim i štovati ga.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovisno o kontekstu, ovaj se izraz može prevesti riječju ili izrazom koji znači "sagnuti se prema naprijed" ili "spustiti glavu" ili "kleknuti".
- Izraz "pokloniti se" može se prevesti kao "kleknuti" ili "pasti ničice".
- Neki jezici će imati više načina za izražavanje ove radnje, ovisno o kontekstu.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Kraljevima 05:18
- Izlazak 20:05
- Postanak 24:26
- Postanak 44:14
- Izaija 44:19
- Luka 24:05
- Matej 02:11
- Otkrivenje 03:09

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H86, H3721, H3766, H5753, H5791, H6915, H7743, H7812, H7817, G1120, G2578, G2827, G4098

## napredovati, napredak, napredan

### Definicija

Izraz "napredovati" općenito znači dobro živjeti i može se odnositi na napredovanje u tjelesnom ili duhovnom smislu. Kada su ljudi ili zemlja "napredni", to znači da su bogati i da imaju sve što im je potrebno da budu uspješni. To njihovo iskustvo naziva se "napredak".

- Izraz "napredan" često se odnosi na uspjeh u posjedovanju novca i imovine ili u proizvodnji svega što ljudima treba da dobro žive.
- U Bibliji, izraz "napredan" također uključuje dobro zdravlje i blagoslovljenost djecom.
- "Napredan" grad ili država su oni koji imaju puno stanovnika, dobru proizvodnju hrane i poslove koji im donose mnogo novca.
- Biblija poučava da će osoba duhovno napredovati kada bude poslušna Božjim učenjima. Također će iskusiti blagoslove radosti i mira. Bog ne daje uvijek ljudima obilje materijalnoga bogatstva, ali će uvijek napredovati duhovno dok slijede njegove putove.
- Ovisno o kontekstu, izraz "napredovati" također se može prevesti kao "duhovno uspjeh" ili "biti blagoslovljen od Boga" ili "iskusiti dobre stvari" ili "dobro živjeti".
- Izraz "napredan" također se može prevesti kao "uspješan" ili "bogat" ili "duhovno plodan".
- "Napredak" se također može prevesti kao "blagostanje" ili "bogatstvo" ili "uspjeh" ili "obilje blagoslova".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 29:22-23
- Ponovljeni zakon 23:06
- Job 36:11
- Levitski zakonik 25:26-28
- Psalmis 001:3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1129, H1767, H1878, H1879, H2428, H2896, H2898, H3027, H3190, H3444, H3498, H3787, H4195, H5381, H6500, H6509, H6555, H6743, H6744, H7230, H7487, H7919, H7951, H7961, H7963, H7965

# napuhan

## Definicija

"Napuhan" izraz je u prenesenom značenju koji znači biti ponosan ili bahat. (Vidi: [Idiom](#))

- Osoba koja je napuhana ima stav da je superiornija ili važnija od drugih ljudi.
- Pavao je poučavao da um pun informacija ili mnoštvo vjerskih iskustava mogu odvesti u "napuhanost" ili ponos.
- Drugi jezici mogu imati sličan idiom ili neki drugi koji izražava ovo značenje, kao što je "imati veliku glavu" ili "biti pun sebe".
- Ovo se također može prevesti kao "vrlo ponosan" ili "koji gleda s visoka na druge" ili "uznositi" ili "koji misli da je bolji od drugih".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 04:6-7
- 1 Korinćanima 08:01
- 2 Korinćanima 12:6-7
- Habakuk 02:04

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6075, G5448

## naraštaj, generacija, koljeno

### Definicija

Naziv "naraštaj", "generacija" ili "koljeno" odnosi se na skupinu ljudi koji su svi rođeni u istome vremenskom razdoblju.

- Naraštaj se također može odnositi na vremensko razdoblje. U biblijska vremena, naraštaj je obično trajao 40 godina.
- Roditelji i njihova djeca iz dvaju su različitih naraštaja.
- U Bibliji, naziv "naraštaj" također se koristi u prenesenom značju općenito u odnosu na ljude koji dijele zajedničke osobine.

### Prijedlozi za prevođenje

- Fraza "naraštaj" ili "ljudi ovoga naraštaja" mogla bi se prevesti kao "ljudi koji žive sada" ili "vi ljudi".
- "Ovaj zli naraštaj" može se prevesti kao "ovi zli ljudi koji sada žive".
- Izraz "od naraštaja do naraštaja" ili "od jednoga naraštaja do drugoga" mogao bi se prevesti kao "ljudi koji sada žive, kao i njihova djeca i unuci" ili "ljudi u svakome vremenskom razdoblju" ili "ljudi u ovome vremenu i budućim vremenima" ili "svi ljudi i njihovi potomci".

"Potomstvo će mu služiti, sljedećem koljenu će pripovijedati o Jahvi" može se prevesti kao "Mnogi ljudi u budućnosti služiti će Jahvi i reći svojoj djeci i unucima o njemu."

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 15:19-21
- Izlazak 03:13-15
- Postanak 15:16
- Postanak 17:07
- Marko 08:12
- Matej 11:16
- Matej 23:34-36
- Matej 24:34

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1755, H1859, H8435, G1074



## narodne skupine, narodi, ljudi, narod

### Definicija

Izrazi "narodi" ili "narodne skupine" odnose se na skupine ljudi koji dijele zajednički jezik i kulturu. Izraz "ljudi" često se odnosi na okupljanje ljudi na određenom mjestu ili na određenom događaju.

- Kada je Bog odvojio "narod" za sebe, to znači da je izabrao određene ljude da mu pripadaju i da mu služe.
- U biblijska vremena, članovi narodne skupine obično su imali iste pretke i živjeli su zajedno u određenoj zemlji ili pojasu zemlje.
- Ovisno o kontekstu, fraza poput "tvoj narod" može značiti "tvoja narodna skupina" ili "tvoja obitelj" ili "tvoji rođaci".
- Izraz "narodi" često se koristi u odnosu na sve narodne skupine na zemlji. Ponekad se odnosi specifičnije na narod koji nije izraelski ili koji ne služi Jahvi. U nekim engleskim prijevodima Biblije naziv "nacije" također se koristi na taj način.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "narodna skupina" može se prevesti riječju ili izrazom koji znači "velika obiteljska skupina" ili "klan" ili "etnička skupina".
- Izraz kao "moj narod" može se prevesti kao "moji rođaci" ili "moji zemljaci Izraelci" ili "moja obitelj" ili "moja narodna skupina", ovisno o kontekstu.
- Izraz "rasuti među narode" može se također prevesti "učiniti da živiš s mnogim različitim narodnim skupinama" ili "učiniti da se rastavite jedni od drugih i odete živjeti u mnogim različitim predjelima svijeta".
- Izraz "narodi" ili "ljudi" može se također prevesti kao "ljudi svijeta" ili "narodne skupine" ovisno o kontekstu.
- Izraz "ljudi + genitiv" može se prevesti kao "ljudi koji žive u" ili "ljudi koji potječu od" ili "obitelj + genitiv" ovisno o tome slijedi li nakon te riječi ime mjesta ili osobe.
- "Svi narodi zemlje" može se prevesti kao "svi koji žive na zemlji" ili "svaka osoba na svijetu" ili "svi ljudi".
- Izraz "narod" može se također prevesti kao "skupina ljudi" ili "određeni ljudi" ili "zajednica ljudi" ili "obitelj ljudi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 08:51-53
- 1 Samuelova 08:07
- Ponovljeni zakon 28:09
- Postanak 49:16
- Ruta 01:16

### Primjeri

- 14:02
- 21:02
- 42:08
- 42:10
- 48:11
- 50:03

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H249, H523, H524, H776, H1121, H1471, H3816, H5712, H5971, H5972, H6153, G1074, G1085, G1218, G1484, G2560, G2992, G3793

## nasljednik, baštinik

### Definicija

"Nasljednik" ili "baštinik" je osoba koja legalno dobiva imanje ili novac koji pripada osobi koja je umrla.

- U biblijska vremena, glavni baštinik je bio prvorođeni sin koji je dobivao većinu imanja i novca od oca.
- Biblija također koristi izraz "baštinik" u prenesenom značenju u odnosu na kršćane koji primaju duhovne blagoslove od Boga kao svoga duhovnog oca.
- Kao Božja djeca, kršćani su "subaštinici" s Isusom Kristom. To se može prevesti i kao "baštinici zajedno s".
- Izraz "baštinik" ili "nasljednik" mogao bi se prevesti kao "osoba koja prima povlastice" ili bilo kojim izrazom u jeziku kojim se komunicira značenje nekoga tko dobiva imanje i druge stvari kada roditelj ili drugi rođak umre.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 04:1-2
- Galaćanima 04:07
- Postanak 15:01
- Postanak 21:10-11
- Luka 20:14
- Marko 12:07
- Matej 21:38-39

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1121, H3423, G2816, G2818, G2820, G4789

## nauditi, maltretirati, ozlijediti

### Definicija

"Nauditi" nekome znači ponašati se prema toj osobi nepravedno i nepošteno.

- Izraz "maltretirati" znači loše ili grubo se ponašati prema nekome, uzrokujući mu fizičku ili emocionalnu štetu ili bol.
- Izraz "ozlijediti" općenitiji je izraz i znači "nauditi nekome na neki način". Često ima značenje "fizički raniti".
- Ovisno o kontekstu, ovi izrazi mogli bi se prevesti i kao "učiniti nekome nešto loše" ili "nepravedno tretirati" ili "uzrokovati ozljedu" ili "tretirati na loš način" ili "raniti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:26
- Izlazak 22:21
- Postanak 16:05
- Luka 06:28
- Matej 20:13-14
- Psalmis 071:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H205, H816, H2248, H2250, H2255, H2257, H2398, H2554, H2555, H3238, H3637, H4834, H5062, H5142, H5230, H5627, H5753, H5766, H5791, H5792, H5916, H6031, H6087, H6127, H6231, H6485, H6565, H6586, H7451, H7489, H7563, H7665, H7667, H7686, H8133, H8267, H8295, G91, G92, G93, G95, G264, G824, G983, G984, G1536, G1626, G1651, G1727, G1908, G2556, G2558, G2559, G2607, G3076, G3077, G3762, G4122, G5195, G5196

## navijestiti, navještaj

### Definicija

Navijestiti nešto znači objaviti ili obznaniti nešto javno i odvažno.

- Često u Bibliji "navijestiti" znači javno objaviti nešto što je Bog zapovjedio ili reći drugima o Bogu i tome kako je velik.
- U Novome zavjetu, apostoli su naviještali dobru vijest o Isusu mnogim ljudima u mnogim različitim gradovima i regijama.
- Izraz "navijestiti" također se može koristiti za dekrete koje donose kraljevi ili za osuđivanje zla na javan način.
- Drugi načini prevođenja "navijestiti" mogu uključivati "objaviti" ili "otvoreno propovijedati" ili "javno obznaniti".
- Izraz "navještaj" može se također prevesti kao "objava" ili "javno propovijedanje".

## **nekoristan, neprofitabilan, beskoristan**

### **Definicija**

Izraz "nekoristan" znači ne biti koristan.

- Doslovno znači ne profitirati od nečega ili ne pomoći nekome da nešto dobije.
- Nešto što je nekorisno nije vrijedno muke zato što od toga nema nikakve koristi.
- Ovo bi se moglo prevesti kao "beskorisno" ili "bezvrijedno" ili "nevrijedno" ili "nije od pomoći" ili "koje ne daje nikakve prednosti".

## neobrezan, neobrezanje

### Definicija

Izrazi "neobrezan" i "neobrezanje" odnose se na muškarca koji nije bio fizički obrezan. Ovi se izrazi također koriste u prenesenom značenju.

- Egipat je bio nacija koja je također zahtijevala obrezanje. Zato, kada Bog govori o Egiptovom porazu od "neobrezanih", on govori o ljudima koje su Egipćani prezirali jer nisu bili obrezani.
- Biblija spominje ljude koji imaju "neobrezano srce" ili koji su "neobrezani u srcu". To je figurativan način da se kaže da ti ljudi nisu Božji ljudi i da mu se tvrdoglavo ne pokoravaju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ako jezik poznaje i koristi riječ za obrezanje, "neobrezan" bi se moglo prevesti kao "ne-obrezan".
- Izraz "neobrezanje" mogao bi se prevesti kao "ljudi koji nisu obrezani" ili "ljudi koji ne pripadaju Bogu", ovisno o kontekstu.
- Drugi načini prevođenja figurativnih značenja ovog izraza mogli bi uključivati "koji nisu Božji narod" ili "buntovni poput onih koji ne pripadaju Bogu" ili "ljudi koji nemaju znak da pripadaju Bogu".
- Izraz "neobrezan u srcu" mogao bi se prevesti kao "tvrdoglavo buntovan" ili "koji odbija vjerovati". Međutim, ako je moguće najbolje je ostaviti izraz kakav jest ili upotrijebiti neki sličan budući da je duhovno obrezanje važan koncept.

## **nepobožan, bezbožan, nepobožnost, bezbožnost**

### **Definicija**

Izrazi "nepobožan" i "bezbožan" opisuju ljude koji se bune protiv Boga. Živjeti na zao način, ne razmišljajući o Bogu, naziva se "nepobožnost" ili "bezbožnost".

- Značenja ovih riječi vrlo su slična. Međutim, "bezbožan" i "bezbožnost" mogu opisati ekstremnije stanje u kojemu ljudi ili narodi niti ne priznaju Boga ili njegovo pravo da njima vlada.
- Bog proglašava sud i gnjev nad nepobožnim ljudima, na bilo kome tko odbacuje njega i njegove putove.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovisno o kontekstu, izraz "nepobožan" mogao bi se prevesti kao "neugodan Bogu" ili "nemoralan" ili "neposlušan Bogu".
- Izrazi "bezbožan" i "bezbožnost" doslovno znače da su ljudi "bez Boga" ili da "ne razmišljaju o Bogu" ili "ponašaju se na način koji ne priznaje Boga".
- Drugi načini prevođenja "nepobožnosti" ili "bezbožnosti" mogli bi biti "zloća" ili "zlo" ili "pobuna protiv Boga".



## nepravedan, nepravedno, nepravda

### Definicija

Izrazi "nepravedan" i "nepravedno" odnose se na nepošteno i često štetno ponašanje prema drugim ljudima.

- "Nepravda" je nešto loše što se radi osobi koja to nije zaslužila. Odnosi se na nepošteno ponašanje prema ljudima.
- Nepravda također znači da se prema nekima ponaša loše dok se prema drugima ponaša dobro.
- Netko tko se nepravedno ponaša je "pristran" ili "ima predrasude" zato što se ne odnosi na isti način prema ljudima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "nepravedno" bi se moglo također prevesti kao "nepošteno" ili "pristrano".
- Fraza "nepravedni" mogla bi se prevesti kao "oni koji su nepravedni" ili "nepravedni ljudi" ili "ljudi koji se nepravedno odnose prema drugima" ili "ljudi koji se ne pokoravaju Bogu".
- Izraz "nepravedno" mogao bi se prevesti kao "na nepošten način" ili "krivo" ili "nepošteno".
- Načini prevođenja "nepravda" mogu uključivati "pogrešan odnos" ili "nepravedan odnos" ili "nepošteno ponašanje".

## nepravedan, nepravednost

### Definicija

Izraz "nepravedan" znači biti grešan i moralno iskvaren. "Nepravednost" se odnosi na grijeh ili stanje grešnosti.

- Ovi izrazi posebice se odnose na život u neposlušnosti Božjim zapovijedima i učenjima.
- Nepravedni ljudi su nemoralni u svojim mislima i djelima.
- Ponekad se "nepravedni" odnosi specifično na ljude koji ne vjeruju u Isusa.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz mogao bi se jednostavno prevesti kao "koji nije pravedan".
- Ovisno o kontekstu, ovo bi se također moglo prevesti kao "opak" ili "nemoralan" ili "ljudi koji se bune protiv Boga" ili "grešan".
- Fraza "nepravedni" mogla bi se prevesti kao "nepravedni ljudi".
- Izraz "nepravednost" mogao bi se prevesti kao "grijeh" ili "zle misli i radnje" ili "opakost".
- Ako je moguće, najbolje je prevesti ovo na način koji pokazuje vezu s "pravedan, pravednost".

## nesvet

### Definicija

Doslovno, izraz "nesvet" znači "koji nije svet". Opisuje nekoga ili nešto što ne daje čast Bogu.

- Ova riječ koristi se za opis nekoga tko obeščasćuje Boga ustajanjem protiv njega.
- Stvar koja se naziva "nesvetom" mogla bi se opisati kao običnom, svjetovnom ili nečistom. Ona ne pripada Bogu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja ovog izraza mogu uključivati "koji nije svet" ili "koji ne pripada Bogu" ili "koji Bogu nije na čast" ili "nepobožan".
- U nekim kontekstima, "nesvet" se može prevesti kao "nečist".

## nevjeran, nevjera

### Definicija

Izraz "nevjeran" opisuje ljude koji ne rade ono što im je Bog zapovjedio da rade. Stanje i praksa bivanja nevjernim naziva se "nevjera".

- Narod Izraela nazivao se "nevjernim" kada su počeli štovati idole i kada su bili neposlušni Bogu na druge načine.
- U braku, netko tko počini preljub je "nevjeran" svome suprugu ili supruzi.
- Bog je koristio izraz "nevjera" da bi opisao Izraelovo neposlušno ponašanje. Nisu mu se pokoravali i nisu mu davali čast.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "nevjeran" bi se moglo prevesti kao "nevjerujući" ili "neposlušan" ili "nelojalan".
- Fraza "nevjerni" mogla bi se prevesti kao "ljudi koji nisu vjerni".

## nevjernik, nevjera

### Definicija

Izraz "nevjera" odnosi se na nevjerovanje nečemu ili nekome.

- U Bibliji "nevjera" znači ne vjerovati ili ne pouzdavati se u Isusa kao svoga Spasitelja.
- Osoba koja ne vjeruje u Isusa naziva se "nevjernikom".

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini prevođenja "nevjere" mogu uključivati "nedostatak vjere" ili "nevjerovanje".
- Izraz "nevjernik" mogao bi se prevesti kao "osoba koja ne vjeruje u Isusa" ili "netko tko se ne pouzdaje u Isusa kao svoga Spasitelja".

## nevolja

### Definicija

Izraz "nevolja" odnosi se na vrijeme poteškoća, patnje i nemira.

- Novi zavjet kaže da će kršćani trpjeti vrijeme progonstva i druge vrste nevolja zato što se mnogi ljudi na ovome svijetu protive Isusovim učenjima.
- Biblija koristi izraz "velike nevolje" da bi opisala vrijeme prije Isusova drugoga dolaska, kada će se Božji gnjev nekoliko godina izljevati na zemlju.
- Izraz "nevolje" može se također prevesti kao "vrijeme velikih patnji" ili "dubok nemir" ili "ozbiljne poteškoće".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Marko 04:17
- Marko 13:19
- Matej 13:20-21
- Matej 24:09
- Matej 24:29
- Rimljanima 02:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6869, G2347, G4423

## nevolja, neprilika, nezgoda, nesreća, nemir, nemiri, uznemiren

### Definicija

Izraz "nevolja" ili "neprilika" odnosi se na iskustva u životu koja su vrlo teška i potresna. Biti "u nevolji" ili "uznemiren" znači biti uzrujan ili ožalošćen u vezi nečega.

- Nevolje mogu biti fizičke, emocionalne ili duhovne stvari koje povrijede neku osobu.
- U Bibliji su nevolje često trenuci testiranja koje Bog koristi kako bi pomogao vjernicima da sazriju i rastu u vjeri.
- Starozavjetna upotreba "nevolja" također se odnosila na sud koji je došao na narode koji su bili nemoralni i koji su odbacili Boga.
- Glagol "uznemiravati" nekoga znači "dodijavati" mu ili ožalostiti ga.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "nevolja" ili "nevolje" mogao bi se prevesti i kao "opasnost" ili "bolne stvari koje se dogode" ili "progonstvo" ili "teška iskustva" ili "nemir" ili "neprilika".
- Izraz "uznemiren" mogao bi se prevesti kao riječ ili fraza koji znače "pod stresom" ili "koji osjeća veliku žalost" ili "zabrinut" ili "tjeskoban" ili "prestravljen".
- "Nemoj je uznemiravati" moglo bi se prevesti i kao "nemoj joj dodijavati" ili "nemoj je kritizirati".
- Fraza "dan nevolje" ili "vremena nevolja" može također prevesti "kada iskusiš nemir" ili "kada ti se dogode teške stvari" ili "kada Bog učini da se dogode uznemirujuće stvari".
- Načini prevođenja "stvarati nevolje" ili "dovesti nevolje" mogu uključivati "učiniti da se dogode uznemirujuće stvari" ili "uzrokovati poteškoće" ili "učiniti da iskuse vrlo teške stvari".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 18:18-19
- 2 Ljetopisa 25:19
- Luka 24:38
- Matej 24:06
- Matej 26:36-38

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H205, H926, H927, H1204, H1607, H1644, H1804, H2000, H4103, H5916, H5999, H6031, H6040, H6470, H6696, H6862, H6869, H6887, H7264, H7267, H7451, H7489, H8513, G387, G1613, G1776, G2346, G2347, G2350, G2360, G2873, G3636, G3926, G3930, G3986, G4423, G4660, G5015, G5182

## nezakonit

### Definicija

Izraz "nezakonit" koristi se za opisivanje radnji koje krše zakon.

- U Novome zavjetu, izraz "nezakonit" ne koristi se samo u odnosu na kršenje Božjih zakona, nego također često na kršenje židovskih, ljudskih zakona.
- Kako su godine prolazile, Židovi su dodavali nove zakone onima koje im je Bog dao. Židovski vođe nazvali bi nešto "nezakonitim" ako se nije uklapalo u njihove ljudske zakone.
- Kada su Isus i njegovi učenici ubrali zrnje pšenice u subotu, farizeji su ih optužili da rade nešto "nezakonito" zato što je to bilo kršenje židovskoga zakona o odmaranju toga dana.
- Kada je Petar rekao da je nečista hrana bila "nezakonita" za njega, on je htio reći da bi uzimanje te hrane bilo kršenje prehrambenih zakona koje je Bog dao Izraelcima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz trebao bi se prevesti riječju ili izrazom u značenju "koji nije zakonit" ili "koji krši zakon".
- Drugi načini prevođenja "nezakonit" mogli bi biti "nedopušten" ili "koji nije u skladu s Božjim zakonom" ili "koji se ne pokorava našim zakonima".
- Izraz "protuzakonit" ima isto značenje kao "nezakonit".



## nečist

### Definicija

U Bibliji, izraz "nečist" koristi se u prenesenom značenju u odnosu na stvari koje je Bog proglasio neodgovarajućima da ih njegov narod dodiruje, jede ili prinosi kao žrtve.

- Bog je dao Izraelcima upute o tome koje su životinje bile "čiste", a koje "nečiste". Nečiste životinje nisu se smjele koristiti za jelo ili žrtve.
- Ljudi s određenim kožnim bolestima smatrali su se "nečistima" sve do svoga izlječenja.
- Ako bi Izraelci dotaknuli nešto "nečisto" i sami bi postali nečistima na određeno vrijeme.
- Pokoravanje Božjim zapovijedima o (ne)diranju i (ne)jedenju čuvalo je Izraelce odvojenima za službu Bogu.
- Ova fizička i obredna nečistoća bila je također simbol moralne nečistoće.
- U još jednom prenesenom značenju, "nečist duh" odnosio se na zloga duha.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "nečist" mogao bi se također prevesti kao "nečist" ili "neodgovarajući u Božjim očima" ili "fizički nečist" ili "uprljan".
- Kada se govori o demonu kao nečistome duhu, "nečist" bi se moglo prevesti kao "zao" ili "oskvrnut".

Prijevod ovog izraza trebao bi dopustiti mogućnost duhovne nečistoće. Trebalo bi se moglo odnositi na bilo što što Bog ne želi da se dira, jede ili žrtvuje.

## nizak, niskost

### Definicija

Izrazi "nizak" ili "niskost" odnose se na siromaštvo ili loš status u društvu. Ovaj izraz može također značiti da je netko ponizan.

- Isus se ponizio na nizak položaj time što je postao čovjekom i služio drugima.
- Njegovo je rođenje bilo nisko zato što se rodio na mjestu na kojemu su živjele životinje, a ne u palači.
- Imati nizak stav suprotno je od biti ponosan.
- Načini prevođenja "nizak" mogu uključivati "ponizan" ili "niska položaja" ili "nevažan".
- Riječ "niskost" može se također prevesti kao "poniznost" ili "mala važnost".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 20:19
- Ezekiel 17:14
- Luka 01:48-49
- Rimljanima 12:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6041, H6819, H8217, G5011, G5012, G5014

## **nositi (podnositi, snositi, donijeti, podnijeti)**

### **Definicija**

Izraz "nositi" doslovno znači nešto "nositi u rukama". Postoje i mnoga prenesena značenja toga izraza.

- Kada se govori o ženi koja će "nositi" dijete, to znači da će "roditi" dijete.
- "Nositi teret" znači "iskusiti teške stvari". Te teške stvari mogu uključivati tjelesno ili emotivno trpljenje.
- Uobičajen izraz u Bibliji je "nositi rod", što znači "proizvesti plod" ili "imati plod".
- Izraz "nositi svjedočanstvo" znači "svjedočiti" ili "podnijeti izvještaj o nečemu što je netko vidio ili doživio".
- Izjava "sin neće snositi grijeha očeva" znači da on "neće biti odgovoran za" ili "neće biti kažnjen za" grijehe svojeg oca.
- Općenito, ovaj izraz se ovisno o kontekstu može prevesti kao "nositi" ili "biti odgovoran za" ili "proizvesti" ili "imati" ili "pretrpjeti".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Tužaljke 03:27

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2232, H3201, H3205, H5375, H5445, H5449, H6030, H6509, H6779, G142, G430, G941, G1080, G1627, G2592, G3140, G4160, G4722, G4828, G5041, G5088, G5342, G5409, G5576

## novi mjesec, mladi mjesec

### Definicija

Izraz "novi mjesec" u Bibliji odnosi se na mjesec kada izgleda kao mali komadić svjetla u obliku polumjeseca. To je početna faza mjeseca kada se kreće oko svoje orbite oko planeta Zemlje.

- U drevna vremena, novi mjesec se koristio da označi početak određenog razdoblja, kao što su bili mjeseci.
- Izraelci su slavili blagdan novoga mjeseca koji se obilježavao puhanjem u ovnujski rog.
- Biblija također spominje to razdoblje kao "početak mjeseca".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 23:31
- 1 Samuelova 20:05
- 2 Kraljevima 04:23-24
- Ezekiel 45:16-17
- Izaija 01:12-13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2320, G3376, G3561

## novi savez

### Definicija

Izraz "novi savez" odnosi se na obvezu ili dogovor koji je Bog učinio sa svojim narodom po žrtvi svoga Sina Isusa.

- Božji "novi savez" objašnjava se u dijelu Biblije koji se zove "Novi zavjet".
- Ovaj novi savez stoji u opreci sa "starim" ili "prošlim" savezom koji je Bog učinio s Izraelcima u starozavjetna vremena.
- Novi savez je bolji od staroga zato što se temelji na Isusovoj žrtvi, koja je sasvim i zauvijek pomirila sve ljudske grijehе. Žrtve napravljene pod starim savezom nisu to učinile.
- Bog piše novi savez na srcima ljudi koji vjeruju u Isusa. Zbog toga žele poslušati Boga i zbog toga počinju živjeti svetim životom.
- Novi savez će se potpuno ispuniti u posljednjim vremenima kada Bog uspostavi svoju vladavinu na zemlji. Sve će opet biti vrlo dobro, kao što je bilo kada je Bog stvarao svijet.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "novi savez" mogao bi se prevesti kao "novi službeni dogovor" ili "novi pakt" ili "novi ugovor".
- Riječ "novi" u ovim izrazima ima značenje "svježega" ili "nove vrste" nečega ili "drugoga".

## obeščastiti, beščastan

### Definicija

Izraz "obeščastiti" znači učiniti nešto bez poštovanja prema nekome. Ovo također može donijeti toj osobi sramotu ili stid.

- Izraz "beščastan" opisuje radnju koja je sramotna i zbog koje netko gubi čast.
- Ponekad se "beščastan" koristi u odnosu na predmete koji nisu korisni ni za što važno.
- Djeca moraju davati čast svojim roditeljima i slušati ih. Kada su djeca neposlušna, oni obeščastaću svoje roditelje. Ponašaju se prema svojim roditeljima na način koji im ne daje čast.
- Izraelci su obeščastivali Jahvu kada su štovali lažne bogove i nemoralno se ponašali.
- Židovi su obeščastili Isusa kada su rekli da je opsjednut demonom.
- Ovo bi se moglo prevesti kao "ne dati čast" ili "odnositi se bez poštovanja".
- Imenica "beščastaće" može se prevesti kao "nepoštovanje" ili "gubitak časti".

Ovisno o kontekstu, "beščastan" se također može prevesti kao "nečastan" ili "sramotan" ili "nevrijedan".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 04:10
- 1 Samuelova 20:34
- 2 Korinćanima 06:8-10
- Ezekiel 22:07
- Ivan 08:48
- Levitski zakonik 18:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1540, H2490, H2781, H3637, H3639, H5006, H5034, H6172, H6173, H7034, H7043, G818, G819, G820, G2617

## obitelj

### Definicija

Izraz "obitelj" odnosi se na skupinu ljudi koji su krvno povezani i obično uključuje oca, majku i njihovu djecu. Često uključuje i druge rođake kao što su djedovi i bake, unuci, stričevi, strine, ujaci i ujne.

- Hebrejska obitelj bila je religijska zajednica koja je prenosila tradicije putem štovanja i uputa.
- Obično je otac bio glavni autoritet u obitelji.
- Obitelj je također uključivala sluge, priležnice, pa čak i strance.
- Neki jezici možda imaju širu riječ kao što je "klan" ili "rod" ili "kućanstvo", koja se bolje uklapa u kontekste gdje se govori o široj obitelji, a ne samo o roditeljima i djeci.
- Izraz "obitelj" također se koristi u odnosu na ljude koji su duhovno povezani, kao što su ljudi koji su dio Božje obitelji jer vjeruju u Isusa.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 08:1-2
- 1 Samuelova 18:18
- Izlazak 01:21
- Jošua 02:12-13
- Luka 02:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1, H251, H272, H504, H1004, H1121, H2233, H2859, H2945, H3187, H4138, H4940, H5387, H5712, G1085, G3614, G3624, G3965

# objesiti

## Definicija

Izraz "objesiti" znači ostaviti nešto ili nekoga u visećem položaju iznad zemlje.

- Smrt vješanjem obavlja se tako da se omča od konopa stavi oko nečijega vrata i osoba se objesi s povišenoga predmeta, kao što je grana drveta. Juda se ubio vješanjem.
- Isusova smrt vješanjem na drvenome križu učinjena je drukčije: vojnici su ga objesili tako što su mu ruke (ili zapešća) i noge zabili čavlima na križ.
- Objesiti nekoga uvijek se odnosi na način pogublivanja nekoga tako što ga se objesi konopom oko vrata.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 17:23
- Djela apostolska 10:39
- Galaćanima 03:13
- Postanak 40:22
- Matej 27:3-5

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2614, H3363, H8518, G519



## obvezati se, obvezan, obveza, počiniti

### Definicija

Izrazi "obvezati se" i "obveza" odnose se na donošenje odluke ili obećavanje da će se nešto učiniti.

- Osoba koja obećava da će nešto učiniti također se opisuje kao "obvezana" da to učini.
- "Obvezati" nekoga na određeni zadatak znači dodijeliti taj zadatak toj osobi. Na primjer, u 2. Korinćanima Pavao kaže da nam je "povjerio" (ili "dao") službu pomirenja ljudi s Bogom.
- Izrazi "počiniti" i "počinjen" često se odnose na vršenje neke pogrešne radnje, kao "počiniti grijeh" ili "počiniti preljub" ili "počiniti ubojstvo".
- Izraz "obvezao ga je zadatakom" može se prevesti i kao "dao mu je zadatak" ili "povjerio mu je zadatak" ili "dodijelio mu je zadatak".
- Izraz "obveza" može se prevesti kao "zadatak koji je dan" ili "dano obećanje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 28:07
- 1 Petrova 02:21-23
- Jeremija 02:12-13
- Matej 13:41
- Psalmi 058:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H539, H817, H1361, H1497, H1500, H1540, H1556, H2181, H2388, H2398, H2399, H2403, H4560, H4603, H5003, H5753, H5766, H5771, H6213, H6466, H7683, H7760, H7847, G264, G2038, G2716, G3429, G3431, G3860, G3872, G3908, G4102, G4160, G4203

## odbaciti

### Definicija

"Odbaciti" nekoga ili nešto znači odbiti prihvatiti tu osobu ili stvar.

- Izraz "odbaciti" također može značiti "odbiti vjerovati u" nešto.
- Odbaciti Boga znači odbiti mu se pokoriti.
- Kada su Izraelci odbacili Mojsijevo vodstvo, to znači da su se pobunili protiv njegova autoriteta. Nisu ga htjeli poslušati.
- Izraelci su pokazali da odbacuju Boga kada su štovali lažne bogove.
- Izraz "odgurnuti" doslovno je značenje ove riječi. Drugi jezici mogu imati sličan izraz koji znači odbaciti ili odbiti vjerovati nekome ili nečemu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "odbaciti" mogao bi se također prevesti kao "ne prihvatiti" ili "prestati pomagati" ili "odbiti poslušati" ili "prestati slušati".
- U izrazu "kamen koji su graditelji odbacili", izraz "odbacili" mogao bi se prevesti kao "odbili upotrijebiti" ili "nisu prihvatili" ili "bacili" ili "riješili se kao bezvrijednog".
- U kontekstu ljudskoga odbacivanja Božjih zapovijedi, ovo bi se moglo prevesti kao "odbili poslušati" njegove zapovijedi ili "tvrdoglavo odlučili ne prihvatiti" Božje zakone.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 04:12-14
- Hošea 04:6-7
- Izaija 41:09
- Ivan 12:48-50
- Marko 07:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H947, H959, H2186, H2310, H3988, H5006, H5034, H5186, H5203, H5307, H5541, H5800, G114, G483, G550, G579, G580, G593, G683, G720, G1609, G3868

## odjenuti, zaodjenut

### Definicija

Kada se izraz "zaodjenut + instrumental" u Bibliji koristi u prenesenom značenju, znači biti obdaren ili opremljen nečim. "Odjenuti" se nečim znači nastojati zadobiti određenu karakternu osobinu.

- Na isti način kao što je odjeća vanjska u odnosu na tijelo i svima vidljiva, kada ste "zaodjenuti" određenom karakternom osobinom onda drugi to lako mogu vidjeti. "Zaodjenuti se dobrotom" znači da su vaša djela toliko obilježena dobrotom da to ljudi lako mogu vidjeti.
- Biti "zaodjenut silom odozgo" znači imati silu koja vam je dana.
- Ovaj izraz se također koristi za izražavanje negativnih iskustava, kao "zaodjenut sramotom" ili "zaodjenut strahom".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ako je moguće, najbolje je zadržati doslovnu figuru riječi, "odjenuti se nečim". Drugi način za prevođenje bio bi "staviti na sebe" ako se to odnosi na oblačenje odjeće.
- Ako to ne prenosi točno značenje, drugi načini za prijevod ovoga izraza mogu biti "pokazujući" ili "očitujući" ili "ispunjen + instrumental" ili "imajući kvalitetu".
- Izraz "odjenite se + instrumental" također se može prevesti kao "pokrijte se + instrumental" ili "ponašajte se tako da se to vidi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 24:49

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H899, H3680, H3736, H3830, H3847, H3848, H4055, H4374, H5497, H8008, H8071, H8516, G294, G1463, G1562, G1737, G1742, G1746, G1902, G2066, G2224, G2439, G2440, G4016, G4749, G5509

## **odlutaao, odlutati, odvesti na stranputicu, zalutati**

### **Definicija**

Izrazi "zalutati" i "odlupati" znače prekršiti Božju volju. Ljudi koji su "odvedeni na stranputicu" dopustili su drugim ljudima ili okolnostima da na njih utječu, i da zbog toga ne poslušaju Boga.

- Riječ "zalutao" predočuje napuštanje jasne staze ili mjesta sigurnosti, te odlazak na krivi i opasni put.
- Ovcе koje napuste pašnjak svojega pastira "zalutale" su. Bog uspoređuje grešne ljude s ovcama koje su ga napustile i "odlutale".

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "zalutati" može se prevesti kao "otići od Boga" ili "krenuti krivim putem dalje od Božje volje" ili "prestati slušati Boga" ili "živjeti na način koji odlazi od Boga".
- "Odvesti nekoga na stranputicu" može se prevesti kao "učiniti da netko ne posluša Boga" ili "utjecati na nekoga da prestane slušati Boga" ili "učiniti da te netko slijedi na krivome putu".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ivanova 03:07
- 2 Timoteju 03:13
- Izlazak 23:4-5
- Ezekiel 48:10-12
- Matej 18:13
- Matej 24:05
- Psalmis 058:03
- Psalmis 119:110

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H5080, H7683, H7686, H8582, G4105, G5351

## odmor, počinak, preostali dio

### Definicija

Izraz "odmoriti se" doslovno znači prestati raditi kako bi se osoba opustila ili povratila snagu. Fraza "preostali dio" odnosi se na ostatak nečega.

- Za predmet se također može reći da se negdje "odmara", što znači da tamo "stoji" ili "sjedi".
- Brod koji "dođe do odmora" negdje, "stao" je ili "pristao" tamo.
- Kada se osoba ili životinja odmara, to može značiti da sjedi ili leži kako bi se osvježila.
- Bog je zapovjedio Izraelcima da se odmaraju na sedmi dan u tjednu. Taj dan, na koji se nije radilo, zvao se dan Šabata, odnosno Šabat.
- Odmoriti predmet na nešto drugo znači "smjestiti" ili "staviti" ga tamo.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "odmoriti (se)" se može prevesti i kao "prestati raditi" ili "osvježiti se" ili "prestati nositi terete".
- "Položiti" ili "počinuti" predmet na nešto može se prevesti kao "staviti" ili "postaviti" taj predmet na nešto.
- Kada je Isus rekao: "Dajem vam mir", to bi se također moglo prevesti kao "uzrokovat ću da prestanete nositi svoj teret" ili "pomoći ću da imate mir" ili "osnažit ću vas tako da se možete opustiti i pouzdati u mene".
- Bog je rekao: "neće ući u moj odmor", a ta izjava bi se mogla prevesti kao "neće iskusiti moje blagoslove odmora" ili "neće iskusiti radost i mir koji dolaze od pouzdanja u mene".
- Izraz "preostalo" mogao bi se prevesti kao "oni koji su preostali" ili "svi drugi ljudi" ili "sve što je ostalo".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 06:41
- Postanak 02:03
- Jeremija 06:16-19
- Matej 11:29
- Otkrivenje 14:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H14, H1824, H1826, H2308, H3498, H3499, H4494, H4496, H4771, H5117, H5118, H5183, H5564, H6314, H7258, H7280, H7599, H7604, H7605, H7606, H7611, H7673, H7677, H7901, H7931, H7954, H8058, H8172, H8252, H8300, G372, G373, G425, G1515, G1879, G1954, G1981, G2270, G2663, G2664, G2681, G2838, G3062, G4520

## **odredba**

### **Definicija**

Odredba je javni propis ili zakon, koji propisuje pravila ili upute koje ljudi slijede. Ovaj je naziv vezan uz izraz "odrediti".

- Ponekad je odredba običaj koji je postao sasvim prihvaćen nakon godina održavanja.
- U Bibliji, odredba je nešto što je Bog zapovjedio Izraelcima da čine. U nekim slučajevima im je zapovjedio da to čine zauvijek.
- Izraz "odredba" mogao bi se prevesti kao "javni dekret" ili "propis" ili "zakon" ovisno o kontekstu.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Ponovljeni zakon 04:13-14
- Izlazak 27:20-21
- Levitski zakonik 08:31-33
- Malahija 03:6-7

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2706, H4687, H4931, H4941

## odsjeći

### Definicija

Izraz "biti odsječen" značio je biti isključen, protjeran ili izoliran od glavne skupine. Također se može odnositi na smrt od ruke božanske osude za grijeh.

- U Starome zavjetu, neposlušnost Božjim zapovijedima rezultirala je odsječenošću, ili odvojenošću od Božjega naroda i njegove prisutnosti.
- Bog je također rekao da će "odsjeći" ili uništiti neizraelske narode, zato što ga nisu štovali ni slušali i zato što su bili neprijatelji Izraela.
- Izraz "odsjeći" također se koristi kako bi se opisalo Božje prekidanje riječnoga toka.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "biti odsječen" može se prevesti kao "biti protjeran" ili "biti potjeran" ili "biti odvojen od" ili "biti ubijen" ili "biti uništen".
- Ovisno o kontekstu, "odsjeći" se može prevesti kao "uništiti" ili "poslati" ili "odvojiti od".
- U kontekstu prekida toka voda tekućica, ovo se može prevesti kao "bile su zaustavljene" ili "učinio je da prestanu teći" ili "bile su podijeljene".
- Doslovno značenje sječenja nečega nožem treba se razlučiti od prenesenih upotreba ovog izraza.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 17:14
- Suci 21:06
- Mudre izreke 23:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1214, H1219, H1438, H1494, H1504, H1629, H1820, H2686, H3582, H3772, H5243, H5352, H6789, H7088, H7096, H7112, H7113, G609, G851, G1581

## odvažan, odvažno, odvažnost

### Definicija

Svi ovi nazivi govore o hrabrosti i pouzdanju da se kaže istina i učini prava stvar kada je to teško ili opasno učiniti.

- "Odvažna" osoba ne boji se reći i učiniti što je dobro i ispravno, uključujući obranu ljudi prema kojima se loše postupa. Ovo se može prevesti kao "hrabar" ili "neustrašiv".
- U Novome zavjetu učenici su nastavili "odvažno" propovijedati o Kristu na javnim mjestima, iako su zbog toga mogli završiti u zatvoru ili mrtvi. Ovo se može prevesti "s pouzdanjem" ili "sa velikom hrabrošću" ili "hrabro".
- "Odvažnost" ovih prvih učenika u naviještanju Radosne vijesti o Kristovoj otkupljujućoj smrti na križu imala je za posljedicu širenje evanđelja po cijelom Izraelu i obližnjim zemljama, pa sve do kraja svijeta. "Odvažnost" se također može prevesti kao "sigurna hrabrost".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 02:28
- 1 Solunjanima 02:1-2
- 2 Korinćanima 03:12-13
- Djela apostolska 04:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H982, H5797, G662, G2292, G3618, G3954, G3955, G5111, G5112



## ogovaranje

### Definicija

Izraz "ogovaranje" odnosi se na govor o osobnim stvarima druge osobe, obično na negativan i neproduktivan način. Često za ono o čemu se govori ne postoji potvrda da je istinito.

- Biblija kaže da je širenje negativnih informacija o ljudima pogrešno. Ogovaranje i klevetanje primjeri su takve vrste negativnoga govora.
- Ogovaranje šteti osobi o kojoj se govori zato što često šteti nečijim odnosima s drugim ljudima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 05:13
- 2 Korinćanima 12:20
- Levitski zakonik 19:15-16
- Mudre izreke 16:28
- Rimljanima 01:29-31

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5372, G2636, G5397

# ohol

## Definicija

Izraz "ohol" znači biti ponosan ili bahat. Odnosi se na nekoga tko ima previsoko mišljenje o sebi.

- Ovaj izraz često opisuje ponos osobe koja ustraje u grijehu protiv Boga.
- Osoba koja je ohola obično se hvali samom sobom.
- Ohola osoba je luda, a ne mudra.
- Ovaj izraz također se može prevesti kao "ponosan" ili "bahat" ili "egocentričan".
- Figurativan izraz "ohole oči" također se može prevesti kao "ponosan način gledanja" ili "gledanje na druge kao manje važne" ili "ponosna osoba koja s visoka gleda na druge ljude".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 03:1-4
- Izaija 02:17
- Mudre izreke 16:18
- Mudre izreke 21:24
- Psalmi 131:1

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1361, H1363, H1364, H3093, H7312

## ohrabriti, ohrabrenje

### Definicija

Izrazi "ohrabriti" i "ohrabrenje" odnose se na riječi ili radnje kojima se nekome pomaže da ima utjehu, nadu, pouzdanje i hrabrost.

- Sličan je izraz "potaknuti", koji znači nukati nekoga da odbaci neku aktivnost koja je kriva i umjesto toga da radi stvari koje su dobre i ispravne.
- Apostol Pavao i drugi novozavjetni pisci poučavali su kršćane da ohrabruju jedni druge na ljubav i služenje drugima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, načini za prevođenje "ohrabriti" mogli bi uključivati "zaklinjati" ili "tješiti" ili "govoriti ljubazne stvari" ili "pomoći i podržati".
- Izraz "dati riječ ohrabrenja" znači "reći stvari koje će pomoći drugima da se osjećaju voljeni, prihvaćeni i osnaženi".

## oklop

### Definicija

Izraz "oklop" odnosi se na opremu koju vojnik nosi u borbi i kojom se štiti od neprijateljskih napada. Također se koristi u prenesenom značenju kada se govori o duhovnom oklopu.

- Dijelovi vojnika oklopa uključuju kacigu, štit, grudni oklop, štitnike za noge i mač.
- Koristeći taj izraz u prenesenom značenju, apostol Pavao uspoređuje tjelesni oklop s duhovnim oklopom koji Bog daje vjerniku kako bi mu pomogao u duhovnim borbama.
- Duhovni oklop koji Bog daje svome narodu da se bori protiv grijeha i Sotone uključuje istinu, pravednost, evanđelje mira, vjeru, spasenje i Duha Svetoga.
- Ovo se može prevesti kao izraz koji znači "vojna oprema" ili "zaštitna borbena odjeća" ili "štitnici" ili "oružje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 31:9-10
- 2 Samuelova 20:8
- Efežanima 06:11
- Jeremija 51:3-4
- Luka 11:22
- Nehemija 04:15-16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2290, H2488, H3627, H4055, H5402, G3696, G3833

## oklop, oplećak

### Definicija

Izraz "oklop" odnosi se na dio ratnog odijela koji pokriva prsa vojnika tijekom bitke. Izraz "oplećak" odnosi se na posebnu vrstu odjeće koju je izraelski veliki svećenik nosio preko prednjega dijela prsa.

- "Oklop" koji je koristio vojnik mogao je biti napravljen od drveta, metala ili životinjske kože. Radili su ih kako bi spriječili da strijele, koplja ili mačevi probodu prsa vojnika.
- "Oplećak" koji je nosio izraelski veliki svećenik bio je napravljen od tkanine i na njemu je bilo prišiveno vrijedno drago kamenje. Svećenik je nosio taj oplećak kada je obavljao svoje dužnosti službe Bogu u hramu.
- Drugi načini da se prevede izraz "oklop" mogu uključivati "zaštitno metalno pokrivalo za prsa" ili "dio oklopa koji štiti prsa".
- Izraz "oplećak" može se prevesti riječju koja znači "svećeničko odijelo koje pokriva prsa" ili "dio svećeničke haljine" ili "prednji dio svećenikove odjeće".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 05:08
- Izlazak 39:14-16
- Izaija 59:17
- Otkrivenje 09:7-9

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2833 , H8302, G2382

## okrenuti (se), krenuti natrag

### Definicija

"Okrenuti (se)" znači fizički promijeniti smjer ili učiniti da nešto promijeni smjer.

- Izraz "okrenuti" može značiti i "okrenuti se" kako bi pogledali unatrag ili se okrenuli u drugome pravcu.
- "Okrenuti se" znači i "ići natrag" ili "otići" ili "učiniti da otiđe".
- "Okrenuti se od" znači prestati nešto raditi ili odbaciti nekoga.
- "Okrenuti se prema" nekome znači pogledati izravno u tu osobu.
- "Okrenuti se i otići" ili "okrenuti leđa" znači "otići".
- "Okrenuti se prema" znači "početi nešto opet raditi".
- "Okrenuti se od nečega" znači prestati to raditi.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "okrenuti" se može prevesti kao "promijeniti pravac" ili "otići" ili "kretati se".
- U nekim kontekstima, "okrenuti" može se prevesti kao "uzrokovati".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 11:02
- Djela apostolska 07:42
- Djela apostolska 11:21
- Jeremija 36:1-3
- Luka 01:17
- Malahija 04:06
- Otkrivenje 11:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H541, H2015, H2017, H2186, H2559, H3943, H4672, H4740, H4878, H5186, H5253, H5414, H5437, H5472, H5493, H5528, H5627, H5753, H6437, H7227, H7725, H7734, H7750, H7760, H7847, H8159, H8447, G344, G387, G402, G654, G665, G868, G1294, G1578, G1612, G1624, G1994, G3179, G3313, G3329, G3344, G3346, G4762, G5157, G5290

## onečistiti, biti nečist

### Definicija

Izrazi "onečistiti" i "biti nečist" odnose se na postajanje uprljanima ili prljavima. Nešto može biti nečisto na fizički, moralni ili obredni način.

- Bog je upozorio Izraelce da se ne onečiste jedući ili dirajući stvari koje je on proglasio "nečistima" ili "nesvetima".
- Određene stvari kao što su mrtva tijela ili zarazne bolesti Bog je proglasio nečistima i one bi onečistile osobu koja bi ih dotaknula.
- Bog je zapovjedio Izraelcima da ne griješe bludno. To bi ih onečistilo i učinilo neprihvatljivima Bogu.
- Postojali su također određeni tjelesni procesi koji bi na neko vrijeme onečistili osobu dok ne bi opet postala obredno čista.
- U Novome zavjetu, Isus je učio da su grešne misli i radnje ono što uistinu onečisti osobu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "onečistiti" također se može prevesti kao "učiniti nečistim" ili "učiniti nepravednim" ili "učiniti obredno neprihvatljivim".
- "Biti nečist" može se prevesti kao "postati nečist" ili "postati moralno neprihvatljiv (Bogu)" ili "postati obredno neprihvatljiv".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 23:08
- Izlazak 20:24-26
- Postanak 34:27
- Postanak 49:04
- Izaija 43:27-28
- Levitski zakonik 11:43-45
- Marko 07:14-16
- Matej 15:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1351, H1352, H1602, H2490, H2491, H2610, H2930, H2931, G2839, G2840, G3392, G3435

## opasati (se)

### Definicija

Izraz "opasati se" znači učvrstiti nešto oko nečega drugoga. Često se odnosi na korištenje remena ili pojasa oko struka kako bi se pričvrstila haljina ili tunika.

- Uobičajeni biblijski izraz "opasati bokove" odnosi se na guranje donjega dijela odjeće u remen kako bi se osoba mogla slobodnije kretati, obično kako bi radila kakav posao.
- Ovaj izraz znači pripremiti se za posao ili pripremiti se za nešto teško.
- Izraz "opasati bokove" mogao bi se prevesti koristeći izraz u ciljanom jeziku koji ima isto značenje. Ili bi se mogao prevesti nefigurativno, kao "pripremite se za djelovanje" ili "pripremite se".
- Naziv "opasani s" može se prevesti kao "okruženi plus instrumental" ili "umotani u" ili "omotani s".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 01:13
- Job 38:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H640, H247, H2290, H2296, H8151, G328, G1241, G4024



## opominjati

### Definicija

Izraz "opominjati" znači ozbiljno upozoriti ili savjetovati nekoga.

- "Opominjati" obično znači savjetovati nekoga da nešto ne učini.
- U Kristovu tijelu, vjernike se uči da opominju jedni druge da bježe od grijeha i da žive sveto.
- Riječ "opominjati" može se prevesti kao "ohrabriti da ne griješi" ili "zaklinjati nekoga da ne griješi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Nehemija 09:32-34

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2094, H5749, G3560, G3867, G5537

## opravdati, opravdanje

### Definicija

Izrazi "opravdati" i "opravdanje" odnose se na pretvaranje osobe koja je kriva u osobu koja je pravedna. Samo Bog uistinu može opravdati ljude.

- Kada Bog opravdava ljude, on im oprašta grijeh. On opravdava grešnike koji se pokaju i pouzdaju u Isusa da će ih spasiti od njihovih grijeha.
- "Opravdanje" se odnosi na ono što Bog čini kada nekome oprostí grijeh i proglaší da je ta osoba pravedna u njegovim očima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini prevođenja "opravdati" uključuju "proglasiti (nekoga) pravednim" ili "uzrokovati da (netko) bude pravedan".
- Izraz "opravdanje" može se prevesti kao "biti proglašen pravednim" ili "postajati pravednim" ili "uzrokovati da ljudi budu pravedni".
- Izraz "što ima za posljedicu opravdanje" mogao bi se prevesti kao "kako bi Bog mogao prevesti mnoge ljude" ili "što je imalo za posljedicu da je Bog uzrokovao da mnogi ljudi budu pravedni".
- Izraz "za naše opravdanje" može se prevesti kao "kako bi nas Bog mogao učiniti pravednima".

## opsada, opsjedati

### Definicija

Izraz "opsada" odnosi se na događaj kada okupacijska vojska okruži grad i presiječe dostavu hrane i vode.

"Opsjedati" grad znači staviti grad pod opsadu.

- Kada je Babilon došao napasti Izrael, koristili su opsadnu taktiku na Jeruzalemu kako bi oslabili ljude unutar grada.
- Tijekom opsade često su se postupno izgrađivale rampe od smeća kako bi omogućile napadačima da prijeđu gradske zidine i upadnu u grad.
- Izraz "postavljati opsadu" znači opsjedati.
- Izraz "opkoljen" ima isto značenje kao izraz "pod opsadom". Oba izraza opisuju grad koji neprijateljska vojska okružuje i opsjeda.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 20:1
- 1 Kraljevima 20:1-3
- 1 Samuelova 11:1-2
- Jeremija 33:04

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4692, H4693, H5341, H5437, H5564, H6693, H6696, H6887

## **optužiti, optužba, tužitelj**

### **Definicija**

Izrazi "optužiti" ili "optužba" odnose se na okrivljavanje nekoga za nešto. Osoba koja optužuje je "tužitelj".

- Lažna optužba je slučaj kada tvrdnja protiv nekoga nije istinita, kao kada su Isusa židovski vođe lažno optužili za zločine.
- U novozavjetnoj knjizi Otkrivenja, Sotona se naziva "tužiteljem".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 19:40
- Hošea 04:04
- Jeremija 02:9-11
- Luka 06:6-8
- Rimljanima 08:33

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3198, H6818, G1458, G2147, G2596, G2724

## orao

### Definicija

Orao je veoma velika i moćna ptica grabljivica, koja jede male životinje poput riba, miševa, zmija i pilića.

- Biblija uspoređuje brzinu i snagu vojske s time kako se brzo i iznenadno orao spusti da uhvati lovinu.
- Izaija kaže da će oni koji se pouzdaju u Gospoda letjeti poput orla. Ovo je preneseno izražavanje, koje se koristi za opis slobode i snage koja dolazi od pouzdavanja u Boga i pokoravanja njemu.
- U knjizi Daniela, duljina kose kralja Nabukodonozora bila je uspoređena s duljinom orlova perja, koje može biti dulje od 50 centimetara.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 01:23
- Daniel 07:04
- Jeremija 04:13-15
- Levitski zakonik 11:13-16
- Otkrivenje 04:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5403, H5404, G105

## oskvrnuti

### Definicija

Izraz "oskvrnuti" znači oštetiti ili kontaminirati sveto mjesto ili stvar na način da se više ne može koristiti u štovanju.

- Često puta, oskvrnjivanje nečega uključuje veliko nepoštovanje prema tome.
- Na primjer, poganski kraljevi oskvrnuli bi posebno posuđe iz Božjega hrama koristeći ga za zabave u svojim palačama.
- Kost mrtvih ljudi koristili su neprijatelji kako bi oskvrnuli žrtvenik u Božjemu hramu.
- Ovaj izraz može se prevesti kao "učiniti da bude nesvet" ili "obeščastiti da postane nečisto" ili "huliti bez poštovanja" ili "učiniti da postane nečisto".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 24:4-6
- Izaija 30:22
- Psalmis 074:7-8
- Psalmis 089:39

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2490, H2610, H2930, G953

## oskvrnuti, profan

### Definicija

Oskvrnuti nešto znači djelovati na način koji zanemaruje, podcjenjuje i obezvrjeđuje nešto što je sveto.

- Profana osoba je ona koja se ponaša nesveto i obeščaćuje Boga.
- Glagol "oskvrnuti" mogao bi se prevesti kao "tretirati kao nesveto" ili "nemati poštovanja prema" ili "obeščastiti".
- Bog je rekao Izraelcima da su se "oskvrnuli" s idolima, što znači da su se činili "nečistima" ili "obeščaćenima" ovim grijehom. Također su obeščaćivali Boga.
- Ovisno o kontekstu, pridjev "profan" mogao bi se prevesti kao "obeščaćujući" ili "bezbožan" ili "nesvet".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 02:16-18
- Ezekiel 20:09
- Malahija 01:10-12
- Matej 12:05
- Brojevi 18:30-32

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2455, H2490, H2491, H5234, H8610, G952, G953

## osloboditi (od optužbe)

### Definicija

Izraz "osloboditi" znači službeno nekoga proglasiti pravednim u odnosu na nezakonito ili nemoralno ponašanje za koje je bio optužen.

- Ovaj se izraz ponekad koristi u Bibliji za opis opraštanja grešnicima.
- Često se, u kontekstu, radi o krivo oslobođenim ljudima koji su zli i koji se bune protiv Boga.
- Izraz se može prevesti kao "proglašen nevinim" ili "presuditi da netko nije kriv".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 25:1-2
- Izlazak 21:28
- Izlazak 23:07
- Izaija 05:23
- Job 10:12-14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3444, H5352, H5355, H6403, H6663



## osvetiti, osveta, odmazda

### Definicija

"Osvetiti" ili "osvetiti se" ili "izvršiti odmazdu" znači kazniti nekoga kako biste mu vratili za neko zlo koje je učinio. Čin osvećivanja je "osveta".

- Obično "osvetiti" podrazumijeva namjeru da se izvrši pravda ili da se ispravi neko zlo.
- Kada govori o ljudima, izraz "osvetiti se" obično uključuje želju da se vrati zlo za zlo nekome tko vam je naudilo.
- Kada se Bog "osvećuje" ili "izvršuje odmazdu", on djeluje u pravednosti jer kažnjava grijeh i pobunu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "osvetiti" nekoga mogao bi se prevesti i kao "ispraviti zlo" ili "dobiti pravdu za".
- Kada se odnosi na ljude, "osvetiti se" moglo bi se prevesti kao "platiti" ili "nauditi kako bi se kaznilo" ili "uzvratiti".
- Ovisno o kontekstu, "osveta" se može prevesti kao "kazna" ili "kazna za grijeh" ili "plaća za učinjeno zlo". Ako se koristi riječ koja znači "odmazda", to se može primijeniti samo na ljudska bića.
- Kada Bog kaže: "Osvetit ću se", to se može prevesti kao "kaznit ću ih za zlo koje su protiv mene učinili" ili "učinit ću da im se dogode loše stvari jer su sagriješili protiv mene".
- Kada govorite o Božjoj osveti, svakako pojasnite da je Bog u pravu u svome kažnjavanju grijeha.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 24:12-13
- Ezekiel 25:15
- Izaija 47:3-5
- Levitski zakonik 19:17-18
- Psalmis 018:47
- Rimljanima 12:19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1350, H3467, H5358, H5359, H5360, H8199, G1556, G1557, G1558, G3709

## otopiti, otopljen (lijevan)

### Definicija

Izraz "otopiti" odnosi se na proces u kojemu se nešto grijanjem pretvara u tekućinu. Također se koristi na figurativan način. Nešto što je otopljeno opisuje se kao "otopljeno" ili "lijevano".

- Razne vrste metala se griju dok se ne otope i mogu uliti u kalupe kako bi se izradile stvari poput oružja i idola. Izraz "lijevani metal" odnosi se na metal koji je otopljen.
- Kada svijeća gori, njen vosak se otapa i onda kapa. U drevna vremena, pisma su se često pečatila izlivanjem male količine otopljenoga voska na krajeve.
- Prenesena upotreba "otopiti" znači postati mekan i slab, poput otopljenog voska.
- Izraz "njihova će se srca otopiti" znači da će postati slabi od straha.
- Drugi figurativni izraz "oni će se rastopiti" znači da će biti prisiljeni otići ili će se pokazati kao slabi i otići će u porazu.
- Doslovno značenje "otopiti" može se prevesti kao "postati tekući" ili "rastapati" ili "učiniti da postane tekuće".
- Drugi načini prevođenja prenesenih značenja "otopiti" mogu uključivati "postati mekan" ili "postati slab" ili "biti poražen".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Psalmis 112:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2046, H3988, H4127, H4529, H4541, H4549, H5140, H5413, H8557, G3089, G5080

## otrovnica, zmija, guja

### Definicija

Ovi izrazi odnose se na vrstu reptila koji ima dugo, tanko tijelo i velike ralje s očnjacima, koja se kreće pužuci naprijed natrag po zemlji. Izraz "zmija" obično se odnosi na običnu zmiju, a "otrovnica" se odnosi na vrstu koja otrovom ubija svoju lovinu.

- Ova se životinja koristi i u prenesenom značenju u odnosu na osobu koja je zla, a posebice prijevarna.
- Isus je nazvao vjerske vođe "zmijskim leglom" zato što su se pretvarali pravednima, ali su varali druge i nepravedno se ponašali prema njima.
- U Edenskom vrtu, Sotona je uzeo oblik zmije kada je razgovarao s Evom i kušao ju da bude neposlušna Bogu.
- Nakon što je zmija napastovala Evu na grijeh, Bog je prokleo zmiju i rekao da će od tada sve zmije puzati po zemlji, na temelju čega se može zaključiti da su do tada imale noge.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 03:03
- Postanak 03:4-6
- Postanak 03:12-13
- Marko 16:17-18
- Matej 03:07
- Matej 23:33

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H660, H2119, H5175, H6620, H6848, H8314, H8577, G2191, G2062, G3789

## ovca, ovan

### Definicija

"Ovca" je četveronožna životinja srednje veličine po čijemu tijelu raste vuna. Mužjak ovce naziva se "ovan".

- Mala ovca naziva se "janje".
- Izraelci su često koristili ovce za žrtve, posebice mužjake i mlade ovce.
- Ljudi su jeli meso ovaca i koristili njihovu vunu za izradu odjeće i drugih stvari.
- Ovce su vrlo naivne, slabe i plahe. Lako ih je navesti da se razbježe. Treba im pastir da ih vodi, štiti i da im priskrbljuje hranu, vodu i zaklon.
- U Bibliji, ljudi se uspoređuju s ovcama čiji je pastir Bog.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 08:32
- Postanak 30:32
- Ivan 02:14
- Luka 15:05
- Marko 06:34
- Matej 09:36
- Matej 10:06
- Matej 12:12
- Matej 25:33

### Primjeri

- **09:12**
- **17:02**
- **30:03**
- **38:08**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H352, H1494, H1798, H2169, H3104, H3532, H3535, H3733, H3775, H5739, H5763, H6260, H6629, H6792, H7353, H7462, H7716, G4165, G4262, G4263

## pabirčiti, pabirčenje

### Definicija

Izraz "pabirčiti" znači ići kroz polje ili voćnjak i kupiti s poda bilo kakvo žito ili voće koje je ostalo za žeteocima.

- Bog je rekao Izraelcima da dopuste udovicama, siromasima i strancima da pabirče preostale žitarice kako bi imali što jesti.
- Ponekad bi vlasnik polja dopustio pabirnicima da idu izravno iza žetelaca, zbog čega bi mogli pabirčiti puno više žitarica.
- Jasan primjer kako je ovo funkcioniralo nalazi se u priči o Ruti, kojoj je njen rođak Boaz velikodušno dopustio da pabirči među žeteocima na njegovim poljima.
- Drugi načini prevođenja "pabirčiti" mogu biti "kupiti", "sakupljati" ili "podizati s poda".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 24:21-22
- Izaija 17:4-5
- Job 24:06
- Ruta 02:02
- Ruta 02:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3950, H3951, H5953, H5955

## palača

### Definicija

Naziv "palača" odnosi se na građevinu ili kuću u kojoj je živio kralj zajedno sa svojim članovima obitelji i slugama.

- Veliki svećenik je također živio u palači, kao što se spominje u Novome zavjetu.
- Palače su bile vrlo lijepo sagrađene, sa puno ukrasa i namještaja.
- Građevine i namještaj palače gradili su se od kamena ili drveta i često su se prekrivali skupim drvetom, zlatom ili bjelokošću.
- Mnogi drugi ljudi također su živjeli i radili u palači, koja se obično sastojala od nekoliko građevina i dvorišta.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 28:7-8
- 2 Samuelova 11:2-3
- Daniel 05:5-6
- Matej 26:3-5
- Psalmis 045:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H759, H1002, H1004, H1055, H1406, H1964, H1965, G833, G933, G4232

## palica

### Definicija

Palica je dug drveni štap ili prut koji se često koristi kao štap za hodaње.

- Kada je Jakov ostario, koristio je palicu kako bi lakše hodaо.
- Bog je pretvorio Mojsijevu palicu u zmiju kako bi faraonu pokazao svoju moć.
- Pastiri su također koristili palicu kako bi čuvali svoje ovce ili kako bi ih izbacili kada bi pale ili odlutale.
- Pastireva palica imala je kuku s jedne strane, što se razlikovalo od pastireva štapa koji je bio ravan i kojim su se pastiri koristili kako bi ubili divlje životinje koje su napadale ovce.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 04:1-3
- Izlazak 07:09
- Luka 09:03
- Marko 06:7-9
- Matej 10:8-10
- Matej 27:29

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4132, H4294, H4731, H4938, H6086, H6418, H7626, G2563, G3586, G4464

# palma

## Definicija

Izraz "palma" odnosi se na vrstu visokoga stabla s dugim, fleksibilnim granama i velikim listovima, koje se nalaze na vrhu i oblikuju nešto nalik lepezi.

- Stablo palme u Bibliji obično se odnosi na vrstu palmina drveta koje proizvodi plodove zvane "datulje". Listovi su nalik perju.
- Stabla palme tipično rastu na mjestima s vrućom i vlažnom klimom. Zimzelena su stabla.
- Kada je Isus ulazio u Jeruzalem jašući na magarcu, ljudi su na zemlju pred njim stavljali palmine grane.
- Palmine grane simbolizirale su mir i proslavu pobjede.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 06:29-30
- Ezekiel 40:14-16
- Ivan 12:12-13
- Brojevi 33:09

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3712, H8558, H8560, H8561, G5404



## **papak, s papkom, papci**

### **Definicija**

Ovi izrazi odnose se na tvrd pokrov na dnu nogu određenih životinja kao što su deve, krave, jeleni, konji, magarci, svinje, volovi, ovce i koze.

- Papci životinji štite noge kada hoda.
- Neke životinje imaju papke od dva dijela, a neke nemaju.
- Bog je rekao Izraelcima da se životinje sa odvojenim papcima i koje preživaju smatraju čistima, tako da se mogu jesti. To je uključivalo krave, ovce, jelene i volove.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Ponovljeni zakon 14:06
- Ezekiel 26:9-11
- Levitski zakonik 11:04
- Psalmis 069:31

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H6119, H6471, H6536, H6541, H7272

## pastir, čuvati (kao pastir)

### Definicija

Pastir je osoba koja se brine za ovce. Glagol "čuvati (kao pastir)" znači štititi ovce i pribaviti im hranu i vodu.

- Pastiri se brinu za ovce i vode ih na mjesta s dobrom ispašom i vodom. Pastiri također paze da se ovce ne izgube te ih štite od divljih životinja.
- Ovaj izraz u Bibliji se često koristio u prenesenom značenju i to u odnosu na duhovne potrebe ljudi. To uključuje poučavanje ovaca onome što im je Bog rekao u Bibliji i upućivanje na način na koji im valja živjeti.
- U Starome zavjetu, Bog se naziva "pastirom" svojih ljudi zato što se brine za sve njihove potrebe i zato što ih štiti. Također ih vodi i upućuje.
- Mojsije je bio pastir za Izraelce dok ih je vodio duhovno u njihovu štovanju Jahve i fizički na njihovu putovanju u zemlju Kanaan.
- U Novome zavjetu, Isus sebe naziva "dobrim pastirom". Apostol Pavao također ga naziva "natpastirom" Crkve.
- Također u Novome zavjetu izraz "pastir" se koristi u odnosu na osobu koja je duhovni vođa nad drugim vjernicima. Izraz "pastor" ista je riječ kao i "pastir". Starješine i nadglednici također su se nazivali pastirima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada se koristi u doslovnom smislu, glagol bi se mogao prevesti kao "brinuti se za ovce" ili "čuvati ovce".
- Osoba "pastir" mogla bi se prevesti kao "osoba koja se brine za ovce" ili "ovcočuvar" ili "onaj koji brine za ovce".
- Kada se koristi kao metafora, različiti načini prevođenja ovoga izraza mogli bi uključivati "duhovni pastir" ili "duhovni vođa" ili "onaj koji je kao pastir" ili "onaj koji brine za svoj narod kao što pastir brine za svoje ovce" ili "onaj koji vodi svoj narod kao što pastir vodi svoje ovce" ili "onaj koji se brine za Božje ovce".
- U nekim kontekstima, "pastir" bi se moglo prevesti kao "vođa" ili "vodič" ili "njegovatelj".
- Izraz "čuvati kao pastir" mogao bi se prevesti kao "brinuti se za" ili "duhovno njegovati" ili "voditi i poučavati" ili "voditi i brinuti se za (kao što pastir brine za ovce)".
- U figurativnim upotrebama, najbolje je koristiti ili uvrstiti doslovnu riječ za "pastira" u prijevodu ovoga izraza.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 49:24
- Luka 02:09
- Marko 06:34
- Marko 14:26-27
- Matej 02:06
- Matej 09:36
- Matej 25:32
- Matej 26:31

### Primjeri

- **09:11**
- **17:02**
- **23:06**
- **23:08**

• 30:03

## Podaci o riječi(ma)

• Strong's: H6629, H7462, H7469, H7473, G750, G4165, G4166

## patiti, patnja

### Definicija

Izrazi "patiti" i "patnja" odnose se na doživljavanje nečega vrlo neugodnog, kao što je bolest, bol i druge nevolje.

- Ljudi pate kada ih se progoni ili kada su bolesni.
- Ponekad ljudi pate zbog krivih stvari koje su učinili. U nekim drugim trenucima pate zbog grijeha i bolesti u svijetu.
- Patnja može biti fizička, kao što je osjećaj boli ili bolesti. Također može biti emocionalna kao što je osjećaj straha, tuge ili usamljenosti.
- Fraza "trpi (pati) me" znači "poslušaj me čas" ili "saslušaj što imam reći" ili "strpljivo poslušaj".

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "patiti" može se prevesti kao "osjećati bol" ili "trpjeti teškoće" ili "iskusiti nevolje" ili "prolaziti kroz teška i bolna iskustva".
- Ovisno o kontekstu, "patnja" bi se mogla prevesti kao "krajnje teške okolnosti" ili "velike nevolje" ili "doživljavanje nevolja" ili "vrijeme bolnih iskustava".
- Fraza "patiti žed" mogla bi se prevesti kao "iskusiti žed" ili "trpjeti žed".
- "Patiti nasilje" moglo bi se također prevesti kao "pretrpjeti nasilje" ili "biti ozlijeđen nasilnim ponašanjem".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 02:14-16
- 2 Solunjanima 01:3-5
- 2 Timoteju 01:08
- Djela apostolska 07:11-13
- Izaija 53:11
- Jeremija 06:6-8
- Matej 16:21
- Psalmis 022:24
- Otkrivenje 01:09
- Rimljanima 05:3-5

### Primjeri

- 09:13
- 38:12
- 42:03
- 42:07
- 44:05
- 46:04
- 50:17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H943, H1741, H1934, H4531, H5142, H5375, H5999, H6031, H6040, H6041, H6064, H6090, H6770, H6869, H6887, H7661, G91, G941, G971, G2210, G2346, G2347, G2552, G2553, G2561, G3804, G3958, G4310, G4778, G4777, G4841, G5004

## patrijarsi

### Definicija

Izraz "patrijarsi" u SZ odnosi se na očeve osnivače židovskoga naroda, a posebice na Abrahama, Izaka i Jakova.

- Također se može odnositi na dvanaest Jakovljevih sinova koji su postali 12 patrijarha 12 plemena Izraela.
- Izraz "patrijarh" ima slično značenje kao "predak", ali specifičnije se odnosi na najpoznatije muške pretke koji su u prošlosti bili vođe naroda.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:29-31
- Djela apostolska 07:6-8
- Djela apostolska 07:09
- Ezra 03:12-13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1, H7218, G3966

## paziti (kao što stražar pazi), stražariti, stražar

### Definicija

Izraz "paziti" znači gledati u nešto vrlo pažljivo. Također ima nekoliko prenesenih značenja. "Stražar" je netko čiji je posao bio da čuva grad pažljivo pazeći na sve oko sebe ne bi li opazio bilo kakvu opasnost ili prijetnju stanovnicima grada.

- Zapovijed "pažljivo pazi na svoj život i nauku" znači voditi računa da živiš mudro i ne vjeruješ lažnim učenjima.
- "Paži!" je upozorenje da budeš pažljiv kako bi izbjegao opasnost ili štetan utjecaj.
- "Stražariti" ili "držati stražu" znači uvijek biti budan i čuvati se grijeha i zla. Također može značiti "biti spreman".
- "Držati stražu nad" ili "budno paziti" znači čuvati, štititi ili brinuti se za nekoga ili nešto.
- Drugi načini prevođenja "paziti" mogu uključivati "pažljivo obratiti pažnju" ili "biti marljiv" ili "biti vrlo oprezan" ili "biti budan".
- Druge riječi za "stražara" su "dežurni" ili "čuvar".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 05:06
- Hebrejima 13:17
- Jeremija 31:4-6
- Marko 08:15
- Marko 13:33-34
- Matej 25:10-13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H821, H2370, H4929, H4931, H5027, H5341, H6486, H6822, H6836, H6974, H7462, H7789, H7919, H8104, H8108, H8245, G69, G991, G1127, G1492, G2334, G2892, G3525, G3708, G3906, G4337, G4648, G5083, G5438

# peharnik

## Definicija

U starozavjetna vremena, "peharnik" je bio kraljev sluga koji je imao zadatak donositi kralju pehar vina, i obično je morao kušati vino kako kralja ne bi otrovali.

- Doslovno značenje ovoga izraza je "donositelj pehara" ili "netko tko donosi pehar".
- Peharnik je bio poznat po svojoj pouzdanosti i odanosti kralju.
- Zbog svojega položaja osobe od povjerenja, peharnik je često imao utjecaja na vladareve odluke.
- Nehemija je bio peharnik kralja Artakserksa od Perzije, tijekom zatočeništva dijela izraelskoga naroda u Babilonu.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 10:3-5
- Nehemija 01:11

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8248

## pepeo, prah, prašina

### Definicija

Izraz "pepeo" ili "prah" odnosi se na sivu praškastu tvar koja ostaje nakon izgaranja drva. Ponekad se koristi u prenesenom značenju kada se govori o nečemu što je bezvrijedno ili beskorisno.

- U Bibliji se riječ "prašina" ponekad koristi kada se govori o pepelu. Također se može odnositi na finu, pomičnu zemlju koja se stvori na suhome tlu.
- "Hrpa pepela" je gomila pepela.
- U stara vremena, sjedenje u pepelu bilo je znak žalovanja ili patnje.
- Tijekom žalovanja, ljudi bi nosili grubu, hrapavu kostrijet i sjedili u pepelu ili se posipali pepelom po glavi.
- Stavljanje pepela na glavu također je bio znak poniženja ili sramote.
- Kada bi se netko trudio u nečemu bezvrijednom, bilo je to kao da se "hrane pepelom".
- Kada prevodite "pepeo", koristite riječ u projektnom jeziku koja se odnosi na izgorjele ostatke sagorijevanja drveta.
- Imajte na umu da je engleski naziv "ash tree" (jasen) posve drukčiji izraz i nema veze s pepelom ("ash").

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 20:10
- Jeremija 06:26
- Psalmis 102:09
- Psalmis 113:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H80, H665, H1854, H6083, H6368, H7834, G2868, G4700, G5077, G5522



## peć

### Definicija

Peć je bila vrlo velika pećnica korištena za zagrijavanje predmeta do vrlo visoke temperature.

- U drevna vremena, većina peći koristila se za topljenje metala od kojeg se izrađivalo posuđe, nakit, oružje i idoli.
- Peći su se koristile za pravljenje predmeta od gline.
- Ponekad se peć navodi figurativno za opis nečega što je vrlo vruće.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 08:51
- Postanak 19:28
- Mudre izreke 17:03
- Psalmis 021:09
- Otkrivenje 09:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H861, H3536, H3564, H5948, H8574, G2575

## pečat, zapečatiti

### Definicija

- Zapečatiti predmet znači držati ga zatvorenog nečim što onemogućava otvaranje bez pucanja pečata.
- Često se u pečat utisne neki dizajn da se vidi kome pripada.
- Otopljeni vosak koristio se za pečaćenje pisama i drugih spisa koji su se morali zaštititi. Kada bi se vosak ohladio i očvrsnuo, pismo se ne bi moglo otvoriti bez pucanja voštanoga pečata.
- Pečat je bio stavljen na kamen ispred Isusova groba kako nitko ne bi mogao pomaknuti kamen.
- Pavao figurativno govori o Duhu Svetome kao o "pečatu" pokazujući da je naše spasenje sigurno.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 02:03
- Izaija 29:11
- Ivan 06:27
- Matej 27:66
- Otkrivenje 05:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2368, H2560, H2856, H2857, H2858, H5640, G2696, G4972, G4973

## pijan, pijanica

### Definicija

Izraz "pijan" znači biti pod utjecajem prevelikog unosa alkoholnoga pića.

- "Pijanica" je osoba koja je često pijana. Ova vrsta osobe također se može nazvati "alkoholičarom".
- Biblija kaže vjerniku da se ne opija alkoholnim pićima, nego da njime treba upravljati Sveti Duh.
- Biblija uči da je pijanstvo nerazborito i da utječe na osobu da sagriješi na druge načine.
- Drugi načini prevođenja "pijan" mogli bi uključivati "opijen" ili "intoksikiran" ili "omamljen prevelikom količinom alkohola" ili "ispunjen fermentiranim pićem".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 05:11-13
- 1 Samuelova 25:36
- Jeremija 13:13
- Luka 07:34
- Luka 21:34
- Mudre izreke 23:19-21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5433, H7301, H7910, H7937, H7941, H7943, H8354, H8358, G3178, G3182, G3183, G3184, G3630, G3632

## **pisano**

### **Definicija**

Fraza "kao što je pisano" ili "što je pisano" često se javlja u Novome zavjetu i obično se odnosi na zapovijedi ili proročanstva koja su bila zapisana u hebrejskim svetim pismima.

- Ponekad se "kao što je pisano" odnosi na ono što je bilo zapisano u Mojsijevu zakonu.
- U drugim slučajevima radi se o citatu nečega što je neki od starozavjetnih proroka zapisao.
- Ovo bi se moglo prevesti "kao što je pisano u Mojsijevu zakonu" ili "kao što su proroci davno zapisali" ili "što kaže u Božjemu zakonu da je Mojsije davno zapisao".
- Može se i zadržati "pisano je" i navesti fusnota koja objašnjava značenje tog izraza.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ivanova 05:13-15
- Djela apostolska 13:29
- Izlazak 32:15-16
- Ivan 21:25
- Luka 03:4
- Marko 09:12
- Matej 04:06
- Otkrivenje 01:03

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3789, G1125

## pismo, poslanica

### Definicija

Pismo je pisana poruka koja se šalje osobi ili skupini ljudi koji obično žive daleko od pisca. Poslanica je posebna vrsta pisma, često napisana u formalnom stilu, u posebnu svrhu, kao što je poučavanje.

- U novozavjetna vremena , poslanice i druge vrste pisama pisale su se na pergamentu napravljenom od životinjskih koža ili na papirusu napravljenom od biljnih vlakana.
- Novozavjetne poslanice od Pavla, Ivana, Jakova i Petra su pisma uputa koje su oni napisali kako bi ohrabрили, potaknuli i poučili prve kršćane u raznim gradovima diljem Rimskoga carstva.
- Načini prevođenja ovoga izraza mogu uključivati "pisana poruka" ili "zapisane riječi" ili "pisanje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 05:27
- 2 Solunjanima 02:15
- Djela apostolska 09:1-2
- Djela apostolska 28:21-22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H104, H107, H3791, H4385, H5406, H5407, H5612, G1121, G1992

# pleme

## Definicija

Pleme je skupina ljudi koji potječu od zajedničkoga pretka.

- Narod istoga plemena obično također dijeli zajednički jezik i kulturu.
- U Starome zavjetu Bog je podijelio narod Izraela na dvanaest plemena. Svako je pleme potjecalo od jednoga Jakovljeva unuka.
- Pleme je manje od nacije, ali veće od klana.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 10:19
- 2 Kraljevima 17:16-18
- Postanak 25:16
- Postanak 49:17
- Luka 02:36-38

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H523, H4294, H7625, H7626, G1429, G5443

## plemenit, plemić

### Definicija

Izraz "plemenit" odnosi se na nešto što je izvrsno i visoke kvalitete. "Plemić" je osoba koja pripada višoj političkoj ili društvenoj klasi.

- Plemić je često bio dužnosnik države, sluga kralja.
- Izraz "plemić" mogao bi se također prevesti kao "kraljev dužnosnik" ili "dužnosnik vlade" ili "čovjek plemenita roda".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 23:20-21
- Daniel 04:36
- Propovjednik 10:17
- Luka 19:12
- Psalmi 016:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H117, H1419, H2715, H3358, H3513, H5057, H5081, H6440, H6579, H7261, H8282, H8269, G937, G2104

## pljeva

### Definicija

Pljeva je suhi zaštitni omotač zrna žita. Pljeva nije dobra za jelo, tako da je ljudi odvajaju od žita i bacaju.

- Često se pljeva odvaja od žita tako da se zrnje baca u zrak. Vjetar otpuše pljevu a žito padne na zemlju. Taj se proces naziva "vršidbom".
- U Bibliji se ovaj izraz također koristi u prenesenom značenju u odnosu na ljude koji su zli i na zle, bezvrijedne stvari.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 02:35
- Job 21:18
- Luka 03:17
- Matej 03:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2842, H4671, H5784, H8401, G892



## plod, plodan

### Definicija

Izraz "plod" doslovno se odnosi na jestivi dio biljke. Nešto što je "plodno" ima puno plodova. Ovi nazivi također se često koriste u Bibliji.

- Biblija često izrazom "plod" govori o nečijim mislima i djelima. Baš kao što plodovi na stablu pokazuju kakvo je stablo, na isti način nečije riječi i djela pokazuju kakav je njegov karakter.
- Osoba može proizvesti dobre ili loše duhovne plodove, ali naziv "plodan" uvijek ima pozitivno značenje rađanja mnogim plodovima.
- Izraz "plodan" također se koristi u prenesenom značenju "napredan" ili "bogat". To se često odnosi na imanje mnogobrojne djece i potomaka, kao i na posjedovanje mnogo hrane i drugoga bogatstva.
- Općenito, izraz "plod plus genitiv" odnosi se na bilo što što dolazi ili biva proizvedeno od nečega drugoga. Na primjer, "plod mudrosti" odnosi se na dobre stvari koje nastaju zato što je osoba mudra.
- Izraz "plodovi zemlje" odnosi se općenito na sve što zemlja proizvodi za ljude za jelo. To uključuje ne samo plodove kakvi su grozdovi ili datulje, nego i povrće, orašasti plodovi i žitarice.
- Figurativni izraz "plodovi Duha" odnosi se na pobožne kvalitete koje Sveti Duh proizvodi u životima ljudi koji ga slušaju.
- Izraz "plod utrobe" odnosi se na "ono što utroba proizvede", odnosno na djecu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz najbolje je prevesti koristeći općenitu riječ za "plod", koja se obično koristi u ciljanome jeziku u odnosu na jestivi plod stabla nekoga voća. Na mnogim jezicima možda će biti prirodnije koristiti množinu "plodovi" kada god se odnosi na više od jednoga ploda.
- Ovisno o kontekstu, naziv "plodan" mogao bi se prevesti kao "koji proizvodi puno duhovnoga ploda" ili "koji ima puno djece" ili "napredan".
- Izraz "plodovi zemlje" mogao bi se također prevesti kao "hrana koju proizvede zemlja" ili "usjevi hrane koji rastu u tome području".
- Kada je Bog stvorio životinje i ljude, zapovjedio im je da "budu plodni i da se množe", što se odnosi na imanje mnogih potomaka. To se također može prevesti kao "imajte puno potomaka" ili "imajte puno djece i potomaka" ili "imajte mnogo djece kako biste imali puno potomaka".
- Izraz "plod utrobe" mogao bi se prevesti kao "ono što utroba proizvede" ili "djeca koju žena rodi" ili samo "djeca". Kada je Elizabeta rekla Mariji: "Blagoslovljen plod utrobe tvoje", ona je htjela reći: "Blagoslovljeno dijete koje ćeš roditi". Ciljani jezik možda će imati različite izraze za ovo.
- Još jedan izraz, "trsov plod", mogao bi se prevesti kao "plod loze" ili kao "grožđe".
- Ovisno o kontekstu, izraz "bit će plodnija" mogao bi se prevesti kao "proizvest će više ploda" ili "imat će više djece" ili "bit će naprednija".
- Izraz apostola Pavla "plodan rad" mogao bi se prevesti kao "rad koji donosi vrlo dobre rezultate" ili "nastojanja koja rezultiraju u tome da mnogi počinju vjerovati u Isusa".
- Fraza "plodovi Duha" može se prevesti kao "djela koja Sveti Duh čini" ili "riječi i djela koja pokazuju da Sveti Duh radi u tebi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 05:23
- Postanak 01:11
- Luka 08:15
- Matej 03:08
- Matej 07:17

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4, H1061, H1063, H1069, H2233, H2981, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H5108, H6509, H6529, H7019, H8393, H8570, G1081, G2590, G2592, G2593, G3703, G5052, G5352

## plug

### Definicija

"Plug" je poljodjelska alatka koja se koristi za razbijanje tla kada se polje priprema za sadnju.

- Plugovi imaju oštre, šiljaste račve koje se zabijaju u zemlju. Obično imaju ručke koje poljodjelac koristi kako bi upravljao plugom.
- U biblijska vremena, plugove je obično vukao par volova ili nekih drugih radnih životinja.
- Većina plugova radila se od čvrstoga drveta, osim šiljastih vrhova koje su se radili od metala, kao što su bronca ili željezo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 08:10-12
- Ponovljeni zakon 21:04
- Luka 09:62
- Luka 17:07
- Psalmi 141:5-7

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H406, H855, H2758, H2790, H5215, H5647, H5656, H5674, H6213, H6398, G722, G723

## pobuniti se, buntovan, pobuna

### Definicija

Izraz "pobuniti se" znači odbiti se pokoriti nečijem autoritetu. "Buntovna" osoba često nije poslušna i radi zle stvari. Takva vrsta osobe naziva se "buntovnikom".

- Osoba se buni kada učini nešto što su joj oni s autoritetom iznad nje rekli da ne radi.
- Osoba se također može pobuniti odbijajući da učini ono što su joj oni s autoritetom iznad nje rekli da učini.
- Ponekad se ljudi pobune protiv svoje vlade ili vođe koji vlada nad njima.
- Izraz "pobuniti se" mogao bi se također prevesti kao "ne poslušati" ili "buniti se", ovisno o kontekstu
- "Buntovan" bi se također moglo prevesti kao "trajno neposlušan" ili "koji odbija poslušati".
- Izraz "pobuna" znači "odbijanje poslušnosti" ili "neposlušnost" ili "kršenje zakona".
- Fraza "pobuna" ili "buna" može se također odnositi na organiziranu skupinu ljudi koji se javno bune protiv onih na vlasti, kršeći zakon i napadajući vođe i druge ljude. Često pokušavaju nagovoriti druge ljude da im se pridruže u pobuni.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 12:18-19
- 1 Samuelova 12:14
- 1 Timoteju 01:9-11
- 2 Ljetopisa 10:17-19
- Djela apostolska 21:38
- Luka 23:19

### Primjeri

- **14:14**
- **18:07**
- **18:09**
- **18:13**
- **20:07**
- **45:03**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G3893, G4955

## podići, ustati, podignut

### Definicija

Općenito, riječ "podići" znači "učiniti višim".

- U prenesenom značenju, izraz "podići" znači učiniti da nešto nastane ili da se pojavi. Također znači postaviti nekoga da radi nešto.
- Ponekad "podići" znači "obnoviti" ili "ponovno izgraditi".
- "Podići" ima specijalizirano značenje u izrazu "podići od mrtvih". Znači učiniti da netko tko je bio mrtav ponovno oživi.
- "Ustati" znači "ići gore" ili "stati na noge". Izrazi "podignut" i "ustao" koriste se za izražavanje prošle radnje.
- Kada osoba ustane kako bi nekamo išla, ovo se ponekad izražava pomoću "on je ustao i otišao" ili "ustao je i otišao".
- Ako nešto "ustane" znači da se "događa" ili "počinje događati".
- Isus je predvidio da će "ustati od mrtvih". Tri dana nakon što je Isus umro, anđeo je rekao "On je ustao!" ili "On je uskrsnuo!"

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "podići" može se prevesti kao "uzdići" ili "učiniti višim".
- "Podići" se također može prevesti kao "učiniti da se pojavi" ili "postaviti" ili "dovesti u postojanje".
- "Podići snagu svojih neprijatelja" može se prevesti kao "učiniti da vaši prijatelji budu vrlo snažni".
- Izraz "podići nekoga od mrtvih" mogao bi se prevesti kao "učiniti da se netko vrati iz smrti u život" ili "učiniti da se netko vrati u život".
- Ovisno o kontekstu, "podići" se također može prevesti kao "providjeti" ili "postaviti" ili "učiniti da ima" ili "izgraditi" ili "ponovno izgraditi" ili "popraviti".
- Izraz "podigao se i otišao" može se prevesti "ustao je i otišao" ili "otišao je".
- Ovisno o kontekstu, izraz "ustao" mogao bi se također prevesti kao "počeo" ili "započeo" ili "ustao na noge" ili "stao na noge".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 06:41
- 2 Samuelova 07:12
- Djela apostolska 10:40
- Kološanima 03:01
- Ponovljeni zakon 13:1-3
- Jeremija 06:01
- Suci 02:18
- Luka 07:22
- Matej 20:19

### Primjeri

- **21:14**
- **41:05**
- **43:07**
- **44:05**
- **44:08**

- 48:04
- 49:02
- 49:12

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2210, H2224, H5549, H5782, H5927, H5975, H6965, H6966, H6974, H7613, G305, G386, G393, G450, G1096, G1326, G1453, G1525, G1817, G1825, G1892, G1999, G4891

## podmititi

### Definicija

"Podmititi" znači dati nekome nešto vrijedno, kao što je novac, kako bi utjecali na tu osobu da učini nešto nepošteno.

- Vojnici koji su čuvali Isusov grob bili su podmićeni novcem da lažu o onome što se dogodilo.
- Ponekad će državni dužnosnik primiti mito da prijeđe preko zločina ili da glasa za nekoga.
- Biblija zabranjuje davanje ili uzimanje mita.
- Izraz "mito" može se prevesti kao "nepoštena plaća" ili "plaća za laganje" ili "cijena za kršenje pravila".
- "Podmititi" se može prevesti riječju ili izrazom koji znači "platiti kako bi utjecali na nekoga" ili "platiti da bi se za vas učinilo nešto nepošteno" ili "platiti za uslugu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 08:1-3
- Propovjednik 07:7
- Izaija 01:23
- Mihej 03:9-11
- Mudre izreke 15:27-28

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3724, H4979, H7809, H7810, H7936, H7966, H8021, H8641, G5260

## podnožje

### Definicija

Izraz "podnožje" odnosi se na predmet na koji netko stavi noge, obično da se odmara dok sjedi. Ovaj naziv također ima preneseno značenje pokoravanja i nižega statusa.

- Ljudi u biblijska vremena smatrali su da su stopala najnečasniji dio tijela. Stoga je "podnožje" imalo čak i manju čast zato što su se na njemu odmarale noge.
- Kada Bog kaže "Svoje ću neprijatelje učiniti podnožjem svojim nogama", on objavljuje silu, kontrolu i pobjedu nad ljudima koji se bune protiv njega. Oni će biti poniženi i osvojeni do točke pokoravanja Božjoj volji.
- "Štovati kod podnožja Božjih nogu" znači pokloniti se u štovanju pred njim dok on sjedi na svome prijestolju. Ovo opet prenosi smisao poniznosti i pokoravanja Bogu.
- David govori o hramu kao "podnožju Božjim nogama". Ovo se može odnositi na njegov apsolutni autoritet nad narodom. Također može biti i opisivanje Boga kralja na njegovu prijestolju, dok mu noge počivaju na podnožju, koje predstavlja sve što mu se pokorava.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:49
- Izaija 66:1
- Luka 20:43
- Matej 05:35
- Matej 22:44
- Psalmi 110:1

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1916, H3534, H7272, G4228, G5286



## podsjetnica, spomen, žrtva podsjetnica, spomen žrtva

### Definicija

Izraz "podsjetnica" odnosi se na nešto što čini da se nekoga ili nešto sjeća.

- Ova se riječ također koristi kao apozicija kada se opisuje nešto što osobu treba podsjetiti na nešto, kao u izrazu "žrtva podsjetnica", "spomen žrtva" ili "spomen kamenovi".
- U Starome zavjetu, spomen žrtve su se prinobile kako bi se Izraelci sjećali što je Bog za njih učinio.
- Bog je rekao izraelskim svećenicima da nose posebnu odjeću koja je u sebi imala spomen kamenove. Na tim je kamenovima bilo urezano dvanaest imena plemena Izraela. Oni su ih možda trebali podsjetiti na Božju vjernost njegovu narodu.
- U Novome zavjetu, Bog je dao čast čovjeku koji se zvao Kornelije zbog njegovih djela milosrđa za siromašne. Ta su djela bila "žrtva podsjetnica" pred Bogom.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovo se također može prevesti kao "trajan podsjetnik".
- "Spomen kamen" bi se mogao prevesti kao "kamen koji ih je trebao podsjetiti (na nešto)".
- Izraz "bezakonje" može se prevesti kao "neposlušnost bilo kakvim zakonima" ili "pobuna (protiv Božjih zakona)".
- Izraz "čovjek bezakonja" može se prevesti kao "čovjek koji nije poslušan nikakvim zakonima" ili "čovjek koji se buni protiv Božjih zakona".
- Važno je zadržati pojam "zakona" u ovome izrazu, ako je ikako moguće.
- Imajte na umu da izraz "nezakonit" ima drugačije značenje od ovoga izraza.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 10:04
- Izlazak 12:12-14
- Izaija 66:3
- Jošua 04:6-7
- Levitski zakonik 23:23-25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2142, H2146, G3422

## podčiniti, budi podčinjen, u podčinjenosti nekome

### Definicija

Izraz "podčiniti" odnosi se na bivanje pod nečijim autoritetom. Fraza "podčini se" je zapovijed koja znači "slušaj" ili "pokori se autoritetu".

- Fraza "staviti u podčinjenost nekome" znači učiniti da ljudi dođu pod autoritet nekoga vođe ili vladara.
- "Podčiniti nekoga nečemu" znači učiniti da ta osoba iskusi nešto negativno, kao što je kazna.
- Engleski izraz "subject" može značiti i "predmet", kada je netko tema ili fokus nečega, kao u "postat ćeš predmetom ismijavanja".
- Fraza "budi podčinjen" znači isto što i "budi podložan" ili "pokori se".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 02:14-16
- 1 Kraljevima 04:06
- 1 Petrova 02:18-20
- Hebrejima 02:05
- Mudre izreke 12:23-24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1697, H3533, H3665, H4522, H5647, H5927, G350, G1379, G1396, G1777, G3663, G5292, G5293

## poganin

### Definicija

U biblijska vremena naziv "poganin" koristio se za ljude koji su štovali lažne bogove umjesto Jahve.

- Bilo što povezano uz ove ljude, kao što su žrtvenici gdje su štovali, vjerski obredi koje su održavali i njihova uvjerenja, također su se nazivala "poganskim".
- Poganski vjerski sustavi često su uključivali štovanje lažnih bogova i štovanje prirode.
- Neke poganske religije uključivale su seksualno nemoralne obrede ili ubijanje ljudskih bića kao dio svoga štovanja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 10:20-22
- 1 Korinćanima 12:1-3
- 2 Kraljevima 17:14-15
- 2 Kraljevima 21:4-6

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1471, G1484

## **pokopati, pokopan, pokop**

### **Definicija**

Izraz "pokopati" obično se odnosi na stavljanje mrtvoga tijela u rupu ili neko drugo ukopno mjesto. Izraz "pokop" je čin pokapanja ili se može koristiti za opis mjesta koje se koristi za pokapanje.

- Ljudi često pokapaju mrtvo tijelo stavljajući ga u duboku rupu u zemlji i pokrivajući ga zemljom.
- Ponekad se mrtvo tijelo stavlja u nešto nalik kutiji, kao što je lijes, prije nego što se pokopa.
- U biblijska vremena, mrtvaci su se često pokapali u pećine ili slična mjesta. Nakon što je Isus umro, njegovo su tijelo umotali u plahte i stavili u kamenu grobnicu koja se zapečatila velikim kamenom.
- Izraz "ukopno mjesto" ili "ukopna soba" ili "ukopna pećina" sve su načini da se opiše mjesto gdje se pokapa mrtvo tijelo.
- I druge se stvari mogu pokapati, kao kada je Akan zakopao srebro i druge stvari koje je ukrao iz Jerihona.
- Izraz "ukopao je svoje lice" obično znači "prekrio je lice rukama".
- Ponekad riječ "sakriti" može značiti "pokopati", kao kada je Akan sakrio stvari koje je ukrao iz Jerihona u zemlju. To je značilo da ih je zakopao u zemlju.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Kraljevima 09:9-10
- Postanak 35:4-5
- Jeremija 25:33
- Luka 16:22
- Matej 27:07
- Psalmi 079:1-3

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H6900, H6912, H6913, G1779, G1780, G2290, G4916, G5027

## **pokoriti se, u pokornosti**

### **Definicija**

Izraz "pokoriti se" obično znači dragovoljno se staviti pod autoritet osobe ili vlade.

- Biblija nam kaže da se oni koji vjeruju u Isusa pokoravaju Bogu i drugim autoritetima u njihovim životima.
- Uputa da se "pokoravamo jedni drugima" znači da ponizno prihvatimo ukor i da se usredotočimo na potrebe drugih, a ne na vlastite potrebe.
- "Živjeti u pokornosti" znači staviti se pod autoritet nečega i nekoga.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "pokoriti se" mogao bi se također prevesti kao "staviti pod autoritet" ili "slijediti vodstvo" ili "ponizno poštovati i davati čast".
- Izraz "pokornost" mogao bi se prevesti kao "poslušnost" ili "slijediti autoritet".
- Fraza "živjeti u pokornosti" mogla bi se prevesti kao "biti u poslušnosti" ili "staviti se pod autoritet".
- Fraza "biti u pokornosti" mogla bi se prevesti kao "ponizno prihvatiti autoritet".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Korinćanima 14:34-36
- 1 Petrova 03:01
- Hebrejima 13:15-17
- Luka 10:20

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3584, G5226, G5293

## **pokvaren, pokvarenost**

### **Definicija**

Izrazi "pokvaren" i "pokvarenost" odnose se na stanje stvari u kojemu su ljudi postali nemoralni i nepošteni.

- Izraz "pokvaren" doslovno znači biti moralno "nagnut" ili "slomljen".
- Osoba koja je pokvarena okrenula se od istine i sada radi stvari koje su nepoštene ili nemoralne.
- Pokvariti nekoga znači utjecati na tu osobu da čini nepoštene i nemoralne stvari.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "pokvariti" mogao bi se prevesti kao "utjecati na nekoga da čini zlo" ili "uzrokovati nemoralnost".
- Pokvarena osoba može se opisati kao osoba "koja je postala nemoralna" ili "koja čini zlo".
- Ovaj izraz se također može prevesti kao "loš" ili "nemoralan" ili "zao".
- Izraz pokvarenost može se prevesti kao "činjenje zla" ili "zlo" ili "nemoralnost".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Ezekiel 20:42-44
- Galaćanima 06:6-8
- Postanak 06:12
- Matej 12:33-35
- Psalmi 014:1

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2610, H3891, H4889, H7843, H7844, G861, G1311, G2704, G5351, G5356

## poljubac

### Definicija

Poljubac je čin u kojemu jedna osoba stavi svoje usne na usne ili lice druge osobe. Ovaj se izraz može koristiti i u prenesenom značenju.

- U nekim kulturama ljudi se ljube u obraz kada se pozdravljaju pri susretu ili rastanku.
- Poljubac može komunicirati duboku ljubav između dvoje ljudi, kao što su muž i žena.
- Izraz "poljubiti nekoga zbogom" znači rastati se poljupcem.
- Ponekad se riječ "poljubiti" koristi u smislu "pozdraviti". Kada je Elizej rekao Iliji: "Dopusti, molim te, da poljubim svojega oca i majku svoju", htio se pozdraviti s roditeljima prije nego što ih ostavi i ode s Ilijom.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 05:25-28
- Postanak 27:26-27
- Postanak 29:11
- Postanak 31:28
- Postanak 45:15
- Postanak 48:10
- Luka 22:48
- Marko 14:45
- Matej 26:48

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5390, H5401, G2705, G5368, G5370

## **pomilovati**

### **Definicija**

Izraz "pomilovati" znači oprostiti i ne kazniti za grijeh.

- Riječ ima isto značenje kao i "oprostiti", ali može sadržavati značenje službene odluke da se ne kazni nekoga tko je kriv.
- Na sudu, sudac može pomilovati osobu koja je proglašena krivom.
- Iako smo svi krivi za grijeh, Isus Krist nas je pomilovao i zato nećemo biti kažnjeni u paklu, na temelju njegove žrtvene smrti na križu.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ako jezik ima riječ za službenu odluku oprosta, ta se riječ može koristiti u prijevodu ovoga naziva.
- Ovaj izraz također se može prevesti na isti način kao i "oprostiti" i "oprost".



## poniziti, poniženje

### Definicija

Izraz "poniziti" znači učiniti da se netko osjeća posramljenim ili osramoćenim. To se često čini u javnosti. Čin posramljivanja nekoga naziva se "poniženje".

- Kada Bog ponizi nekoga to znači da čini da ponosna osoba iskusi neuspjeh kako bi joj pomogao da pobijedi svoj ponos. To je drugačije od ponižavanja koje se često radi kako bi se osoba povrijedila.
- "Poniziti" se također može prevesti kao "posramiti" ili "učiniti da se srami" ili "dovesti u neugodan položaj".
- Ovisno o kontekstu, načini prevođenja "poniženja" mogu uključivati "sram" ili "sramota" ili "bruka".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 21:14
- Ezra 09:05
- Mudre izreke 25:7-8
- Psalmis 006:8-10
- Psalmis 123:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H937, H954, H1421, H2778, H2781, H3001, H3637, H3639, H6030, H6031, H6256, H7034, H7043, H7511, H7817, H8216, H8213, H8217, H8589, G2617, G5014

## ponosan, ponos, uznosit

### Definicija

Izrazi "ponosan" i "ponos" odnose se na nečije previsoko mišljenje o sebi te posebice mišljenje da je bolji od drugih.

- Ponosna osoba često ne priznaje svoje greške. Ona nije ponizna.
- Ponos može voditi k neposlušnosti Bogu na druge načine.
- Izrazi "ponosan" i "ponos" također se mogu koristiti u pozitivnom smislu, kao na primjer biti "ponosan" na nešto što je netko drugi postigao i biti "ponosan" na svoju djecu. Izraz "ponosi se svojim poslom" znači pronaći radost u dobrom obavljanju svoga posla.
- Netko može biti ponosan na nešto što je učinio, a da ne bude uznosit u vezi toga. Neki jezici imaju različite riječi za ova dva različita značenja "ponosa".
- Izraz "uznosit" ili "bahat" uvijek je negativan, sa značenjem "arogancije" "napuhanosti" ili "prevelike samovažnosti".

### Prijedlozi za prevođenje

- Imenica "ponos" može se prevesti kao "arogancija" ili "uobraženost" ili "samovažnost".
- U drugim kontekstima, "ponos" se može prevesti kao "radost" ili "zadovoljstvo" ili "užitak".
- Biti "ponosan na" može se još prevesti kao "sretan u pogledu" ili "zadovoljan u pogledu" ili "radostan u vezi (postignuća)".
- Izraz "ponositi se svojim djelom" može se prevesti kao "naći zadovoljstvo u dobrom obavljanju svoga posla".
- Izraz "ponositi se Jahvom" može se još prevesti kao "uživati u pogledu svih predivnih stvari koje je Jahve učinio" ili "biti sretan koliko je predivan Jahve".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 03:6-7
- 2 Korinćanima 01:12
- Galaćanima 06:3-5
- Izaija 13:19
- Luka 01:51

### Primjeri

- **04:02**
- **34:10**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1341, H1343, H1344, H1346, H1347, H1348, H1349, H1361, H1362, H1363, H1364, H1396, H1466, H1467, H1984, H2086, H2087, H3093, H3238, H3513, H4062, H1431, H4791, H5965, H7295, H7312, H7342, H7311, H7830, H8597, G1391, G1392, G2744, G2745, G2746, G3173, G5187, G5229, G5243, G5244, G5308, G5309, G5426

## popis stanovništva

### Definicija

Izraz "popis stanovništva" odnosi se na službeno prebrojavanje ljudi u nekom narodu ili carstvu.

- Stari zavjet bilježi različita vremena kada je Bog zapovjedio da se izraelski narod prebroji, kao kada su Izraelci tek napustili Egipat i onda ponovno upravo prije nego što su ušli u Kanaan.
- Često je svrha popisa stanovništva bila saznati koliko ljudi treba plaćati porez.
- Na primjer, jednom su se, u knjizi Izlaska, Izraelci prebrojali kako bi svaki platio pola šekela za brigu o hramu.
- Kada je Isus bio beba, rimska vlast napravila je popis stanovništva kako bi prebrojala sve ljude koji su živjeli diljem carstva, kako bi im morali plaćati porez.

### Prijedlozi za prevođenje

- Mogući načini za prevođenje ovog izraza mogu uključivati "prebrojavanje imena" ili "popis imena" ili "upisivanje".
- Izraz "napraviti popis stanovništva" može se prevesti kao "bilježenje imena ljudi" ili "upisivanje ljudi" ili "zapisivanje imena ljudi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 05:37
- Izlazak 30:12
- Izlazak 38:26
- Luka 02:03
- Brojevi 04:1-4

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3789, H5674, H5921, H6485, H7218, G582, G583

## porez, porezi

### Definicija

Izrazi "porez" i "porezi" odnose se na novac ili dobra koja su ljudi plaćali vladi koja je imala vlast nad njima.

- Količina novca koji se plaća kao porez obično se temelji na vrijednosti neke stvari ili na tome koliko vrijedi nečije imanje.
- Ako se porezi ne plaćaju, vlada može poduzeti pravne korake protiv osobe da bi dobila novac koji joj se duguje.
- Josip i Marija putovali su u Betlehem da bi ih prebrojali u popisu stanovništva čija je namjera bila oporeziti sve koji su živjeli unutar Rimskoga carstva.
- Postojao je također "hramski porez" što je bio novac koji su ljudi stavljali u hramsku kasu. Dio tog novca koristio se za održavanje hramske zgrade.
- Izraz "porez" mogao bi se također prevesti kao "traženi novčani iznos" ili "vladin novac" ili "hramski novac", ovisno o kontekstu.
- Fraze poput "ubirati porez" ili "plaćati porez" mogu se također prevesti kao "platiti novac vlastima" ili "primiti novac za vladu" ili "platiti traženi iznos".
- "Poreznik" je netko tko radi za vladu kako bi uzeo novac koji su ljudi dužni platiti vlastima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 20:21-22
- Marko 02:13-14
- Matej 09:7-9
- Brojevi 31:28-29
- Rimljanima 13:6-7
- Luka 03:12-13
- Luka 05:27-28
- Matej 05:46-48
- Matej 09:10-11
- Matej 11:18-19
- Matej 17:26-27
- Matej 18:17

### Primjeri

34:06 He said, "Two men went to the Temple to pray. One of them was a tax collector, and the other was a religious leader." 34:07 "The religious leader prayed like this, 'Thank you, God, that I am not a sinner like other men—such as robbers, unjust men, adulterers, or even like that tax collector.'" 34:09 "But the tax collector stood far away from the religious ruler, did not even look up to heaven. Instead, he pounded on his chest and prayed, 'God, please be merciful to me because I am a sinner.'" 34:10 Then Jesus said, "I tell you the truth, God heard the tax collector's prayer and declared him to be righteous." 35:01 One day, Jesus was teaching many tax collectors and other sinners who had gathered to hear him.

### Podaci o riječi(ma)

- Tax: Strong's: H2670, H4060, H4371, H4522, H4864, H6186, G1323, G2778, G5055, G5411
- Tax Collector: Strong's: H5065, H5674, G5057, G5058

## poreznik, carinik

### Definicija

"Poreznik" je bio vladin radnik čiji je posao bio primati novac koji su ljudi morali platiti vlastima.

- U vrijeme Isusa i apostola, rimska vlast tražila je novac od svih ljudi koji su živjeli unutar Rimskoga carstva, uključujući Židove.
- Ljudi koji su sakupljali poreze za rimsku vlast često bi zahtijevali više novca od ljudi nego što je to vlast tražila. Poreznici bi zadržali višak novca za sebe.
- Budući da su poreznici tako varali ljude, po mišljenju Židova spadali su među najgore grešnike.
- Židovi su židovske poreznike također smatrali izdajicama vlastitog naroda zato što su radili za rimsku vlast koja je ugnjetavala židovski narod.
- Fraza "poreznici i grešnici" (kod nas još "carinici i grešnici") uobičajen je izraz u Novome zavjetu, koji pokazuje koliko su Židovi prezirali poreznike.

## porođajne muke, porađati se

### Definicija

Žena koja se "porađa" proživljava bolove koji vode do rođenja njenoga djeteta. To su "porođajne muke".

- U svome pismu Galaćanima, apostol Pavao koristio je ovaj naziv u prenesenom značenju kako bi opisao svoje teško nastojanje da pomogne braći i sestrama vjericima da postanu sličniji Kristu.
- Analogija porođajnih muka također se koristi u Bibliji za opis kako će se katastrofe u posljednjim danima događati sve češće i sve snažnije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 04:19-20
- Galaćanima 04:19
- Izaija 13:08
- Jeremija 13:21
- Psalmis 048:06
- Rimljanima 08:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2342, H3018, H3205, H5999, H6887, G3449, G4944, G5604, G5605

## posjedovati, posjed

### Definicija

Izrazi "posjedovati" i "svojina" obično se odnose na vlasništvo nad nečim. Također mogu značiti stjecanje kontrole nad nečim ili okupiranje područja ili zemlje.

- U Starome zavjetu, ovaj se izraz često koristi u kontekstu "zaposjedanja" ili "zauzimanja" nekoga područja zemlje.
- Kada je Jahve zapovjedio Izraelcima da "zaposjednu" zemlju Kanaan, to je značilo da trebaju ići u zemlju i živjeti tamo. To je uključivalo najprije osvajanje kanaanskih naroda koji su živjeli na toj zemlji.
- Jahve je rekao Izraelcima da im je dao zemlju Kanaan kao "njihovu svojinu". Ovo se također može prevesti kao "njihovo punopravno mjesto za život".
- Narod Izraela također se nazivao Jahvinom "posebnom svojinom". To znači da su mu pripadali kao njegov narod koji je on specifično pozvao da ga štuje i da mu služi.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izrazi "posjedovati" može se također prevesti kao "imati" ili "imati vlast nad".
- Izraz "zaposjesti" mogao bi se prevesti kao "preuzeti vlast nad" ili "okupirati" ili "živjeti na", ovisno o kontekstu.
- Kada se odnose na stvari koje ljudi posjeduju, "svojine" se mogu prevesti kao "posjed" ili "imanje" ili "posjedovane stvari" ili "stvari koje su imali".
- Kada Jahve naziva Izraelce svojom "predragom svojinom", to se također može prevesti kao "moj posebni narod" ili "ljudi koji mi pripadaju" ili "moj narod koji volim i kojim vladam".
- Rečenica "oni će postati njihovom svojinom" u odnosu na zemlju znači "oni će posjedovati tu zemlju" ili "zemlja će im pripadati".
- Izraz "pronađene u njegovu posjedu" može se prevesti kao "koje je držao" ili "koje je imao sa sobom".
- Izraz "kao vašu svojinu" može se prevesti i kao "kao nešto što ti pripada" ili "kao mjesto na kojemu će tvoj narod živjeti".
- Izraz "u njegovu posjedu" mogao bi se prevesti kao "koji je on imao" ili "koji mu je pripadao".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:70
- 1 Kraljevima 09:17-19
- Djela apostolska 02:45
- Ponovljeni zakon 04:5-6
- Postanak 31:36-37
- Matej 13:44

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H270, H272, H834, H2505, H2631, H3027, H3423, H3424, H3425, H3426, H4180, H4181, H4672, H4735, H4736, H5157, H5159, H5459, H7069, G1139, G2192, G2697, G2722, G2932, G2933, G2935, G4047, G5224, G5564

## poslati, izaslati, poslao

### Definicija

"Poslati" znači učiniti da netko ili nešto ode nekamo. "Izaslati" nekoga znači reći toj osobi da ide na zadatak ili misiju.

- Često je osoba koja je "izaslana" postavljena da učini određen zadatak.
- Fraze poput "poslati kišu" ili "poslati nevolje" znače "učiniti da dođe". Ova vrsta izraza obično se koristi u odnosu na to da Bog čini da se te stvari dogode.
- Izraz "poslati" također se koristi u izrazima kao što je "poslati riječ" ili "poslati poruku", što znači dati nekome poruku da kaže nekome drugome.
- "Poslati" nekoga "s" nečim može značiti "dati" tu stvar nekome drugome, obično šaljući je daleko kako bi je ta osoba primila.
- Isus često koristi izraz "onaj koji me poslao" u odnosu na Boga Oca koji ga je "poslao" na zemlju kako bi otkupio i spasio ljude. Ovo se također može prevesti kao "dao mi zadatak" ili "učinio da dođem" ili "postavio me da idem".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:33-34
- Djela apostolska 08:14-17
- Ivan 20:21-23
- Matej 09:37-38
- Matej 10:05
- Matej 10:40
- Matej 21:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H935, H1540, H1980, H2199, H2904, H3318, H3474, H3947, H4916, H4917, H5042, H5130, H5375, H5414, H5674, H6963, H7368, H7725, H7964, H7971, H7972, H7993, H8421, H8446, G782, G375, G630, G649, G652, G657, G1026, G1032, G1544, G1599, G1821, G3333, G3343, G3936, G3992, G4311, G4341, G4369, G4842, G4882



## poslušati, slušati, poslušan, poslušnost

### Definicija

Izraz "poslušati" znači učiniti ono što se traži ili zapovijeda. Izraz "poslušan" opisuje karakter nekoga tko (po)sluša. Ponekad zapovijed traži da se nešto ne učini, kao u izrazu "nemoj ukrasti".

- Obično se izraz "poslušati" koristi u kontekstu slušanja zapovijedi ili zakona ili osoba na vlasti.
- Na primjer, ljudi slušaju zakone koje stvaraju vođe zemalja, kraljevstava ili drugih organizacija.
- Djeca slušaju svoje roditelje, robovi slušaju svoje gospodare, ljudi slušaju Boga, a građani slušaju zakone svoje države.
- Kada netko na vlasti zapovijedi ljudima da nešto ne rade, oni ga slušaju tako što to ne čine.
- Načini prevođenja ovoga izraza uključuju riječ ili frazu koja znači "učiniti što je naređeno" ili "slijediti zapovijedi" ili "učiniti što Bog kaže da učinimo".
- Izraz "poslušan" mogao bi se prevesti kao "koji čini što je naređeno" ili "koji slijedi zapovijedi" ili "koji čini što Bog zapovijeda".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 05:32
- Djela apostolska 06:7
- Postanak 28:6-7
- Jakovljeva 01:25
- Jakovljeva 02:10
- Luka 06:47
- Matej 07:26
- Matej 19:20-22
- Matej 28:20

### Primjeri

- 03:04
- 05:06
- 05:10
- 05:10
- 13:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1697, H2388, H3349, H4928, H6213, H7181, H8085, H8086, H8104, G191, G3980, G3982, G5083, G5084, G5218, G5219, G5255, G5292, G5293, G5442

## posrednik

### Definicija

Posrednik je osoba koja pomaže dvojici ili više ljudi da riješe međusobna neslaganja ili sukobe. On im pomaže da se pomire.

- Budući da su ljudi sagriješili, oni su Božji neprijatelji koji zaslužuju njegov gnjev i kaznu. Zbog grijeha, odnos između Boga i njegova naroda narušen je.
- Isus je posrednik između Boga Oca i njegova naroda, a obnovio je taj narušen odnos umirući i tako pružajući plaću za njihov grijeh.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja riječi "posrednik" mogu biti "osoba između" ili "pomiritelj" ili "osoba koja donosi mir".
- Usporedite ovaj naziv s prijevodom naziva "svećenik". Najbolje je izraz "posrednik" prevesti drugačije.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 02:05
- Galaćanima 03:20
- Hebrejima 08:06
- Hebrejima 12:24
- Luka 12:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3887, G3312, G3316

## posrtati

### Definicija

Izraz "posrtati" znači "gotovo pasti" pri hodanju ili trčanju. Obično uključuje spoticanje o nešto.

- U prenesenom značenju, "posrtati" može značiti "sagriješiti" ili posustati" u vjeri.
- Ovaj izraz se također može odnositi na posustajanje ili pokazivanje slabosti u borbi, progonstvu ili kazni.

### Prijedlozi za prevođenje

- U kontekstima gdje izraz "posrtati" znači fizički se spotaknuti o nešto, trebao bi se prevesti izrazom u značenju "gotovo pasti" ili "spotaknuti se".
- Ovo doslovno značenje također se može koristiti u figurativnom kontekstu, ako komunicira ispravno značenje.
- Za figurativne upotrebe gdje doslovno značenje ne bi imalo smisla u projektnom jeziku, "posrtati" bi se moglo prevesti kao "sagriješiti" ili "posustati" ili "prestati vjerovati" ili "postati slabim", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 02:08
- Hošea 04:05
- Izaija 31:3
- Matej 11:4-6
- Matej 18:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1762, H3782, H4383, H5062, H5063, H5307, H6328, H6761, H8058, G679, G4348, G4350, G4417, G4624, G4625

## postiti

### Definicija

Izraz "postiti" znači prestati jesti hranu na određeno vrijeme, kao što je jedan dan ili dulje od toga. Ponekad uključuje i uzdržavanje od pića.

- Post može pomoći ljudima da se usredotoče na Boga i mole a da im pažnju ne odvlači priprema hrane i jedenje.
- Isus je osudio židovske vođe za post iz krivih razloga. Oni su postili kako bi drugi mislili da su oni pravedni.
- Ponekad ljudi poste zato što su vrlo tužni ili žalosni zbog nečega.
- Izraz "postiti" može se također prevesti kao "uzdržati se od jela" ili "ne jesti".
- Imenica "post" može se prevesti kao "vrijeme nejedenja" ili "vrijeme uzdržavanja od hrane".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 21:8-10
- 2 Ljetopisa 20:03
- Djela apostolska 13:1-3
- Jona 03:4-5
- Luka 05:34
- Marko 02:19
- Matej 06:18
- Matej 09:15

### Primjeri

- 25:01
- 34:08
- 46:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2908, H5144, H6684, H6685, G3521, G3522

## posvetiti, posveta

### Definicija

Posvetiti znači odvojiti ili posvetiti nešto za posebnu svrhu ili funkciju.

- David je posvetio svoje zlato i srebro Gospodinu.
- Često se riječ "posveta" odnosi na službeni događaj ili obred kako bi se nešto odvojilo za posebnu svrhu.
- Posveta žrtvenika uključivala je prinošenje žrtve Bogu.
- Nehemija je poveo Izraelce u posveti obnovljenih zidina Jeruzalema obnovljenim obećanjem da će služiti samo Jahvi i da će se brinuti za njegov grad. Ovaj je događaj uključivao zahvaljivanje Bogu glazbenim instrumentima i pjevanjem.
- Izraz "posvetiti" također se može prevesti kao "posebno pripisati posebnu svrhu" ili "predati nešto da se koristi za specifičnu svrhu" ili "predati nekoga za poseban zadatak".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 15:11-12
- 1 Korinćanima 06:9-11
- 1 Kraljevima 07:51
- 1 Timoteju 04:05
- 2 Ljetopisa 02:4-5
- Ivan 17:18-19
- Luka 02:22-24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2596, H2597, H2598, H2764, H4394, H6942, H6944, G1456, G1457

## potomak, potječe od

### Definicija

"Potomak" je netko tko je izravni krvni rođak nekome iz ranijeg vremena u prošlosti.

- Na primjer, Abraham je bio potomak Noe.
- Nečiji potomci njegova su djeca, unuci, praunuci itd. Jakovljevi potomci su bili dvanaest izraelskih plemena.
- Izraz "potječe od" drugi je način da se kaže "potomak od" kao u "Abraham potječe od Noe". Ovo se također može prevesti kao "iz obiteljske loze toga i toga".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 09:4-5
- Djela apostolska 13:23
- Ponovljeni zakon 02:20-22
- Postanak 10:1
- Postanak 28:12-13

### Primjeri

- 02:09
- 04:09
- 05:10
- 17:07
- 18:13
- 21:04
- 48:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H319, H1004, H1121, H1323, H1755, H2232, H2233, H3205, H3211, H3318, H3409, H4294, H5220, H6849, H7611, H8435, G1074, G1085, G4690

## potomstvo

### Definicija

Izraz "potomstvo" općenita je referenca na biološke potomke ljudi ili životinja.

- Često u Bibliji "potomstvo" ima isto značenje kao i "djeca" ili "potomci".
- Izraz "sjeme" ponekad se koristi u prenesenom značenju u odnosu na potomstvo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 17:29
- Izlazak 13:11-13
- Postanak 24:07
- Izaija 41:8-9
- Job 05:25
- Luka 03:7
- Matej 12:34

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1121, H2233, H5209, H6363, H6529, H6631, G1081, G1085

## potop, poplava

### Definicija

Izraz "potop" ili "poplava" odnosi se na veliku količinu vode koja potpuno pokriva zemlju.

- Ovaj izraz se također koristi u prenesenom značenju u odnosu na veliku količinu nečega, posebno nečega što se iznenadno dogodi.
- U Noino vrijeme, ljudi su postali toliko zli da je Bog poslao potop koji je prekrrio cijelu zemlju, čak i planine. Svi ljudi koji nisu bili u brodu s Noom utopili su se. Svi drugi potopi, odnosno poplave, prekrivaju puno manje područje.
- Ovaj naziv može biti i radnja, kao u "zemlju je potopila voda".

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini za prevođenje doslovnoga značenja "potopa" ili "poplave" uključuju "prelijevanje vode" ili "velike količine vode".
- Figurativna usporedba, "poput poplave" mogla bi zadržati doslovan naziv, ili se može upotrijebiti zamjenski naziv koji se odnosi na nešto što sadrži aspekt toka, kao što je rijeka.
- Za izraz "kao potop vode" gdje se voda već spominje, riječ "potop" se može prevesti kao "velika količina" ili "prelijevanje".
- Ovaj se izraz može koristiti kao metafora, kao u "ne dopusti da me potop odnese", što znači "ne dopusti da mi se ove strašne katastrofe dogode" ili "nemoj dopustiti da me unište nevolje" ili "ne dopusti da me tvoja ljutnja uništi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 11:10
- Postanak 07:6-7
- Luka 06:46-48
- Matej 07:24-25
- Matej 07:26-27
- Matej 24:37-39

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3999, G2627



## potvrditi, potvrda

### Definicija

Izrazi "potvrditi" i "potvrda" odnose se na izjavu ili uvjeravanje da je nešto istinito ili sigurno ili vjerodostojno.

- U Starome zavjetu, Bog kaže svome narodu da će "potvrditi" svoj savez s njima. To znači da kaže da će ispuniti obećanja koja je dao u tome savezu.
- Kada je kralj "potvrđen", to znači da se narod slaže i podržava odluku da on postane kraljem.
- Potvrditi nešto što je netko napisao znači reći da je napisano istina.
- "Potvrda" evanđelja znači poučavanje ljudi o Radosnoj vijesti o Isusu na način koji pokazuje da je ono istinito.
- Dati zakletvu "kao potvrdu" znači svečano izjaviti ili prisegnuti da je nešto istinito ili vjerodostojno.
- Načini za prevođenje "potvrditi" uključuju "izjaviti da je istinito" ili "dokazati se vjerodostojnim" ili "slagati se s" ili "uvjeriti" ili "obećati", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 16:15-18
- 2 Korinćanima 01:21
- 2 Kraljevima 23:3
- Hebrejima 06:16-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H559, H1396, H3045, H3559, H4390, H4672, H5414, H5975, H6213, H6965, G950, G951, G3315, G4972

## pošast

### Definicija

Pošasti su događaji koji uzrokuju patnju ili smrt velikom broju ljudi. Često je pošast bolest koja se brzo širi i zbog koje mnogi ljudi umru prije nego što je se uspije zaustaviti.

- Mnoge pošasti imaju prirodne uzroke, ali neke je Bog poslao da kazni ljude za grijeh.
- U vrijeme Mojsija, Bog je poslao deset pošasti na Egipat kako bi prisilio faraona da dopusti Izraelu da napusti Egipat. Te pošasti uključivale su pretvaranje vode u krv, tjelesne bolesti, uništenje ljetine tučom i insektima, tri dana potpune tame i smrt prvorođenih sinova.
- Ovo se također može prevesti kao "široko rasprostranjene nesreće" ili "široko rasprostranjene bolesti", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 24:13-14
- Izlazak 09:14
- Postanak 12:17-20
- Luka 21:11
- Otkrivenje 09:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1698, H4046, H4194, H4347, H5061, H5062, H5063, G3061, G4127

## požuda

### Definicija

Požuda je vrlo snažna želja, obično u kontekstu želje za nečim grešnim ili nemoralnim.

- U Bibliji se "požuda" obično odnosi na seksualnu želju prema nekome tko osobi nije supružnik.
- Ponekad se ovaj izraz koristi u prenesenom značenju u odnosu na štovanje idola.
- Ovisno o kontekstu, "požuda" se također može prevesti kao "pogrešna želja" ili "snažna želja" ili "pogrešna seksualna želja" ili "snažna nemoralna želja" ili "snažno željeti sagriješiti".
- Fraza "žudjeti za" može se prevesti i kao "pogrešno željeti" ili "razmišljati nemoralno o" ili "nemoralno željeti".

(Vidi još: [preljub](#) · [idol](#))

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 02:16
- 2 Timoteju 02:22
- Galaćanima 05:16
- Galaćanima 05:19-21
- Postanak 39:7-9
- Matej 05:28

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H183, H185, H310, H1730, H2181, H2183, H2530, H5178, H5375, H5689, H5691, H5869, H7843, G766, G1937, G1939, G2237, G3715, G3806

## prag

### Definicija

Izraz "prag" odnosi se na donji dio vrata ili dio zgrade koji je odmah do vrata.

- Ponekad je prag komad daske ili kamena preko kojega se mora preći kako bi se ušlo u sobu ili zgradu.
- I vrata i otvor u šator mogu imati prag.
- Ovaj izraz mogao bi se prevesti izrazom u projektnom jeziku koji se odnosi na mjesto na samom ulazu u dom, preko kojega čovjek treba prekoračiti.
- Ukoliko jezik nema riječ za "prag", može se prevesti i kao "ulaz" ili "otvor" ili "ulazna vrata", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 09:17-19
- Ezekiel 09:03
- Izaija 06:04
- Mudre izreke 17:19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4670, H5592

## predaja, tradicija

### Definicija

Izraz "predaja" ili "tradicija" odnosi se na običaje i prakse koje su se držale tijekom vremena i prenosile na ljude u sljedećim generacijama.

- Riječ "tradicije" ili "predaje" u Bibliji se često odnosi na učenja i prakse ljudi, a ne Božje zakone. Izraz "ljudske predaje" ili "predaje čisto ljudske" pojašnjava to značenje.
- Fraze poput "predaje starješina" ili "predaje mojih otaca" odnose se specifično na židovske običaje i prakse koje su židovski vođe s vremenom dodali Božjim zakonima koje je Bog dao Izraelcima po Mojsiju. Iako te dodane predaje nisu došle od Boga, ljudi su poučavali da ih je potrebno slušati ako netko želi biti pravedan.
- Apostol Pavao također koristi izraz "predaja" na drugačiji način kada govori o učenjima o kršćanskoj praksi koja su došla od Boga te kojima su on i drugi apostoli naučavali nove vjernike.
- U današnje vrijeme postoje mnoge kršćanske predaje koje se ne poučavaju u Bibliji, nego su rezultat povijesno prilagođenih običaja i praksa. Ove predaje uvijek se moraju procijeniti u svjetlu onoga što nas Bog uči u Bibliji.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Solunjanima 03:6-9
- Kološanima 02:08
- Galaćanima 01:13-14
- Marko 07:02
- Matej 15:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3862

## predak, otac, praotac

### Definicija

Kada se koristi doslovno, izraz "otac" odnosi se na muškog roditelja. Postoji i nekoliko prenesenih upotreba ovog izraza.

- Izrazi "otac" i "praotac" često se koriste u odnosu na pretke određene osobe ili naroda. Ovo se također može prevesti kao "predak" ili "rodovski otac".
- Izraz "otac + genitiv" može se u prenesenom značenju odnositi na osobu koja je vođa skupine rodbinski povezanih ljudi ili izvor nečega. Na primjer, u Postanku 4, "otac svijetu koji žive u šatorima" može značiti "prvi rodovski vođa prvoga naroda koji je ikada živio u šatorima".
- Apostol Pavao sebe je u prenesenom značenju nazivao "ocem" onih kojima je pomogao da postanu kršćani naviještajući im evanđelje.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada se govori o ocu i njegovu doslovnom sinu, ovaj se izraz treba prevesti koristeći uobičajen izraz koji se odnosi na oca na ciljnom jeziku.
- "Bog Otac" treba se također prevesti koristeći običnu, uobičajenu riječ za "oca".
- U odnosu na "praoce", ovaj se izraz može prevesti kao "predak" ili "rodovski otac".
- Kada Pavao govori o sebi u prenesenom značenju kao o ocu vjernicima u Kristu, ovo se može prevesti kao "duhovni otac" ili "otac u Kristu".
- Ponekad se riječ "otac" može prevesti kao "rodovski vođa".
- Izraz "otac svih laži" može se prevesti kao "izvor svih laži" ili "onaj od kojega dolaze sve laži".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:02
- Djela apostolska 07:32
- Djela apostolska 07:45
- Djela apostolska 22:03
- Postanak 31:30
- Postanak 31:42
- Postanak 31:53
- Hebrejima 07:4-6
- Ivan 04:12
- Jošua 24:3-4
- Malahija 03:07
- Marko 10:7-9
- Matej 01:07
- Matej 03:09
- Matej 10:21
- Matej 18:14
- Rimljanima 04:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1, H2, H25, H369, H539, H1121, H1730, H1733, H2524, H3205, H3490, H4940, H5971, H7223, G540, G1080, G3737, G3962, G3964, G3966, G3967, G3970, G3971, G3995, G4245, G4269, G4613

## **predvidio, predznanje**

### **Definicija**

Izrazi "predvidio" i "predznanje" dolaze od glagola "predvidjeti", koji znači znati nešto prije nego što se dogodi.

- Bog nije ograničen vremenom. On zna sve što se dogodilo u prošlosti, što se događa u sadašnjosti i što će se dogoditi u budućnosti.
- Ova riječ često se koristi u kontekstu da Bog već zna tko će se spasiti primanjem Isusa kao Spasitelja.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "predvidio" može se prevesti kao "prije znao" ili "znao unaprijed" ili "znao ranije" ili "već znao".
- Izraz "predznanje" može se prevesti kao "znanje od prije" ili "znanje unaprijed".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Rimljanima 08:29
- Rimljanima 11:02

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: G4267, G4268

## preklinjati, preklinjanje, molba

### Definicija

Izrazi "preklinjati" i "preklinjanje" odnose se na traženje od nekoga da učini nešto pod svaku cijenu. "Molba" je žarki zahtjev.

- Preklinjanje često implicira da osoba osjeća veliku potrebu ili želju za pomoću.
- Ljudi mogu preklinjati ili žarko tražiti da im Bog da milost ili da im nešto odobri, bilo za njih ili za nekoga drugoga.
- Drugi načini prevođenja ovoga mogli bi uključivati "prositi" ili "moliti u suzama" ili "žarko tražiti".
- Izraz "molba" mogao bi se prevesti i kao "žarki zahtjev" ili "snažno nagovarati".
- Povedite računa da u kontekstu bude jasno da se ovaj izraz ne odnosi na prošnju novca.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 08:3-5
- Suci 06:31
- Luka 04:39
- Mudre izreke 18:17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1777, H2603, H3198, H4941, H4994, H6279, H6293, H6664, H6419, H7378, H7379, H7775, H8199, H8467, H8469, G1189, G1793, G2065, G3870



## prekoriti

### Definicija

Prekoriti nekoga znači kritizirati ili ne odobravati karakter ili ponašanje te osobe. Prijekor je negativan komentar o toj osobi.

- Reći da je osoba "besprijeekorna" ili "iznad prijekora" znači da se ta osoba ponaša na način koji Bogu daje čast te da nema gotovo ništa što bi se moglo reći u smislu kritike o njemu ili njoj.
- Riječ "prijekor" mogla bi se prevesti kao "optužba" ili "sram" ili "sramota".
- "Prekoriti" se također može prevesti kao "ukoriti" ili "optužiti" ili "kritizirati", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 05:7-8
- 1 Timoteju 06:13-14
- Jeremija 15:15-16
- Job 16:9-10
- Mudre izreke 18:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1421, H1442, H2617, H2659, H2778, H2781, H3637, H3639, H7036, G410, G423, G819, G3059, G3679, G3680, G3681, G5195, G5196, G5484

## prekršiti, neposlušan, neposlušnost

### Definicija

Izraz "prekršiti" znači ne poslušati ono što je netko tko ima autoritet zapovjedio ili odredio. Osoba koja tako čini je "neposlušna".

- Osoba koja radi nešto što joj je zabranjeno neposlušna je.
- Ne poslušati također znači odbiti učiniti nešto što je zapovjeđeno.
- Izraz "neposlušan" također se koristi za opis karaktera nekoga tko nikada ne posluša ili tko se stalno bunji. To znači da su grešni ili opaki.
- Izraz "neposlušnost" znači "čin neslušanja" ili "ponašanje koje je protiv onoga što Bog želi".
- "Neposlušan narod" može se prevesti kao "narod koji neprestano ne sluša" ili "narod koji ne radi ono što Bog zapovijeda".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 13:21
- Djela apostolska 26:19
- Kološanima 03:07
- Luka 01:17
- Luka 06:49
- Psalmis 089:30-32

### Primjeri

- 02:11
- 13:07
- 16:02
- 35:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4784, H5674, G506, G543, G544, G545, G3847, G3876

## prevariti, prijevara, obmana, prevaran

### Definicija

Izraz "prevariti" znači učiniti da netko vjeruje nešto što nije istinito. Taj čin naziva se "prijevara".

- Drugi naziv, "obmana" također se odnosi za čin kojim se nekoga uvjerava u nešto što nije istinito.
- Nekog tko čini da drugi vjeruju nešto lažno naziva se "obmanjivačem". Na primjer, Sotona se naziva "obmanjivačem". Zli duhovi kojima on upravlja također su obmanjivači.
- Osoba, radnja ili poruka koja nije istinita može se opisati kao "prijevarena".

Izrazi "prijevara" i "obmana" imaju isto značenje.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini za prevođenje "prevariti" mogu uključivati "lagati" ili "učiniti da ima lažno vjerovanje" ili "učiniti da netko misli nešto što nije istinito".
- Izraz "prevaren" može se prevesti kao "naveden da misli nešto lažno" ili "osoba kojoj su lagali" ili "obmanjen" ili "nasamaren" ili "odveden na stranputicu".
- "Obmanjivač" se može prevesti kao "lažljivac" ili "onaj koji zavodi" ili "netko tko vara".
- Ovisno o kontekstu, izrazi "prijevara" ili "obmana" mogu se prevesti riječju ili frazom koja znači "lažnost" ili "laganje" ili "varanje" ili "nepoštenost".
- Izraz "prevaran" može se prevesti kao "neistinit" ili "koji zavodi na krivi put" ili "lažljiv" kako bi opisao osobu koja govori ili radi stvari zbog kojih drugi ljudi vjeruju u nešto što nije istinito.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 01:08
- 1 Timoteju 02:14
- 2 Solunjanima 02:3-4
- Postanak 03:12-13
- Postanak 31:26-28
- Levitski zakonik 19:11-12
- Matej 27:64
- Mihej 06:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H898, H2048, H3577, H3584, H3868, H4123, H4820, H4860, H5230, H5377, H5558, H6121, H6231, H6601, H7411, H7423, H7683, H7686, H7952, H8267, H8496, H8582, H8591, H8649, G538, G539, G1386, G1387, G1388, G1818, G3884, G4105, G4106, G4108, G5422, G5423

## prezir, prezira vrijedan

### Definicija

Izraz "prezir" odnosi se na duboko nepoštovanje ili omalovažavanje koje se pokazuje prema nekome ili nečemu. Nešto što je veoma nečasno naziva se "prezira vrijednim".

- Osoba ili ponašanje koje pokazuje otvoreno nepoštovanje prema Bogu također se naziva "prezira vrijednim" i može se prevesti kao "veoma neučtivo" ili sasvim nečasno" ili "koje zaslužuje prezir".
- "Prezirati" znači smatrati nekoga kao manje vrijednog ili suditi da je netko manje vrijedan.
- Sljedeći izrazi imaju slično značenje: "imati prezir prema", "pokazati prezir prema" ili "prezirati" ili "ponašati se s prezirom". Svi ovi znače "snažno ne poštovati" ili "snažno sramotiti" nešto ili nekoga onim što se radi i govori.
- Kada je kralj David sagriješio počinivši preljub i ubojstvo, Bog je rekao da je David "pokazao prezir prema" Bogu. To znači da je time uvelike obeščastio Boga i iskazao mu nepoštovanje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 12:1-2
- Mudre izreke 15:5-6
- Psalmis 031:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H936, H937, H959, H963, H1860, H7043, H7589, H5006, G1848

## prijestolje, tron

### Definicija

Prijestolje je posebno dizajnirana stolica na kojoj kralj sjedi da bi donio odluke o važnim pitanjima i slušao molbe svoga naroda.

- Prijestolje je također simbol autoriteta i sile koju ima kralj.
- Riječ "prijestolje" često se koristi u prenesenom značenju u odnosu na kralja, njegovu vlast ili njegovu moć.
- U Bibliji, Bog se često opisuje kao kralj koji sjedi na prijestolju. Isusa se opisuje kako sjedi na prijestolju zdesna Bogu Ocu.
- Isus je rekao da je nebo Božje prijestolje. Jedan način da se prevede ovaj izraz mogao bi biti "gdje Bog vlada kao kralj".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Kološanima 01:15-17
- Postanak 41:40
- Luka 01:32
- Luka 22:30
- Matej 05:34
- Matej 19:28
- Otkrivenje 01:4-6

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3427, H3676, H3678, H3764, H7675, G968, G2362

## priležnica

### Definicija

Priležnica je žena koja je druga supruga muškarcu koji već ima suprugu. Priležnice obično nisu bile pravno udate za muškarca.

- U Starome zavjetu, priležnice su često bile sluškinje.
- Priležnica se mogla dobiti za novac, vojnim osvajanjima ili kao isplata duga.
- Kralj koji je imao puno priležnica smatrao se moćnim.
- Novi zavjet uči da je protiv Božje volje imati priležnicu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 03:07
- Postanak 22:24
- Postanak 25:5-6
- Postanak 35:21-22
- Postanak 36:12
- Suci 19:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3904, H6370

## primiti

### Definicija

Izraz "primiti" općenito znači dobiti ili prihvatiti nešto što se daje, nudi ili poklanja.

- "Primiti" može također značiti trpjeti ili iskusiti nešto, kao u izrazu "primio je kaznu za ono što je učinio".
- Postoji također i poseban smisao u kojemu možemo "primiti" osobu. Na primjer, "primiti" goste ili posjetitelje znači iskazati im dobrodošlicu i dati im čast kako bi s njima izgradili odnos.
- "Primiti dar Duha Svetoga" znači da smo dobili Svetoga Duha i da mu rado dopuštamo da radi u našim životima i preko njih.
- "Primiti Isusa" znači prihvatiti Božju ponudu spasenja po Isusu Kristu.
- Kada slijepa osoba "primi vid" to znači da ju je Bog izliječio i omogućio joj da vidi.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "primiti" se može prevesti kao "prihvatiti" ili "dati dobrodošlicu" ili "iskusiti".
- Izraz "primiti ćete silu" mogao bi se prevesti kao "dat će vam se sila" ili "Bog će vam dati silu" ili "sila će vam biti dana".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 05:09
- 1 Solunjanima 01:06
- 1 Solunjanima 04:01
- Djela apostolska 08:15
- Jeremija 32:33
- Luka 09:05
- Malahija 03:10-12
- Psalmis 049:14-15

### Primjeri

- **21:13**
- **45:05**
- **49:06**
- **49:10**
- **49:13**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G308, G324, G353, G354, G568, G588, G618, G1183, G1209, G1523, G1653, G1926, G2865, G2983, G3028, G3335, G3336, G3549, G3858, G3880, G4327, G4355, G4356, G4687, G5264, G5562

## princ, princeza

### Definicija

"Princ" je sin kralja. "Princeza" je kći kralja.

Izraz "princ" ili "knez" često se koristio u prenesenom značenju u odnosu na vladara, vođu i druge moćne osobe.

- Zbog Abrahamova bogatstva i važnosti, o njemu se govorilo kao o "princu" kad je živio među njima.
- U Danielovoj knjizi, izraz "princ" koristi se u izrazima "princ Perzije" i "princ Grčke", što se u tim kontekstima vjerojatno odnosi na moćne zle duhove koji su imali vlast nad tim područjima.
- Arkanđeo Mihael također se naziva "princ" u Danielovoj knjizi.
- Ponekad se u Bibliji Sotona naziva "princom ovoga svijeta".
- Isus se naziva "princom mira" i "princom života".
- U Djelima 2:36, Isusa se naziva "Gospodinom i Kristom", a u Djelima 5:31 opisuje ga se kao "princa i spasitelja", gdje vidimo paralelno značenje "Gospodina" i "Princa".

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja riječi "princ" mogu uključivati "kraljev sin" ili "vladar" ili "vođa" ili "poglavica" ili "kapetan" ili "knez".
- U odnosu na anđele, ovo se također može prevesti kao "duhovni vođa" ili "vodeći anđeo".
- U odnosu na Sotonu i druge zle duhove, ovaj se izraz također može prevesti kao "zli duhovni vođa" ili "moćni duhovni vođa" ili "vladajući duh" ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 05:29-32
- Postanak 12:15
- Postanak 49:26
- Luka 01:52

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1, H117, H324, H2831, H3548, H4502, H5057, H5081, H5139, H5257, H5387, H5633, H5993, H6579, H7261, H7333, H7786, H8269, H8282, H8323, G747, G758, G1413, G3175



## prinos za grijeh

### Definicija

"Prinos za grijeh" bila je jedna od nekoliko žrtava koje je Bog tražio od Izraelaca.

- Ovaj prinos uključivao je žrtvovanje bika, paljenje njegove krvi i pretiline na žrtveniku, te uzimanje ostatka tijela životinje i spaljivanje na tlu izvan izraelskoga tabora.
- Potpuno spaljivanje ove životinjske žrtve pokazuje koliko je Bog svet i koliko je grijeh strašan.
- Biblija uči da se za čišćenje od grijeha mora prolići krv koja će platiti cijenu za počinjeni grijeh.
- Životinjske žrtve nisu mogle donijeti trajno oprostjenje za grijeh.
- Isusova smrt na križu platila je kaznu za grijeh jednom za sva vremena. On je bio savršen prinos za grijeh.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 29:20-21
- Izlazak 29:35-37
- Ezekiel 44:25-27
- Levitski zakonik 05:11
- Brojevi 07:15-17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2401, H2402, H2398, H2403

## pristran, pristranost

### Definicija

Izrazi "biti pristran" ili "pokazati pristranost" odnose se na donošenje odluke da prema nekim ljudima postupamo kao da su važniji od nekih drugih ljudi.

- Ovo je slično pokazivanju favoritizma, što znači da se prema nekim ljudima ponašamo bolje nego prema drugima.
- Obično se pristranost ili favoritizam pokazuje ljudima zato što su bogatiji ili popularniji od drugih.
- Biblija upućuje Božje ljude da ne pokazuju pristranost ili favoritizam ljudima koji su bogati ili visoka statusa.
- U svome pismu Rimljanima, Pavao poučava da Bog sudi ljudima pravedno i bez pristranosti.
- Jakovljeva poslanica poučava da nije u redu dati nekome bolje mjesto ili prema njima bolje postupati zato što su bogati.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 01:17
- Malahija 02:09
- Marko 12:13-15
- Matej 22:16
- Rimljanima 02:10-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5234, H6440, G991, G1519, G2983, G4299, G4383

## priznati

### Definicija

Izraz "priznati" znači ispravno uvažiti nekoga ili nešto.

- Priznati Boga također uključuje ponašati se na način koji pokazuje da je ono što on kaže istinito.
- Ljudi koji priznaju Boga pokazat će to putem poslušnosti, koja donosi slavu njegovu imenu.
- Priznati nešto znači vjerovati da je istinito, te to potvrditi djelima i riječima.

### Prijedlozi za prevođenje

- U kontekstu priznavanja da je nešto istinito, "priznati" bi se moglo prevesti kao "priznati istinu" ili "obznaniti" ili "ispovijediti da je istinito" ili "vjerovati".
- Kada se to odnosi na priznavanje osobe, ovaj se izraz može prevesti kao "prihvatiti" ili "uvidjeti važnost" ili "reći drugima da (osoba) je vjerna".
- U kontekstu priznavanja Boga, to se može prevesti kao "vjerovati i biti poslušan Bogu" ili "navijestiti tko Bog jest" ili "reći drugima o tome koliko je Bog velik" ili "priznati da je ono što Bog kaže i čini istina".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 11:38-39
- Jeremija 09:4-6
- Job 34:26-28
- Levitski zakonik 22:32
- Psalmi 029:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3045, H3046, H5046, H5234, H6942, G1492, G1921, G3670

## probosti

### Definicija

Izraz "probosti" znači ubosti nekoga šiljastim predmetom. Također se koristi u prenesenom značenju u odnosu na nanošenje duboke emocionalne boli.

- Jedan je vojnik probio Isusov bok kada je visio na križu.
- U biblijska vremena, rob koji bi bio oslobođen probušio bi uho kao znak da je odlučio nastaviti raditi za svoga gospodara.
- Šimun je govorio u prenesenom značenju kada je rekao Mariji da će joj mač probosti srce, što je značilo da će doživjeti duboku bol zbog onoga što će se dogoditi njenome sinu Isusu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Job 16:13
- Job 20:23-25
- Ivan 19:37
- Psalmis 022:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H935, H1856, H2342, H2490, H2491, H2944, H3738, H4272, H5181, H5344, H5365, H6398, G1330, G1338, G1574, G2660, G3572, G4044

## proglasiti, proglas

### Definicija

Izrazi "proglasiti" i "proglas" odnose se na objavljivanje službene ili javne izjave, često kako bi se nešto posebno naglasilo.

- "Proglas" ne samo da naglašava važnost onoga što se objavljuje, nego također obraća pozornost na onoga tko proglašava.
- Na primjer, u Starome zavjetu, poruku od Boga često prethodi "Ovako govori Jahve" ili "evo što Jahve proglašava". Ovaj izraz naglašava da upravo Jahve govori ono što slijedi. Činjenica da poruka dolazi od Jahve pokazuje koliko je poruka važna.

### Prijedlozi za prevođenje

Ovisno o kontekstu, "proglasiti" se također može prevesti kao "objaviti" ili "javno izjaviti" ili "snažno reći" ili "naglašeno izjaviti". Izraz "proglas" može se prevesti i kao "izjava" ili "objava". Izraz "ovo je Jahvin proglas" može se prevesti kao "ovako Jahve proglašava" ili "ovako govori Jahve".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 16:24
- 1 Korinćanima 15:31-32
- 1 Samuelova 24:17-18
- Amos 02:16
- Ezekiel 05:11-12
- Matej 07:21-23

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H262, H559, H816, H874, H1696, H3045, H4853, H5002, H5042, H5046, H5608, H6567, H7121, H7561, H7878, H8085, G312, G518, G669, G1229, G1344, G1555, G1718, G1834, G2097, G2511, G2605, G2607, G3140, G3670, G3724, G3822, G3870, G3955, G4296

## progoniti, progonstvo

### Definicija

Izrazi "progoniti" i "progonstvo" odnose se na stalno postupanje prema nekoj osobi ili skupini ljudi na grub način koji im uzrokuje štetu.

- Progonstvo može biti protiv jedne osobe ili protiv mnogo ljudi, a obično uključuje opetovane i ustrajne napade.
- Izraelce su progonile mnoge različite skupine ljudi, koje su ih napadale, hvatale i potkradale ih.
- Ljudi često progone one ljude koji imaju drukčija religijska vjerovanja ili su slabiji od njih.
- Židovski religijski vođe progonili su Isusa zato što im se nije sviđalo što ih je poučavao.
- Nakon što je Isus otišao natrag na nebo, židovski religijski vođe i rimska vlast progonili su njegove sljedbenike.
- Izraz "progoniti" može se još prevesti kao "stalno ugnjetavati" ili "grubo postupati" ili "neprestano zlostavljati".
- Riječ "progonstvo" možemo, između ostaloga, prevesti kao "grubo zlostavljanje" ili "ugnjjetavanje" ili "uporno štetno postupanje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:52
- Djela apostolska 13:50
- Galaćanima 01:13-14
- Ivan 05:16-18
- Marko 10:30
- Matej 05:10
- Matej 05:43-45
- Matej 10:22
- Matej 13:20-21
- Filipljanima 03:06

### Primjeri

- **33:07**
- **45:06**
- **46:02**
- **46:04**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1814, H7291, H7852, G1375, G1376, G1377, G1559, G2347

## propast

### Definicija

Izraz "propast" odnosi se na osudu bez mogućnost za žalbu ili bijeg.

- Kada su Izraelski narod odvodili u sužanjstvo u Babilon, prorok Ezekiel je rekao "propast dođe na te, stanovniče zemlje".

Ovisno o kontekstu, ovaj se izraz može prevesti kao "nesreća" ili "kazna" ili "beznadna propast".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 07:5-7
- Ezekiel 30:09
- Izaija 06:05
- Psalmis 092:6-7

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1820, H3117, H6256, H6843, H8045

## propovijedati

### Definicija

Govoriti skupini ljudi, poučavajući ih o Bogu i potičući ih da mu budu poslušni.

- Često jedna osoba propovijeda velikoj skupini ljudi. Obično se radi o govoru, a ne o pismu.
- "Propovijedanje" i "poučavanje" su slični, ali nisu sasvim isti.
- "Propovijedanje" se većinom odnosi na javno naviještanje duhovne ili moralne istine, te poticanje publiku da se odazove. "Poučavanje" je izraz koji naglašava pouku, odnosno daje ljudima informacije ili ih poučava kako da učine nešto.
- Izraz "propovijedati" obično se koristi uz riječ "evanđelje".
- Ono što je osoba propovijedala drugima može se općenito smatrati njenim "učenjem".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 04:1-2
- Djela apostolska 08:4-5
- Djela apostolska 10:42-43
- Djela apostolska 14:21-22
- Djela apostolska 20:25
- Luka 04:42
- Matej 03:1-3
- Matej 04:17
- Matej 12:41
- Matej 24:14
- Djela apostolska 09:20-22
- Djela apostolska 13:38-39
- Jona 03:1-3
- Luka 04:18-19
- Marko 01:14-15
- Matej 10:26

### Primjeri

- **24:02**
- **30:01**
- **38:01**
- **45:06**
- **45:07**
- **46:06**
- **46:10**
- **47:14**
- **50:02**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's:
  - preach: H1319, H7121, H7150, G1229, G2097, G2605, G2782, G2783, G2784, G2980, G4283



- proclaim: H1319, H1696, H1697, H2199, H3045, H3745, H4161, H5046, H5608, H6963, H7121, H7440, H8085, G518, G591, G1229, G1861, G2097, G2605, G2782, G2784, G2980, G3142, G4135

## prositi, prosjak

### Definicija

Izraz "prositi" znači hitno moliti nekoga za nešto. Često se odnosi na traženje novca, ali se također uobičajeno koristi za preklinjanje za nešto.

- Često ljudi prose ili preklinju kada im je nešto jako potrebno, ali ne znaju hoće li im druga osoba to dati ili ne.
- "Prosjak" je netko tko redovno sjedi ili stoji na javnom mjestu i moli ljude da mu dadu novca.
- Ovisno o kontekstu, ovaj izraz može se prevesti kao "preklinjati" ili "hitno moliti" ili "zahtijevati novac" ili "redovno tražiti novac".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 16:20
- Marko 06:56
- Matej 14:36
- Psalmi 045:12-13

### Primjeri

- 10:04
- 29:08
- 32:07
- 32:10
- 35:11
- 44:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H34, H7592, G154, G1871, G4319, G4434

## proslaviti

### Definicija

Izraz "proslaviti" znači pokazati ili reći koliko je velik i važan netko ili nešto. Doslovno znači "dati slavu".

- Ljudi mogu proslavljati Boga govoreći o divnim stvarima koje je učinio.
- Oni također mogu proslavljati Boga živeći na način koji mu daje čast i pokazuje kako je velik i veličanstven.
- Kada Biblija kaže da Bog proslavlja sebe, to znači da ljudima objavljuje svoju divnu veličinu, često putem čuda.
- Bog Otac će proslaviti Boga Sina otkrivajući ljudima Sinovo savršenstvo, sjaj i veličinu.
- Svi koji vjeruju u Krista bit će s njim proslavljeni. Kada budu uskrsnuti, promijenit će se kako bi odražavali njegovu slavu i milost svemu stvorenju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj naziv također se može prevesti kao "dati slavu" ili "donijeti slavu" ili "učiniti da bude velik".
- Fraza "proslaviti Boga" mogla bi se prevesti kao "hvaliti Boga" ili "govoriti o Božjoj veličini" ili "pokazati kako je velik Bog" ili "dati čast Bogu (poslušnošću njemu)."
- Izraz "biti proslavljen" mogao bi se prevesti i kao "pokazati da je jako velik" ili "biti slavljen" ili "biti uzvišen".

## prostitutka, bludnica

### Definicija

I "prostitutka" i "bludnica" izrazi su koji se odnose na osobu koja obavlja seksualne radnje za novac ili za vjerske obrede. Prostitutke ili bludnice obično su bile žene, ali bilo je i muškaraca.

- U Bibliji, riječ "prostitutka" ponekad se koristi u prenesenom značenju u odnosu na osobu koja štuje lažne bogove ili koja se bavi vračanjem.
- Izraz "glumiti bludnicu" znači ponašati se kao bludnica, odnosno ponašati se seksualno nemoralno. Ovaj izraz se također koristi u Bibliji u odnosu na osobu koja štuje idole.
- "Prostituirati se" znači biti seksualno nemoralan ili, kada se koristi u prenesenom značenju, biti nevjeran Bogu štujući lažne bogove.
- U drevna vremena, neki poganski hramovi koristili su ženske i muške prostitutke u svojim ritualima.
- Ovaj izraz također se može prevesti riječju ili frazom koja se koristi u projektnom jeziku u odnosu na prostitutku. Neki jezici mogu imati ublaženu riječ za ovaj pojam. (Vidi: [eufemizam](#))

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 34:31
- Postanak 38:21
- Luka 15:30
- Matej 21:31

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2154, H2181, H2183, H2185, H6945, H6948, H8457, G4204

## protivnik, neprijatelj

### Definicija

"Protivnik" je osoba ili skupina koja se protivi nekome ili nečemu. Izraz "neprijatelj" ima slično značenje.

- Protivnik može biti osoba koja vam se pokušava suprotstaviti ili vam nauditi.
- Narod se može nazvati "protivnikom" kad se bori protiv drugoga naroda.
- U Bibliji se đavla naziva "protivnikom" i "neprijateljem" (protivnik ili neprijatelj s velikim "P" odnosno "N").
- Protivnik se može prevesti kao "suparnik" ili "neprijatelj", ali sugerira snažniji oblik suprotstavljanja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 05:14
- Izaija 09:11
- Job 06:23
- Tužaljke 04:12
- Luka 12:59
- Matej 13:25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H341, H6146, H6887, H6862, H6965, H7790, H7854, H8130, H8324, G476, G480, G2189, G2190, G5227

## provincija, provincijski

### Definicija

Provincija je dio nacije ili carstva. Izraz "provincijski" opisuje nešto što je vezano uz provinciju, kao što je provincijski upravitelj.

- Na primjer, staro Perzijsko carstvo bilo je podijeljeno na provincije kao što su Medija, Perzija, Sirija i Egipt.
- U vrijeme Novoga zavjeta, Rimsko carstvo je bilo podijeljeno na provincije kao što su Makedonija, Azija, Sirija, Judeja, Samarija, Galileja i Galacija.
- Svaka provincija imala je svoju vladajuću klasu, koja je odgovarala kralju ili vladaru carstva. Taj podvladar ponekad se nazivao "provincijski dužnosnik" ili "provincijski upravitelj".
- Izrazi "provincija" i "provincijski" mogu se također prevesti kao "regija" ili "regionalan".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 19:30
- Daniel 03:02
- Daniel 06:02
- Propovjednik 02:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4082, H4083, H5675, H5676, G1885

## proždrijeti

### Definicija

Izraz "proždrijeti" doslovno znači nešto do kraja iskoristiti. Ima nekoliko prenesenih značenja.

- U Bibliji, riječ "proždrijeti" često se odnosi na uništavanje ljudi ili stvari.
- Za vatru se kaže da proždire stvari, što znači da ih uništava spaljivanjem.
- Bog se opisuje kao "oganj koji proždire", čime se opisuje njegova srdžba na grijeh. Njegova srdžba rezultira strašnom kaznom za grešnike koji se ne pokaju.
- Proždrijeti hranu znači jesti ili piti nešto.
- Izraz "proždrijeti zemlju" može se prevesti kao "uništiti zemlju".

### Prijedlozi za prevođenje

- U kontekstu proždiranja zemlje ili naroda, ovaj izraz može se prevesti kao "uništiti".
- Kada se govori o vatri, "proždrijeti" se može prevesti kao "u potpunosti spaliti".
- Gorući grm koji je Mojsije vidio "nije proždirala vatra", što se može prevesti kao "nije izgorio" ili "nije izgarao".
- U odnosu na jelo, "proždrijeti" se može prevesti kao "jesti" ili "halapljivo progutati".
- Ako se ovaj izraz primjenjuje na nečiju snagu, onda se može prevesti da je ona "potrošena" ili "nestala".
- Izraz "Bog je oganj koji proždire" može se prevesti kao "Bog je poput vatre koja spaljuje stvari" ili "Bog se srdi na grijeh i uništiti će grešnike poput vatre".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 18:38-40
- Ponovljeni zakon 07:16
- Jeremija 03:23-25
- Job 07:09
- Brojevi 11:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H398, H402, H1086, H1104, H1197, H2628, H3615, H3617, H3857, H4529, H5595, H8046, H8552, G355, G2618, G2654, G2719, G5315

## prvine plodova, prvenac

### Definicija

Izraz "prvine plodova" odnosi se na dio prvih usjeva voća i povrća koje se želo tijekom svake žetve.

- Izraelci su prinosili ove prve plodove Bogu kao žrtveni prinos.
- Ovaj naziv također se često koristi u Bibliji u odnosu na prvorođenoga sina koji je na neki način prvi plod obitelji. Drugim riječima, budući da je on bio prvi sin koji se rodio toj obitelji, on je bio taj koji je nosio obiteljsko ime i čast.
- Budući da je Isus uskrsnuo od mrtvih, on se naziva "prvencem" svih vjernika u njemu koji su umrli, ali će jednog dana oživjeti.
- Vjernici u Isusu također se nazivaju "prvencima" svega stvorenja, što ukazuje na posebnu povlasticu i položaj onih koje je Isus otkupio i pozvao da budu njegov narod.

### Prijedlozi za prevođenje

- Doslovna upotreba ovog izraza mogla bi se prevesti kao "prvi dio (usjeva)" ili "prvi dio žetve".
- Ako je moguće, figurativna upotreba trebala bi se prevoditi doslovno, kako bi se dozvolila različita značenja u različitim kontekstima. To će ujedno pokazati vezu između doslovnog značenja i figurativnih upotreba.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 31:4-5
- 2 Solunjanima 02:13
- Izlazak 23:16-17
- Jakovljeva 01:18
- Jeremija 02:03
- Psalmis 105:36

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1061, H6529, H7225, G536



## prvorodenac

### Definicija

Izraz "prvorodenac" odnosi se na potomka ljudi ili životinja koji se prvi rodio, prije ostale braće i sestara.

- U Bibliji, "prvorodenac" se obično odnosi na prvoga muškog potomka.
- U biblijska vremena, prvorodenome sinu davalo se istaknuto mjesto i dvostruko obiteljsko nasljedstvo u odnosu na druge sinove.
- Često se prvorodeni mužjak životinje žrtvovao Bogu.
- Ovaj koncept može se također koristiti u prenesenom značenju. Na primjer, narod Izraela naziva se Božjim prvorodenim sinom zato što mu je Bog dao posebnu povlasticu mimo drugih naroda.
- Isus, Sin Božji, naziva se Božjim prvorodencem zbog njegove važnosti i autoriteta nad svima ostalima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada "prvorodenac" stoji u tekstu samostalno, može se prevesti kao "prvorodeno muško" ili "prvorodeni sin", budući da se to podrazumijeva.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Kološanima 01:15
- Postanak 04:3-5
- Postanak 29:26-27
- Postanak 43:33
- Luka 02:6-7
- Otkrivenje 01:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1060, H1062, H1067, H1069, G4416, G5207

## pustinja, divljina

### Definicija

Pustinja, ili divljina, suho je i pusto mjesto gdje raste vrlo malo biljaka i stabala.

- Pustinja je područje zemlje sa suhom klimom te malo biljaka i životinja.
- Zbog teških uvjeta života, vrlo malo ljudi može živjeti u pustinji, tako da se često naziva i divljinom.
- "Divljina" prenosi značenje udaljenosti, napuštenosti i izoliranosti od ljudi.
- Ova riječ se također može prevesti kao "napušteno mjesto" ili "udaljeno mjesto" ili "mjesto na kojemu nitko ne živi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 13:16-18
- Djela apostolska 21:38
- Izlazak 04:27-28
- Postanak 37:21-22
- Ivan 03:14
- Luka 01:80
- Luka 09:12-14
- Marko 01:03
- Matej 04:01
- Matej 11:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H776, H2723, H3293, H3452, H4057, H6160, H6723, H6728, H6921, H8047, H8414, G2047, G2048

## pustošiti, napušten, pustoš

### Definicija

Izrazi "pustošiti" i "pustoš" odnose se na uništavanje nastanjenog područja kako bi postalo nenastanjeno.

- Kada se odnosi na osobu, izraz "napušten" opisuje stanje ruševnosti, usamljenosti i tuge.
- Izraz "pustoš" je stanje napuštenosti.
- Ako je polje gdje rastu usjevi opustošeno, to znači da je nešto uništilo usjeve, kao što su insekti ili najezda vojske.
- "Napušten kraj" odnosi se na područje zemlje gdje živi vrlo malo ljudi jer ne raste dovoljno usjeva i drugih biljaka.
- "Napuštena zemlja" ili "divljina" često je bilo mjesto na kojemu su živjeli otpadnici od društva (kao što su bili gubavci) i opasne životinje.
- Ako je grad bio "opustošen" to znači da su mu građevine i dobra bili uništeni ili ukradeni, a stanovnici ubijeni ili zarobljeni. Grad je tada postao "prazan" ili "uništen". Ovo je slično značenju "razoriti", ali s većim naglaskom na praznini.
- Ovisno o kontekstu, ovaj se izraz može prevesti kao "uništen" ili "razoren" ili "porušen do temelja" ili "usamljen i odbačen" ili "napušten".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 22:19
- Djela apostolska 01:20
- Daniel 09:17-19
- Tužaljke 03:11
- Luka 11:17
- Matej 12:25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H490, H816, H910, H1565, H2717, H2720, H2721, H2723, H3173, H3341, H3456, H3582, H4875, H4923, H5352, H5800, H7582, H7701, H7722, H8047, H8074, H8076, H8077, G2048, G2049, G2050, G3443

## pšenica

### Definicija

Pšenica je vrsta žitarice koju ljudi sade za hranu. Kada Biblija spominje "zrno" ili "sjeme", često govori o zrnu ili sjemenu pšenice.

- Sjeme ili zrno pšenice raste na vrhu stabljike pšenice.
- Nakon žetve pšenice, zrno se odvaja od stabljike vršidbom. Stabljika biljke pšenice također se naziva slamom, a često se stavlja na zemlju kako bi na njoj spavale životinje.
- Nakon vršidbe, pljeva koja bi ostala oko zrna pšenice odvajala bi se od njega vijanjem, a potom bi se bacala.
- Ljudi pšenicu melju i od njega rade brašno, koje koriste za izradu kruha.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 27:36-38
- Izlazak 34:21-22
- Ivan 12:24
- Luka 03:17
- Matej 03:12
- Matej 13:26

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1250, H2406, G4621

## rad, radnik

### Definicija

Izraz "rad" odnosi se na težak posao bilo koje vrste.

- Općenito, rad je bilo koji zadatak koji zahtijeva energiju. Često se podrazumijeva da je taj zadatak težak.
- Na engleskom jeziku, izraz "labor" također se koristi za dio procesa rađanja. (Na hrv. bi to bio "trud".) Na drugim jezicima možda se koristi sasvim druga riječ za ovaj pojam.
- Načini prevođenja "rada" uključuju "posao" ili "težak posao" ili "teško raditi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 02:09
- 1 Solunjanima 03:05
- Galaćanima 04:10-11
- Jakovljeva 05:04
- Ivan 04:38
- Luka 10:02
- Matej 10:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3018, H3021, H3022, H3205, H4522, H4639, H5447, H5450, H5647, H5656, H5998, H5999, H6001, H6089, H6468, H6635, G75, G2038, G2040, G2041, G2872, G2873, G4866, G4904

## radost, radostan

### Definicija

Radost je osjećaj uživanja ili dubokoga zadovoljstva koji dolazi od Boga. Povezani izraz "radostan" opisuje osobu koja se osjeća vrlo zadovoljno i ispunjeno dubokom srećom.

- Osoba osjeća radost kada duboko osjeća da je ono što doživljava vrlo dobro.
- Bog je onaj koji daje istinsku radost ljudima.
- Imati radost ne ovisi o ugodnim okolnostima. Bog može dati ljudima radost čak i kada im se u životu događaju vrlo teške stvari.
- Ponekad se mjesta opisuju kao radosna, kao, na primjer, kuće ili gradovi. Ovo znači da su ljudi koji tamo žive radosni.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "radost" može se također prevesti kao "zadovoljstvo" ili "uživanje" ili "velika sreća".
- Izraz "budite radosni" može se prevesti kao "radujte se" ili "neka vam bude vrlo drago" ili izrazom koji znači "budite vrlo sretni u Božjoj dobroti".
- Osoba koja je radosna može se opisati kao "vrlo sretna" ili "oduševljena" ili "duboko sretna".
- Fraza poput "kliči radosno" može se prevesti kao "kliči na način koji pokazuje da si vrlo sretnan".
- "Radostan grad" ili "radosna kuća" moglo bi se prevesti kao "grad gdje žive radosni ljudi" ili "kuća puna radosnih ljudi" ili "grad čiji su stanovnici sretni".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Nehemija 08:10
- Psalmi 048:02
- Izaija 56:6-7
- Jeremija 15:15-16
- Matej 02:9-10
- Luka 15:07
- Luka 19:37-38
- Ivan 03:29
- Djela apostolska 16:32-34
- Rimljanima 05:1-2
- Rimljanima 15:30-32
- Galaćanima 05:23
- Filipljanima 04:10-13
- 1 Solunjanima 01:6-7
- 1 Solunjanima 05:16
- Filemonu 01:4-7
- Jakovljeva 01:02
- 3 Ivanova 01:1-4

### Primjeri

- **33:07**
- **34:04**
- **41:07**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1523, H1524, H1525, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G20, G21, G2165, G2167, G2744, G4640, G4796, G4913, G5463, G5479

## rasipati, tratiti, pustoš

### Definicija

Rasipati nešto znači nemarno to odbaciti ili nerazborito koristiti. Nešto što je "pustoš" odnosi se na zemlju ili grad koji je bio uništen tako da tamo više ništa ne živi.

- Engleski izraz "waste away" izraz je koji znači propadati, postajati sve bolesniji ili u sve lošijem stanju. Osoba koja propada obično postane vrlo mršava zbog bolesti ili nedostatka hrane.
- "Lay waste" znači opustošiti ili uništiti grad ili zemlju.
- Druga riječ za "pustoš" mogla bi biti "pustinja" ili "pustara". No, pustoš također podrazumijeva da su tamo ljudi prije živjeli i da je zemlja prije imala stabla i biljke koje su proizvodile hranu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 06:06
- Levitski zakonik 26:39
- Matej 26:08
- Otkrivenje 18:15-17
- Zaharija 07:13-14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H535, H1086, H1104, H1326, H2100, H2490, H2522, H2717, H2721, H2723, H3615, H3856, H4127, H4198, H4592, H4743, H5307, H5327, H7334, H7582, H7703, H7736, H7843, H8047, H8074, H8077, H8414, G684, G1287, G2049, G2673



## **raspitati se**

### **Definicija**

Izraz "raspitati se" znači pitati nekoga za informacije. Izraz "zatražiti od" često se koristi kada se Boga pita za mudrost ili pomoć.

- Stari zavjet bilježi nekoliko slučajeva kad su se ljudi raspitali kod Boga.
- Riječ se može koristiti i za kralja ili vladine dužnosnike koji istražuju službene pisane izvještaje.
- Ovisno o kontekstu, "raspitati se" može se prevesti kao "pitati" ili "zatražiti informacije".
- Izraz "raspitati se kod Jahve" može se prevesti kao "zatražiti vodstvo od Jahve" ili "pitati Jahvu što činiti".
- "Raspitivati se o" nečemu može se prevesti kao "postavljati pitanja o" ili "zatražiti informacije o".
- Kada Jahve kaže: "Neću od vas biti pitan" ovo bi se moglo prevesti kao "Neću dopustiti da od mene tražite informacije" ili "neće vam biti dopušteno da tražite pomoć od mene".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Ponovljeni zakon 19:18
- Ezekiel 20:1
- Ezekiel 20:30-32
- Ezra 07:14
- Job 10:07

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1240, H1245, H1875, G1830

## raspršiti, raspršivanje, raseljništvo

### Definicija

Izrazi "raspršiti" i "raspršivanje" odnose se na raseljavanje ljudi ili stvari u mnogo različitih smjerova.

- U Starome zavjetu, Bog govori o "raspršivanju" ljudi, zbog čega su se morali razdvajati i živjeti na različitim mjestima udaljeni jedni od drugih. To je učinio kako bi ih kaznio zbog grijeha. Možda bi im raspršivanje pomoglo da se pokaju i opet počnu štovati Boga.
- Izraz "raspršivanje" koristi se u Novom zavjetu u odnosu na kršćane koji su morali napustiti svoje domove i preseliti se na mnoge različite lokacije kako bi izbjegli progonstvo.
- Izraz "Raseljništvo" mogao bi se prevesti kao "vjernici na mnogim različitim mjestima" ili "narod koji se preselio kako bi živio u različitim narodima".
- Izraz "raspršiti" može se prevesti kao "poslati daleko na mnoga različita mjesta" ili "rasuti okolo" ili "učiniti da se presele kako bi živjeli u različitim zemljama".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 01:01
- Ezekiel 12:15
- Ezekiel 30:23
- Psalmis 018:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2219, H5310, H6327, H6340, H6504, H8600, G1287, G1290, G4650

## **rastava, razvod**

### **Definicija**

Rastava je pravni čin okončavanja braka. Izraz "rastaviti se" znači službeno se i pravno odvojiti od supružnika kako bi okončali brak.

- Doslovno značenje riječi "rastava" je "poslati od sebe" ili "službeno se odvojiti od". Drugi jezici mogu imati slične izraze koji govore o rastavi.
- "Potvrda o rastavi" mogla bi se prevesti kao "papir koji kaže da je brak završio".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ljetopisa 08:8-11
- Levitski zakonik 21:7-9
- Luka 16:18
- Marko 10:04
- Matej 05:32
- Matej 19:03

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1644, H3748, H5493, H7971, G630, G647, G863

## ratnik, vojnik

### Definicija

Izrazi "ratnik" ili "vojnik" mogu se odnositi na nekoga tko se bori u vojsci. Ipak, postoje i neke razlike.

- Obično je izraz "ratnik" općenit, širok izraz koji se odnosi čovjeka koji je nadaren i hrabar u bitci.
- Jahve se figurativno opisuje kao "ratnik".
- Izraz "vojnik" se specifično odnosi na nekoga tko pripada određenoj vojsci ili tko se bori u određenoj bitci.
- Rimski vojnici u Jeruzalemu bili su tamo kako bi održavali red i mir te izvršavali dužnosti poput pogubljenja zatvorenika. Oni su čuvali Isusa prije nego što su ga razapeli i neki su imali zapovijed da mu čuvaju grobnicu.
- Prevoditelj treba uzeti u obzir postoje li dvije riječi u projektnom jeziku za "ratnika" i "vojnika" koje se također razlikuju u značenju i upotrebi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 21:05
- Djela apostolska 21:33
- Luka 03:14
- Luka 23:11
- Matej 08:8-10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H352, H510, H1368, H1416, H1995, H2389, H2428, H2502, H3715, H4421, H5971, H6518, H6635, H7273, H7916, G4686, G4753, G4754, G4757, G4758, G4961

## razborit

### Definicija

Izraz "razborit" opisuje osobu koja pažljivo promišlja o svojim postupcima i donosi mudre odluke.

- Često se "razboritost" odnosi na sposobnost donošenja mudrih odluka o praktičnim, fizičkim pitanjima, kao što je upravljanje novcem ili imovinom.
- Iako su "razboritost" i "mudrost" slični po značenju, često je "mudrost" općenitije naravi i fokusira se na duhovna ili moralna pitanja.
- Ovisno o kontekstu, "razborit" se također može prevesti kao "lukav" "pažljiv" ili "mudar".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Mudre izreke 08:4-5
- Mudre izreke 12:23-24
- Mudre izreke 27:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H995, H5843, H6175, H6191, H6195, H7919, H7922

## razlučiti, razučivanje

### Definicija

Izraz "razlučiti" znači biti sposoban nešto razumjeti, a posebice biti sposoban znati je li nešto dobro ili loše.

- Izraz "razlučivanje" odnosi se na razumijevanje i mudro odlučivanje u vezi nečega određenog.
- To znači imati mudrost i razboritost.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "razlučivati" se također može prevesti kao "razumjeti" ili "znati razliku između" ili "razlikovati između dobra i zla" ili "dobro prosuđivati u vezi nečega" ili "vidjeti što je dobro a što loše".
- "Razlučivanje" se može prevesti kao "razumijevanje" ili "sposobnost razlikovati između dobra i zla".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 03:7-9
- Postanak 41:33-34
- Mudre izreke 01:05
- Psalmis 019:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H995, H2940, H4209, H5234, H8085, G350, G1252, G1253, G2924

## razumjeti, razumijevanje

### Definicija

Izraz "razumjeti" znači čuti ili primiti informaciju i znati njeno značenje.

- Izraz "razumijevanje" može se odnositi na "znanje" ili "mudrost" ili shvaćanje kako nešto učiniti.
- Razumjeti nekoga može također značiti znati kako se ta osoba osjeća.
- Dok je hodao cestom prema Emausu, Isus je učinio da učenici razumiju značenje stihova iz Svetog pisma o Mesiji.
- Ovisno o kontekstu, izraz "razumjeti" mogao bi se prevesti kao "znati" ili "vjerovati" ili "razumjeti" ili "znati što (nešto) znači".
- Često se izraz "razumijevanje" može prevesti kao "znanje" ili "mudrost" ili "uvid".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Job 34:16-17
- Luka 02:47
- Luka 08:10
- Matej 13:12
- Matej 13:14
- Mudre izreke 03:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H995, H998, H999, H1847, H2940, H3045, H3820, H3824, H4486, H7200, H7919, H7922, H7924, H8085, H8394, G50, G145, G191, G801, G1097, G1108, G1271, G1921, G1922, G1987, G1990, G2657, G3539, G3563, G4907, G4908, G4920, G5424, G5428, G5429

## reverencija, uvažavanje

### Definicija

Izraz "reverencija" ili "uvažavanje" odnosi se na osjećaj dubokog poštovanja prema nekome ili nečemu.

- Osjećaji reverencije mogu se vidjeti u djelima koja donose čast osobi koja se poštuje.
- Strah Gospodnji je unutarnja reverencija koja se očituje u poslušnosti Božjim zapovijedima.
- Ovaj se izraz također može prevesti kao "strah i čast" ili "iskreno poštovanje" ili "strahopoštovanje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 01:15-17
- Hebrejima 11:7
- Izaija 44:17
- Psalmis 005:7-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3372, H3373, H3374, H4172, H6342, H7812, G127, G1788, G2125, G2412, G5399, G5401



## ribari, ribolovci

### Definicija

Ribari su ljudi koji love ribu iz vode kako bi zaradili novac. U Novome zavjetu, ribari su koristili velike mreže kako bi ulovili ribu. Izraz "ribolovci" drugi je naziv za ribare.

- Petar i ostali apostoli radili su kao ribari prije nego što ih je Isus pozvao.
- Budući da je Izrael bio blizu vode, u Bibliji se mnogo puta spominju ribari i riba.
- Ovaj se izraz može prevesti frazom kakva je "ljudi koji love ribu" ili "ljudi koji zarađuju novac loveći ribu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 47:9-10
- Izaija 19:08
- Luka 05:1-3
- Matej 04:19
- Matej 13:47

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1728, H1771, H2271, G231

## riječ

### Definicija

"Riječ" se odnosi na nešto što je netko rekao.

- Primjer ovoga bilo bi kada je anđeo rekao Zahariji: "Nisi povjerovao mojim riječima", što znači: "Nisi povjerovao u ono što sam rekao."
- Ovaj izraz gotovo se uvijek odnosi na cijelu poruku, a ne samo na jednu riječ.
- Često se u Bibliji "riječ" odnosi na sve što je Bog rekao i zapovjedio, kao u "riječ Božja" ili "riječ istine".
- Ponekad se "riječ" odnosi na govor općenito, kao "moćan u riječi i djelu" što znači "moćan u govoru i ponašanju".
- Vrlo posebna upotreba ovog izraza je kada se Isusa naziva "Riječ".

### Prijedlozi za prevođenje

- Različiti načini prevođenja "riječ" ili "riječi" uključuju "učenje" ili "poruka" ili "vijest" ili "izreka" ili "što se reklo".
- Kada se odnosi na Isusa kao "Riječ", ovaj izraz mogao bi se prevesti kao "Poruka" ili "Izreka".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 04:02
- Djela apostolska 08:04
- Kološanima 04:03
- Jakovljeva 01:18
- Jeremija 27:04
- Ivan 01:03
- Ivan 01:14
- Luka 08:15
- Matej 02:08
- Matej 07:27

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H561, H562, H565, H1697, H1703, H2706, H4405, H4406, H6310, H6600, G518, G1024, G3054, G3055, G3056, G4086, G4487, G5023, G5542

## riječ istine

### Definicija

Izraz "riječ istine" drugi je način govora o Božjoj riječi ili učenju.

- Božja riječ istine uključuje sve što je Bog učio ljude o sebi, tvorevini i svome planu spasenja po Isusu.
- Ovaj izraz naglašava činjenicu da je ono što nam je Bog rekao istinito, vjerno i stvarno.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovo bi se moglo prevesti kao "Božja prava poruka" ili "Božja riječ, koja je istinita".
- Za prevođenje ovog izraza važno je uključiti značenje istinitosti.

## rod

### Definicija

Izraz "rod" odnosi se na skupinu članova šire obitelji, koji potječu od zajedničkoga pretka.

- U Starome zavjetu, Izraelci su se prebrojavali u skladu sa svojim rodovima ili obiteljskim skupinama.
- Rodovi su se obično imenovali prema svome najpoznatijemu pretku.
- Pojedinci su se ponekad nazivali po imenu njihova roda. Primjer toga vidimo kada se Mojsijev punac Jitro ponekad naziva po svome rodovskom imenu, Reuel.
- Rod se može prevesti kao "obiteljska skupina" ili "šira obitelj" ili "rođaci".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 06:33-35
- Postanak 10:2-5
- Postanak 36:15-16
- Postanak 36:29-30
- Postanak 36:40
- Jošua 15:20
- Brojevi 03:38-39

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1, H441, H1004, H4940

## rod, rođak

### Definicija

Izraz "rod" odnosi se na nečijeg krvoga rođaka. Riječ "rođak" odnosi se specifično na muškoga rođaka.

- Ovi izrazi mogu se odnositi na bliskoga rođaka, kao što je roditelj ili brat, ili na udaljenijega rođaka, kao što je tetka, stric, bratić ili sestrična.
- U drevnome Izraelu, kada bi muškarac umro, njegov najbliži muški rođak morao je oženiti njegovu udovicu, upravljati njegovim imanjem i pomoći da se dalje prenese ime njegove obitelji. Taj rođak zvao se rođak-otkupitelj.
- Ovaj se izraz također može prevesti kao "rođak" ili "član obitelji".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Rimljanima 16:9-11
- Ruta 02:20
- Ruta 03:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H251, H1350, H4129, H4130, H7138, H7607, G4773

## rog, rogovi

### Definicija

Rogovi su trajne, tvrde i šiljaste izrasline na glavama mnogih vrsta životinja, uključujući krave, ovce, koze i jelene.

- Rog ovna (muške ovce) izrađivao se u glazbeni instrument zvan "ovnujski rog" ili "šofar", u koji se puhalo na posebnim događajima kao što su bili vjerski blagdani.
- Bog je rekao Izraelcima da naprave nešto nalik rogovima na svakom od četiri kuta kadionoga i brončanog žrtvenika. Iako su se te projekcije zvale "rogovima", to zapravo nisu bili životinjski rogovi.
- Izraz "rog" ponekad se koristio u odnosu na "bocu" koja bila u obliku roga i koristila se za držanje ulja ili vode. Boca ulja koristila se za pomazanje kralja, kao što je Samuel učinio s Davidom.
- Ovaj izraz trebao bi se prevesti riječju koja je drugačija od riječi za trubu.
- Izraz "rog" također se koristi u prenesenom značenju kao simbol snage, moći, autoriteta i kraljevske časti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 15:27-28
- 1 Kraljevima 01:39
- 2 Samuelova 22:03
- Jeremija 17:01
- Psalmis 022:21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's:H3104, H7160, H7161, H7162, H7782, G2768

## **rugati se, izrugivati, ismijavati**

### **Definicija**

Izrazi "rugati se, izrugivati se" i "ismijavati" svi se odnose na podsmjehivanje nekome, posebice na okrutan način.

- Ruganje često uključuje imitiranje nečijih riječi ili djela s namjerom da se ta osoba posrami ili da joj se pokaže prijezir.
- Rimski su vojnici ismijavali ili izrugivali Isusa kada su na njega stavili haljinu i pretvarali se da mu iskazuju čast kao kralju.
- Skupina mladih ljudi ismijavala je ili pravila ruglo od Elizeja kada su ga nazivali raznim imenima i rugali se njegovoj ćelavoj glavi.
- Izraz "ismijavati" također se može odnositi na ruganje ideji koja se ne smatra vjerojatnom ili važnom.
- "Izrugivač" je netko tko se dosljedno izruguje ili ruga.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Petrova 03:04
- Djela apostolska 02:12-13
- Galaćanima 06:6-8
- Postanak 39:13-15
- Luka 22:63-65
- Marko 10:34
- Matej 09:23-24
- Matej 20:19
- Matej 27:29

### **Primjeri**

- **21:12**
- **39:05**
- **39:12**
- **40:04**
- **40:05**

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1422, H2048, H2049, H2778, H2781, H3213, H3887, H3931, H3932, H3933, H3934, H3944, H3945, H4167, H4485, H4912, H5058, H5607, H6026, H6711, H7046, H7048, H7814, H7832, H8103, H8148, H8437, H8595, G1592, G1701, G1702, G1703, G2301, G2606, G3456, G5512

## rukopoložiti, odrediti, zarediti, propisati

### Definicija

Zarediti ili rukopoložiti znači službeno postaviti nekoga za posebnu ulogu ili zadatak. Odrediti (ista riječ na engleskom, ordain) znači službeno propisati pravilo ili dekret.

- Izraz "rukopoložiti" često se odnosi na službeno postavljanje nekoga za svećenika, crkvenog službenika ili rabina.
- Na primjer, Bog je rukopoložio Abrahama i njegove potomke da budu svećenici.
- Odrediti također može značiti "ustanoviti" nešto, kao što je vjersko slavlje ili savez.
- Ovisno o kontekstu, "rukopoložiti" bi se moglo prevesti kao "dodijeliti" ili "postaviti" ili "zapovjediti" ili "propisati" ili "ustanoviti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 12:31-32
- 2 Samuelova 17:13-14
- Izlazak 28:40-41
- Brojevi 03:03
- Psalmis 111:7-9

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3245, H4390, H6186, H6213, H6680, H7760, H8239, G1299, G2525, G4270, G4282



## **samokontrola**

### **Definicija**

Samokontrola je sposobnost kontroliranja vlastitog ponašanja kako bi se izbjegao grijeh.

- Odnosi se na dobro ponašanje, odnosno na izbjegavanje grešnih misli, riječi i djela.
- Samokontrola je plod ili osobina koju Duh Sveti daje kršćanima.
- Osoba koja se kontrolira sposobna je zaustaviti se i ne učiniti nešto loše što možda želi učiniti. Bog je onaj koji nekoga osposobljava da ima samokontrolu ili suzdržljivost.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Korinćanima 07:8-9
- 2 Petrova 01:5-7
- 2 Timoteju 03:1-4
- Galaćanima 05:23

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H4623, H7307, G192, G193, G1466, G1467, G1468, G4997

## san

### Definicija

San je nešto što ljudi vide ili dožive u svojim mislima dok spavaju.

- Snovi često izgledaju kao stvarna događanja, ali to nisu.
- Ponekad Bog učini da ljudi sanjaju nešto kako bi iz toga nešto naučili. On također može i izravno govoriti ljudima u snovima.
- U Bibliji, Bog je dao posebne snove određenim ljudima kako bi im prenio poruku, često vezanu uz nešto što se imalo dogoditi u budućnosti.
- San se razlikuje od viđenja. Snovi se odvijaju dok osoba spava, ali viđenja se obično dogode kada je osoba budna.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 02:16-17
- Daniel 01:17-18
- Daniel 02:01
- Postanak 37:06
- Postanak 40:4-5
- Matej 02:13
- Matej 02:19-21

### Primjeri

- 08:02
- 08:06
- 08:07
- 16:11
- 23:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G1797, G1798, G3677

## **sandala**

### **Definicija**

Sandala je jednostavna ravna cipela s trakama oko stopala ili gležnja. Sandale su nosili i muškarci i žene.

- Sandala se ponekad koristila kako bi se potvrdila pravna transakcija, kao što je prodavanje imovine, tako što bi jedan muškarac skinuo sandalu i dao je drugome.
- Skidanje cipela ili sandala također je bio znak poštovanja i strahopoštovanja, posebice u Božjoj prisutnosti.
- Ivan je rekao da nije vrijedan niti odriješiti vezice na Isusovim sandalama, što bi bio zadatak sluge niskoga ranga ili roba.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 07:33
- Ponovljeni zakon 25:10
- Ivan 01:27
- Jošua 05:15
- Marko 06:7-9

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H5274, H5275, H8288, G4547, G5266

## sat

### Definicija

Osim što se koristi u odnosu na to kada i koliko dugo se nešto događalo, izraz "sat" se također koristi u nekoliko prenesenih značenja.

- Ponekad "sat" označava obično, određeno vrijeme da se nešto radi, kao što je "sat molitve".
- Kada tekst kaže da je došao "sat" ili "čas" da Isus trpi i bude pogubljen, to znači da je to bilo dogovoreno vrijeme koje je Bog davno odredio za taj događaj.
- Izraz "sat" također se koristi u značenju "u tome trenutku" ili "upravo tada".

Kada tekst govori o tome da je kasni "sat", to znači da je bilo kasno u tome danu, u vrijeme kada uskoro zalazi sunce.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada se koristi u prenesenom značenju, izraz "sat" može se prevesti kao "vrijeme" ili "trenutak" ili "dogovoreno vrijeme".
- Fraza "tog časa" ili "tog sata" ili "istoga sata" ili "istoga časa" mogla bi se prevesti kao "u tome trenutku" ili "u to vrijeme" ili "odmah" ili "upravo tada".
- Izraz "kasni sat" mogao bi se prevesti kao "bilo je kasno toga dana" ili "uskoro će biti mrak" ili "bilo je kasno poslijepodne".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 15:30
- Djela apostolska 10:30
- Marko 14:35

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G5610

## savjet, savjetnik

### Definicija

Izraz "savjet" odnosi se na pomaganje nekome da donese mudru odluku o tome što učiniti u određenim okolnostima. Mudar "savjetnik" je netko tko daje savjet koji će osobi pomoći da donosi ispravne odluke.

- Kraljevi često imaju službene savjetnike koji im pomažu u odlučivanju o važnim pitanjima koja utječu na narod kojim upravljaju.
- Ponekad primljeni savjet nije dobar. Zli savjetnici mogu tražiti od kralja da djeluje ili napiše odredbu koja će biti štetna za njega ili njegov narod.
- Ovisno o kontekstu, "savjet" se također može prevesti kao "pomoć u odlučivanju" ili "upozorenja" ili "poticaji" ili "vodstvo".
- Radnja, "savjetovati", može se prevesti kao "dati prijedloge" ili "potaknuti".
- Zapazite da se engleska riječ "counsel" (savjet) razlikuje od riječi "council" (vijeće), koja se odnosi na skupinu ljudi.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1697, H1847, H1875, H1884, H1907, H3272, H3289, H3982, H4156, H4431, H5475, H5779, H6440, H6963, H6098, H7592, H8458, G1011, G1012, G1106, G4823, G4825

## savršen

### Definicija

U Bibliji, izraz "savršen" znači biti zreo u svome kršćanskom životu. Usavršiti nešto znači raditi na tome dok ne postane izvrsno i bez mana.

- Biti savršen i zreo znači da je kršćanin poslušan, a ne bez grijeha.
- Izraz "savršen" također ima značenje bivanja "potpunim" ili "cijelim".
- Novozavjetna Jakovljeva poslanica kaže da će ustrajnost u nevoljama proizvesti potpunost i zrelost u vjerniku.
- Kada kršćani proučavaju Bibliju i kada su joj poslušni, postat će duhovno "savršeniji" i zreliji zato što će više nalikovati Kristu u svome karakteru.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz bi se mogao prevesti kao "bez mane" ili "bez greške" ili "besprijekoran" ili ""bez ikakvih mana".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Hebrejima 12:02
- Jakovljeva 03:02
- Matej 05:46-48
- Psalmis 019:7-8

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3632, H3634, H4359, H8003, H8503, H8537, H8549, H8552, G199, G2675, G2676, G3647, G5046, G5047, G5048, G5050

## seksualni nemoral

### Definicija

Naziv "seksualni nemoral" odnosi se na seksualnu aktivnost koja se odvija izvan bračnog odnosa muškarca i žene. To je protiv Božjega plana. Starije engleske verzije Biblije nazivaju to "bludom".

- Ovaj izraz može se odnositi na bilo koju vrstu seksualne aktivnosti koja je protiv Božje volje, uključujući homoseksualne radnje i pornografiju.
- Jedna vrsta seksualnog nemorala je preljub, što je seksualna aktivnost između osobe koja je u braku s nekim tko nije supružnik/ca te osobe.
- Druga vrsta seksualnog nemorala je "prostitucija", koja uključuje plaću za seks s nekim.
- Ovaj izraz također se koristi figurativno u odnosu na Izraelovu nevjeru Bogu kada su štovali lažne bogove.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "seksualni nemoral" može se prevesti kao "nemoral" sve dotle dok se podrazumijeva ispravno značenje izraza.
- Drugi načini za prevođenje ovog izraza uključuju "kriva seksualna djela" ili "seks izvan braka".
- Ovaj se izraz mora prevesti drugačije od izraza "preljub".
- Prijevod figurativnih upotreba ovog izraza trebao bi zadržati doslovan naziv ako je to moguće budući da u Bibliji nalazimo uobičajenu usporedbu između nevjere Bogu i nevjere u seksualnom odnosu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 15:20
- Djela apostolska 21:25-26
- Kološanima 03:5-8
- Efežanima 05:03
- Postanak 38:24-26
- Hošea 04:13-14
- Matej 05:31-32
- Matej 19:7-9

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2181, H8457, G1608, G4202, G4203

## **selah**

### **Definicija**

Izraz "selah" hebrejska je riječ koja se većinom javlja u knjizi Psalama. Ima nekoliko mogućih značenja.

- Može značiti "zastati i slaviti", što bi pozvalo publiku da pažljivo razmisli o onome što je bilo rečeno.
- Budući da su mnogi psalmi bili napisani kao pjesme, misli se da je "selah" možda bio glazbeni naziv koji je upućivao pjevača gdje da u pjevanju zastane kako bi glazbeni instrumenti mogli sami svirati ili kako bi slušatelji mogli razmisliti o riječima pjesme.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Psalmi 003:3-4
- Psalmi 024:5-6
- Psalmis 046:6-7

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H5542



## sestra

### Definicija

Sestra je ženska osoba koja dijeli barem jednoga biološkoga roditelja s drugom osobom.

- U Novome zavjetu, "sestra" se također koristi u prenesenom značenju u odnosu na ženu koja je suvjernica u Isusa Krista.
- Ponekad se izraz "braća i sestre" koristi u odnosu na sve vjernike u Kristu, i muškrce i žene.
- U starozavjetnoj knjizi Pjesma nad pjesmama, "sestra" se odnosi na ljubavnicu ili suprugu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Najbolje je prevesti ovaj izraz doslovnom riječju koja se koristi u ciljanom jeziku u odnosu na prirodnu ili biološku sestru, osim u slučaju kada bi to upućivalo na krivo značenje.
- Drugi načini prevođenja ovoga mogli bi uključivati "sestra u Kristu" ili "duhovna sestra" ili "žena koja vjeruje u Isusa".
- Ako je moguće, najbolje je koristiti obiteljski izraz.
- Ako jezik ima ženski rod imenice "vjernik", to može biti mogući način prevođenja ovog izraza.
- Kada se odnosi na ljubavnicu ili suprugu, ovo se može prevesti koristeći ženski rod za riječ "voljeni" ili "dragi" ("voljena", "draga").

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 02:16-17
- Ponovljeni zakon 27:22
- Filemonu 01:02
- Rimljanima 16:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H269, H1323, G27, G79

## sijati, sijač, saditi

### Definicija

"Sijati" znači stavljati sjemenke u zemlju kako bi iz njih narasle biljke. "Sijač" je osoba koja sije ili sadi sjeme.

- Postoje različite metode sijanja ili sadnje, ali u jednoj metodi uzme se pregršt sjemenja i rasipa se po zemlji.
- Druga metoda sadnje sjemenja je putem pravljenja rupa u tlu i stavljanja sjemenki u svaku rupu.
- Izraz "sijati" može se koristiti u prenesenom značenju kao u "osoba će žeti ono što sije". To znači da će osoba koja učini nešto zlo dobiti negativan rezultat. Ako osoba bude činila dobro drugima, dobit će pozitivan rezultat.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 06:08
- Luka 08:05
- Matej 06:25-26
- Matej 13:04
- Matej 13:19
- Matej 25:24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2221, H2232, H2233, H2236, H4218, H4302, H5193, H7971, H8362, G4687, G4703, G5452

## sigurnost, siguran

### Definicija

Izraz "sigurnost" odnosi se na to da je netko uvjeren da je nešto istinito ili će se zacijelo dogoditi.

- U Bibliji, izraz "nadati se" često znači strpljivo čekati nešto što će se sigurno dogoditi. ULB često prevodi ovo kao "sigurnost" ili "sigurnost za budućnost" ili "buduća sigurnost", posebice kada to znači biti uvjeren u primanje onoga što je Bog obećao onima koji vjeruju u Isusa.
- Često se izraz "sigurnost" odnosi posebice na sigurnost koju vjernici u Krista imaju da će jednoga dana biti s Bogom u nebu.
- Izraz "biti siguran u Bogu" znači potpuno očekivati primiti i iskusiti ono što je Bog obećao.
- Biti "siguran" znači vjerovati u Božja obećanja i djelovati sa sigurnošću da će Bog učiniti ono što je rekao. Ovaj izraz također može imati značenje odvažnog i hrabrog djelovanja.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "siguran" može se prevesti kao "uvjeren" ili "vrlo siguran".
- Izraz "biti siguran" može se prevesti i kao "potpuno se pouzdavati" ili "biti potpuno siguran u vezi" ili "znati za sigurno".
- Izraz "sigurno" može se prevesti i kao "odvažno" ili "sa sigurnošću".
- Ovisno o kontekstu, načini da prevođenje "sigurnosti" mogu uključivati "potpuna uvjerenost" ili "sigurno očekivanje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

{{topic>confidence&nocomments}}

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H982, H983, H986, H3689, H3690, H4009, G2292, G3954, G3982, G4006, G5287

## silan, sila

### Definicija

Izrazi "silan" i "sila" odnose se na posjedovanje velike snage ili moći.

- Često je riječ "sila" samo još jedna riječ za snagu. Kada se govori o Bogu, može značiti "moć".
- Izraz "silni ljudi" (u hrvatskom prijevodu "junaci") često se odnosi na ljude koji su hrabri i pobjedonosni u bitci. Davidova grupa vjernih muškaraca koji su ga štitili i branili često su se nazivali "silnim ljudima", odnosno "junacima".
- Bog se također spominje kao "Silni".
- Izraz "silna djela" obično se odnosi na predivne stvari koje Bog čini, posebno čuda.
- Ovaj je izraz povezan s izrazom "svesilni", što je uobičajen opis Boga, u značenju da ima svu silu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "silan" mogao bi se prevesti kao "moćan" ili "čudesan" ili "vrlo snažan".
- Izraz "njegova sila" mogao bi se prevesti kao "njegova snaga" ili "njegova moć".
- U Djelima 7 Mojsija se opisuje kao čovjeka koji je bio "silan u riječima i djelima". To bi se moglo prevesti kao "Mojsije je govorio moćne riječi od Boga i činio mnoge čudesne stvari".
- Ovisno o kontekstu, "silna djela" mogla bi se prevesti kao "čudesne stvari koje Bog čini" ili "čuda" ili "Bog čini stvari svojom moći".
- Izraz "sila" mogao bi se prevesti i kao "moć" ili "velika snaga".
- Nemojte pobrkati ovaj izraz s engleskom riječju koja se koristi kako bi se izrazila mogućnost, kao u izrazu "It might rain. - Mogla bi pasti kiša."

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:22
- Postanak 06:4
- Marko 09:38-39
- Matej 11:23

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H46, H47, H117, H202, H386, H410, H430, H533, H650, H1219, H1368, H1369, H1396, H1397, H1419, H2220, H2389, H2428, H3201, H3524, H3581, H3966, H4101, H5794, H5797, H6099, H6105, H6108, H6184, H7227, H7580, H8623, H8624, G1411, G1415, G1498, G2478, G2479, G2900, G2904, G3167, G3173

## sjekira

### Definicija

Sjekira je alatka koja se koristi za rezanje ili sječu drveća.

- Sjekira obično ima dugu drvenu ručku, s velikim metalnim sječivom na njezinu kraju.
- Ako u vašoj kulturi postoji alat koji je sličan sjekiri, ime toga alata može se koristiti za prijevod "sjekire".
- Drugi načini za prevođenje ovog izraza uključuju "alat za rezanje drveća" ili "drvena alatka s oštricom" ili "alat za sječu drveća, s dugom ručkom".
- U jednom starozavjetnom događaju, sječivo sjekire upadne u rijeku, tako da bi bilo najbolje da alat koji se opisuje ima oštricu koja se može odvojiti od drvene ručke.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 06:7-8
- 2 Kraljevima 06:05
- Suci 09:48-49
- Luka 03:9
- Matej 03:10
- Psalmi 035:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1631, H4621, H7134, G513

## sjeme

### Definicija

Sjeme je dio biljke koji se sadi u zemlju kako bi proizveo istu vrstu biljke. Također ima nekoliko prenesenih značenja.

- Izraz "sjeme" koristi se u prenesenom i ublaženom smislu u odnosu na sićušne stanice unutar muškarca ili žene koji se pomiješaju i time čine da u ženi počne rasti beba.
- Vezano s time, "sjeme" se također koristi u odnosu na nečije potomke.
- Ova riječ često ima značenje u množini i odnosi se na više od jedne sjemenke ili više od jednog potomka.
- U usporedbi o sijaču, Isus je usporedio sjeme Božje riječi koje se sadi u ljudskim srcima kako bi proizvelo dobar duhovni rod.
- Apostol Pavao također koristi izraz "sjeme" u odnosu na Božju riječ.

### Prijedlozi za prevođenje

- Za doslovno sjeme, najbolje je koristiti doslovan izraz za "sjeme" koje se koristi na ciljanom jeziku za ono što poljoprivrednik sadi u svome polju.
- Doslovan izraz bi se trebao koristiti u kontekstima u kojima se odnosi figurativno na Božju riječ.
- Za figurativnu upotrebu koja se odnosi na ljude koji su iz iste obiteljske loze, može biti jasnije upotrijebiti riječ "potomak" ili "potomci" umjesto sjemena. Neki jezici mogu imati riječ koja znači "djeca i unuci".
- Za "sjeme" muškarca ili žene, uzmite u obzir kako ciljani jezik to izražava na način koji neće uvrijediti ili postidjeti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 18:32
- Postanak 01:11
- Jeremija 02:21
- Matej 13:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2232, H2233, H3610, H6507, G4615, G4687, G4690, G4701, G4703

# sjena

## Definicija

Riječ "sjena" doslovno se odnosi na tamu koju uzrokuje predmet koji blokira svjetlo. Također ima nekoliko prenesenih značenja.

- "Sjena smrti" znači da je smrt prisutna ili blizu, baš kao što sjena ukazuje na prisutnost njenoga objekta.
- Mnogo puta u Bibliji, život ljudskoga bića uspoređuje se sa sjenom, koja ne traje dugo i nema čvrstine postojanja.
- Ponekad se "sjena" koristi kao druga riječ za "tamu".
- Biblija govori o skrivenosti ili zaštićenosti u sjeni Božjih krila ili ruku. To je slika zaštite ili skrivenosti od opasnosti. Drugi načini prevođenja "sjene" u ovim kontekstima mogu uključivati "hlad" ili "sigurnost" ili "zaštita".
- Najbolje je prevesti "sjenu" doslovno koristeći lokalni izraz koji se koristi u odnosu na stvarnu sjenu.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 20:09
- Postanak 19:08
- Izaija 30:02
- Jeremija 06:04
- Psalmis 017:08

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2927, H6738, H6751, H6752, H6754, H6757, G644, G1982, G2683, G4639

# skakavac

## Definicija

Izraz "skakavac" odnosi se na vrstu velikog, letećeg skakavca koji ponekad leti u rojevima, a koji je vrlo destruktivan, jer pred sobom jede sve biljke na koje naiđe.

- Skakavci su veliki insekti ravnih krila s dugim, spojenim stražnjim nogama zbog kojih mogu daleko skakati.
- U Starome zavjetu, rojevi skakavaca odnose se u prenesenom značenju kao simbol ili slika strašnog razaranja koje će doći zbog Izraelova neposluha.
- Bog šalje skakavce kao jednu od deset pošasti protiv Egipćana.
- Novi zavjet kaže da su skakavci bili glavni izvor hrane za Ivana Krstitelja dok je živio u pustinji.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 06:28
- Ponovljeni zakon 28:38-39
- Izlazak 10:3-4
- Marko 01:06
- Mudre izreke 30:27-28

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H697, H1357, H1462, H1501, H2284, H3218, H5556, H6767, G200



## skladište

### Definicija

"Skladište" je velika zgrada koja se koristi za čuvanje hrane i drugih stvari, često na duže vrijeme.

- U Bibliji se "skladište" obično koristilo za spremanje viška žitarica i druge hrane, kako bi se mogle upotrijebiti u slučaju nedostatka hrane zbog opće gladi.
- Ovaj se izraz također koristi u prenesenom značenju u odnosu na sve dobre stvari koje Bog želi dati svome narodu.
- Skladišta hrama sadržavala su dragocjenosti, poput zlata i srebra, koje su bile posvećene Jahvi. Neke od tih stvari koristile su se za popravak i održavanje hrama.
- Drugi načini prevođenja "skladišta" mogli bi uključivati "zgrada za spremanje žitarica" ili "mjesto za čuvanje hrane" ili "prostorija za čuvanje vrijednosti na sigurnom".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 16:2-3
- Luka 03:17
- Matej 03:12
- Psalmis 033:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H214, H618, H624, H4035, H4200, H4543, G596

## skupština (zajednica, zbor), okupiti

### Definicija

Izraz "skupština" obično se odnosi na skupinu ljudi koji se sastaju kako bi razgovarali o problemima, savjetovali ili donosili odluke.

- Skupština može biti skupina koja je organizirana na služben i donekle stalan način, ili to može biti skupina ljudi koji se sastaju privremeno u neku specifičnu svrhu ili prigodu.
- U Starome zavjetu postojala je posebna skupština koja se zvala "sveta skupština", na kojoj su se Izraelci okupljali kako bi štivali Jahvu.
- Ponekad se izraz "skupština" odnosio na Izrael općenito, kao na skupinu.
- Velik skup neprijateljskih vojnika ponekad se nazivao "skupštinom" ili "zborom". Ovo se može prevesti kao "vojska".
- U Novome zavjetu, vijeće od 70 židovskih vođa u velikim gradovima poput Jeruzalema sastalo bi se kako bi presudili u pravnim slučajevima i riješili razmirice među ljudima. To je vijeće bilo poznato kao "Sanhedrin" ili "veliko vijeće".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "skupština" se može prevesti i kao "poseban skup" ili "zajednica" ili "zbor" ili "vojska" ili "velika skupina" ili "vijeće".

Kada se izraz "skupština" odnosi općenito na Izraelce kao cjelinu, može se prevesti i kao "zajednica" ili "narod Izraela". Izraz "sva skupština" ili "sva zajednica" može se prevesti kao "sav narod" ili "cijela skupina Izraelaca" ili "svi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 08:14
- Djela apostolska 07:38
- Ezra 10:12-13
- Hebrejima 12:22-24
- Levitski zakonik 04:20-21
- Nehemija 08:1-3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H622, H1481, H2199, H3259, H4150, H4186, H4744, H5475, H5712, H6116, H6908, H6950, H6951, H6952, G1577, G3831, G4863, G4864, G4871, G4905

## slava, slavan

### Definicija

Izraz "slava" odnosi se na opću poznatost i posjedovanje hvale vrijednog ugleda.

- "Slavna" osoba je netko tko je dobro poznat i visoko cijenjen.
- "Slava" se posebice odnosi na dobar ugled koji je naširoko poznat tijekom dužega vremenskog razdoblja.
- Grad koji je "slavan" često je dobro poznat po svome bogatstvu i napretku.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "slava" mogao bi se također prevesti kao "poznatost" ili "cijenjen ugled" ili "veličina koju mnogi ljudi dobro poznaju".
- Izraz "slavan" mogao bi se također prevesti kao "dobro poznat i visoko cijenjen" ili "koji ima odličan ugled".
- Izraz "Neka Božje ime bude slavno u Izraelu" mogao bi se prevesti kao "Neka Božje ime bude dobro poznato i čašćeno među narodom Izraela".
- Fraza "slavni ljudi" mogla bi se prevesti kao "ljudi dobro poznati po svojoj hrabrosti" ili "poznati ratnici" ili "visoko cijenjeni ljudi".
- Izraz "tvoja slava traje kroz sve naraštaje" mogao bi se prevesti kao "kroz sve godine ljudi će slušati o tome kako si ti velik" ili "tvoju veličinu vide i čuju ljudi svakoga naraštaja".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 06:4
- Psalmis 135:12-14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1984, H7121, H8034

## slaviti

### Definicija

Slaviti nekoga znači izraziti divljenje i čast prema toj osobi.

- Ljudi slave Boga zbog njegove veličine i zbog svih divnih stvari koje je učinio kao Stvoritelj i Spasitelj svijeta.
- Slava za Boga često uključuje zahvalnost za ono što je učinio.
- Glazba i pjevanje često se koriste kao načini slavljenja Boga.
- Slavljenje Boga je dio štovanja.
- Izraz "slaviti" također se može prevesti kao "govoriti dobro o" ili "visoko cijiniti riječima" ili "reći dobre stvari o".
- Imenica "slavljenje" mogla bi se prevesti kao "izgovorena čast" ili "govor koji daje čast" ili "govorenje dobrih stvari o".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 01:03
- Djela apostolska 02:47
- Djela apostolska 13:48
- Daniel 03:28
- Efežanima 01:03
- Postanak 49:8
- Jakovljeva 03:9-10
- Ivan 05:41-42
- Luka 01:46
- Luka 01:64-66
- Luka 19:37-38
- Matej 11:25-27
- Matej 15:29-31

### Primjeri

- **12:13**
- **17:08**
- **22:07**
- **43:13**
- **47:08**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1319, H7121, G2980, G3853

## sličan, poput, nalik, sličnost

### Definicija

Izrazi "sličan" i "sličnost" odnose se na to da je nešto isto, ili nalik, nečemu drugom.

- Riječ "sličan" također se koristi u prenesenim izrazima zvanim "usporedbe", u kojima se nešto uspoređuje s nečim drugim. Na primjer, "odjeća mu je sjajila nalik na sunce" i "glas mu je odzvanjao poput groma". (Vidi: [Poredba](#))
- "Biti sličan" ili "zvučati poput" nekoga ili nečega znači imati osobine koje su slične stvari ili osobi s kojom se uspoređuje.
- Ljudi su bili stvoreni na Božju "sliku", odnosno "sličnost". To znači da imaju osobine ili karakteristike koje su "poput" ili "nalik" ili "slične" osobinama koje Bog ima, kao što je sposobnost razmišljanja, osjećanja i komuniciranja.
- "Sličiti" na nekoga ili nešto znači imati osobine koje izgledaju kao ta stvar ili osoba.

### Prijedlozi za prevođenje

- U nekim kontekstima, izraz "sličnost" bi se mogla prevesti kao "što je izgledalo kao" ili "što se činilo da je".
- Izraz "nalik njegovoj smrti" mogao bi se prevesti kao "sudjelujući u iskustvu njegove smrti" ili "kao da doživljava smrt s njim".
- Izraz "u smrt sličnoj njegovoj" mogao bi se prevesti kao "sudjelujući u iskustvu njegove smrti" ili "kao da doživljava njegovu smrt s njim".
- Izraz "u obličju grešnoga tijela" mogao bi se prevesti kao "koji je kao ljudsko biće" ili "biti ljudsko biće". Vodite računa da prijevod ovog izraza ne zvuči kao da je Isus bio grešan.
- "Na svoju sliku" može se također prevesti kao "biti kao on" ili "imajući mnoge iste osobine koje on ima".
- Izraz "obličje raspadljiva čovjeka, i ptica, i četveronožaca, i gmazova" mogao bi se prevesti kao "idoli napravljeni da izgledaju kao smrtni ljudi, ili životinje, kao što su ptice, zvijeri i male, puzajuće životinje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 01:05
- Marko 08:24
- Matej 17:02
- Matej 18:03
- Psalmis 073:05
- Otkrivenje 01:12-13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1823, H8403, H8544, G1503, G1504, G2509, G2531, G2596, G3664, G3665, G3666, G3667, G3668, G3669, G3697, G4833, G5108, G5613, G5615, G5616, G5618, G5619

## slobodan, sloboda, oslobođenje

### Definicija

Izrazi "slobodan" ili "sloboda" odnose se na stanje u kojemu netko nije u ropstvu ili bilo kojoj drugoj vrsti robovanja. Druga riječ za slobodu je "oslobođenje".

- Izraz "osloboditi nekoga" znači smisliti način da netko više ne bude u ropstvu ili zatočeništvu.
- U Bibliji, ovi nazivi često se koriste u prenesenom značenju u odnosu na to kako vjernik u Isusu više nije pod silom grijeha.
- Imati "slobodu" može se također odnositi na to da netko više ne mora slušati Mojsijev zakon, nego je umjesto toga slobodan živjeti po učenjima i vodstvu Svetoga Duha.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "slobodan" mogao bi se prevesti riječju ili frazom u značenju "neokovan" ili "nezatočen" ili "koji nije u ropstvu" ili "koji ne robuje".
- Izraz "sloboda" ili "oslobođenje" mogao bi se prevesti riječju ili frazom u značenju "stanje kad si slobodan" ili "stanje kad nisi rob" ili "stanja nerobovanja".
- Fraza "osloboditi" mogla bi se prevesti kao "učiniti da bude slobodan" ili "spasiti od ropstva" ili "osloboditi od robovanja".
- Osoba koja je "oslobođena" "otpuštena" je ili "izvađena" iz robovanja ili ropstva.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 04:26
- Galaćanima 05:01
- Izaija 61:1
- Levitski zakonik 25:10
- Rimljanima 06:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1865, H2600, H2666, H2668, H2670, H3318, H4800, H5068, H5069, H5071, H5337, H5352, H5355, H5425, H5674, H5800, H6299, H6362, H7342, H7971, G425, G525, G558, G629, G630, G859, G1344, G1432, G1657, G1658, G1659, G1849, G3089, G3955, G4506, G5483

## sluga, rob, ropstvo

### Definicija

Riječ za "slugu" može također imati značenje "roba" i odnosi se na osobu koja radi za drugu osobu, bilo zato što tako želi ili tako mora. Obično se na temelju konteksta može zaključiti radi li se sluzi ili robu.

- U biblijska vremena razlika između sluge i roba bila je manja nego što je danas. I sluge i robovi bili su važan dio gospodareva kućanstva i mnoge su tretirali gotovo kao članove obitelji. Ponekad bi sluga izabrao ostati cijeli život uz svoga gospodara.
- Rob je vrsta sluge koji je vlasništvo osobe za koju radi. Osoba koja kupuje robove nazivala se njegovim "vlasnikom" ili "gospodarom". Neki gospodari ponašali su se prema svojim robovima vrlo okrutno, dok su drugi gospodari bili dobri prema svojim robovima, kao prema sluzi koji je vrijedan član kućanstva.
- U drevna vremena, neki ljudi su htjeli postati robovima osobe kojoj su dugovali novac kako bi otplatili dug.
- U Bibliji, fraza "tvoj sam sluga" koristila se kao znak poštovanja i službe osobi višega statusa, kao što je bio kralj. To ne znači da je osoba koja govori stvarno bila sluga.
- U Starome zavjetu, Božji proroci i drugi ljudi koji su štovali Boga često su se nazivali njegovim "slugama".
- U Novome zavjetu, ljudi koji su bili poslušni Bogu po vjeri u Krista često su se nazivali njegovim "slugama".
- Kršćane su isto zvali "robovima pravednosti", što je metafora koja uspoređuje predanost pokoravanju Bogu s pokoravanjem gospodaru. (Vidi: [Metafora](#))

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 04:29-31
- Djela apostolska 10:7-8
- Kološanima 01:7-8
- Kološanima 03:22-25
- Postanak 21:10-11
- Luka 12:47-48
- Marko 09:33-35
- Matej 10:24-25
- Matej 13:27-28
- 2 Timoteju 02:3-5
- Djela apostolska 06:2-4
- Postanak 25:23
- Luka 04:8
- Luka 12:37-38
- Luka 22:26-27
- Marko 08:7-10
- Matej 04:10-11
- Matej 06:24

### Primjeri

- **06:01**
- **08:04**
- **09:13**
- **19:10**
- **29:03**
- **35:06**
- **47:04**

• 50:04

## Podaci o riječi(ma)

- (Servant) Strong's: H5288, H5647, H5649, H5650, H5657, H7916, H8198, H8334, G1249, G1401, G1402, G2324, G3407, G3411, G3610, G3816, G4983, G5257
- (Serve) H327, H3547, H4929, H4931, H5647, H5656, H5673, H5975, H6213, H6399, H6402, H6440, H6633, H6635, H7272, H8104, H8120, H8199, H8278, H8334, G1247, G1248, G1398, G1402, G1438, G1983, G2064, G2212, G2323, G2999, G3000, G3009, G4337, G4342, G4754, G5087, G5256



## služiti, služba

### Definicija

Izraz "služiti" znači raditi stvari kako bismo pomogli drugim ljudima. Također može značiti "štovati".

- U kontekstu žene koje služi svojim gostima, ovaj izraz može značiti "brine se za" ili "služi hranu" ili "dobavlja hranu za".
- Kada je Isus rekao učenicima da posluže ljudima ribu, to bi se moglo prevesti kao "podijeliti" ili "distribuirati" ili "dati".
- Izraz "služba" odnosi se na čin služenja. Također se može koristiti u odnosu na "susret" kršćana dok zajedno štiju Boga.
- Izraz "služiti" može se također prevesti kao "raditi za" ili "brinuti za" ili "poslušati", ovisno o kontekstu.
- "Služiti Boga" može se prevesti kao "štovati i poslušati Boga" ili "raditi ono što je Bog zapovjedio".
- "Služiti oko stolova" znači donijeti hranu ljudima koji sjede za stolovima.
- Ljudi koji poučavaju druge o Bogu također služe i Bogu i onima koje poučavaju.
- Apostol Pavao pisao je korintskim kršćanima o tome kako su prije "služili" starom savezu. To se odnosi na pokoravanje Mojsijevu zakonu.
- Sada "služe" novom savezu, odnosno zbog Isusove žrtve na križu vjernici u Isusa mogu, po Duhu Svetome, ugoditi Bogu i živjeti svetim životima.
- Pavao govori o ovome u okvirima njihove "službe" bilo starome ili novome savezu. Ovo se može prevesti kao "služenje" ili "pokoravanje" ili "predanost".

## smokva

### Definicija

Smokva je malo, mekano i slatko voće koje raste na drveću. Kada sazrije, ovo voće može imati različite boje, uključujući smeđu, žutu ili ljubičastu.

- Smokvino stablo može narasti do 6 metara visine, a njeno veliko lišće daje ugodan hlad. Voće je dugo oko 3-5 centimetara.
- Adam i Eva koristili su lišće sa stabla smokve da bi se odjenuli nakon što su sagriješili.
- Smokve se mogu jesti sirove, kuhane ili sušene. Ljudi ih također sjeckaju na komadiće i stavljaju u kolače.
- U biblijska vemen, smokve su bile važne kao izvor hrane i prihoda.
- Prisutnost plodnih smokava često se u Bibliji spominje kao znak blagostanja.
- Isus je nekoliko puta upotrijebio smokve kao ilustraciju kada je učenike poučavao duhovnim istinama.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Habakuk 03:17
- Jakovljeva 03:12
- Luka 13:07
- Marko 11:14
- Matej 07:17
- Matej 21:18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1061, H1690, H6291, H8384, G3653, G4808, G4810

## smrt, umrijeti, mrtav

### Definicija

Ovaj naziv koristi se u odnosu na fizičku i duhovnu smrt. Fizički, odnosi se na to kada fizičko tijelo osobe prestane živjeti. Duhovno, odnosi se na grešnika koji je odvojen od svetoga Boga zbog svoga grijeha.

### Prijedlozi za prevođenje

- Za prevođenje ovog naziva, najbolje je koristiti svakodnevnu, prirodnu riječ ili izraz koji se odnosi na smrt u ciljanom jeziku.
- Na nekim jezicima, "umrijeti" se može izraziti kao "ne živjeti". Izraz "mrtav" može se prevesti kao "neživ" ili "beživotan" ili "neživući".
- Mnogi jezici koriste izraze u prenesenom značenju kako bi opisali smrt, kao što je "pass away" na engleskom (otići dalje). Međutim, u Bibliji je najbolje koristiti najizravniji naziv za smrt koji se koristi u svakodnevnom govoru.
- U Bibliji, fizički život i smrt često se uspoređuju s duhovnim životom i smrću. Važno je u prijevodu koristiti istu riječ ili izraz i za fizičku i za duhovnu smrt.
- Na nekim jezicima može biti jasnije reći "duhovna smrt" kada kontekst zahtijeva to značenje. Neki prevoditelji mogu također smatrati da je najbolje reći "fizička smrt" u kontekstima gdje se ona uspoređuje sa duhovnom smrću.
- Izraz "mrtvi" imenski je pridjev koji se odnosi na ljude koji su umrli. Neki jezici prevest će ovo kao "mrtvi ljudi" ili "ljudi koji su umrli".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 15:21
- 1 Solunjanima 04:17
- Djela apostolska 10:42
- Djela apostolska 14:19
- Kološanima 02:15
- Kološanima 02:20
- Postanak 02:15-17
- Postanak 34:27
- Matej 16:28
- Rimljanima 05:10
- Rimljanima 05:12
- Rimljanima 06:10

### Primjeri

- **01:11**
- **02:11**
- **07:10**
- **37:05**
- **40:08**
- **43:07**
- **48:02**
- **50:17**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G599, G615, G622, G1634, G1935, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

## snaga, osnažiti

### Definicija

Izraz "snaga" odnosi se na stanje fizičke, emocionalne ili duhovne jakosti. "Osnažiti" znači učiniti nekoga ili nešto snažnijim.

- "Snaga" se također može odnositi na sposobnost odupiranja nekoj vrsti suprotstavljajuće sile.
- Osoba ima snagu volje ako je sposobna ne podleći kušnji.
- Jedan pisac psalama naziva Jahvu svojom snagom, što znači da mu Bog pomaže da bude snažan.
- Ako je fizička struktura poput zida ili građevine "osnažena", to znači da su ljudi ponovno gradili tu građevinu kako bi je ojačali sa više kamenja ili cigala kako bi se mogla oduprijeti napadu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Općenito, izraz "osnažiti" može se prevesti kao "učiniti da bude snažan" ili "učiniti moćnijim".
- U duhovnom smislu, fraza "osnaži svoju braću" mogla bi se prevesti kao "ohrabri svoju braću" ili "pomogni braći da ustraju".
- Sljedeći izrazi su primjeri upotrebe ovog izraza, zajedno s njihovim značenjima, koji su također alternativni načini njihova prevođenja:
  - "Stavlja snagu na mene kao pojas" znači "čini da budem sasvim snažan, poput pojasa koji mi u potpunosti okružuje struk".
  - "U tišini i pouzdanju bit će tvoja snaga" znači "mirno ponašanje i pouzdanje u Boga učinit će te duhovno snažnim".
  - "Obnovit će im snagu" znači "opet će postati snažniji".
  - "Djelovao sam po svojoj snazi i mudrosti" znači "sve sam ovo učinio zato što sam snažan i mudar".
  - "Osnažiti zid" znači "ojačati zid" ili "obnoviti zid".
  - "Osnažit ću te" znači "učinit ću da budeš snažan".
  - "Samo su u Jahvi spasenje i snaga" znači "Jahve je jedini koji nas spašava i osnažuje".
  - "Stijena tvoje snage" znači "Onaj vjerni koji te čini snažnim".
  - "Sa spasonosnom snagom njegove desne ruke" znači "on te snažno izbavlja iz nevolja poput nekoga tko te sigurno drži svojom snažnom rukom".
  - "Male snage" znači "ne vrlo snažan" ili "slab".
  - "Svom svojom snagom" znači "dajući sve od sebe" ili "snažno i potpuno".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 18:19-21
- 2 Petrova 02:11
- Luka 10:27
- Psalmi 021:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H193, H202, H353, H360, H386, H410, H553, H556, H1369, H1396, H2220, H2388, H2391, H2392, H2393, H2428, H3027, H3028, H3559, H3581, H3811, H3955, H4581, H5326, H5331, H5582, H5797, H5807, H5810, H5934, H5975, H6106, H6109, H6697, H6965, H7292, H7307, H8003, H8443, H8632, H8633, G461, G950, G1411, G1412, G1743, G1765, G1840, G1991, G2479, G2480, G2901, G2904, G3619, G3756, G4599, G4732, G4733, G4741

## snažno piće, jako piće

### Definicija

Izraz "snažno piće" odnosi se na fermentirana pića koja sadrže alkohol.

- Alkoholna pića proizvode se ili od žitarica ili od voća, korištenjem procesa fermentacije.
- Vrste "snažnoga pića" uključuju vino od grožđa, vino od palme, pivo i jabukovaču. U Bibliji se kao snažno piće najčešće navodi vino napravljeno od grožđa.
- Svećenici, ali i svi koji bi se na poseban način zavjetovali (npr., nazirejski zavjet), nisu smjeli piti fermentirana pića.
- Ovaj izraz također bi se mogao prevesti kao "fermentirano piće" ili "alkoholno piće".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izaija 05:11-12
- Levitski zakonik 10:09
- Luka 01:14-15
- Brojevi 06:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5435, H7941, G4608

# snijeg

## Definicija

Izraz "snijeg" odnosi se na bijele pahulje zaleđene vode koje padaju iz oblaka na mjestima gdje je temperatura zraka niska.

- Snijeg pada na povišenim mjestima u Izraelu, ali ne zadržava se uvijek na zemlji nego se brzo otopi. Na vrhovima planina snijeg se obično duže zadržava. Primjer toga nalazimo u biblijskom spomenu snijega na planini Libanon.
- Nešto što je bijelo često se uspoređuje sa bojom snijega, kao kada se Isusova odjeća ili kosa opisuje kao "bijela kao snijeg".
- Bjelina snijega također simbolizira čistoću i čednost. Na primjer, izjava da će "naši grijesi biti bijeli poput snijega" znači da Bog potpuno čisti svoje ljude od njihovih grijeha.
- Neki jezici mogu govoriti o snijegu kao o "zaleđenoj kiši" ili "pahuljama leda" ili "zaleđenim pahuljicama".
- "Snježna voda" odnosi se na vodu koja se stvara zbog topljenja snijega.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 04:06
- Job 37:4-6
- Matej 28:03
- Psalmis 147:16
- Otkrivenje 01:14

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7949, H7950, H8517, G5510

## spasenje

### Definicija

Izraz "spasenje" odnosi se na bivanje spašenim ili izbavljenim od zla ili opasnosti.

- U Bibliji "spasenje" se obično odnosi na duhovno i vječno izbavljenje koje Bog daje onima koji se pokaju za svoje grijehе i povjeruju u Isusa.
- Biblija također govori o tome kako Bog spašava svoj narod od njihovih fizičkih neprijatelja.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj se izraz također može prevesti koristeći riječ "spasiti" ili "izbaviti" kao u "kada Bog spašava ljude (da ne budu kažnjeni za svoje grijehе" ili "Bog izbavlja svoj narod (od njihovih neprijatelja)
- "Bog je moje spasenje" moglo bi se prevesti kao "Bog je onaj koji me spašava".
- "Crpit ćete vodu s izvora spasenja" moglo bi se prevesti kao "Bit ćete osvježeni kao kada žedan pije vodu zato što vas Bog izbavlja".



## spavati s, imati odnose s, voditi ljubav

### Definicija

U Bibliji, ovi su izrazi eufemizmi za spolni odnos. (Vidi: [Eufemizam] ([Eufemizam](#)))

- "Spavati s" nekim uobičajen je način govora o imanju spolnih odnosa. Prošlo vrijeme je "spavao s".
- U starozavjetnoj knjizi "Pjesma nad pjesmama", prijevod ULB-a koristi izraz "vođenje ljubavi" kako bi preveo riječ "ljubav", koja se u tom kontekstu odnosi na spolne odnose. Ovo je vezano uz izraz voditi ljubav s nekim.

### Prijedlozi za prevođenje

- U nekim jezicima možda se koriste različiti izrazi za ovaj naziv u različitim kontekstima, ovisno o tome govori li se o mužu i ženi, ili se radi o nekom drugom odnosu. Važno je pobrinuti se da prijevod ovog izraza ima ispravno značenje u svakom kontekstu.
- Ovisno o kontekstu, izrazi poput ovih mogli bi se koristiti za prijevod "spavati s": "leći s" ili "voditi ljubav s" ili "biti prislan s".
- Drugi načini prevođenja "imati odnose" mogli bi uključivati "imati spolne odnose s" ili "imati bračne odnose s".
- Izraz "vođenje ljubavi" mogao bi se prevesti i kao "prisnost" ili "intimnost". Ili možda postoji izraz koji je prirodan način prevođenja ovoga na projektnom jeziku.
- Važno je provjeriti da su izrazi koji se koriste u prevođenju ovoga koncepta prihvatljivi ljudima koji će koristiti biblijski prijevod.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 05:1-2
- 1 Samuelova 01:19
- Ponovljeni zakon 21:13
- Postanak 19:05
- Matej 01:25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H160, H935, H1540, H2181, H2233, H3045, H3212, H6172, H7250, H7901, H7903, G1097

## spavati, zaspati

### Definicija

Ovi izrazi imaju prenesena značenja vezana uz smrt.

- "Spavati" može biti metafora koja znači "biti mrtav".
- Izraz "zaspati" odnosi se na trenutak kada netko počne spavati ili, u svome prenesenom značenju, trenutak kada netko umre.
- "Spavati s ocima" znači biti mrtav, poput svojih predaka.

### Prijedlozi za prevođenje

- U nekim kontekstima, izraz "spavati" mogao bi se prevesti kao "biti mrtav".
- "Zaspati" bi se moglo prevesti kao "odjednom biti u snu" ili "usnuti" ili "umrijeti", ovisno o kontekstu.
- bilješka: Posebice je važno zadržati izraze u prenesenom značenju u kontekstima gdje slušatelji nisu razumjeli značenje. Na primjer, kad je Isus rekao svojim učenicima da Lazar "spava", oni su mislili da je htio reći da Lazar prirodno spava. U tom kontekstu, prijevod "on je umro" ne bi imao smisla.
- Neki jezici mogu imati različite izraze za smrt ili umiranje koji bi se mogli upotrijebiti ako izraz "spavati" nema smisla na tome projektnom jeziku.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 18:27-29
- 1 Solunjanima 04:14
- Djela apostolska 07:60
- Daniel 12:02
- Psalmis 044:23
- Rimljanima 13:11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1957, H3462, H3463, H7290, H7901, H8139, H8142, H8153, H8639, G879, G1852, G1853, G2518, G2837, G5258

## sram, sramotan, posramljen

### Definicija

Izraz "sram" odnosi se na bolan osjećaj obeščašćenosti koji netko ima zbog nečega nečasnoga ili neprimjerenoga što je netko drugi učinio.

- Nešto što je "sramotno" je "neprimjereno" ili "nečasno".
- Izraz "posramljen" opisuje osjećaje osobe kojoj je učinjeno nešto sramotno.
- Izraz "osramotiti" znači poraziti ili razotkriti nečiji grijeh kako bi se sramili sami sebe.
- Prorok Izaija je rekao da će se oni koji izrađuju ili štiju idole biti posramljeni.
- Bog može donijeti sram osobi koja se ne pokaje, razotkrivajući njen grijeh i ponižavajući je na taj način.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 03:15-17
- 2 Kraljevima 02:17
- 2 Samuelova 13:13
- Luka 20:11
- Marko 08:38
- Marko 12:4-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H937, H954, H955, H1317, H1322, H2616, H2659, H2781, H3001, H3637, H3639, H3640, H6172, H7022, H7036, H8103, G149, G152, G153, G422, G808, G818, G819, G821, G1788, G1791, G1870, G2617, G3856, G5195

## **sramota, sramotan**

### **Definicija**

Izraz "sramota" odnosi se na gubitak časti i poštovanja.

- Kada osoba napravi nešto grešno, to može učiniti da upadne u stanje sramote ili beščašća.
- Izraz "sramotan" koristi se za opis grešnoga čina ili osobe koja je to učinila.
- Ponekad se netko prema osobi koja radi dobre stvari ponaša na način koji joj donosi sramotu ili stid.
- Na primjer, kada je Isus bio ubijen na križu, to je bio sramotan način da se umre. Isus nije učinio ništa loše kako bi doživio tu sramotu.
- "Sramota" se može prevoditi kao "stid" ili "beščašće".
- "Sramotan" se može prevoditi kao "sraman" ili "beščastan".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Timoteju 03:07
- Postanak 34:07
- Hebrejima 11:26
- Tužaljke 02:1-2
- Psalmis 022:06

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H954, H1984, H2490, H2617, H2659, H2781, H2865, H3637, H3971, H5007, H5034, H5039, H6031, H7036, G149, G819, G3680, G3856

## srebro

### Definicija

Srebro je sjajni, sivi dragi kamen koji se koristio za izradu novčića, nakita, posuda i ukrasa.

- Posude su uključivale srebrene šalice i zdjele, koje su, među ostalim upotrebama, korištene za kuhanje, jelo ili serviranje.
- Srebro i zlato koristili su se u gradnji hrama i šatora sastanka. Hram u Jeruzalemu imao je posude od srebra.
- U biblijska vremena, koristili su se srebrni novčići i srebrni utezi zvani šekeli.
- Josipova braća prodala su ga kao roba za dvadeset šekela srebra.
- Juda je dobio plaću od trideset srebrnih novčića za izdaju Isusa.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 18:9-11
- 1 Samuelova 02:36
- 2 Kraljevima 25:13-15
- Djela apostolska 03:06
- Matej 26:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3701, H3702, H7192, G693, G694, G695, G696, G1406

## stado, krdo

### Definicija

U Bibliji, "stado" se odnosi na skupinu ovaca i koza, dok se "krdo" odnosi na skupinu krava, volova ili svinja.

- Različiti jezici mogu imati različite načine imenovanja skupina životinja ili ptica.
- Na primjer, na engleskom jeziku "krdo" se također može koristiti za ovce ili koze, ali u biblijskom se tekstu ne koristi na taj način.
- Izraz "stado" na engleskom se također koristi za skupinu ptica (hrv. "jato"), ali se može koristiti za svinje, volove ili krave.
- Uzmite u obzir nazive koji se u vašem jeziku koriste u odnosu na različite skupine životinja.
- Za stihove koji se odnose na "stada i krda" bilo bi dobro dodati "ovaca" ili "stoke", na primjer, ako jezik nema različite riječi za govor o različitim vrstama životinjskih skupina.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 10:28-29
- 2 Ljetopisa 17:11
- Ponovljeni zakon 14:22-23
- Luka 02:8-9
- Matej 08:30
- Matej 26:31

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H951, H1241, H2835, H4029, H4735, H4830, H5349, H5739, H6251, H6629, H7399, H7462, G34, G4167, G4168

## starješina

### Definicija

Starješine su duhovno zreli muškarci, koji imaju odgovornost duhovnog i praktičnog vodstva među Božjim narodom.

- Izraz "starješina" došao je od činjenice da su starješine izvorno bili stariji muškarci koji su zbog svojih godina i iskustva bili mudriji.
- U Starome zavjetu, starješine su pomogle voditi Izraelce u pitanjima društvene pravde i Mojsijeva zakona.
- U Novome zavjetu, židovski starješine nastavili su biti vođe u svojim zajednicama i također su bili suci narodu.
- U prvim kršćanskim crkvama, kršćanski starješine pružali su duhovno vodstvo lokalnim zajednicama vjernika.
- Starješine u tim crkvama uključivali su mlade muškarce koji su bili duhovno zreli.
- Ovaj izraz mogao bi se prevesti kao "stariji muškarci" ili "duhovno zreli muškarci koji vode crkvu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 11:1-3
- 1 Timoteju 03:1-3
- 1 Timoteju 04:14
- Djela apostolska 05:19-21
- Djela apostolska 14:23
- Marko 11:28
- Matej 21:23-24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1419, H2205, H7868, G1087, G3187, G4244, G4245, G4850

## stoka, marva, blago

### Definicija

Izraz "stoka" odnosi se na životinje koje se uzgajaju za hranu i druge korisne proizvode. Neke vrste stoke također se dresiraju kao radne životinje.

- Vrste stoke uključuju: ovce, krave, koze, konje i magarce.
- U biblijska vremena, bogatstvo se djelomično mjerilo po tome koliko je stoke osoba imala.
- Stoka se koristila za proizvodnju proizvoda kao što su vuna, mlijeko, sir, materijali za kućanstvo i odjeća.
- Ovaj se izraz također može prevesti kao "domaće životinje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 03:15-17
- Postanak 30:29
- Jošua 01:14-15
- Nehemija 09:36-37
- Brojevi 03:41

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H929, H4399, H4735



## strah, strašan

### Definicija

Izraz "strah" odnosi se na osjećaj divljenja i dubokog poštovanja kada se vidi nešto divno, moćno i veličanstveno.

- Izraz "strašan" opisuje nekoga ili nešto što izaziva osjećaj "straha".
- Viđenja Božje slave koja je imao prorok Ezekiel mogu se opisati kao "strašna" ili "koja izazivaju strahopoštovanje".
- Tipičan ljudski odgovor pokazivanja straha u Božjoj prisutnosti: strah, klanjanje ili klečanje, prekrivanje lica i drhtanje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 17:21
- Postanak 28:16-17
- Hebrejima 12:28
- Psalmi 022:23
- Psalmis 147:4-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H366, H1481, H3372, H6206, H7227, G2124

## stranac, stran, tuđinac

### Definicija

Izraz "stranac" odnosi se na osobu koja živi u zemlji koja nije njena. Drugo ime za stranca je "tuđinac".

- U Starome zavjetu, ovaj se naziv posebno odnosi na bilo koga tko dolazi iz različitoga naroda od onoga u kojem je živio.
- Stranac je također osoba čiji se jezik i kultura razlikuju od tvoje.
- Na primjer, kada su se Noemi i njena obitelj preselili u Moab, oni su tamo bili stranci. Kada su se Noemi i njezina snaha Ruta kasnije preselile u Izrael, Rutu su zvali "strankinjom" jer izvorno nije potjecala iz Izraela.
- Apostol Pavao rekao je Efežanima da su, prije nego što su upoznali Krista, bili "stranci" Božjemu savezu.
- U hrvatskom jeziku "stranac" ima dva značenja (osoba iz druge zemlje i nepoznata osoba).

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 02:17
- Djela apostolska 07:29-30
- Ponovljeni zakon 01:15-16
- Postanak 15:12-13
- Postanak 17:27
- Luka 17:18
- Matej 17:24-25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H312, H628, H776, H1471, H1481, H1616, H2114, H3937, H4033, H5236, H5237, H6154, H8453, G241, G245, G526, G915, G1854, G3581, G3927, G3941

## strava, prestraviti

### Definicija

Izraz "strava" odnosi se na osjećaj krajnjeg straha. "Prestraviti" nekoga znači učiniti da se ta osoba jako boji.

- "Strava" je nešto ili netko tko uzrokuje veliki strah ili užas. Primjer strave mogla bi biti neprijateljska vojska koja napada, odnosno kuga ili bolest koja se širi i ubija mnoge ljude.
- Takva strava se može opisati kao "prestravljujuća", a taj izraz bi se mogao prevesti kao "koji uzrokuje strah" ili "koji proizvodi stravu".
- Božja osuda će jednoga dana unijeti stravu u nepokajane ljude koji odbacuju njegovu milost.
- "Strava Jahvina" (često prevedena kao "strah Jahvin") mogla bi se prevesti kao "prestravljujuća prisutnost Jahve" ili "strašna Jahvina osuda" ili "kada Jahve uzrokuje veliki strah".
- Načini prevođenja "strave" mogu također uključivati i "krajnji strah" ili "duboka jeza".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 02:25
- Izlazak 14:10
- Luka 21:09
- Marko 06:48-50

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H367, H926, H928, H1091, H1161, H1204, H1205, H1763, H2111, H2113, H2189, H2731, H2847, H2851, H2865, H3372, H3707, H4032, H4172, H4288, H4637, H6184, H6206, H6343, H6973, G1629, G1630, G2258, G4422, G4426, G5401

## **strava, prestravljen**

### **Definicija**

Izraz "strava" odnosi se na vrlo intenzivan osjećaj straha ili užasa. Osoba koja osjeća stravu je "prestravljena".

- Strava je dramatičnija i intenzivnija od običnoga straha.
- Kada je netko prestravljen, obično je također u šoku ili izvan sebe.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Ponovljeni zakon 28:37
- Ezekiel 23:33
- Jeremija 02:12-13
- Job 21:4-6
- Psalmis 055:05

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1091, H1763, H2189, H4032, H4923, H5892, H6343, H6427, H7588, H8047, H8074, H8175, H8178, H8186

## stražarska kula, kula

### Definicija

Izraz "stražarska kula" odnosi se na visoku zgradu koja je sagrađena kao mjesto s kojega stražari mogu paziti na bilo kakvu opasnost. Te kule često su bile sagrađene od kamena.

- Zemljoposjednici su ponekad gradili stražarske kule s kojih su mogli čuvati svoju ljetinu i zaštititi je od krađe.
- Kule su često uključivale sobe gdje su živjeli stražari ili njihova obitelj, tako da su mogli danonoćno čuvati urod.
- Stražarske kule za gradove bile su više od gradskih zidina tako da bi stražari mogli vidjeti bilo kakve neprijatelje koji bi prilazili napasti grad.
- Izraz "stražarska kula" također se koristi kao simbol zaštite od neprijatelja. (Vidi: [Metafora] ([Metafora](#)))

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 27:25-27
- Ezekiel 26:3-4
- Marko 12:1-3
- Matej 21:33-34
- Psalmi 062:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H803, H971, H975, H1785, H2918, H4026, H4029, H4692, H4707, H4869, H6076, H6438, H6836, G4444

## strijelac

### Definicija

Naziv "strijelac" odnosi se na čovjeka koji je vješt u korištenju luka i strijele kao oružja.

- U Bibliji, strijelac je obično vojnik koji koristi luk i strijelu za borbu u vojsci.
- Strijelci su bili važan dio asirske vojne sile.
- Neki jezici možda ovo iskazuju izrazom "čovjek s lukom" ili "čovjek-strijela".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 31:1-3
- 2 Ljetopisa 35:23-24
- Postanak 21:20
- Izaija 21:16-17
- Job 16:13
- Mudre izreke 26:9-10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1167, H1869, H2671, H3384, H7198, H7199, H7228

## strpljiv, strpljivost

### Definicija

Izrazi "strpljiv" i "strpljivost" odnose se na ustrajno prolaženje kroz teške okolnosti. Strpljenje često uključuje čekanje.

- Kada su ljudi strpljivi s nekim, to znači da vole tu osobu i opraštaju joj bilo kakve mane koje ima.
- Biblija uči Božje ljude da budu strpljivi kada se suočavaju s poteškoćama i da budu strpljivi jedni s drugima.
- Zbog svoga milosrđa, Bog je strpljiv s ljudima, unatoč tomu što su grešnici koji zaslužuju kaznu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 03:20
- 2 Petrova 03:8-9
- Hebrejima 06:11-12
- Matej 18:28-29
- Psalmis 037:7
- Otkrivenje 02:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H750, H753, H2342, H3811, H6960, H7114, G420, G463, G1933, G3114, G3115, G3116, G5278, G5281

## stup, kolona

### Definicija

Izraz "stup" obično se odnosi na veliku vertikalnu strukturu koja se koristi da podržava krov ili neki drugi dio građevine. Druga riječ za "stup" je "kolona".

- U biblijska vremena stupovi su se koristili kao potpornji za građevine koje su se obično rezbarile od jednog komada kamena.
- Kada su u Starom zavjetu Samsona zarobili Filistejci, uništio je njihov poganski hram gurajući stupove, zbog čega se cijeli hram srušio.
- Riječ "stup" ponekad se odnosi na veliki kamen ili gromadu koja se postavlja kao uspomena da se označi grob ili mjesto gdje se odigrao važan događaj.
- Također se može odnositi na idola koji je izrađen za štovanje lažnoga boga. To je drugo ime za "rezani lik" i može se prevesti kao "kip".
- Izraz "stup" koristi se u odnosu na nešto što je oblikovano kao stup, kao što je "stup vatre" koji je vodio Izraelce noću kroz pustinju ili "stup soli", u koji se pretvorila Lotova žena nakon što je pogledala unatrag prema gradu.
- Kao struktura koja podupire zgradu, izraz "stup" ili "kolona" mogao bi se prevesti kao "uspravna kamena greda koja služi kao potporanj" ili "podupiruća kamena struktura".
- Druge upotrebe "stupa" mogle bi se prevesti kao "kip" ili "hrpa" ili "humak" ili "spomenik" ili "visoka masa" ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 18:04
- Izlazak 13:21
- Izlazak 33:09
- Postanak 31:45
- Mudre izreke 09:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H352, H547, H2106, H2553, H3730, H4552, H4676, H4678, H4690, H5324, H5333, H5982, H8490, G4769



## stvoriti, tvorevina, Stvoritelj

### Definicija

Izraz "stvoriti" znači napraviti nešto ili učiniti da nešto postoji. Ono što se stvori naziva se "tvorevina". Bog se naziva "Stvoriteljem" zato što je on uzrokovao postojanje svega u cijelome svemiru.

- Kada se ovaj izraz koristi u odnosu na Božje stvaranje svijeta, onda znači da je on sve stvorio ni iz čega.
- Kada ljudska bića "stvore" nešto, to znači da su to napravili od već postojećih stvari.
- Ponekad se "stvoriti" koristi u prenesenom značenju za opis nečega apstraktnog, kao što je stvaranje mira ili stvaranje čistoga srca u nekome.
- Izraz "tvorevina" može se odnositi na sam početak svijeta, kada je Bog sve stvorio. Također se može koristiti općenito, u odnosu na sve što je Bog stvorio. Ponekad se riječ "tvorevina" odnosi specifično na ljude u svijetu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Neki jezici možda će morati izravno reći da je Bog stvorio svijet "ni iz čega" kako bi jasno prenijeli ovo značenje.
- Izraz "od stvaranja svijeta" znači "od vremena kada je Bog stvorio svijet".
- Sličan izraz, "na početku stvaranja" može se prevesti kao "kada je Bog stvorio svijet na početku vremena" ili "kada je svijet tek bio stvoren".
- Propovijedati Radosnu vijest "svemu stvorenju" znači propovijedati evanđelje "svim ljudima svugdje na zemlji".
- Izraz "Neka se cijela tvorevina raduje" znači "Neka se sve što je Bog stvorio raduje".
- Ovisno o kontekstu, "stvoriti" bi se moglo prevesti kao "napraviti" ili "učiniti da postoji" ili "napraviti ni iz čega".
- Izraz "Stvoritelj" može se prevesti kao "Onaj koji je sve stvorio" ili "Bog, koji je napravio cijeli svijet".
- Izrazi poput "tvoj Stvoritelj" mogli bi se prevesti kao "Bog koji te stvorio".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 11:9-10
- 1 Petrova 04:17-19
- Kološanima 01:15
- Galaćanima 06:15
- Postanak 01:01
- Postanak 14:19-20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3335, H4639, H6213, H6385, H7069, G2041, G2602, G2675, G2936, G2937, G2939, G4160, G5480

## **sudac**

### **Definicija**

Sudac je osoba koja odlučuje što je ispravno, a što krivo kada dođe do spora među ljudima, obično u pitanjima koja se odnose na zakon.

- U Bibliji se Bog često spominje kao sudac zato što je on jedini savršeni sudac koji donosi konačne odluke oko toga što je ispravno, a što pogrešno.
- Nakon što je narod Izraela ušao u zemlju Kanaan i prije nego što su imali kraljeve da vladaju nad njima, Bog je postavio vođe koji su se zvali "suci" da ih vode u vremenima nevolja. Često su ti suci bili vojni vođe koji su izbjavljali Izraelce poražavajući njihove neprijatelje.
- Izraz "sudac" također se može prevesti kao "donositelj odluka" ili "vođa" ili "izbavitelj" ili "upravitelj", ovisno o kontekstu.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Timoteju 04:08
- Djela apostolska 07:27
- Luka 11:19
- Luka 12:14
- Luka 18:1-2
- Matej 05:25
- Ruta 01:01

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H148, H430, H1777, H1778, H1779, H1781, H1782, H6414, H6416, H6419, H8199, G350, G1252, G1348, G2919, G2922, G2923

## **sudbina, namijeniti, suđeno**

### **Definicija**

Izraz "sudbina" odnosi se na ono što će se ljudima dogoditi u budućnosti. Ako je nekome "suđeno" da učini nešto, to znači da je ono što će ta osoba učiniti u budućnosti odlučio i namijenio Bog.

- Kada Bog "namijeni" narod za srdžbu, to znači da je odlučio ili izabrao kazniti taj narod zbog njihova grijeha.
- Judi je bilo "suđeno" da propadne, što znači da je Bog odlučio da će Juda propasti zbog svoje pobune.
- Svaka osoba ima konačnu, vječnu sudbinu, bilo u nebu ili u paklu.
- Kada pisac Propovjednika kaže da je svačija sudbina ista, on želi reći da će svi jednoga dana umrijeti.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "namijenio te za srdžbu" može se također prevesti kao "odlučio je da ćeš biti kažnjen" ili "odredio sam da ćeš iskusiti moju srdžbu".
- Izraz u prenesenom značenju, "oni koji su namijenjeni za mač" može se prevesti kao "Bog je odlučio da će ih uništiti neprijatelji koji će ih ubiti mačevima".
- Izraz "ti si namijenjen za" može se prevesti koristeći izraz poput "Bog je odlučio da ćeš biti".
- Ovisno o kontekstu, "sudbina" se može prevesti kao "konačan kraj" ili "ono to će se dogoditi na kraju" ili "ono što je Bog odlučio da će se dogoditi".

## **sudski službenik, sudski službenici**

### **Definicija**

Sudski službenik je postavljeni službenik koji djeluje kao sudac i presuđuje u pravnim pitanjima.

- U biblijska vremena, sudski službenik također je rješavao sporove među ljudima.
- Ovisno o kontekstu, načini prevođenja ovoga izraza mogli bi uključivati "sudac koji donosi presude" ili "pravni službenik" ili "gradski vođa" ili "glavar" ili "upravitelj".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 16:20
- Djela apostolska 16:35
- Daniel 03:1-2
- Luka 12:58

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H8200, H8614, G758, G4755

## sumpor

### Definicija

Sumpor je tvar žute boje koja se pretvara u goruću tekućinu kada se zapali.

- Sumpor također ima vrlo snažan miris koji je nalik smradu pokvarenih jaja.
- U Bibliji je gorući sumpor simbol Božje osude na bezbožnim i buntovnim ljudima.
- Za vrijeme Lota, Bog je poslao vatru i sumpor na zle gradove Sodome i Gomore.
- U nekim engleskim prijevodima Biblije, sumpor se naziva "brimstone" što doslovno znači "gorući kamen".

### Prijedlozi za prevođenje

- Mogući prijevodi ovoga izraza mogu uključivati "žuti kamen koji gori" ili "goruća žućkasta stijena".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 19:24
- Izaija 34:09
- Luka 17:29
- Otkrivenje 20:10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1614, G2303

## susjed (bližnji)

### Definicija

Izraz "susjed" obično se odnosi na osobu koja živi blizu. Također se može odnositi u općenitijem smislu na nekoga tko živi u istoj zajednici ili narodu.

- "Susjed" je netko koga bismo zaštitili i ljubazno prihvatili zato što je on dio iste zajednice.
- U novozavjetnoj usporedbi o dobrom Samarijancu, Isus je koristio izraz "susjed" (bližnji) u prenesenom značenju, proširujući njegovo značenje na sva ljudska bića, čak i na nekoga koga smatramo neprijateljem.
- Ako je moguće, najbolje je prevesti ovaj izraz doslovno riječju ili frazom koja znači "osoba koja živi blizu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:26-28
- Efežanima 04:25-27
- Galaćanima 05:14
- Jakovljeva 02:08
- Ivan 09:8-9
- Luka 01:58
- Matej 05:43
- Matej 19:19
- Matej 22:39

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5997, H7138, H7453, H7468, H7934, G1069, G2087, G4040, G4139

## sustići, sustigao (prestići), nadvladati

### Definicija

Izraz "sustići", odnosno "sustigao" odnosi se na dobivanje vlasti nad nekim ili nečim. Obično sadrži ideju dolaženja do nečega nakon hvatanja (prestići).

- Kada vojska "nadvlada" neprijatelja, to znači da su ga porazili u bici.
- Kada grabežljivac sustigne svoj plijen, to znači da je išao za njim i ulovio ga.
- Ako prokletstvo "sustigne" nekoga, to znači da će se sve što se reklo u tom prokletstvu dogoditi toj osobi.
- Ako blagoslovi sustignu ljude, to znači da će ti ljudi iskusiti te blagoslove.
- Ovisno o kontekstu, "sustići" se može prevesti kao "osvojiti" ili "zarobiti" ili "poraziti" ili "prestići" ili "u potpunosti utjecati".
- Prošlo vrijeme glagola, odnosno "sustigao", može se prevesti kao "prestigao" ili "došao pored" ili "osvojio" ili "porazio" ili "uzrokovao štetu".
- Kada se koristi kao upozorenje da će tama ili kazna ili tjeskoba sustići ljude zbog njihova grijeha, onda to znači da će ti ljudi iskusiti te negativne stvari ukoliko se ne pokaju.
- Fraza "Moje riječi su sustigle vaše očeve" znači da će zbog učenja koja je Jahve dao njihovim precima sada dobiti kaznu jer nisu poslušali ta učenja.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 25:4-5
- Ivan 12:35

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H579, H935, H1692, H4672, H5066, H5381, G2638, G2983

## svađa

### Definicija

Izraz "svađa" odnosi se na fizički ili emocionalni sukob među ljudima.

- Osoba koja uzrokuje svađu čini stvari koje imaju za posljedicu snažno neslaganje i povrijeđene osjećaje između ljudi.
- Svađa ponekad podrazumijeva da su uključene snažne emocije, poput ljutnje ili gorčine.
- Drugi načini prevođenja ovog izraza mogli bi uključivati "nesloga" ili "spor" ili "sukob".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 03:3-5
- Habakuk 01:03
- Filipljanima 01:17
- Mudre izreke 17:01
- Psalmis 055:8-9
- Rimljanima 13:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1777, H1779, H4066, H4090, H4683, H4808, H7379, H7701, G485, G2052, G2054, G3055, G3163, G5379



## svet

### Definicija

Izraz "svet" opisuje nešto što se odnosi na štovanje Boga ili na pogansko štovanje lažnih bogova.

- U Starome zavjetu, često se izraz "svet" koristi kako bi se opisali kameni stupovi i drugi predmeti koji su se koristili u štovanju lažnih bogova. Ovo se također može prevesti kao "religijski".
- "Svete pjesme" ili "sveta glazba" odnose se na glazbu koja se pjevala ili svirala u Božju slavu. Ovo se može prevesti kao "glazba za štovanje Jahve" ili "pjesme koje štuju Boga".
- Fraza "svete dužnosti" odnosi se na "religijske dužnosti" ili "rituale" koje svećenik obavlja kako bi vodio ljude u štovanju Boga. Može se također odnositi na rituale koji je obavljao poganski svećenik u štovanju lažnoga boga.

## sveti grad

### Definicija

U Bibliji izraz "sveti grad" odnosi se na grad Jeruzalem.

- Ovaj izraz se koristi u odnosu na drevni grad Jeruzalem kao i na novi, nebeski Jeruzalem gdje će Bog živjeti i vladati među svojim narodom.
- Ovaj se izraz može prevesti kombiniranjem izraza za "svet" i "grad" koji su se koristili u ostatku prijevoda.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Matej 04:5-6
- Matej 27:51-53
- Otkrivenje 21:1-2
- Otkrivenje 21:9-10
- Otkrivenje 22:18-19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5892, H6944, G40, G4172

## svećenički glavari

### Definicija

Svećenički glavari bili su važni židovski religijski vođe, u vrijeme kada je Isus živio na zemlji.

- Svećenički glavari bili su odgovorni za sve potrebno za službe štovanja u hramu. Također su upravljali novcem koji se davao u hram.
- Imali su veću moć i rang od običnih svećenika. Samo su veliki svećenici imali veću vlast.
- Svećenički glavari su bili neki od Isusovih glavnih neprijatelja i izvršili su velik utjecaj na rimske vođe da ga uhite i ubiju.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "svećenički glavari" može se prevesti i kao "čelni svećenici" ili "vodeći svećenici" ili "vladajući svećenici".
- Svakako vodite računa da ovo prevedete drugačije od izraza "veliki svećenik".

## svijećnjak

### Definicija

U Bibliji, izraz "svijećnjak" općenito se odnosi na strukturu na koju se stavlja svjetiljka kako bi ispunila prostor svjetlošću.

- Jednostavan svijećnjak obično je držao jednu svjetiljku i bio je napravljen od gline, drveta ili metala (kao što je bronca, srebro ili zlato).
- U jeruzalemskom hramu stajao je poseban zlatni svijećnjak koji je imao sedam grana, na kojima je stajalo sedam svjetiljki.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz mogao bi se također prevesti kao "postolje za svjetiljku" ili "struktura za držanje svjetiljke" ili "držač svjetiljke".
- Za hramski svijećnjak, ovo bi se moglo prevesti kao "svijećnjak sa sedam svjetiljki" ili "zlatno postolje sa sedam svjetiljki".
- Također bi bilo korisno u prijevodu uključiti slike jednostavnih svijećnjaka i svijećnjaka sa sedam svjetiljki u biblijskim odlomcima koji o tome govore.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 05:5-6
- Izlazak 37:17
- Marko 04:21-23
- Matej 05:15-16
- Otkrivenje 01:12-13
- Otkrivenje 01:20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4501, G3087

## svinja, prase, svinjetina

### Definicija

Svinja je vrsta četveronožne, papkarske životinje koja se uzgaja zbog mesa. Njeno se meso naziva "svinjetina". Općenit naziv za svinje i slične životinje je "svinja".

- Bog je rekao Izraelcima da ne jedu svinjetinu i da to meso smatraju nečistim. Židovi danas još uvijek smatraju svinje nečistima i ne jedu svinjetinu.
- Svinje se uzgajaju na farmama da bi se kasnije prodavale za meso.
- Postoji vrsta svinje koja se ne uzgaja na farmama nego živi u divljini i naziva se divljom svinjom. Divlje svinje imaju kljove i smatraju se vrlo opasnim životinjama.
- Ponekad se velike svinje nazivaju "krmcima" i "krmačama".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Petrova 02:22
- Marko 05:13
- Matej 07:6
- Matej 08:32

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2386, G5519

## svitak

### Definicija

U drevna vremena, svitak je bio vrsta knjige načinjene od jednoga dugog, namotanoga lista papirusa ili kože.

- Poslije pisanja na svitku ili čitanja svitka, ljudi bi ga namotali na štapove.
- Svici su se koristili za pravne spise i sveto pismo.
- Ponekad su svici koje bi nosili glasnici bili zapečaćeni voskom. To bi sprječavalo druge ljude da ga otvaraju i da pišu po njemu.
- Svici koji su sadržavali hebrejska Pisma čitali su se naglas u sinagogama.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Jeremija 29:03
- Luka 04:17
- Brojevi 21:14-15
- Otkrivenje 05:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4039, H4040, H5612, G974, G975

## svjedok, očevidac

### Definicija

Izraz "svjedok" odnosi se na osobu koja je osobno iskusila nešto što se dogodilo. Obično je svjedok također netko tko svjedoči o nečemu u čiju su istinitost sigurni. Izraz "očevidac" naglašava da je osoba stvarno bila tamo i vidjela što se dogodilo.

- "Svjedočiti" nečemu znači vidjeti da se nešto dogodilo.
- Na suđenju svjedok "svjedoči" ili "daje svjedočanstvo". Ovo ima isto značenje kao engleski izraz "testify".
- Od svjedoka se očekuje da kažu istinu o onome što su vidjeli ili čuli.
- Svjedok koji ne govori istinu o onome što se dogodilo naziva se "lažnim svjedokom". Za njega se kaže da "daje lažno svjedočanstvo".
- Izraz "biti svjedok između" znači da će nešto ili netko biti dokaz da je napravljen ugovor. Svjedok će se pobrinuti da svaka osoba učini što je obećala.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "svjedok" ili "očevidac" mogao bi se prevesti riječju ili frazom u značenju "osoba koja je vidjela" ili "onaj koji je vidio kad se to dogodilo" ili "oni koji su vidjeli i čuli što se dogodilo".

## svjetiljka

### Definicija

Izraz "svjetiljka" odnosi se općenito na nešto što proizvodi svjetlo. Svjetiljke koje su se koristile u biblijska vremena bile su obično uljanice. Vrsta svjetiljke koja se koristila u biblijska vremena bio je mali spremnik s izvorom goriva, obično ulja, koje daje svjetlo kada izgara.

- Obične svjetiljke uljanice uglavnom su se radile od običnoga komada grnčarije napunjenog maslinovim uljem, u koje se stavljao fitilj koji bi gorio.
- Posuda nekih svjetiljki bila je ovalnog oblika, a jedan njezin kraj bio je pritisnut uz drugog kako bi držao fitilj.
- Svjetiljka uljanica mogla se nositi ili staviti na postolje kako bi njena svjetlost mogla ispuniti sobu ili kuću.
- U Svetome pismu, svjetiljke su se koristile u nekoliko prenesenih značenja kao simboli svjetla i života.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 11:36
- Izlazak 25:3-7
- Luka 08:16-18
- Matej 05:15
- Matej 06:22
- Matej 25:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3940, H3974, H4501, H5215, H5216, G2985, G3088



## svjetlo

### Definicija

U Bibliji izraz "svjetlo" može imati nekoliko prenesenih značenja. Često se koristi kao metafora za pravednost, svetost i istinu. (Vidi: [Metafora](#))

- Isus je rekao: "Ja sam svjetlo svijeta" kako bi izrazio da On donosi pravu Božju poruku svijetu i spašava ljude iz tame njihova grijeha.
- Kršćanima se zapovijeda da "hodaju u svjetlu", što znači da trebaju živjeti na način na koji Bog želi da žive, te da izbjegavaju zlo.
- Apostol Ivan je rekao da je "Bog svjetlo" i da u njemu nema tame.
- Svjetlo i tama sasvim su suprotni. Tama je odsustvo svega svjetla.
- Isus je rekao da je on "svjetlo svijeta" i da njegovi sljedbenici trebaju svijetliti poput svjetlila u ovome svijetu, živeći na način koji jasno pokazuje koliko je Bog divan.
- "Hodati u svjetlu" predstavlja život na način koji je Bogu ugodan, čineći ono što je ispravno i dobro. "Hodati u tami" predstavlja život u pobuni protiv Boga, čineći zle stvari.

### Prijedlozi za prevođenje

- Kada prevodite, važno je zadržati doslovne izraze "svjetlo" i "tama" čak i kada se koriste u prenesenom značenju.
- Možda će biti potrebno objasniti usporedbu u tekstu. Na primjer: "Hodajte kao djeca svjetla" moglo bi se prevesti kao "živite otvoreno pravedne živote, kao netko tko hoda u žarkoj svjetlosti".
- Vodite računa da se prijevod "svjetlo" ne odnosi na predmet koji daje svjetlo, kakva je svjetiljka ili lampa. Prijevod ovog izraza treba se odnositi samo na svjetlost.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 01:07
- 1 Ivanova 02:08
- 2 Korinćanima 04:06
- Djela apostolska 26:18
- Izaija 02:05
- Ivan 01:05
- Matej 05:16
- Matej 06:23
- Nehemija 09:12-13
- Otkrivenje 18:23-24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H216, H217, H3313, H3974, H5051, H5094, H5105, H5216, H7837, G681, G796, G1645, G2985, G3088, G5338, G5457, G5458, G5460, G5462

## tama

### Definicija

Naziv "tama" doslovno znači odsutnost svjetla. Postoji i nekoliko prenesenih značenja ovoga izraza.

- Kao metafora, "tama" znači "nečistoća" ili "zlo" ili "duhovno sljepilo".
- Također se odnosi na bilo što povezano uz grijeh i moralnu pokvarenost.
- Izraz "vlast tame" odnosi se na sve ono što je zlo i čime vlada Sotona.
- Izraz "tama" može se također koristiti kao metafora za smrt. (Vidi: [Metafora](#))
- Za ljude koji ne poznaju Boga kaže se da "žive u tami", što znači da ne razumiju niti vrše pravednost.
- Bog je svjetlo (pravednost), a tama (zlo) ne može pobijediti to svjetlo.
- Mjesto kazne za one koji odbacuju Boga ponekad se spominje kao "krajnja tama".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz najbolje je prevesti doslovno, riječju na ciljanom jeziku koja se odnosi na odsutnost svjetla. Ovo također može biti izraz koji se odnosi na tamu prostorije u kojoj nema svjetla ili na vrijeme dana kada nema svjetla.
- Za prenesene upotrebe, također je važno zadržati sliku mraka u kontrastu sa svjetlom, kao način opisivanja zla i prijevare u kontrastu s dobrotom i istinom.
- Ovisno o kontekstu, drugi načini za prevođenje mogu biti "tama noći" (nasuprot "svjetlo dana") ili "ne vidjeti ništa, kao po noći" ili "zlo, poput tamnoga mjesta".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ivanova 01:06
- 1 Ivanova 02:08
- 1 Solunjanima 05:05
- 2 Samuelova 22:12
- Kološanima 01:13
- Izaija 05:30
- Jeremija 13:16
- Jošua 24:7
- Matej 08:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H652, H653, H2816, H2821, H2822, H2825, H3990, H3991, H4285, H5890, H6205, G2217, G4652, G4653, G4655, G4656

## **tamjan**

### **Definicija**

Tamjan je mirisan začin koji se radi od smole. Koristi se za izradu parfema i kada.

- U biblijska vremena, tamjan je bio važan začin koji se koristio za pripremu mrtvih tijela za ukop.
- Ovaj je začin također bio vrijedan zbog svojih ljekovitih i umirujućih osobina.
- Kada su učenjaci iz istočne zemlje došli posjetiti Isusa dok je bio dojenče u Betlehemu, jedna od stvari koje su mu donijeli bio je tamjan.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Ljetopisa 09:28-29
- Izlazak 30:34-36
- Matej 02:11-12
- Brojevi 05:15

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3828, G3030

## tašt, taština, isprazan, ispraznost

### Definicija

Izraz "tašt" opisuje nešto što je beskorisno ili nema svrhe. Tašte stvari su prazne i bezvrijedne.

- Izraz "taština" odnosi se na bezvrijednost ili ispraznost. Može se odnositi i na ponos ili bahatost.
- U Starome zavjetu, idole se opisuje kao tašte stvari koje ne mogu izbaviti niti spasiti. One su bezvrijedne i nemaju koristi ili svrhe.
- Ako je nešto učinjeno "u taštini", to znači da nije bilo dobroga rezultata od toga. Trud ili radnja nisu ništa postigli.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, izraz "tašt" može se prevesti kao "isprazan" ili "beskoristan" ili "beznadan" ili "bezvrijedan" ili "besmislen".
- Fraza "u taštini" mogla bi se prevesti kao "bez rezultata" ili "ni iz kakva razloga" ili "bez ikakva smisla".
- Izraz "taština" mogao bi se prevesti kao "ponos" ili "ništa vrijedno" ili "beznadnost" ili "ispraznost".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 15:1-2
- 1 Samuelova 25:21-22
- 2 Petrova 02:18
- Izaija 45:19
- Jeremija 02:29-31
- Matej 15:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1891, H1892, H2600, H7307, H7385, H7387, H7723, H8193, H8267, H8414, G945, G1500, G2756, G2758, G2761, G3151, G3152, G3153, G3155

## temelj, utemeljen

### Definicija

Glagolski pridjev trpni "utemeljen" znači biti izgrađen ili zasnovan na nečemu. Temelj je osnova na kojoj se nešto dalje gradi.

- Temelj kuće ili građevine mora biti snažan i pouzdan kako bi podržavao cijelu strukturu.
- Izraz "temelj" također se može odnositi na početak nečega ili na vrijeme kada je nešto prvi put stvoreno.
- U prenesenom značenju, vjernici u Kristu uspoređuju se sa zgradom koja je utemeljena na učenjima apostola i proroka, sa samim Kristom kao zaglavnim kamenom.
- "Kamen temeljac" bio je kamen koji se polagao kao dio temelja. Ovo kamenje moralo je proći testove kako bi bilo sigurno da je dovoljno snažno da podupre cijelu zgradu.

### Prijedlozi za prevođenje

- Fraza "prije utemeljenja svijeta" može se prevesti kao "prije stvaranja svijeta" ili "prije vremena kada je svijet počeo postojati" ili "prije nego što je sve bilo stvoreno".
- Izraz "utemeljeno na" mogao bi se prevesti kao "sigurno sagrađen na" ili "čvrsto zasnovan na".
- Ovisno o kontekstu, "temelj" bi se mogao prevesti kao "snažna osnova" ili "solidna podrška" ili "početak" ili "stvaranje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 06:37-38
- 2 Ljetopisa 03:1-3
- Ezekiel 13:13-14
- Luka 14:29
- Matej 13:35
- Matej 25:34

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H134, H787, H2713, H3245, H3247, H3248, H4143, H4144, H4146, H4328, H4349, H4527, H8356, G2310, G2311, G2602

## tijesak za vino

### Definicija

U biblijska vremena, "tijesak za vino" bio je veliki spremnik ili otvoreno mjesto gdje bi se cijedio sok od grožđa kako bi se napravilo vino.

- U Izraelu su tijesci za vino obično bili veliki i široki spremnici, koji bi se izdubili u tvrdoj stijeni. Grozdovi bi se stavljali na ravno dno rupe i ljudi bi gazili po grožđu svojim nogama kako bi sok od grožđa iscurio vani.
- Tijesak bi obično imao dvije razine. Grožđe bi se gazilo na gornjoj razini kako bi sok mogao teći dolje u donji nivo, gdje bi ga skupljali.
- Izraz "tijesak" koristi se i figurativno u Bibliji kao slika Božjega gnjeva koji se izlijeva na bezbožne ljude. (Vidi: [Metafora] ([Metafora](#)))

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izaija 63:02
- Marko 12:01
- Matej 21:33
- Otkrivenje 14:20

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1660, H3342, H6333, G3025, G5276

## tješiti, tješitelj

### Definicija

Izrazi "tješiti" i "tješitelj" odnose se na pomaganje nekome tko trpi tjelesnu ili emocionalnu bol.

- Osoba koja tješi nekoga naziva se "tješiteljem".
- U Starome zavjetu, izraz "tješiti" koristi se kako bi se opisala Božja dobrota i ljubav prema njegovu narodu i njegova pomoć onima koji pate.
- U Novome zavjetu piše da će Bog utješiti svoj narod po Svetome Duhu. Oni koji prime utjehu onda mogu dati istu tu utjehu drugima koji pate.
- Izraz "tješitelj Izraela" odnosio se na Mesiju koji je imao doći i spasiti svoj narod.
- Isus je govorio o Duhu Svetom kao o "Tješitelju", koji pomaže onima koji vjeruju u Isusa.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "tješiti" se također može prevesti kao "ublažiti bol" ili "pomoći (nekome) da prebrodi žalost" ili "ohrabriti" ili "utješiti".
- Izraz kao što je "naša nada" mogao bi se prevesti kao "naše ohrabrenje" ili "naše tješjenje (nekoga)" ili "naša pomoć u vrijeme žalosti".
- Izraz "tješitelj" može se prevesti kao "osoba koja tješi" ili "netko tko pomaže olakšati bol" ili "osoba koja ohrabruje".
- Kada Svetoga Duha zovu "Tješiteljem", to bi se moglo prevesti i kao "Ohrabritelj" ili "Pomoćnik" ili "Onaj koji pomaže i vodi".
- Izraz "tješitelj Izraelov" mogao bi se prevesti kao "Mesija, koji tješi Izrael".
- Izraz poput "nemaju tješitelja" mogao bi se prevesti kao "nitko ih nije utješio" ili "nema nikoga da ih ohrabri ili pomogne".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 05:8-11
- 2 Korinćanima 01:04
- 2 Samuelova 10:1-3
- Djela apostolska 20:11-12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2505, H5150, H5162, H5165, H5564, H8575, G302, G3870, G3874, G3875, G3888, G3890, G3931

## tražiti, tražio

### Definicija

Izraz "tražiti" znači truditi se da se pronađe netko ili nešto. Prošlo vrijeme je "tražio". Također može značiti "veoma se truditi" ili "pokušavati" nešto učiniti.

- "Tražiti" priliku znači "pokušati pronaći vrijeme" da se učini nešto određeno.
- "Tražiti Jahvu" znači "provesti vrijeme i energiju upoznavajući Jahvu i učiti kako mu biti poslušan".
- "Tražiti zaštitu" znači "nastojati pronaći osobu ili mjesto koje će te zaštititi od opasnosti".
- "Tražiti pravdu" znači "nastojati vidjeti da se prema ljudima pravedno ili pravično postupa".
- "Tražiti istinu" znači "pokušati otkriti što je istina".
- "Tražiti uslugu" znači "pokušati dobiti uslugu" ili "učiniti nešto kako bi ti netko pomogao".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 10:14
- Djela apostolska 17:26-27
- Hebrejima 11:06
- Luka 11:09
- Psalmis 027:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H579, H1156, H1239, H1243, H1245, H1556, H1875, H2470, H2603, H2658, H2664, H3289, H7125, H7592, H7836, H8446, G327, G1567, G1934, G2052, G2212



## trn, čiĉak

### Definicija

Grmovi trnja i čiĉka biljke su s bodljikavim granama ili cvjetovima. Te biljke ne proizvode plod ili bilo Ńto drugo korisno.

- "Trn" je tvrd i oŃtar izrast na grani ili stabljici biljke. "Draĉa" je vrsta maloga stabla ili grma koja na svojim granama ima puno trnja.
- "ĉiĉak" je biljka sa trnovitom stabljikom, ĉiji su cvjetovi ĉesto ljubiĉaste boje.
- Trnje i čiĉak brzo se razmnoŃavaju i mogu zaustaviti rast obliŃnjih biljaka. To je slika grijeha koji sprjeĉava osobu da proizvede duhovne plodove.
- Prije raspeĉa, vojnici su na Isusovu glavu stavili krunu napravljenu od savijenih trnovitih granĉica.
- Ako je moguće, ovi bi se izrazi trebali prevesti imenima dviju razliĉitih biljaka ili grmova koji su poznati u jeziĉnom podruĉju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Hebrejima 06:7-8
- Matej 13:07
- Matej 13:22
- Brojevi 33:55

### Podaci o rijeĉi(ma)

- Strong's: H329, H1863, H2312, H2336, H4534, H5285, H5518, H5544, H6791, H6796, H6975, H7063, H7898, G173, G174, G4647, G5146

## **trstika**

### **Definicija**

Naziv "trstika" odnosi se na biljku duge stabljike koja raste u vodi, obično duž obale rijeke ili potoka.

- Trstika u rijeci Nil gdje je Mojsije bio skriven kao beba također se nazivala rogozom. To su bile visoke, šupljikave stabljike koje su rasle u gustim skupinama u vodama rijeka.
- Ove vlaknaste biljke koristile su se u drevnom Egiptu za pravljenje papira, košara i brodova.
- Stabljika trstike fleksibilna je i lako se savija na vjetru.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Kraljevima 14:15
- Luka 07:24
- Matej 11:07
- Matej 12:20
- Psalmi 068:30

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H98, H100, H260, H5488, H6169, H7070, G2563

## truba

### Definicija

Izraz "truba" odnosi se na instrument za proizvođenje glazbe ili za pozivanje naroda na okupljanje kako bi se nešto najavilo ili na sastanak.

- Truba se obično radila od metala, školjke ili životinjskoga roga.
- Trube su se obično trubile kako bi se narod pozvao na sastanak ili bitku, te za javne zborove Izraela.
- Knjiga Otkrivenja opisuje scenu u posljednjim vremenima u kojoj anđeli pušu u svoje trube kako bi označili izlivanje Božjega gnjeva na zemlju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 13:7-8
- 2 Kraljevima 09:13
- Izlazak 19:12-13
- Hebrejima 12:19
- Matej 06:02
- Matej 24:31

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2689, H2690, H3104, H7782, H8619, H8643, G4536, G4537, G4538

## trčati, trčanje

### Definicija

Doslovno se izraz "trčati" odnosi na vrlo brzo kretanje pješice, obično mnogo bržim tempom od hodanja. Ovo glavno značenje "trčati" također se koristi u figurativnim izrazima kao što je sljedeći:

- "trčati tako da dobiješ nagradu" - odnosi se na ustrajanje u vršenju Božje volje istom ustrajnošću kao kada trkač trči utrku kako bi pobijedio.
- "trčati na stazi tvojih zapovijedi" - znači radosno i brzo poslušati Božje zapovijedi.
- "trčati za drugim bogovima" - znači ustrajati u štovanju drugih bogova
- "trčim k tebi da me sakriješ" - znači brzo trčati Bogu kako bi našli utočište i sigurnost kada se suočavamo s teškim stvarima.

Druga prenesena značenja "trčati":

- Voda i druge tekućine kao što su suze, znoj i rijeke u prenesenom značenju mogu "trčati". To se također može prevesti kao "teći".
- Za granicu zemlje ili regije na engleskom jeziku se kaže da "trči uzduž" rijeke ili granice druge države. Ovo se može prevesti kao "granica je pored nje" ili "graniči".
- Rijeke i potoci mogu, na engleskom jeziku, "trčati suho" što znači da više ne sadržavaju vodu. Ovo bi se moglo prevesti kao "presušiti" ili "postati suh".
- Na engleskom jeziku dani blagdana mogu "istrčati svoj tijek" što znači "proći" ili "završiti" ili "su gotovi".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 06:18
- Galaćanima 02:02
- Galaćanima 05:07
- Filipljanima 02:16
- Mudre izreke 01:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H213, H386, H1065, H1272, H1556, H1980, H2100, H2416, H3001, H3212, H3332, H3381, H3920, H3988, H4422, H4754, H4794, H4944, H5074, H5127, H5140, H5472, H5756, H6437, H6440, H6544, H6805, H7272, H7291, H7310, H7323, H7325, H7519, H7751, H8264, H8308, H8444, G413, G1377, G1601, G1530, G1532, G1998, G2701, G3729, G4063, G4370, G4390, G4890, G4936, G5143, G5240, G5295, G5343

## tumačiti, tumačenje

### Definicija

Izrazi "tumačiti" i "tumačenje" odnose se na razumijevanje i objašnjavanje značenja nečega što nije jasno.

- U Bibliji se ovi izrazi često koriste u vezi objašnjavanja snova i viđenja.
- Kada je kralj Babilona imao neke zbunjujuće snove, Bog je pomogao Danielu da ih protumači i objasni njihovo značenje.
- "Tumačenje" sna je "objašnjenje" značenja sna.
- U Starome zavjetu, Bog je nekad koristio snove kako bi ljudima objavio što će se dogoditi u budućnosti. Tumačenja tih snova bila su proročanstva.
- Izraz "tumačiti" također se može odnositi na otkrivanje značenja drugih stvari, kao što su vremenska prognoza na temelju podataka koliko je hladno ili vruće, koliko je vjetrovito i kako nebo izgleda.
- Načini prevođenja izraza "tumačiti" mogu uključivati "otkriti značenje" ili "objasniti" ili "dati značenje".
- Izraz "tumačenje" mogao bi se također prevesti kao "objašnjenje" ili "značenje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 12:10
- Daniel 04:4-6
- Postanak 40:4-5
- Suci 07:15-16
- Luka 12:56

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H995, H3887, H6591, H6622, H6623, H7667, H7760, H7922, G1252, G1328, G1329, G1381, G1955, G2058, G3177, G4793

# tunika

## Definicija

U Bibliji izraz "tunika" odnosi se na komad odjeće koji se nosio odmah do kože, ispod druge odjeće.

- Tunika je sezala od ramena do struka ili koljena, i obično se nosila s remenom. Tunike koje su nosili imućni ljudi ponekad su imale rukave i sezale do gležanja.
- Tunike su bile napravljene od kože, dlake, vune ili lana, a nosili su ih i muškarci i žene.
- Tunika se obično nosila ispod duže haljine, kao što je bila toga ili vanjska haljina. U toplije vrijeme tunika se ponekad nosila bez vanjske odjeće.
- Ovaj izraz mogao bi se prevesti kao "duga košulja" ili "dugo donje rublje" ili "odjeća nalik košulji". Također se može napisati na sličan način kao engl. "tunic", s bilješkom koja objašnjava o kakvoj se odjeći radi.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 03:21-23
- Izaija 22:21
- Levitski zakonik 08:12-13
- Luka 03:11
- Marko 06:7-9
- Matej 10:10

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2243, H3801, H6361, G5509

## tuča, grad

### Definicija

Ovaj izraz obično se odnosi na male ili velike grudice smrznute vode koja pada iz oblaka. ("Hail" na engleskom ima dva značenja: može biti tuča, ali i riječ koja se koristi u pozdravljanju u značenju "pozdrav" ili "zdravo".)

- Tuča koja dolazi s neba u obliku je loptica ili komadića leda koji se nazivaju "zrnima tuče".
- Obično je zrnje tuče malo (široko je tek nekoliko centimetara) ali ponekad ima zrnja tuče koje dosežu širinu od 20 centimetara i teže preko kilograma.
- Knjiga Otkrivenja u Novome zavjetu opisuje golemo komade tuče koji teže preko 50 kilograma, a koje će Bog poslati na zemlju kada bude sudio ljude zbog njihove opakosti u posljednjim vremenima.
- Riječ "hail" u značenju "pozdrav" formalan je izraz u starom engleskom i doslovno znači "raduj se". Može se prevesti kao "Pozdrav!" ili "Zdravo!"

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Matej 27:29
- Matej 28:8-10
- Psalmis 078:48
- Psalmis 148:08
- Otkrivenje 08:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H68, H417, H1258, H1259, G5463, G5464

## tvrd, tvrdoća, otvrdnuti

### Definicija

Izraz "tvrd" ima nekoliko različitih značenja ovisno o kontekstu. Obično opisuje nešto što je teško, ustrajno ili nepokolebljivo.

- Izrazi "tvrdi srce" ili "tvrdoglavi" odnose se na ljude koji se uporno ne žele pokajati. Ovi izrazi opisuju ljude koji ustraju u neposlušnosti Bogu.
- Izrazi u prenesenom značenju, "tvrdoća srca" i "tvrdoća njihovih srca" također se odnose na upornu neposlušnost.
- Ako je nečije srce "otvrdnulo", to znači da ta osoba odbija biti poslušna i ostaje tvrdoglavo neraskajana.
- Kada se koristi kao prilog, kao u izrazu "tvrdi raditi" (naporno raditi) ili "tvrdi pokušavati" (uporno pokušavati), znači raditi nešto vrlo snažno i marljivo, trudeći se da se to učini jako dobro.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "tvrd" mogao bi se prevesti kao "težak" ili "tvrdoglavi" ili "izazovan", ovisno o kontekstu.
- Izrazi "tvrdoća" ili "tvrdoća srca" ili "tvrdi srce" mogli bi se prevesti kao "tvrdoglavo" ili "ustrajna pobuna" ili "buntovan stav" ili "tvrdoglava neposlušnost" ili "tvrdoglavo nekajanje".
- Izraz "otvrdnut" također se može prevesti kao "tvrdoglavo nepokajan" ili "koji odbija poslušati".
- "Ne otvrdnite svoja srca" moglo bi se prevesti kao "nemojte odbiti da se pokajete" ili "nemojte tvrdoglavo ustrajati u neposlušnosti".
- Drugi načini za prevođenje "tvrdoglavo" ili "tvrdoga srca" mogli bi uključivati "uporno neposlušni" ili "koji se nastavlja ne pokoravati" ili "koji se odbija pokajati" ili "uvijek buntovan".
- U izrazima kao što je "tvrdi raditi" ili "tvrdi pokušavati" (vidi gore), izraz "tvrdi" može se prevesti kao "ustrajno" ili "marljivo" ili "naporno" ili "uporno".
- Izraz "tvrdi pritisnuti protiv" može se prevesti kao "snažno gurati" ili "snažno gurati protiv".
- "Ugnjetavati ljude tvrdim/teškim radom" moglo bi se prevesti kao "prisiliti ljude da rade tako naporno da zbog toga pate" ili "učiniti da ljudi pate prisiljavajući ih da rade vrlo teške poslove".
- Drugačiju vrstu "tvrdog/teškog rada" iskusi žena kada porađa dijete. Vidi poveznicu za "porođajne muke".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 11:23
- Ponovljeni zakon 15:07
- Izlazak 14:04
- Hebrejima 04:07
- Ivan 12:40
- Matej 19:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H553, H1692, H2388, H2389, H2420, H2864, H3021, H3332, H3513, H3515, H3966, H4165, H4522, H5450, H5647, H5797, H5810, H5980, H5999, H6089, H6381, H6635, H7185, H7186, H7188, H7280, H8068, H8307, H8631, G917, G1419, G1421, G1422, G1423, G2205, G2532, G2533, G2872, G2873, G3425, G3433, G4053, G4183, G4456, G4457, G4641, G4642, G4643, G4645, G4912



## tvrde šije, tvrdoglavi

### Definicija

Izraz "tvrde šije" je idiom koji se u Bibliji koristi za opis ljudi koji se iznova i iznova ne pokoravaju Bogu i ne žele se pokajati. Oni su vrlo ponosni i ne žele se pokoriti Božjem autoritetu.

- Slično tome, izraz "tvrdoglav" znači odbijati se predomisliti ili promijeniti način ponašanja kada te netko na to poziva. Tvrdoglavi ljudi neće slušati dobre savjete ili upozorenja koja im drugi daju.
- Stari zavjet opisuje Izraelce kao narod "tvrde šije" zato što nisu slušali mnoge poruke od Božjih proroka koji su ih pozivali da se pokaju i okrenu natrag Jahvi.
- Ako je vrat, odnosno šija, "tvrda", to znači da se ne može lako saviti. Projektni jezik možda će imati drugačiji idiom koji komunicira da se osoba neće "saviti", odnosno da odbija promijeniti način ponašanja.
- Drugi načini prevođenja ovoga izraza mogu uključivati "ponosno tvrdoglav" ili "bahat i nepokolebljiv" ili "koji se odbija promijeniti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:51
- Ponovljeni zakon 09:13-14
- Izlazak 13:14-16
- Jeremija 03:17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H47, H3513, H5637, H6203, H6484, H7185, H7186, H7190, H8307, G483, G4644, G4645

## **ubiti, ubijen**

### **Definicija**

Izraz "ubiti" znači ubiti osobu ili životinju. Često ima značenje ubijanja na nasilan ili krvoločan način.

- U odnosu na životinju ili velik broj ljudi, izraz "zaklati" drugi je izraz koji se često koristi.
- U prevođenju ovog izraza mogla bi se koristiti riječ "ubiti".
- Fraza "ubijeni" mogla bi se prevesti i kao "ubijeni ljudi" ili "ljudi koji su bili ubijeni".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Ezekiel 28:23
- Izaija 26:21

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2026, H2076, H2491, H2717, H2763, H2873, H2874, H4191, H4194, H5221, H6991, H6992, H7523, H7819, G337, G615, G1315, G2380, G2695, G4968, G4969, G5407

## udariti nevoljom, nevolja

### Definicija

Izraz "udariti nevoljom" znači učiniti da netko pati ili uznemiriti nekoga. "Nevolja" je bolest, emocionalna bol ili bilo koja druga katastrofa koja se zbog toga dogodi.

- Bog je udarao svoj narod bolešću ili drugim nevoljama kako bi ih potaknuo da se pokaju od svojih grijeha i okrenu ka njemu.
- Bog je slao nevolje ili pošasti na egipatski narod jer njihov kralj nije htio poslušati Boga.
- "Biti udaren (nečim)" znači trpjeti nekakvu nevolju, kao što je bolest, progonstvo ili emocionalna bol.

### Prijedlozi za prevođenje

- Udariti nekoga nevoljom moglo bi se prevesti kao "učiniti da netko trpi nevolje" ili "uzrokovati da netko pati" ili "uzrokovati patnju".
- U određenim kontekstima "udariti nevoljom" može se prevesti kao "dogoditi se nekome" ili "doći na nekoga" ili "donijeti patnju".
- Izraz poput "udariti nekoga gubom" može se prevesti kao "učiniti da netko oboli od gube".
- Kada se bolest ili nevolja šalje da "udari" ljude ili životinje, ovo se može prevesti kao "uzrokovati patnju nekome".
- Ovisno o kontekstu, izraz "nevolja" može se prevesti kao "nesreća" ili "bolest" ili "patnja" ili "veliki nemir".
- Izraz "udaren (nečim)" može se prevesti i kao "koji pati od" ili "obolio od".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Solunjanima 01:06
- Amos 05:12
- Kološanima 01:24
- Izlazak 22:22-24
- Postanak 12:17-20
- Postanak 15:12-13
- Postanak 29:32

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H205, H3013, H3905, H3906, H6031, H6039, H6040, H6041, H6862, H6869, H6887, H7451, H7489, G2346, G2347, G3804

## ugasiti

### Definicija

Izraz "ugasiti" znači zaustaviti ili prekinuti nešto što traži zadovoljštinu.

- Ovaj se izraz obično koristi u kontekstu gašenja žeđi i znači zaustaviti žeđ putem nekoga napitka.
- Također se može koristiti za gašenje vatre.
- I žeđ i vatra gase se vodom.
- Pavao koristi izraz "ugasiti" na prenesen način, kada poučava vjernike da ne "gase Duha Svetoga". To znači da se ne smije obeshrabriti ljude da dopuštaju Duhu Svetom da proizvede svoje darove i plodove u njima. Gašenje Duha Svetoga znači učiniti nešto što sprečava Svetoga Duha da slobodno očituje svoju silu i djelo u ljudima.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Solunjanima 05:19
- Ezekiel 20:47
- Izaija 01:31
- Jeremija 21:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1846, H3518, H7665, G762, G4570

## ugnjetavati, tlačiti, ugnjetavanje, tlaka, ugnjetavač, tlačitelj

### Definicija

Izrazi "ugnjetavati" i "ugnjetavanje" odnose se na grubo postupanje s ljudima. "Ugnjetavač" ili "tlačitelj" je osoba koja ugnjetava ili tlači ljude.

- Izraz "ugnjetavanje" posebice se odnosi na situaciju u kojoj se ljudi veće snage loše ponašaju ili porobljuju ljude koji su pod njihovom vlasti ili koji su u njihovoj moći.
- Često su neprijateljski narodi i njihovi vladari bili ugnjetavači naroda Izraela.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu "ugnjetavati" bi se moglo prevesti kao "ozbiljno loše postupati" ili "učiniti da bude pod teškim jarmom" ili "staviti u bijedno ropstvo" ili "okrutno vladati".
- Načini prevođenja "ugnjetavanja" mogu uključivati "teško tlačenje i ropstvo" ili "tegobna vlast".
- Izraz "ugnjetavani" mogao bi se prevesti kao "ugnjetavani ljudi" ili "ljudi u groznom ropstvu" ili "oni prema kojima se grubo postupa".
- Izraz "ugnjetavač" mogao bi se prevesti kao "osoba koja ugnjetava" ili "nacija koja okrutno upravlja i vlada" ili "progonitelj".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 10:17-19
- Ponovljeni zakon 26:07
- Propovjednik 04:1
- Job 10:03
- Suci 02:18-19
- Nehemija 05:14-15
- Psalmis 119:134

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1790, H1792, H2541, H2555, H3238, H3905, H3906, H4642, H5065, H6125, H6184, H6206, H6216, H6217, H6231, H6233, H6234, H6693, H7429, H7533, H7701, G2616, G2669

## ugrabiti

### Definicija

Izraz "ugrabiti" znači silom uzeti ili zarobiti nekoga ili nešto. Može također značiti nadvladati nekoga ili kontrolirati nekim.

- Kada bi se grad osvojio putem vojne sile, vojnici bi ugrabili vrijednu imovinu koju su ljudi osvojili.
- Kada se koristi u prenesenom značenju, osoba se može opisati kao "strah ju je ugrabio". To znači da je tu osobu odjednom "obuzeo strah". Također se može prevesti kao "odjednom postati jako preplašen".
- U kontekstu porođajnih muka koje "ugrabe" ženu, značenje je da je bol iznenadna i sveobuhvatna. Ovo bi se moglo prevesti kao "obuzmu" ili "odjednom dođu".
- Ovaj se izraz također može prevesti kao "uzeti vlast nad" ili "odjednom uzeti" ili "uhvatiti".
- Izraz "ugrabio i spavao s njom" mogao bi se prevesti kao "prisilio je na seks" ili "oskrvrnuo je" ili "silovao je".  
Vodite računa da je prijevod ove riječi prihvatljiv.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 16:19-21
- Izlazak 15:14
- Ivan 10:37-39
- Luka 08:29
- Matej 26:48

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H270, H1497, H2388, H3027, H3920, H3947, H4672, H5377, H5860, H6031, H7760, H8610, G724, G1949, G2638, G2902, G2983, G4815, G4884

## ukoriti

### Definicija

Ukoriti znači nekoga strogo usmeno ispraviti, često kako bi se ta osoba okrenula od grijeha.

- Novi zavjet zapovijeda kršćanima da kore druge vjernike kada ovi očigledno ne slušaju Boga.
- Knjiga Izreka upućuje roditelje da kore svoju djecu kada su neposlušna.
- Ukor se obično daje kako bi se onaj koji je počinio nešto krivo spriječio od daljnje upadanja u grijeh.
- Ovo bi se moglo prevesti kao "strogo ispraviti" ili "opomenuti".
- Izraz "ukor" mogao bi se prevesti kao "strog ispravak" ili "snažna kritika".
- "Bez ukora" moglo bi se prevesti kao "bez opomene" ili "bez kritike".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Marko 01:23-26
- Marko 16:14
- Matej 08:26-27
- Matej 17:17-18

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1605, H1606, H2778, H2781, H3198, H4045, H4148, H8156, H8433, G1649, G1651, G1969, G2008, G3679

# ulje

## Definicija

Ulje je gusta, bistra tekućina koja se uzima iz određenih biljaka ili voćaka. U biblijska vremena obično se dobivalo iz maslina.

- Maslinovo ulje koristilo se za kuhanje, pomazanje, žrtve, svjetiljke i medicinu.
- U drevna vremena, maslinovo ulje visoko se cijeno i posjedovanje ulja smatralo se mjerilom bogatstva.
- Vodite računa da se prijevod ovoga izraza odnosi na vrstu ulja koje se može koristiti u kuhanju, a ne kao motorno ulje. Neki jezici imaju drugačije riječi za te različite vrste ulja.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 01:21
- Izlazak 29:02
- Levitski zakonik 05:11
- Levitski zakonik 08:1-3
- Marko 06:12-13
- Matej 25:7-9

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2091, H3323, H4887, H6671, H7246, H8081, G1637, G3464



# um

## Definicija

Izraz "um" odnosi se na dio osobe koji misli i donosi odluke.

- Um svake osobe je ukupnost njegovih ili njezinih misli i razmišljanja.
- "Imati Kristov um" (ili "misao") znači misliti i djelovati kao što bi Isus Krist mislio i djelovao. To znači biti poslušan Bogu Ocu, slušati Kristova učenja, biti sposoban činiti to putem sile Duha Svetoga.
- "Promijeniti um" (ili "mišljenje") znači da je netko donio drugačiju odluku ili je stvorio mišljenje različito od onoga koje je prije imao.

## Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "um" mogao bi se također prevesti kao "misli" ili "razmišljanje" ili "mišljenje" ili "razumijevanje".
- Izraz "imati na umu" mogao bi se prevesti kao "sjetiti se" ili "obratiti pažnju na ovo" ili "ovo svakako morate znati".
- Izraz "srce, duša i um" mogao bi se također prevesti kao "ono što osjećaš, ono što vjeruješ i ono o čemu misliš".
- Izraz "dozvati na pamet" ili "dozvati na um" mogao bi se prevesti kao "sjetiti se" ili "misliti o".
- Izraz "promijenio um i otišao" mogao bi se također prevesti kao "odlučio nešto drugo i otišao" ili "ipak odlučio otići" ili "promijenio mišljenje i otišao".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 10:27
- Marko 06:51-52
- Matej 21:29
- Matej 22:37
- Jakovljeva 04:08

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3629, H3820, H3824, H5162, H7725, G1271, G1374, G3328, G3525, G3540, G3563, G4993, G5590

## upravitelj, rukovoditelj

### Definicija

Izraz "upravitelj" u Bibliji odnosi se na slugu kojemu je bila dana dužnost vođenja brige oko gospodareva imanja i poslovnih transakcija.

- Upravitelj je imao veliku odgovornost, koja je uključivala nadgledanje rada drugih slugu.
- Izraz "rukovoditelj" je suvremeniji naziv za upravitelja. Oba izraza odnose se na nekoga tko upravlja praktičnim poslovima za nekoga drugoga.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovo se može prevesti kao "nadglednik" ili "organizator kućanstva" ili "sluga koji upravlja poslovima" ili "osoba koja organizira".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 03:4-5
- Postanak 39:04
- Postanak 43:16
- Izaija 55:10-11
- Luka 08:03
- Luka 16:02
- Matej 20:8-10
- Titu 01:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H376, H4453, H5057, H6485, G2012, G3621, G3623

## upravitelj, upravljati, prokonzul, vlada, uprava

### Definicija

"Upravitelj" je osoba koja vlada državom, regijom ili teritorijem. Riječ "upravljati" znači voditi ili rukovoditi ljudima.

- Naziv "prokonzul" bio je specifična titula za upravitelja koji je vladao rimskom provincijom.
- U biblijska vremena, upravitelje je na položaj stavljao kralj ili car, i oni su bili pod njegovim autoritetom.
- "Vlada" je sačinjena od vladara koji upravljaju određenom zemljom ili carstvom. Ti vladari donose zakone koji upravljaju ponašanjem građana u svrhu uspostavljanja mira, sigurnosti i napretka za sve ljude toga naroda.

### Prijedlozi za prevođenje

- Riječ "upravitelj" također se može prevesti kao "vladar" ili "nadglednik" ili "regionalni vođa" ili "onaj koji vlada malim teritorijem".
- Ovisno o kontekstu, izraz "upravljati" također se može prevesti "vladati nad" ili "voditi" ili "nadgledati" ili "rukovoditi".
- Izraz "upravitelj" treba drugačije prevesti od izraza za kralja ili cara budući da je upravitelj bio manje moćan vladar koji je bio pod njihovim autoritetom.
- Izraz "prokonzul" mogao bi se također prevesti kao "rimski upravitelj" ili "rimski provincijski vladar".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:9-10
- Djela apostolska 23:22
- Djela apostolska 26:30
- Marko 13:9-10
- Matej 10:18
- Matej 27:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H324, H1777, H2280, H4951, H5148, H5460, H6346, H6347, H6486, H7989, H8269, H8660, G445, G446, G746, G1481, G2232, G2233, G2230, G4232

## upravljanje, upravitelj

### Definicija

Izrazi "upravljanje" ili "upravitelj" odnose se na upravljanje ljudima u zemlji kako bi sve uredno funkcioniralo.

- Daniel i tri židovska mladića bili su postavljeni za upravitelje ili državne dužnosnike nad određenim dijelovima Babilona.
- U Novome zavjetu izraz "upravljanje" koristi se za jedan od darova Svetoga Duha.
- Osoba koja ima duhovni dar upravljanja može voditi ili upravljati ljudima kao i nadgledati održavanje zgrada i druge imovine.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "upravitelj" se može prevesti kao "guverner" ili "organizator" ili "menadžer" ili "vladar" ili "državni dužnosnik".
- Izraz "upravljanje" može se prevesti kao "vođenje" ili "organizacija".
- Izrazi poput "odgovornost za" ili "briga za" ili "održavanje reda" možda mogu pomoći u prevođenju ovih izraza.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 18:14
- Daniel 06:1-3
- Estera 09:3-5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5532, H5608, H5632, H6213, H7860, G2941

## upropastiti, ruševine

### Definicija

"Upropastiti" nešto znači pokvariti, uništiti ili učiniti beskorisnim. Izraz "ruševina" ili "ruševine" odnosi se na krš i razbijene ostatke nečega što je bilo uništeno.

- Prorok Sefanija govorio je od danu Božje srdžbe kao o "danu propasti" kada će se svijet osuditi i kazniti.
- Knjiga Izreka kaže da propast i uništenje očekuju one koji su bezbožni.
- Ovisno o kontekstu, "upropastiti" bi se moglo prevesti kao "uništiti" ili "pokvariti" ili "učiniti beskorisnim" ili "slomiti".
- Izraz "ruševina" ili "ruševine" mogao bi se prevesti kao "krš" ili "polomljene građevine" ili "uništen grad" ili "uništenje" ili "razbijenost" ili "uništenje", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 12:7-8
- 2 Kraljevima 19:25-26
- Djela apostolska 15:16
- Izaija 23:13-14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6, H1197, H1530, H1820, H1942, H2034, H2040, H2717, H2719, H2720, H2723, H2930, H3510, H3765, H3782, H3832, H4072, H4288, H4384, H4654, H4876, H4889, H5221, H5327, H5557, H5754, H5856, H7451, H7489, H7582, H7591, H7612, H7701, H7703, H7843, H8047, H8074, H8077, H8414, H8510, G2679, G2692, G3639, G4485

## uputiti, uputa, poučiti, pouka

### Definicija

Izrazi "uputiti" i "uputa" odnose se na davanje specifičnih smjernica o tome što činiti.

- "Dati upute" znači reći nekome točno što treba raditi.
- Kada je Isus dao učenicima kruh i ribu da podijele narodu, on im je dao specifične upute kako da to učine.
- Ovisno o kontekstu, izraz "uputiti" mogao bi se prevesti i kao "reći" ili "usmjeriti" ili "poučiti" ili "dati upute".
- Izraz "upute" mogao bi se prevesti kao "smjernice" ili "objašnjenja" ili "ono što vam je rekao da učinite".
- Kada Bog daje upute, ovaj se izraz ponekad prevodi kao "zapovijedi" ili "naredbe".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 14:04
- Postanak 26:05
- Hebrejima 11:22
- Matej 10:05
- Matej 11:01
- Mudre izreke 01:30

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H241, H376, H559, H631, H1004, H1696, H1697, H3256, H3289, H3384, H4148, H4156, H4687, H4931, H4941, H6098, H6310, H6490, H6680, H7919, H8451, G1256, G1299, G1319, G1321, G1378, G1781, G1785, G2727, G2753, G3559, G3560, G3811, G3852, G3853, G4264, G4367, G4822

## **uredba, uredbe**

### **Definicija**

Uredba je specifičan pisani zakon koji ljudima kazuje kako im je živjeti.

- Izraz "uredba" sličan je značenju "propisa" ili zapovijedi" ili "zakona" ili "odredbe". Svi navedeni izrazi uključuju upute i zahtjeve koje Bog daje svojim ljudima.
- Kralj David je rekao da je uživao u Jahvinim uredbama.
- Izraz "uredba" mogao bi se prevesti i kao "specifična zapovijed" ili "posebna odredba".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Kraljevima 11:11-13
- Ponovljeni zakon 06:20-23
- Ezekiel 33:15
- Brojevi 19:02

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2706, H2708, H7010, G1345

## uručiti, desna ruka, izručiti

### Definicija

Nekoliko je figurativnih načina na koje se "ruka" i "uručiti" koristi u Bibliji.

- "Uručiti" nešto nekome znači staviti nešto u ruke te osobe.
- Izraz "ruka" često se koristi za Božju silu i djelovanje, kao kada Bog kaže "Nije li moja ruka učinila sve ovo?" (Vidi: [metonimija](#))
- Izrazi poput "izručiti" ili "predati u ruke" znače učiniti da netko dođe pod kontrolu ili vlast nekoga drugoga.
- Polaganje ruku često se radilo dok se izgovarao blagoslov nad tom osobom.
- Izraz "polaganje ruku" odnosi se na stavljanje ruke na osobu kako bi se ona posvetila Božjoj službi ili kada se moli za izlječenje.
- Neke druge figurativne upotrebe "ruke" uključuju:
  - "Staviti ruku na" znači "nauditi".
  - "Spasiti iz ruke" znači zaustaviti nekoga od nanošenja zla nekome drugome.
  - "Biti pri ruci" znači biti "blizu".
  - Položaj bivanja "s desne ruke" znači "s desne strane" ili "zdesna".
- Izraz "od ruke" nekoga znači "po" ili "preko" djelovanja te osobe. Na primjer, "od Božje ruke" znači da je Gospodin taj koji je učinio da se nešto dogodi.
- Kada Pavao kaže "napisano mojoj rukom", to znači da je taj dio pisma on fizički napisao, a ne diktirao nekome tko je to zapisivao.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovi izrazi i druge stilske figure mogle bi se prevesti koristeći druge figurativne izraze koji imaju isto značenje, ili se značenje može prevesti koristeći izravan, doslovan jezik (vidi primjere gore).
- Izraz "pružio mu je svitak" također se može prevesti kao "dao mu je svitak" ili "stavio je svitak u njegovu ruku". Nije mu bio dan zauvijek, nego samo u svrhu da ga tada koristi.
- Kada se "ruka" odnosi na osobu, kao u izrazu "ruka Božja to je učinila", može se prevesti kao "Bog je to učinio".
- Izraz poput "predao ih je u ruke njihovih neprijatelja" ili "pružio ih je njihovim neprijateljima," može se prevesti kao "dopustio je njihovim neprijateljima da ih osvoje" ili "učinio je da budu uhvaćeni od strane njihovih neprijatelja" ili "dao je moć njihovim neprijateljima da zadobiju kontrolu nad njima".
- "Umrijeti od ruke" može se prevesti "biti ubijen" ili "usmrćen".
- Izraz "s desne ruke" može se prevesti "s desne strane".
- U pogledu toga što je Isus "sjeo s desne ruke (strane) Boga", ako to na tvome jeziku ne komunicira da se to odnosi na položaj velike časti i jednake vlasti, možeš koristiti neki drugi izraz s tim značenjem. Ili se može dodati kratko objašnjenje: "s desne strane Bogu, na položaju najveće vlasti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:25
- Djela apostolska 08:17
- Djela apostolska 11:21
- Postanak 09:05
- Postanak 14:20
- Ivan 03:35
- Marko 07:32
- Matej 06:03



## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2026, H2651, H2947, H2948, H3027, H3028, H3225, H3231, H3233, H3709, H7126, H7138, H8040, H8042, H8168, G710, G1188, G1448, G1451, G2176, G2902, G4084, G4474, G5495, G5496, G5497

## **uspravan, uspravnost**

### **Definicija**

Izrazi "uspravan" i "uspravnost" odnose se na ponašanje na način koji slijedi Božje zakone.

- Značenje ovih riječi uključuje ideju uspravnog stajanja i gledanja ravno naprijed.
- Osoba koja je "uspravna" je netko tko sluša Božja pravila i ne radi stvari koje su protiv njegove volje.
- Izrazi poput "integritet" i "pravedan" imaju slična značenja i ponekad se koriste u paralelnim strukturama, kao što je "integritet i uspravnost", odnosno "poštenje i čestitost".

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Načini prevođenja "uspravan" mogu uključivati "koji se ispravno ponaša" ili "onaj koji se ispravno ponaša" ili "koji slijedi Božje zakone" ili "poslušan Bogu" ili "čestit".
- Izraz "uspravnost" može se prevesti kao "moralna čistoća" ili "dobro moralno ponašanje" ili "čestitost".
- Fraza "uspravni" mogla bi se prevesti kao "čestiti" ili "ljudi koji su uspravni".

## ustrajati, ustrajnost

### Definicija

Izrazi "ustrajati" i "ustrajnost" odnose se na nastavljanje nekoga rada iako je to možda teško ili dugotrajno.

- Ustrajati također može značiti nastaviti ponašati se kao Krist čak i za vrijeme teških nevolja ili okolnosti.
- Ako osoba ima "ustrajnost", to znači da je sposobna nastaviti raditi nešto što treba, čak i kada je to bolno ili teško.
- Nastaviti vjerovati ono što Bog uči zahtijeva ustrajnost, posebno kada smo suočeni s lažnim učenjem.
- Vodite računa da ne koristite riječ kao što je "tvrdoglav", koja obično ima negativno značenje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Kološanima 01:11
- Efežanima 06:18
- Jakovljeva 05:9-11
- Luka 08:14-15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G3115, G4343, G5281

## utočište,sklonište

### Definicija

Izraz "utočište" odnosi se na mjesto ili stanje sigurnosti i zaštite. "Sklonište" se odnosi na fizičku strukturu koja štiti od vremenskih uvjeta ili opasnosti.

- U Bibliji, Bog se često opisuje kao utočište gdje njegov narod nalazi sigurnost, gdje je zaštićen i zbrinut.
- Izraz "grad utočište" u Starome zavjetu odnosio se na određene gradove gdje se osoba koja je slučajno ubila nekoga mogla skloniti za zaštitu od ljudi koji bi ju napali iz osвете.
- "Sklonište" je često fizička struktura, kao što je zgrada ili krov koji može pružiti zaštitu ljudima ili životinjama.
- Ponekad "sklonište" znači "zaštita" kao kada je Lot rekao da su njegovi gosti bili "pod skloništem" njegova krova. Htio je reći da bi trebali biti sigurni zato što su se nalazili u njegovoj kući.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "utočište" mogao bi se prevesti kao "sigurno mjesto" ili "mjesto zaštite".
- Ovisno o kontekstu, izraz "sklonište" mogao bi se prevesti kao "nešto što štiti" ili "zaštićeno mjesto" ili "zaštita".
- Ukoliko se odnosi na fizičku strukturu, "sklonište" se također može prevesti kao "zaštitna zgrada" ili "zaklon".
- Fraza "u sigurno utočište" mogla bi se prevesti kao "u siguran zaklon" ili "u mjesto koje će zaštititi".
- "Naći sklonište" ili "skloniti se" ili "uteći se" moglo bi se prevesti kao "pronaći mjesto sigurnosti" ili "smjestiti se na zaštićeno mjesto".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Samuelova 22:3-4
- Ponovljeni zakon 32:37-38
- Izaija 23:14
- Jeremija 16:19
- Brojevi 35:24-25
- Psalmi 046:01
- Psalmis 028:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2620, H4268, H4498, H4585, H4733, H4869

## utroba

### Definicija

Izraz "utroba" odnosi se na mjesto na kojemu dijete raste u majci.

- Ovo je stariji izraz koji se ponekad koristi iz pristojnosti te kako se ne bi izražavali previše izavno. (Vidi: [eufemizam] ([Eufemizam](#)))
- Moderniji izraz za utrobu je "maternica".
- Neki jezici koriste riječ poput "trbuh" u odnosu na ženinu utrobu ili maternicu.
- Koristite riječ za ovo u projektnom jeziku koja je dobro poznata, prirodna i prihvatljiva.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 25:23
- Postanak 25:24-26
- Postanak 38:27-28
- Postanak 49:25
- Luka 02:21
- Luka 11:27
- Luka 23:29
- Matej 19:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H990, H4578, H7356, H7358, G1064, G2836, G3388

## utvrda, tvrđava, utvrđen

### Definicija

Izrazi "utvrda" i "tvrđava" odnose se na mjesta koja su dobro zaštićena protiv napada neprijateljskih vojnika. Izraz "utvrđen" opisuje grad ili neko drugo mjesto koje je osigurano od napada.

- Često su utvrde i tvrđave ljudske tvorevine s obrambenim zidovima. Također mogu biti i prirodne prepreke kao što su stjenovite litice ili visoke planine.
- Ljudi utvrđuju utvrde gradeći debele zidove ili druge strukture koje otežavaju neprijatelju proboj.
- "Utvrda" ili "tvrđava" mogla bi se prevesti kao "osigurano snažno mjesto" ili "snažno zaštićeno mjesto".
- Izraz "utvrđeni grad" mogao bi se prevesti kao "sigurno zaštićen grad" ili "snažno izgrađen grad".
- Ovaj izraz također se koristi u prenesenom značenju u odnosu na Boga kao utvrdu ili tvrđavu za one koji se u njega pouzdaju.
- Drugo preneseno značenje za izraz "utvrda" odnosi se na nešto u što se netko pogrešno pouzdaje za sigurnost, kao što su lažni bogovi ili druge stvari koje se štiju umjesto Jahve. Ovo bi se moglo prevesti kao "lažne utvrde".
- Ovaj bi se izraz trebao prevesti različito od "utočište", koje više naglašava sigurnost nego koncept utvrđenosti.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 10:04
- 2 Kraljevima 08:10-12
- 2 Samuelova 05:8-10
- Djela apostolska 21:35
- Habakuk 01:10-11

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H490, H553, H759, H1001, H1002, H1003, H1219, H1225, H2388, H4013, H4026, H4581, H4526, H4679, H4685, H4686, H4692, H4694, H4869, H5794, H5797, H5800, H6438, H6877, H7682, G3794, G3925

## uzbuna, uzbunjeni

### Definicija

Uzbuna je nešto što ljude upozorava da bi im što moglo nauditi. "Uzbuniti se" znači biti vrlo zabrinut i uplašen zbog nečega opasnog i prijetećeg.

- Kralj Jošafat se uzbunio kada je čuo da Moapci planiraju napasti judejsko kraljevstvo.
- Isus je rekao svojim učenicima da ne budu uzbunjeni (da se ne uznemiruju) kada čuju o nevoljama posljednjih dana.
- Izraz "oglasiti uzbunu" znači upozoriti. U stara vremena, netko je mogao oglasiti uzbunu praveći buku.

### Prijedlozi za prevođenje

- "Uzbuniti nekoga" znači "učiniti da se netko zabrine" ili "zabrinuti nekoga".
- "Uzbuniti se" može se prevesti i kao "zabrinuti se" ili "uplašiti se" ili "jako se uznemiriti".

Izraz "oglasiti uzbunu" može se prevesti "javno upozoriti" ili "objaviti da dolazi opasnost" ili "oglasiti trubu kao upozorenje na opasnost".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 11:44-45
- Jeremija 04:19-20
- Brojevi 10:9

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7321, H8643

## uzdisati

### Definicija

Izraz "uzdisati" odnosi se na proizvođenje dubokoga, tihog zvuka uzrokovanog fizičkom ili emocionalnom nevoljom. Obično se uzdiše bez riječi.

- Osoba može uzdisati zbog osjećaja žalosti.
- Uzdisanje može uzrokovati osjećaj strašnog i teškog tereta.
- Drugi načini prevođenja "uzdisati" mogli bi uključivati "proizvesti tihi jecaj boli" ili "duboko tugovati".
- Kao imenica, ovo se može prevesti kao "tihi vapaj tuge" ili "duboki šum boli".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 05:02
- Hebrejima 13:17
- Job 23:02
- Psalmis 032:3-4
- Psalmis 102:5-6

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H584, H585, H602, H603, H1901, H1993, H5008, H5009, H5098, H5594, H7581, G4726, G4727, G4959



## uzeti, sustići

### Definicija

Izraz "uzeti" često se odnosi na to da Bog uzme osobu na nebo na iznenađan, čudesan način.

- Izraz "sustići" odnosi se na dolazak nekome nakon što žuriš kako bi došao do njega. Izraz sličnoga značenja je "prestići".
- Apostol Pavao je govorio o tome da je bio "uzet" u treće nebo. To se također može prevesti kao "ponesen".
- Pavao je rekao da će o Kristovu drugom dolasku kršćani biti zajedno "uzeti" da se susretnu s njime u zraku.
- Prenesen izraz "moji grijesi su me sustigli" može se prevesti kao "primam posljedice svoga grijeha" ili "zbog moga grijeha patim" ili "moj grijeh mi uzrokuje probleme".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 12:1-2
- Djela apostolska 08:39-40

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1692, G726

## uzvišice

### Definicija

Izraz "uzvišice" odnosi se na žrtvenike i svetišta koji su se koristili za štovanje idola. Obično su se gradile na uzvišicama, kao na primjer na brdu ili obronku planine.

- Mnogi kraljevi Izraela sagriješili su protiv Boga gradeći žrtvenike lažnim bogovima na tim uzvišicama. To je ljude odvelo u veliko idolopoklonstvo.
- Kada bi bogobožazan kralj vladao Izraelom ili Judejom, često bi uklonio uzvišice ili žrtvenike kako bi ljudi prestali štovati te idole.
- Međutim, neki od ovih dobrih kraljeva bili su nemarni i nisu uklonili uzvišice, što je rezultiralo time da je cijeli izraelski narod i dalje štovao idole.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini za prevođenje ovog izraza mogli bi uključivati, "povišena mjesta za štovanje idola" ili "žrtvenici idolima na vrhu brda" ili "humci na kojima su žrtvenici posvećeni idolima".
- Svakako vodite računa da bude jasno kako ovaj izraz govori o žrtvenicima posvećenima idolima, a ne samo o mjestima gdje su se ti žrtvenici nalazili.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 09:12-13
- 2 Kraljevima 16:04
- Amos 04:13
- Ponovljeni zakon 33:29
- Ezekiel 06:1-3
- Habakuk 03:19

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1116, H1181, H1354, H2073, H4791, H7311, H7413

## učeni ljudi, astrolozi

### Definicija

U Matejevu izvještaju o Kristovu rođenju, ovi "učeni" ili "obrazovani" ljudi bili su "mudraci" koji su donijeli darove Isusu u Betlehem neko vrijeme poslije njegova rođenja. Možda su bili "astrolozi", dakle ljudi koji proučavaju zvijezde.

- Ovi su muškarci putovali u Izrael iz zemlje koja se nalazila daleko na istoku. Ne zna se točno odakle su došli i tko su bili. Međutim, očigledno su bili učenjaci koji su proučavali zvijezde.
- Možda su bili potomci mudraca koji su služili babilonske kraljeve u Danielovo vrijeme i koji su bili poučeni u mnogim stvarima, uključujući zvijezde i tumačenje snova.
- Tradicionalno se smatra da su to bila tri mudraca ili učenjaka jer su Isusu donijeli tri dara. Međutim, Biblija ne navodi koliko ih je zapravo bilo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Daniel 02:27
- Daniel 05:7
- Matej 02:01
- Matej 02:07
- Matej 02:16

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1505, G3097

## učitelj, Učitelj

### Definicija

Učitelj je osoba koja drugima daje nove informacije. Učitelji ljudima pomažu steći i koristiti i znanje i vještine.

- U Bibliji, riječ "učitelj" se koristi u posebnom smislu u odnosu na nekoga tko poučava o Bogu. To se ne odnosi na školskog učitelja.
- Ljudi koji uče od učitelja nazivaju se "studentima" ili "učenicima".
- U nekim prijevodima Biblije, izraz se piše velikim početnim slovom ("Učitelj" kada se koristi kao naziv za Isusa).

### Prijedlozi za prevođenje

- Za prijevod ovog izraza može se koristiti obična riječ za učitelja, osim ukoliko se ta riječ koristi specifično za školskog učitelja.
- Neke kulture možda će imati poseban naslov za vjerske učitelje, kao što je "gospodin" ili "rabin" ili "propovjednik".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Propovjednik 01:12-15
- Efežanima 04:11-13
- Galaćanima 06:6-8
- Habakuk 02:18
- Jakovljeva 03:02
- Ivan 01:37-39
- Luka 06:40
- Matej 12:38-40

### Primjeri

- **27:01**
- **28:01**
- **37:02**
- **38:14**
- **49:03**

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3384, H3925, G1320, G2567, G3547, G5572

## učiti, učenje, učenik, učio

### Definicija

Izrazi "učiti" i "učenje" odnose se na prenošenje informacija koje ljudi prije nisu znali. Obično su se informacije davale na formalan ili sustavan način.

- "Učitelj" je netko tko poučava. Prošlo vrijeme od "učiti" je "učio" (engl. "taught").
- Kada je Isus poučavao, on je objašnjavao stvari o Bogu i njegovu Kraljevstvu.
- Isusovi učenici zvali su ga "Učiteljem", čime su mu pokazivali poštovanje kao nekome tko je učio ljude o Bogu.
- Informacije koje se poučavaju mogu se pokazati ili izgovoriti.
- Izraz "doktrina" odnosi se na set učenja od Boga o sebi kao i Božjih uputa o tome kako živjeti. To bi se moglo prevesti i kao "učenja od Boga" ili "što nas Bog uči".
- Fraza "što ste poučeni" mogla bi se također prevesti kao "što su vas ovi ljudi učili" ili "što vas je Bog učio", ovisno o kontekstu.
- Drugi načini prevođenja "učiti" mogu uključivati "reći" ili "objasniti" ili "uputiti".
- Ovaj se izraz često može prevesti kao "učenje ljudi o Bogu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 01:03
- Djela apostolska 02:40-42
- Ivan 07:14
- Luka 04:31
- Matej 04:23
- Psalmis 032:08

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H502, H2094, H2449, H3045, H3046, H3256, H3384, H3925, H3948, H7919, H8150, G1317, G1321, G1322, G2085, G2605, G2727, G3100, G2312, G2567, G3811, G4994

## uživanje

### Definicija

"Uživanje" je nešto što nekoga uvelike veseli ili mu donosi veliku radost.

- "Uživati u" nečemu znači "radovati se u" ili "biti sretan zbog" toga.
- Kada je nešto vrlo prijatno, naziva se "divnim".
- Ako je nečije uživanje u nečemu, to znači da u tome veoma uživa.
- Izraz "moje je uživanje u zakonu Jahvinu" može se prevesti kao "zakon Jahvin donosi mi veliku radost" ili "volim slušati Jahvine zakone" ili "sretan sam kada sam poslušan Jahvinim zapovijedima".
- Izrazi "ne uživati u" mogu se prevesti kao "ne biti nimalo zadovoljan nečim" ili "ne biti sretan u vezi nečega".
- Izraz "on uživa u" znači "on uživa raditi" nešto ili "on je vrlo sretan u vezi" nekoga ili nečega.
- Izraz "užici" odnosi se na stvari u kojima osoba uživa. Ovo se može prevesti kao "zadovoljstva" ili "stvari koje raduju".
- Izraz kao što je "uživam činiti tvoju volju" također se može prevesti kao "vrlo sam sretan kada sam ti poslušan".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Mudre izreke 08:30
- Psalmi 001:02
- Psalmis 119:69-70
- Pjesma nad pjesmama 01:03

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1523, H2530, H2531, H2532, H2654, H2655, H2656, H2836, H4574, H5276, H5727, H5730, H6026, H6027, H7306, H7381, H7521, H7522, H8057, H8173, H8191, H8588, H8597

## vapiti, zavapiti

### Definicija

Izrazi "vapiti" ili "zavapiti" često znače reći nešto glasno i žurno. Netko može "zavapiti" u boli ili nevolji ili ljutnji.

- Izraz "zavapiti" također znači vikati li povikati, često s namjerom traženja pomoći.
- Ovaj izraz također se može prevesti kao "glasno reći" ili "žurno tražiti pomoć", ovisno o kontekstu.
- Izraz poput "vapim tebi" može se prevesti kao "zovem te da mi pomogneš" ili "žurno te molim za pomoć".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Job 27:09
- Marko 05:5-6
- Marko 06:48-50
- Psalmi 022:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1058, H2199, H2201, H6030, H6463, H6670, H6682, H6817, H6818, H6873, H6963, H7121, H7123, H7321, H7440, H7442, H7723, H7737, H7768, H7771, H7775, H8663, G310, G349, G863, G994, G995, G1916, G2019, G2799, G2805, G2896, G2905, G2906, G2929, G4377, G5455

## **vatra**

### **Definicija**

Vatra je toplina, svjetlost i plamen koji se proizvode kada nešto gori.

- Kada se drvo zapali, vatra pretvara drvo u pepeo.
- Izraz "vatra" također se koristi u prenesenom značenju, obično u odnosu na sud ili pročišćavanje.
- Konačan sud nevjernika je u vatrama pakla.
- Vatra se koristi za pročišćavanje zlata i drugih metala. U Bibliji, ovaj se proces koristi kako bi se objasnilo kako Bog čisti ljude kroz teške stvari koje se događaju u njihovim životima.
- Izraz "krstiti vatrom" može se prevesti i kao "učiniti da iskusiš patnju kako bi te pročistio".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Kraljevima 16:18-20
- 2 Kraljevima 01:10
- 2 Solunjanima 01:08
- Djela apostolska 07:29-30
- Ivan 15:06
- Luka 03:16
- Matej 03:12
- Nehemija 01:3

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H215, H217, H398, H784, H800, H801, H1197, H1200, H1513, H2734, H3341, H3857, H4071, H4168, H5135, H6315, H8316, G439, G440, G1067, G2741, G4442, G4443, G4447, G4448, G4451, G5394, G5457



## veličanstvo, divota

### Definicija

Izraz "veličanstvo" odnosi se na krajnju ljepotu i eleganciju koja se često veže uz bogatstvo i veličanstven izgled.

- Često se veličanstvo koristi kako bi se opisalo bogatstvo koje ima kralj ili kako izgleda sa svojim skupim i lijepim ukrasima.
- Riječ "divota" može se također koristiti za opis ljepote drveća, planina i drugih stvari koje je Bog stvorio.
- Za određene se gradove također kaže da imaju veličanstvo, zbog njihovih prirodnih resursa, raskošnih zgrada i cesta te bogatstva ljudi, uključujući bogatu odjeću, zlato i srebro.
- Ovisno o kontekstu, ova se riječ može prevesti kao "veličanstvena ljepota" ili "divota" ili "kraljevska veličina".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 16:27
- Izlazak 28:1-3
- Ezekiel 28:07
- Luka 04:07
- Psalmis 089:44-45
- Otkrivenje 21:26-27

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1925, H1926, H1927, H1935, H2091, H2122, H2892, H3314, H3519, H6643, H7613, H8597

## veličati

### Definicija

Izraz "veličati" znači učiniti nešto ili nekoga većim ili privući pažnju nečijoj veličini.

- Kada se koristi u Bibliji, "veličati" se obično odnosi na uzvisivanje kralja ili samoga Boga.
- Kada netko sam sebe veliča, to znači da je ponosan i pokušava se pokazati važnijim od drugih ljudi.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi načini prevođenja "veličati" mogu uključivati "reći koliko je velik".

## veo

### Definicija

Izraz "veo" obično se odnosi na tanki komad tkanine koji se koristio kao pokrivalo za glavu, kako bi se sakrila glava ili lice.

- Mojsije je pokrio lice velom nakon što je bio u prisutnosti Jahve, kako ljudi ne bi vidjeli svjetlost na njegovu licu.
- U Bibliji, žene su nosile veo kako bi pokrile glavu, a često i lice kada su bile u javnosti ili u prisutnosti muškaraca.
- U nekim engleskim verzijama Biblije, riječ "veo" također se koristi u odnosu na debelu zavjesu koja je prekrivala ulaz u svetinju nad svetinjama. Međutim, "zastor" ili "zavjesa" precizniji je izraz u tome kontekstu, budući da se odnosi na debeo komad tkanine.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "veo" mogao bi se također prevesti kao "tanko pokrivalo od tkanine" ili "pokrivalo od tkanine" ili "pokrivalo za glavu".
- U nekim kulturama, možda već postoji izraz za veo za žene. Možda će biti potrebno naći drugu riječ kada se koristi za Mojsija.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Korinćanima 03:12-13
- 2 Korinćanima 03:16
- Ezekiel 13:18
- Izaija 47:1-2
- Pjesma nad pjesmama 04:3

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4304, H4533, H4555, H6777, H6809, H7196, H7479, G343, G2571, G2572

## **vijati, prosijati**

### **Definicija**

Izrazi "vijati" i "prosijati" znače odvojiti zrnje od neželjenih materijala. U Bibliji se obje riječi također koriste u prenesenom značenju u odnosu na odvajanje i podjelu ljudi.

- "Vijati" znači odvojiti zrnje od neželjenih dijelova biljke bacajući i zrnje i pljevu u zrak, dopuštajući da vjetar odnese pljevu.
- Riječ "prosijati" odnosi se na trešnju vijanoga žita u situ kako bi se riješili preostalih neželjenih materijala, kao što su zemlja ili kamenčići.
- U Starome zavjetu "vijati" i "prosijati" koriste se u prenesenom značenju kako bi opisali poteškoće koja odvajaju pravednike od nepravednika.
- Isus je također koristio izraz "prosijati" u prenesenom značenju kada je Šimunu Petru govorio o tome kako će on i drugi učenici biti kušani u svojoj vjeri.
- Kako biste preveli ove izraze, koristite riječi ili fraze na projektnom jeziku koje se odnose na ove aktivnosti. Mogući prijevodi mogli bi biti "trešnja" ili "propuhivanje". Ako vijanje ili prosijavanje nisu poznati koncepti, onda se ti izrazi mogu prevesti nazivom koji se odnosi na različite metode odvajanja zrnja od pljeve ili zemlje, ili opisujući taj proces.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Izaija 21:10
- Luka 22:31
- Matej 03:12
- Mudre izreke 20:08
- Ruta 03:02

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2219, H5128, H5130, G4425, G4617

## vijeće

### Definicija

Vijeće je skupina ljudi koji se sastaju kako bi raspravljali, savjetovali i donosili odluke oko važnih stvari.

- Vijeće je obično organizirano na služben i donekle trajan način za određenu svrhu, kao što je donošenje odluka vezanih uz pravne stvari.
- "Židovsko vijeće" u Jeruzalemu, također poznato kao "veliko vijeće" ili "Sanhedrin" imalo je 70 članova, koji su uključivali židovske vođe kao što su bili svećenički glavari, starješine, pismoznanci, farizeji i saduceji koji su se redovno sastajali na raspravu o pitanjima židovskoga zakona. Upravo je to vijeće vjerskih vođa odvelo Isusa na sud i odlučilo da ga se mora ubiti.
- Postojala su i manja židovska vijeća u ostalim gradovima.
- Apostol Pavao doveden je pred rimsko vijeće kada su ga uhitili zbog poučavanja evanđelja.
- Ovisno o kontekstu, riječ "vijeće" može se također prevesti kao "pravni zbor" ili "politički zbor".
- Biti "u vijeću" znači vijećati, odnosno biti na posebnom sastanku na kojem se odlučuje o nečemu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 07:57-58
- Djela apostolska 24:20
- Ivan 03:02
- Luka 22:68
- Marko 13:09
- Matej 05:22
- Matej 26:59

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4186, H5475, G1010, G4824, G4892

## vino, mješina za vino, novo vino

### Definicija

U Bibliji, izraz "vino" odnosi se na jednu vrstu fermentiranog pića koje se radi od soka voća koje se zove grožđe. Vino se spremalo u "mješine za vino", a to su bili spremnici napravljeni od životinjske kože.

- Izraz "novo vino" odnosio se na sok od grožđa koji je bio dobiven od grožđa te koji još nije fermentirao. Ponekad se izraz "vino" također odnosio na nefermentirani sok od grožđa.
- Kako bi se napravilo vino, grožđe se gniječilo u tijesku za grožđe kako bi iz njega izašao sok. Taj sok s vremenom fermentira, a u njemu se stvara alkohol.
- U biblijska vremena, vino je bilo uobičajeno piće uz obroke. Nije imalo toliko alkohola koliko imaju današnja vina.
- Prije nego što bi se vino služilo uz obrok, često bi se miješalo s vodom.
- Mješina za vino koja bi bila stara i lomljiva, dobila bi na sebi pukotine, što bi omogućilo vinu da iscure. Nove mješine za vino bile bi meke i savitljive, što je značilo da se ne bi lako poderale, a vino bi u njima bilo sigurnije.
- Ukoliko vino nije poznato u tvojoj kulturi, možeš ga prevesti kao "fermentirani ili sazrijevi sok od grožđa" ili "fermentirano piće dobiveno od voća koje se zove grožđe" ili "fermentirani voćni sok". (Vidi: Kako prevoditi nepoznate riječi)
- Načini na koje se "mješina za vino" može prevoditi mogu biti: "torba za vino" ili "torba od životinjske kože za vino" ili "spremnik od životinjske kože za vino".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Timoteju 05:23
- Postanak 09:21
- Postanak 49:12
- Ivan 02:3-5
- Ivan 02:10
- Matej 09:17
- Matej 11:18

smashed

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2561, H2562, H3196, H4469, H4997, H5435, H6025, H6071, H8492, G1098, G3631, G3820, G3943

# vinograd

## Definicija

Vinograd je veliki vrt u kojem se uzgaja vinova loza i kultivira grožđe.

- Vinograd je često imao zid koji ga ograđuje i štiti plodove od lopova i životinja.
- Bog je usporedio izraelski narod s vinogradom koji nije donosio dobre plodove. (Vidi: [Metafora] ([Metafora](#)))
- Vinograd se također može prevesti kao "vrt vinove loze" ili "plantaža grožđa".

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 09:20-21
- Luka 13:06
- Luka 20:15
- Matej 20:02
- Matej 21:40-41

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1612, H3754, H3755, H8284, G290

## viđenje

### Definicija

Izraz "viđenje" odnosi se na nešto što osoba vidi. Posebice se odnosi na nešto neobično ili nadnaravno što Bog pokazuje ljudima kako bi im dao poruku.

- Obično je osoba budna kada dobije viđenje. Međutim, ponekad je viđenje nešto što osoba vidi u snu dok spava.
- Bog šalje viđenja kako bi ljudima prenio nešto što je vrlo važno. Na primjer, Petar je imao viđenje u kojemu mu je Bog rekao da želi da primi pogane.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 09:10-12
- Djela apostolska 10:3-6
- Djela apostolska 10:11
- Djela apostolska 12:9-10
- Luka 01:22
- Luka 24:23
- Matej 17:9-10

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2376, H2377, H2378, H2380, H2384, H4236, H4758, H4759, H7203, H7723, H8602, G3701, G3705, G3706



## vjernik

### Definicija

U Bibliji se izraz "vjernik" odnosi na nekoga tko vjeruje u i oslanja se na Isusa Krista kao Spasitelja.

- Izraz "vjernik" doslovno znači "osoba koja vjeruje".
- Izraz "kršćanin" s vremenom je postao glavni naziv za vjernike zato što upućuje na to da oni vjeruju u Krista i slušaju njegova učenja.

### Prijedlozi za prevođenje

- Neki prijevodi radije kažu "vjernik u Isusa" ili "vjernik u Krista".
- Ovaj izraz također se može prevesti riječju ili izrazom koji znače "osoba koja se pouzdaje u Isusa" ili "netko tko zna Isusa i živi za njega".
- Drugi načini prevođenja riječi "vjernik" mogu biti "Isusov sljedbenik" ili "osoba koja poznaje i sluša Isusa".
- Izraz "vjernik" općenit je izraz za bilo kojega vjernika u Krista, dok su se "učenik" i "apostol" koristili specifičnije za ljude koji su poznavali Isusa dok je bio živ. Te je izraze najbolje prevesti drugačije, kako bi ih mogli razlikovati.

## **vladar, vladari, vladati**

### **Definicija**

Izraz "vladar" općenita je referenca na osobu koja ima vlast nad drugim ljudima, kao što je vođa zemlje, kraljevstva ili religijske skupine.

- U Starome zavjetu, kralj se također nazivao općenitim izrazom "vladar", kao u izrazu "postavio ga za vladara u Izraelu".
- O Bogu se govori kao o vrhovnom vladaru, koji vlada nad svim drugim vladarima.
- U Novome zavjetu, vođa sinagoge nazivao se vladarom ili nadzornikom.
- Druga vrsta vladara u Novome zavjetu bili su "upravitelji".
- Ovisno o kontekstu, "vladar" bi se mogao prevesti kao "vođa" ili "osoba koja ima autoritet nad".
- Glagol "vladati" znači "voditi" ili "imati autoritet nad". To ima isto značenje kao "kraljevati" kada se govori o kralju.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 03:17-18
- Djela apostolska 07:35-37
- Luka 12:11
- Luka 23:35
- Marko 10:42
- Matej 09:32-34
- Matej 20:25
- Titu 03:01

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H995, H1166, H1167, H1404, H2708, H2710, H3027, H3548, H3920, H4043, H4410, H4427, H4428, H4438, H4467, H4474, H4475, H4623, H4910, H4941, H5057, H5065, H5387, H5401, H5461, H5715, H6113, H6213, H6485, H6957, H7101, H7218, H7287, H7300, H7336, H7786, H7860, H7980, H7981, H7985, H7989, H7990, H8199, H8269, H8323, H8451, G746, G752, G755, G757, G758, G932, G936, G1018, G1203, G1299, G1778, G1785, G1849, G2232, G2233, G2525, G2583, G2888, G2961, G3545, G3841, G4165, G4173, G4291

## voda, vode

### Definicija

Osim svojeg osnovnog značenja "voda" se često odnosi na veću površinu vode, kao što je ocean, more, jezero ili rijeka.

- Izraz "vode" odnosi se na više vodenih površina ili mnoge izvore vode. Također može biti općenita referenca na veliku količinu vode.
- Figurativna upotreba "voda" odnosi se na velik nemir, poteškoće i patnju. Na primjer, Bog obećava da će biti s nama kada "idemo kroz vode".
- Fraza "mnoge vode" naglašava koliko su velike poteškoće.
- Engleski izraz "to water" stoku i druge životinje znači "opskrbiti ih vodom za piće". U biblijska vremena ovo je obično uključivalo vađenje vode iz zdenca pomoću vjedra i izlijevanje vode u korito ili drugi spremnik iz kojega su onda životinje mogle piti.
- U Starome zavjetu, Boga se spominje kao izvor "žive vode" za njegov narod. To znači da je on izvor duhovne snage i osvježenja.
- U Novome zavjetu, Isus je koristio izraz "živa voda" u odnosu na djelovanje Duha Svetoga u osobi. To djelovanje osobu mijenja i donosi joj novi život.

### Prijedlozi za prevođenje

- Fraza "vaditi vodu" mogla bi se prevesti kao "crpiti vodu iz bunara pomoću vjedra".
- "Potoci žive vode poteći će iz njih" moglo bi se prevesti kao "sila i blagoslovi od Svetoga Duha poteći će iz njih kao potoci vode". Umjesto "blagoslova" može se koristiti izraz "darovi" ili "plodovi" ili "pobožan karakter".
- Kada je Isus govorio sa Samarijankom kod zdenca, fraza "živa voda" mogla bi se prevesti kao "voda koja daje život" ili "živototvorna voda". U tome kontekstu, slika vode mora se zadržati u prijevodu.
- Ovisno o kontekstu, izraz "vode" ili "mnoge vode" mogao bi se prevesti kao "velika patnja".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 08:36-38
- Izlazak 14:21
- Ivan 04:10
- Ivan 04:14
- Ivan 04:15
- Matej 14:28-30

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2222, H4325, H4529, H4857, H7301, H7783, H8248, G504, G4215, G4222, G5202, G5204

## **vol, volovi**

### **Definicija**

"Vol" se odnosi na vrstu stoke koja je posebno dresirana da radi poljoprivredne poslove. Množina je "volovi". Volovi su kastrirani mužjaci.

- Na mnogim mjestima u Bibliji volovi se opisuju kao životnje koje su zajedno u jarmu kako bi vukle kola ili plug.
- Volovi koji rade pod zajedničkim jarmom bili su u tolikoj mjeri svakodnevna stvar u Bibliji da je izraz "biti pod jarmom" postao metafora za težak rad.
- Bik je također mužjak krave, ali nije kastriran i nije dresiran za rad kao radna životinja.

## vrata, zasun, prijevornica

### Definicija

"Vrata" su na šarkama ovješena barijera na točki pristupa u ogradi ili zidu koji okružuje kuću ili grad. "Zasun" se odnosi na drvenu ili metalnu šipku koja se može staviti vodoravno na vrata kako bi se zaključala.

- Vrata grada mogu se otvoriti kako bi ljudi, životinje i razni teret mogao ulaziti i izlaziti iz grada.
- Zidovi i vrata grada morali su biti debeli i snažni kako bi pružili dobru zaštitu. Vrata su se zatvarala i osiguravala metalnom ili drvenom šipkom kako neprijateljski vojnici ne bi mogli ući u grad.
- Vrata grada često su bila društveno središte sela, gdje su se mogle čuti najnovije vijesti. Tamo su se također obavljali poslovi i donosile osude, zato što su gradski zidovi bili dovoljno debeli da pruže hladovinu i sakriju od vrućega sunca. Građanima je bilo ugodno sjediti u hladu i sklapati poslove te čak provoditi sudske postupke.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, drugi načini za prevođenje "vrata" bili bi "kapija" ili "otvor u zidu" ili "prepreka" ili "ulaz".
- Fraza "zasuni vrata" mogla bi se prevesti kao "vijci vrata" ili "drvene grede koje su zaključavale vrata" ili "metalne šipke za zaključavanje vrata".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 09:24
- Djela apostolska 10:18
- Ponovljeni zakon 21:18-19
- Postanak 19:01
- Postanak 24:60
- Matej 07:13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1817, H5592, H6607, H8179, G2374, G4439, G4440

## **vratiti**

### **Definicija**

Izraz "vratiti" znači ići natrag ili dati nešto natrag.

- "Vratiti se (nečemu)" znači opet početi nešto raditi.
- Kada su se Izraelci vratili svome štovanju idola, počeli su ih opet štovati.
- Kada su se vratili Jahvi, pokajali su se i opet štovali Jahvu.
- Vratiti zemlju ili stvari koje su bile uzete ili primljene od nekoga drugoga znači dati taj posjed natrag osobi kojoj pripada.
- Naziv "vratiti" mogao bi se prevesti kao "ići natrag" ili "dati natrag" ili "početi opet raditi".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

#### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H5437, H7725, H7729, H8421, H8666, G344, G360, G390, G1877, G1880, G1994, G5290

## **vrelo, vrutak, izvor, fontana**

### **Definicija**

Nazivi "vrelo", "vrutak" i "izvor" obično se odnose na veliku količinu vode koja prirodno teče iz zemlje.

- Ove riječi se također često koriste u prenesenom značenju u Bibliji u odnosu na blagoslove od Boga ili u odnosu na nešto što čisti i pročišćava.
- U suvremenome dobu, vrelo ili fontana je često ljudskom rukom napravljen objekt iz kojega teče voda, kao na primjer vrelo pitke vode. Vodite računa da se prijevod ovog izraza odnosi na prirodan izvor tekuće vode.
- Usporedite prijevod ovog izraza s prijevodom riječi "potop", odnosno "poplava".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Petrova 02:17
- Postanak 07:11
- Postanak 08:02
- Postanak 24:13
- Postanak 24:42
- Jakovljeva 03:11

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H953, H1530, H1543, H3222, H4002, H4161, H4456, H4599, H4726, H5033, H5869, H5927, H6524, H6779, H8444, H8666, G242, G4077

## vrijeme

### Definicija

U Bibliji se izraz "vrijeme" često koristi u prenesenom značenju u odnosu na specifično doba ili razdoblje kada se odvijaju određeni događaji. Značenje mu je slično značenju "doba" ili "epohe" ili "sezona".

- I Daniel i Otkrivenje govore o "vremenu" velikih nevolja koje će doći na zemlju.
- U frazi "vrijeme, vremena i pola vremena", izraz "vrijeme" znači "godina". Ova fraza se odnosi na tri i pol godišnji period tijekom velikih nevolja na kraju sadašnjega doba.
- U engl. frazama poput "second time" ili "many times", "time" se odnosi na "put", odnosno "drugi put" ili "puno puta".
- Biti "na vrijeme" znači stići u očekivano vrijeme, ne kasniti.
- Ovisno o kontekstu, izraz "vrijeme" mogao bi se prevesti kao "doba" ili "razdoblje" ili "trenutak" ili "događaj" ili "pojava".
- Fraza "vremena i doba" izraz je u prenesenom značenju koji ističe istu ideju dva puta. Ovo bi se moglo prevesti i kao "određeni događaji koji se odvijaju u određenim vremenskim razdobljima". Vidi: [dubleta](#))

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 01:07
- Daniel 12:1-2
- Marko 11:11
- Matej 08:29
- Psalmis 068:28-29
- Otkrivenje 14:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H116, H227, H310, H1697, H1755, H2165, H2166, H2233, H2465, H3027, H3117, H3118, H3119, H3259, H3427, H3967, H4150, H4279, H4489, H4557, H5331, H5703, H5732, H5750, H5769, H6235, H6256, H6440, H6471, H6635, H6924, H7105, H7138, H7223, H7272, H7281, H7637, H7651, H7655, H7659, H7674, H7992, H8027, H8032, H8138, H8145, H8462, H8543, G744, G530, G1074, G1208, G1441, G1597, G1626, G1909, G2034, G2119, G2121, G2235, G2250, G2540, G3461, G3568, G3764, G3819, G3956, G3999, G4178, G4181, G4183, G4218, G4287, G4340, G4455, G5119, G5151, G5305, G5550, G5551, G5610



## vrsta, vrste

### Definicija

Izrazi "vrsta" i "vrste" odnose se na skupine ili klasifikacije stvari koje su povezane zajedničkim osobinama.

- U Bibliji, ovaj se izraz specifično koristi u odnosu na različite vrste biljaka i životinja koje je Bog napravio kada je stvorio svijet.
- Često postoje mnoge različite inačice ili podvrste unutar svake "vrste". Na primjer, konji, zebre i magarci svi su članovi iste "vrste", ali pripadaju različitim podvrstama.
- Glavna stvar koja razlikuje svaku "vrstu" kao odvojenu skupinu je to što članovi te skupine mogu proizvesti još svoje iste "vrste". Članovi različitih vrsta ne mogu to činiti jedni s drugima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Načini prevođenja ovog izraza mogu uključivati "tip" ili "klasa" ili "skupina" ili "skupina životinja (biljaka)" ili "kategorija".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 01:21
- Postanak 01:24
- Marko 09:29
- Matej 13:47

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2178, H3978, H4327, G1085, G5449

## vršiti, vršidba

### Definicija

Izrazi "vršiti" i "vršidba" odnose se na prvi dio procesa odvajanja zrnja pšenice od ostatka te biljke.

- Vršidbom se zrnje pšenice odvaja od slamke i pljeve. Nakon toga se zrnje "vije" kako bi se potpuno odvojilo od svih nepoželjnih materijala, čime ostaje samo zrnje koje se može jesti.
- U biblijska vremena, "gumno za vršidbu" bilo je velika ravna stijena ili komad utabane zemlje, koji je pružao čvrstu i ravnu površinu o koju su se razbijale vlasi pšenice i odstranjivalo zrnje.
- "Kolo za vršidbu" ili "kola za vršidbu" ponekad bi se koristila da bi se zdrobilo zrnje i odvojilo se od stabljika i pljeve.
- "Teški čekić za vršidbu" ili "ploče za vršidbu" također su se koristili za odvajanje zrnja. Bili su napravljeni od drvenih dasaka s oštrim metalnim šiljcima na kraju.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Ljetopisa 03:1-3
- 2 Kraljevima 13:07
- 2 Samuelova 24:16
- Daniel 02:35
- Luka 03:17
- Matej 03:12
- Ruta 03:1-2

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H212, H4173, H1637, H1758, H1786, H1869, H2251, G248

## **vuk, vuci, divlji psi**

### **Definicija**

Vuk je krvoločan mesožder koji je sličan divljem psu.

- Vukovi obično love u skupinama i vrebaju svoju lovinu na pametan i skrovit način.
- U Bibliji izraz "vukovi" koristi se u prenesenom značenju u odnosu na lažne učitelje ili lažne proroke koji uništavaju vjernike koji se uspoređuju s ovcama. Lažno učenje čini da ljudi vjeruju pogrešne stvari koje im donose štetu.
- Ova usporedba temelji se na činjenici da su ovce posebno ranjive na napad vukova, te da ih vukovi često pojedu, zato što su slabe i ne mogu se obraniti.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 20:29
- Izaija 11:07
- Ivan 10:11-13
- Luka 10:03
- Matej 07:15
- Sefanija 03:03

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2061, H3611, G3074

## zaklati

### Definicija

Izraz "zaklati" odnosi se na ubijanje velikog broja životinja ili ljudi, ili ubiti na nasilan način. Može se odnositi i na ubijanje životinje za jelo.

- Kada je Abraham primio tri posjetitelja u svome šatoru u pustinji, naredio je svojim slugama da zakolju i ispeku tele za njegove goste.
- Prorok Ezekiel prerekao je da će Bog poslati svoga anđela da zakolje sve one koji ne budu htjeli slijediti njegovu Riječ.
- Prva Samuelova bilježi veliko klanje gdje su neprijatelji ubili 30 000 Izraelaca zbog njihove neposlušnosti Bogu.
- "Oružje klanja" može se prevesti kao "oružje za ubijanje".
- Izraz "klanje je bilo veliko" mogao bi se prevesti kao "puno je ljudi bilo ubijeno" ili "broj umrlih bio je velik" ili "strašno je velik broj ljudi poginuo".
- Drugi načini prevođenja "zaklati" mogu uključivati "ubiti" ili "ubijanje".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 21:10-11
- Hebrejima 07:01
- Izaija 34:02
- Jeremija 25:34

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2026, H2027, H2028, H2076, H2491, H2873, H2874, H2878, H4046, H4293, H4347, H4660, H5221, H6993, H7524, H7819, H7821, G2871, G4967, G4969

## zakletva, zakleti se, zakleti se nečim

### Definicija

U Bibliji je zakletva službeno obećanje da će se nešto učiniti. Osoba koja se zaklinje mora ispuniti to obećanje.

Zakletva uključuje obvezu vjernosti i iskrenosti.

- Često u sudnici svjedok daje zakletvu kako bi obećao da će sve što kaže biti istinito i temeljeno na činjenicama.
- U Bibliji izraz "zakleti se" znači izreći zakletvu.
- Izraz "zakleti se nečim" znači upotrijebiti ime nečega ili nekoga kao temelj ili snagu na kojoj se daje zakletva.
- Ponekad se ovi izrazi koriste zajedno kao u izrazu "zakleti se zakletvom".
- Abraham i Abimelek zakleli su se Bogom kada su napravili savez u pogledu korištenja zdenca.
- Abraham je rekao svome slugi da se zakune (svečano obeća) da će pronaći Izaku ženu među Abrahamovim rođacima.
- Bog je također izrekao zakletve u kojima je dao obećanja svome narodu.
- Moderna upotreba riječi "kleti" znači koristiti ružan jezik, odnosno psovati. To nije njeno značenje u Bibliji.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, "zakletva" se može također prevesti kao "prisega" ili "svečano obećanje".
- "Zakleti se" može se prevesti kao "službeno obećati" ili "prisegnuti" ili "obvezati se nešto učiniti".
- Drugi načini prevođenja "zakleti se mojim imenom" mogu uključivati "dati obećanje koristeći moje ime za potvrdu".
- Vodite računa da se prijevod "zakleti se" ili "zakletva" ne odnosi na psovanje. U Bibliji nema to značenje.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 21:23
- Postanak 24:03
- Postanak 31:51-53
- Postanak 47:31
- Luka 01:73
- Marko 06:26
- Matej 05:36
- Matej 14:6-7
- Matej 26:72

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H422, H423, H3027, H5375, H7621, H7650, G332, G3660, G3727, G3728

## zakon, načelo

### Definicija

"Zakon" je pravno pravilo koje se obično zapisuje i provodi od strane nekoga na vlasti. "Načelo" je smjernica za donošenje odluka i ponašanje.

- I "zakon" i "načelo" mogu se odnositi na općenito pravilo ili vjerovanje koje vodi nečije ponašanje.
- Ovo značenje "zakona" razlikuje se od značenja u izrazu "Mojsijev zakon" gdje se odnosi na zapovijedi i upute koje je Bog dao Izraelcima.
- Kada se govori o općenitom zakonu, "zakon" se može prevesti kao "načelo" ili "općenito pravilo".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ponovljeni zakon 04:02
- Estera 03:8-9
- Izlazak 12:12-14
- Postanak 26:05
- Ivan 18:31
- Rimljanima 07:1

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1285, H1881, H1882, H2706, H2708, H2710, H4687, H4941, H6310, H7560, H8451, G1785, G3548, G3551, G4747

## zakonit, zakonito, nezakonito

### Definicija

Izraz "zakonit" odnosi se na nešto što je dopušteno učiniti u skladu sa zakonom ili drugim zahtjevom. Suprotno stoji "nezakonit".

- U Bibliji, ako se za nešto kaže da je "zakonito" to znači da je dopušteno po Božjemu moralnom zakonu, ili po Mojsijevu zakonu ili drugim židovskim zakonima. Nešto što je "nezakonito" "nije dopušteno" po tim zakonima.
- Učiniti nešto "zakonito" znači učiniti to "ispravno" ili "na pravi način".
- Mnoge stvari koje su židovski zakoni smatrali zakonitima ili nezakonitima nisu bile u skladu s Božjim zakonima o voljenju drugih ljudi.
- Ovisno o kontekstu, načini prevođenja "zakonit" mogli bi uključivati "dopušten" ili "u skladu s Božjim zakonom" ili "koji slijedi naše zakone" ili "ispravan" ili "prikladan".
- Izraz "Je li zakonito" mogao bi se također prevesti "Dopuštaju li naši zakoni" ili "Je li to nešto što naši zakoni dopuštaju".

Izrazi "nezakonit" i "nije zakonit" koriste se za opisivanje radnji koje krše zakon.

- U Novom zavjetu, izraz "nezakonit" ne koristi se samo za kršenje Božjega zakona, nego često se koristi za kršenje židovskih zakona koje su donijeli ljudi.
- Tijekom godina, Židovi su dodavali zakonima koje je Bog dao. Židovski vođe nazivali bi nešto "nezakonitim" što nije bilo u skladu sa zakonima koje je donio čovjek.
- Kada su Isus i njegovi učenici brali žito na Šabat, farizeji su ih optužili da čine nešto što je "nezakonito" jer je to bilo kršenje židovskih zakona da se na taj dan ne smije raditi.
- Kada je Petar rekao da je blagovanje nečiste hrane "nezakonito" za njega, mislio je da će prekršiti zakone koje je Bog dao Izraelcima o tome da ne smiju jesti određenu hranu bude li je jeo.

Izraz "bezakonik" opisuje osobu koja nije poslušna zakonima ili pravilima. Kada se zemlja ili skupina ljudi nalaze u stanju "bezakonja", to znači da vlada masovna neposlušnost, buntovništvo ili nemoral.

- Bezakonik je buntovna osoba koja se ne pokorava Božjim zakonima.
- Apostol Pavao je napisao da će u posljednje dane doći "čovjek bezakonja" ili "bezakonik", na kojega će Sotona utjecati da čini zle stvari.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz "nezakonito" treba se prevoditi koristeći riječ ili izraz koji znači "nije zakonit" ili "kršenje zakona".
- Drugi načini na koje se može prevoditi "nezakonito" su: "nije dopušteno" ili "nije u skladu s Božjim zakonom" ili "nije u skladu s našim zakonima".
- Izraz "protiv zakona" ima isto značenje kao "nezakonito".
- Izraz "bezakonik" može se prevesti i "buntovnik" ili "neposlušnik" ili "prkosnik zakonu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Matej 07:21-23
- Matej 12:02
- Matej 12:04
- Matej 12:10
- Marko 03:04
- Luka 06:02

*translationWords*

*Other :: zakonit, zakonito, nezakonito*

- Djela apostolska 02:23
- Djela apostolska 10:28
- Djela apostolska 22:25
- 2 Solunjanima 02:03
- Titu 02:14
- 1 Ivanova 03:4-6

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H6530, G111, G113, G266, G458, G459, G1832, G3545



## **zalog, zavjet**

### **Definicija**

Izraz "zavjet" odnosi se na službeno i svečano obećanje da će se nešto učiniti ili dati.

- U Starome zavjetu Izraelovi dužnosnici zavjetovali su se na odanost kralju Davidu.
- Predmet koji se davao kao zalog zavjeta vraćao bi se vlasniku kada bi se obećanje ispunilo.
- "Zavjetovati se" moglo bi se prevesti kao "službeno se obvezati" ili "snažno obećati".
- Izraz "zavjet" također se može odnositi na predmet koji se davao kao jamstvo ili obećanje da će se dug platiti.
- Načini prevođenja "zavjeta" mogu uključivati "svečano obećanje" ili "službena obveza" ili "jamstvo" ili "službeno uvjerenje" ili "zalog", ovisno o kontekstu.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Korinćanima 05:4-5
- Izlazak 22:26
- Postanak 38:17-18
- Nehemija 10:28-29

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H781, H2254, H2258, H5667, H5671, H6148, H6161, H6162

## **zanos, trans**

### **Definicija**

Zanos je stanje uma u kojemu je osoba budna, ali nije svjesna svog okruženja jer vidi i doživljava nešto drugo.

- U Novome zavjetu, ova riječ opisuje nadnaravno stanje uma koje su Petar i Pavao imali kada im je Bog govorio u viđenju.
- U oba slučaja Petar i Pavao bili su u molitvi kada su doživjeli stanje zanosu.
- Bog je onaj koji je učinio da padnu u zanos.
- Izraz "zanos" ili "trans" razlikuje se od "viđenja" ili "sna", pa se treba drugačije i prevesti.
- Izraz "pasti u zanos" znači "odjednom biti u snenom stanju" iako je osoba još uvijek budna.

## zapovjednik, zapovijedati

### Definicija

Izraz "zapovjednik" odnosi se na vođu vojske koji je odgovoran za vodstvo i zapovjedništvo nad određenom skupinom vojnika.

- "Zapovijedati" nad vojskom znači voditi i biti na čelu vojske.
- Zapovjednik može zapovijedati malom skupinom vojnika ili velikom skupinom vojnika, kao što je tisuću ljudi.
- Ovaj se izraz također koristi za Jahvu kao zapovjednika anđeoskih vojski.
- Drugi načini za prevođenje "zapovjednika" mogu uključivati "vođa", "kapetan" ili "časnik".
- Izraz "zapovijedati" vojskom može se prevesti kao "voditi" ili "biti na čelu".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 11:4-6
- 2 Ljetopisa 11:11-12
- Daniel 02:14
- Marko 06:21-22
- Mudre izreke 06:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2710, H2951, H1169, H4929, H5057, H6346, H7101, H7262, H7218, H7227, H7229, H7990, H8269, G5506

## zarobiti, u okovima

### Definicija

"Zarobiti" nekoga znači prisiliti tu osobu da služi gospodaru ili vladajućoj zemlji. Biti "zarobljen" ili "u okovima" znači biti pod kontrolom nekoga ili nečega.

- Osoba koja je zarobljena ili u okovima mora služiti drugima bez naknade; nije slobodna raditi što želi.
- "Zarobiti" također znači oduzeti nekome slobodu.
- Druga riječ za "okove" jest "ropstvo".
- U prenesenome smislu, ljudska bića su "zarobljena" grijehom dok ih Isus ne oslobodi od njegove kontrole i sile.
- Kada osoba primi novi život u Kristu, prestaje biti robom grijeha i postaje robom pravедnosti.

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "zarobiti" može se prevesti i kao "učiniti da ne bude slobodan" ili "prisiliti da služi druge" ili "staviti pod nečiju kontrolu".
- Fraza "zarobljen (nečim)" ili "u okovima (nečega)" može se prevesti kao "prisiljen biti robom" ili "prisiljen služiti" ili "pod kontrolom (nekoga ili nečega)".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 04:03
- Galaćanima 04:24-25
- Postanak 15:13
- Jeremija 30:8-9

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H3533, H5647, G1398, G1402, G2615

## **zaručnica**

### **Definicija**

Zaručnica je žena u obredu vjenčanja, koja se udaje za svoga muža, odnosno zaručnika.

- Izraz "zaručnica" koristi se kao metafora za one koji vjeruju u Isusa, odnosno za Crkvu.
- Isus se metaforički naziva "zaručnikom" Crkve. (Vidi: [Metafora](#))

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Izlazak 22:16
- Izaija 62:5
- Joel 02:16

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H3618, G3565

## zaručnik

### Definicija

U obredu vjenčanja, zaručnik je muškarac koji će oženiti zaručnicu.

- U židovskoj kulturi tijekom biblijskih vremena, središte obreda bio je zaručnikov dolazak po zaručnicu.
- U Bibliji, Isus se u prenesenom značenju naziva "Zaručnikom" koji će jednoga dana doći po svoju "Zaručnicu", Crkvu.
- Isus je usporedio svoje učenike s prijateljima zaručnika koji slave dok je zaručnik s njima, ali koji će biti žalosni kada on ode.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izaija 62:5
- Joel 02:15-16
- Ivan 03:30
- Luka 05:35
- Marko 02:19
- Marko 02:20
- Matej 09:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2860, G3566

## **zastor, zavjesa**

### **Definicija**

U Bibliji, izraz "zastor" odnosi se na vrlo gust i težak komad tkanine koji se koristio u izradi šatora sastanka i hrama.

- Šator sastanka gradio se koristeći četiri sloja zastora za vrh i strane. Ti zastori bili su napravljeni od tkanine i životinjske kože.
- Zastori od tkanine također su se koristili kao zid oko dvorišta šatora sastanka. Ovi zastori bili su napravljeni od "lana", što je bila vrsta tkanine napravljena od biljke lana.
- I u šatoru sastanka i u hramskoj zgradi, debeo zastor od tkanine visio je između svetinje i svetinje nad svetinjama. Upravo je taj zastor bio čudesno razderan na dva dijela kada je Isus umro.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Budući da se suvremene zavjese veoma razlikuju od zastora korištenih u Bibliji, možda bi bilo jasnije koristiti riječ ili dodati riječi koje opisuju zavjese.
- Ovisno o kontekstu, načini za prijevod ovog izraza uključuju "zastorno pokrivalo" ili "pokrivalo" ili "komad debele tkanine" ili "pokrivalo od životinjske kože" ili "viseći komad tkanine".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Hebrejima 10:20
- Levitski zakonik 04:17
- Luka 23:45
- Matej 27:51
- Brojevi 04:05

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1852, H3407, H4539, H6532, H7050, G2665

## zatornik

### Definicija

Izraz "zatornik" doslovno znači "osoba koja zatire", "osoba koja uništava".

- Ovaj izraz se često koristio u Starome zavjetu kao općenita referenca na bilo koga tko uništava druge ljude, kao što je strana vojska.
- Kada je Bog poslao anđela da ubije sve prvorođence u Egiptu, taj se anđeo zvao "Zatornik". Ovo se može prevesti kao "jedan (anđeo) koji je ubio prvorođence".
- U knjizi Otkrivenja, koja govori o posljednjim vremenima, Sotona i neki drugi zli duhovi nazivaju se "zatornicima". On je "onaj koji zatire" zato što je njegova namjera uništiti i zatrti sve što je Bog stvorio.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 12:23
- Hebrejima 11:28
- Jeremija 06:26
- Suci 16:24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H6, H7, H622, H398, H1104, H1197, H1820, H1826, H1942, H2000, H2015, H2026, H2040, H2254, H2255, H2717, H2718, H2763, H2764, H3238, H3341, H3381, H3423, H3582, H3615, H3617, H3772, H3807, H4191, H4229, H4591, H4658, H4889, H5218, H5221, H5307, H5362, H5420, H5422, H5428, H5595, H5642, H6365, H6789, H6979, H7665, H7667, H7703, H7722, H7760, H7843, H7921, H8045, H8074, H8077, H8316, H8552, G355, G396, G622, G853, G1311, G1842, G2049, G2506, G2507, G2647, G2673, G2704, G3089, G3645, G4199, G5351, G5356



## **zatočenik, zatočeništvo**

### **Definicija**

Izrazi "zatočenik" i "zatočeništvo" odnose se na zarobljavanje i prisiljavanje ljudi da žive negdje gdje ne žele živjeti, kao u stranoj zemlji.

- Izraelci iz kraljevstva Judeje bili su u zatočeništvu u kraljevstvu Babilonije 70 godina.
- Od zatočenika se često tražilo da rade za ljude ili narod koji ih je zarobio.
- Daniel i Nehemija bili su izraelski zatočeniци koji su radili za babilonskoga kralja.
- Izraz "zarobiti" drugi je način da se govori o zatočavanju nekoga.
- Izraz "odvesti vas u zatočeništvo" također se može prevesti kao "prisiliti vas da živite kao zatočeniци" ili "odvesti vas u drugu zemlju kao zarobljenike".
- U prenesenom značenju, apostol Pavao kaže kršćanima da "zarobljavaju" svaku misao i učine ju poslušnom Kristu.
- Također govori o tome kako osobu može "zarobiti" grijeh, što znači da ju "kontrolira" grijeh.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Korinćanima 10:05
- Izaija 20:04
- Jeremija 43:03
- Luka 04:18

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1123, H1473, H1540, H1546, H1547, H7617, H7622, H7628, H7633, H7686, G161, G162, G163, G164, G2221

## **zatrti, zator**

### **Definicija**

Izrazi "zatrt" ili "zator" odnose se na to da je nečije imanje ili zemlja bilo porušeno ili uništeno. Također, ti izrazi često podrazumijevaju uništavanje ili zarobljavanje ljudi koji žive na toj zemlji.

- Ovo se odnosi na vrlo ozbiljno i potpuno razaranje.
- Na primjer, grad Sodomu zatro je Bog kao kaznu za ljude koji su tamo živjeli.
- Izraz "zator" može također uključivati veliku emocionalnu bol koja proizlazi iz kazne ili razaranja.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Izraz "zatrti" može se prevesti kao "potpuno uništiti" ili "potpuno porušiti".
- Ovisno o kontekstu, "zator" se može prevesti kao "potpuno razaranje" ili "potpuna propast" ili "neizdrživa bol" ili "nesreća".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Daniel 08:24-25
- Jeremija 04:13
- Brojevi 21:30
- Sefanija 01:13

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H1110, H1238, H2721, H1826, H3615, H3772, H4875, H7701, H7703, H7722, H7843, H8074, H8077

## **zatvor, zatvorenik, zatvoriti**

### **Definicija**

Izraz "zatvor" odnosi se na mjesto gdje se drže zločinci u svrhu izdržavanja kazne za zločine. "Zatvorenik" je netko tko je stavljen u zatvor.

- Osoba može biti u zatvoru dok iščekuje suđenje.
- Izraz "zatvoren" znači "držan u zatvoru" ili "držan u zatočeništvu".
- Mnogi proroci i drugi Božji sluga bili su bačeni u zatvor iako nisu učinili ništa loše.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Na engleskom jeziku postoje dvije riječi za "zatvor", a to su "prison" i "jail".
- Ovaj se izraz također može prevesti kao "tamnica" u kontekstima gdje je zatvor vjerojatno bio ispod zemlje ili ispod glavnoga dijela palače ili neke duge zgrade.
- Izraz "zatvorenici" može se također odnositi općenito na ljude koje je zarobila neprijateljska vojska i stavila negdje protiv njihove volje. Drugi način prevođenja ovog značenja bio bi "zatočenici".
- Drugi načini prevođenja "zatvoren" mogu biti, "držan kao zatvorenik" ili "držan u zatočeništvu" ili "zarobljen".

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- Djela apostolska 25:04
- Efežanima 04:01
- Luka 12:58
- Luka 22:33-34
- Marko 06:17
- Matej 05:26
- Matej 14:03
- Matej 25:34-36

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H612, H613, H615, H616, H631, H1004, H1540, H3608, H3628, H3947, H4115, H4307, H4455, H4525, H4929, H5470, H6495, H7617, H7622, H7628, G1198, G1199, G1200, G1201, G1202, G1210, G2252, G3612, G4788, G4869, G5084, G5438, G5439

## **zauvijek, u vijeke**

### **Definicija**

U Bibliji, izrazi "zauvijek" i "vječno" odnose se na vrijeme koje ne prestaje. Ponekad se koriste u prenesenom značenju "vrlo dugog vremena".

- Izraz "u vijeke vjekova" naglašava da će nešto zauvijek postojati.
- Izraz "u vijeke vjekova" način je izražavanja vječnosti ili vječnoga života.
- Bog je rekao da će Davidovo prijestolje "zauvijek" trajati. To se odnosi na činjenicu da će Davidov potomak Isus zauvijek vladati kao kralj.

### **Prijedlozi za prevođenje**

- Ovaj izraz također se može prevesti kao "uvijek" ili "neprestano".
- Fraza "trajat će zauvijek" može se prevesti i kao "uvijek će postojati" ili "nikada neće prestati" ili "uvijek će se nastaviti".
- Naglašena fraza "u vijeke vjekova" može se također prevesti kao "uvijek i uvijek" ili "nikada ne prestajući" ili "koje nikad, nikad ne prestaje".
- Vječno trajanje Davidova prijestolja može se prevesti kao "Davidov potomak vladat će zauvijek" ili "moj potomak će zauvijek kraljevati".

## **zavidjeti, žudjeti**

### **Definicija**

Izraz "zavist" odnosi se na ljubomoru na nekoga zbog nečega što ta osoba ima ili zbog njezinih poželjnih kvaliteta.

Izraz "žudjeti" znači zavidjeti nekome do te mjere da snažno želite imati nešto što ta osoba ima.

- Zavist je obično negativan osjećaj zlobe zbog nečijega uspjeha, sreće ili posjeda.
- Žudnja je snažna želja imati nečiji posjed, ili čak nečijeg supruga ili suprugu.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Korinćanima 13:4-7
- 1 Petrova 02:01
- Izlazak 20:17
- Marko 07:20-23
- Mudre izreke 03:31-32
- Rimljanima 01:29

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H183, H1214, H1215, H2530, H3415, H5869, H7065, H7068, G866, G1937, G2205, G2206, G3713, G3788, G4123, G4124, G4190, G5354, G5355, G5366

## začeti, začće

### Definicija

Izrazi "začeti" i "začće" obično se odnose na to kada netko ostane trudan. Također se može koristiti za životinje koje nose mlade.

- Izraz "začeti dijete" može se prevesti kao "postati trudna" ili nekim drugim izrazom koji je prihvatljiv način izražavanja te misli.
- Povezani izraz "začće" može se prevesti kao "početak trudnoće" ili "trenutak kada je postala trudna".
- Ovi izrazi također se mogu odnositi na stvaranje nečega ili razmišljanje o nečemu, kao što je ideja, plan ili zadaća. To se može prevesti na više načina, na primjer, "smisliti" ili "planirati" ili "stvoriti", ovisno o kontekstu.
- Ponekad se ovaj izraz može koristiti u prenesenom značenju kao u "kada je grijeh začet" što znači "kada se prvi put pomisli na grijeh" ili "na samom početku grijeha" ili "kada grijeh tek započne".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 21:1-4
- Hošea 02:4-5
- Job 15:35
- Luka 01:24-25
- Luka 02:21

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2029, H2030, H2032, H2232, H2254, H2803, H3179, G1080, G1722, G2845, G4815

## zemlja, zemaljski

### Definicija

Izraz "zemlja" odnosi se na svijet na kojemu žive ljudska bića, zajedno sa svim drugim oblicima života.

- "Zemlja" se također odnosi na pokrov ili tlo koje pokriva zemlju.
- Ovaj izraz se često koristi figurativno u odnosu na ljude koji žive na zemlji. (Vidi: [metonimija](#))
- Izrazi "neka kliče zemlja" i "On će suditi zemlju" primjeri su figurativne upotrebe ovog izraza.

Izraz "zemaljski" obično se odnosi na fizičke stvari u kontrastu prema duhovnim stvarima.

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovaj izraz može se prevesti riječju ili frazom koju lokalni jezik ili bliski nacionalni jezici koriste u odnosu na planet Zemlju na kojemu žive.
- Ovisno o kontekstu, "zemlja" se također može prevesti kao "svijet" ili "kopno" ili "prah" ili "tlo".
- Kada se koristi u prenesenom značenju, "zemlja" bi se mogla prevesti kao "ljudi na zemlji" ili "ljudi koji žive na zemlji" ili "sve na zemlji".
- Načini za prevođenje "zemaljski" mogu uključivati "fizički" ili "stvari od ove zemlje" ili "vidljivo".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 01:38-40
- 2 Ljetopisa 02:11-12
- Daniel 04:35
- Luka 12:51
- Matej 06:10
- Matej 11:25
- Zaharija 06:05

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H127, H772, H776, H778, H2789, H3007, H3335, H6083, H7494, G1093, G1919, G2709, G2886, G3625, G4578, G5517

## zgaziti, gaziti

### Definicija

"Zgaziti" znači stati na nešto i razbiti to nogama. Ovaj se izraz također koristi u prenesenom značenju u Bibliji u značenju "uništiti" ili "poraziti" ili "poniziti".

- Primjer "gaženja" bio bi kada bi ljudi trčali po livadi i nogama gazili travu.
- U drevna vremena, vino se ponekad radilo gaženjem grožđa kako bi se iz njega istisnuo sok.
- Ponekad izraz "zgaziti" ima preneseno značenje kažnjavanja ponižavanjem, što se uspoređuje s gaženjem blata za gumno.
- Izraz "zgaziti" koristi se u prenesenom značenju da bi se izrazilo kako će Jahve kazniti Izrael za njihov ponos i pobunu.
- Drugi načini prevođenja "zgaziti" uključuju "zdrobiti nogama" ili "pogaziti nogama" ili "stupati po i smrskati" ili "utabati u zemlju".
- Ovisno o kontekstu, ovaj izraz također se može prevesti kao "uništiti" ili "poraziti" ili "poniziti" ili "kazniti" ili "sasvim osvojiti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Hebrejima 10:29
- Psalmis 007:5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H947, H1758, H1869, H4001, H4823, H7429, H7512, G2662, G3961



## zlato

### Definicija

Zlato je visokokvalitetni metal žućkaste boje koji se koristio za izradu nakita i vjerskih predmeta. Zlato je bilo najvrjedniji metal u starim vremenima.

- U biblijsko vrijeme, mnogo različitih vrsta predmeta izrađivalo se od pravoga zlata ili se prekrivalo taknim slojem zlata.
- Ti su predmeti uključivali naušnice i drugi nakit, idole, žrtvenike i druge predmete koji su se koristili u hramu ili šatoru sastanka, kao što je bio kovčeg saveza.
- U starozavjetna vremena, zlato se koristilo kao sredstvo razmjene u kupovini i prodaji. Vagalo se kako bi se utvrdila njegova vrijednost.
- Kasnije, zlato i drugi metali, kao što je srebro, koristili su se za upotrebu novčića u kupovini i prodaji.
- Kada se govori o nečemu što nije pravo zlato, nego je samo optočeno tankim slojem zlata, također se može koristiti izraz "zlatan" ili "zlatom prekriven" ili "zlatom optočen".
- Ponekad se predmet opisuje kao "zlatom obojen" što znači da je žute boje zlata, ali možda nije napravljen od zlata.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 01:07
- 1 Timoteju 02:8-10
- 2 Ljetopisa 01:15
- Djela apostolska 03:06
- Daniel 02:32

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1220, H1722, H2091, H2742, H3800, H5458, H6884, H6885, G5552, G5553, G5554, G5557

## **zločin, zločinac**

### **Definicija**

Izraz "zločin" obično se odnosi na grijeh koji uključuje kršenje zakona zemlje ili države. Izraz "zločinac" odnosi se na nekoga tko je počinio zločin.

- Vrste zločina uključuju takve stvari kao što je ubijanje čovjeka ili krađa nečijega vlasništva.
- Zločinca se obično zarobi i onda drži u nekom obliku zatočeništva kao što je zatvor.
- U biblijska vremena, neki bi zločinci postali bjegunci, koji bi lutali od mjesta do mjesta bježeći od ljudi koji su im htjeli nauditi iz osвете za njihov zločin.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 2 Timoteju 02:09
- Hošea 06:8-9
- Job 31:26-28
- Luka 23:32
- Matej 27:23-24

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H2154, H2400, H4639, H5771, H7563, H7564, G2556, G2557, G4467

## **zločinac**

### **Definicija**

Izraz "zločinac" općenita je referenca na ljude koji čine grešne i opake stvari.

- Također može biti općenita riječ za ljude koji se ne pokoravaju Bogu.
- Ova naziv može se prevesti koristeći riječ za "zao" ili "opak", s riječju za "raditi" ili "praviti" ili "uzrokovati" nešto.

### **Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi**

- 1 Petrova 02:13-17
- Izaija 09:16-17
- Luka 13:25-27
- Malahija 03:13-15
- Matej 07:21-23

### **Podaci o riječi(ma)**

- Strong's: H205, H6213, H6466, H7451, H7489, G93, G458, G2038, G2040 , G2555

## znati , , poznavati, znanje, obznaniti

### Definicija

"Znati" znači razumjeti nešto ili biti svjestan neke činjenice. Izraz "obznaniti" izraz je koji znači reći informacije.

- Izraz "znanje" odnosi se na informacije koje ljudi znaju. Može se primijeniti na znanje stvari i u fizičkom i duhovnom svijetu.
- "Znati o" Bogu znači razumjeti činjenice o njemu zbog onoga što nam je objavio.
- "Poznavati" Boga znači imati odnos s njim. To se također odnosi na poznavanje ljudi.
- Znati Božju volju znači biti svjestan onoga što je on zapovjedio ili razumjeti što on želi da osoba uradi.
- "Znati Zakon" znači biti svjestan onoga što je Bog zapovjedio ili razumjeti što je Bog uputio u zakonima koje je dao Mojsiju.
- Ponekad se "znanje" koristi kao sinonim za "mudrost", što uključuje življenje na Bogu ugodan način.
- "Znanje Boga" ponekad se koristi kao sinonim za "strah od Jahve".

### Prijedlozi za prevođenje

- Ovisno o kontekstu, načini prevođenja "znati" mogu uključivati "razumjeti" ili "biti upoznat s" ili "biti svjestan čega" ili "biti u odnosu s".
- Neki jezici imaju dvije različite riječi za "znati", ovisno o tome odnose li se na poznavanje činjenica ili poznavanje osobe ili imanje odnosa s tom osobom.
- Izraz "obznaniti" mogao bi se prevesti kao "učiniti da ljudi znaju" ili "otkriti" ili "reći o" ili "objasniti".
- "Znati o" nečemu može se prevesti kao "biti svjestan čega" ili "biti upoznat s".
- Izraz "znati kako" znači razumjeti proces ili metodu obavljanja nekoga zadatka. Također se može prevesti kao "biti sposoban za nešto" ili "imati vještinu za nešto".
- Izraz "znanje" također se može prevesti kao "ono što je poznato" ili "mudrost" ili "razumijevanje", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 02:12-13
- 1 Samuelova 17:46
- 2 Korinćanima 02:15
- 2 Petrova 01:3-4
- Ponovljeni zakon 04:39-40
- Postanak 19:05
- Luka 01:77

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1843, H1844, H1847, H1875, H3045, H3046, H4093, H4486, H5046, H5234, H5475, H5869, G50, G56, G1097, G1107, G1108, G1492, G1921, G1922, G1987, G2467, G2589, G4267, G4894

## zvijer

### Definicija

U Bibliji je izraz "zvijer" često samo drugi naziv za "životinju".

- Divlja zvijer je vrsta životinje koja živi u šumi ili na poljima, a ljudi je nisu pripitomili.
- Domaća životinja je životinja koja živi s ljudima. Ljudi je drže za hranu ili za obavljanje poslova kao što je oranje polja. Za takvu se vrstu životinja često koristi izraz "blago" ili "stoka".
- Starozavjetna knjiga proroka Daniela i novozavjetna knjiga Otkrivenja opisuju viđenja u kojima postoje zvijeri koje predstavljaju zle sile i vlasti koje se suprotstavljaju Bogu. (Vidi: [Metafora] ([Metafora](#)))
- Neke od tih zvijeri opisuju se sa čudnim značajkama, kao što su mnoge glave i rogovi. One često imaju silu i vlast, što upućuje na to da možda predstavljaju zemlje, nacije ili druge političke sile.
- Ovo se može prevesti kao "stvorenje" ili "stvorena stvar" ili "životinja" ili "divlja životinja", ovisno o kontekstu.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 15:32
- 1 Samuelova 17:44
- 2 Ljetopisa 25:18
- Jeremija 16:1-4
- Levitski zakonik 07:21
- Psalmis 049:12-13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H338, H929, H1165, H2123, H2416, H2423, H2874, H3753, H4806, H7409, G2226, G2341, G2342, G2934, G4968, G5074

## čempres

### Definicija

Naziv "čempres" odnosi se na vrstu jelova drva koje je raslo uobilju u područjima u kojima su ljudi živjeli u biblijska vremena, posebice u državama koje su graničile sa Sredozemnim morem.

- Cipar i Libanon dva su mjesta koja se specifično spominju u Bibliji kao mjesta gdje ima mnogo čempresa.
- Drvo koje je Noa koristio za izradu arke možda je bilo drvo čempresa.
- Budući da je drvo čempresa čvrsto i dugotrajno, koristili su ga stari narodi za izgradnju čamaca i drugih građevina.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 11:19-21
- Postanak 06:14
- Hošea 14:08
- Izaija 44:14
- Izaija 60:13
- Zaharija 11:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8645

# član

## Definicija

Izraz "član" odnosi se na jedan dio složenoga tijela ili skupine.

- Novi zavjet opisuje kršćane kao "članove" Kristova Tijela. Vjernici u Kristu pripadaju skupini koja je sačinjena od mnogih članova.
- Isus Krist je "glava" Tijela i pojedinačni vjernici funkcioniraju kao članovi tijela. Sveti Duh daje svakome članu tijela posebnu ulogu koja pomaže cijelome tijelu da dobro funkcionira.
- Pojedinci koji sudjeluju u skupinama kao što je Židovsko vijeće i farizeji također se nazivaju "članovima" tih skupina.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 06:15
- 1 Korinćanima 12:14-17
- Brojevi 16:02
- Rimljanima 12:05

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1004, H1121, H3338, H5315, H8212, G1010, G3196, G3609

## čuditi se, diviti se, zadržljn, zaprepašten

### Definicija

Svi ovi izrazi odnose se na to da smo jako iznenađeni jer se dogodilo nešto izvanredno.

- Neke od ovih riječi prijevodi su grčkih izraza koji znače "pogođen divljenjem" ili "biti izvan sebe". Ovi izrazi pokazuju kako se osjećala vrlo iznenađena ili šokirana osoba. Drugi jezici možda imaju slične izraze za taj osjećaj.
- Obično bi čuđenje i divljenje potaknulo čudo, nešto što samo Bog može učiniti.
- Značenje ovih izraza može uključiti i osjećaje zbunjenosti jer je ono što se dogodilo bilo savim neočekivano.
- Drugi načini da se to prevede bili bi "krajnje iznenađen" ili "vrlo šokiran".
- Povezane riječi uključuju: "čudesan" (divan), "divljenje" i "zaprepaštenost".
- Općenito, ovi su nazivi pozitivni i izražavaju da su ljudi vrlo sretni u vezi onoga što se dogodilo.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Djela apostolska 08:9-11
- Djela apostolska 09:20-22
- Galaćanima 01:06
- Marko 02:10-12
- Matej 07:28
- Matej 15:29-31
- Matej 19:25

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H926, H2865, H3820, H4159, H6313, H6381, H6382, H6383, H6395, H8074, H8429, H8539, H8540, H8541, G639, G1568, G1569, G1605, G1611, G1839, G2284, G2285, G2296, G2297, G2298, G4023, G4592, G5059



## đubre, gnojivo

### Definicija

Izraz "đubre" odnosi se na ljudski ili životinjski izmet. Kada se koristi kao fertilizator naziva se "gnojivom".

- Ovi izrazi se također mogu koristiti u prenesenom značenju u odnosu na nešto što je bezvrijedno ili nevažno.
- Osušeno životinjsko đubre često se koristilo za gorivo.
- Izraz "biti poput gnoja na licu zemlje" može se prevesti kao "biti rasut kao bezvrijedan gnoj po zemlji".
- "Smetlišna vrata" ili "Gnojna vrata" u južnome zidu Jeruzalema vjerojatno su bila vrata kroz koja se iznosilo smeće i otpad iz grada.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 14:10
- 2 Kraljevima 06:25
- Izaija 25:10
- Jeremija 08:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H830, H1119, H1557, H1561, H1686, H1828, H6569, H6675, G2874

## šator

### Definicija

Šator je prenosiv zaklon napravljen od čvrste tkanine koja se navlači preko strukture napravljene od štapova te se na njih pričvršćuje.

- Šatori mogu biti mali, s tek toliko prostora da u njima može spavati dvoje ljudi, ili mogu biti vrlo veliki, s prostorom za cijelu obitelj te se u njima može spavati, kuhati i živjeti.
- Za mnoge ljude šatori su stalna boravišta. Na primjer, tijekom većine vremena kada je Abrahamova obitelj živjela u Kanaanu, oni su boravili u velikim šatorima napravljenima od čvrste tkanine napravljene od kozje dlake.
- Izraelci su također živjeli u šatorima tijekom njihova četrdesetogodišnjeg lutanja po pustinji Sinaj.
- Šator sastanka bio je vrsta velikoga šatora, s debelim zidovima napravljenima od zastora od tkanine.
- Kada je apostol Pavao putovao u razne gradove kako bi naviještao evanđelje, radio je šatore kako bi zaradio novac za život.
- Izraz "šatori" ponekad se koristi u prenesenom značenju u odnosu općenito na ljudska obitavališta. Ovo bi se također moglo prevesti kao "domovi" ili "boravišta" ili "kuće". (Vidi: [sinegdoha](#))

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 05:10
- Daniel 11:45
- Izlazak 16:18
- Postanak 12:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H167, H168, H2583, H3407, H6898

## šator sastanka

### Definicija

Izraz "šator sastanka" odnosi se na šator koji je bio privremeno mjesto na kojemu se Bog susretao s Mojsijem prije izgradnje hrama.

- Šator sastanka postavljao se izvan izraelskog tabora.
- Kada je Mojsije išao u šator sastanka kako bi govorio s Bogom, stup od oblaka bi stajao na ulazu u šator kao znak Božje prisutnosti tamo.
- Nakon što su Izraelci sagradili šator sastanka, privremeni šator nije više bio potreban, ali se ponekad koristio isti izraz, odnosno "šator sastanka".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 02:28-29
- Jošua 19:51
- Levitski zakonik 01:02
- Brojevi 04:31-32

### Primjeri

- 13:08
- 13:09
- 14:08
- 18:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H168, H4150

## šipak, nar

### Definicija

Šipak je vrsta voća koje ima debelu i grubu koru, a ispunjeno je mnogim sjemenkama prekrivenima jestivom crvenom pulpom.

- Vanjska kora je crvenkaste boje, a pulpa oko sjemenki je sjajna i crvena.
- Šipak se uobičajeno uzgaja u zemljama s vrućom i suhom klimom, kao što su Egipat i Izrael.
- Jahve je obećao Izraelcima da je Kanaan zemlja s obiljem vode i plodnoga tla, tako da tamo ima puno hrane, kao i šipaka.
- Zgrada Salomonova hrama sadržavala je brončane dekoracije u obliku šipaka.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Kraljevima 25:16-17
- Ponovljeni zakon 08:7-8
- Jeremija 52:22-23
- Brojevi 13:23-24
- Brojevi 20:5

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H7416

## škrgutati zubima

### Definicija

Škrgutati zubima znači stisnuti zube i strugati gornje o donje zube. Ovo često pokazuje krajnju bol ili ljutnju.

- Biblija nam kaže da je škrgutanje zubima jedna stvar koju će oni u paklu raditi zbog svoje strašne nevolje.
- Ovaj naziv također bi se mogao prevesti kao "struganje zubi" ili, ako nije jasno što znači ova radnja, "pritiskanje zubi u boli" ili "škrgutanje zubi u očaju".

## štap

### Definicija

Izraz "štap" odnosi se na usku, čvrstu, motki nalik alatku koja se koristila na nekoliko različitih načina. Vjerojatno je bila barem metar duga.

- Drvenu palicu koristili su pastiri kako bi zaštitili ovce od drugih životinja. Također se bacao prema zalutalim ovcama kako bi se vratile u stado.
- U Psalmu 23 kralj David koristio je izraze "štap" i "palica" kao metafore u odnosu na Božje vodstvo i disciplinu za njegov narod.
- Pastirov štap također se koristio za zbrajanje ovaca dok su prolazile ispod njega.
- Drugi metaforički izraz "željezni štap" odnosi se na Božju kaznu za ljude koji se bune protiv njega i rade zle stvari.
- U drevna vremena, štap za mjerenje pravio se od metala, drveta ili kamena i koristio se za mjerenje duljine građevine ili predmeta.
- U Bibliji se drveni štap ili šiba također spominje kao instrument discipliniranja djece.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 04:21
- 1 Samuelova 14:43-44
- Djela apostolska 16:23
- Izlazak 27:9-10
- Otkrivenje 11:01

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2415, H4294, H4731, H7626, G2563, G4463, G4464

# štit

## Definicija

Štit je predmet koji vojnik drži u bitci kako bi se zaštitio od ozljeda koje mu može nanijeti neprijateljsko oružje.

"Štititi" nekoga znači zaštititi tu osobu od ozljede.

- Štitovi su često bili okruglog ili ovalnog oblika i napravljeni od materijala kao što su koža, drvo ili metal koji su bili čvrsti i debeli kako bi mogli štititi od uboda mača ili strijele.
- Koristeći izraz kao metaforu, Biblija govori o Bogu kao o štitu njegova naroda. (Vidi: [Metafora](#))
- Pavao također govori o "štitu vjere", što je figurativan način govorenja da vjera u Isusa i življenje u vjeri i poslušnosti Bogu štite vjernike od duhovnih napada Sotone.

## Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Kraljevima 14:26
- 2 Ljetopisa 23:8-9
- 2 Samuelova 22:36
- Ponovljeni zakon 33:29
- Psalmis 018:35

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2653, H3591, H4043, H5437, H5526, H6793, H7982, G2375

## žaliti, žalovati, žalost

### Definicija

Izrazi "žaliti" i "žalost" odnose se na izražavanje duboke tuge, obično zbog smrti bližnjega.

- U mnogim kulturama, žalost uključuje specifično vanjsko ponašanje koje pokazuje tu tugu i bol.
- Izraelci i drugi narodi u drevna vremena izražavali su žalovanje glasnim naricanjem i jadikovanjem. Također su nosili grubu tkaninu napravljenu od kostrijeti i posipali se pepelom.
- Unajmljeni naricatelji, obično žene, glasno bi naricali i jadikovali od vremena smrti sve dok se tijelo ne bi položilo u grob.
- Tipično razdoblje žaljenja bilo je sedam dana, ali moglo je trajati i trideset dana (kao za Mojsija i Arona) ili sedamdeset dana (kao za Jakova).
- Biblija također koristi ovaj izraz u prenesenom značenju, kako bi govorila o "žalosti" zbog grijeha. Ovo se odnosi na osjećaj duboke boli zbog toga što grijeh vrijeđa Boga i ljude.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 15:34-35
- 2 Samuelova 01:11
- Postanak 23:02
- Luka 07:31-32
- Matej 11:17

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H56, H57, H60, H205, H578, H584, H585, H1058, H1065, H1068, H1671, H1897, H1899, H4553, H4798, H5092, H5098, H5110, H5594, H6937, H6941, H8386, G2354, G2875, G3602, G3996, G3997



## žderati

### Definicija

Izraz "žderati" znači jesti ili konzumirati na agresivan način.

- Koristeći ovu riječ u prenesenom značenju, Pavao je upozorio vjernike da ne žderu jedni druge, što znači da ne napadaju ili uništavaju jedni druge riječima ili djelima (Galaćanima 5:15).
- Također u prenesenom smislu, izraz "žderati" često se koristi sa značenjem "potpuno uništiti" kao kada se govori o tome da narodi proždiru jedni druge ili da vatra proždire građevine i ljude.
- Ovaj se izraz također može prevesti kao "potpuno razoriti" ili "sasvim uništiti".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Petrova 05:08
- Amos 01:10
- Izlazak 24:17
- Ezekiel 16:20
- Luka 15:30
- Matej 23:13-15
- Psalmis 021:09

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H398, H399, H400, H402, H1104, H1105, H3216, H3615, H3857, H3898, H7462, H7602, G2068, G2666, G2719, G5315

## žeti, žetelac

### Definicija

Izraz "žeti" znači skupljati ljetinu kao što su žitarice. "Žetelac" je netko tko skuplja ljetinu.

- Obično su žeteoci skupljali ljetinu ručno, čupajući ili režući je oštrom alatkom za sječu.
- Ideja žetve često se koristila u prenesenom značenju u odnosu na naviještanje radosne vijesti o Isusu ljudima i dovođenju ljudi u Božju obitelj.
- Ovaj izraz se također koristi u prenesenom značenju u odnosu na posljedice koje dolaze od nečijih djela, kao u poslovi "čovjek žanje ono što sije".
- Drugi načini prevođenja "žeti" i "žetelac" mogli bi uključivati "skupljati ljetinu" i "skupljači ljetine".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Galaćanima 06:9-10
- Matej 06:25-26
- Matej 13:30
- Matej 13:36-39
- Matej 25:24

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4672, H7114, H7938, G270, G2325, G2327

## žetva

### Definicija

Izraz "žetva" odnosi se na sakupljanje zrelih plodova voća ili povrća s biljaka na kojima su rasli.

- Vrijeme žetve obično se događa na kraju sezone rasta.
- Izraelci su imali "Žetvenu proslavu" ili "Proslavu sakupljanja plodova" kako bi proslavili žetvu usjeva. Bog im je zapovjedio da prinesu prve plodove tih usjeva kao žrtvu njemu.
- U prenesenom značenju, riječ "žetva" može se odnositi na postajanje vjernikom u Isusa ili može opisivati duhovni rast neke osobe.
- Ideja žetve duhovnih usjeva odgovara figurativnoj slici plodova kao slike pobožnih karakternih osobina.

### Prijedlozi za prevođenje

- Najbolje je prevesti ovaj izraz riječju koja se obično koristi u jeziku u odnosu na žetvu usjeva.
- Događaj žetve može se prevesti kao "vrijeme sakupljanja" ili "vrijeme sakupljanja usjeva" ili "vrijeme branja voća".
- Glagol "žeti" mogao bi se prevesti kao "sakupljati" ili "ubrati" ili "sabrati".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Korinćanima 09:9-11
- 2 Samuelova 21:7-9
- Galaćanima 06:9-10
- Izaija 17:11
- Jakovljeva 05:7-8
- Levitski zakonik 19:09
- Matej 09:38
- Ruta 01:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2758, H4395, H7105, G2326

## žezlo

### Definicija

Izraz "žezlo" odnosi se na ukrasni štap ili palicu koju su držali vladari, kao na primjer kraljevi.

- Žezla su originalno bila drvene grane s izrezbarenim ukrasima. Poslije su se žezla pravila od dragocjenih metala, kao što je zlato.
- Žezlo je bilo simbol kraljevske loze i autoriteta koji je simbolizirao čast i dostojanstvo povezano s kraljem.
- U Starome zavjetu, Bog se opisuje sa žezlom pravednosti. To je vezano uz Boga koji kao kralj vlada nad svojim narodom.
- Starozavjetno proročanstvo odnosi se na Mesiju kao simbolično žezlo koje će doći iz Izraela da vlada nad narodima.
- Ovo se također može prevesti kao "vladarski štap" ili "kraljevska palica".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Amos 01:5
- Estera 04:11
- Postanak 49:10
- Hebrejima 01:08
- Brojevi 21:18
- Psalmis 045:06

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H2710, H4294, H7626, H8275, G4464

## židovski vođe, židovske vlasti, vjerski vođe

### Definicija

Izraz "židovski vođe" ili "židovske vlasti" odnosi se na vjerske vođe poput svećenika i učitelja Božjih zakona. Oni su također imali vlast presuđivati u nevjerskim sporovima.

- Židovski vođe bili su veliki svećenici, svećenički glavari i književnici (učitelji Božjih zakona).
- Dvije glavne skupine židovskih vođa bili su farizeji i saduceji.
- Sedamdeset židovskih vođa sastajalo se na židovskome saboru u Jeruzalemu kako bi donosili pravne presude.
- Mnogi židovski vođe bili su ponosni i mislili su da su pravedni. Bili su ljubomorni na Isusa i htjeli su mu nauditi. Tvrdili su da poznaju Boga, ali mu nisu bili poslušni.
- Često se izraz "Židovi" odnosi na židovske vođe, posebice u kontekstima kada su bili ljuti na Isusa i htjeli ga prevariti ili ozlijediti.
- Ovi izrazi se također mogu prevesti kao "židovski vladari" ili "muškarci koji su vladali nad židovskim narodom" ili "židovski vjerski vođe".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 16:22-23
- Ivan 02:19
- Ivan 05:10-11
- Ivan 05:16
- Luka 19:47-48

### Primjeri

- 24:03
- 37:11
- 38:02
- 38:03
- 39:05
- 39:09
- 39:11
- 40:09
- 44:07

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: G2453

## žitarice

### Definicija

Izraz "žitarice" obično se odnosi na sjemenje prehrambene biljke kao što je pšenica, ječam, kukuruz, proso ili riža. Također se može odnositi na cijelu biljku.

- U Bibliji, glavne žitarice koje se spominju su pšenica i ječam.
- Glave žitarice su dio biljke koji drži žitarice.
- Vodite računa da neke starije engleske verzije Biblije koriste riječ "kukuruz" u odnosu na žitarice općenito. U suvremenome engleskom jeziku, međutim, "kukuruz" se odnosi samo na jednu vrstu žitarica.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Postanak 42:03
- Postanak 42:26-28
- Postanak 43:1-2
- Luka 06:02
- Marko 02:24
- Matej 13:7-9
- Ruta 01:22

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H1250, H1430, H1715, H2233, H2591, H3759, H3899, H7054, H7383, H7641, H7668, G248, G2590, G3450, G4621, G4719

## žrtva ljevanica

### Definicija

Ljevanica je bila žrtva Bogu koja je uključivala izlivanje vina na žrtvenik. To se često prinosilo zajedno sa žrtvom paljenicom i žrtvom prinosnicom.

- Pavao govori o tome da se njegov život izliva kao žrtva ljevanica. To znači da se potpuno posvetio služanju Bogu i govorenju ljudima o Isusu, iako je znao da će trpjeti i vjerojatno biti ubijen zbog toga.
- Isusova smrt na križu bila je krajnja žrtva ljevanica, budući da se njegova krv izlila na križu za naše grijeh.

### Prijedlozi za prevođenje

- Drugi način da se prevede ovaj izraz bio bi "prinos vina od grožđa".
- Kada Pavao kaže da se "izliva za žrtvu" to bi se također moglo prevesti kao "Potpuno sam predan iznošenju Božje poruke ljudima, baš kao što se prinos vina u potpunosti izliva na žrtvenik".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 25:29
- Ezekiel 45:16-17
- Postanak 35:14
- Jeremija 07:16-18
- Brojevi 05:15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H5257, H5261, H5262

## žrtva naknadnica

### Definicija

Žrtva naknadnica bila je žrtva ili prinos koji su Izraelci, po Božjoj zapovijedi, morali prinijeti ako bi slučajno učinili nešto pogrešno kao što je pokazivanje nepoštovanja prema Bogu ili oštećivanje nečije imovine.

- Ova je žrtva uključivala žrtvovanje životinje i plaćanje novčane kazne, srebrnim ili zlatnim novcem.
- Povrh toga, počinitelj greške bio je dužan platiti bilo kakvu štetu koju je uzrokovao.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 06:03
- 2 Kraljevima 12:16
- Levitski zakonik 05:5-6
- Brojevi 06:12

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H817



## žrtva paljenica, vatreni prinos

### Definicija

"Žrtva paljenica" bila je vrsta žrtve koja se palila na žrtveniku. Prinosila se kako bi se pomirili grijesi naroda. To se također nazivalo "vatreni prinos".

- Životinje koje su se koristile za ovaj prinos obično su bile ovce ili koze, ali su se koristili i bikovi i ptice.
- Uz izuzetak kože, ovim se prinosom spaljivala cijela životinja. Koža se davala svećeniku.
- Bog je zapovjedio da Židovi prinosе žrtve paljenice dva puta dnevno.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Izlazak 40:5-7
- Postanak 08:20
- Postanak 22:1-3
- Levitski zakonik 03:05
- Marko 12:33

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H801, H5930, H7133, H8548, G3646

## žrtva pomirnica

### Definicija

"Žrtva pomirnica" bila je jedna od nekoliko žrtvenih prinosa koje su Izraelci činili po Božjoj zapovijedi. Ponekad se zvala "žrtva zahvalnica" ili "žrtva zajedništva".

- Ovaj je prinos uključivao žrtvovanje životinje bez mana, škropljenje njene krvi po žrtveniku i spaljivanje životinjskog sala, kao i ostatka životinje odvojeno.
- Uz ovu žrtvu postojao je prinos beskvasnog i kvasnog kruha, koji se spaljivao iznad žrtve paljenice.
- Svećenik i prinositelj žrtve smjeli su jesti od ponuđene hrane.
- Ova žrtva simbolizira zajedništvo Boga s njegovim narodom.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Samuelova 13:8-10
- Ezekiel 45:16-17
- Jošua 08:30-32
- Levitski zakonik 09:3-5
- Mudre izreke 07:13-15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8002

## žrtva prinosnica

### Definicija

Žrtva prinosnica bila je dar od pšeničnog ili ječmenog brašna prinesen Bogu, često nakon žrtve paljenice.

- Žitarice koje su se koristile za žrtvu prinosnicu često su morale biti usitnjene. Ponekad ju se kuhalo prije prinošenja, ali nekada se ostavljala i nekuhana.
- Brašnu se dodavalo ulje i sol, ali nije bilo dopušteno koristiti kvasac ili med.
- Dio žrtve prinosnice se palio, a dio su jeli svećenici.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 23:27-29
- Izlazak 29:41-42
- Suci 13:19
- Levitski zakonik 02:02

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4503, H8641

## žrtva prinosnica, žrtva od žita

### Definicija

"Žrtva prinosnica" ili "žrtva od žita" bila je žrtva koja se prinosila Bogu u obliku žita ili kruha koji je napravljen od brašna.

- Izraz "prinosnica" odnosi se na žito koje je samljeveno u brašno.
- Brašno je bilo pomiješano s vodom ili uljem kako bi se napravio posnati kruh. Ulje bi se ponekad mazalo na kruh.
- Takva vrsta žrtve obično se prinosila zajedno sa žrtvom paljenicom.

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Ezekiel 44:30-31
- Joel 02:14

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4503, H8641

## žrtva pričesnica

### Definicija

U Starome zavjetu, "žrtva pričesnica" je bila vrsta žrtve koja se prinosila iz različitih razloga, kao što je zahvalnost Bogu ili ispunjenje zavjeta.

- Ova je žrtva zahtijevala žrtvovanje životinje, koja je mogla biti ženskog ili muškog roda. To se razlikovalo od žrtve paljenice koja je zahtijevala mužjaka.
- Nakon davanja dijela žrtve Bogu, osoba koja je donijela žrtvu pričesnicu podijelila bi meso sa svećenicima i drugim Izraelcima.
- Postojalo je jelo povezano s ovom žrtvom, koje je uključivalo beskvasni kruh.

Ovo se ponekad nazivalo "žrtvom pomirnicom".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 1 Ljetopisa 21:25-27
- 2 Ljetopisa 29:35
- Izlazak 24:5-6
- Levitski zakonik 03:3-5
- Brojevi 06:13-15

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H8002

## žrtva, prinos

### Definicija

U Bibliji, izrazi "žrtva" i "prinos" odnose se na posebne darove koji se daju Bogu kao čin štovanja. Ljudi su također prinosisi žrtve lažnim bogovima.

- Riječ "prinos" općenito se odnosi na bilo što što se nudi ili daje. Izraz "žrtva" odnosi se na nešto što se daje ili čini uz veliku cijenu davatelju.
- Prinosi Bogu bile su specifične stvari koje je on zapovjedio Izraelcima da mu daju kako bi mu iskazali svoju odanost i poslušnost.
- Imena različitih prinosa, kao što je "žrtva paljenica" ili "žrtva pomirnica" upućivali su na vrstu žrtve koja se prinosila.
- Žrtve Bogu često su uključivale ubijanje životinja.
- Samo žrtva Isusa, bezgrešnoga Sina, može u potpunosti očistiti ljude od grijeha. Životinjske žrtve to nikad nisu mogle.
- Izraz u prenesenom značenju "prinesite sebe kao žrtvu živu" znači "živite svoj život u potpunoj poslušnosti Bogu, odričući se svega kako biste mu služili".

### Prijedlozi za prevođenje

- Izraz "prinos" također bi se mogao prevesti kao "dar Bogu" ili "nešto dano Bogu" ili "nešto vrijedno što se donosi Bogu".
- Ovisno o kontekstu, izraz "žrtva" mogao bi se opisati također kao "nešto vrijedno dano u štovanju" ili "posebna životinja ubijena i prinesena Bogu".
- Glagol "žrtvovati" mogao bi se prevesti kao "odreći se nečega vrijednoga" ili "ubiti životinju i dati je Bogu".
- Drugi način prevođenja "prinesite sebe kao žrtvu živu" mogao bi biti: "Dok živite svoj život, prinesite sebe Bogu potpuno kao životinja koja se prinosi na žrtveniku".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- 2 Timoteju 04:06
- Djela apostolska 07:42
- Djela apostolska 21:25
- Postanak 04:3-5
- Jakovljeva 02:21-24
- Marko 01:43-44
- Marko 14:12
- Matej 05:23

### Primjeri

- **03:14**
- **05:06**
- **05:09**
- **13:09**
- **17:06**
- **48:06**
- **48:08**
- **49:11**

## Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H801, H817, H819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4503, H4504, H5066, H5068, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8548, H8573, H8641, G266, G334, G1049, G1435, G1494, G2378, G2380, G3646, G4376, G5485

## žrtvenik za kađenje

### Definicija

Žrtvenik za kađenje bio je komad namještaja na kojemu bi svećenik palio kâd kao prinos Bogu. Također se nazivao i zlatnim žrtvenikom.

- Žrtvenik za kađenje bio je napravljen od drveta, a odozgo i sa strane bio je prekriven zlatom. Bio je dug oko pola metra, širok pola metra i jedan metar visok.
- Najprije se čuvao u šatoru sastanka, a poslije u hramu.
- Svako jutro i svaku večer, svećenik bi na njemu palio kâd.
- Ovo se može prevesti i kao "žrtvenik za paljenje kâda" ili "zlatni žrtvenik" ili "spaljivač kâda" ili "stol za kâd".

### Mjesta u Bibliji gdje se to nalazi

- Luka 01:11-13

### Podaci o riječi(ma)

- Strong's: H4196, H7004, G2368, G2379





**translationAcademy**

**Verzija 6.5**

## Dubleta

### Opis

Riječ "dubleta" koristimo za dvije riječi ili dva jako kratka izraza koji imaju isto ili jako slično značenje, a koriste se zajedno. Često su spojeni veznikom "i". Često se koriste kako bi se naglasila ili pojačala ideja koju te dvije riječi izražavaju.

Ova stranica odgovara na pitanje: *Što su dublete i kako ih mogu prevoditi?*

Da bi razumjeli ovu temu, bilo bi dobro čitati:

[\[\[rc://hr/ta/man/translate/figs-intro\]\]](https://hr.ta/man/translate/figs-intro)

### Razlozi zašto to može biti problem u prevođenju

Neki jezici ne koriste dublete. Odnosno, možda ih koriste, ali samo u određenim okolnostima, tako da dublete u nekim stihovima na njihovu jeziku možda nemaju smisla. U svakom slučaju, prevoditelji će možda trebati pronaći neki drugi način da izraze značenje koje dublete izražavaju.

### Primjeri iz Biblije

█ Kralj David je bio star i podmakao u godinama. (1. Kraljevima 1:1 ULB)

Podcrtane riječi znače isto. Zajedno one znače da je David bio "jako star".

█ ... napao je dvojicu pravednijih i boljih od sebe... (1. Kraljevima 2:32 ULB)

To znači da su bili "puno pravedniji" od njega.

█ Odlučili ste pripremiti lažne i prijevarne riječi. (Daniel 2:9 ULB)

To znači da su pripremili "mnoge lažne riječi".

█ ... kao janje bez mane i bez mrlje. (1. Petrova 1:19 ULB)

To znači da je bio kao janje koje nije imalo ama baš nikakve mane.

### Prevoditeljske strategije

Ako bi dubleta mogla prirodno stajati i prenijeti pravo značenje u tvom jeziku, razmisli o tome da ju koristiš. Ako ne, onda razmisli o ovim strategijama.

Prevedi samo jednu od riječi.

Ako se dubleta koristi kako bi se pojačalo značenje, prevedi jednu od riječi i dodaj riječ koja je pojačava, kao što su "jako" ili "velik" ili "puno".

Ako se dubleta koristi kako bi se pojačalo ili naglasilo značenje, upotrijebi jedan od načina koji su ti na raspolaganju na tvome jeziku da postigneš isto značenje.

### Primjena prevoditeljskih strategija

Prevedi samo jednu od riječi.

- Odlučili ste pripremiti lažne i prijevarne riječi (Daniel 2:9 ULB)

- "Odlučili ste pripremiti lažne riječi."

Ako se dubleta koristi kako bi se pojačalo značenje, prevedi jednu od riječi i dodaj riječ koja pojačava, kao što su "jako" ili "velik" ili "puno".

- **Kralj David je bio star i poodmakao u godinama.** (1. Kraljevima 1:1 ULB)

- "Kralj David je bio puno star."

Ako se dubleta koristi kako bi se pojačalo ili naglasilo značenje, upotrijebi jedan od načina koji su ti na raspolaganju na tvome jeziku da postigneš isto značenje.

- **... janje bez mane i bez mrlje...** (1. Petrova 1:19 ULB) - Engleski jezik može to naglasiti koristeći riječi "bilo kakve" i "bez ikakve".

- " ... janje bez bilo kakve mane ..."

(Vrati se na: [vrijeme](#))

## Eufemizam

### Opis

Eufemizam je blag ili pristojan način da se govori o nečemu neugodnom, sramotnom ili društveno neprihvatljivom, kao što su smrt ili aktivnosti koje se obično rade u privatnosti.

Ova stranica odgovara na pitanje: *Što je eufemizam?*

Da bi razumjeli ovu temu, bilo bi dobro čitati:

[\[\[rc://hr/ta/man/translate/figs-intro\]\]](#)

### Definicija

... pronašli su Šaula i njegove sinove pale na gori Gilboi. (1. Ljetopisa 10:8 ULB)

To znači da su Šaul i njegovi sinovi "bili mrtvi". To je eufemizam jer u tome nije bilo važno što su Šaul i njegovi sinovi pali, nego što su mrtvi. Ponekad ljudi ne vole izravno govoriti o smrti jer je to neprijatno.

### Razlog zašto to može biti problem kod prevođenja

Različiti jezici koriste različite eufemizme. Ukoliko ciljani jezik ne koristi isti eufemizam kao izvorišni jezik, čitatelji možda neće razumjeti što to znači i mogu misliti da pisac želi reći samo ono što riječi doslovno znače.

### Primjeri iz Biblije

... gdje je bila pećina. Šaul je tamo otišao olakšati se... (1. Samuel 24:3 ULB)

Izvorni slušatelji bi razumjeli da je Šaul otišao u pećinu da ju upotrijebi kao toalet, ali pisac ih nije htio uvrijediti ili odvratiti njihovu pažnju, tako da **nije rekao specifično** što je Šaul učinio ili što je ostavio iza sebe u pećini.

Marija je rekla anđelu: "Kako će to biti jer nisam spavala ni sa jednim muškarcem?" (Luka 1:34 ULB)

Kako **bi bila pristojna**, Marija koristi eufemizam kako bi rekla da nikada nije imala seksualni odnos s muškarcem.

### Prevoditeljske strategije

Ako bi eufemizam bio neutralan i pružio pravilno značenje u tvom jeziku, razmisli o tome da ga upotrijebiš. Ako ne, evo drugih mogućnosti:

Upotrijebi eufemizam iz vlastite kulture.

Izreci informaciju jasno bez eufemizma ako to ne bi bilo uvredljivo.

### Primjeri primijenjenih prevoditeljskih strategija

1) Koristi eufemizam iz vlastite kulture.

- **... gdje je bila pećina. Šaul je ušao unutra olakšati se.** (1. Samuel 24:3 ULB) - Neki jezici koriste eufemizme poput ovih:
  - "...gdje je bila pećina. Šaul je ušao u pećinu da iskopa rupu"
  - "...gdje je bila pećina. Šaul je ušao u pećinu provesti neko vrijeme nasamo"
- **Marija je rekla anđelu: "Kako će to biti, jer nisam spavala ni sa jednim muškarcem?"** (Luka 1:34 ULB)
  - Marija je rekla anđelu: "Kako će to biti, jer nisam upoznala muškarca?" - (To je eufemizam koji se koristi u izvornome grčkom tekstu.)

2) Izreci informaciju jasno bez eufemizma ako to ne bi bilo uvredljivo.

• **pronašli su Šaula i njegove sinove pale na gori Gilboi.** (1. Ljetopisa 10:8 ULB)

◦ "pronašli su Šaula i njegove sinove mrtve na gori Gilboi."

(Vrati se na: bokovi; prostitutka, bludnica; spavati s, imati odnose s, voditi ljubav; djevica; utroba)

## Idiomi

Idiom je stilski figura sastavljena od skupine riječi koja, kao cjelina, ima različito značenje od onoga koje bismo razumjeli kada bismo gledali pojedinačne riječi. Netko izvan kulture obično ne može razumjeti idiom a da mu netko iz te kulture ne objasni njegovo pravo značenje. Svaki jezik koristi idiome. Evo nekih primjera iz engleskog jezika:

- Vučeš me za nogu (To znači: "Govoriš mi laž")
- Nemoj gurati kovertu (To znači: "Nemoj stvar dovesti do krajnosti")
- Ova kuća je pod vodom (To znači: "Dug za ovu kuću je veći od njezine stvarne vrijednosti")
- Bojaš grad crvenom bojom (To znači: "Večeras ćemo ići po gradu i jako ćemo intenzivno slaviti")

Ova stranica odgovara na pitanje: *Što su idiomi i kako ih mogu prevesti?*

Da bi razumjeli ovu temu, bilo bi dobro čitati:

[\[\[rc://hr/ta/man/translate/figs-intro\]\]](#)

## Opis

Idiom je izraz koji ima posebno značenje ljudima jezika ili kulture koji ga koriste. Njegovo značenje se razlikuje od onoga što bi osoba razumjela od značenja pojedinačnih riječi koje tvore taj izraz.

on je odlučno okrenuo svoje lice da ide u Jeruzalem. (Luka 9:51 ULB)

Riječi "okrenuo svoje lice" je idiom koji znači "odlučio".

Ponekad ljudi mogu razumjeti neki idiom iz druge kulture, ali im može zvučati kao čudan način da se izrazi to značenje.

Nisam dostojan da uđeš pod moj krov. (Luka 7:6 ULB)

Izraz "ući pod moj krov" je idiom koji znači "ući u moju kuću".

Neka ove riječi uđu duboko u vaše uši. (Luka 9:44 ULB)

Ovaj idiom znači "Slušajte pažljivo i upamtite što vam govorim."

**Svrha:** Idiom se u kulturi vjerojatno stvara slučajno, kada netko nešto opiše na neobičan način. Međutim, kada taj neobičan način saopćava poruku snažno i ljudi je mogu jasno razumjeti, tada ga i drugi ljudi počnu koristiti. Nakon nekog vremena, on postaje uobičajen način govora u tom jeziku.

## Razlozi zašto to može biti problem kod prevođenja

- Ljudi lako mogu pogrešno shvatiti idiome u izvornim kulturama koje su proizvele Bibliju.
- Ljudi lako mogu pogrešno razumjeti idiome koji se nalaze na izvorišnim jezicima Biblije ako ne poznaju kulture koje su napravile te prijevode.
- Beskorisno je doslovno prevoditi idiome (prema značenju svake riječi) kada čitatelji i slušatelji u ciljanom jeziku neće razumjeti što znače.

## Primjeri iz Biblije

Tada je sav Izrael došao k Davidu u Hebron i rekao: "Vidi, mi smo tvoje tijelo i kost." (1. Ljetopisa 11:1 ULB)

To znači: "Mi i ti pripadamo istom rodu, istoj obitelji".

djeca Izraelova su izišla uzdignute ruke. (Izlazak 14:8 ASV)

To znači: "Izraelci su izašli prkosno."

onaj koji podiže moju glavu (Psalam 3:3 ULB)

To znači: "Onaj koji mi pomaže."

## Prevoditeljske strategije

Ukoliko se idiom može jasno razumjeti u tvom jeziku, razmisli o tome da ga upotrijebiš. Ako ne, evo nekih mogućnosti.

Prevedi značenje jasno bez korištenja idioma.

Upotrijebi neki drugi idiom koji ljudi koriste na tvom jeziku, a koji ima isto značenje.

## Primjeri primjene prevoditeljskih strategija

Prevedi značenje jasno bez korištenja idioma.

- **Tada je sav Izrael došao k Davidu u Hebron i rekao: "Gle, mi smo tvoje tijelo i kost."** ( 1. Ljetopisa 11:1 ULB)
  - ...Gle, svi mi pripadamo istom narodu.
- **on odlučno okrene svoje lice da ide u Jeruzalem.** (Luka 9:51 ULB)
  - Počeo je putovati prema Jeruzalemu, odlučan da dođe do njega.
- **Nisam dostojan da uđeš pod moj krov.** (Luka 7:6 ULB)
  - Nisam dostojan da uđeš u moju kuću.

Upotrijebi neki drugi idiom koji ljudi koriste na tvom jeziku, a koji ima isto značenje.

- **Neka ove riječi uđu duboko u vaše uši** (Luka 9:44 ULB)
  - Pretvorite se u uho kada vam kažem ove riječi.
- **"Moje oči su mutne od tuge** (Psalam 6:7 ULB)
  - Isplakao sam se kao kišna godina

(Vrati se na: [napuhan](#))

## Metafora

### Opis

Metafora je stilski figura u kojoj jedan pojam ("slika") stoji za drugi pojam ("tema"). Drugim riječima, o temi se govori kao da je slika. Na primjer, netko bi mogao reći:

- Djevojka koju volim crvena je ruža.

Ovdje je tema "djevojka koju volim", a slika je "crvena ruža". O djevojci se govori kao da je crvena ruža.

Bilo što u jeziku može služiti kao metafora. Na primjer, glagolski oblici mogu se koristiti na neobične načine, kao što je slučaj u sljedećoj rečenici:

- Apostol Pavao nam kaže da će kršćani ponovno ustati na život.

U tom slučaju, engleski oblik prezenta "kaže" je metafora za prošlo vrijeme "rekao je", jer je apostol Pavao živio davno.

Ponekad govornici koriste metafore koje su jako učestale u njihovu jeziku. Međutim, ponekad govornici koriste metafore koje nisu česte, pa čak i neke metafore koje su jedinstvene.

Govornici najčešće koriste metafore kako bi osnažili svoju poruku, kako bi bolje izrazili svoje osjećaje, kako bi rekli nešto što je teško izreći na bilo koji drugi način ili kako bi pomogli ljudima da bolje upamte njihovu poruku.

### Vrste metafora

Postoji nekoliko vrsta metafora: "žive" metafore, "mrtve" metafore i metafore koje prate određeni obrazac.

#### Žive metafore

To su metafore koje ljudi prepoznaju kao jedan pojam koji stoji za drugi pojam. Ljudi ih također lako prepoznaju zato što daju snagu i neobične kvalitete poruci. Zbog toga ljudi obraćaju pažnju na te metafore. Na primjer,

Vama koji se bojite moga imena sunce pravednosti će izići s iscjeljenjem u svojim krilima.  
(Malahija 4:2 ULB)

Ovdje Bog govori o njegovu spasenju kao da se radi o suncu koje izlazi kako bi svojim zrakama obasjalo ljude koje on voli. On također govori o zrakama sunca kao da su krila. Također, govori o tim krilima kao da ona donose lijek koji će izliječiti njegov narod.

Evo još jednoga primjera:

Isus je rekao: 'Idite i recite toj lisici...'" gdje se "ta lisica" odnosi na kralja Heroda. Ljudi koji su slušali Isusa sigurno su razumjeli da je Isus mislio na Heroda kao nekoga tko je jako zla, lukava osoba ili kao kralj koji se tek pretvara da je velik.

#### Mrtve metafore

Mrtva metafora je metafora koja se toliko koristila u nekom jeziku da ju njegovi govornici više ne smatraju pojmom koji stoji za drugi pojam. Primjeri toga na engleskom jeziku su: "table leg" (noga stola), "family tree" (obiteljsko stablo), "leaf" (list) koji znači stranica u knjizi te "crane" (ždral) sa značenjem velikog stroja koji se koristi za dizanje teških tereta (dizalica, kran). Govornici engleskog jezika jednostavno misle da te riječi imaju više od jednoga značenja. Primjeri u biblijskom hebrejskom vjerojatno su "izliječiti" sa značenjem "popraviti" i "bolestan" sa značenjem "duhovno nemoćan zbog grijeha".

Ova stranica odgovara na pitanje: *Što je metafora i kako mogu prevesti rečenicu koja sadrži metaforu?*

Da bi razumjeli ovu temu, bilo bi dobro čitati:

[\[\[rc://hr/ta/man/translate/figs-intro\]\]](https://hr.ta/man/translate/figs-intro)

[Poredba](#)



## Parovi obrazaca pojmova koji se ponašaju kao metafore

Mnogi načini metaforičkoga govora ovise o parovima pojmova, kada jedan ishodišni pojam često stoji za drugi ishodišni pojam. Na primjer, na engleskom jeziku smjer GORE stoji za pojam VIŠE. Zbog toga para ishodišnih pojmova, možemo sklupati rečenice poput ove: "Cijena goriva se *povisila*", "Čovjek *visoke* inteligencije", kao i suprotna vrsta ideje: "Temperatura se *snizila*", te "Burza je *pala*."

Parovi obrazaca pojmova stalno se koriste u metaforičke svrhe na jezicima svijeta jer služe kao prikladan način organiziranja misli. Općenito, ljudi vole govoriti o apstraktnim kvalitetama, kao što su moć, prisutnost, emocije i moralne kvalitete, kao da su objekti koje možemo vidjeti ili držati, kao da su dijelovi tijela, ili kao da su događaji koje bismo mogli gledati dok se odvijaju.

Kada se te metafore koriste na uobičajen način, govornik i slušatelji ih rijetko smatraju stilskim figurama. Primjeri metafora na engleskom jeziku koje se ne prepoznaju su:

- "Podigni temperaturu." O VIŠE se govori kao da je GORE.
- "Hajdemo *naprijed* s našom raspravom." O VRŠENJU ONOGA ŠTO JE PLANIRANO govori se kao o HODANJU ili NAPREDOVANJU.
- "Dobro *braniš* svoju teoriju." O ARGUMENTU se govori kao o RATU.
- "Tijek riječi" O RIJEČIMA se govori kao o TEKUĆINAMA.

Govornici engleskog jezika ne smatraju te izraze neobičnima, tako da bi bilo pogrešno prevesti ih na druge jezike na način koji bi ljude navukao da im pridaju posebnu pažnju kao da se radi o stilskoj figuri.

Za opis važnih obrazaca takve vrste metafore u biblijskim jezicima, molim te, pogledaj Slikovito opisivanje u Bibliji - Uobičajeni obrasci i stranice će te uputiti.

## Dijelovi metafore

Kada govorimo o metaforama, korisno je govoriti o njihovim dijelovima. Metafora ima tri dijela.

**Tema** - Stvar o kojoj netko govori zove se tema.

**Slika** - Stvar kojom to naziva je slika.

**Dodirne točke** - Načini na koje autor tvrdi da su tema i slika slični na neki način dodirne su točke.

U donjoj metafori, govornik opisuje ženu koju voli kao crvenu ružu. Žena (njegova "ljubav") je **tema**, a "crvena ruža" je **slika**. Ljepota i profinjenost su dodirne točke koje govornik vidi kao sličnosti između teme i slike. Međutim, primijetite da ljepota ruže nije identična ženskoj ljepoti. Također, njihova profinjenost nije jednaka. Prema tome, te dodirne točke nisu izgrađene na identičnim osobinama, nego na osobinama za koje pisac smatra da su na neki način slične.

- Moja ljubav je crvena, crvena ruža.

Kao što je slučaj u gornjoj metafori, govornik često izričito izjavljuje **temu** i **sliku**, ali ne izriče dodirne točke. Govornik prepušta slušatelju da razmišlja o tim dodirnim točkama. Budući da čitatelji to moraju činiti, govornikova poruka je obično stoga još snažnija.

Nadalje, u Bibliji je uobičajeno da su **tema** i **slika** jasno izraženi, ali ne i dodirne točke. Pisac se nada da će slušateljstvo razumjeti dodirne točke koje se podrazumijevaju.

Isus im je rekao: "Ja sam kruh života; onaj koji dolazi k meni neće biti gladan, a onaj koji vjeruje u mene nikada neće ožednjati." (Ivan 6:35 ULB)

U ovoj metafori, Isus je sebe nazvao kruhom života. **Tema** je "Ja", a **slika** je "kruh". Kruh je hrana koju ljudi uvijek jedu. Dodirna točka između kruha i Isusa tiče se ljudske svakodnevne potrebe za kruhom radi prehrane. Na sličan način, ljudima je potreban Isus svaki dan kako bi mogli duhovno živjeti.

Zapazite da se ova metafora zapravo sastoji od nekoliko metafora. Prva metafora je ta da se kruh koristi tako da predstavlja Isusa. Druga metafora, koja se nalazi unutar prve, glasi da fizički život predstavlja duhovni život, koji se sastoji od vječnoga života s Bogom. Treća metafora je da blagovanje kruha predstavlja primanje koristi od Isusa, koji nam omogućuje da zauvijek živimo s Bogom.

### Svrhe metafora

- Jedna svrha metafore je da pouči ljude nešto o onome što ne znaju (**tema**) pokazujući da je nalik na nešto što već poznaju (**slika**).
- Još jedna svrha je naglasiti da nešto ima određenu kvalitetu ili pokazati da ima tu kvalitetu na ekstreman način.
- Još jedna svrha je navesti ljude da se osjećaju isto o jednoj stvari kako bi se osjećali u pogledu neke druge.

### Razlozi zašto to može biti problem kod prevođenja

- Ljudi možda neće prepoznati da je nešto metafora. Drugim riječima, možda budu zamijenili metaforu za doslovnu izjavu, radi čega će je pogrešno shvatiti.
- Ljudi možda neće biti upoznati sa stvari koja se koristi kao slika, tako da zato neće moći razumjeti metaforu.
- Ako tema nije izrečena, ljudi neće znati koja je tema.
- Ljudi možda neće znati koje su dodirne točke na koje govornik misli i koje želi da oni razumiju. Ako ne uspiju dokučiti te dodirne točke, neće razumjeti ni metaforu.

### Prevoditeljska načela

- Značenje metafore učini što jasnijim ciljanom čitateljstvu kao što je bilo izvornom.
- Nemoj učiniti značenje metafore jasnijim ciljanom čitateljstvu nego što misliš da bi bilo izvornom čitateljstvu.

### Primjeri iz Biblije

Slušajte ovu riječ, vi krave bašanske. (Amos 4:1 ULB)

U ovoj metafori, Amos govori o ženama Samarije iz višega staleža (tema je "vi") kao da su krave (slika). Amos nije rekao koje su dodirne točke između tih žena i krava, ali iz konteksta se čini da to znači da misli na to kako su i te žene i krave debele i razmišljaju samo o tome što će jesti.

Međutim, primijeti da Amos ne želi reći da te žene jesu krave jer im govori kao ljudskim bićima.

Pa opet, Jahve, ti si naš otac; mi smo glina. Ti si naš lončar; a svi mi smo djelo tvojih ruku. (Izaija 64:8 ULB)

Gornji primjer ima dvije povezane metafore. Tema su "mi" i "ti", a slike su "glina" i "lončar". Namijenjena dodirna točka između lončara i Boga jest činjenica da obojica čine što žele: lončar čini što želi od gline, a Bog čini što želi od svoga naroda Izraela. Dodirna točka između lončareve gline i "mi" u tome je što su i glina i izraelski narod pretvoreni u nešto drugo od onoga što su bili prije.

Isus im je rekao: "Pazite i čuvajte se kvasca farizeja i saduceja." Učenici su raspravljali među sobom i govorili: "To je zato što nismo ponijeli kruha." (Matej 16:6-7 ULB)

Isus je ovdje koristio metaforu, ali njegovi učenici to nisu shvatili. Kada je rekao "kvasac", pomislili su da on govori o kruhu, ali "kvasac" je bila slika u njegovoj metafori, a tema je bilo učenje farizeja i saduceja. Budući da učenici (izvorni slušatelji) nisu razumjeli što je Isus htio reći, ne bi bilo dobro jasno izreći na što je Isus mislio.

## Prevoditeljske strategije

Ako će ljudi razumjeti metaforu na isti način kao što su je razumjeli izvorni slušatelji, onda je možeš upotrijebiti. Pazi da testiraš svoj prijevod kako bi bio siguran da će ljudi razumjeti metaforu.

Ako ljudi ne razumiju ili ne bi razumjeli, evo nekih drugih strategija.

Ako je metafora uobičajen izraz parova obrazaca pojmova u biblijskom jeziku, izrazi glavnu ideju na najjednostavniji način koji tvoj jezik preferira. (Vidi Biblijsko slikovito opisivanje - Uobičajeni obrasci za popise nekih od tih parova obrazaca.)

Ako se čini da je metafora "živa" metafora, možeš je prevesti doslovno ako misliš da ciljani jezik također koristi tu metaforu. Ako to učiniš, pazi da testiraš svoj prijevod kako bi bio siguran da će tvoja jezična zajednica pravilno razumjeti metaforu.

Ako ciljano čitateljstvo ne shvaća da je to metafora, onda promijeni metaforu u poredbu. Neki jezici to čine tako što dodaju riječi kao što su "poput" ili "kao". Vidi [Poredba](#).

Ako ciljano čitateljstvo ne bi znalo sliku, vidi Prijevod nepoznanica za ideje o tome kako možeš prevesti tu sliku.

Ako ciljano čitateljstvo ne bi koristilo tu sliku s tim značenjem, koristi sliku iz vlastite kulture. Pazi da je to slika koja je bila moguća u biblijska vremena.

Ako ciljano čitateljstvo ne bi znalo što je tema, onda temu izrazi jasno. (Međutim, nemoj to učiniti ako izvorna publika nije znala što je tema.)

Ako ciljano čitateljstvo neće znati namjeravane dodirne točke između slike i teme, onda ih izrazi jasno.

Ako nijedna od tih strategija nisu zadovoljavajuće, onda jednostavno izrazi ideju jasno bez korištenja metafore.

## Primjeri primijenjenih prevoditeljskih strategija

Ako je metafora uobičajen izraz parova obrazaca pojmova u biblijskom jeziku, izrazi glavnu ideju na najjednostavniji način koji tvoj jezik preferira.

- **Tada je jedan od vođa sinagoge, koji se zvao Jair, došao, i kada ga je vidio, pao mu je pred noge.** (Marko 5:22 ULB)

- Tada je jedan od vođa sinagoge, koji se zvao Jair, došao, i kada ga je vidio, odmah se poklonio pred njim.

Ako se čini da je metafora "živa" metafora, možeš je prevesti doslovno ako misliš da ciljani jezik također koristi tu metaforu. Ako to učiniš, pazi da testiraš svoj prijevod kako bi bio siguran da će tvoja jezična zajednica pravilno razumjeti metaforu.

- **Zbog vaših tvrdih srca je on napisao vama taj zakon.** (Marko 10:5 ULB)

- Zbog vaših tvrdih srca je on napisao vama taj zakon.

Nema promjene metafore, ali ju treba testirati kako bi bio siguran da će je ciljani čitatelji pravilno razumjeti.

Ako ciljano čitateljstvo ne shvaća da je to metafora, onda promijeni metaforu u poredbu. Neki jezici to čine tako što dodaju riječi kao što su "poput" ili "kao".

- **Pa opet, Jahve, ti si naš otac; mi smo glina. Ti si naš lončar; a mi svi smo djelo tvoje ruke.** (Izaija 64:8 ULB)

- Pa opet, Jahve, ti si naš otac; mi smo poput gline. Ti si poput lončara; i mi svi smo djelo tvoje ruke.

Ako ciljano čitateljstvo ne bi znalo **sliku**, vidi Prijevod nepoznanica za ideje o tome kako možeš prevesti tu sliku.

• **Savle, Savle, zašto me progoniš? Teško ti je udarati štap.** (Djela 26:14 ULB)

- Savle, Savle, zašto me progoniš? Teško ti je udarati naoštreni štap.

Ako ciljano čitateljstvo ne bi koristilo tu sliku s tim značenjem, koristi sliku iz vlastite kulture. Pazi da je to slika koja je bila moguća u biblijska vremena.

• **Pa opet, Jahve, ti si naš otac; mi smo glina. Ti si naš lončar; a mi svi smo djelo tvoje ruke.** (Izaija 64:8 ULB)

- "Pa opet, Jahve, ti si naš otac; mi smo drvo. Ti si naš rezbar; a mi svi smo djelo tvoje ruke."
- "Pa opet, Jahve, ti si naš otac; mi smo struna. Ti si tkalac; i mi svi smo djelo tvoje ruke."

Ako ciljano čitateljstvo ne bi znalo što je **tema**, onda temu izrazi jasno. (Međutim, nemoj to učiniti ako izvorna publika nije znala što je tema.)

• **Jahve živi; neka moja stijena bude slavljena. Neka Bog moga spasenja bude uzvišen.** (Psalm 18:46 ULB)

- Jahve živi; On je moja stijena. Neka bude slavljen. Neka Bog moga spasenja bude uzvišen.

Ako ciljano čitateljstvo neće znati namjeravane dodirne točke između slike i teme, onda ih izrazi jasno.

• **Jahve živi; neka moja stijena bude slavljena. Neka Bog moga spasenja bude uzvišen.** (Psalam 18:46 ULB)

- Jahve živi; neka bude slavljen jer on je stijena pod koju se mogu sakriti od svojih neprijatelja. Neka Bog moga spasenja bude uzvišen.
- **Savle, Savle, zašto me progoniš? Teško ti je udarati štap.** (Djela 26:14 ULB)
  - Savle, Savle, zašto me progoniš? Ti se boriš protiv mene i ozljeđuješ se kao vol koji udara u vlasnikov naoštreni štap.

Ako nijedna od tih strategija nisu zadovoljavajuće, onda jednostavno izrazi ideju jasno bez korištenja metafore.

• **Učinit ću da postanete ribari ljudi.** (Marko 1:17 ULB)

- Učinit ću da postanete ljudi koji okupljaju ljude.
- Sada skupljate ribu. Učinit ću vas okupljačima ljudi.

*Kako bi naučio više o specifičnim metaforama, pročitaj:*

- Biblijsko slikovito opisivanje - Uobičajeni obrasci

(**Vrati se na:** Babilon, babilonski; zvijer; zaručnica; tama; med, saće; svjetlo; sluga, rob, ropstvo; štit; vinograd; stražarska kula, kula; tijesak za vino)

## Metonimija

### Opis

**Metonimija** je stilska figura u kojoj se neka stvar ili ideja ne zovu svojim imenom, nego imenom nečega što je uz to blisko vezano. **Metonimija** je riječ ili izraz koji se koristi kao zamjena za nešto s čime je povezan.

Ova stranica odgovara na pitanje: *Što je metonimija?*

Da bi razumjeli ovu temu, bilo bi dobro čitati:

[\[\[rc://hr/ta/man/translate/figs-intro\]\]](#)

I krv Isusa, njegova Sina, čisti nas od svih grijeha. (1. Ivanova 1:7 ULB)

Krv predstavlja Kristovu smrt.

Isto tako, nakon večere je uzeo čašu, govoreći, "Ova čaša je novi savez u mojoj krvi, koja se izliva za vas. (Luka 22:20 ULB)

Čaša predstavlja vino koje je u čaši.

### Metonimija se može koristiti

- kao kraći način upućivanja na nešto
- da se apstraktna imenica učini smislenijom upućujući na nju imenom fizičkog predmeta povezanog s njom

### Razlog zašto to može biti problem kod prevođenja

Biblija vrlo često koristi metonimiju. Govornici nekih jezika nisu navikli na metonimiju i stoga je ponekad ne prepoznaju kada je čitaju u Bibliji. Ako ne prepoznaju metonimiju, neće razumjeti ni odlomak ili, još gore, dobit će pogrešno razumijevanje tog odlomka. Kada god se koristi metonimija, ljudi trebaju moći razumjeti što ona predstavlja.

### Primjeri iz Biblije

Gospodin Bog dat će mu prijestolje njegova oca, Davida. (Luka 1:32 ULB)

Prijestolje predstavlja autoritet kralja. "Prijestolje" je metonimija za "kraljevski autoritet", "kraljevstvo" ili "vladavinu". To znači da će Bog učiniti da on postane kralj koji će slijediti kralja Davida.

Odmah su se njegova usta otvorila (Luka 1:64 ULB)

Usta ovdje predstavljaju moć govora. To znači da je ponovno mogao govoriti.

... tko te upozorio da bježiš od gnjeva koji dolazi? (Luka 3:7 ULB)

Riječ "gnjev" ili "ljutnja" metonimija je za "kaznu". Bog je bio iznimno ljut na ljude, i zbog toga će ih kazniti.

### Prevoditeljske strategije

Ako će ljudi lako razumjeti metonimiju, razmisli o tome da je koristiš. U protivnom, evo nekih mogućnosti.

Koristi metonimiju zajedno s nazivom stvari koju ona predstavlja.

Koristi samo naziv stvari koju metonimija predstavlja.

## Primjeri primijenjenih prevoditeljskih strategija

Koristi metonimiju zajedno s nazivom stvari koju ona predstavlja.

- **Isto tako, nakon večere je uzeo čašu, govoreći: "Ova čaša je novi savez u mojoj krvi, koja se izljuje za vas.** (Luka 22:20 ULB)
  - "Isto tako, nakon večere je uzeo čašu, govoreći: "Vino u ovoj čaši je novi savez u mojoj krvi, koja se izljuje na vas."

Koristi samo naziv stvari koju metonimija predstavlja.

- **Gospodin Bog dat će mu prijestolje njegova oca, Davida.** (Luka 1:32 ULB)
  - "Gospodin Bog dat će mu kraljevski autoritet njegova oca, Davida."
  - "Gospodin Bog će učiniti ga kraljem poput njegova pretka, kralja Davida."
- **tko vas je upozorio da bježite od gnjeva koji će doći?** (Luka 3:7 ULB)
  - "tko vas je upozorio da bježite od Božje kazne koja će doći?"

Želiš li naučiti više o nekim uobičajenim metonimijama, vidi Biblijsko slikovito opisivanje - Uobičajene metonimije.

(Vrati se na: [ime](#); [Sion, gora Sion](#); [zemlja, zemaljski](#); [uručiti, desna ruka, izručiti](#); [jezik](#))

## Poredba

Poredba uspoređuje dvije stvari koje se obično ne smatraju sličnima. Za jednu se kaže da je "poput" druge. Usredotočuje se na određeno svojstvo koje te dvije stvari dijele, a poredba sadrži riječi "poput", "kao" ili "od".

Ova stranica odgovara na pitanje: *Što je poredba?*

Da bi razumjeli ovu temu, bilo bi dobro čitati:

[\[\[rc://hr/ta/man/translate/figs-intro\]\]](#)

## Opis

Poredba uspoređuje dvije stvari koje se obično ne smatraju sličnima. Za jednu se kaže da je "poput" druge. Usredotočuje se na određeno svojstvo koje te dvije stvari dijele, a poredba sadrži riječi "poput", "kao" ili "od".

Kada je vidio mnoštvo, sažalio se nad njima, jer su bili zabrinuti i zbunjeni, jer su bili poput ovaca bez pastira. (Matej 9:36)

Isus je usporedio mnoštvo ljudi s ovcama bez pastira. Ovce se uplaše kada nemaju dobrog pastira da ih vodi na sigurna mjesta. Mnoštvo je bilo slično tomu jer nisu imali dobre vjerske vođe.

Vidite, šaljem vas kao ovce usred vukova, zato budite mudri kao zmije i bezopasni kao golubovi. (Matej 10:16 ULB)

Isus je svoje učenike usporedio s ovcama, a njihove ovce s vukovima. Vukovi napadaju ovce. Isusovi neprijatelji napast će njegove učenike.

Jer riječ Božja je živa i djelatna i oštija od svakoga dvosjeklog mača. (Hebrejima 4:12 ULB)

Božju riječ se uspoređuje s dvosjeklim mačem. Dvostruki mač je oružje koje može lako sjeći kroz čovjekovo tijelo. Božja riječ je jako učinkovita u pokazivanju onoga što se nalazi u čovjekovu srcu i mislima.

## Svrhe poredbi

- Poredbe mogu poučiti o nečemu što je nepoznato pokazujući kako je slično nečemu što je poznato.
- Poredba može naglasiti neku određenu osobinu, ponekad na način koji pridobiva čitateljevu pažnju.
- Poredbe pomažu da se u umu stvori slika ili da se čitatelju pomogne da ono što čita potpunije iskusi.

## Razlozi zašto to može biti problem kod prevođenja

- Ljudi možda ne znaju na koji su način te dvije stvari iste.
- Ljudi možda neće biti upoznati sa stvari s kojom se nešto uspoređuje.

## Primjeri iz Biblije

Podnosi nevolje sa mnom, kao dobar vojnik Krista Isusa. (2. Timoteju 2:3 ULB)

U ovoj poredbi, Pavao uspoređuje patnju s onime što podnose vojnici te ohrabruje Timoteja da slijedi njihov primjer.

Jer kao što se munja javlja kada zabljesne od jednoga dijela neba na drugi, tako će biti i sa Sinom Čovječjim na njegov dan. (Luka 17:24 ULB)

Ovaj stih nam ne kaže u kojem će smislu dolazak Sina Čovječjega biti poput munje. Međutim, iz konteksta (stihova prije ovoga) možemo razumjeti da kao što munja odjednom zabljesne i svatko ju može vidjeti, tako će i Sin Čovječji odjednom doći i svi će ga moći vidjeti. Nikoga se o tome neće trebati obavijestiti.



## Prevoditeljske strategije

Ako bi ljudi razumjeli točno značenje poredbе, razmisli o tome da ju koristiš. Ako ne bi, evo nekih strategija koje možeš koristiti:

Ako ljudi ne bi znali na koji su način te dvije stvari slične, opiši kako su slične. Međutim, nemoj to učiniti ako značenje nije bilo jasno izvornim slušateljima.

Ako ljudi nisu upoznati s onime sa čim se nešto uspoređuje, koristi nešto iz vlastite kulture. Međutim, pazi da je to nešto što se moglo koristiti u biblijskoj kulturi.

Jednostavno opiši stvar bez uspoređivanja s drugom stvari.

## Primjeri primijenjenih prevoditeljskih strategija

Ako ljudi ne bi znali na koji su način te dvije stvari slične, opiši kako su slične. Međutim, nemoj to učiniti ako značenje nije bilo jasno izvornim slušateljima.

- **Gle, šaljem vas kao ovce među vukove** (Matej 10:16 ULB) - Ovdje se uspoređuje opasnost u kojoj će se naći Isusovi učenici s opasnosti u kojoj se nalaze ovce kada su okružene vukovima.
  - Gle, šaljem vas među zle ljude i bit ćete u opasnosti od njih kao što su ovce u opasnosti kada su među vukovima.
- **Jer riječ Božja je živa i djelatna i oštija od dvosjeklog mača.** (Hebrejima 4:12 ULB)
  - Jer riječ Božja je živa i djelatna i moćnija od jako oštrog dvosjeklog mača

Ako ljudi nisu upoznati s onime sa čim se nešto uspoređuje, koristi nešto iz vlastite kulture. Međutim, pazi da je to nešto što se moglo koristiti u biblijskoj kulturi.

- **Gle, šaljem vas kao ovce među vukove** (Matej 10:16 ULB) - Ako ljudi ne znaju što su ovce i vukovi, odnosno da vukovi ubijaju i jedu ovce, možeš koristiti neku drugu životinju koja ubija neku treću životinju.
  - Gle, šaljem vas kao piliće među divlje pse
- **Koliko često sam čeznuo sakupiti vašu djecu zajedno, kao što kvočka okuplja svoje piliće pod svojim krilima, ali niste htjeli!** (Matej 23:37 ULB)
  - Koliko često sam htio sakupiti vašu djecu zajedno, kao što majka brižno pazi svoje bebe, ali niste htjeli!
- **Kada biste imali vjeru koja je mala kao sjeme gorušice** (Matej 17:20)
  - Kada biste imali vjeru koja je mala kao malo sjeme

Jednostavno opiši stvar bez uspoređivanja s drugom stvari.

- **Gle, šaljem vas kao ovce među vukove** (Matej 10:16 ULB)
  - Gle, šaljem vas i ljudi će vas htjeti ozlijediti.
- **Koliko često sam čeznuo sakupiti vašu djecu zajedno, kao što kvočka okuplja svoje piliće pod svojim krilima, ali niste htjeli!** (Matej 23:37 ULB)
  - Koliko često sam vas htio zaštititi, ali niste htjeli!

Zatim preporučujemo da naučite:

*Metafora*

[[rc://hr/ta/man/translate/bita-part1]]

(Vrati se na: [med, saće](#); [sličan, poput, nalik, sličnost](#))

## Sinegdoha

### Opis

Sinegdoha je stilaska figura u kojoj govornik koristi dio nečega kako bi označio cjelinu ili koristi cjelinu kako bi označio dio.

▮ Moja duša veliča Gospodina. (Luka 1:46 ULB)

Marija je bila jako sretna u pogledu onoga što je Gospodin činio, tako da je rekla "moja duša", što znači unutarnji, emocionalni dio nje, kako bi označila cijelo svoje biće.

▮ Farizeji su mu rekli: "Gle, zašto čine nešto što nije po zakonu...?" (Marko 2:24 ULB)

Farizeji koji su tamo stajali nisu rekli te riječi svi u isto vrijeme. Umjesto toga, vjerojatnije je da je jedan čovjek predstavljao njihovu skupinu kada je rekao te riječi.

### Razlozi zašto to može biti problem kod prevođenja

- Neki čitatelji mogu ove riječi razumjeti doslovno.
- Neki čitatelji mogu shvatiti da ne trebaju razumjeti riječi doslovno, ali možda neće znati što one znače.

### Primjer iz Biblije

▮ Gledao sam sva djela koja su moje ruke postigle. (Propovjednik 2:11 ULB)

"Moje ruke" je sinegdoha za cijelu osobu jer jasno je da su i ruke i ostatak tijela i uma također bili uključeni u čovjekova postignuća.

### Prevoditeljske strategije

Ako bi korištenje sinegdoha bilo prirodno u tvome jeziku, tako da bi prenijelo pravilno značenje, razmisli o tome da je koristiš. Ako ne bi, evo još jedne mogućnosti:

Izreci ono na što se sinegdoha točno odnosi.

### Primjeri primijenjenih prevoditeljskih strategija

Izreci ono na što se sinegdoha točno odnosi.

- "**Moja duša** veliča Gospodina." (Luka 1:46 ULB)
  - "Ja veličam Gospodina."
- **...Farizeji su mu rekli** (Marko 2:24 ULB)
  - ...predstavnik farizeja mu je rekao ...
- **... Gledao sam sva djela koja su moje ruke postigle ...** (Propovjednik 2:11 ULB)
  - Gledao sam sva djela koja sam ja postigao

Zatim preporučujemo da naučite:

[Metonimija](#)

[[rc://hr/ta/man/translate/bita-part2]]

Ova stranica odgovara na pitanje: Što znači riječ sinegdoha?

Da bi razumjeli ovu temu, bilo bi dobro čitati:

[[rc://hr/ta/man/translate/figs-intro]]

(Vrati se na: Amalek, Amalečani; Babilon, babilonski; Efrajim; Naftali; kruh; glava; šator; jezik)

# Suradnici

## **translationWords Suradnici**

Ivana Balint-Feudvarski  
Miroslav Balint-Feudvarski

## **translationAcademy Suradnici**

Ivana Balint-Feudvarski  
Miroslav Balint-Feudvarski  
Joy Hill